965(2) 0-16 (961 enlarged) K34/120 1/487

Thamaga ya Mabjana

Mongwadi Ke: Edward M.E.Motubatsi.

" Senior Secretary."

Maroteng

Sekhukhuneland Transvaal S. Africa.

1 Botsênô

Puku ekhwi: Thamaga ya Mabjana: Ke e ngwala e le kgopotšo ya Kgoši Sekwati I.

Go nale tsebêgô gore: " Paramount Chief " yo, o be a bitšwa Rrago - Khutšo. Puku ekhwi e tloba thušo go Borêna le Setšhaba sa Bapedi, lehono le mehleng e tlago.

Gomme ka go yôna, ditabana tša mahufa le diphapano tše disenago mohola gase ka dingwala.

Thamaga ya Mabjana: O laodiša go thôma kuwa Gaye - Mogokgomeng Tubatsi. " Now Steelpoort Station."

Tiragalô ka morago ga lehu la Kgoši Thulare I. ka 1824.

Thamaga ya Mabjana, ke maetsepêlêlô, ibila e tloba mohola go Barutiši ba Dikolo mabapi le mekgwa ya mehola ya Sepedi. Babadi ba puku ekhwi, a ba seke ba makala ge ba hwetša marifi a ngwadilwego ka "English." Aowa! Ke ka baka ka go serate go ka a hlatholla, gobane a ka se kgahle Bangwadi ba wôna.

E.M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/ 120

2

Tlhagišô

Go hwetšagala therešô ka monna wa magôlôpô, wa maroto wa Kgošana, Sepadi Thulare Morwamaše. Gore; Bapedi ba fihlile ma mo Tubatse ka "14 Century" Kgoši e le Lellelateng morwa wa Dihlašane wa Kabu wa Medisk Modiše wa Motšha.

Leina le: Thulare kege Maporošiši "Portuguese" a thunya diphôôfôlô fa khwiting ya Lepelle, gomme yêna are: Ke Thu - lare: Gaele ina la gagwe, ke m Sepitle gomme o rêtwa gore; Sepitla - mangana. Kege e sale lesogana, ga a itheya - Thulare. Maporošiši a bonagetše fa Bopedi ka 1744 A.D. E šetše Bapedi ba buluditse mephathô e fetago lesome le metšo e mene.

Polotšo ya kgale e be e dirwa ka tatelanô ya mengwaga ye senyane. (After every nine years) Go ngwala ga mmmm meroto le mengwaga e be e le go sêhla madika Lepareng, gomme Ledika e le ntwe "One". Gaele tsebo ya tšipi tirô ya yôna Bapedi batšwa nayô kuwa Bokgatla ga Mouba:- Bauba, Ramaube le Baube.

Bjalo mm m rena bafsa ba lehono ba "19 Century", re timetše, tsebo ye le moêpô mm wa yôna ga re sa o tseba. Mošikidipela. Monoko, Mosehla, mehlare ye yôna e sa tsibja. Re timeletšwe ke mafsika a tšhipi. Go rula Mogoma, Selêpê, Lerumo, Mpki Mphaka le Lebêkô le Tshana le Mphiri. Šidiwe diputšišo go dikgaoganyô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Kgaoganyô	Boteng	Letlakala
I.	Kuwa gaye Mogok-omeng.	4.
II.	Khutšo ga e gôna Maroteng.	9.
III.	Go thôma pušo ya Thorometšane le morwage.	12.
IV.	Bapedi ba lemoga thêkô ya dinaga.	14.
V.	Lenaneo la dinagana tša setšhaba.	18.
VI.	Efangedi le thuto ya mangwalo Bopedi.	19.
VII.	Puku ke bohwa bja ditlogolwana.	22.
VIII.	Keng Lebônê ka Sepedi?	24.
IX.	Tša manyalo a Sepedi.	25.
X.	Kgêthô ya Bodiši bja dinaga tša Setšhaba.	28.
XI.	Baruti ba rapêlêla setšhaba Tšhegofatšo.	30.
XII.	Welcome go Prince of Wales.	31.
XIII.	Welcome go Prince George.	32.
XIV.	Mabônê le Dikgadi.	33.
XV.	Bommago Dikgoši tša Maroteng.	41.
XVI.	E ritšhitše Polokêlô ya ~~xxxx~~ setšhaba sa Bapedi	43.
XVII.	Khuduthamaga ka Sekolo.	44.
XVIII.	Message go dikgoši le setšhaba.	45.
XIX.	Seantlo. Tlhatswadinoka. Tsênêlo le pôô	51.
XX.	Koša Moropa kuwa gaye Mogokgomeng.	54.
XXI.	Poloko ya Bahu bjang?	56.
XXII.	Baswana ka Kgwedi.	57.
XXIII.	Kgoši Sekhukhune II ka ditaêlô tša dinagana	60.
XXIV.	Kôpanô ya Sekolo sa Magwalô.	61.
XXV.	Ka bophelo bja bona lefaseng.	64.
XXVI.	Dikgôrô tše Kgolo Maroteng.	67.
XXVII.	Mokgwa wa dikahlolo.	70.
XXVIII.	Ka Marifi.	73.
XXIX.	Bapedi ba bolêla thuto e phagamikeng.	83.
XXX.	Go šuhlanwa ka melomo Maroteng 1957.	86.
XXXI.	Bamaša ba hweletše £1,000	90.
XXXII.	Bakgautšwana ke Hlame le Mogolodi.	92.
XXXIII.	Mohumagadi Mamatime o hlanogêla therešo.	94.
3a. "	Kgoši Morwamotšhe o nyamiša N.Commissioner.	95.
XXXIV.	" " o dikwele diababa.	96 - 97.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

XXXV.	Ethiopean Mission le A.M.E. Church.	98 -99
"	Marifi ka Sekolo sa bana.	100 - 101
"	Reference No. 18/87/14 ke E.M.E. Motubatsi	102 - 103

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô I.

Kuwa Gaye Tubatse. (Mogokgomeng.)

Bapedi ibile kgale, ba dutši ka go epsina fa kwiting ya noka ya Tubatse. Gaele dintwa tša marumo le diphapang tša motse wa bôna, ke tše dintši. E itše ka morago ga lehu la Kgoši Thulare I, Bapedi ba hlasêlwa; ke mofaladi wa madira a mantšhi a bowa kuwa Zululand. E lego Motsilekatse. Gomme a šuhla kudu setšhaba sa Bapedi le ka polao e kgolo go bana ba Thulare. Bjalo setšhaba sa tšitlana gomme Leago la Mogokgomeng la senyega barwa ba Thulare ba bolailwe ka Lerumo: Gôna gwa phela Sekwati I.

(Maina a Mephatho kuwa Tubatse)

Maina a Mephatho kuwa Tubatse.

1. Dithaga
2. Madima
3. Mangana
4. Mankwe
5. Madisa
6. Magasa
7. Manala
8. Mabjana
9. Matuba
10. Magôlôpô
11. Makwa
12. Madikwa

Magôlôpô a kgošana Sepadi a e pheditše bogwêra kuwa Phiring: (Magalies Location) Eitše gobane Mosilikaze a thubagantše Bapedi, kege Sekwati I a thoba le setšhaba sa gabo a lebantše Bokgalaka gomme a tshela Lepelle ka tšibogo la Mabulane "Penge Mine." Kgoši Sekwati le setšhaba baile ba sepela ba nale boyi, gomme gaele batho ba ka Letsweta gase ba ke ba hloriša Bapedi, Aowa! Bjale, ga setšhaba sefihlile Bandolier Kop Station: Kege ba retologa ba fularêla dithaba tša ba Ramapulana; gôna ba hlôma Mešašana dithabaneng kgaufsi le noka ya Mononong "Dwars River." Gomme ba lebane le thabana ya Mphakane ka mošola ga Kgoši Machaka, e lego Morêna wa Batlokwa. Kgoši Sekwati le setšhaba xx sa gabo fa tikologong ya Grootspelonken. Ke gôna ga thôma go hlôsa tša mekgwa
5. ya bogoši bja Sepedi. O be a e ketlile le Ba-Ramapulana a Thobela; le Batlokwa Ba-Mmachaka. A dula ntshe, a lema ka menywaga e mene fêla. Eitše mathomong a ngwaga

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

wa bohlano: Are go Bapedi, a re boweleng gaye. Gomme setšhaba sa dumela tswe. Ke ge ba khuduga, ba lebanya sefata sa Mogodumo ba ɛt feta ka bodikelatšatši bja seleteng sa Bakgaga, batshela Lepelle ka tšibogô la Mmabo-watshe. Ba hweditše noka ye e tletše lefula gomme ba tshedišwa ka matêtê a monna e mongwe: Ke ge ba fihla Phiring, mowe lehono go bitšwago Magalies Location.

Gôna go agilego setšhaba sa Binatau ba Masemola bawo lehono 1950 A.D.; e lego ba bušago ke Kgoši Tsêkê, yêna ke moswa wa Marota. Legôna mo Phiring Bapedi baile ba e ketla gabotsana. Ke gôna mowe Magôlôpô a e pheditšego Bogwera.

Mephathô ya Phiring.

Manala a Mampuru.

Madikwa a Kgoloko.

Makgola a Kgagudi.

"A bolotše bodikana fêla, gaele bogwêra ba e pheditše ka gaye Mosêgô gomme kege Moroto wo retwa gore: Ke Makgola motse Mosêgô: Ke Makgola a Tsate - Ke dihlwa ntswaneng Ga Bapedi bale mo Phiring; yare ka morago ga lebakanyana Kgoši Mošwešwe wa "Basutoland" a romêla Batseta ba Ditsebi go Kgoši Sekwati gore, Hee - Monnagešu! Romêla masogana fano, go nale batho ba Bašweu gomme ba sepela ba šikere mahlôtlô a matelele; ge ba-šupa motho ka lôna o fo bona mušana o re kuwee! O bônê motho a kwaela. Bjalo ke ge Khuduthamaga ya Marota ka Serota ke ge e sêhla gomme ya ntšha mephathô ye khwi: Matuba a Sekhukhune I. Magôlôpô a Sepadi.

6. Manala a Mampuru, le Madikwa a Kgoloko; goya go bêrêka Dithunya tše:- (1) Ntetêlê le (2) Moswête/Mantshêtshê kuwa Khirimešitwana (Kirimešitwane) "Grahamstown." ɛɛ Eitše ka mora go ga ɛɛɛɛɛ lebakana, go boweng ga mephatô ekhwi; go ile gwa hlasêlwa ke Amabuthu a ga Zulu, ba ɛɛ bowa lesolo la

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

bôna kuwa Bokgalaka; bona kege ba hwetša Bapedi mo Phiring gomme madira a xxxx palêlwa ke go thuba le go xx hula kege a feta. Yare ka morago ga fawo gwa feta Morêna Louis e le mofaladi Foretreker gomme yêna gase a ke a e ba le tshwenyanô le Marcta aowa! Ina la metlaye bare: "Ke Lebese: Fresh Milk." Bare o be a rata mafsi a lebese. Gomme yêna Morêna Louis o be a fetêla kuwa Tswetla. "Makgalabjwe." Rampekile Malapana: O re Madisa a Mahlagaume Sekwati kege bale 14yrs. Rampekile o robetše ka 1947 AD. Kgoši Sekwati I. O nyatša madulo a Phiring.

Eitše ka morago ga lebakana, Kgoši Sekwati a nyatša madulo a Phiring gomme kege a romêla batseta kuwa ga Tsolo (Zululand) ka diloba go xxx Kgoši ya Mazulu, ka mokgwa wa se Sotho wa Segolo-golo wa kinamêlô: Ka dipegêlô tša Dinaka / dipolayi tša Ditlou le Matlalo a dibatana. Gomme kgwêranô ekhwi le lehono e sa gopolwa gore; Mazulu ke bagolwane ba ditšhaba fano borwa bja Afereka ga Monomotapa Gomme Kgoši a re: Felo fa Phiring ga go na Sebo! Bonang Bahlakwana naga ekhwi, ga e na botšhabêlô a re khudugeng? Ka gobane, naga ye e hlôka Mefoma. Bjalo Bapedi ba digelana ka diagêlô tša bôna. Gomme gwa lebogiwa kgopolo ya Kgoši morwa Thulare. Ke ge bjalo ba khudugêla Mosêgô - Dithabeng tša Leolô.

7. Gaele moroto wa makgolo a Kgagudi Sekwati, o bolotse bodikana Phiring ka 1857 AD. Ba e pheditše bogwêra mo T Tšate.

Mephathô ya Mosêgo le hlôgô tša yôna.

Makgola a Kgagudi ba e phetša xx bogwêra.

Madisa a Mahlagaume.

Makwa a Morwamotšhe II, Tatago Sekhukhune II. Kgoši Sekwati I O dirile khutšo e kgolo, a thelega pušo ya Bapedi: Gomme se sebonagala gore ke yêna modimotsana, xx yo a sa ratego go fapana le batho goba go dira mphere-fere le makgowa "Europeana" ke ka baka lewo a bitšwago - Morêna wa khutšo "Master of Peace." O gôrôgile badimong ka 1861 AD. Go

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

riano Moruti Nathaniele Kgotwane Phala; O robetše ka la 29 Mosegamanye 1931. A phedile 12lyrs. Ga go a gilwe fa Tšate goile gwa fihla Thalalanaga ya Efangedi, wa Paris Missionary Society. A e tšwa kuwa ga Mošweše; gotlo hlaba mokgoši wa thuto: Gomme Kgoši Sekwati a mo a mogêla ka le thabo le legolo, mabapi le tša Efangedi. Eitše ga motho e wo wa tša Modimo a sepetše kege go fihla Reverend Elexander Merensky wa Berlin Missionary Society. Gomme eitše mo kgobokanong, ka matšatši a mang ga Moruti Merensky a laudiša ditaba tša Efangedi: Kgoši Sekwati a re go Bapedi, "Na ga go bana fa motseng; go ithuta dikganara tša banna ba?"

Kege Kgošana Dinkwanyane Johannese Sekwati a êma ka dinawo. Bjale tatagwe a re: Wene o tseba bola: Ithute le bja banna ba. Bjano morwaye kege a amogêla Lentšu la Modimo le seripa sa banna le basadi.

Gomme eitše e se yaba lebaka thuto ya tsêna maroteng gomme kgaufsinyana, kege Kgoši Sekwati a robala a gudile Thamaga ya Mabjana.

8. Araba diputšišo šidi; ka molomo goba go ngwala.

(1) A nke o mpotše Kgoši e tumilego fa Mogokgomeng, ke mang?

(2) Na Sepitle o biditšwe ka ofe ngwaga?

(3) A Bapedi bakile baeketle mo khwiting ya Tubatse?

(4) Ke o fe mofaladi go senya Leago la Thulare?

(5) Na motho yo, o be a e tšwa kaye?

(6) Na o be a sepela le eng?

(7) A nke o ngwale maina a meroto ya Tubatse?

(8) A e lego Kgoši Sekwati le setšhaba batshetše kaye noka ya Lepelle?

(9) Bapedi ba hlômile mešašana kgaufsi le kaye?

(10) Lein la thabana yewo ke a mang?

(11) Bapedi ba dutši ngwaga e mekaye ga Ramapulana?

(12) A reng Kgoši ka ngwaga wa bohlano?

(13) Ke tšibogô lefe ba go tshela le Lepelle?

(14) A hlôma motse kaye?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(5)

P8 cont

(15) A o ka ngwala dihlôgô tša mephathô ya Phiring?

(16) A reng Kgoši Mošweše go Kgoši Sekwati?

(17) Na Kgoši o nyatša Phiring ka baka la eng?

(18) A nke maina a mahlôtlô a muši kuwe?

(19) O khudugêla kaye Sekwati I?

(20) Na ke bo mang dihlôgô tša meroto ya Mosêgô?

(21) Thalalanaga e tšwa kaye?

(22) Na Kgoši Sekwati a reng go Bapedi malebana thuto ya Moruti Merensky?

(23) Na o reng go morwaye Dinkwanyane?

(24) A robala ka o fe ngwaga Modimotsana?

(25) O biditšwe ka lefe Moruti N.K.Phala?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

9.

Kgaoganyô II.

Khutšo ga e gôna Maroteng

Kgoši Sekhukhune I o đula setulong sa tatagwe, gomme go be go se na kwano le morwa-rragwe Mampuru; gape a sa kwane le mekgwa ya badumedi ba moruti Merensky; e bile le gôna a sa kwane le mmušo wa Republican ya Transvaal. Gôna mowe ke wôna mathômô a tshwenyô ya borêna bja Bapedi; bo-mpholotšane ba hlohleletša kgoši tšhuhlô. Bjale kgošana Dinkwanyane Johannese Sekwati le majakane ba tšhabêla kuwa Botšhabêlô, Middelburg Transvaal ka 1865 AD; gomme e le gore mehleng ya letšatši la poledišanô, Dinkwanyane o itse go mogolwane kgoši, "Tlou ga e eja mere e ya ekapolêla". Gomme eitše ka morago ga lebakanyane, ke ge mmušo wa Republic o senya pušô le naga ya Bapedi go fihlêla le lehono.

Motse wa Tšate o phumegile ka 1877 AD. Kgoši ya išwa kgolegong Pretoria gomme setšhaba sa thosana; bjale ke ge kgoši Mampuru a thôma go kgobêla Marota a aga Kgono, le lehono go sa le gôna Marota kuwa ntshe, mašaledi a lego ka tlase ga kgoši Sekwati Malekutu Mampuru. Kgoši Mampuru o bolotša morwaye Malekutu a re ke mphathô wa Maswene/Madima. Eitše ga kgoši Sekhukhune a boile kgolegong a hlanoša ba gagwe bana a re: Ke Makgalwa, moroto wa Mabowe. "Makgalwa a kgomo-maila-boteng". Gôna ke ka 1882 AD. Ga kgoši e boile ga se ya phela matšatši a mateletšana, aowa. Mampuru o ile a mo tsatsêla, a rumile sehlôphana sa Amanđebele se na le wa ga Maleka, leina la gagwe ke Lekgowa. Ke ge ba mo hlaba ka lerungwana la mosêbê fa Manôgê/Genende Geluks Location Sekhukhuneland.

10. Bapedi ba mo rwala ka boapa, go mo iša Manganeng ga Nkadimeng gomme a rôbatšwa ntshe fa marôbalong a dikgoši le dikgadi tša Batau le babina noko. Ka 1950 AD. kgošana Sepêkê Phaswane o sa na le tsebo ya serapa sewo sa badimo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ba šuhlegile Bapedi ka lehu la Sekhukhune I kege ba tšhabela thabeng ya Tswêlê / Grootvygenboom. Kgošana Kgoloko Sekwati: O swarêla Sekhukhune II bogoši, Bapedi ba fologa Tswêlê, ba thelega motse masêhleng / Parys. Geluks Location.

Madira ka taelo ya Mmušo go tsongwa Mampuru, o a swarwa E bile o ripiwa hlogo, Kgošana ya Matêbêlê a phonyokga go ripiwa. Mankwe a Seraki Sekhukhune a hlagišwa ~~kxxixkxxix~~ bodikana ka 1883AD. Kgošana Kgoloko Sekwati o bitšwa badimong 1893AD.

Mpherefere gape motse wa marota wa fapana ka kudu-kudu. Kege Mmušo wa Republic o širuša ka tahlô / Deportation Mokgekolo Kogolakae Sekhukhune. Mohumagadi Thorometšane Morwamotšhe le Ngwana Sekhukhune II le bahlomphegi ba maroteng ba išiwa tahlong kuwa Harmanskraal.

Gomme President S.J.Paul Kruger, ka taelo ya gagwe a lokolla gore Klen Sekhukhune a tsênê Sekolo e rutwe Seisemane le polêlô ya Mmane.

(1) Klen Sekhukhune a tsêna thutong le masogana ~~àx~~ á:

(2) Asaf Moruthane Mojaludi. (3) Moruthane Sekhukhune

(4) Nyaku Morwamotšhe Sekhukhune. (5) Nyaku Morwamotšhe Sekhukhune. Those died at Pretoria:

(1) Kogolakae Sekhukhune (2) Mabowe Sekhukhune

(3) Motubatsi Sekwati. (4) Sekalala Maphehlê (Swazi man).

Batho ba mabitla a bôna a sa tsebêga le lehono 1948 AD. Gaele Mohumagadi Thorometšane le barwaye ~~kxxx~~ kamoka ba robetse gaye Mohlaletse / Paradys.

11. A raba goba o ngwale diphetolo ka lekgapetla.

(1) A Sekhukhune I ga ~~xxtxkxi~~ dutši setulong go bile khutšo?

(2) Na kwano le mmušo e bile gôna?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P II cont(3) Na kwxxxx o bile kwano le balatedi ba Efangedi?

(4) A Bapedi ba lego Kgono ba buša ke mang?

(5) A Mampuru,o mphathô wa morwaye ke eng?

(6) Na leina le legôna Merotong ya Mogokgomeng?

(7) Na Sekhukhune I a hlancša morwaye a re ke eng?

(8) Na go kile gwaba makgalwa kuwa gaye Tubatse?

(9) Na Kgoši Sekhukhune I o xx bolaile ke eng?

(10) Na bxlxwx ke a bolawa ka ngwaga o fe?

(11) O bulukilwe kaye Kgoši Sekhukhune I?

(12) Ke mang yo a tsebago badimong ba Nkadimeng?

(13) Ke mang yo a go swarêla Sekhukhune II bogoši?

(14) Ke kaye mowe Bapedi banago baya; morago ga lehu la Kgoši ya bôna?

15) Ke mang Kgošana ya Mankwe a Masêhleng?

(16) Na o bolodit šwe ka o fe ngwaga?

(17) Ke Mohlomphegi mang a go širuša Thorometšane?

(18) Ke xx bomang masogana a go tsenywa sekolo?

(19) Na ke bafe ba hwilego tahlong?

(20) A e lego Thorometšane le barwaye ba bulukilwe kaye?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô III.

Go thôma Pušo ya Thorometšane. Le Morwaye Sekhukhune II.

Mohumagadi Thorometšane Morwamotšhe Sekhukhune. Pušo ya gagwe e kase lebalwe, e bile ye bose kakudu go swana le todi ya nosi. O ratile Lentšu la Modimo gomme o bile a amogelwa Kolobetšong mo Kerekeng ya African Methodist Episcopal Church; ka Moruti N.K.Phala fa Mohlaletse ka 1911 AD. A ~~k~~ kolobetswa ka leina la Rehunolotšwe.

Mephathô ya go bolotšwa Mohlaletse / Paradys. Le maina a dihlôgô tša yôna, le mengwaga ya Bodikana.

(1)	Matuba	a	Sekhukhune II	ka	1898 AD.
(2)	Mangana	"	Phathudi	"	1904 "
(3)	Makgola	"	Kgagudi	"	1909 "
(4)	Mangana	"	Thulare II	"	1918 "
(5)	Magasa	"	Motodi	"	1934 "
(6)	Mabjana	"	Sekwati	"	1926 "
(7)	Makwa	"	Morwamotšhe	"	1939 "
(8)	Madima	"	Malekutu	"	1951 "

Ka lebakanyana lese le kaye Kgošana Kgobalale Sekhukhune o kile a swara setulo sa bogoši bja Bapedi, mehleng ya mpherefere wa Serota. Gomme moferefere o we o bitšwa gore ke Ntwa ya Kgobalale, 1894 AD. Ka morago ga lehu la Kgošana Kgoloko Sekwati. Eitse ge ntwa ya Maburu le Maisimane e fitile ya 1898 - 1900 AD. Morêna Kgobalale a tsêna modirong wa Mmušo wa Makgowa gomme e bile mohlanka wa pôtêgô mmušong le lehono 1958 AD. Pušo ya Paramount Chief Sekhukhune II. Ke ye phaphathi ka kudu - kudu setšhabeng sa Bapedi mo Sekhukhuneland, gomme le lehono o sa bolelwa ka tše mohola go Bapedi, o robetše ka khutšo ka 1942.

13. O re tlogeletše motheo wa African M.E.Church; le dinaga tše rekilwego bophelong bja gagwe, le sekolo sa setšhaba. Bophelong bja gagwe o be a nale kwela bohloko go batho kamoka O ~~kx~~ be a re, "motho ke motho wa batho," a dirišana le ba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P13 cont.

Mmušu ka mehla yohle, legôna ka boekokobetšo le go batho kamoka. O be a nale mpho ya tlhago. Gase a ke a re - motho waka aowa! Morwaye e mogolo Thulare II e be e le ngwana yo a rutegilego ga botsana, e bile e mongwe wa badiri mo Head Office Native Affairs Department Pretoria. Ke yo a bego a tlo dula setulo sa borêna bja Bapedi. Eupja Modimo wa ripa bophelo bja gagwe gomme ya ba tshegamo Maroteng, a le dilemo tše 45 yrs. O robetše ka la 15 Dibatsela 1940 AD. Gammo go le bohle ba lapa la borêna. Gomme mo lapeng la gagwe le legolo, ga go na selo; ka baka lewo, Marota ba bowetše gape ga Nkadimeng go nyala Seantlo: Mankopodi morwedi wa Mohu Ramphelane Phaswane Nkadimeng. Gomme mo dinokeng tša Seantlo go tsêne Morwamotšhe Sekhukhune e lego wa Phetô le Thulare II Lesogana la pele ke Sekhukhune III o belegwe ka la 6 Dibatsela 1945. Wa bobedi ke Phaswane Thulare o belegwe ka 1948.

Mosadi Emogolo wa Thulare II. E be e le Lekgolane morwedi wa Kgoši Phaswane Nkadimeng yêna ke Mmina - Tau gomme ke motlogolo wa Maroteng, ke wa Kx Kgaitsedi ya Sekhukhune I. Ke morwedi wa Sekwati I.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

14. (11) K34/120

Kgaoganyô IV.

Bapedi ba lemoga Thêkô ya dinaga 1921 AD.

Marota a thôma go lemoga thêkô ya dinaga, ka ngwaga wa 1921: Ka keletšo ya dihlalifi tše khwi:-

Moruti Edward M.E.Motubatsi.

Kgošana Kgagudi M. Sekhukhune.

" Sebase M. Sekhukhune.

" George M.M. Sekhukhune.

Morêna Timothy M. Selebalo.

" Gustave Makhuse.

" Jeremiah L. Mahlopi.

" Job M. Rhs Phaša.

" Aron D. Ntswane.

" Edward L. Phaša.

Banna bakhwi ba be, ba theile kgôrwana gomme ba e bitša gore: Ke Bapedi Advancement Association. Gomme ba nale kgopolo ya go lemoša setšhaba tšwelo - pele ya mehla ya leho- no: Bjale kwanô ya bôna, bare: A re digeleng Kx Kgoši le Kgôrô ya borêna bja Bapedi, gore nagx e rêkwa ka tšhelete. Genesis 23:9 - 16. Saint Mathew 27: 7-8. E sego madi feêla ka ge Khuduthamaga e kôpana le Kgoši. Bjale Kgoši ya mêma pitšo ye kgolo ya tlang ka dikobô; ya dula ka la 3 Hlakola 1922. Eitše ga Magoši le setšhaba se kôpane sa tikologo ya Mohlaletse, Moruti Motubatsi a bala "Agenda" Engwadilwe gomme hlôgô ya yôna e re: Leihlo la Kgoši le swana le Legadima gomme Lentšu la gagwe le bjalo ka modumo wa Pula."

Kgoši! Setšhaba sa gago seya tlaišega ga sena madulo,

15. se hlôka thuto, Dinaga di a fêla. Ditlogolwana tša gago e tloba barwaledi ba Dikgcng le bagi ba Meetse ka tlase ga ba Bašweu. Tona-kgolo Bokgobêlô Sekhukhune Sekwati a êma; a re: Rekwele Bahlakwana! Ditaodišo tša lena; gomme sa mathômo ga e be go rêka naga, gobane Nonyana e a ga sehlaga godimo ga mohlare. Kgobokanô kamoka ya dumelelana le Morêna! Batho ba bego bale gôna e le makgolo a mane le masome a šupago (470).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

16

(12)

Kege Kgoši Sekhukhune II; ka tumêlêlô ya kgôrô ya borêna bja Marota a ngwala borifi, bja eiswa ke Tona-Kgolo go "Major D.R.Hunt (Sub Native Commissioner)" Sekhukhuneland. Eitše ga Major D.R.Hunt: Amogetše kgopêlô ya Kgôrô ya Mošate wa Bapedi ka Tona-Kgolo Bokgobêlô. A re a riye o bitše banna ba Bapedi Advancement Association: Ke kôpanê naba le wene le Kgoši fawe Kgorong ya gago ka Letšatši la di 20th April 1922.

A fihla Morêna Raboditsi, ka lôna lewo letšatši; a hwetša Mphiri o ngametše wa banna ba Leihlo. Tsêbê le Molomo wa Bapedi gôna kgorong. A re :- Lehono nke e kabe e le la mathômô ga ke tsêna bufsa fa Bopedi! Ke thabile kudu, ga Kgoši Sekhukhune II a bile le kgopolo ya Thêkô ya Naga. Mmušo o dirile kgoweletšo ya makgethô a batho ba baso Government Notice No. 382 of the 4th March 1921. Ye dumeletše makgetho x a setšhaba mabapi le mehola ya lena. Ke leboga Kgoši le banna bakhu, Šalang gabotse! Ke tlo bonana gape le Kgoši, ka letšatši la Tax tour ka Kgwedi ya Moranang June 1922. Yare ka morago ga Khuduthamaga ye, gwaba Pitšo ya tikologo ya
16. Sekhukhuneland ya dula motseng wa Dikgadi Manganeng ka la 13 Ngwatwabošego 1922. E bile lôna letšatši la peo ya Seroto sa Bapedi Tribal Fund. Ke gore Polokelo ya setšhaba sa Bapedi. Mohlang owe dikgoši le setšhaba gwa tiišwa ka tumelelano gore; hlôgô ya monna e be ponto e tee ka ngwaga (£1). Pitšo ye, go be gole batho ba fetago 19,000. Kgoši Sekhukhune II; a lekola kôpanô ka pholo e khulong, yôna ya palêla Dikolo tše lesome le metšo e mebedi le lesome la marumo le marumo a mabedi. Bjalo Kgoši a re: E tlemeng hlôgô le maoto Ya tlengwa, ya katwa fase ya fipiwa molalo ka Selêpê; yaba gôna e hwago, eupja ge ba e phakologanya - ditho tša yôna o be o ka boifa go dikgwatha. Di be di tšhirogana nke di tla sepela! Lekgêthô la setšhaba le thomile ka 1st January 1923 la e mišwa ka 1st January 1952. Gomme batho ba saratego go itirêla ba be ba tennwe ka baka la phetogo ya go bitšwa Bapedi Tribal Levy. Ke gore; Lekgêthô la kgapeletšo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Araba diputšišo šidi.

(1) E bile bjang pušo ya Thoromotšane?

(2) Na a amogêlwa go e fe Kêrêkê, ke mang?

(3) Leina la Kolobetšo ke mang?

(4) Na Inalele ke sekgowa?

(5) Nneêle ka botlalo mephathô le ngwaga bodikana?

(6) Ke mang yo a kileng a swara bokgoši ka bokopana?

(7) A nke o neêle ka khutsufatšo ka pušo ya Sekhukhune II?

(8) Na ke mehola e fe a e tlogeletšego setšhaba?

(9) O ka laudiša goba wa ka bophelo bja Sekhukhune II?

(10) Na o tsebang ka Thulare II?

(11) Na o ile neng kuwa kak badimong?

(12) Ke mang Seantlo sa Lekgolane Thulare Sekhukhune?

(13) Ke bomang banna ba Tswelo-pele ya Bapedi?

(14) Na ya dula neng kôpanô ya mathômô?

(15) A nke o tswinye hlôgô ya "Agenda?"

(16) Phêthô o reng Tona Bokgobêlô?

(17) A reng Major D.R.Hunt ga hwetša Mphiri o ngametše?

(18) Khuduthamaga ya dula neng?

(19) Ke o fe Moêmô wa Dihlalefi tše?

(20) A reng Major mabapi le makgêthô a batho Baso?

(21) Ya kôpana neng pitšo ya tikologo?

(22) Ke lefe leina la sekhwama se?

(23) Na Lekgethô le thomile neng, la e mišwa neng?

(24) Ke eng seileng sa tshwenya lekgêthô le?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(14)

Kgaoganyô V.

Lenaneo la dinagana tša go rêkwa ke setšhaba sa Bapedi ka maina a Sekgowa le Sepedi

Sekgowa	No.	Sepedi	Palo
1. Drakenstein	31	Gatabane	31
2. Loopspruit	41	Magukubu	41
3. Kanaan	32	Ngwaritsana	32
4. Vooruitzicht	30	Ga Molebeledi	30
6. Genokakop	122	Mohlake	122
7. Land-Send	49	Pharameng	49
8. Malekskraal	106	Malleka	106
9. Umnkwana-Stad	28	Motse wa Nkwane	28
10. Houtbosch	454	Senonoko	454
11. Surbiton	332	Morapaneng	332
12. Jagdlast	333	Serokolo	333
13. Indie	347	Mohlotlwane	347
14. Hetfort	317	Matšhupê	317
15. Mecklenberg	371	Morôkê	371
16. Magnetsvlakte	437	Mabotšeng	437
17. Grootvy-genboom	103	Tswêlê	103
18. Balmarola	470	Makôpa	470
19. Winmarshoek	349	Diphalane	349
20. Corndale	21	Ga Moêla	21
21.EEnzaam	170	Lehlakong	170
22. Waterkop	378	Serafa	378
23. Derdgelid	9	Ga-Magêrê	9
24. Switzerland	366	Mogolo	366
25. Depaarl	361	Motloulela	361
26. Wismar	38	Ledingwe	38
27. Shwerin	375	Leweng-la-Lebeya	375
28. Spitzkop	171	Magopheng	171
29. Schoonoord	311	Petša	311
30. Rooibok Laagt	386	Tswetlane	386

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(15) K34/120

Kgaoganyô VI.

Ka Efangedi le thuto ya Mangwalô Bopedi.

Na thuto ya Mangwalô, e bjang lehono Bopedi? Thuto ya mangwalô, e bonagala gabotse mo setšhabeng; gomme go kgonthiša phetogo e kgolo. Dikolo tša bana di a gilwe, bašemanyana le basitsana ba tsêna ka mafolofolo.

Sekolo se segolo ke: "Jane Furse Secondary School." Eupja lehono se amogilwe, thuto ya J.C. e rutwa gape mošate ga Marišana ga Kgoši Tsêkê. Mojoija JC ke sa Kgalatlou Schoonoord Geluks Location. Banyanana ba dikolo tše ke

(a) Mohlaletse Primary. (b) Mankopane Primary.
(c) Nkwane Primary. (d) Mphanama Primary.
(e) Maisela Primary. (f) Lepelle Primary.
(g) Manganeng Primary. (h) Marulaneng Primary.
(i) Tsatane Primary. (j) Makgane Primary.

Dikolo tše ke tšona tše rutago go fihlêla mophathô wa go Selêla, "Standard six." Sekolo se bitšwago Lepelle Bapedi Tribal School se a gilwe fa mobung wa Trust. Gaele ka Efangedi, e nale matla le yôna; fêla mokgwa o sa kgahlišego mono Sekhukhuneland, ke wa maroga nyefulo ya dimelo tša setho ga dikôma tša banna le basadi dibolla.

Bjalege, nke Dikgoši le Dikgošana dikabe difediša segaditšong sekhwi; gobane mehla ekhwi ke ya tšwelo-pele go merafo kamoka ya Lefase. "Boroga ke senyalô" go Bahlomphegi. Dikêrêkê tse kgolo fano Bopedi tša Efangedi šidi:-

(a) Berlin Mission Society. (b) Methodist Church of South Africa. (c) Bapedi L. Church of South Africa.
(d) African M. Episcopal Church. (e) Dutch Reformed Church.
20. (f) Anglican Catholic Church of the Province of South Africa.
(g) Roman Catholic Church. Eupja go nale makabenyana a mangwe a dikêrêkê; gôna fa setšhabeng tša go tekgetlola dikutung gomme gase ka bona mohola wa tšôna kudu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Go nale kholofetšo gore; Sekhukhune Secondary School se tlo a giwa kgaufsi, ka gobane tšhalete e fetago £5,000, e gôna ya Bapedi mo diatleng tša Mmušo Bapedi Trust Account. Yôna e kgobetšwe go a ga sekolo sa thuto e phagamileng fêla fa Magnetsvlakte No. 437 kgaufsi le Geluks Location, Sekhukhuneland. Gaele pokêlêlô ya Sekhwama se, sedirile ke Acting Chief Morwamotšhe le bathuši ba gagwe, šiba:-

(1) Kgošana Motodi Sekhukhune.

(2) James Mabowe Sekhukhune. (3) Gad M.M. Sekhukhune.

(4) Mabatane Moruthane. (5) Rev. Edward M.E. Motubatsi.

(6) Emanuel S.Makgata "Principal Mohlaletse Pri. School."

(7) Mr. Mamogudi S. Makgata.

Ke mahlatse a magolo kudu a batho-baso, ga pušo ya Union of South Africa e a roletše merafo ya ba Baso kgôrô ya thuto; ye bitšwago Bantu Education Department le Bantu Affairs Department. Karolêlô tše, dilaetša tšwelo-pele ya Mo-Africa le latlegô ya mehla ya lehono le mehla e kgaufsi. Gape-gape re kare se; "ke Tšhupa-Mabaka" go rena motho-moso wa borwa bja Afrika. Banna ba bohlabela St. Mathew 2:1-10; ka gobane ba be ba hlokometše ~~xix~~ dinaledi baile ba bôna le go tseba gore; Mohlêlô wa Naledi ye ke wa eng! Bjalege Ma-Afrika a felwe le boipušo ka tlase go Batho Affairs Department. Re ya leboga go banna ba di Missionaries ba go retlišetša Lentšu la Jesus Krestus ka Efangedi. Mogwahlê, ba rôbale ka khutšo Modimong. Amene.

21. Araba goba o ngwale ka botlalo diputšišo šidi. Morutiši (Teacher) a ka diphekgola ka mo a dithata fišago; go moithuti.

(a) E bonagala bjang thuto ya mangwalo Bopedi?

(b) Ke sefe sa mojoija wa J.C.?

(c) Ke tše kaye dikolo tša ba fa Geluks Location?

(d) Na ke o fe mokgwa wa nyefulo Bopedi?

(e) Na se ka fedišwa bjang segaditšong se?

(f) Ke dife Dikêrêkê tše kgolo ga Sekhukhune?

(g) Na Kgoši Morwamotšhe o kgoboketše tšhalete ya eng?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(17) K34/120

P21 cont'd.

(h) O ka nkeletša maina badiriši ba gagwe?

(i) Mahlatse ke a fe a filwego motho moso?

(j) Na papišo ka Efangedi ya mang mokgêthwa?

(k) E kaba gore dimissionare di dirile mohola?

(l) Ke tše kaye dinagana tša thêkô ya Bapedi?

* Hlôkômêla Kgaoganyô V. *

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(18)

K34/120

Kgaoganyô VII.

Puku ke bohwa bja Ditlogolwana.

Ditlogolwana tša Bapedi; ba ka selebale, lehono le ~~xxxx~~ mehleng e tlago: Ba ka seke bašlebala mehola ye dirilego ke Bhlomphegi ba: Morêna C.L.Harries ga e sale "Native Sub. Commissioner;" ya Sekhukhuneland. Ka gore, o re ngwaletše puku ye e bitšwago "Notes on Sepedi Laws and Customs." Gomme yôna lehono e bitšwa kutullo ya tšewe e bego e le khupamarama, gobane kamoka dinyapolla ke thuto ya mangwalô. Gape-gape go lebugiwa Major D.R. Hunt, ka go ngwala An account of the Bapedi 1931 AD. Go gopolwa gape Mokgomana Daniel M.H.Phala ka go retlogêlêla Dirêtô tša bo-Rrawešu, a dikgobêla segariseng, sa bitšwa: Kgomo A Tshwa! Kamoka dipukwana tše ke Bolokwane. Lehumo la setšhaba ke Tiragalô "History."

Morwamotšhe Sekhukhune Morwamotšhe: O dula setuleng sa Tatagwe la 1945 AD? Morêna F.W.Jourbert: Native Commissioner o motlisediteše mobohlatše a Mmušo, mabapi le dikahlolo setšhaba sa Bopedi. Kgoši Morwamotšhe o swarêla ngwana wa mogolwana wa mohu Thulare; wa Mankopodi e lego Seantlo sa mohu Lekgolane yêna Mohumagadi wa kgomo tša mMokgobo.

Lekgolane Thulare, o hlokagetše a sena ngwana wa lesogana e be e foba ngwana wa mosetsana gomme le yêna, a latêla batswadi ba gagwe.

Mohu Thulare o be a nale basadi ba bahlano kamoka ba nyetšwe, ka mokgwa le Molao wa Sesotho ke gore; ka Se-Afrika.

23. Basadi ba gagwe Šiba:-

(a) Lekgolane Morwedi wa Kgoši Phaswane ~~Mx~~ Nkadimeng.

(b) Madinoge morwedi wa ~~Mxkakxng~~ Mokgôma Kopjane Sekwati.

(c) Tlakale morwedi wa Malakeng Ratau.

(d) Motlakaro morwedi wa Kgoši Phatudi Mphahlele.

(e) Mpilo morwedi wa Mokgôma Kgoloko Mahlagaume.

Thulare II. o biditšwe a se a tomola lefata. Ke gore; go hlôma kgôrô ya gagwe ya Mangana a Sepitle sa Mangana gomme kgôrô yewo e bitšwa Manganeng goba kgôrô ya Mangana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

23

K34/120

K2Q (19)

P23 cont. Basadi bakhwi ba Sepitle e foba Malapa a mabedi a senago le ngwana wa lesogana xxxxx goba Sešana sa Tlatswa.

Araba ka botlalo diputšišo šidi:-

(1) Na Morêna C.L. Harries leina la puku, lere ke e fe?

(2) Na keng lehumo la setšhaba?

(3) Ke ka ngwaga o fe, ga Morwamotšhe a dila setulong?

(4) Na o tiišeletšwa ke mang wa Mmušo?

(5) A mphathô wa madima, hlôgô ya wona ke mang?

(6) Na e bile ka o fe ngwaga bodikana?

(7) Keng Matiyakathoka ka sesotho?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(20) K34/120

Kgaoganyô VIII.

Ke eng Lebônê ka Sepedi?

Lebônê ka Sehlakwana, ke Mothepa ya a nyalwang ke motse wa setšhaba goba setšhabana se se dirago kgwêranô le Bapedi; gore go seke gwaba phapang magareng a sôna le setšhaba se segolo. Lebônê le kgopelwa Mošate go Thulare; gobana ke yêna moabi wa Mabônê. Lebônê le nyalwa ka dikgomo tša mokgobo, ka gobane Mothepa wo; ke yêna a swanetšego go tswala Sešana sa Tlatswa a na Kgoši goba Kgošana ya motse goba Selete sewo.

Ka letšatši lewo, mohlang Mohumagadi a tsêna Bogadi, mello e a tingwa dibešong; gomme etlore ga a gorogile; ke gore bjale ba motse ke gôna ba tlogoya ba Gokola magalana ka lapeng la Mošate. Gomme wôna mokgwa wo ke golaetša Leagô le kinamêlô gobane ka lehono Mong-Lešaku o fihlile. Mokgwa o, o sa dirwa ke bohle bakhu:

(1) Marota. (2) Batau. (3) Bakwena. (4) Bakgaga (5) Bakoni. (6) Batlou. (7) Barôka. (8) Banareng. (9) Baphiri. (10) Batshweng. Ga go hlathollwe ka botlala mokgwa wo, ke wôna o kopantšego dilete tše kamoka; goba kôpanô e tee le Bapedi mehleng ya kgale le lehono. Mohumagadi wa Lebônê ke mmago Setšhaba: O hlomphiwa ke ba motse le metsana ya Kgoši a na Kgošana ya Selete sewe a tsenego go sôna. Ebile gape ke mohola o mongwe o we Bapedi ba Sekhukhuneland ka bopara ba nalego boikgantšo letebogo ka wôna. Na ke goreng gore Marota? Ke gore: Mohuta wa kgang le bogale le bošoro.

25. Marumong: "Khuduthamaga e re: Re Diboba tša Mohlaka, dilongwa - ditomêla. Ga reile go hwa reila go fenywa, re sôna Segala-gala sa marumo. Rebahlakô ba Ra-Phôgôlê a Ngwato le Bauba" Motse ga o sa nyala Lebônê, Bokgoši goba Bokgošana bja wôna Bapedi ga ba o hlôkômêlê gore a ke bogoši Aowa! E foba motse wa barwa mokêtê.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(21)

p. 25 Araba diputšišo ka bokopana šidi:-

(a) Na ke eng Lebôhê ka Serota?

(b) Na ~~mx~~ mohola wa lôna keng?

(c) Go dirwang ga Lebôhê lefihla bogadi?

(d) A nke o mpotše gore mokgobo ke selo mang?

(e) Keng Sešana sa Tlatswa?

(f) Na Khuduthamaga e re keng Marota?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(22)

Kgaoranyô IX. K34/120

Tša Manyalo a Sepedi.

Na Manyalo a Sepedi a sipidiswa ka mokgwa o fe? Ga morwa Ramaube a kgahlane le Morwedi wa Morêna. Kgagudi gomme lesogana le mothepa, tša tošano difedile magareng a bona bobedi.

Lesogana le tla sêbêla batswadi gore: Nna ke kgahlilwe ke morwedi wa Hlabirwa Kgagudi. Gomme ge batswadi ba hwetša go sena bosodi, gôna ditaba dika sipidišwa ka monna emongwe wa leloko labo lesogana. Gomme ge Raditsela a feditse, dipoledišano dikôpane bja Mošate, o tlo begêlwa gore; Morwa
26. Mokgalabjwe Ramanbe o bone Mmutla o Letše. Tona-kgolo ya Mošate e tlore: o bone kaye? Morumiwa a re: O bone ka makgolang, ke morwedi wa Kgagudi Sekwati gomme lehono mabêlê baina.

Mohlang dithabišo tša lenyalo diphethegile Matiyakathoka a tsêna, gomme ga go galetšwe bjale Bakgonyana ba Hubatšwa bjale go tla begelwa Mošate ka Meêta wa Ex Bjala le Lehlakori dibegô tša Mošate. Eupja ge Monyalelwa a ka phošiša molaô okhwi o hwetšwa molato wa go lefišwa kgomo ya Dinaka. Se ke molaô le mokgwa wa Bapedi.

A nke o re hlathollele tošo ka botlalo? Mohlomong o ka lemoga gore: Ditošo digararo:-

(a) Lesogana ka noši le ka loša Mothêpa gomme yare ge le begêla batswadi ba thabêla lapa labo Kgarebê, gota go gana ka mekgwana ya mabaka; gota dimelo tša lapa lewo.

(b) Go lošetšwa ke batswadi, legôna Lesogana ga a na boekarabêlô, gobane o swanetše go thaetša melaô le thato ya batswadi. Gobane a seke a bitšwa nyatša-molala.

(c) Ngwana Malome goišwa Poô. Ngwana - Rakgadi Mekgwa ekhwi, setšhaba sa Bapedi e sa dirišwa ka kudu le boikokobetso bja bana go batswadi ba bona.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(23) K34/120

Ngwana ga a itirêlê boethatêlo kantle le thato ya batswadi goba Bafepi. Batswadi le bafepi ga ba gapeletše ngwana, eupja ba šupa-mabaka le mekgwa ya tswalano ya bôna. Gaele Semošate sôna Lesogana goba Matheba ba taolong ya kgôrô ya Kgoši, gobane go nale maêmo a dibaka tša taolelo ya bona.

27. Araba ka temogo diputšišo tše:-

(1) Na tshipidišo ya Manyalo a Sepedi e dirwa bjang?

(2) Ke mang mothomi wa ditaba?

(3) Ke sefe seêma sa pegêlô Mošate?

(4) Ereng phetolo ya Tona-Kgolo?

(5) Na keng dipegêlo tša Semošate?

(6) Go diregeng ge Monyalelwa a šaeditše?

(7) A nke o nkanêgêlê ka tošo tše tharo?

(8) A ke tshwanelo ge ngwana a sa dire boekgapo?

(9) Na o reng ka mokgwa wo wa Baswana?

(10) Na Semošate ke mang?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

28. 965 K34/120

(24)

Kgaoganyô X.

Kgêthô ya bodiši bja dinaga tša setšhaba

Ka ngwaga wa 1926 AD. Kgoši Sekhukhune II, le kgôrô ya borêna bja Bapedi; go bile morêrô gore: Dinagana tša Bodikela-tšatši bja Geluks Location tše dilego tikologong ya Nebo area tše rekilwego, dikgêthelwe bahlokomedi gomme gwa kgêthwa ka potêgô Bahlomphegi ba:-

(a) Morêna Simon R.M. Sekhukhune go diša Loopspruit No 41.
(b) " Matsebe B.Sekhukhune " " Drakenstein " 31.
(c) " Zakaria M.P. Makgata " " Vooruitzicht " 30.
(d) " Kgobalale Sekhukhune " " Kanaan " 32.

Morêna Kgobalale o bile kgôkgônô, gase a ke a e ya fao Kanaan / Ngwaritsana. O ganne ka go e tshwarêlêla ka Bopodisa bja Native Affairs Department, o ile a fo dumela ka molomo eupja pelo e sarate goya dinaganeng tše dilego mo tikologong ya Nebo area. Bjale kege a e kgêthela Depaarl No. 361: Lydenburg district. Eupja e se thato ya Kgôrô ya Borêna bja Bapedi, legôna o dirile se; ka phapušeng. Eitše ka morago ga lehu la Kgoši Sekhukhune le Monyanana Kgošana Phathudi.

Kgoši Morwamotšha: O bôna potêgô ya Z.M.Makgata ka 1952 a moekeletša bodiši bja Drakenstein gammôgô le Vooruitzicht. Ka 1954, Titus Mohlala a neêlwa go diša Winnarshoek No 349. Ka 1952 Kgošana Lobang Mahlopi Kgaphola; o neilwe go diša Kanaan No 32. Mo Winnarshoek ke fawe Morwedi wa Morêna Kgobalale a ilego Lebônê la Mohlala (Ba-Mohlala.) Ka 1954 Kgoši Stephen P.N.Phaša: o ekeletswa go diša nagana ya Serokolo -
29. Jadlast No 333 ka baka la thari ya setšhaba sa gagwe mo ntshe. Dinagana ka kuwa Bohlaba-tšatši bja Loelo ga dihlamasêgê, ka gobane direkilwe mo go tšôna go dutši bona bareki ba ntšhago Polokêlô ya setšhaba sa Bapedi. Gape batho bawo ke bona Dikgoši le Dikgošana ka tlase go Morêna Emogolo wa setšhaba sa Bopedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Araba diputšišo šidi ka molomo goba o ngwale:-

(1) Kgoši Sekhukhune o dirileng ka 1926?
(2) Na e bile banna ba ba kaye?
(3) Maina a bôna ke bomang?
(4) A monna wa bone o dumetše ka therešo?
(5) A nke o mphe bohlatse gore e be e leng?
(6) Na yêna a ekgêthela e fe ka morago?
(7) Bjalo ya kgêthelwa mang neng?
(8) Gôna e be e le ka pušo ya mang?
(9) A modišana Winnarshoek ke mang neng?
(10) Na go dula morwedi wa mang fawo?
(11) Ke ba ga kaye tšhabana sewo?
(12) Na Stephen a ekeletšwa ka e fe nagana?
(13) Na ke ka bakalang kekeletšo ye?
(14) Leina la yôna lere keng ka sesotho?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XI.

Baruti ba rapêlêla Setšhaba Tšhegofatšo.

Dithapêlêlô Go Modimo.

Ka: Moruti Nathaniel K. Phala.

I.

Seetša sa dietša.
A o tlile bjalo mo lefaseng?
Go re tshêla ka mahlasedi a dietša:
Renā le bana ka moka (DC)
Amene! Amene! Amene!
Alelujah Amene.

Ka: Moruti Edward M. E. Motubatsi.

(1) Bapedi ba ditshwenyegong.
Ba go rapêlê Modimo.
Le Bakoni ba go tsebe.
Jehofa Modimo wa rena.

(2) Jehofa o re rometše Pheko ya
Dibe tša rena Ke Jesus a re
Phološitšeng ka Madi
A faletšeng Sefapanong.

(3) Kamoka Mehuta ya lefase.
E tlo tliša tiro tša bôna:
Le ba dirileng tša bokgôpô:
Le Difoka tša bahlabani ba gago.
Amene.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K 34/120

Kgaogaanyô XII. Welcome.

Mo phagamong ya Bogoši bja gago: Tumedišo ya Kamogêlô.

Ka: Kgoši Sekhukhune II. "City Pretoria 1925."

Mo sebakeng sa Marêna a bohlabêla-tšatši le mogare bja bodikêla; le batho kamoka ba lego mo: Nna ka tlhompho, ke ya go Amogêla Kgoši! mo magareng a rena, gomme re go neêla Lethabo la Dipelo tša rena, mme re hweditše tshwanêlô ya go gahlana le Wene ka Sefahlego le Sefahlego. Re kwa bohloko Kgoši! Ge resa fumana lebaka la go go Amogêla mo Metseng ya rena Kgoši! Mo re ka kgobokanang ka Dikete-kete go go neêla Kinamêlô Kgoši! Gomme ka baka la bokopana bja Leêtô la gago mo Lefaseng le; sedirile gore, go sekgônêgê Kgoši!

Bjale re tlo gomêla Magayeng a rena Kgoši! Mowe re tla gaša lentšu mo baneng ba rena gore; re bone, le go kôpana le go bolêla le Morwa Emogolo wa Kgoši Ekgolo ya rena: King George V. Gomme re kgopêla mo go Wene Mobogolong bja Bo-Kgoši bja gago go amogêla Ditumedišo tša kgobokano e nyanyane ye: E be Tumedišo ya batho ba kamoka ba Bohlabêla gare le Bodikela bja Transvaal. Re gohlologêlêla Leêtô le lebotse la lethabo Kgoši! Gomme re ya go kgopela Kgoši! Goiša Ditumedišo tša rena tša boekokobetšo go Kgoši - Ekgolo; tšewe ditšwago go rena Bahlnka ba gago Kgoši!

Thobela Morêna Sebata.

Go Prince of Wales 1925 AD.

La balwa mo pepeneneng fa Tshwane

Pretoria 1925.

Lengwalo le ke la ngwana. Segana Bogoši Edward VIII.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XIII. Welcome.

. Lengwalo la Kamogêlô ya Ngwana wa Morêna Emogolo.

H. R. H. Prince George.

Le newang ke Morêna Sekhukhune II.

Go Motlotlegi Ngwana wa Morêna Emogolo.

Mo ngwageng wa 1925, ke bile mahlatse ka hwetša tokêlo ya go ba Seboledi sa Marêna le ditšhaba tše kuwa Bohlaba-tšatši le Bodikêla-tšatši go Transvaal mo kamogelong ya Mogolo e we a rategago e lego Mophagamedi Prince of Wales. Makga-theng a rena le go motsibiša ge rele batho ba nalego boekoko-betšo ka tlase go Morêna Emogolo Tatago Mohlomphegi Morêna George wa bohlano. Gomme lehono ke sa nale boithorišo bjale-ka pele goba le hlompho ekhwi; le boekokobetšo ka therešo. Re nale tebogo e kgolo xxx goba le lebaka lekhwi la go kôpana le Morwa e mongwe wa Mohlomphegi Morêna! Gomme re bônane le Yêna ka Difahlego. Gomme manyami fela mo go Nna; ke gore Leêtô la gago e se le letelele ka kudu gore, o be le sebaka sa go êtela mo Marayeng a rena. E lego mo re ka kgônago go ka go amogêla le go go dumediša ka Mokgwa ya rena ya batho ba Baso; bjale ka Morwa wa Morêna Emogolo. Ke kwa ge o ka se ke wa bowela gaye England ka tsela ewe o tlilego ka yôna, eupja o tla tšeya ka ya go lebanya Letsweta godimo ga lefase la Afrika mo o xxx tlang go sepela o bona tše di go makatšago. Gomme re kôpane ka Moya o le mong: Re go rapelêla Leêtô la Katlegô. Mme o be o fihle gaye ka khutšo." Ke fetša ka go kgopela ka tlhompho gore; o fihliše ditumedišo tša rena, tša boekokobetšo go Tau-Kgolo! Mohlomphegi Morêna. Rena setšhaba sa gago se seso.

33. *Kamogêlo ya Kgoši Maila go fengwa George VI, ka Sekhu-khune II. Le badilwe pepeneneng fa Tshwane A Mamelodi "City Pretoria 19th Century."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgoaganyô XIV.

Mabônê, Dikgadi, Nyalano le mohola: Keng?

Ekhwi ke taudišo engwe e kgolo e tšwago go banna ba pelotheri, gomme Seithuti se hlôkômêle gore: Baswana bona khupamarama tša bona dinale mohola; eupja baswa/bafsa ba xx tlo senya Mabônê gomme ba hlôka boethetewo. Ke gore; go Dikgoši ke mohola o mogolo wa leago le kagišano le dilete tše ding. Bana ba setšhaba x sa Bopedi, ba be le tsebo mabapi le nyalano ya bokgoši ka Dikgoši tša metse kamoka ka Meênô/Meyênô; kgethologano e ka seke ya agiša Morafe o fe le o fe. Bjalege Sekhukhuneland, Thulare I o f dirile bohlale bja leago ka Lebônê.

(1) Ntepane kgaitšedi ya Malekutu Thulare o nyetšwe ke: Tselane Ramphelane Nkadimeng. Gôna ke ge yêna Kgoši Thulare I, a sa phela e kaba ka 1815 go sa agilwe Mogokgomeng kuwa gayê Tubatse.

(2) Diphale kgaitšedi ya Sekhukhune Sekwati o nyalwa ke ~~Thak~~ Tselane Nkadimeng gomme Kgoši ye:(e-ile a ~~bolwa~~) E ile ya bolawa ke ntwa ya Motsilikatse. Impi.

(3) Mapetle morwedi wa Sekwati I Kgaitšedi ya Kgwerane o nyalwa ke: Kgoši Phaswane Nkadimeng gomme a tswala Ramphelane.

(4) Ngwanamohube morwedi wa Morwamotšhe II. A nyala
34. ke: Ramphelane Phaswane gomme yêna o tswetše Phaswane o sa tsêna sekolo 1953.

(5) Makgobokele kgaitšedi ya Thulare I o nyalwa ke Kgoši Mmutle Mphahlele. Gomme Mohumagadi yo a hlokagala; xx bjale Bakgaga ba bowa ba nyala Manyaku gape, ba nyala Ngwanamohube morwedi wa Sekhukhune I Kx Kgaitšedi ya Morwamotšhe II.

(6) Manyaku Kgaitšedi ya Sekhukhune II o nyalwa ke: Kgoši Phatudi Mphahlele. Eupja o hlôkafetše a se a ba le Sešana satlatswa ditaba disa sagukgile le lehono 1950.

(7) Tekanang Kgaitšedi ya Sekhukhune I o nyalwa ke: Kgoši Molamomoso Mampuru wa Magakala.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(8) Ngwanamohube kgaitšedi ya Morwamotšhe II. o nyalwa ke Kgoši Legadimane morwa Molamo-moso gôna Magakala o tswetše Ntwampe.

(9) Mpêtšê morwedi ~~wa~~ wa Sekhukhune II o nyetšwe ke Ntwampe. Gomme Lebônê le lahlokafala a sena ngwana. Ba bowa ba neêlwa Seantlô ba newa Diphale kgaitšedi ya Thulare le Morwamotšhe. Diphale ke monyanana wa Mpêtšê; Morwamotšhe lehono 1945 AD.; ke yêna Morêna Emogolo Bopedi.

(10) Khudu morwedi wa Malekutu Thulare I o nyetšwe ke: Kgoši Mabowe Sekgathume Masemola.

(11) Tlakale kgaitšedi ya Bokgobêlô Sekhukhune I a nyalwa ke: Tsêkê Mabowe.

(12) Diphale morwedi wa Morwamotšhe II o nyalwa ke Kgoši Mabowe Tsêkê,

(13) Mokwane morwedi wa Malekutu Thulare I a nyalwa ga Mašabela ke Kgoši Nkgonyeletše.

(14) Makopi kgaitšedi ya Kgobalale Sekhukhune I. o nyetšwe ke Phaswane Mašabela.

(15) Lekgolane morwedi wa Sekhukhune I. o nyetšwe ke:
35. Kgoši Šikwane Matlala. Gomme a tswala Kgoši Maserumule Matlala.

(16) Tekanang kgaitšedi ya Bokgobêlo Sekhukhune. o ~~nt~~ nyalwa ke Kgoši Maserumule Matlala.

(17) Tlakale morwedi wa Bokgobêlo/Motubatse o nyetšwe ke: Kgoši Frank S.M.Matlala.

(18) Lephoula kgaitšedi ya Kgagudi Sekwati. o nyetšwe ke: Kabu Makgeru.

(19) Mpelegeng morwedi wa Kgagudi Sekwati o nyetšwe ke Kgošana Sefôgôlê Kabu Makgeru.

(20) Lephoula morwedi wa Morwamotšhe I kgaitšedi ya Thulare I. a nyalwa ke: Kgošana Šorwane Maepa.

(21) Mošiane ~~kgaitšedi~~ kgaitšedi ya Mahlagaume Sekwati I. o nyalwa ke: Kgoši Kgôbôkô Phaša.

(22) Phokwane K. ~~Rwš~~ Phaša a nyala Mošiane gomme mothepa wo wa hlôka sešana sa tlatswa kege Baphuti ba e tla gape, go tsoma R Tlhatswa-dinoka; ba fiwa Mante morwedi wa Sekhukhune II.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mothepa woo, ke kgaitšedi ya Kgolane le Kgoloko ba Sekhukhune II. Lehono Sešana sa Tlatswa ke Kgôbôkô. o sa tsêna Sekolo 1951 AD.

(23) Victoria Thorometšane morwedi wa Sekhukhune II. kgaitšedi ya Thulare le Morwamotšhe. O nyetšwe ke Kgošana Johannese M. Dinkwanyane.

(24) Thorometšane morwedi wa Sekhukhune I, o nyetšwe ke: Kgoši Masenyeletše Phaša gomme a tswala Nkwane bjale Nkwane o tšwetše Potlake yo a bušago lehono 1952. Yêna ke Kgoši ya go tseba Mangwalô.

(25) Tekanang morwedi wa Legadimane Morwamotšhe o nyetšwe ke: Kgoši Potlake S. N. Phaša 1949 AD.

36. (26) Mamarinyane morwedi wa Sekhukhune I. o nyetšwe ke: Kgoši Môlôke Nchabeleng, o tswetše Komane yo a bušago lehono 1950 AD.

(27) Mareketle morwedi wa Sekhukhune II. O nyetšwe ke: Kgoši Komane Môlôkê.

(28) Kgoši Mankopane Nchabeleng. O nyetše Tlakale morwedi wa Sekhukhune I. Mothepa wo ke kgaitšedi ya Ngwanatšomane.

(2(9 Mante kgaitšedi ya Kgôlôko Morwamotšhe II. o nyetšwe ke: Kgoši Komane, gomme a tswala Mankopane yo a bušago 1951 AD.

(30) Ntepane Sefora kgaitšedi ya Motodi Sekhukhune II. o nyetšwe ke: Kgoši Mankopane K. Nchabeleng.

(31) Satsopa morwedi wa Sekhukhune II. Yêna ke kgaitšedi ya Sebopa. O nyetšwe ke: Kgoši Moswatse Maisela.

(32) Serotêlê morwedi wa Sekhukhune I. o nyetšwe ke Kgošana Malakeng Ratau.

(33) Serotêlê morwedi wa Sekhukhune II, o nyetšwe ke Kgošana Sepêkê Malakeng Ratau.

(34) Mokweng morwedi wa Sekhukhune I, o nyetšwe ke Kgošana Rantsweng a tswala Lehwelere Matlala.

(35) Mpelegeng kgaitšedi ya ~~Xmx~~ Sebase Morwamotšhe II, a nyalwa ke Lehwelere, gomme Mothepa wo a hlôkafala a sena Thari bjale Seantlo ke morwedi wa Sebase leina ke ~~Dixx~~ Diphale

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

kgaitšedi ya Ramphelane Sebose Morwamotšhe.

(36) Mpilo morwedi wa Sekhukhune I,(e ~~nyalwa ke Kgoši Mahlopi~~) kgaitšedi ya Seraki, o nyalwa ke Kgoši Mahloki Kgaphola, a tswala Lobang gomme Mohumagadi yo o sa phela 1955 AD.

(37) Ngwanamohube morwedi wa Phathudi Morwamotšhe, o nyetšwe ke Kgoši Lobang Mahlopi. Mothepa wo dikgaitšedi ke
37. Segwarile le Tsêkê Phathudi. Yo Tsêkê o nale mpho ya mediro ya diatla, kantle go rutwa sekolong. O kgôna go betla setho le godira seêta sa sekgowa.

(38) Tlakale kgaitšedi ya Molomo Morwamotšhe. A nyalwa ke Kgošana Tshoša Mosana.

(39) Sebotse morwedi wa Sekhukhune I, kgaitšedi ya Kgwerane o nyetšwe ke Kgošana Monampane Mampuru ka Mathibeng, a tswala Moepadira.

(40) Pelepele morwedi wa Kgwerana o nyetšwe ke Kgošana Moepadira.

(41) Lešidi morwedi wa Phathudi o nyetšwe ke Kgošana Matšhupe Maila, Mothepa wo kgaitšedi ke: Mamogudi Phathudi.

(42) Mante kgaitšedi ya Moruthanyane Morwamotšhe II, o nyetšwe ke Tshwane Maila.

(43) Mampe morwedi wa Morwamotšhe II, o nyalwa ke Kgošana Mafsiakgomo Selêpê. Mothepa wo ke kgaitšedi ya Nyaku.

(44) Mošiane morwedi wa Sekhukhune II, kgaitšedi ya Tswaledi, o nyetšwe ke Kgošana Lefakgomo Selêpê.

(45) Lekgala morwedi wa Sepadi Sekhukhune II, o nyetšwe ke Kgošana Makgalanotô Phaša. Mosetsana yo, ke kgaitšedi ya Motubatse Sepadi.

(46) Mpelegeng morwedi wa Sekwati I, o nyetšwe ke Phôtô Moloi, a tswala Dikwêtšê.

(47) Dikwêtšê a nyala Mošiane morwedi wa Kgoloko Sekwati I.

(48) Makopi morwedi wa Sekhukhune II, o nyetšwe ke kgošana ~~Nkm~~ Ntwampe Kgwêtê.

(49) Seanêgô Magosêbô morwedi wa Sekhukhune I, a nyalwa ga Maša ke Lengwai Maša, a tswala Makopole Peteros Maša le Johanna mosadi wa Rantobeng S.M. Sekhukhune I.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(50) Mante morwedi wa Sekhukhune II, kgaitšedi ya Phethedi le Sekwati, o nyetšwe ke Kgošana Makopole P. Maša. Lehono ba agile fa Lepelle Trust Farms.

(51) Makgatutu morwedi wa Sekwati I, o nyetšwe ke Kgošana Sengangwe, a tswala Magomarêlê.

(52) Bjale kgošana Magomarêlê Maphopha a nyala Ngwanamadimo morwedi wa Sekhukhune I.

(53) Seilego morwedi wa Morewane Sekwati Thulare. A nyalwa ke Kgošana Ditlhakaneng Mogašwa, a tswala Makgalaborwa.

(54) Lešidi morwedi wa Morwamotšhe II, kgaitšedi ya Simon Rantobeng le Mpjamaleka. O nyetšwe ke kgošana Molotô Mphahlele Maloma, a tswala Ben Maloma.

(55) Bjale Mankopodi morwedi wa Mpjamaleka, o nyetšwe ga Rakgadi ke kgošana Ben Maloma. Mosetsana yo kgaitšedi ya Mašabagole le Marisane.

(56) Kogolakaye morwedi wa Moruthane Sekhukhune, kgaitšedi ya Mapherekele Mabatane le Nakamatona/Mokiri. O nyetšwe ga Mašiši ke Kgošana Makgamathi.

(57) Makgotleng morwedi wa Nyaku Morwamotšhe II, ke Lebônê ga Mohlala ka Jan Lekentle.

(58) Megôkgô morwedi wa Maphoto Sekwati, o nyalwa ke kgošana Nkwane Malekana a Mampuru: Gomme kgarebe ye, o be a ile Seantlo.

(59) Ngwanatheko morwedi wa Sekwati Tsêkê Morewane, o nyetšwe ke kgošana Mampuru Malekana.

(60) Ngwanatheko morwedi wa Matsebe M Bokgobêlo, o nyalwa Lebônê ke Mokgomana Mphatšeng Matšhi. Mosetsana yo ga a na kgaitšedi.

39. (61) Mante morwedi wa Kgobalale Sekhukhune I, o nyalwa ke Mokgomana Mathume Mohlala. Kgarebe ye, ke kgaitšedi ya Dinkwanyane Kgobalale.

(62) Ngwanakgano morwedi wa Morwamotšhe II, o nyetšwe ke ga Phetla ke Segopotše. Gomme kgarebe ye ke kgaitšedi ya Mokgoneng Morwamotšhe II.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(63) Digoke morwedi wa Malekutu, o nyalwa ke Ba-Mohlala ba agilego Mamone ka tlase ga Kgoši Sekwati M. Mampuru.

(64) Moseta morwedi wa Selatole Sekwati, o nyalwa ke Ramaube Sethe Ramaube.

(65) Mabuke morwedi wa Seraki, o nyalwa ke Malekutu Seraki Makgeru. Kgarebe ye ke kgaitšedi ya Mahlagaume Seraki 1951 AD.

(66) Selekeng morwedi wa Sekhukhune I, o nyalwa ke Phahlamohlaka: Kgarebe ye dikgaitšedi ke Mogase le Thibane barwa ba Sekhukhune II. Mamatine morwedi wa kgošana Kgoloko Sekwati I o nyetšwe ke Sekgothome Ngwanatsomane Rantho. Gomme mosetsana yo, ke Moopa: Bjale go nyetšwe Tlhatswadimoka Madibong, 1954 AD.

(67) Tlakale morwedi wa Sekhukhune II, kgaitšedi ya Malekutu, o nyalwa ke kgošana Mahlabaphôkô Maisela.

(68) Manaku morwedi wa Kgagudi Morwamotšhe II, o nyetšwe ke kgošana Kabu Seroka. Kgarebe ye, ke kgaitšedi ya Phathudi Kgagudi.

(69) Mamogale morwedi wa Nyaku Morwamotšhe II, o nyalwa ke kgošana Mpêtlê Padingwana ka 1922 AD.

(70) Mošiana morwedi wa Tenyane Morwamotšhe II, o nyalwa ke kgošana Malegodi Mathabatha. Ke kgaitšedi ya Leseilane Tenyane.

40. (71) Ntepane morwedi wa Phaswane Morwamotšhe II, o nyalwa ke Kgoši Morewane Riba.

(72) Tlakale morwedi wa Kgoši Morwamotšhe, o nyalwa ke Kgoši Mahlagaume Makofane ka 1957 AD.

(73) Letswalela morwedi wa Phethedi Sekhukhune II, o nyalwa ke Simon S. Phetla. Kgarebê ye ke kgaitšedi ya Kgoputšo ka 1959 AD.

(74) Lekgolane morwedi wa Thulare II, o nyalwa ke Kgošana Kabu Sefôgôlê Makgeru. Kgarebê ye ke kgaitšedi ya Malekutu Thulare. Lenyalo le diregile ka 1959, eupja le ya tlaba ka gore Kgarebê ye tša gagwe di k ile tša phethêga ka 1956 gore o ya ga Kgoši Maserumurele; Na go hlanogile mang?.....

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

41.

(35) K34/120

Kgaoganyô XV.

Bo-Mmago Dikgoši tša Maroteng.

Mohlomong Tiragalo "History" e ka timêla gomme putšišo yaka gôna gore: Na Bommago Dikgoši tša Bapedi, ke bo mang? Gomme seithuti sa gakanega karabo ya ba Kgôrôrô!

Phetolo e re:-

(a) Mmago Thulare I: Ke Leminane morwedi wa Mokgômana. Maalebatše Mphela, yêna ke ~~mmki~~ ba bina Phiri.

(b) Mmago Sekwati I: Ke Mpilo morwedi wa Mphaka Mafiri, bona ba bina Sehlong ba re ke Noko ya bogwaša ya bja Phakana a Dimo.

(c) Mmago Sekhukhune I. ke Thorometšane I, kgaitšedi ya Mokgômana. Nyaku morwa Letsiri Phala ke mmina Noko ya Mohlake "Genokakop" ke wa Maroteng.

(d) Mmago Morwamotšhe II: ke Lekgolane morwedi wa Malekutu I. Ke mmina Noko ya Mohlake ke Lerota.

(e) Mmago Sekhukhune II: ke Thorometšane II morwedi wa Kgoši Mmutle Mphahlele ke mmina Kgaga.

(f) Mmago Thulare le Morwamotšhe ke Leganabatho Matsobane Mphahlele, ke mmina Kgaga.. Yêna ke kgaitšedi ya Kgoši Phatudi Mphahlele. Kgoši ya go rata thuto; o biditšwe gaye ka morago ga pulo ya Ngwanamohube Secondary School. Kgoši Phatudi o tšere Sefoka sa thuto. O tla retwa ke Ditlogolwana tša Bakgaga le tša Bapedi ba Sekhukhuneland. Ga Lehlaba le go Dikêla: Letšatši .....

42. Mogwahle araba diputšišo šidi:-

(a) Na wene ka kgopolo ya gago, a o bona gore mangwalo a kamogêlô ya bana Mošate wa England; a nale mohola go Bapedi?

(b) Wene ~~mmê~~ nneêlê kgopolo ya gago, gore na Kgoši Sekhukhune o hlomphilwe ka baka lang?

(c) Na borêna bja Maisimane bo motsibile ka mang, sebakeng sa eng?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(d) Neêla tlhaloganyô ya gago gore; a ke leagô goba boradiya ka Methepa ya Mm Mabônê?

(e) O badile, ke tše kae dikgoši tša go bônêgêlwa?

(f) Na ngwalô o ka a giwa, kantle le dikokwane?

(g) Neêla kgônônô ya gago gore; na Marota a be a le thibamong ka Mabônê?

(h) Na mehleng ya 1824; Bapedi ba be ba nale tsebo ya Manywalô.

(i) A fa diputšišo diêlêlana le se o sebadileng?

(j) Ntaudišetše ka bokopana Maina a bo-mmago dikgoši tša Maroteng, ke bomang ba binang?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XVI.

E ritšhitše Polokêlô ya setšhaba sa Bapedi;
ka kgobokano e bego e dutše ka la 29 May 1953.
E be eukametše ke Morêna R. C. Durno. "Native
Commissioner" Sekhukhuneland.

Pitšo ekhwi ya tlang ka dikobo; e be e kopane fa Kgorong ya Mošate wa Marota, ka la 29 May 1953. Ditaba Agenda: šidi:-

(a) Polokêlô ya Setšhaba sa Bapedi gore, e emišwe batho ba lapile ka gorrôbala dithabeng.

(b) Re tshwenya ke Maphodisa.

(c) Gape lere, dinaga difedile: Kôpanô ye e be e kôpanetše ke banna ba fetago Makholo a mahlano (500). Gôna fawo gwa kwala lehowa! Laga emê, go fihlêla ga go ka kwiwa ge naga e kaba gôna go rekišwa.

"Native Commissioner," a fetola a re: Ke lekwele gomme tsebang gore; lehono Sekhwameng sa lena go nale £&,000, e šetšego.

Pitšo ya šikinya gore, makgôthô a bahiri mo dinageng tše rekilwego tša Bodikela-tšatši kamoka ditšhalete tša tšona e be tša go fepa Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune. Gôna Komišinare a re "Ke dumêlêlana le mantšu a lena. Le yôna kwano ya lena." Gomme ke tlo bowela morago Kantorong yaka go dira Setlamo Resolution." Gomme dikgoši le dihlatse batle ba saene, ka morago ga matšatši a lesome (10 days). Ke leboga Kgoši Morwamotšhe le dikgoši le Setšhaba. Salang - gabotse. Morêna!

Ka 3 p.m.

Mohlaletse: Geluks Location.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Kgaoganyô XVII.

Khuduthamaga ka Sekolo sa Mangwalo.

Ka la 18 July 1958, kopanô ya Matona le dikgôrô tša Maroteng e be e kôpanetše mo Sekhukhune II Primary School. Gomme modirô wa bulwa ka thapêlô go Modimo ka Moruti E.M.E. . Motubatsi: Kgošana Motodi Benard Sekhukhune a le sebakeng sa Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune. Mokgomana E.S. Makgata "Principal" a le setulong.

Tona-kgolo Mabatane Jack Motuthane, a êma anêga se go kopanetšwego, go kwiwa le go bonwa: Modula-setulo a phenya puku a bala kamoka Maina; gomme gwa hwetšwa a kwana le tšhalete. Bjale a ka begela gore; tšhalete ye tsenego ke Makgoloa mabedi le masome a selelago le ponto tše pedi le lesome le mašeleng a mabedi (£262 :12 :0) ka sekhwameng sa Ramatlôtlô.

Tona-kgolo ya hlagiša £31. ye e bego e sale diatleng tša gagwe; ya a mogelwa tswee! Gomme yare ka morago ga dipoledišanô, gwa laelwa gore; Khuduthamaga e kôpanêlê leina la phagamišo ya Sekolo: Le goiša tšhalete polokelong ya Kgôrô ya Komišinare ya Sekhukhuneland,

Khuduthamaga ekhwi, e be e le banna ba masome a selelago (60). Gomme gwa Kgêthwa Baiši ba tšhalete.

Šiba:-

(1) Janes M. Sekhukhune. (2) Jack M. Moruthane.

(3) Josiah T. S. Phala. (4) Emanuel S. Makgata "Principal"

Kgôrorô ya tswalelwa ka 2.30 p.m.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(39)

K34/120

Kgaogánya XVIII.

Message 1947.

Go Dikgoši, Dikgošana le Setšhaba sa Bapedi.

Ka Polokêlô ya Setšhaba

Ke Morêna Emogolo Morwamotšhe Sekhukhune

Sekhukhuneland Transvaal.

"Ke le ngwalela pampišana ekhwi, gore e be bohlatse; go lena kamoka le baneng ba lena mehleng e tlago". Ke bolêla ka Polokêlô ya setšhaba sa Bapedi.

Tatane mohu Sekhukhune II; le Rangwane mohu Kgoloko Kgolane ba re tlogeletše modiro wo go lopolla ~~x~~ setšhaba matsogong a Bo-radipolasa gore: Monna a na lesogana, mang le mang, re e khunolle ka go neêla matsogô a rena modirong okhwi Bapedi!

Baswana baitše feta kgomo o tšeye motho. Dinagana diaa fela, na le tlaiša kaye ditlogolwana tša lena mehleng e tlago? Ke ya tseba gore; pampišana ye e tla fihlêla le go batho ba dikgopolwana tše tshesanyana gomme batlo e gatikêla ka dinawo: Kganthe ga go mohola o fetago yôna. Go banna le basadi ba dikgopolo tša bopara, tsoga Mopedi! Naga ga e tswale, go tswala tša Mmušo wa dibatana. Ke ngwala ka kholofêlô le ka mokgwa le molaô wa Sekgoši sa Sepedi, gore; badiši ba metse le metsana ba tlo putha Sekhwama se, ka go hlôkômêla le maina a batho, gomme ba tliše ditšhalete kgorong ya Native Commissioner. Kare go lena bohle, hlwayang ditsêbê! Ka kgwedi ya Dibatsela 1948; Ke tlo lebogá go bôna bothakga le bohlabani, dipukung tša lena pele ga ka le Ofising ya Komesasa ya Sekhukhuneland.

46. Mokgoši wo! O hlabiwe go fihlela le go bana ba lena kuwa sekgoweng, o rego hlakudišang lefase la Bopedi! Go seke gwaba monna goba lesogana, yo a ~~ka~~ ka pekwago morago. Na lerata ga ditlogolwana tša lona e tle e be bagi ba meetse le borobi ba dikgong? Bokgoši le Bokgošana bja pušo ya Bapedi lehono; ke

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

go dirišana le Nna. Go phološa le go namolêla setšhaba sa Thulare.

Magôrô kamoka a telwang ke Leratô le Tšhegofatšo ya Matswalo a Mophološi! Le mahlatse bo-ipshinong bja ngwaga o mofsa 1948 AD.

Ka Dirêtô tša Banna. "A."

Ke taba e sekôbô kudu, ge bana ba setšhaba ba ka lahlêgêlwa ke tsebo; le mokgwa o botsana wa segagabo bôna wa tlhomphano.

Bapedi ba nale dirêtô tša banna le basadi, lege mohlomong Maina a sa swanê; mogowe o hwetše serêtô e le setee.

Šidi tša banna:-

(1)Bauba.	(10) Borija.
(2) Ngwato.	(11) Mmabizwe.*
(3) Hlabirwa.	(12) Phahlane.
(4) Phaahle.	(13) Kanyane.
(5) Phôgôlê.	(14) Nape.
(6) Dimo.	(15) Mphela.
(7) Ngwamorei.	(16) Seboladi.
(8) Gobetsê.	(17) Modipê.
(9) Marumu.	(18) Malope.

Ge batho ba gaulana ba sa tsebane dirêtô, tumedišanô ya
47. bona; e foba: Tama Mohlakwana, Tau, Mokoni, Mookotse, Tlou, Monare, Motlokwa, a na Mokgaga! Ka sepedi ke nyatšo go dumediša motho ka leina, gase tlhompho; ga e se mohlomong wa motamiša ka leina la makgolwago goba ware: Tubatse! E tloba mohola o mogolo kudu, ge barutiši ba dikolo; go tlwaetša diithuti mokgwa wa go hlomphana go ditumedišong le dipolediša-nong. Gape-ga e, tlhompho e fediša pefêlô fa go motho ~ mang le mang.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(41) K34/120

Dirêtanô tša Basadi. "B."

(1) Pheladi..
(2) Meta.
(3) Kubjadi.
(4) Sebutsi.
(5) Hlapogadi.
(6) Mahlako.
(7) Morwešadi.
(8) Hunadi.
(9) Pebetse.
(10) Selogadi,
(11) Napogadi.
(12) Ngwatladi.
(13) Ngwatwamosadi.
(14) Mosebjadi.
(15) Modirwadi.
(16) Pitsadi.
(17) Ngwalehufa.
(18) Sebogadi.
(19) Mohlôkwe.
(20) Ngwatšana.
(21) Šatadi.
(22) Seebo.
(23) Morete-adi.
(24) Ngwatlamosadi.
(25) Masiba.
(26) Kutwadi.
(28) Mologadi.
(29) Mogošadi.
(29) Matladi.
(30) Mogale-adi.
(31) Mošopjadi.
(32) Mogolatshadi.
(33) Serogolê.
(34) Hlapjadi.
(35) Phahlakwena.
(36) Nôgane.
(37) Morwamadi.
(38) Kgetša.
(39) Mohlware.
(40) Mmotša.
(41) Bodibadi.
(42) Mohlôkwê.
(43) Kgaladi.
(44) Bore-adi.
(45) Mmeladi.
(46) Nare-adi.
(47) Mohlapa.
(48) Ngwako.
(49) Morete-adi.
(50) Moekadi.
(51) Ngwadingwadi.
(52) Nate-adi.

48. Meroto ya dikomana tša Basadi. "C."

Mekgwa ya dikômana tša basadi, le bôna ba nale dihlôgô tša meroto. Gomme fa retlake re hlagiše gore: Na lebaka keng ga go dirwa go swana le banna? Sešupô sa therešo ke gore; ge

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

mošate o bitša gomme go nale methubo/bothokgo, meroto e bitšwa ka go hlatlamana.

Gape le go go nale dithopana tša Sesadi, go dirwa ka gôna go latelana ka meroto. Gona ba thôma ka Basadi bagolo, gore go se be le nyatšanô dipolelong le dikarabanô tša bona.

Gomme le yôna Meroto ya banna go bjalo, gomme ga e se fêla Masogana Thabeng! le Marumong Mphatho wa Masogana o eta pele bjalo-bjalo ka go hlatlamana ga yôna.

A ke maina a Meroto ya Basadi.

(a) Masoka. (d) Maputla. (g) Maratwa.
(b) Dibuka. (e) Matloša. (h) Masenya.
(c) Mapôgô. (f) Matlatša. (i) Medibu.

Mokgwa le molaô wa kôma ya basadi, bale ba fetša sebaka sa lesome le kgwedi tše pedi; ba bitšwa gore ke Bale; Ke gore ba bolodi. Gomme sebaka se, kamoka ga ba itirêlê boethatelo; ba laolwa ke molaô wa Mošate fela.

49. Dipapadi "D." Dikôma tša Banna le Basadi.

Bapedi ba safele ba tšwelapele borokong; mola ba bona gore go sele; e sahlwe e le mahuba. Banna medirô ya kôma ya bôna e foba bošoro le x tiro ya bokgôba goba bothupja; le go ruta kgôtlêlêlo ya senna.

Eupja gaebe e le gore, meânô ye ya bôna e be e kaba mehola mehla e no; gôna re be re kabe retsugile borokong: "Somnambulism." Gaekabe e le gore:

(a) Kôma-tona ke Setimela.
(b) Mafêfô e le Sefofane.
(c) Bogwêra ya ba Sethunya.
(d) Lefata e le Kanono.
(e) Hlaba elle (Mofak Mog) Mofapa (Degrees).

Eitše ka la November 1926, ka phatlatša mokgoši wa tsoga Mopedi! Go sêle ditšhaba diagošia; ke bapeditše ka Thuto le Lebollo le kôma, go fetotše Morêna Major D.R.Hunt, a re: "The

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

bad habits of Bapedi teachings Kôma etc: Basadi le bona ba nale disenya-mabaka a bona; gomme tšôna šidi le maina a tšôna:-

(a) Go hlapiša bothumaša nke e kabe e le Kolobetšo.

(b) Mašupjane e kabe e le Motoro-kari.

(c) Masera kôma basadi e le Sethuthutu.

(d) Sešane kôma Lekgolane e le Motšhene wa goroka.

(e) Pharagašwe e le Leotwana (Payesikila.)

Bo-Rrawešu le bo-Mmawešu, ba kgorametše dipapadišane tše gase bake ba bona mohola wa tšona. Gaele dikgoši tšona, ba holêga gobane ba hwetša moputso wa diatla tša ba buludi. Seripana se sa D; ga ke bolêlê selo ka mekgwa ya dikômana tša banna le basadi le dinyefulo ka Baditana.

Gaele Lebollo / Circumcision gase mokgwa goba molaô wa Sepedi aowa! Bjale bala Genesis 17. Efangedi ya Lukase 2:21. Lebollo la Aborahm le thelegilwe ka x ngwaga wa 1918 BC. Gomme legôna rena Bapedi ga renale selo ana kholofedišo ka lôna; e bile re kgole le lôna. Barutiši ba bangwe mo dikolong tša batho baso, ba butšwetša baithuti Students; môyana wa bosawana gore: Bo-kriste bo-matlafala ka go phetha lebollwana aowa! polêlo yeo ke go a roša setšhaba ga (tlogêlwe!) e tlogelwe!

(a) Na Kgoši Morwamotšhe a reng ka Tatagwe le Rangwanagwe?

(b) A mokgoši wo go Bapedi; ke ka ngwaga o fe?

(c) Na ke lefe leina la Sekhwama sewo?

(d) Na se dirile eng sôna sekhwama se?

(e) Na ditlogolwana e se ke yaba eng?

(f) Ke tše kaye dirêto tša banna ka Sepedi?

(g) Na basadi ba nale dirêto, ke tše kaye tšôna?

(h) E me kaxx kaye mephatho ya basadi ka maina?

(i) A nke o mphe ka botlalo dikômana gore e ka be e leng?

(j) Na o tsebang ka Lebollo la Aborahamo?

(k) Ke a fe maele ka barutiši ba bosawana?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

48

(44)

K34/120

p 50

Ditaba tša Lebollo e sego "Koma." Lebollo bala gabotse Genesis 17: St. Luke 2 : 21. Gomme ge o ka be o nale "Smaller Dictionary of the O.T. & N.T., ka Dr. Smith, Dr. Brewer le Dr. Pinnock." O tlo lemoga gore; rena motho moso ga se ra holofetšwa selo ke Jehofa Modimo wa Aborahamo ka Lebollo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

51. (45) K34/120

Kgaoganyô XIX.

Seantlo, Tlhatswa-dinôka, Tsênêlo le Pôô.

(1) Ka Seantlo, monna ge a nyetše mosadi gomme; mohlomong mosadi yo a hlôkagala pelega sebaka sa botšofadi; gomme a nale bana a na o tee lega e kaba bararo. Mohlomong bana ba se batšwa Mahlalagading, goba batšwile, ka mokgwa le molaô wa Sepedi; go bowelwa gape ka gôna lapeng lewo go tsoma Seantlo, sa go tlo fêpa le go tsoša Letlawa.

Eupja ga go iwe sephoto aowa! Baya le Mmalana wa Matiyaka-thôka. Gomme taba ye e ka tshwenyago, ke ge kgarêbê yeo a bego a šunilwe yôna e ka hlanoga; bjale monna yo, ga a ka belaêla ka kgonthe mabapi le tlhanogêlô ye; ya kgarêbê. Bjale ge e tloba molato o ka fihlišwago kgorong ya Mošate; gaeba gore batswadi ka mothepa ba sa neêle Molidi dikgomo tša lenyalo la Mathômô. Gomme ge Kgôrô e fetlile, e bile e sinkile molato gomme ya hwetša gore; tlhanogô e tšwa go kgarêbê fela, e tla sekamiša Kahlolo go batswadi ka malebana le Mokgonyana wa bona.

Eupja ge go ka hwetša ke Kgôrô gore; ke Letsole le sa swego le nale Setlang ka gare! Gôna molato o ye o bifiše. Mokgonyana o tla lokêlwa ke go bušetšwa Matiyaka-thôka a mosadi wa pele kamoka: Ke gore; lehono o buletšwe sefata go tšama a phapharega le Makwapa a Thulare, mo setšhabeng sa Modiša wa Makwa. Makwapa ga se boroga aowa! Ke gore; Setšhabeng sa Bopedi ka bopara.

52. (2) Ka Tlhatswa-dinôka: Wo ke mokgwa le molaô wa basotho ka botlalo, gore ge mosadi a sa bêlêgê e le moopa; gôna go ka phethiwa bothakga bja leagô la motse le lapa, Kgadi ye bowela go batswadi ka kgopêlô ya boekokobetšo gore: Nna ke paletšwe le monna waka: Mpheng tlhatswa-dinôka? Eupja ge go sena monyanana, gôna gaeba gore o nale dikgaitšedi; ba tlo boledišana gomme ba bône gore go ka dirx dirwa bjang, x sa mohola o fe go morwa Sekwati; a be le peu. Tlhatswa-dinôka e nyalwa ka tshwanêlô gomme mokgwa okhwi ga o petagane, gomme ga se xxkx wake o tshwenya go fihlêla le lehono mo setšhabeng sa Bapedi 1923

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(3) Tsênêlô, go Tsênêla ke mokgwa wa Baswana e bile ka molaô wa batho kamoka: Go riano Phôkgô ya ditiragalô. Ge mogolwago a hwile a sena ngwana, ke tshwanêlô gore monyanana a mo tsošetše Peu.

Le yôna Beibele e riano. Baswana bare ga e sale re bowa Bokgalaka gofihlela Phiring le ka kuwa gaye Mosêgô, Taba ya tsênêlô ga se yake e ba tshwenya go fihlela lehono ka 1939 AD.

Ka molaô wa Moše mohlanka wa Modimo; ge bana ba motho ba a gile mmôgô, gomme e mongwe a hwa a sa šiya ngwana; gôna mosadi wa gagwe a sekê a tšewa ke o šele, ngwana-bo monna wa gagwe a tsênê go yêna. Deu-tero-nomy 25 : 5.

Bjalege molaô wo wa Ba-Isiraele, o **nôna le** swana le wa mokgwa wa tšênêlô ya Sepedi, gobane ga re rate go hweletša le loko le madi a rena.

A nke o arabe goba ngwala putšišo tše:-

53. (a) Bjale ka ge o badile, na keno mohola wa Seantlo?

(b) Tlhatswadinôka e tšomega ka baka lang?

(c) Ke mang yo a swanetšego go boledišana le batswadi?

(d) A fa mokgwa wa tsênêlô, o sa dirwa lehono?

(e) Na wene o rata ga matiyaka-thoka e no a hwelela?

(f) Na tsênêlô e kile ya tshwenya, neng?

(g) Nke o **mpha** mpotše gore, ke kaye go Beibele e hlatsago tsênêlô?

Ka Pôô Go Malome.

Na e lego pôô go Malome keng ka Sehlakwana? " Nna ke le tlo go a rabêla, putšišo ye ka botlalo bja yôna, go wene Seithuti Motho moso. Goiša pôô go malome ke gore ge mmago a nale kgaitsedi ya monna; gomme yêna a nale methepana goba mothepa. Ka mokgwa wa Sepedi tatago a na Rangwane ba bole dišana ka lapeng gore; ngwana yo o swanetše go išetšwa pôô ga Malome wa gagwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(48)

p.53

Bjalo batswadi ba ~~ka~~ lesogana, ba tlo gapa namane ba íše go thakanêla tšeano; ya bana ba bôna gomme se, ke se šupo sa matagano ya leago la gabo bôna. Eupja ge mothepa o ka gana gomme a serate goya ga Rakgadi, gôna Mmago lesogana o nale tokêlô ya goya a gapa matšo a gagwe; ke gore; tswalano e senye-~~ka~~ gile.

Taba ye ke mokgwa wa Bapedi, kganano ya ~~ka~~ yôna gase yake e sekiwa Kgôrô ya pušo ya Kgoši. Sekhukhune II ga e sale go tloga ka 1901 go fihlêla 1942 AD. Le yêna Acting Chief Morwa-motšhe gase a ke a begêlwa o bjalo molato.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(49) K34/120

Ķgaoganyô XX.

Koša ya Baswana ya Moropa kuwa gaye

Mogokgomeng, Tubatse, Sereti ka Mokgomana:

Mankgase Rapudi Phala.

(1)

Bagolo baile kiri:

O hii! O wee! O gaye-gaye lawee! O ijawee!

Baile bohuna Matôlô:

Baile ga Mogolo a sanamê:

Baile mo ya o sa bowe!

Baile molete mohlaêla Thupa:

O hii! O wee! O gaye-gaye! O ijawee!

(2)

Morakadu laêla Matšaba moragô O wêle-pele.

Melete e thibile.

Selaêlo, moragô!

Moragô mabowêla Morakadu.

O hii! O wee! O gaye-gaye lawee! O ijawee!

N.B. Koša ye, yana ya hlabêlêla ke Sereti Mankgase; mohlang o la: Dikgoši, Dikgošana le Setšhaba sa Bapedi pitšong e kgolo ka la 13th August 1922. Ka Lapeng la Mošate wa Nkadimeng: Manganeng. Letšatšing la kêlô ya Seroto sa " Bapedi Tribal Fund." Polokêlô ya Setšhaba sa Bapedi. Batho ba bego bale gôna e bile palo ya 3,086: Seroto ya ba £1..... hlôgô ya Monna e lego baagi ba Sekhukhuneland. Mohlang owe Pholo ya šita 12 Dikolo. 12 Marumo gomme yaba ya rêngwa ka Selêpê le šilaphiri legôna e be e katilwe ka dithala, yaba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

gôna e hwago. Eitše ka morago ga phakologanyô, monna wa Mo-
55. koni a tla go banna ba e Khuduthamaga e kopanetše ka lapeng la Mošate, a tlile ka kinamelo. " A re - Kgomo ye, šupile Modiro; O mogolo le Mabotbata a Ôna; go setšhaba sa Bopedi. Kgomo ye ke Seka go bana ba Thulare le bjano dinama tša yôna di sa tšhiroga le dikgato tša yôna difufurilwe ke banna." Lekgôthô le, ke gore: £1. ka nowaga.

Maloko a Khuduthamaga.

(1) Kgošana Kgagudi M. Sekhukhune.
" Sebase M. Sekhukhune.
" George M.M. Sekhukhune.
Moruti Edward M. E. Motubatsi.
Mokgômana Jeremia L. Mahlopi.
" Job M. Phaša.
" Edward L. Phaša.
" Aaron D. Ntswane.
" Timothy Selebalo.
" Gustive Makuse.

Modiro wa bulwa ka Kopêlô ya 416 Difeleng tša Tsion ka polêlô ya Lesotho; thapêlô go Modimo ke Moruti Edward M. E. Motubatsi wa African M. E. Church. Ka letšatši lewo, Morêna Mogase Motubatsi Sekwati: " O ile a re, lehono ke kwele koša ya go ntšha marumo ya bana ba Thulare." Pitšo ya tswalelwa gomme Dikgoši le setšhaba saya ka malapa go hlalala ka dijo. Kgoši Sebase Nkadimeng le Kgošana Kgoloko Kgolane ba leboga banna ba Khuduthamaga. Morêna Emogolo Sekhukhune II, " A fetša ka gore: Lehono Bapedi! Hunêleng! E tswetše kgomo-gadi ya Bopedi."

Ka 3.40 p.m.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

56.

K34/120

54

Kgaoganyô XXl.

Poloko ya Bahu.

Motho ga hwile, a na a biditšwe badimong; o wa phuthwa. Gaele Kgoši goba motho yo a nale go ditshèka,(ditsêka) go hlabiwa Kgomo a phuthêlwê ka Letlalô la yôna. Gomme Kgomo ye e bitšwa gore; ke Kgôôga. Bjalo go tlo tsomêga mosadi yo a lebanego mokgekolo wa leloko a tibe ka Mogoma fawo Lebitla le tlogo e piwa gôna: Ke gore a kgêêre ka bogale bja Mogoma. Bjano banna ba thôma go êpa malô, gomme ge ba feditše bjalo Setopo seya tlišwa, gomme go digêlwana Hlôgô ya Barwa-Modiše. Bjale Setopo sefološetšwa Moleteng gomme batho ba Lešika ba theogêla go šibêla ka dinawô Phupo. Ge go šitlelwa go thušana ka tshwanêlô gomme ga go fedile, bjalo mosadi yo mongwe wa Lešika o tliša meetse ka Lefišwana gore banna ba hlape diatla, bawe ba bego ba pholopotha Mohu. Ga go hlapilwe mosadi yo g goba yo mong o tlo e miša Lefišwana a le lahlela godimo ga Lebitla la Morobadi la pshatlagana, bjalo ka Lapeng sa re Phôrôrô sello sa Mekgolokwane! Banna ba Hlahlamologa ba dula Kgorong gomme Kgôôga dinama diabešwa le go a pewa fa Kgorong le ka Lapeng ga e le Kgomo. Lehu la Kgoši go fêla mengwaga go hlôbôgwa ka Dikgomo e le Monyanya o motona wa go ja. Se sebonagatša gore, Bapedi ba nale tsebo ya gore motho o ile gaye bokhutšong. Poloko ya Bana goba Leseya, ga diswane le motho yo a gudilego.

57. Araba diputšišo tše ka bokopana.

(1) Na keng molete Mohlaêla thupa?

(2) Ke mang ya a hlabêlêlago koša Moropa?

(3) E bile letšatši lefe go dirwang?

(4) Hlatholla gore kgomo ya hwa bjang?

(5) Ke motho wa lešika lefe a tlilego Khuduthamaga?

(6) Na a reng go banna ba Khuduthamaga?

(7) Kgoši Ekgolo a reng Sebase le go kgobokana?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(52) K34/120

Kgaoganyô XXII.

Baswana bahlokometše Kgwedi, Maina dipalamo.

Samathômô ke gore, Baswana ba be ba sena tsebo gore kgwedi ye dikologa go lefase le, e ka e teya; legôna ba sena tsebo gore Lefase le le lôna le dikologa le Letšatši ka Lesome la dikgwedi lemetšo e mebedi. Gape legore le pshikologa ka Masome a mabedi le metšo e mene ya diuri: Legôna ba sahlaologanyê matla a Modimo mo Leratadimeng, Gomme gaele ka thereŝo tshepelo ya ngwaga yôna ba e tseba gabotse le ka ditaetšo tša ditlang le Khukhuŝo ya Dihlare le thuthêlo ya Selemo, Selegwana, Lehlabula le Marega. Gaele go rêtêlêga ga Lefase le gore ke engwe ya Dinaledi/Planets; ba be ba sa kgonthiše, le gore tšohle ke dinkgokolo le dinkgokolwana. Bjalege mehleng ya lehono, ka ê baka la thuto ya Mangwalo dikolong tlhaologanyo e bonegetšwe; Dikgapetla dineile tsebo. Gomme ke ka baka lewo, go gapeletšwa-go bana dikolong gore; tsebo ya Modimo e hloge mothong se kmk bupiwa sa Wôna.

Diêma tša Kgwedi/Moon šidi, ka mebolêlô ye Mebedi.

58.

(a)	Maina ka Sepedi.	English Names.
(a)	Nthole	January
(b)	Dibokwane	February
(c)	Perokgong	March
(d)	Hlakole	April
(e)	Mopitlu	May
(f)	Moranang	June
(g)	Mosegamanye	July
(h)	Ngwatwabošego	August
(i)	Phupu	September
(j)	Phato	October
(k)	Kw Lewedi	Mmk November
(l)	Dibatsela	December

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Diêma tša tšona šidi; ka go latêlana ga tšona.

(1) Nthole Marapu: Ntweše moakolo.

(2) Morula o wa bodiša.

(3) Dinawa di lewa Meobu.

(4) Mogale o tiya a fulaša, Marega a tsêna,

(5) Naka e ya hlaba.

(6) Badišana ba o thêla bothonya.

(7) Mongana o palega Letšoba.

(8) Digagabi dithôma go sepela bašigo: Dinôga.

(9) Mankgodi o wa gôrôga a bowa thopeng/Private.

(10) Phala ke tswetši e ntamiša Lefokeng.

(11) Lamadutla a bo-phalana. Khukhwanyane e binela kôša.

(12) Lefoka, phoka e diba Basipidi ga e sale ka Masa.

Ka mabapi le Dinaledi ba nale ka gonyane tsebjanaya tšôna, eupja mašaledi a baswana ba tseba tšekhwe:

(a) Mahlapholane. (b) Kgogwa-Mašego. (c) Naka.

(d) Selemela. (e) Sekgopetšane. (f) "ithutlwa tša Dipholo le Ditshadi, tšona ke dinaledi x tše nne. "4 ka palo."

Mahlapholane ke ye engwe naledi ye basotho le bona ba e hlokometšego ka kudu go fitiša tšeding; ka gobane ba lemogile ngwagô wa pula le puno e botse, go dilemiwa.

59. Go balameng ga yôna ka Bodikela-tšatši go tsebêga mabalamo a yôna. Gomme fano ga geŠu Maroteng ba rata ga Mahlapholane a ka balama go ukamela thaba ya Mogodumo Chwenispoort, Se sengwe Seka se tlabilego Baswana ke phifalo ya Letšatši leya Kgwedi; gomme polêlo ya bona bare dihwile. Gomme sewe go bonagala gore e be e le kgakanego, gomme gaele mehla ya lehono; Bafsa ba nale tsebo ka bakala Sekolo le thuto ya Makgonthe ya Dikgapetla; Fano Maroteng ka 1932 e be e g foba monna o tee yo a bego a hlokometše tsebong ya dinanetšane; le tsebo ya Matšatši a go balama ga Kgwedi, e be e le Morêna Bodibeng "abogwana: O biditšwe badimong ka 28 Lewedi 1957: A phedile mengwaga ye 93.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 59 cont.

* Banna ba ba bego ba tseba ditaodišo šiba:

(1) Rahlolo Hlakudi.
(2) Kgosi Mogase Motubatsi Sekwati.
(3) Maruwane Mogone Matowana.
(4) Tsêkê Morewane Sekwati.
(5) Mokgôma Sekhukhune Sekwati.
(6) Kgobalale Sekhukhune Sekwati.
(7) Rampekile Malapane.
(8) Ngwanatsomane Sekwati Thulare.
(9) Mapitimetše Makgata.
(10) Rapudi Nyaku Phala.
(11) Mankgase Phala.
(12) Mahwatanyane Sekhukhune Sekwati.
(13) Mafêfê Thibane Mafiri.
(14) Bokgobelo Sekhukhune Sekwati.

Banna ba e be e se bašuhli, e be e le bôna baagi ba motse le borêna bja Maroteng; gomme ye e mafsi ga e tetswale. Lehono batlogolo ba bôna ba sentše motse wa Sekhukhune le Leganabatho. Sephemo sa molaô, ke go e kokobetša, Kgoši Sekhukhune I o sentše leago la Tšate ka go nyatsa kwano " Agreement" ya Maburu le Kgoši Sekwati I ya la 17th November 1857.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXIII.

Kgoši Sekhukhune II, O neêla ditaêlo go Badiši ba dinaga tša Setšhaba sa Bapedi ka Bodikêla-tšatši bja Geluks Location 1926; AD.

(a) O hlôkêmêlê batho ba a gileng nageng ye wene o kgê--thetswego yôna bodiši, gomme o ba beye mašemo ka tshwanêlô. O šetše ka kudu gore; ba seke ba pateletšana ka mellwane.

(b) O hlôkêmêlê gore; batho ba seke ba senya mehlare gomme naga ya fetoga Sebowa: Gape go seke gwa tshumiwa naga ka mollo, go senya mabjang le mehlare gomme dihuswane tša hlôka phulo.

(c) Motho ga a ka nyefiša ditaêlo tše, gomme a e tirêla boetlatelo: O mosware, o molifiše, gomme ge a kaba le Morêba motliše fano kgorong ya Marota.

(d) O hlôkômêlê gape gore; ge e ba motho a na batho ba a gilego g fao nageng ewo, ba nale Kgošana ya motsana wa bona goba wa gagwe: O seke wa tsêna melatwana ya malapa a bona goba setšhabana sewe.

(e) O hlôkômêlê gore wene; o Lepodisa la nagana ewe, o tlo dirišana gammôgô le Kgoši/Kgošana ewe: Le ba Mmušo e le go South African [redacted] Police; Mabapi le Dikotsi: Mahodu, Madi le bohlôla. Wene o nale matla ntshe a bodišana bja gago.

(f) O hlôkômêlê gore; kanoka batho ba a gilego fawo le ba Lemago fawe nageng ya setšhaba, gomme ga e se Bareki o ba patediše pontô e tee le lesome la mašeleng (£1;10:0). Ka ngwaga. Bareki bona ba tseba Lekgêthô la setšhaba le ditshwanêlô tše ding tša Serota. Gomme ga Mohiri/Bahiri ba sarate go Lefa, o ba bege fano Kgorong ya Marota gomme yôna e tlo begêla [redacted] Native Commissioner ya tikologo yewo gore; ba [redacted] khudušwe felo fawo ka kgapeletšo ya Molaô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXIV.

Kôpanô ya Khuduthamaga ya Sekolo sa Mangwalô 21/3/31.

Ka la 21 Perekgong 1931, e bile kôpanô ya go šimolla gore go a gilwe Sekolo sa setšhaba gomme go kôpanetšwe mo Thorometšane. A.M.E. Chrch. Banna ba Khuduthamaga šiba:-

(1) George M. M. Sekhukhune. "Modula-Setulo."
(2) Edward M. E. Motubatsi. " Mongwadi."
(3) Thipa K. Hlakudi. " Rama-tlotlo."
(4) Mamogogobe Masipa " Leloko go Kgoši."
(5) Mopedi Matsemela " Leloko."
(6) Agaila M. Mantšhidi. " Morutiši."

Lengwalo la Mogatla Resolution la kgêthêlwa. Mongwadi le Modula-Setulo gore; lengwadiwe go šapa-dintlha tša mabaka ka botlalo. Eitše ga Mogatla o phethegile, bjale Komiti ya kôpana gape gomme Mogatla wa balwa wata wa a mogêlwa ka kgodišêgô go Malôkô kamoka.

Mogatla o lebanya Komišinare ya Sekhukhuneland Major D.R. Hunt, go fitišetše go Transvaal Education Department. O tiišetše ke Kgoši Sekhukhune II. Gomme Khuduthamaga gase ya sesefiša, ya gatela fase le godimo; Mabaka a Mogatla šia:-

(a) Ngwako okhwi wa Thorometšane African Methodist Episcopal Church, o dirišwago go ba Sekolo ga o nênê; go kgôna Madulo a Barutiši " Teachers" ba setšhaba sa gago. Legôna Barutiši ba petagana, gomme ka baka lewo baithuti ba šitwa go hlwaya tsêbê gabotse; ka gobane go kôpa-kôpane.

(b) Rena reya hwetša, bjale kaga e le tshwanêlô le morwalo wa gago; bjaleka Morêna Emogolo gammôgô le Kgôrô ya Marota gm gore, go a giwe Sekolo sa setšhaba, e be Mogo wa boipshino; ka ditshenyêgêlô tša Bapedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(c) Sekolo sa setšhaba se tloba tokologong go laolwa ke bo-Kêrêkê; Mogatla wo o fihlêlê go Komesasa ya Sekhukhuneland, gomme yêna a o fitišetše go Kgôrô-kgolo ya dithuto ka " Inspector of Native Education."

62. (d) Nyatšegô ye kgolo ya setšhaba sa Bapedi, mo lefaseng le; ke ka baka la gohlôka thuto. E le gore tokologo le lethabo la diletê tša batho (merafo) kamoka Tshwana mehleng ya lehono ke thuto ya Mangwalô.

(e) Khuduthamaga ye, ke ka mowe e bônago mahlasedi a Seetša. Ka kinamêlô fitišetša kgopolo ekhwi go Komišinare ya tikologo ye.

(f) Ka mokgwa o bjalo a go hlôkômêlwê gore: Thorometšane A. M. E. Sekolo, eitše ka morago ga tlhahlofo ya bana gwa Pegêlo ya Inspector of Native Education a lemoša nyatšêgo ya madulo a seke a mokgodiša.

Ka boekokobetšo ke rena bahlanka ba gago.

George M.M.Sekhukhune, " Modula Setulo."

Rev. Edward M.E.Motubatsi. " Mongwadi Emogolo wa Kgôrô ya Marota."

Edula Sekhung Khuduthamaga 1936.

Ka ngwaga wa 1936, sekolo sekile sa êma ka kgwedi tše tharo sesa tsênê; gobe go hlôkêga Morutiši wa bana. Lebaka e bile ga Morutiši A.Mamogobo e sale a e kêla kgwedi ya Moranang 1936 ga dikolo dile khutsong ya marega; tša re Wela-Mabjana! Motse wa gakanêga, yaba manyami go Marota; eitše ka keletšo ya Morêna Gideon M.Nyake a re: A go kgopelwe Moruti A.J.Rousseau. Gôna ke ge borifi bongwadiwa, la tsêna go Kgoši Sekhukhune II, gomme le fetelê go Mohlomphegi C.H.T.Button, Native Commissioner gore a le fitišetše go Mongwaledi Emogolo wa Transvaal Education Department kuwa Mošate Pretoria. Borifi bjo ditaba e foba tša kgopelô ya Rev.A.J.Rousseau gore a sware Boukamedi bja Sekolo. Ka ~~kxkx~~ sebaka se, ke ga go thomilwe modiro wa Setena sa sekolo sa setšhaba, sewo lehono e lego Leihlo le Lebônê Maroteng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Araba ka hlôgô dintlha tša putšišo tše:-

(1) O ka m nneêla ditaelo tša dinagana tša setšhaba go ba kgêthêlwa bodišana?

(2) Na e bile ka ngwaga o fe palo?

(3) A nke o hlatholle mohola wa seripana sa bobedi?

(4) Na wene o reng mabapi le seripana sa Motabe?

(5) Na Khuduthamaga ya Sekolo e šimolla ka letšatši lefe, ke bomang?

(6) Na Mogatla o dirilwe o lebantše e fe kgôrô ekgolo?

(7) A mabaka a Mogatla a nale ditemana tše kaye?

(8) Na Mohola keng fa temaneng ya boraro?

(9) Na ka 1936 Sekolo sa na sa reng bjang?

(10) Na Morutiši e be e le mang?

(11) Na ke mang yo a nago a holana Sekhung?

(12) M Ke mang Mohlomphegi a go kgopêlwa?

(13) Na borifi bja lebanya mang Mohlomphegi?

(14(E le gore lengwalo le be le lebantše e fe kgôrô?

(15) Ke bomang bailego ba saene maina a bona?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaogânyô XXV.

Ka bophelo bja bona lefaseng.

I. Moruti Nathaniele Kgotwane Phala. O belegwe Phiring Magalies Location; ke monna wa mphathô wa Makgola a kgošana Kgagudi Sekwati Thulare. Yêna ke e mongwe wa barutiwa ba " Dr. Reverend Alex Merensky:" Yêna e bile Moruti wa mathômô wa A.M.E.Church mo Sekhukhuneland; yêna e bile senatla lego rata pušo ya gabo ya Maroteng. O biditšwe gaye ka 29 Moranang (June) 1931 a le bophelo bja Mengwaga e lekgolo le diraro (103).

II. Kgoši Sekhukhune II, o belegwe ka 1876, Yêna ke Kgoši ya mathômô ya Bapedi e we Mmušo wa ba Bašweu o ilego wa e ruta mangwalô a Seisemane; le ge e be e foba Matlabotša: Kgoši Ye,,o be a sena sebefedi go batho kamoka. " O be a re; batho ke ba Mong wa batho:" O robetše ka khutšo Motseng wa gagwe ka la 1 Mosegamanye (July) 1943.

III. Kgoši Sekhukhune II, o be a nale Malapa Masome a mabedi (20 wives). Ka nyalo ya dikgomo, barwa ba gagwe e be e le masome a mararo le metšo e meraro (33 sons). Maina a basadi bona, letlakaleng la " 33 ka Mabônê le Dikgadi. Kgaoganyô XIV."

IV. Mohumagadi Thorometšane Morwamotšhe: O robetše ka khutšo ya bogolo, ka la 25 Mosegamanye (July) 1935 e be e le motho wa go rata setšhaba sa gagwe, gape e le motho wa seatla sa gofana le mabobo ka kudu. E bile Mohumagadi wa mathômô a go amogêlwa Phuthegong ya A.M.E.Church: Ka Moruti N.K.Phala fa Maroteng Mtlong ya bogoši bja Bapedi.

V. Kgoši Kgoloko Kgolane Kgoloko. E be e le e mongwe wa sehlophana sa gagwe sa Bapedi fa Madibong, o be a hlompha bokgoši bja serota. O ile badimong ka la 19 Dibokwane (February) 1939.

65. VI. Kgoši Ntwampe Legadimane Mampuru: Gaele bophelo le seatla sa gagwe se be sekgahliša go bohle ba baso le bo-Ramošweu: ka 1938; letšatšing la šalang gabotse ga Komišinare, yêna le bahlanka ba Kgôrô ya gagwê ba na ba rêta Kgoši Ntwampe e bile

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p.65

a fiwa Mpho ya boekokobetšo bja gagwe go badiridi ba Native Affairs Department ya Sekhukhuneland. O robetše ka khutso le gayeng la gagwê ka 1941.

VII. Kgoši Nkwane Masenyeletše Phaša, Kgoši ye! Ya boekokobetšo go batho kamoka ba Bopedi, a hlompha ba bagolo le ba banyenyane: O be a hlompha bohle banna le basadi; a rolêla mang le mang Kêfa ga a dumedišana le bohle. O robetše gabotse le gayeng la gagwê ka ..... Morwayê yo a lego sedulong sa bogoši ke: Potlake Nkwane Phaša gomme o tsebêga ka kudu ka leina la Stephen.

VIII. Kgoši Morwamotšhe Kgoloko Kgolane: O biditšwe ka la 11 Nthole (January) 1953. Yêna e be e le motho wa go tetseba Eupja pušo ya gagwe ya Kgaolwa e sa hlabole.

Ka la 20 August 1953 mo pitšong ya Malegale pušo ya gagwe yana ya fiatšwa ka taêlô ya polêlô ya Dikomosasa gore: Kgoši e tee fa Geluks Location ekgolo ke : M.Sekhukhune fêla.

IX. Kgoši Kômane Mankopane Nchabeleng: Ke mahomolêlê, O biditšwe gaye ka la 11 Lewedi 1943. Morêna yo botho, tlhoka ditshêle, o be a rata thuto. Morwayê emogolo a lego setulong ke: Mankopane (Mašilo). Ngwana yo o a gile sekolo sa go swanetša motse setšhabeng sabo; sefedile ka 1952.

Sekgaufsi le Kgôrô ya Mošate wa gagwê.

X. Kgoši Môlôkê Nchabeleng: O île badimong a gudile. Gomme Morwaye yo a lego bodulong bja gagwê, ke Kômane Môlôkê Nchabeleng ka 1951.

Kgoši Lobang Mahlopi Kgaphola: O biditšwe ka la 11 Lewedi 1954. Morêna yo o bile setulong nako e kopana gomme gaele ka bophelo bja gagwê bo be bo holofetša e bile a nale kinamelo fa Maroteng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

* " Kgaogonyô XXV. Ka bophelo bja ba lesome Morutiši a ka botšiša baithuti, dikarabelo mabapi ka mo yêna a ka ratago gore; bana ba holofêlê go ba le tsebo ya tiragalo ya dikgoši tše.

I E. Na Kgoši Sekhukhune II, o belegwe neng?

Tiragalo " History" gara lebêlêla mehla ya lehono fêla, aowa! Re raile phiri ya mehleng e tlago go ditlogolwana tša Morafo wa Bopedi; batho barutegileng ba lemoga mabaka a bophelo le tšhatogo ya dinakô " The turning wheel of ages." Lege e kaba gore, dipušo tša rêna di ka senyega tša pitimetšwa ke Mebušo e matla; eupja tiragalo e tlo dula e bolela gore; go kile gwaba setšhabana sa Bapedi ba Thulare mo Transvaal South Africa.

Se se ka senyegago, go rêna ke pušo fêla gaele polêlô ya le Leme e ka seke ya timêlêla; ka baka lewo lôtang riragalo ge ya setšhaba, ka le leme la sôna. Ditšhabana ke tše dintšhi tše diamogilwego pušo ka marumo, eupja polêlô ya bôna e sa bolelwa; le mehleng ya lehono.

Bjalege Mmolêlô wa Sepedi (Pedi) o tla timêlêla mehlang Testamente ya kgale le Testamente empsha ditimêlêla ka tlase ga Legodimo."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(62) K34/120

Kgaoganyô XXVI.

I. Dikgôrô tše kgolo Maroteng le Melaô ya tšôna.

(1) Mabjaneng (K)
(2) Matubeng I (K)
(3) Makweng (K)
(4) Matubeng (P) (K)
(5) Matubeng II (K)
(6) Manganeng I (K)
(7) Makgoleng (K)
(8) Phala (K)
(9) Mapulaneng (K)
(10) Mafiri (K)
(11) Maleka (K)
(12) Mapitsing (K)
(13) Marota (K)
(14) Makgata (K)
(15) Mabogwana (K)
(16) Mahlanya (K)
(17) Nape (K)
(18) Ponyaneng (K)
(19) Makaleng (K)
(20) Tlaka (K)
(21) Phôtô
(22) Matši
(23) Makola
(24) Matsemela
(25) Mašaôêla
(26) Makuwa
(27) Malapane (K)
(28) Mathiba (K)
(29) Mamadise (K)
(30) Maredi (K)
(31) Mahlanyaneng (K)
(32) Mathabatha (K)
(33) Malleka

Dikgôrô tše-khwi diswailwego ka pelega tšôna (K), ke tšôna didulago Khuduthamaga ya Serota ka thopeng ya borôna bja Bapedi ka mokgwa le molaô wa Thulare ya Sepedi le lehono. Ke tšôna ditsetêlago Dikgoši le dikgošana tša setšhaba sa Bopedi; Metse le Metsana, Mabapi le taba (Indaba) e fe le e fe, ye swanetšego go tsena kgorong Ekgolo: Molato lega e le bothakga. Dikgôrô tše ke wôna matla le pušo ya Bapedi; ga go molato o ka thaetšwago Mošate kantle le Motseta yo a tsenago lebanego motse owe, le gaele Motsana ofe le ofe. Se, ke Molaô wa Sepedi; go tloga kuwa gaye Mogokgomeng - Tubatse.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(63) K34/120

II. Motse wa Marota o khudugêla Mohlaletse ka kgapeletšo
68. ya Mmušo wa Republic ya Maburu a Transefala gomme ba go bitša gore; Ke naganana ya Kôtlô; ke gore; Strafland goba m madulo a Tahlong, ka 1894. Kgošana Kgobalale Sekhukhune kege a sa swaretše ngwana Mogolwane bogoši; a saile sekolong kuwa Mošate Pretoria. Bapedi ba be ba sa dudišane, mehleng ewo kege Morêna Abel Erasmense e sale Komosasa wa Sekhukhuneland; Mofe-refere o bile gôna gomme wôna o tsebega gore: Ke ntwa ya Kgobalale. Eitše ka ~~k~~ 1898 ga Kgoši Sekhukhune II a feditše ditshwanêlô tša gagwê ka Sepedi, bjalo Moswaredi a šutha setulong a se neêla mong wa sôna; ka bothakga.

Morêna Kômane Sekwati e le tona-kgolo ya Mohumagadi Thorometšane (Lesoka). Eitše ka morago ga sebakanyana ka 1910: Kgoši Sekhukhune II a khudugêla ka mafuri a motse, a - aga sekhutlong le magôro a Marota; e le khudugo e bose. Ga agile gôna fao o go rêla leina Ore: Ke Tšate (Djate). Leina le, Tšate le tšwa kuwa gaye Mogokgomeng. Ge o le mo Steelpoort Station lebêlêla Bodikêla ka mošola wa Noka bona! Dithabana šidila! ka tlasa - Leolo, fawo o tlo hwetša mowe go buluditšwe-go Mephathô gomme le wene o tlo hlatšêla ke Dika tša Mebotwana ya Mafsika a sa bonwa, Marota a nyakile go e ketla, gobane Koša ya Moropa e kile ya binwa ka lapeng la Mošate; le lehono lethabo, go sa gopolwa gaye Mogokgomeng: Le Tšate. Thaba - Mosêga! Baswana bare:- Mosêga ke setsibana sa go phuthêla Motšoko wa Dinkô. Baswana bare: Mosêgô ke leina la Motse.

69. Baswana bare: Lesêgô, ke go hlalala Ha Haa! Bapedi ba kile ba e ketla mo Mosêgô(Djate) Mehleng ya Sekwati I, go a hwetšega gore; dirêtô e bele thuto ya bôna e kgolo, gomme e hlokometšwe kudu. Lesogana ga lešitwa ke serêtô lebe le bonwa, goba lešilo le Monyamiša go batswadi.

III. Go rêla maina a bogolo; ka sehlakwana: O khwi, e ke mokgwa o mongwe; o thata ka Sepedi. Mathômô go tsibišwa Kgorong ya Thulare, gore a Thulare a tsebe gore: Morwa wa Mojaludi o tla rêla bana Maina gomme Mošate ga o tsebe gore, lehono ba a šila (Grinding). Gomme bjalo ga go fedile tša

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Medirô: Thulare o tsibišwa gape gore lehono Dipitša dibudule, bana ba tlo rêlwa ka meriti(Merithi) Maina. Bjalege, Morwa w wa Mojaludi o tlo hlaba kgomo ya Maina. Gomme no Monyanyeng, e tlore mo dithetorg go tloba Monna o tee gare ga bohle, le Mosadi o tee bawo bahlalošago leina Morediwa gomme go tlo kwala Mokgolokwane iu! iu! iu! Gomme gaele Mošemanyana Mofi wa leina "O tlo le rêta ka Serêtô sa Bogale Marumong." Bjale monna wa Moredi o tlo Kgêma Sebete gomme x a se mumile a loma ngwana phatleng a bola-bola leina phatlalatša a re: " Ke wene Sebase, o Kgalatlola ya Madisa a Tšate!" Gaele Mositsana, " O tlore: Ke wene Mošopjadi. Lekgolane!"

IV. Mokgwa o khwi tirêlô ya wôna, ke ye kgolo: Bapedi ba boledišana pele ga sebaka maina ka sephiring, gomme e re ga go sehlelwe bjalo go dirwe monyanya o mogolo wa lethabo; la
70. mohla Monênê. Maina ga a kgâthwê ka boethatêlo, aowa! A fiwa le go kgopêlwa ka tebano, gomme a rêlwa ka Molaô wa Sesotho ka go latiša Meloko yabo Monna le yabo Mosadi. Go nale tsebêgô gore: Seraki Morewane goba Mahlagaume: O rêla a fe maina; gomme mosadi: Mante Maletsiri goba Ngwanatheko, le yêna a ka gabo o rêla ka tebanyo. Gaele Mosadi yêna o kgopêla go Monna wa gagwê; gomme a mofe, ge a rata go tsoša ka gabo. Maina ka Sehlakwana, sa mathômô bana ba motho ba dula thamaga ya bôna go e letšane le go butšišana Maêmo a Maina.

Araba diputšišo tše Selelago šidi:

(A) A e lego Kgobalale Sekhukhune keng go Sekhukhune II?

(b) Na Tšate ya mathômô ke kaye, nôka ke efe?

(c) Ntlhathollele Mantšu a gore, keng Mosêgô, Mosêga, Lesêgô.

(d) Na ke mohola go e thakêla leina ka Sehlakwana?

(e) Na Mosadi o a bêla ke mang maina?

(f) Na mokgwa wa go rêla maina o swana le ofe?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXVII.

Mokgwa wa dikahlolo Kgorong ya Bapedi ba Thulare Lehono le Mehleng ya Kgale.

Pule Makgalemele Vs. Ramadimetše Pule.

Motseta Mafiri: Bahlakwana! Ke bana ba ka ba gomme bafapana ka lapeng la bona, gomme rena ba Bogopa rešitilwe ga dikwe ke Yêna Thulare ka noši. Bafapani ke Pule le Mosadi, Ramadimetše. ´Šiba Bahlakô!

71. Tona-Kgolo:- Bjale ekhwi ke tshêkô engwe ya Kgôrôrô fa kgorong ya Bapedi: Tona-kgolo a re: Kwang Bahlakwana! Molato šo: Ke wa Pule le mosadi wa gagwe e lego Ramadimetše morwedi wa Ramabêle gomme bôna ba fapana, bjalege Bapedi! Fotwana go lla lehlobjwago.

Molidi Pule: Beng baka, ke fapane le mosadi yo waka, O re ga sa nthata; gomme ga ke tsebe gore sebaku keng? Nna kere ke mosadi waka. Gomme molato o repaletše ka lapeng le kgorong ya Morwa Malepe, le batseta ba Mafiri. O re ga sa nthata, ke legôna ga ntsheme Monna Aowa!

Dihlatse: " Bahlakwana! Re dihlatse tša Kgôrô gaele mekgwa ya ka lapeng labo bôna yôna ga retsebe: Go bjalo ke therešo, ke wôna mantšu a Ramadimetše awo - a boletšego pele ga banna."

Mmigiwa: Ram dimetše:- " Dikgoši tšaka! Monna yo o wa ntlaiša e bile ga nkapeše, legôna ga ntsheme motho; ga ke sa morata. Ke feditše fawo.

Batswadi. Rena Kgoši re tlabile ke ngwana yo, gomme ga retsebe gore, reka reng! Diputšišo tša ke Letlatswa. Lena batswadi le a kwa sewo ngwana wa lena a sebolêlago? Eya Kgoši! Na wene Pule o sa ke rata yo Ramadimetše? Eya Kgoši! Na lena batswadi lereng ka dikarabo tša ngwana yo wa lena? Garetse Kgoši!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(66) 34 120

Na Pule o wakwa se bolelago ke mosadi yo wa gago? Ke thaeditše Thobela. Na wene o reng? Nna kere ke mosadi waka.
72. Tlhahuno ya Kgôrô. Taba ekhwi ke tlhalano, mosadi yo o hladile. Tona-Kgolo! Ga diê selepeng Bapedi ba dikwele, ke tšona disenya leagô la Morwa Pule. Dithêtô šidi. Ntepa še. Megašwa še. Lethebo šêlê, gomme go apeswa ga motho keng barwa ba Thulare. Selepe. Taba ye, ke tlhalo, mosadi yo Ramadimetše o hladile, gomme o nale Tau-Molopeng; le setlang ibile o tlo ruta Bontšhi fa setšhabeng sa Morwa - Modiše. Bjalo ka ga le kwele le molomo wa Morêna Mafiri ga boletše gore; Letsobe le sa swego! Gomme Kgôrô ye, ga e rutlulle Malapa a banna le basadi aowa! Wene morwa Malepe kwa! Monna nkgago: O nkga le sa gagwê. O neêla Morwa wa Makgalemele: Matiyaka-thoka ka moka. 6 dikgomo, 28 dipudi, 18 dinku le 1 kgomo ya go beka. Gape le bana ba 3. Gobane ngwana ke wa dikgomo. Gomme gaele kgomo goba dikgomo tša go hlabiša Monyanya tšôna lelle kamoka ga lena ga ditsênê mo palong yekhwi.

Wene o tliše dilo tšewe fa kgorong ya Marota ka Mošupologgo ka la 24 Hlakole 1940.

Hlabirwa a Bauba!

Ar ba diputšišo tša tshepetšo ya Kgôrô!

(1) Na Tona-Kgolo o re ke bomang tshekong?

(2) Ebile mang Lefotwana?

(3) Na la mathômô molato o sekišitšwe kaye?

(4) A nke o neêle Matsepêlêlô a Mmigiwa go Lefotwana?

(5) Bareng batswadi ba Mmigiwa go diputšišo?

(6) Na Lefotwana le sarata Ramadimetše?

(7) Mmi-iwa yêna o reng ka Lefotwana?

73. (8) Na batswadi ba reng go karabo ya ngwana wa bôna?

(9) Na Letsobe keng?

(10) Na ke mang motseta a kilego a thaetša taba ye?

(11) Ke tše kaye dihuswane kamoka ga tšôna?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 73 cont.

(12) Na Selepe o itše ditle neng dikgomo?

(13) Ke efe Kgomo ye xxx sa lefiwego, ka baka lang?

(14) Na Mohlalagadi yo, o nale bana ba ba kaye?

(15) Nke o mphe Kgopolo ya gago, mabapi le Mohola wa tlhalo.

* Karabo go Tlhalo:

Ge monna a hlala mosadi, ke go hwelêla ditshenyêgêlô tša gagwê le bana. Ge mosadi a hlala monna, o tlo hwelêla tšohle gomme e bile o noketše bodidi ka lapeng la Mmagwe le Tatagwê; gobane Molaô wa tlhalo o re: Monna a Nkgago, le Mosadi a Nkgago; o nkga le sa gagwê.

Molaô wo wa Thulare, o swana le Molaô wa Makgowa: Gobane emongwe le emongwe yo a hlalago, o swanetše gore a hwelêlê kamoka ditshwanêlô tša lapa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(68)

Kgaoganyô XXVIII.

Ka Marufi a ba ngwaledi le bangwalêla.

Sekhukhuneland,

S.K.7/1/23/13 DRH/CS. 5th January, 1926.
The Paramount Chief,
Sekhukhune.
MOHLALETSE.

Greeting:

I have news about farms to tell to the Committee. I would like to see you at this office at Schoonoord on Monday 11th January at 10 O'clock.

D.R.Hunt,
Sub. Native Commissioner,
Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(69) K34/120

74.

72

Mohlaletse P/Bag.
P. O. Apel,
via Pietersburg N.Tvl.
21st April, 1936.

The Reverend A.J.Rousseau,
Burg - Mission Std.

Reverend Sir,

We wish and requesting you, if you would accept the position for to be the Superintendent of our Mohlaletse Native School under the African Methodist Episcopal Church?

We have interviewed with the Paramount Chief Sekhukhune II, about you and he has also contented, but before making an application to the Transvaal Education Department.

We deem it wise to consult your honour, if you would accept the position?

I have the honour to be,
your obedient Servant,
Edward M.E.Motubatsi.

Acting Pastor and Chief Secretary.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(70)

Mohlaletse P/Bag.
P.O.Apel,
via Pietersburg N.Tvl.

Additional Native Commissioner,
SEKHUKHUNELAND.

Sir,

I have the honour to beg the authority forward this application of Mine Mohlaletse Native School Committees, to the Transvaal Education Department.

75. We have deemed and adjusted neccesary that, the Reverend A. J. Rousseau will render great assist to be Superintendent for the above School. In reasonable since this School closed on the 3rd instant has never opened until this day! I should be notified for what and no Teacher is sent.

The Transvaal Education Department ought to explain because the roll of children; attendants are still in satisfaction.

I have the honour to be,
your obedient Servant,
Sekhukhune II.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

74

(71)

K34/120

p 75 conf.

Mohlaletse P/Bag.
P.O.Apel,
via Pietersburg N.Tvl.
25th April, 1936.

The Secretary,
Transvaal Education Department,
PRETORIA.

Sir,

We, the undersigned Members of Mohlaletse Native S School, under the African M. E. Church: We humbly ~~x~~ beg the Transvaal Education Department to appoint the Reverend A. J. Rousseau of the Dutch R. Church at Burgers Mission Station. Post Office Apel. via Pietersburg to be Superintendent for our Mohlaletse Native School.

We have adjusted and consented by Paramount Chief Sekhukhune II.

We have the honour to be. Your obedient Servants.

(Signed) (1) George M. Sekhukhune.
(2) Elias N.K.M. Kgagudi.
(3) Mamogôgôbê Masipa.
(4) Thipa K. Hlakudi.
(5) Edward M.E. Motubatsi " Secretary."

Mohlaletse Sch. Committee.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(72)

K34/120

75

P.K.Apel,
via Pietersburg Tvl.
2nd February, 1937.

To the Chairman,
School Committee,
MOHLALETSE.

Will you please notify the members of the Local School Committee that: I hope to be there at Mohlaletse by 10 O'clock with the object of having a Committee meeting.

Please request the other Members of ⊙ to be present if possible.

With kind regards,
Yours sincerely,
(Signed) A.J.Rousseau " Superintendent."

N.B:- The Superintendent arrived about 9 a.m. We remained no longer in Meeting; through the death of Queen. Leganabatho Sekhukhune: While also the Superintendent, was came in condelonce to Paramount Chief; and he was accompanied by Lady Rousseau and Doctor Jansen. The condelonce linens was presented and were handed over to Chief Induna. Makwatanyane Sekhukhune for the Bapedi Royal Family.

Chief Secretary.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

77. 965

76

(73) K34/120

Welcome

To His Honour C.T.H.Button "Additional Native Commissioner of Sekhukhuneland"

and

The Reverend A.J.Rousseau "Superintendent Mohlaletse School"

By the Providence of God:

We, the undersigned Members of School Committee and Members of the Bapedi Privy Council of x Sekhukhune II, Paramount Chief of Bapedi Tribe of Maroteng's Kraal. Tender to you. Hearty Greetings! We Welcome you in Your felt Sympathised towards the up-lefting this Royal Kraal of Bapedi of Thulare's tribe along educational line. Most of the Provinces has Maintained Higher Education through the assistant by the Officials and guided for the Rightous Government. This is an occasion of which tells a story fraught with Hundreds of years efforts to make a people into Educational and advancement of the Kongdom of Christ.

Additional Native Commessioner and Superintendent! We will ever pray that: God enriches you with Wisdom. Grace and Power for the development and advancement of Bapedi Tribe.

In conclusion: We humbly offer our gratitudes as for the time and unending time x it may mean and trusting the T Transvaal Education Department will carry this great work of our tribe to a successful issue.

George M.M.Sekhukhune "Chairman."

Edward M.E.Motubatsi "Secretary."

This Second day of October 1936.

Paradys - Mohlaletse

Geluks Location Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

78. (74) K34/120

The Volksraad of the Lydenburg Republic, and the Matlate Kaffir Chief Sekwati on 17th November 1857;

Agreement.

Entered into by the Committee appointed by the Honourable The Volksraad of the Lydenburg Republic, and the Matlate Kaffir Chief Sekwati, on the 17th Nov, 1857. The appointed Committee have agreed:- That peace between Sekwati and the Lydenburg Republic shall be promoted as much as can be on both sides.

That the people of Sekwati shall not be permitted to the Steelpoort River with guns and horses, unless by permission, or on being called by somebody, but that they are permitted to hunt free and unmolested, on that side of the Steelpoort River. On the Land now occupied by Sekwati.

That Sekwati shall upon request and indication at once deliver up the stolen cattle and punish the guilty party. Likewise, that Sekwati when any one comes to him and asks for assistance, shall then render assistance to such ~~xx~~ one; to trace the cattle stolen or bring back the absconded servants and he shall punish the guilty party. Furthermore that all the people (Natives) who lived beyond the Steelpoort River, on the side of Sekwati, can be considered as his people, but all people (Natives) on the other side, do not belong to him and the White Men can deal with them according to their pleasure.

Thus done in the Town of Sekwati on the 17th November 1857. The Honourable Committee appointed by the Honourable Volksraad of the ~~Lydxnx~~ Lydenburg Republic:

(Signed) X Sekwati

" X Maetsie

" X Mampuru

We, the undersigned Commissioners, declare that the above

79. marks of Sekwati, Maetsie and Mampuru were made in our presence

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P. 79 cont. by the said Matlate Kaffir Chief and his Head Captains on the date above - mentioned:-

(Signed) C.T. van Niekerk "Member Volksraad."

" F.C. Combrink. Fiekd Cornet.

" O.T. van Niekerk. Oscn Interpreter.

" J. Middel Json Acting Secretary.

This document was approved of by the Lydenburg Executive Council on the 9th of December 1857 and by the Lydenburg Volksraad on the 9th April -

* Sekwati died on the 20th September 1861. For the above agreement between Sekwati I and the Lydenburg Volksraad: See the short history of the Transvaal tribes printed by the Government in 1905 AD. Or inquiry - Government Printing Office at Mosate Pretoria City.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(76)

(Copy of Original)

Kantoor van den Superintendent
van Naturellen
Pretoria.
12th August 1896.

Certificate.

Hiermede wordt gecertificerd dat het Ethiopian Zending Genootschap gesticht ten jare 1893 bij de Z.A.R. Regeering bekend Kerkgenootschap is werkzam binner de grenzen van de Zuid Afrikaansche Republiek. Verder dat de oprichte van gereuld Kerkgenootschap Mangena Make Mokone is en de Heer A.A.Willhemse als syn Bestuurder Agent Zovals uit de uitgediende documenten blykt.

P.J.Joubert
Superintendent van Naturellen

Office of the Superintendent of Native Affairs
Pretoria.
12th August 1896.

80. Copy Translated.

Certificate.

I hereby certify that the Ethiopian Mission Church established in the year 1893 and recognised by the Government as a Church working within the boundary of the Z.A.R.

Further Mangena Make Mokone is the Superintendent of the said Church, and that Mr. A.A.Willhemse act as his Agent. So it appeared from documents delivered.

P.J.Joubert.
Superintendent of Native Affairs.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(77) K34/120

80

To whom this may come: Thorometšane III.

I, the undersigned: Chief M. Sekhukhune, do hereby confirm the authority previously given that, Victoria Dinkwanyane; the widow of the late Headman. Johannes Dinkwanyane hold the position of Chieftainess over Michael Dinkwanyane: Bapedi tribe and to have all full control thereof and the full administration of the tribe affairs.

Dated at Sekhukhuneland. This 22nd April 1957.

Maduma!

Se, ke bohlatse, bjo botšwago kgorong ya Bapedi Mohlaletse gore; mang le mang a tsebe: Gore tswalo ya gagwe mo bokgošing o tswalwa ke Mohumagadi Leganabatho wa Sekhukhune II. Leganabatho o tswalwa ke Kgoši Matsobane Mphahlele. A nyalwa ke Kgoši Sekhukhune II. Thorometšane Victoria J. Dinkwanyane, o nyetswe ka dikgomo tša Mokgobo ke setšhaba sa Bapedi ba agilego
81. Boomplaats, Lydenburg district. Ka baka lewo, ke yêna Mohumagadi wa pušo ya Bapedi fawe a agilego ntshe.

Ka ditumedišo; go bohle bawe pampiri ekhwi e ka fihlang go bona.

(Signed) Morwamotšhe Sekhukhune

Bapedi Acting Chief.

22nd April 1957.

Maroteng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(78)

P 81 cont.

K34/120

Ka marifi a Mohola Setšhabeng: S.K. No 28/1925.

5th Dibokwane 1925.

Ke amogetše lengwalo la gago, o mpotša gore; Lekgôtla la gago le tšere " Voutu" go gapeletša batswadi kamoko gore ba romêlê bana Sekolong; le go kgopêla Keletšo ya gore le ka dirang ka Motswadi ana batswadi ba gaa ganang? Ke mathômô a tšwelo-pele e kgolo ka kudu ya batho ba Bopedi.

Ge wene le Lekgotla la gago, bjalo le nale Môya o bjalo ka O; Ke tsoma go dira kamoka se nka kgônago go le thuša tabeng ye swanago le ye. Ke mowe, taba ya makgonthe ke gore; ke kôpanê le wene le Lekgotla la gago, le go bolêla ka taba ekhwi.

Ke mowe ke tla le hlalošetša gore; molao o ka le thuša go fihlêla kaye? Ke tloba mowe motseng wa gago ka Mošupologo e tlobe e sale ka moswane ga Kgwedi e le 9th February 1925; go kôpana le wene le Lekgôtla la gago. Gape mang le mang wa batho ba gago ba ratago tšwelo-pele ya Setšhaba sa gago. Nkare ke bônê mowe:- Phaša Nkwane, Phaša Phokwane, Makômane Kgaphola, Mankopane Nchabeleng, Simon Sekhukhune le Zakaria Makgata.

Ka Maduma.

W.I.S. Driver,
Sub. Native Commissioner,
Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Office of Sub. Native Commissioner Sekhukhuneland.

24th February 1925

Kgoši Sekhukhune II.
MOHLALETSE.

Maduma.

Ke a mogetše lengwalo la gago, kaga pitšo ye le tlogo ba le yôna Manganeng ka Sontaga se se tlago 1st March 1925, go kgêtha Maloko a senyane a " Council." Nka thaba kudu goba pitšong ya lena le go le thuša ka kudu ka mowe nka kgônago; fêla ke tsoma go le šupa gore: Sontaga gase tšatši le swanetšego pitšo ye bjalo, ka baka la mabaka a kw khwi a latêlago:-

(a) Ga o tsoma go dira se seng se setlogo dira karogano magareng a batho ba gago.

(b) Bontšhi bja lena ke Majakane.

(c) Bontšhi gase Majakane, fêla letšatši lekhwi go bôna gale dire phapano. Eupja go Majakane gôna le ya dira.

(d) Batho ba tšwelo-pele ga ba dire modirô ye bjalo ka Sontaga.

(e) Gonale Molaô wa Mmušo o rego Medirô e mengwe gase selo ge xix e dirilwe ka Sontaga.

(f) O tsoma gore; O hwetše kgaogêlô ya Mmušo tabeng e bjalo ka ekhwi, gomme Mmušo O ka tlabêga ge o ka kwa gore; o dirile modiro o mogolo okhwi ka Sontaga.

(j) E keke yaba Mathômô a mabotse ge " Council " ya lena e ka thôma ka Sontaga.

(h) Ge o ka thaetša keletšo yaka, O ka swara pitšo ewe ka Letšatši le le latêlago ka Mošupologo, nkaba ntshe pitšong bokaone ka Mošupologo.

Ka Maduma.

W.I.S.Driver,

Sub Native Commissioner,

Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(80)

K34/120

Kgaoganyô XXIX.

Bapedi ba bolêla ka thuto Ephagamileng.

Ka letšatši ladi 29 Mosêgamanye 1955, Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune: O biditše pitšo e kgolo ya setšhaba sa Bapedi, fa kgorong ya Marota. Dikgoši le setšhaba e be e le batho ba fetago 1600. Molaudiši go kgobokano ebile Kgošana James Mabowe Sekhukhune. Mongwadi e le " Senior" Edward Morewane E. Motubatsi.

Molaudiši a re: Thulare o kile a bitša Makgowa a tla fa. Lehono lena Dikgoši le Setšhaba, le safele le biditšwe; le bileditšwe Kgolo-golo. Ka taba ya thuto ephagamilego " Secondary School" se swanetšego go agiwe fa Mošate wa le Bapedi.

Go eitše ka moragô ga poledišano, setšhaba kamoka sa dumêlêlana gore; Sekolo se sebjalo se agiwe nageng ye e rekilwego ke setšhaba e sego fa Lukaseng: Gwa tišwa ka kwano gore, go be bjalo; e be magareng a dinagana tšekhwi: Ka Mafuri a thaba ya Tšwereng ke gore:- Malekskraal, Balmarol, Magnetsvlakte. Gomme ka morago ga poledišano e bose, pitšo ya tswalelwa ka Tona-Kgolo, Jack Mabatane Moruthane. Dikgoši tša biletšwa ka lapeng la Mošate go fiwa tša go fêpa mmele le go tloša lenyoro. Tšhalete ye e tsenego ya Moago lehono e fihlile £1459. Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune: O be a le gôna mo kopanong, gomme e šetše e le monna yo a nago le dilemo tše masome a senyane le metšo e mehlano (95 yrs). O belegwe ka 1859; ke wa Mphaphk to wa Mankwe a Kgošana Seraki Sekhukhune. Gomme tšatši lewo Seroto go beilwe lesome la mašeleng hlôgô ya Monna (10/-).

Yaba di a phuthwa, pitšo ya e ma; gomme Kgošana B.Motodi, J.M.Sekhukhune le J.M.Moruthane ba iša Sekhwama polokelong.

Ka 2.30 P.m.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kopi 30th August 1955

Go Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune

Mohlaletse.

Rena, Magoši a Schoonoord re kwane le School Committee sa Schoonoord go a dima Lekgotla la Schoonoord Bantu School Board Moago wa rena o moswa wo o agilweng ka 1955. (Dikamora tše tharo, Office le Store room) gore; o dirišwe ke ba Sekhukhune Secondary School go thôma ka January 1956 go fihlêla ge Kgoši Sekhukhune le Setšhaba sa gagwe ba feditše go aga Secondary School nageng ya setšhaba: Magnetsvlakt No 437.

Magoši.	School Committee.
(1) Ben M. Maloma.	(1) E. Maimela.
(2) Manonyane Seopela.	(2) Godfrey Sekele.
(3) Nkutwane Sekele.	(3) Paul Senong.
(4) Malegase Mašegwane.	(4) Mafete Senong.
(5) Abele Ngungunyane.	(5) Ntlhori Mohlala.
(6) Mabilo Mokgwadi.	

Executive ya Schoonoord Board.

L. S. Kganane. B.A.

E. Maimela.

J. Komane Nchabeleng.

S. Phaladi.

J. M. Sekhukhune. " Chairman."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

85. 965 85

(82) K34/120

Kopi 1956

Mohlaletse,
P.O.Tsatestadt,
via Pietersburg N.Tvl.
16th April 1956.

Native Commissioner,
P.O. Nebo.

Maduma.

Ka kanyo ya Mellwane, ka go hlôpha setšhaba sa Bapedi.

Bjalo kage e le ka kanyô ya Mmušu gore, Bapedi ba hlophe Lekgotla la bona la boipušo " Bantu Authority." Bjalo kage ba Mmušo base baka ba bolêla le rena, ka kanyô ya mellwa gotee le setšhaba sa ka sewe selego dipolaseng tša " Nebo Area" tša setšhaba gore; a ditlo kw bewa bjang?

Ke kgopela gore, Mellwane ya dipolasa tše dilatelanago ga diwele ka Sekhukhuneland; Boschpoort No 417 seripa " portion Tweefontein. Eenzaam No 448; le Spitzkop No 171." Gomme ka gôna Mellwane e tla ba Mothaladi owe o hlophegilego gabotse; ibile polase ye ya Eenzaam ke naga ya Bapedi, gammôgô le Spitzkop ye e agetšwego ke Kgošana Solomon Phetla.

Ge Mmušo o ka kwana le ka kanyo ye; Re ka leboga goba Mmušo a tšeye seripa sa Bapedi bawe ba tlogo tlošwa nageng ya Bapedi ba Sterkfontein ba Kgošana. Jan Nkadimeng ba bewe nageng yo Boschpoort gomme gohlôngwe Lekgotla la Bapedi bawe ba welago ka tlase gaka ba Nebo. Ge e ba Mmušo o palelwa ke gofetola Mellwane gore e wele ka Sekhukhuneland.

(Signed) Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune.

Morêna Emogolo wa Setšhaba sa Bapedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

86. 965 86

(83) K34/120

Native Commissioner,
Sekhukhuneland,
P/B Lydenburg.
2nd June 1956.

Kgoši M.Sekhukhune,
MOHLALETSE.

Maduma.

O tsibišwa gore; Pitšo tše latelanago ya pele e tla dula Mohlaletse ka Labone di 14 June 1956 ka nako ya Lesome le motšo (11 a.m.). Yôna ke ya go dira setlamo (resolution) sa Moago wa Sekolo sa (Secondary) mo polaseng ya setšhaba sa Bapedi theng Mohlaletse.

Maduma.

R.C.Durno,
Native Commissioner,
Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

87

(84) K34/120

Kgaogany8 XXX.

Go Šuhlanwa ka Melomo Maroteng; 1957.

Ngwaga o; wa 1957: Marota a kg8r8 ya Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune, ga go bosana: Bapedi go tiyana nxa! E bile ba Mmušo wa Makgowa ba tsene ka gare go setšhaba: E bile go swerwe Ngwana. Phethedi Thulare le Godfrey Mpjane Sekhukhune; ka kgwedi ya Hlakole 1957, balahlilwe (Deported) kuwa (Zulu-land). Gomme taba kgolo ke ka Mola8 wa boipušo Bantu authorities Acts. Gaele taba ye Marota a e ganago, ke taba Molimi " Trust," Kgwedi ya Dibatsela
87. go lahlilwe gape, Hezekiel K.K.Maredi le Kgagudi Moruthanyane; ba be baswerwe le banna ba bahlano e mongwe ibile Moruti Judas M.K.Hlakudi, ba ile ba sekišwa ka la 14 January 1958.

Judas Hlakudi a phonyokga. Dijo ga difologêle motseng wa gešu Maroteng; Kgoši Morwamotšhe O emišitšwe Dikahlolong tša kg8r8 sebaka sa kgwedi tše tharo Mmušo o beile Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune gore; a hlapetše kg8r8. Bapedi bošego le Mosegare go Hlwiwa le go robala Kgorong ya Mošate. Ka Disontaga ke mokitikiti lapeng la Mošate dithor8 le dithapêlo. Eupja ga go dirwe tebano le tsebo.

Kgoši Morwamotšhe le Mohumagadi Mankopodi Thulare ba lahlilwe. Khuduano e gudile, tshenyego e aparêla Metse le Metsana. Dinokwane tša Mošate ditsatsêla Mokgalabjwe Kgobalale ba mohlaba ka lerumo. Moferefere o thatafile Mmušo o eme ka maoto, Manganeng, Kgalatlou, Makgane, Madibong le Mphanama. Go šulafetše . Ka la 29th May 1958 Dinokwane tša Mošate ditshumêlêla Office ya Moruti E.M.E. Motubatsi le thoto ya lapa, Thêk8 ya Dipuku ke £32:3:7. Diaparo ke tekano ya £92:4:6. Kantle ga Diswantšo tše bohl8kwa. Gaele Metse yekhwi; Nchabeleng le Phaša Nkwane yôna ke maruthu fêla.

Banna barakilweng Maroteng šiba:-

(1) Motodi Sekhukhune.
(2) Moleke Sekhukhune.
(3) Mamatse Sekhukhune.
(4) Matšile Sekhukhune.
(5) Mabowe Sekhukhune.
(6) Mabatane Moruthane.
(7) Mahlagaume Seraki.
(8) Edward Motubatsi.
(9) Sebope Sekhukhune.
(10) Setlamorago Sepadi.
(11) Mamogudi Makgata.
(12) Mašupjwe Mpjamaleke.
(13) Mogase Sekhukhune.
(14) Mašabagole Mpjamaleke.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

88

(85) K34/120

Ka la 18th March 1956, bahlonamile Marota: Kgoši Morwamotšhe a swarwa; a išiwa tahlong. Na banna ba bego ba tekgethile Khuduthamaga ke bomang?

Banna ba ganago Molaô wa Mmušo ebile bakhwi:-

(1) Mosehla Sekhukhune.
(2) Hezekiele K.Maredi.
(3) Judas M.Hlakudi.
(4) William M.Sekwati.
(5) Motubatse Sepadi.
(6) Mpjamaleke Phala.
(7) Matsabole Mafiri.
(8) Makwatanyane Tsêkê.
(9) Kgagudi Moruthanyane.
(10) J.Tautona Phala.
(11) Stephen K.Makwatanyane.
(12) Mantlhanyane Mauše.
(13) Marisana Phala.
(14) Magasane Matsemela.
(15) Seraki Kgoloko.
(16) Phehlane Komane.

Banna bakhwi ba lesome le motabe, ke ba tsibile Mohla mathômô a dipolêlo tša go raka Kgošana Motodi Sekhukhune le Mabatane Moruthane. Ka 24th March 1958; go bile Kgaruru Fa kgorong ya Mošate: Bapedi batlišitše Morêna Seraki Kgoloko le Tona Phehlane Kômane Sekwati go butsišwa Mabapi le £2,000 ya Sebata-Kgomo gore; na e ile kaye? Legôna lere letsôgô leya hlaêlêla! Ka la 4th May 1958: Ba- Kgaphola ba tlišitše Mohumagadi Ngwanamohube Lobang Mahlopi bare ga ba sa Morata gammogo le bana le Matiakathôka ka gobane o amogetše (Bantu Authorities Acts) di sa eme tlabane! Gobe go tlile banna ba masome a mahlano (50 men). Malapa a tshumilwego ka seša sa mollo keya lesome lemotšo o tee (11). E mongwe ke la Kgopane Mašabela, ditshenyegelo tšona ditlo lemogiwa ke mabaka; Menyakô ye ya go tshumiwa ke ya banna ba Maroteng. Gaele lapa la Morêna G.M.M.Sekhukhune go pshatlilwe mafêsetere a ngwakô.

89 Banna le basadi le bana go tšhabetšwe ga Kgoši George Mankopane ga Nchabeleng, ga e se Moruti Edward M.E.Motubatsi a tšhabetšego ga Kgoši Tsêkê ga Mariš:na (20th May 1958). Ke tlogile bošego bja 18th May 1958, ke sebetšwe ke Morêna Phooko Molatudi Seroka gore: Lekgôtlana la bona la lehono le rerile go tlo go bolaya; e tôtê gôna lehono le. Gare ga Marega a; ke thušitše ke Reverend Father Blake le Matron ba Jane Furse Memorial Hospila, ka Mapai a tša bošego go apeša bana phefong ya go tonya. Gomme ka ba lebogela Modimong:

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

89

P 89

(86)

K34/ 120

Marišana Location 22 June, 1958.

The Reverend - Father Blake and Matron.

Jane Furse Memorial Hospital,

Sekhukhuneland.

In the Redeemer's Name greetings:

Sympathised which you felt to me and my family thus suppasess the language which: I possessed. The gratifications in expression; I wish to say, in the following verses of Sait Matthew 25:31 - 40. May family wishes you; May the blessings of God be always within you.

I have the honour to be,

Yours in His Name,

E.M.E.Motubatsi.

* Refugee

At Chief Tsêkê Marišana

c/o P/Bag 528

via Middelburg

Transvaal.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

90

(87) K34/120

Kgaoganyô XXXI.

Ba-Maša ba hweletše Sekete sa diponto(£1000).

Setšhabana sa Kgošana Makopole Petros Lengwai Maša se hweletše £1000. Makopole Maša ke motlogolo wa Maroteng; mmagwe ke morwedi wa Kgoši Sekhukhune I, Ka la 11 Hlakole 1949, Morêna Ackron " Native Commissioner" ya Sekhukhuneland, O biditše Dikgoši tše; pitso go kôpana Kalfontein.

(1) Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune.
(2) Kgoši Frank S. Maserumule.
(3) Kgoši Morwamotšhe K. Kgolane.

Taba kgolo ya kôpanô ye, e be e le ya mogofe wa Sehlophana sa ba-Maša ba ganela go široga fa nageng ya Kalkfon tein. Banna bakhwi ba be ba forilwe ke Agente, ka go monêla seatla potheng sa sekete sa diponto, gomme bare ka yôna ba rekile polasa ye: Leburu la naga ye, la befelwa, kege ditaba le dibegêla ba Mmušo. Bjale ge, mohlang wa kôpanô ye, yêna Morêna Basmer a seke a tla, a ba lahla-nyanyeng; morago ga fawo selete sa Ba-Maša sa senyega.

Mohlang owe! Kgošana ya South African Police ya hlaba seêma, "a re: Mohlang ke tlogo o tla, ke šikere Molaô Monna a êmê senna a seke a tšhabêla thabeng." Ka letšatši lewe gobe go e na pula e kgolo; banna ba-Maša ba re tšhêla ka lehowa! Pula ya khula ra tšeya tsela rabowela gaye, renyamile.

Lafihla letšatši la Masetla-pelo, go Ba-Maša gomme gaele Kgošana Makopole o be a sɛ gôna mo mphere-fereng. Eitše ka la June 1949: Dilori tša masole tše fetago masome a šupago gwa senywa nyakwana ɛ ya Bo-nyatša molalaehwile molaleng! Banna ba tšhabetše dithabeng, basadi le bana go utamilwe maopeng; Diterekete digoula mabôtô le medutudu e phušolwa.

91.

Barwalwa ba lahliwa Sefateng sa Magaragareng le Kwane Geluks Location. Ka tšatši lewo go tlile Chief Native Commissioner. Native Commissioner ya Sekhukhuneland, Chief M. Sekhukhue le Senior - Secretary E.M.E. Motubatsi le Tona-Kgolo. Ka la 16th February 1950; Sello sa kwala kuwa Magaragɛng! Dibetleng tša Ba-Maša; ka mo Ditenteng tša Mmušo, bare; gonya go e me relahlile!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(88) K34/120

Ke ge Morêna Moullen Native Commissioner e hlabêla Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune Mokgoši - " A re kôpane Magarageng! Bjale Kgoši a ya le Kgošana Mabowe le Moruti Morewane. Ka letšatši lewo Kgoši Morwamotšhe a re: A riyeng Loopspruit No 41 polaseng ya Bapedi gomme ba-Maša ba bangwe ba Kgôkgôna, bjale bontšhi bja teneêla nageng ya Trust (Stydkraal). Ka Lepelle fawo le lehono ba sa dutšeng ntshe le Kgošana ya bona.

Morêna Komišinare o itše a re: Ba-Mmušo ba kgaufsi go tlo tšeya ditente tše tša bona. Morêna James M.Sekhukhune a re: Lena Ba-Maša le lahleditse ke I.C.U: Lehono e kaye? Bonang! Ba ga Phetla ba dutši gabotse kuwa Hlôgô-tlou Spitzkop No 171. Gomme lena lehono, le falalêla nageng ya Stydkraal (Trust Farm).

Kôpanô ya tswalêlwa ka bjakô ka 2.30 P.m. Gomme Kgoši le Komosasa ba a rogana ba bowela Mageng a bona.

" Manganga a lle beng ba wôna!"

92. Araba diputšišo šidi.

(1) Na keng se dirilego Kôpanô fa Kalkfontein?
(2) Ke bomang Dikgoši tše bilego gôna?
(3) A Ba-Maša baile ba re naga ye ke ya mang?
(4) Na Mohlalifi o lleng ya bona?
(5) Na Mokgomana wa S.A.P. A reng go bona?
(6) Na gwa dirêgang mafelelong?
(7) Banna le basadi le bana, gwa utangwa kaye?
(8) Na gobe go tlile eng le bomang?
(9) Na sa lahlêlwa kaye sa Ba-Maša?
(10) A fa Kgošena Makopole o be a legôna?
(11) Na Kgoši Morwamotšhe o itše bayo aga kaye?
(12) Morêna James Mabowe o ile a reng go Ba-Maša?

* " Bo-rrawešu baitše segana go botšwa; setlo bona ka morôpô; legôna tsobe le saswego le nale setlang setala ka gare. Manganga a ja mong a wôna.

Selo mong wa sôna gape, bare kudumela tša mogale ke sello ka moragô."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(89)

Kgaoganyô XXXII.

Bakgautšwana ke tša Hlame le Mogolodi.

Kgošana Maokeng Kgwêtê le Piete Ntabane, ka le 19 Mopitlu 1948. Native Commissioner ya Sekhukhuneland, O hlabela Kgoši M. Sekhukhune mokgoši: Koriye! Kuwa Rietifontein go tsugile Leretwa la gobaka setšhaba; ke phapano e kgolo. Maokeng le Ntabane (Piete) ba ngangana, gomme selete se šašarakane; Kgoši Morwamotšhe a e melela le banna bakhwi:-

93. Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune, Morêna James M. Sekhukhune le Jack R. Sekhukhune le Morêna Edward M.E. Motubatsi. Refihlile gomme ya kgobckana, ya Bakgautšwana selebaneng sa Ofise ya Molimi. Yo Ntabane ke rangwane wa Maokeng, e le gore ditaba tše dikile tša fihla Kgorong ya Maroteng gomme yêna Piete a fenywa a ba a neêlwa Phata. Segaku ke Kôma, ditaba ga dihlahunwa gwa hwetšwa gore yo Piete o tekgopola gore ke yêna hlôgô ya Ba-Kgwêtê: Tatagwe e be e le Lepodisa la polasa ye, ina la Leburu lewo e le Piet; bjale ge Ntabane a tswala ngwana yo wa mošemanyana, a morêla gore ke Piete go thabiša Baase yo wa gagwe.

Mokgalabjwe Kgobalale, a hlaloša ditaba Kamoka " a re: Tatago yo Piete ke motseba gabotse e bele Foromane ya polasa ya Lekgowa gaele bogošing ga a gôna, ke ngwanabo Kgoši ya Bakgautšwana; yo Maokeng ke ngwana wa Mogolwa Tatago, tlogêla tša gobaka setšhaba." Gaele se ga gešu, rena basotho ba Sekhukhune ga o na tokelo ya go bolotša Kôma kantle le Kgošana Maokeng. Native Commissioner a re: Lekwelè lena Bakgwete! Se boletšwego ke Kgoši le Batseta ba gagwe, Nna ke seke ka hlwe ke ekwa pakišano, Headman Maokeng ke yêna Mong wa Bakgautšwana ka tlase ga Kgoši Ekgolo ya Bapedi e lego yêna Maphutha ditšhaba. Pitšo e tswaletšwe šalang gabotse. Morêna! Kgošana Maokeng Kgwete O biditswe badimong ka 1958; e be e se yaba Monnatiya, e be e le motho wa lethabo go bohle.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXXIII.

Mohumagadi Mamatime O hlanogela Therešo.

I

O ile badimong Mohumagadi Mamatime Ngwanatsomane Rantho. Gaesale go thôma ka 1953. O šuhlegile motse wa Rantho ka baka la tlhanogo ya Mohgadi M.Ng.Rantho. O hlanogetše Mokgomana Mpyane Sekhothômê Rantho, yo a bego a re ke yêna a swanetsego go swarela bogošana bja Ba-Rantho. Bjale o beile Mokgomana Mogeng Maphoto Rantho, ke yêna modiši wa motse, gape le gore e be yêna a kago hlôla Sešana sa tlatswa.

Mokgomana Mpyane o tlogile le seripana o khudugetše Mamone go Kgoši Sekwati Mampuru mo Hogelegen Nebo area Motse wa Rantho o senyegile ka baka la Mohu Mamatime ka go hlanogêla therešo ya gagwe ya pele.

Tlhatswadinoka Ngwanamohube o šetše le seripana sa batho fa Apiesboom No 229 Sekhukhuneland area. Ditaba tša Mamatime ka botlalo ditšhumilwe go Kopi ya Thamaga ya Mabjana No 2 kuwa Mohlaletse ka la 29th May 1958.

Ka letšatši le lengwe Morêna Ackron o kile a bitša Kgoši M. Sekhukhune le batseta gammogo le Mamatime le setšhaba sa gagwe mo Kantorong, gomme eitše ka morago ga dipoledišano tše telele Morêna Ackron a re: Kgoši Sekhukhune a re tlogeleng ditaba tša Mamatime, e tlore mola a hwile re tlo šala re dibolela; di ka re tshwenya ge yêna a sa phela. Kopanô ya tswalelwa.

95.

II.

Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune O nyamiša Native Commissioner ya Sekhukhuneland.

Ka la 8 March 1958 gobile pitšo ya tikologwana ya Semošate go tlile Komosasa wa tikologo a nale Bo-Ramošweu ba babedi le toloki ya motho moso. Batho ba bego bale gôna ba be bafeta 200, gobe go legôna le Bahlomphegi ba:-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p. 95 cont.

(91)

K34/120

Senior. Kgobalale Sekhukhune.

Messer. James M. Sekhukhune.

Teacher. Gad M. M. Sekhukhune.

RReverend. Edward M. E. Motubatsi.

Hdman. Jack M. Moruthane.

Prince. Judah S. Sekhukhune.

Eitše gore Komosasa e fetše go bolêla temana ekhwi: Mohlwa ga o tlo uša mohlare, o thôma ka goja kutu gomme mohlare o tekogele fase; e be mafêlêlô a wôna. Gomme e be tshenyego ya mohlare owe.

Morêna James M. Sekhukhune: A êma a re: Bapedi mpotšeng lehono gore; na tšhalete ye ke llego ya lena ke e fe goba ke ye kaye? Fa kgorong ye yešu! Goile gwa hlôkêga phetolo.

Bjalo (Native Commissioner) a êma a re: Go tloga l lehono, kgôrô ye ga go sale kahlolo ya melato gomme kamoka melato e tlišwe kuwa Schoonoord. Morêna Kgobalale ke Yêna Modiši wa motse O. Kgoši Morwamotšhe a êma ka maoto a re: Go setšhaba tlogang lena Bo-demete! Bjalo batho kamoka ba êmêlela ba thosana, ditulo tša rwalwa tša išiwa ka lapeng la Mošate.

Bakgomana ba Mmušo ba šala nyanyeng. Ka lôna letšatši lewo Komosasa e boletše maina a dikgoši tše di sa a hlolago dikgorong tša bôna, di sa nale tokelo ya dikahlolo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXXIV

Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune: O dikwele diababa.

Ka letšatši la di 18 Perekgong 1960; go bile le kôpano fa motse mofsa: Arabie tikologong ya Nebo area. Yêna Kgoši a kgopetše Bantu Affairs Commissioner ya Sekhukhune-land e lego mohlomphegi Morêna Thrope Seboka se, gobe go tlile le Hlôgô ya Bantu Affairs Commissioner. Taba-kgolo ya Kgoši Morwamotšhe e be e le gore; banna ba go rakiwa Mohlaletse mola a sa ile Tanlong ba bowe gaye. Eitse gore go bulwe ka poledišano ya kgopelo ye; gwa kgopelwa gore: Bo-Ramošweu bake ba re šuthelele gomme ga bašuthile gwa šala Toloki e lego Morêna S. Kekane. Bjalege Kgoši M. Sekhukhune: " A êma a re - Kere bowang gaye lena la go rakiwa gaye Mohlaletse." Polelo ya Kgoši ya pherekanya ke Mohumagadi Mankopodi Thulare a re: " Taba ye ga ke e tsebe ke thôma go e kwa bjalo mo!"

Bjale le yêna; Prince Phethedi Thulare, a dumêlelana le mantšu a Mohumagadi; gammôgô le Dihwirihwiri tšewe ba bego batlile natšo. Bjale Kgoši ya šala nyanyeng, kege banna ba go rakiwa ba e bona Tau-molopeng. Gomme ba e se-kamolla ka gore; taba ye ga e bowele gaye go bolêla ke bana ba Sekhukhune ka lapeng la Mošate, gomme go seke gwa bitšwa dikgôrwana tše dilego ka kuwa Mathokwana acwa! E be Semo-šate fêla. Gomme ka morago gwa botšwa Toloki gore a tsi-
97. biše Marêna a gagwê gore batle bakwe sephethiwa, bjalo ga ba fihlile; ba anegelwa boêmo bja lentšu la barakiwa bowang gaye.

Hlôgô ya Bantu Affairs Commissioner, a leboga kanegêlo eupja a re: "Kgoši Morwamotšhe! Ke kwele, fêla O seke wa diêga ka polêla ye. Kôpano ya tšwalelwa ka kholofetšano, gomme gaele mosegare wa letšatši ba Mmušo baile ba refêpa gabotsana ka tša dijo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Barakiwa ba go tšhumelwa Nyako le dithoto šiba:-

(1) Rev. Edward E.M.E.Motubatsi (1) Prince Motodi Sekhukhune.

(2) Prince James M.Sekhukhune. (2) Prince Moleke Sekhukhune.

(3) Mna.J.Mabatane Moruthane. (3) Prince Sebope Sekhukhune.

(4) Mna. Setlamorago Sepadi. (4) Teacher G.M.M.Sekhukhune

(5) Mna. Mahlagaume Seraki. (5) Prince Stephen M.Sekhukhune.

(6) Mamogudi Makgata. (6) Prince Judah S.Sekhukhune.

(7) Kgopane Mašabêla.

(8) Prince Matshile Sekhukhune.

(9) " Mametse Sekhukhune,

(10) " Kgobalale Sekhukhune.

(11) Teache Ben M.M.Sekhukhune.

Gape ka la 30 Hlakole 1960 go bile kôpano fa Kgorong ya Bantu Affairs Commissioner, mo Schoonoord Geluks Location Sekhukhuneland. Kgoši Morwamotšhe O phimile ka banna ba masome a mabedi gomme banna ba "20" bona ba dira Tšhipa e hlapa ka Nakedi bare: Retšhaba banna ba kuwa gaye - motseng Mohlaletse.

* Mothaladi _____ka tlase ga leina ke gore; motho yo O rakilwe gase a tshungwelwa selo.

Ditaba tše, tša Marota disetla; gobane bare ba gana Boipušo bja ba Baso ba Zuid Afrika.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XXXV.

The Ethiopian Mission Church.

Moruti Mangena Maake Mokone: O nale padišo e kgolo, Yêna ke monna wa mphathô wa Madisa a Kgošana Mahlagaume Sekwati Thulare.

Mangena gase ngwana wa dithunya aowa! O tlugile mo gaye a ya perekong a ba a fihla kuwa Natal mowe a ilego a thôma go tsêna thutong ka botlalo; dipolelong tša Sekgowa "English" le bolatedi go Badumedi ba Mangwalo a Makgêthwa.

Reverend Mokone O kolobeditšwe fa Lekabeng la The W Wesleyan Methodist Church. Yêna e be e le e mongwe wa barutiši ba sekolo sa bana gomme a ba a mogelwa Boruting bja Ebangedi ka botlalo. Bjalege kege Morwa-Mokone Letšatši la Seetša lehlaba go yêna, a re: "Go kaone ke tšame ke ija dikgoto(E Dikguto) le setšhaba sa gešu." Kege a thelega Ethiopian Mission Church ka 1893 gomme ya tiišwa tsebagalong go Mmušo wa South African Republic ka 1896.

Kêrêkê ye ya Ethiopian le African M.E.Church dikopantšwe " Afflitiated" ka 1896 ke Senior Bishop H.M.Turner. D.D., L.L.D., D.C.Law. Gomme dibile manotasetša go fihlela lehono; tshipidišong ya Efangedi mo borwa bja Afrika.

Moruti Simon Hoffa Senamela ke e mongwe wa dinatla tša A.M.E.Church a kilego a šikinya fa Sekhukhuneland ka 1900 le Moruti John M.P.Lebala le Moruti Samuel Tladi Mabulelong. Gaele Moruti N.K.Phala e ve e le (Local deacon) fa Bopedi. Moruti Edward M.E.Motubatsi ke yêna a go hlabolla Motse wa
99. Maroteng ka thuto ya mangwalo a polêlo ya Maisimane; O butši Sekolo sa bana ka la 6 May 1921: Morago: A aga Moago wa Kêrêkê yaba wôna Sekolo sa Mosegare mehleng yeo Maroteng e be e sagalagala kgahlano le thuto, eupja ka baka la therešo ye: St.Mathew 28:19 - 20. Palo ya bana yaba ya fihlelela

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

kgodišong ya Kgôrô ya The Transvaal Education Department gomme sekolo sa amogelwa, Kege Mohlahlufi wa dikolo e ~~kx~~ le Morêna J.C.Johns a sa dula ka Polokwane; ka 1929, bjale ke ge a romela Morutiši Aquila M.Manchidi (1st Qualified Teacher) ya a nago nthuša bobotlaneng. Gomme gaele lehono gôna, modiro o tshipidišong ya Bantu Education Department se seilego sa tshwenya e foba mpherefere wa 1957 -9. O dirilego ke Bo-Megabaru ba go a roša Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune ka go mohlanogiša melaong ya Bantu Authorities Acts of 1952.

Bjaloge gaele ~~fix~~ diriwa ke lekgotlana la khuduthamaga empsha yabo - mpholotšane yôna e diatleng tša Mmušo wa Kôpano ya borwa bja Afrika.

African Methodist Episcopal Church.

Lefsika la Motheo

Thorometšane A.M.E.Church

This stone is laid

By Paramount Chief Sekhukhune II.

To the Glory of God

On the 29th April 1923.

Erected by Reverend.

Edward M.E.Motubatsi " Pastor."

Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

99

965

100. (96) K34/120

Ref. No NTV/S/4/Z.8

Sekhukhune School Board
P/Bag via Lydenburg
20th Jan. 1958.

Mongwaledi wa Sekolo Komiti,
Mohlaletse Bantu School,
P. O. Tsatestad.

Ka notice ya Barutiši ba Sekolo sa geno.

O tsibišwa gore; Ba - Mmušo ba ntaetše gore ke tsibiše barutiši kamoka ba Sekolo sa Mohlaletse gore; Mošumo wa bôna wa borutiši mo Sekolong sa Mohlaletse o tla felela ka di 31st March 1958.

(Signed) I.M. Nkadimeng.

Mongwaledi wa Board.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

100

(97)

Hlegêrê! K34 120

Mohlaletse Primary Bantu School
P. O. Tsatestad
via Pietersburg N.Tvl.
10th February 1958.

Go Mongwaledi wa Sekhukhune School Board,
P/Bag Sekhukhune,
via Lydenburg.

Maduma,

Tsibišo ya gago, ya ba Mmušo No NTV/S/4/Z.8 ya la di 20th January 1958. E amogetšwe ka manyami a magolo, ga modiro wa Barutiši ba Sekolo seno sa Mmušo o tlo fêlêla ka di 31st March 1958. Re nyamile ka kudu-kudu ga re lahlwa ke mong wa rena. Kgoši! Reya bona ka mowe setšhaba se
101. robileng molaô wa gago gomme legôna; o re befeletše ka kudu. O re tseba rele ba senago tsebo ya molaô; ya Dikolo O reng wa relahla Kgoši? Rena maloko a mararo a Komiti ya Sekolo re boledišane ka mabapi le tahlô ekhwi ya Sekolo.

Gomme kgoši ka Thapêlô le kinamêlô Mogwahle, phuralêlô ye ya gago e bohloko; retlo goboga fa Transvaal, South Africa: Kgoši re llela Maseya a senago molato, sere lahle Thobela.

Ka boekokobetšo wa gago Mohlanka,

Edward M. E. Motubatsi.

Secretary School Committee.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

101

(98)

K34 120

Karabo Mongwaledi.

Ka kgopêlô ya Komiti ya geno

Sekhukhune School Board,

19th February 1958.

Thobela.

Lengwalo la gago ladi 10th Feb. 1958. Lekgotla le, le amogetše. Lekgotla le ntaetše gore ke go tsibiše gore; bjalo kage mpherefere wa Sekolo o dirile ke Kgoši le Setšhaba e sego Sekolo Komiti; le palelwa ke go ka iša kgopêlô ya Komiti go Ba-Mmušo.

Ka maduma le boikokobetšo.

(Signed) I.M.Nkadimeng.

Mongwaledi wa Lekgotla la Board.

102. Reference No 18/87/14 Marišane Location

7th November 1959.

Acting Chief Morwamotšhe Sekhukhune.
MOHLALETSE.

Bauba a Hlabirwa:

Ke ya šokwa, ga ke go ngwalela Epistola ye; ka mokgwa o ke lego bohloko ka ngwana wa mong waka. Ke nale ngwaga le kgwedi tše selelago, ga ke le mono ga Marišana ke šwahlile Maroteng; gomme le lôna lapa laka le fišitšwe ka mollo, le thoto yaka le ofise yaka yôna Sešego sa dipuku tša maleme a borwa bja Afereka gomme difetotšwe molora kantle le molato. Taêlo ya Mohu - Tatago o itše a re laya bobedi ka 1941 a re: Nna le Wene reswarane ka Matsôgô-mabedi. Ke bile mongwaledi wa Tatago le wene ka nywaga ye 37, (1921-1958) Ka ngwaga wa 1958 ke bone Bo-Mpholotšane a maja ka le lemethitelwana a nkhwana a rego Morêna fa nna ke nnoši. Ba go a roša tsela, bare: O seke wa thaetša Mmušo wa Makgowa; gomme lehono motse wa Sekhukhune II le Leganabatho o senyegile.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(99) K 34/ 120

Bjalege Bauba a Hlabirwa: Kere inama ka Matôlô o khunamê o rapêlê Modimo gomme o e kokobetše ka tlase go Mmušo wa Union of South Africa. O kgopêlê tshwarêlô, ka kinamelo go Kgolo-golo (Prime Minister) ya pušo ya South Africa. Lemoga! Bauba a Hlabirwa, manganga a ka sego hole selo; ga išita Pôô e kgolo Tsulu (Zulu): O inamile, na Bapedi ke rena bomang? O tlo senyegelwa ke boeketlo gomme borêna bja Sekhukhune bja fedišwa. Ka ngwaga wa 1880, ga Kgoši Sekhukhune I a le kuwa kgolegong Pretoria a na a bolêla mantšu a khwi:-

" Ke furile ke ba gešu;
Bare ke hlabane le Makgowa:
Lehono ke sentše motse wa bana,
Ba Thulare a modiša a Makwa."

103. Bauba a Hlabirwa! Letšatši le e tla la go fiša go fitiša Sebešo: Moporofeta Maleaki 4:1. O lemoge batho bakhwi ba Bašweu, ba sa filwe pušo ke Modimo wa Legodimo. Ke go botša ke sa boife, kere amogêla ka magofsi a mabedi Bantu Authorities Acts of 1952 AD. O swane le Kgoši ya Mazulu. Tlogêla ba rego Makgowa a go fore; o tlo senyegêlwa ke dihuswane tša gago le dimpho tšà bana ba Maroteng; ka go neêla Bo-Reyatseba.

E tlore mola o feletšwe ba go lahla nyanyeng, o ka seke wa kgôna selo: Dikgolo disetla inama; O nale Motseta wa gago šowe kgaufsi, e lego - Native Commissioner of Sekhukhuneland. Lengwalô le, o leboloke e be Sehlamo pelong ya gago.

Ke go hlologêlêla go telefêla ke matšatši;
Modimo a go khuparêlê.

E. M. E. Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

104/1.

K34/120

Record No. 2.

104/2.

I.

Kgaoganyô	Boteng.	Letlakala
XXXVI.	Nyalo ya Sepedi.	104 - 107.
XXXVII.	Neêlô ya matla a tlhasêlo (Warrant) Dikgoši le dikgošana 1954.	108 - 118.
XXXVIII.	Phalalo ya Bapedi (Pedi).	118 - 119.
XXXIX.	Kôpanô ya batswadi ba bana le marifi le go tloga ka 1895.	120 - 124.
XL.	Bongwaledi bja Kgôrô ya Maroteng.	124 - 125.
XLI.	Ga e tshwe Lebja morwa Modiše, le bana ba Thulare II.	126 - 128.
XLII.	Lenaneo la Dipuku tša go tšhumiwa ka mollo.	129 - 131.
XLIII.	Koša ya Moruti S.H.Senamela le mekgwa e mengwe ya Sepedi ya Bohlêgêrê.	132 - 137.
XLIV.	Mendi Echo by Moses Mphahlele le tatelano ya Kutu ya borêna bja Bapedi le ka £5000; le nthweše, nthole le E.B.S.	138 - 145.
XLV.	Thamaga ya Mabjana go Setšhaba I.	146 - 148.
XLVI.	Eyana Mehlopi le Mepipi kamoka.	149 - 154.
XLVII.	Bophelo bja Motho.	155 - 159.
XLVIII.	Commissioner in General visits Sekhukhuneland, Die Destrik Kommandant, Major Du Ploy visits Marišana Location.	160 - 163.
XLIX.	Dikolo tša bana Sekhukhuneland le Sekhukhune Location Local Council le mediro ya kgwebô.	164 - 170.
L.	Moporofeta. Nahuma I. 1 - 3;	171 - 173.
LI.	Swana ya Mošate.	174 - 178.
LII.	Tshwenyano le tshwenyêgô Bopedi.	179 - 181.
LIII.	Bareng baetheti go bifile gºba go thabilwe?	182 - 192.
LIV.	Tlala ya Mohlopi le lehu la dikgomo.	193 - 195.
LV.	Direng tša badimo Mohlaletse?	196 - 197.
LVI.	O šwahlile Sefyana a Marota disa eme ka Lešimelo!	198.

104/3.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

104/4. Kgaoganyô XXXVI.

Nyalo ya Sekgoši. K34/120

Na keng nyalo ya Sekgoši? Putšišo ye ya gago, ke tlo go a raba ka phekgolanyô; gomme o tlo ekwišiša e le hlogodi

(a) Kgoši: O nyala basadi, e sego mosadi; kere basadi ba palo e fetago masome a mararo. Bjalege mo go bona go nale Mohumagadi wa Setšhaba yo a nyetšwego ka Dikgomo tša mokgobo. Na Kgoši: O tla kgôna tshadi e ka ye? Aowa! Keitše ke tlo go phekgolela nyalo ya Sekgoši: Sekgoši ke gore; Leagô. Leagô ka Sepedi -

(b) Lerwele dikhupamarama, lege Kgoši e nyetše basadi ba masome a mabedi, kantle le Mmago Sešana sa Kgôrô; goba setšhaba. Bjalo hlôkômêla gore, basadi ba pelegišong ya bona bana e taolong ya tatišong ya madi a Bakgôma ka Sekgomana; eupja motho yo a kago o ba lenyatšego fa popong ya Serota, kege go ka latišwa tswalong ya gagwe, gôna a kase kgônê go tshela Lephekô.

(c) Pupišo ya Leago ka Sepedi gase thabišo ya go nyefula Bjana bja kgoši, ga e be molato wa tefo ya dikgomo; e sego kgomo. Monna wa ga Mašegwana o lefišitšwe kgomo tše Selêlago gôna fa Kgalatlou selebaneng sa Mohu C.T.H.Button, a lefišwa go nyefula sekgoši. Na monna yo o ile a reng? Monna yo Mašegwana, o be a kgogile Lebake gomme la moiša phapogong a re: "Dikgoši di a re pata, ka go ba nyadiša mo-
105. humagadi gomme e re mohlang ba e ya go Lata Mohumagadi ba seke ba rebitša go lata le Yêna goba go patagana naye ditaong tša Mohumagadi."

(d) Gôna mowe pitšo ya kgakgamala, kege Kgoši Kgoloko a êma a re: " Mašegwana o rogile Kgoši Sekhukhune II le Magoši kamoka, a pušo ya Bopedi kege a lifišwa dikgomo tše selêlago gomme tša fihlišwa Mošate Maroteng (Mohlaletse).

Bjale Kgoši Sekhukhune II a lumiša yo Rangwane wa gagwe ka mamane a mane. Ke hweditše e le tokêlo yaka go ngwala

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

padišo ye, fa Thamaga ya Mabjana; gobane mohlomong bangwadi ba tlago ba ke ešikologa "omission" gomme ba ba leboyi, bjalege ba tlago ba tla ba hlôka tsebo ya Leagô la rena Bapedi.

(e) Khupamarama ya Sepedi goba basotho ba ga Sekhukhune Ngwana ke wa Matiyakathoka gobane lege Mothepa o ka šaetša le lesogana gomme la seke la monyala; mohlang mothepa wo a nyalwa ngwana o tlo feta le Matiyakathoka gomme o tla bitšwa - Morwa goba Morwedi wa Mojaludi.

(f) Monna yo mongwe yo a tumilego, ka kudu barego ke Marangrang ka ditsela Mankwe o be a tswetše ke Kgoši engwe ya Maroteng e lego Thulare I fela; eitše ka gobane, Mmagwe Bapedi gase ba monyala; e foba Mokoni wa Bopedi e bile o hwile e foba Mokoni lege re tseba e le wa Madi a bogoši bja rena Bapedi.

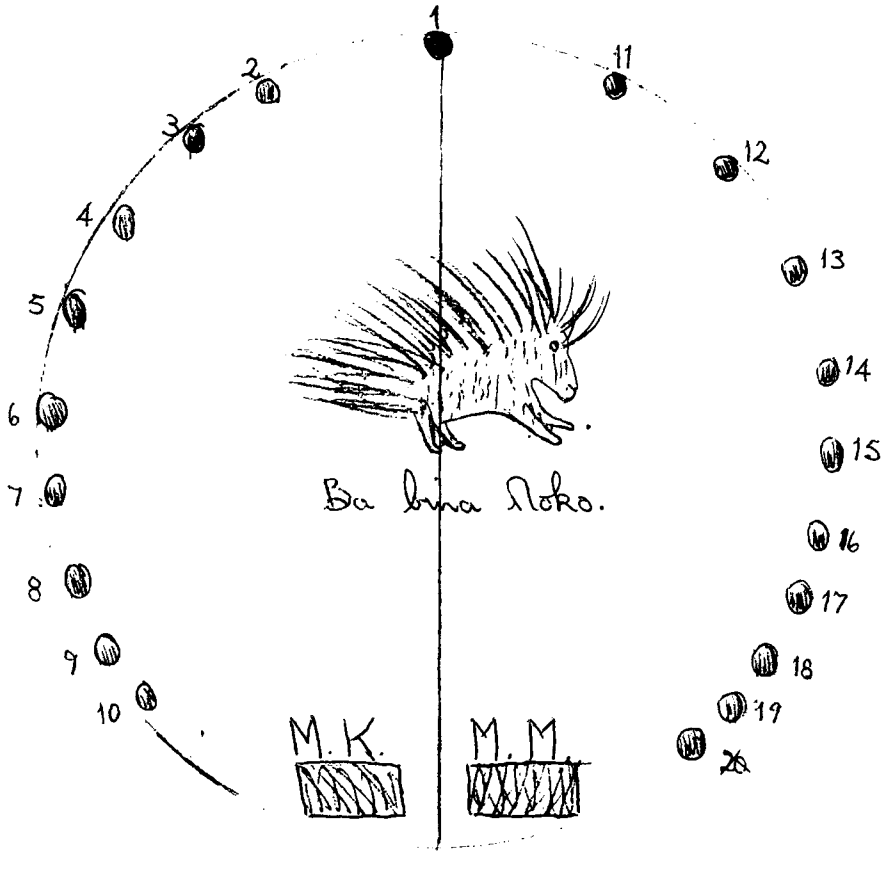
(g) Mokgwa wo rena Bapedi o sarategego mo setšhabeng,
106. ke wa go bjala mphoka goba go nyanyolla se gagabo rena. Legôna ga ke kgahliše borêna bja Bapedi fêla, eupja ke ya tsèba gomme ga išita le go yôna Thwaledi ya Mahlôlegwa "Beibele" digôna ditiragalô tše swanago le sekhu.

(h) Ka ngwaga wa 1957 - 8; ke bone bohlola ga Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune a thôma go ferekanya Metse ya Dikgadi ka go gapeletša go kgorometša dikgoši le dikgošana, go ba fološa Madulong a tšona; go beya ba ratago ke Moaruši yola a go senya kgôrô le Leagô la Kgoši Sekhukhune II.

Gomme le lehono - Mohlaletse ba sa dutši ka go ngangabala go gana Boipušu " Bantu Authorities Acts of 1952."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Lapa la Mošate Palô 1. a latelana ka dipalô-



Lapa No 1. ke Leganabatho Mmago Thulare II. Gomme ka Kgati ya bona Šiba:-

107. Barwa ba Sekhukhune II ka Malapa le kgati ya bona.

(a) Ka Mohumagadi Leganabatho: Ke Thulare le Morwa-motšhe le Dikgaitšedi: Mpêtsê, Diphala le Thorometšane III. Hlôkômêla ka dinomôrô: Leganabatho Nol. Lekgolane mmago Motodi No (2) Lekgolane mmago Malekutu No (3) Letswalela mmago Phethedi No (4) Ngwanatheko mmago Kgolane No (5) Sebotse Eliza mmago Mogase No (6) Matladi mmago Sehlôphe No (7) Makate mmago Ngwanatsomane No (8) Mante Sefora mmago Ramphelane No (9) Marêmêlê mmago Bakedi, ga a na morwa No (10) Ŝemakane mmago Sebope No (11) Selemagaye mmago Moleke No (12) Mankopodi mmago Kgobalale No (13) Morwe mmago Matšhile No (14) Madiferete mmago Ramahudu No (15) Sekgopetšane mmago Mašupjwe No (16) Sehorana Makgêthwa mmago Serotele, ga a na morwa No (17) Mantlaboro e bile Moopa No (18) Malesibe e bile Moopa No (19) Mante mmago Mosêhla No (2^{0}).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(b) Mabapi le palo ya barwa ba Sekhukhune II ibile masogana a masome a mararo lemetšo e mebedi; gomme bontšhi maina a bôna gase a ngwalwa fa Thamaga ya Mabjwana(Mabjana).

(c) Dikgarêbê e bile masome a mabedi lemetšo e meraro: Gomme bontšhi bja bôna ke Mabônê a Dikgoši le Dikgošana tša tikologo ya Sekhukhuneland.

* O tlo lemoga gore: Mohumagadi Marêmêlê o ~~fm~~ filwe mmago Thulare mohlang wa go bekwa ga mmago Kgoši ya Bapedi ka 1899.

Gape lemoga gore: Fa mosehlong wa Kgôrô, ge o e me ka bohlabêla gomme mahlô a lebeletše bodikela (MM) ke gore: Mogotši wa Mollo. (M K) Ke gore; Motswaledi wa Kgôrô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

108. Kgaoganyô XXX.

Neêlô ya Matla a Tlhasêlô (Warrant).

Wene: Zakaria Molebeledi Senkgadikgomo Makgata. Ke go neêla Matla a go khuduša, le go tshumêla kamoka nyakwana ya:-

(1) Jim Marei Tax No. 201/3/334.

(2) Jappie Magugudi Tax No. 201/14/220.

fa polaseng ya Drakenstein No. 31 Nebo area Grobersdal district. Mabaka ke gore; ba gana go patela tšhalete ya khiro ya Naga ya setšhaba sa Bapedi.

(1) Mabêlê.

(2) Mamati le Mabjang ao ba rekileng o seke wa ditšhuma.

(3) Marumo le Dilêpê tša bona, o diromêlê fano go Nna ka Motseta. Leseilane Mašabi Radingwana a tle natšo fano go Nna Maroteng.

Modimo Boloka Mohumagadi.

God Save The Queen.

Morwamotšhe Sekhukhune

Acting Paramount Chief.

This day 7th December 1954.

Mohlaletse Geluks Location.

Sekhukhuneland.

109. Dikgoši le Dikgošana ba sa phelago ka 1954 AD.

Sekhukhuneland.

(1) Acting Paramount Chief Morwamotšhe Sekhukhune.

(2) Chieftainess. Diphala Ntwampe.

(3) Chief Michael Morewane Riba.

(4) Kgošana Elease Maroga.

(5) " Kgêtshêpe Mafolo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(6) Kgošana Phaswane Magoši Mašabêla.
(7) " Marathane Maisela.
(8) " Lefakgomo Selepe.
(9) " Kopjane Sekwati.
(10) Chieftainess Makopi Kgwêtê.
(11) " Mante Mathumê Mohlala.
(12) Kgošana Mmutlane Mahlô.
(13) " Matšhiri Malêpê.
(14) " Kgolane M. Phaša.
(15) " Mahlagaume Makofane.
(16) " Makgamathi Mašiši.
(17) " Ngwananoka M. Kgolane.
(18) " Sekwati Seraki.
(19) " Mahurane Kômane.
(20) " Mathume Moêla.
(21) " Mosese Mogolegô.
(22) " Ngungunyane Shopeyane Maphêhlê.
(23) " Johanese Kobe Nkosi.
(24) " Pudi Mosehla.
(25) " Kgolane Kgoloko Kgolane.
(26) Chieftainess Dithobolong Ramphelane.
(27) Kgošana Malekutu Makgeru.
(28) " Kabu Sefogole Makgeru.
(29) " Piet Mašegwana.
(30) " Sekele Seopela.
(31) " Thana Tshesane.
(32) " Mapitsane Mamagogo Maila.
(33) " Jan Lekentle Mohlala.
(34) " Mahlagare Makodi Mohlala.

110
~~100.~~ (35) ChieftaFrank ~~Nikx~~ Sikwane M. Matlala.

(36) Kgošana Kotole R. Matlala.
(37) " Dihlakaneng Mogašwa.
(38) " Marekos Sinamela.
(39) " Lesedi Mawela.
(40) " Sepêkê Malakeng Ratau.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

110

(41) Kgošana Moepadira Mampuru.
(42) " Matšhupe Tswane Maila.
(43) " Dinkwanyane Sekhukhune Sekwati.
(44) " Selematsela.
(45) " Mampuru Malekana.
(46) " Mmogeng Maphoto Rantho.
(47) " Phatane Maša.
(48) " Magomarêlê Maphopha,
(49) Chieftainess Ngwanamohube L. M. Kgaphola.
(50) Kgošana Podile M. Radingwana.
(51) " Lekwankwa Mmela.
(52) " Tabaka Mohlala.
(53) " Nkope Mokgoko Matšhatšha.
(54) " Zakaria M. S. Makgata.
(55) " Solomon K. R. Sekhukhune.
(56) " Ramakgwale Phahlamohlaka.
(57) " Moruthanyane Seroka.
(58) " Ramosadi Phokwane Phaša.
(59) Chief Mankopane Kômane Nchabeleng (George).
(60) " Potlake M. Phaša (Stephen).
(61) " Kômane Moloke Nchabeleng.
(62) Kgošana Matleu Mašabêla.
(63) " Maime M. Maisela.
(64) " Mapharaše Maisela.
(65) Chieftainess Diphale Lehwelere Matlala.
(66) Kgošana Nkutwane Maša.
(67) " Moribišane.
(68) " Ben M. Maloma.
(69) " Sethokgele Maepa.
(70) " Mankgwanyane Ratau.
111. (71) " Phetlane Phetla (Solomon).
(72) " Makopole Petros Maša.
(73) Chieftainess Victoria Thorometšane John Dinkwanyane.
(74) Kgošana Maokeng Kgwêtê.
(75) " Lekgage Selala.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

111

K34/120

(76) Chieftainess Mariya M. D. Morêtsêlê.

(77) Kgošana Kgobisi Mašegwana.

(78) " Motuku Seopela.

(79) " Mamphašane Mpuru.

(80) " Senyane Makuwa.

(81) " Jonase Mx Tshêhla.

(82) " Zikaula Monyamane.

(83) " Lepudi Makola.

(84) " Mojalefa Makola.

(85) " Marabunye Makola.

(86) " Kgopane Galaka.

(87) " Letlou Tsebane Lešaba.

(88) " Pheletša Mabokwane.

(89) " Morwašai Kômane.

(90) " Sethokgele M. Maepa.

(91) " Legare Mašegwana.

(92) " Morwabogae Makwane.

(93) " Mohlahlo Maša.

(94) " Mogorwane Phelane.

(95) " Sebakane Mamonyane.

(96) " Rober Mokobane.

(97) " Eliase Kgwêtê.

(98) " Setemere Manyaka.

(99) " Maputle Maroga,

(100) " Ntweng Mpuru.

(101) " Mputle Monana.

(102) " Kgašane Ššayi.

(103) " Marekolle Mahlwane.

(104) " Dibolo Mokgwadi.

(105) " Tšhirwane Malekana.

(106) " Moloko Mankge Sekgwabatlane.

112. (107) " Klase Magakwe.

(108) " Motlake Mogašwa.

Page 118 follows page 112

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Makgomana a lego Kgaufsi le Mošate wa Maroteng.

Bahlophegi bakhwi, ba hlomphega kudu ka gobane ba neilwe tokelo ya go bolotša dikomana tša dikgorwana tša bona; gomme ba e patile ka ye kgolo Kôma ya Mošate. Gomme lege gole bjalo ga ba ntšhišwe Lehlakori goba Sebegô aowa! Bôna ba tseba ditshwanêlô tša bôna tša go Loba Sebešo sa Mošate.

Maina a bôna šia:-

(1) Setlamorago Phafane Mampuru.
(2) Monampane Phaswane Mašabêla.
(3) Pautu Matsemela.
(4) Potlake Sebope Tladi.
(5) Seabe Matšhi.
(6) Modupeng Makola.
(7) Dinakanyane Kgobalale Seroka.
(8) Phophedi Makuwa.
(9) Mamogudi Matlou.
(10) Mabule(illegible) Maleka.
(11) Letshela Legopane Matlala.
(12) Mametša.

* Ge rehlokometše gomme re rata go latela therešo, gaele Molaô wa boipušo; ke wa mokgwa wa Sepedi, gobane kamoka Dikgoši, Dikgošana le Bo-rametse le metsana Thulare I, Sekwati I, Sekhukhune I le Sekhukhune II; ba be ba neêtše metse kamoka Boipušo. Gomme ba newa ditshwanêlô tša bôna tše dilebanego bogolo bja bôna. Eupja lehono 1958, ke makatšo ga Kgôrô ya Bapedi e gana boipušo bja Molaô wa Bantu Authorities Acts wa 1952.

Na tšwelo-pele e tloba gôna mo faseng la Sekhukhuneland?

118. Phetolo: E ka sebe gôna. Na pheko e ka bang go a lafa Maroteng? Phetolo: Ga ke tsebe, eupja Mmušo wôna o wa tseba gore; kalafo ke sehlare sefe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P. 118 cont. K34/120

Na ke Tôrô ga kere Bopedi e tla senyega? Phetolo: Aowa! Gase dilôrô, ke se selego ~~xxxxxxxxx~~ pepeneneng; go bohle dilete tša tšwelo-pele. Na gase gore; Bapedi ba hlôka moeletši mabapi le taba ye ya boipušo?

Phetolo: Aowa! Ba rakile Kgošana Motodi Mabowe Sekhukhune. Mabatane Moruthane le Moruti Morewane le Tišere Mašupjwe le Tišere Mariri. Bjalege, ga lahwa go hlôka ngaka, lehwile ngaka dilegôna. Ga go balwa ~~xx~~ mo Thwaleding ya Mangwalô a Makgêthwa, go hwetšagala gore; Mmušo o mogolo wa Isiraele o senyegile bale gôna Baporofeta ba lesome lemetšo e selelago (16 greater & lesser Prophets).

" Disetla - Ditlago" :-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p118. Kgaoganyô XXXVIII.

Phalalo ya Bapedi (Pedi).

Leêto la Bapedi ba Thulare, ba a g rogana le Bakgatla ba Makau mo tikologong ya Rustenburg; e be e sale setšhabana se senyenyene, mehleng yeo ya Karogano. Tekanyo ya kakanyo ya maleba ke ka ngwaga wa 1400 AD; gomme ba be ba sepela ba khutša.

Lamathômô ba ile ba khutša Kgoro Bronkspruit gôna ba kile ba dula ba lema, ka ngwaga e mebedi, gobane ka ngwaga wa pele, ba na ba hlaelela dijo. Makhutšo a bobedi e bile fa Nebo go wôna Mmoto wo wa Matabadifedile, ke mowe Bapedi banago ba kgahlwa ke mohlare
p119. o barego ke Mohlakô (Mogalatladi); bjalo bare: Ke rena Bahlakô Bara Phogolê a Ngwato le Bauba! Gotloga mo Nebo (Pokwane) batlile ba khutša Bonwatau, (Duizen-Annex) gomme gona ba be ba sa Bina-Kgabo; bangwadi ba bang, bare ke Kgabo ya sebatana Tudu. Bakgalabjwe ba bangwe bare ke Kgabo ya Mollo. Bjalege phegišamo ya, e fedišetše ke Moênô "Moyenô" wo wa Noko; gobane Noko ke sebatana. Šitše gore ba tloga Bonwatau, ba bolaya Phuthi; bjalo Seripana se sengwe sa Mošate sa hlanogêla Kgabo sa bina Phuthi: Gape-gape yare ge bale ka godimo ga Thaba ya Leolo ba fihla felo ga Mohlaka gomme gôna fawo ba tôpa mootlwa wa noko. O le kgaufsi le Mohlopi o a getše ke Seolo kx kege bare: Mabothela! Kgobokanang! Mokgekolo emongwe yo a phidilego matšatši a mateletšana, a xm thôma go rêta are:- "Rebowa Mohlake-Mohlaka Marôlê! Ga Mohlopi wa Mmasebutla Sa-Dimo! Rebowa Seolo Mathêbô! Rebowa Mabjwe Maramaga a nkego ke Mae a Tšhilwane!" Bjalege seripana se mx sengwe sa thôma sa hlanogêla Tudu sa bina tshwene, bawo le lehono e lego Makgata.

Motho yo a sego a ke a hlanogêla Moênô, ke Seoma "Mabogwana;" ga e sale a bina Kwena, go fihlela le matšatšing a no.

Na a ke mohola go hlanogêla Moênô wa gago? Phetolo: Aowa! Bagologolo ba bile le tsebo, gore Moênô e tlobang mehleng ya lehono ga ditšhaba diatile kantle le maleme a merafo ya lefase.

Go hlanogêla, ke go sekgodišege ka sebopêgô sa selo sewo; bjale a thakê se sengwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

115.

p120. Kgaoganyô XXXIX. K34/120

Kôpanô ya Batswadi ba bana.

Ka letšatši ladi 11 Matšhe 1955, ka nako ya 11 a.m. mosong, gobe go dutši kôpanô ya batswadi ba bana ba Sekhukhune Primary School. Kgobokano e bile batho ba lekgolo le seswayi, Kgoši Morwamotšhe "Acting Chief" le Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune bale gôna.

E be e le kôpanô ya kgêthô ya Maloko a School board le a Komiti Sekolo.

Modula Setulo e le Morêna Matime Matlala.

(a) Bakgethilwego go ba Maloko a School Board.

(1) Morêna Ben Motodi Sekhukhune.

(2) " James Mabowe Sekhukhune.

(b) Bakgethilwego go ba Maloko a Komiti Sekolo.

(1) Morêna Ben Motodi Sekhukhune " Chairman."

(2) " Hezekiel K.K.Maredi " Vice "

(3) Reverend Edward M.E.Motubatsi "for Govenment."

(4) Morêna William M.Sekwati " "

(5) " Setlamorago Sepadi " tribe

(6) " Manthwadi Puleng Lesufi " "

Eitše ka morago ga poledišano e bose, kege Morêna James Mabowe Sekhukhune a kgopela Moruti Motubatsi gore a felegetše Modiro ka thapelo go Modimo ka uri ya 2.30 p.m.

Ben M.Sekhukhune " Chairman."

Edward M.E.Motubatsi " Secretary."

* Leina la Sekolo sekhwi lefetotšwe gore; ke Mohlaletse Bantu School, ka baka la Sekhukhune Secondary School sewo setlilego go agiwa mehleng ekhwi. Mola e seke yaba moferefišana wa go dirwa ke bompholotšane modiro o kabe o phetheile, gobane gaele sekhwama sôna selekane gabotsana; e kaba tšhalete e fetago dikete tše hlano.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

116

pl21

Apiesboom No. 229.
P.O. Magnet Hieghts
via Lydenburg.
31 May 1954.

Morêna E.M.E.Motubatsi,
P.O. Tsatestad.

Maduma,

Lengwalo la gago lefihlile go nna. Tša lona ke dikwele gabotse fêla gaele keletšo ka mokgwa o bolelago; o gopotsego ga ke nao. Se segolo kere a Modimo o fele o gofa kêlêlo go fetêla-pele gore, le rena fano Bopedi Seêtša sebônêgê bjalo ka ditšhaba tše dingwe; mafaseng a gabo tšôna.

Puku ewe re ka thabêla kudu ge e kaba gôna ka Sepedi, gotee gore e be segopotšo sa mehleng e tlang go rena le bana ba rena.

Ngwana wa gago ka mehla,
Johannes N.Mampuru Malekana.
(Kgošana ya Bamalekana).

Mohlaletse.
30 Hlakole 1953.

Morêna Motubatsi.

Bauba-Ngwato.

Ke leboga mohola wa Thamaga ya Mabjana, ga o re kgobokêlêla dipolêlo le Mabônê le Mekgwa ya rena Bapedi; gore le rena re seke ratimelela ditšhabeng tša ba baso mono Bopedi.

Ka ditumedišo Mohlakwana,
Makwatanyane Sekhukhune.
Ex-Tonakgolo Maroteng.

* "O robetše badimong ka Mosegamany 1958."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p122

K34/120

Gothoga ka 1895 go fihlela ka 1958: Ditona tša motse wa Marota ibile Bakgôma bakhwi:-

I. Kômane Sekwati Thulare, e bile tonakgolo ya Mohumagadi Thorometšane II. Tona ye e be e le motho wa kgotlelelo, gomme a sena lešata; e le monna wa go yela ditaba hlôkô, eupja o be a sa tsebe dikgapetla "Mangwalo." A na a swara senna ditabeng kamoka, gape a botêga go dilo kamoka tša Sešate; yena o ile gaye badimong ka 1911 a gudile - ke monna wa Madisa a kgošana Mahlagaume Sekwati Thulare.

II. Bakgobêlo Sekhukhune Sekwati, o bile tonakgolo ya Marota ka go hlomphega, legôna nama e bêka Lešimelô; bošaedi bja gagwe o be a sarate thuto, a sena kôpanô le batho ba Mangwalô; le borokgo o be a sa bobeye mmeleng wa gagwê. Dikomosasa disa kwane le yêna ka baka la go ganetša Kgoši le setšhaba thêkô ya Naga ka baka lewo bare ke Moarugi-Maaruši goba Mogogêla nthago (Retrograde): O biditšwe Magolong ka Perekgong 1923; Gaele bophelong bja gagwe e be e le Bjana bja kgoši.

III. Matsebe Bokgobêlo Sekhukhune; yêna o be a be ile Botona ke Sebara sa gagwe Kgoši Sekhukhune II. Mokgwa wa gagwe e be e le motho wa lethabo le go e thatela Ditlabakêla, o be a sarate ditshele o be a le boyi go dilo tša Mošate. O bileditšwe gaye badimong ka ngwaga wa 1933. A le le emeng la bonna, ke wa mphatho wa kgošana. Phathudi Morwamotšhe Sekhukhune; gomme gaele thuto ya Mangwalo o be a sa e tsebe eupja a ye rata.

p123 IV. Makwatanyane Sekhukhune Sekwati: O beilwe botona-kgolo ke Kgôrô ya Marota ka botlalo, gomme go yêna gwa hlôkêga lengalatsepa medirong kamoka go Kgoši Sekhukhune II; lego Kgošana Phatudi M. Sekhukhune lego fihlela lego Acting Chief Morwamotšhe. Tona ye e phadile bohle ka go se e kgopole Bobjana-bjakgoši. O ile gaye ka khutšo ka Kgwedi ya Mosêgamanye 1958. Re nale kholofelo gore; Dithakala-mpane tša motse wa Maroteng difihlile ditsebeng tša badimong kuwa gaye: O phedile (82 years).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

V. Mabatane Moruthane Sekhukhune: O kgethilwe goba Tonakgolo ka malebana ke kgôrô ya Marota gomme gaele ditiro tša gagwe, ga re tsebe gore a o tloba gôna yo a ka kgonago go swana le yêna. Yêna ke yo mongwe wa go rakiwa Maroteng ge Bapedi ba gana boipušo bja Molaô wa 1952. O sa phela le lehono 1960. Retla ditadima tša bo-mogwera a bompholotšane, ge merafo ya Afrika e rata boipušo gomme Marota wôna a bogana!

VI. Ntladi Seaparo Mampuru: O kgethile ke sebokana sa Bompholotšane go ba tonana ya Marota, gomme e be e le mohlanka wa ledjo kudu gape e le Sehwiri-hwiri: O tonne dikgwedi tše šupago a hwa ka Maletlana a tagilwe ke Sebela; o kile a fihlišwa Jane Furse 'M' Hospital, gomme mohola wa sebe gôna a tlišwa a bolokwa ka lapeng labo gôna Mohlaletse Paradys (25) ka ngwaga wa 1957. E be e le monna wa masome a selelago lemetšo e seswayi, ke wa mphato wa kgošana Kgagudi Morwamotšhe Sekhukhune.

pl24. VII. Phehlane Kômane Sekwati: O bewa * botona ka tišeletšo ya Sebokana sa bompholotšane, gomme gaele mokgwana wôna; e foba gore o kgukilwe ka mogala. Yêna ke modumela gohle, ga a na maetsepelelo.

* E * Esale tše nana tša Bapedi, re tla dibona ga di fihla Dinwong: Ke gore - Sedibeng sa Meetse.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Bongwaledi bja Kgôrô ya Maroteng.

Mongwaledi wa mathômô Maroteng e kile yaba Morêna Asaf Moruthane Mojaludi, ka 1899 - '02, eupja gase a ke a boloka di tiragalô dipukung. Puku e lego gôna, e ~~fitw~~ filo ngwalwa Mararankodi; gomme yêna a na a tlogêla bongwadi ka phapang ya go tsoma moputso, gobane e fitilego gobe go sena moputso ge o dirêla kgoši le setšhaba. Ke lôna lebaka lewo timelelo ya ditiro Maroteng e bile lebaka le ~~kxtx~~ letelele ge mediro ya setšhaba e gamelwa fase; ka baka la Baaruši ba Kgoši le setšhaba. Gomme gaele tlogêlanô yôna ibile ya go nyamišana; gobane tshekišano yaba ya tsêna Kgorong ya Babuši Boramošweu: Eupja phenyanô ibile gôna, kgoši Sekhukhune II a molefa ka namane ya Tswetši; kege Morêna Asaf M. Mojaludi a ngala gomme a e kêla khirong kuwa Witbank, gomme ke gôna mowe badimo ba go mogopola a le ntshe. O be a nyetše kgaitšedi ya mohu Michael Mašupjwe Dinkwanyane ~~Xmkwxx~~ Sekwati; go hlôka mahlatse morwaye e foba motho fêla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

pl25. K34/120

Diputšišo tše di a kereditše,

go tloga Kgaoganyô 32 goya go Kgaoganyô ya 38.

(1) Na e bile kôpanô, ya yeng Komišinare le Morwamotšhe fa Kgautswana?

(2) Na Kgošana Maokeng o ile neng badimong?

(3) Na mohumagadi: Mamatime o hlanogêla mang?

(4) O falaletše kaye mpjane lehono?

(5) Ka la 8 Perekgong a reng Morêna Ackron?

(6) Ke ka lefe, la Kôpanô ya Kgoši Morwamotšhe le ba rakiwa?

(7) E ile ya dula kaye, go tlile bomang?

(8) Na e be e le bomang ba rakiwa?

(9) Ka la 30 Hlakole 1960; Morwamotšhe a phema ka la go reng fa Kgalatlou?

(10) Na e theile ke mang, kêrêkê ya Ethiopia fa borwa bja Aferika?

(11) Na Mmušo wana wa e dumelela, a fiwa bohlatse ke mang?

(12) A fa marifi akhwi a nale mohola, a go ngwadiwa?

(13) Keng Sešana sa Tlatswa?

(14) Na e bile wang molato wa Morêna Mašegwana?

(15) A fa boipušo bo lebana gabotse le Sepedi?

(16) Ke malapa a makaye a Sekhukhune II?

(17) A bekwa neng Mmago Thulare II?

(18) Na Morêna Zakaria Makgata a fiwa matla a eng?

(19) Ke ba bakaye badiši ba dilete ka 1954?

(20) Ke bafe bahlomphegi kgaufsi le Mošate?

(21) Nneêle ka botlalo leêto la Bapedi?

(22) Keng Mohlakwana?

(23) Ephethileng Kôpanô ya la 11 March 1955?

(24) Go leboga mang Thamaga ya Mabjana?

(25) Ebile bomang Matona ka 1895 - 1958?

(26) Ke mang yo a go ngaloga bongwaledi ka 1902?

(27) Na ibile ka baka lang?

(28) Bjalo tshekišano ya fêla bjang?

(29) Na Morêna Moruthane o be a nyetse wa mang?

(30) A kere ke mohola go dirêla bothokgo?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

121

p126. K34/120

Kgaoganyô XLI.

Ga etshwe Lebya Morwa-Modiše!

Na ke goreng, ga etshwe Lebya? Ke gore; phohliša pefelo. A nke o hlatholle ka botlalo? Ke gore; lesetša Magaba o bowetše pelo madulong, tenamole pefelong o-ye seemong sa botho gomme o swane le batho. A nke o nneêle mabaka a polêlo ye?

(a) Ga etshwe Lebya Phôgôle a Dimo! Ge Thipa a befeletše Mahlagaume, baelwa goba ba ômana ka mafotle a sa išego lethabong; gôna Ramaube o tlo êma ka dinawo are: Phôgôle a dimo! Ga etshwe Lebya morwa-Modiše a Makwa! Ka go hlaboša lentšu, gomme ge Thipa a kwele gomme a rôrêla kgalefela; a lesetša go tiya yo Morwaye, ke gore o phethile Molaô wa ga etshwe Lebya ka Sepedi. Bjalo ba tlogêlane balwi goba baomani gomme ba ~~kkx~~ homolela, e tlore ka moswane Ramaube o tlo ba butšiša gore na taba e be e leng maabane? Gôna babedi ba tlo laodiša sebaku, mohlomong yaba phedišo ya phapano gwa fêla gole bjalo gomme gwaba thabišano. Eupja ga eba ~~gx~~ kwano ga e gôna, gôna phapang e tlo kwa ke yôna Kgôrô yewo go ba lapa lewo. Gaele gore ba šitana gôna ditaba di ka tšwela pepenenêng tša kwiwa ke banna ba motse.

(b) Ge eba gore; Phôgôle o nyaditše Ramaube a rapêla ka la Ga etshwe Lebya morwa Modiše! Banna kamoka ba tlo inamiša difahlogô ka go nyama le go hwetša bonyatši go Phôgôle goba Dimo, bjale ke gore; Molato o bifile o tlo fetela pele.

p127. (c) Na ga e le gore; ke Kgoši e nyaditše Ga etshwe Lebya Morwa Modiše, go dirwa bjang? Kgoši a nyatša ga etshwe Lebya aowa! E ka ba mehlôlô, a ka buša bjang Kgôrô le setšhaba, bagologolo baitše Tlala ga e tshele Mokokotlo wa Kgomo; monna le ge e le yo mosehlanyana ga a nyatšiwe, gomme ke motho ka sebopêgô sa yôna Kgoši. Ga etshwe Lebya, ke polêlô ya go phophotha ntwa goba ~~kmx~~ kômano ya ~~kxxx~~ batho babedi le ga e le go feta fawo; ke mmolêlô wa bagolo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ke yôna thito ya go fodiša pefelo ĸ mothong, ge motho a nyaditše le ge e le gore o rumutšwe; o tlo dira molato wa ba mafahla.

Mogongwe go phophotha go išwa Seloba, gomme wa se gana, ka moreba kantle le maele a pelo; o tlo phôšômêla kotsing gomme wa tetshenyetša kagišano le bageno. Legôna ge ĸĸ o se wa hlôkômêla, Seloba sa gago se tlo tšewa ke Noka ya Tubatse; gomme wa hwelela, bjale Gapa-Labokgoši ya ba meetse a Noka.

Maganelela ka mehla a wetsa motho bošuleng, borumulane ke go e kgokolela magala hlogong; le gôna batho ba tlo dula ba go tseba bare šola o e tla radintwa go ba raditshêlê.

(d) Ga etshwe Lebya! Mehleng yeno, bafsa ba ĸĸĸ nyatša go thaetša gomme e re kganêlêlô ba gašwe ke madi a kgatwane; e fele e le bomammati ka garega ditšiye.

Baswana bare - babedi ga balwe, ba ronana dinta, go ba go hlomolana mootlwa le go fahlollana mogôfê ka mahlong.

Motho ke motho ka yo mongwe motho,

Ga etshwe Lebya! Bauba ĸx gc ba Kubjadi.

p128. Sekhukhune II.

Thulare II.

Sekhukhune	Malekutu	Matsebe	Lapa la Tlakale ga le na lesogana e fo ba mothepa fêla.	Phethedi	

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

123

* Tatelano ya barwa ba Sekhukhune II, lebelela kgaoganyô 36, Letlakaleng la 106 le 107.

Mohumagadi yo mogolo wa Thulare le morodiye ba hlôkafetše, gomme ka mekgwa le melaô ge go nyetšwe Seyantlo e le Mankopadi gomme ke yêna a tswetšego Sekhukhune III sa mehleng e tlago. Lehono o tsêna Sekolo sa mangwalo mo Mošate wa Marišana; (1960).

Ngwana yo ke yêna, Bapedi ba holofelang gore; ge Modimo o re phidišeditše yêna o tla re bonêgêla ka baka la thuto ya Mangwalo a Seisimane le Seburu. Nkare Modimo a re gudišetše yêna le ꝟ go mofa tsebo ya thuto le natefêlô ya setšhaba sa gabo sa Bopedi le ka Meânô ya sôna. Bina - Noko, Banareng, Batau le Bakgaga, Baphuthi, Batšhweneng le Bakwena.

pl29. Lenaneo

la dipuku tša go tšhumiwa ke kgôrô ya Maroteng

Ka la 29th May 1958.

Palo	Maina.		Thêkô		
3	Holy Bibles ka Sepedi English & Suto		£ 1	-	-
2	Systematic Theologies.	19/- ea.	1	18	-
1	Historical "			10	6
1	Church History			8	6
1	Chambers dictionary			19	-
1	Concordance O.T. & N.T.			12	6
1	Dr. Brewer O.T. History			3	6
1	Dr. Pinnock O.T. & N.T. Histories			3	-
1	Bible History			4	-
1	God answers Man's questions			6	-
1	Government of God			2	-
1	Truth will make you free			2	-
1	The Kingdom of God			2	-
1	Tell me more about Jesus			1	6
1	Phuthullo ya Mantswi			5	-
1	Nuttal dictionary in generally Science			9	-
1	Dr. Smith dictionary O.T. & N.T. History		1	7	-
		B/F	8	14	6

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

		B/F	£ 8	14	6
1	Ethiopian place in History K34/120			3	6
1	New Testament History			11	-
1	Last Judgement			3	9
3	Royal readers Stds IV, V & VI.	2/6 ea.		7	6
2	Royal crown readers Stds IV, V & VI.	1/6 ea.		3	-
1	The Secret History of England			3	11
1	Royal Recitter			3	6
1	Dr. Edward B.Foote		1	5	-
1	Home Doctor		1	5	-
1	Outline English Grammar			1	6
1	Vocabulary in German into English			2	6
1	The Transvaal Law of 1899			10	6
1	Acts of 1927 Law No.8 of 1927			2	-
1	An account of Bapedi			2	-
1	Sepedi Custum & Laws			1	-
14	Bantu Journals free			-	-
p130. 3	Atlas of the World	3/- ea.		9	-
2	Short History of the Transvaal Tribes	5/3		10	6
1	Common Prayer			3	6
1	A.M.E.Discipline			5	-
1	Jesffer of A.M.E. General Conferences			9	-
46	A.M.E. Annual Conference		2	6	-
1	Historian History of the world Volume II			4	-
1	Political or Politician part I			5	-
1	Awakening of Europe			1	6
1	Sy book for Elimentary			6	6
2	High Road of histories Bk9	9/6 ea.		19	-
2	Volumes of S.A.History	3/6 "		7	-
1	Communist book			2	6
1	Sepedi Kapelo (B.M.Society)			3	6
1	English Hymnal			3	6
1	Difela tsa Boyaki "Tonic Solfa"			7	6
1	Christian Km Choirs			7	-
		B/F	£17	16	2

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

			£	s	d
		B/F	£17	16	2
1	Children Hoseana			4	9
1	Amaculu ka Zulu			3	-
1	Venda Kapelo			2	6
33	School books Stds IV, V, VI, VII & VIII		3	4	-
1	Volum of war Hty of 1914 (Second Hd)		1	5	-
1	" " Paul Kruger "President Transvaal"			5	-
2	S.A. Geographies of 1910	1/6 ea.		3	-
2	Junior Arth books with answers			13	-
4	S.A. Arth books with answers	1/-		4	-
130 1	School Methods			2	6
1	Pears dictionary			4	-
1	Elimentary Drillings book			1	6
10	Church record books		2	10	-
1	" " " of the dead			7	-
1	Post Office Guide			2	-
3	Duplicates	3/- ea.		9	-
1	Traffic S.A.R.in second Hd.			1	6
1	School Elimentary Log book			9	-
1	Outline of Native Law and Custom			1	-
1	General informations Q & Ans.			4	8
2	Outline of book keeping with Key			2	8
1	History of Christian Church (Rev. Hurst)			8	-
2	Plg Progress	1/6 ea.		3	-
1	Agent in Sepedi Mphagô			3	-
1	Palmistry (Prof Cairo)			1	6
2	Astrology made easy	1/- ea.		2	-
1	Phadišo (Padišo) ya tša Legodimo IV.			2	-
1	Outline of the field geology			3	-
1	Negrose History of America			1	3
1	Collins English dictionary			2	6
1	Ready reckoner			1	6
1	A.M.E. Lutrage			3	6
		B/F	£29	18	6

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

126

K34/120

	B/F		£29	18	6
131 1	Life Horoscop (by Prof A Cairo)		1	2	2
1	A.M.E. Catechism			1	3
1	Psychological book			4	6
1	New Testament in English			1	-
1	Methodist Polity (by Bishop Turner)			6	-
4	Intermadiatly readers	2/- ea.		8	-
1	Life for Life			2	-
1	A.M.E. History (by Bishop Turner)			3	-
1	Xhosa Hymnal			4	-
1	Book of Nature			10	-
1	Political with Q & Ans.			8	-
4	Nelson Horacio readers	1/11 ea.		7	8
	* Burnt books - Grand Total		£33	16	1

disetla.

E.M.E.Motubatsi.

Dipukwana tše 14 Bantoe/Bantu ke		14	-
" " 38 Bôna ke		18	-
Dikuranta tše 500 World ke		48	-
Kamoka ke	£4	-	-
Diaparo tša lapa kamoka ke	92	4	6

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/ 120

Kgaoganyô XLIII.

Koša ka: Moruti Simon Hoffa Senamela.

pl32.

I.

Kgoši Sekhukhune,
le Kgoši Phaswane:
le Moruthanyane le Kgwahla.
Bokgobêlo le Seraki,
bana ba Thulare;
badji lefa la Bopedi.

II.

Batswetše Senatla,
Mangena Mokone;
ya theilego Ethiopia.
Ethiopia faseng la Bopedi:
Kêrêkê ye Kgolo,
ya Afrika ya Afrika.

III.

O romile Dwane,
Mose wa Lewatle;
go lata Bishop ye Kgolo;
ye rutilweng Bishop Turner.
Kopanyong ya thuto,
ya Ethiopia le Afr Meth Episcopal.

IV.

Mokone le Tantsi,
Gare ga Lewatle;
go kgopella Afrika Bishop.
Phuthêgo ya kgêtha Coppin,
Monna wa Modimo!
Wa Modimo, wa Modimo!

V.

Noka le melapo
Dikgwa le melala;
Meboto le Meedi,
Dithaba le Maôpê,
Mašoka le Melatswana,
Kamoka di tlo kwatša.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mekgwa Emengwe ya Sepedi ya Bohlêgêrê.

p133. (a) Mokgwa o mongwe wa Bopedi, ke wa tlhôkomelo ya setlang sa ngwaga; go nale banna ba bangwe fa motseng bo hloko ya go lema gomme e re ga nako e fihlile ka kgwedi ya Phupu, ba begele Tona-kgolo gore go Sele: Thulare ga a tsebe. Bjale o tlo baiša go Kgoši, gomme ba bolela Lekunutung la bona gomme Kgoši a re ke kwele banna bagolo ke therešo a go tšwelwe kantle, bjale Kgoši e tlo laela Tona-kgolo gore; e tsebiše Mangaka-Kôma kamoka a Kgohlagano le Mošate wa Serota gomme go bewe letšatši la go laola Peu. Bjalêgê ge letšatši lefihliłe banna ke boethapo ba tloba gona go tlo thaetša lewa ledika xx tša ngwaga o mofswa; Dikgagara e tloba tša Monna-mogolo wa motse wa Maroteng ke gore; ka kudu ke Kgoro ya Bogopa le Mafiri. Ga ba le mo kgobokanong, go tlo tlišwa peu ka mehutana ya tšona e swerwe ka Leselo e tšwa ka lapeng la Mošate; bjalo yo xxx mongwe wa Bxxxbjxkxxši Bjana bja kgoši O gamarišwa dikgagara gomme a ditšhola fase, ge lewa lewa le kgahliša ba tlo lerêta yaba lôna thelêgô xx yo ntšha peu, gomme kganano ga e le gôna go tlo tsomega Pheko le leina la Mohlare owe.

Ga Pheko e dumeletšwe go gôna yo a swanetšego go itliša, gomme a goga Ledigana lewo a tsêna ka Mosêhlêlô wa Kgôrô gomme le gatišwe kgaufsi le Seforo sa lapa la Mošate. Bjano ba ga Maleka ba tlo tsibišwa letšatši la go ntšha Dihlakola; gomme ka morago ga fawo Kgoši e tlo phetha le Mohumagadi; bjalo go tla tsibišwa Mahumagadi ka Meroto go ya Mooteng.

p134. Moota goba bothokgo, ke gore; tšhemong ya Mošate.

(b) Mawa a dikgagara le wôna a hlokomelwa, mohlomong e kaba:- (1) Moraro o mogolo goba o monnyane. (2) Tlhapadima goba tšibogo la Bakwena. (3) Mpherefere. (4) Makgolela. A gôna a mang Mawa; fêla a nale ditsela le dithêtô tša wôna.

Na lewa ga le ka šupa bolwetši go diriwang? Sewo legôna ba tsoma pheko ya go thiba difata gape go e xx piwa digwere, di inelwe ka meeteng ya meetse a go nwewa-gore; bolwetši ga botsêna bohwetše batho ba e thometše mmeleng ya bôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(c) Na ke therešo ga Dingaka dire ba gôna baloyi? Ba rereša Kutullo 22:15; gape re bona ga motho a loyilwe ba re go senya Letšwa Moloyi a gafe, gomme a e th tharatha modiro o a o dirilego. Ka pefelo ya nama go senya Letšwa ke go senya hlegere, gomme ga e le ka Mangwalo a Makgêthwa gôna ke phošo. Gobane Molefetši ke Modimo a re bupilego, go riano mangwalô a Beibele.

(d) Pula ga e gôna mabêlê a pona goreng? Ye ke engwe ya dikgologolo, gobane ge dimela dikahloka dikenywa e tloba phaladi gomme selete sa thubêga; bjalo leago la senyega bjale-kaga lekile la senyegêla bana Ba-Isiraele mehleng ya bogologolo.

Ga letšatši le eme gomme go sa bonagale k kholofetšo, Monna goba banna ba tlo bolêla le Motseledi wa Kgoši; ba re morwa Thulare a fa o a bona go ratafetše Legodimo, o reng morwa Modiše? Wa homola ware tuu! Gomme o tlo fetola a re: Ke lekwele barwa ba Thobejane, ke tlo fihliša Mmolêlô wa lena go Yêna Thulare; o tlo le tsibiša ntlha.

pl35. (e) Bjalo ga Thulare a kwele, o re go motseta a riye o bolêlê le Mosadi-mogolo a tsebe; gomme le yêna o a bona go bifile Legodimo (Leratadima) le gaketše le Panya ga e bonale.

Bjalege gore; Mohumagadi a kwele o tlo botša motseta a re botša Ekgolo, ke kwele. Bjano Mohumagadi o tlo beyakanya letšatši la go Foka temêlô ya selete, bjalo o tlo roma mohlankagadi go tsibiša dikgôrô kamoka gore; ka labobedi gaba la gore - Mathumaša kamoka Mphokong.

(f) Mathumaša a kgobakana, gomme ga e le gore Mphoka o be o geletšwe; gôna ba thôma go gelela ka dipitšana tša tekano ya Half Gallon ($\frac{1}{2}$).

Gomme balailwe gore, baya go thôma kaye le go fihla kaye; e be gôna ba retologêlago gaye. Bjalo ga ba swere tsela ya goya gaye, ba thôma go Opela Koša ya Pula; bare:-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

130

" Magabegabe Renyaka Pula Mogatša Kubjadi"

Malepe! Malepe! DC.

Pula e lêpêlêlê! "

Malepeledi a Pula. "

Pula e lêpêlêlê!

O e ya e yana Pula! Digôrôga. DC.

(g) Mohlomong pula e tšwelapele tiyego go rôta fase! Gôna Mangakôma a tla kôpana gape go tsoma Pheko ya go ya badimong, ke gore go likilwe Masolo a go nyaka dibeêla le Hlolo. Komi goba Kgaka. Bjalo go tlo hlophiwa banna ba go tseba go rêta, go ya lebitleng la Kgoši Sekwati I; gomme go gapiwa namane ye ntšho e senago mmala goba lengalhtsepa.

Namane ye ke sôna Sehlabêlo sa kinamelo mo lebitleng, Mešathi, Marapo dikgobêlwa fa godimo ga lebitla; ga go gumiwe le selo e kaba molato o mogolo setšhabeng.

pl36. (h) Na keng dikgagara? Dikgagara ke mašapo a Dipudi, Diphuthi, Dikolobe, Dikgomo, Ditholo, Diphiri, Ditau, Dimpja, Dinku le dihlako le Dikgopana tša Dikgaka tša Lewatle le mašapo a Ditšhwene le Magapi a Dikhudu le Manakana a betlilwego diphaphašana le Mafsikana a dikgokolwana le Mafsikana a Sebillo (Sebilo). Gomme kamoka tše ke bjona Boola , wona Marapo Makokona ke Mpja, Maraga dibêtlêla!

(i) Na ke e fe Kgagara ewo barego ke Modimo? Ke Thakadu. Na lebaka keng ba re ke Modimo? Ke gore; ke Seêpa-melete (Mešima).

(j) Na ke e fe ye e bitšwago Mamoneanyi? Yôna ke ya Tšhwene(Infene

(k) Na ke e fe ye bitšwago Sehwirihwiri? Yôna ke kgagara ya Phiri.

(l) Na ke therešo gore, ba gôna baneša pula? Taba yewo ke dilôrô, ga a gôna Moneša pula mo lefaseng; ga e gôna ngaka goba Mohlalifi yo a ka go neša pula.

Gobane ga go kabe ba legôna, tlala e kabe e se gôna mo dileteng tša Ma-Afrika; le yôna Kgoši ya setšhaba ga e tsebe go ka neša pula aowa! Se selego gôna tseba go rapêla badimo, re re ba re rapêlêlê go Modimo; fawo ba le go ntshe. Pula e nale mabaka a yôna, go nêla diphidi le ditlang lefaseng; ga e le motho yêna ga a gôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(m) Na keng Kgoši e foka temêlo? Phokô ye e sale gôna go dikgoši tše ding tša Bopedi, eupja e be e le Medirwana ya lefsifsi; ya bagologolo ga seêtša sa thuto ya Mangwalô e se ya tsêna le go neêla thlaologanyô ka botlalo.

p137. Araba diputšišo šidi tša Kgaoganyô ya 41 go ya 42.

(1) Na ga babedi baelwa o ka reng go bôna?

(2) Ga e le gore ba ômana, gôna o tloreng go bôna?

(3) Na dirêtô tša bôna, ke bomang?

(4) Go direga bjang ge, banyatša polêlô ye?

(5) Na molato o tsinkêlwa kaye la pele?

(6) Na gapa la bokgoši keng?

(7) Keng se sa tshelego mokokotlo wa kgomo?

(8) Na temošo go monamudi ereng?

(9) Na batho babedi ba dirišanang?

(10) Ke tše kaye dipuku tša go tšhungwa tša Motubatsi?

(11) A fa dibedina le mohola puku tšewe?

(12) Ke wa e fe Kêrêkê, Hoffa Simon Senamela?

(13) Ke bomang bago tshela Lewatle?

(14) Na ba be baêlang, go tsomang?

(15) Ke bafe basenyi bahlêgêrê?

(16) Na ke theresšo gore, baloyi ba gôna?

(17) Na e kaba Beibele x e re dumella go senya Letšwa?

(18) Na legodimo lereng ka pula?

(19) Na ke bafe ba ya go go foka temelong?

(20) Na e reng Kgoši Koša ya bafuki?

(21) Ke ye bjang kgomo ya badimo?

(22) Na e kaba tshwanêlô go goma le dinama?

x Lebitla la Kgoši Sekwati I, kuwa ntswaneng, ke mowo Bapedi ba lobang pula ntshe; gomme gaele ka Mohlaletse gôna mabitla a safo gêlêlêlwa meetse a tšhollelwa godimo ga wôna. Gomme tiro ye e dira ke basadi le bana, gaele Majakane wôna; ga ga tsênê tiro yewo ya powela morago. Gobane Majakane ga ba phasê badimo, ba rapela Modimo ka leina la Jesus Kristus fêla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XLIV. K34/120

p138.

Mendi Echo.

By Moses Mphahlele.

I. Tis now a year and months to-day,
When Mendi sank in sea,
With hundreds of our dusky sons,
Who died to serve their King;
Their souls have gone up on the wing
From Afric's burning suns.

II. How deep their corpses silent lie,
Where we cannot dem see!
They lie not as that priest of old
For three days and three nights;
But there they lie for years untold
To solve our dear bought rights:

III. They silent weave unbreaking tie,
That binds us to our King;
We shall not cease to sing their song,
With every Church-bells gong,
Them we shall mourn till great Doomsday,
When that last trumph shall ring.

Chorus:

Wait a bit and see what pay shall be,
For lives they offered free!
Say nothing yet, but let them be,
For sure they'll make us free!

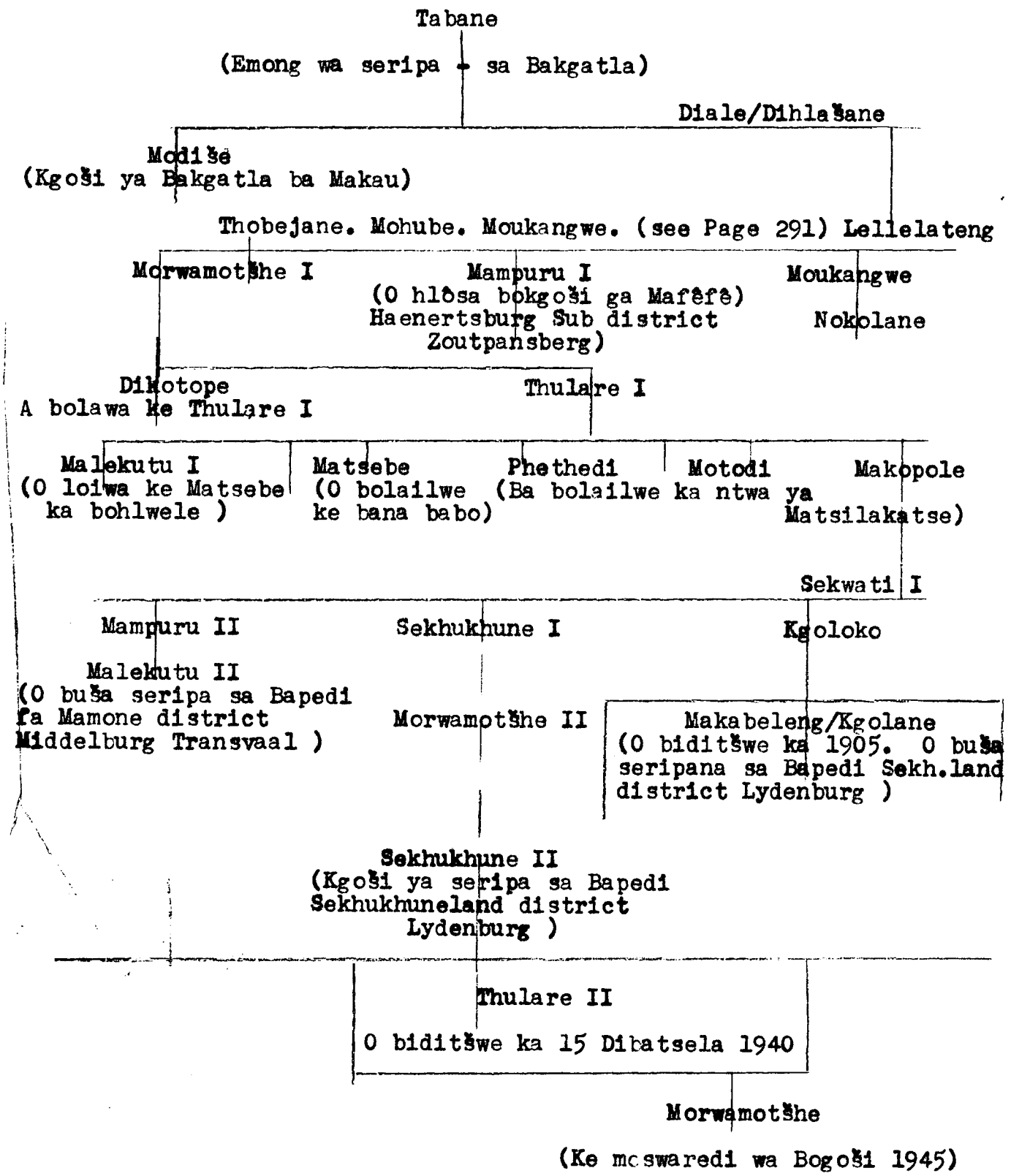
Make Us Free!

* Yekhwi ke Koša ya Mokgomana Moše Mphahlele, Ke therešo e tlo opelwa, go be go fihle tšatši la Masetla-pelo; Mohlang Lewatle letlogo hlatšha ba bulukilwego ka bodibeng bja lôna. Le e tla lewo letšatši.

(Maleaki)Malakia 4:1.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Tatelano ya Kutu ya Makabe a borêna bja Bapedi.



Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p140. 965 K34/120 134

Proposed Sekhukhune Secondary School,

£5,000 stagnate.

Go Dikgoši & Setšhaba,

Ke kinamelo go Dikgoši le Setšhaba kamoka sa geŝu sa Bopedi; Ke le gopotša ka kakanyô ye e ka godimo, kakanyô ye gase ya Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune aowa! Ibile kgopolo ya banna ba bilego le mpho, ya go lemoga tša mehla ya lehono le mabaka a tlago. Bjalege lena Magoši, lereng la seke la itšhikinya; mabapi le kakanyô ye ya Sekhukhune Secondary School? Ka gobane tšhalete le ye kgoboketše, Madulo a Moago le kgethile naga ya Magnetsvlakte No 437 yôna ya Bapedi. Na le lena le ngalela bana ba setšhaba sa lena? A fa le ya bona Kgobogo ye ya rena, ditšhabeng tša borwa bja Aforika? Gaele ka Thuto yôna, tlogelang tša banna ba Motse wa Maroteng; ke sa phela Modiriši wa lena. Ke ngwala ke tadimile go Thamaga ya Mabjana. Kgaoganyô XVII. Dimeneteng tša Khuduthamaga ka Sekolo sa Mangwalo, mohlang wa la 18 Mosegamanye 1953; mohlang owe kopano, re be re le banna ba masome a selelago (60 men). Na le letetšeng, tšhalete e le diatleng tša Mmušo?

Moago o gafetšwe Sekhukhune School Board, Bapedi! Dilete diare tlogêla, tsogang beng ba ka; Maisimane ba re: " Batlo ba kgobogong ba šiang go bolêla." " They will be slaves those fear to speak."

A re kgopeleng latlego go Modimo.

Le khutšo ka Jesus Kristus, Morêna

le Mophološi wa rena.

Edward M.E.Motubatsi.

Ga Marišana P/Bag 528.

via Middelburg Transvaal.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p141.

Nthweše le Nthole. K34/120

Ka morago ga lehu la Kgoši Kgoloko Sekwati Thulare, eitše gore Bapedi ga ba ganne go bušwa ke Makabeteng morwa wa Kgoloko; gore Klen Sekhukhune le Mmagwe ba širušwa ke Mmušo wa Z.A.Republican fa Geeneinde Geluks Location ba išiwa kuwa Mošate Pretoria. Goile gwa dula Kgaruru ka Moswaredi wa Bokgoši, banna ba šupile Kgošana Seraki ba bangwe ba šupile kgošana Kgobalale; gomme masogana a bobedi bja bona ke bana ba Kgoši Sekhukhune I.

Kgôrô ya borêna bja Bapedi " Bapedi Privy Councile," ya šitwa ke go tišeletša Kgošana Seraki Sekhukhune sedulong sa boswaredi; bjalo ke ge go tišeletšwa Kgošana Kgobalale Sekhukhune. Na kganano ya Seraki e bile ka lebaka lefe? "Banna bare, yo Seraki re ya motseba gore; ke yo mogolo go Kgobalale ka Kgati, eupja o nale Lêbôgô la go tiya; gape ke motho wa Sebefedi a ka se kgônê go swara motse wo." Bjalege ke ge kgôrô ya borêna, mo Lekunutung la bôna go tišeletšwa Kgobalale a dula mo boswareding, gaele mperefišana o kile wa ba gôna magareng a Kgobalale le Kgolane: Eupja Mmušo wa Makgowa wa namola gomme batho bôna ba tšitlana le dilete, gomme ka kudu gwa tšhabelwa ga Masemola. Mphahlele le Mašabela le Marišana le Phahlamohlaka.

"Banna baitše ba re, yo Seraki e tlore mohla ngwana Sekhukhune a bowa tahlong; go tlo êmêlêla Seraki a re: Go Kgobalale tloga fa setulong se! Ngwana wa Mogolwake a dule sedulong sa gagwe, gomme go ka seke gwaba le tshwenyano. Eupja ge setulo sedutši ke Seraki a ka fološa ke mang?"

p142. Kgobalale Sekhukhune a rwala borêna bja Marota ka pôtêgô le go Mmušo wa Makgowa, a ba rola nthweše ka tshwanelo; yaba nthole ye bose go Mohumagadi Thorometšane le Morwaye Sekhukhune II, ka 1898; gomme a dula fase yaba tatago ngwana le banna ba gabo dikahlolong tša motse le metsana. Eitše ka 1904 ke ge a tšoma Modiro go ba Mmušo gomme a amogelwa ~~kxxx~~ bophodiseng, gôna o dirila ka go bôtêga go fihlela lehono; Mmušo o sa mmotile. Ba safela ba rè: "Kgobalale Sekhukhune Mohlanka wa go bôtêga." (Kgobalale ~~Kxxx~~ Sekhukhune faithfull Servant)". Gaele mabapi le bophelo bja gagwe lefaseng lehono 1960, o feditse lekgolo la mengwaga (1860 - 1960).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ka morago ga lehu la Kgoši Sekhukhune II, setulo sedutše ke Monyanana e lego Kgošana Phatudi Morwamotše Sekhukhune, fêla o bile le lebakana la seripana go swara kgôrô ya Marota e ka foba dikgwedi tše lesome. Yêna e be e le motho wa go boifa ba Bašweu 'Makgowa', gape e le motho wa sephele dikahlolong a folatela gohle. "Bagolo-golo ba re: Ke ya ditsi bošweu." Yo Phatudi go duleng ga gagwe fa setulong gobe go se motho wa Malebana, gobane gobe go sena Mohumagadi ka mo Lapeng la Mošate wa tshwanêlo (1943 - 1944).

Kgoši Morwamotše o dula setulong sa borêna bja Marota 1945, gôna fawe Seantlo (Seyantlo). Mankopodi Thulare o filwe lesogana ka la di 6th December 1945. Kgôrô ya Borêna bja Bapedi e swere gabotse ditshwanêlo tša Serota dibabalelwa ka thlôkômêlô ke Matona (Indunas). Le ditšhalete tša Moago wa Sekhukhune Secondary School sewo re se hlologetšego goba gôna.

p143.

(A) Ekageng Burial Society.

Karata Palo .....

Se, ke bohlatse gore:.....

Ke leloko la Ekageng Burial Society gammôgô le Lapa la gagwe, ba pabalelong ya poloko ya Kôpano ekhwi; neng le neng bophelong bja gagwe le lapa kamoka.

(Signed) .....Modula-Setulo.

" ..... Ramatlotlo.

" ..... Mongwaledi.

Tšatši lekhwi .....Marišana Location P.O.

Soetvelde. Middelburg Transvaal.

(B) Setšhaba sa Marišana, sa Kgoši Tsêkê Marišana se kgahliša ka lerato la thuto, gomme se se laetša gore; se kgaufsi le phagamo ya tšwelopele. Ke fihlile ka la 18 Mopitlo 1958 go fihlela lehono 1960, gomme ga ke lebêlêla ka thlôkômêlô ke ithutele gore; e sa foba mokgwa o tee o sa gôgêlago setšhaba morago, wôna ke mokgwa wa dikômano tša banna le basadi. Ba sa swere yôna mekgwa ya timelo, ya go roga batswadi ke baditana ba Madikana; ke sôna se kginnego setšhaba sa Batau go soana (swana) le Bapedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

965 Se elego therešo ke gore Matla a lefsifsi a sa agile kudu dipelong tša merafo e meso fano Bopedi. Ge e kabe Dikgoši tša rena dika tlogela mekgwa ye senyago dimelo tša setho, gomme tša lemoga gore; motho mang le mang o tlile mo lefaseng ka tsela, yôna ye le bôna batlilego ka yôna, bobe boka fokotšêga ditšhabeng. Gomme thlomphano yaba gôna magareng a banna le basadi, mabapi le dikômano tša sehetene.

pl44. (C) Setšhaba sa Marišana, senale boyi kudu gase rate meferefere; le yêna Kgoši Tsêkê e be e le motho yo botho a hlompha setšhaba sa gagwe. Ke bile naye dikgwedi tše selelago, gomme ke nyakile go hlatha bophelo bja gagwe; ke hweditše e le Kgoši ya go rata tšwelopele ya setšhaba sa Batau. Gape e le Morêna wa go rata thuto ya Mangwalo, a bonagala gore ke motho yo a kilego a tsena Sekolo; a nale thlaologanyo mmolelong wa Seisimane. O biditšwe gaye badimong ka 10th Dibatsela 1958 e feêla e be e sale motho wa bonneng, ke gore; a le kgabagareng ya bonna-tiya.

Morwaye emogwe ke Morutiši fa sekolong sa bana gôna mo motseng wabo, gomme se selaetša gore; thuto ga Marišana e tlo gatêla-pele, legôna e fedile Moago wa " Bopedi, Bapedi Secondary School" lehono 1960, gomme se kgaufsi le go bulwa; (Didecation).

(D) Bokeresete bogôna, badumedi ba dirišana ga botse, medirong ya polokanô ya bahu; legôna Batau ga ba swane le Babina Noko aowa! Mabitla a bôna a gammôgô, badumedi le setšhaba kamoka a foba felo go tee; ka mekgôba ya motse wa bôna. Ka letšatši le leng, ke sepetše garega mabitla; ka bôna lebitla la motho yo a Belegwego ka 1824, gomme se, sa ntaetša gore poloko ya bahu e hlôkômêtšwe.

Go ba bina Noko, o ka sehwetše Seka se swanago le sewe; ka gobane bahu ba bolokwa ka malapeng le ka Ma'akeng. Serapa sa mathômô Mohlaletse ke sa Majakana a Moruti Nathaniel Kgotwane Phala gomme le yêna o robetše gôna fawo Paradys.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p145. 965 K34/120

Araba diputšišo šidi, ka go ngwala; goba molomo.

(1) Na le theoga go mang lešika la Bapedi?

(2) A Mampuru ke morwa wabo kaye wa Sekwati?

(3) Morwa wa Sekwati I yo mogolo ke Mang?

(4) Ke mang morwa emogolo wa Sekhukhune I?

(5) Ke mang ngwana yo mogolo wa Morwamotšhe II?

(6) Morwa emogolo wa Sekhukhune II ke mang?

(7) Na o reng Edward M.E.Motubatsi ka £5000?

(8) Lengwalo lewo o ngwadile a le kaye?

(9) Na o swantšhang ka Nthweše le Nthole?

(10) Na lebaka keng kganano ka Seraki?

(11) Bjale gwa rweŝwa mang Nthweše ye?

(12) Ba Mmušo ba rêta Kgobalale bareng?

(13) Ke mang setulong morago ga lehu la Sekhukhune II?

~~(14)~~ ~~Na e kgogong ka tsekgotlana lang?~~

(14) Na ekageng ke lekgotlana lang?

(15) A bitšwa ka ofe ngwaga kgoši Tsêkê Marišana?

(16) Ke mokgwana ~~e~~ ofe Marišana a swanago le Marota?

(17) Na e kaba yôna tšwelopele mokgwana wo?

(18) Leina la Sekolo se Segolo sa Marišana ke lefe?

(19) Ebjang poloko ya bahu ga Marišana?

(20) Ke mang a gohlôma Serapa sa bahu Mohlaletse?

~~M~~ Paradys ke leina la Mohlaletse ka Seisimane ka Seburu, baitše ga ba lahla Marota ntshe ba re: Ke Seterefoland ke gore; nageng ya Kôtlô. Ke ge Marota go rakiwa fa Geeneinde- Masehleng Geluks Location Sekhukhuneland ka 1894 AD.

Mehla ya lehono maina a dikagêlo tša Sepedi a timelela ka gobane, dikgapetleng (Maps) go ngwadilwe ka mmolelo wa Seisimane le Seburu, beng ba Mmušo ka bophôkgî le bohlalifi bja tsebo ya mehla le mabaka a ditiragalô,

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Kgaoganyô XLV. Seripa sa I.

p146.

Ka Thamaga ya Mabjana go Setšhaba
sa Bapedi, 1954 AD.
Sekhukhuneland district Lydenburg.

Maduma,

Ka boikokobetšo, ke nna yo mongwe ka nago ka phela le banna bakhwi; gomme go sale mašaledi a banna ba mephatho ye: Manala, Madikwa, Makgola, Madisa le Makwa a Kgoši Morwamotšhe II. Lehono mašalêla ke: Makgalwa, Mankwe le Matuba a Kgoši Sekhukhune II. Bjalege ke re go lena, ga ke rate; e bile gase maekemišo aka gore ke gatiše Thamaga ya Mabjana kantle, le go kwa dikgopolo le Maetsepelelo a lena. Tiragalo ekhwi e tloba Puku ya Mathômô ka Sepedi ye e tlogo laodiša (laudiša) Mathakga a pušo ya Bapedi goba bošaedi.

Gammogo le yôna mediro ya lena, le tšwelopele ya thuto fa Sekhukhuneland. Ka kudu-kudu ke rata gore, le nthuše ka tšeding tša Mathakga a metse ya lena; gore go dirêlwe mohola wa tsebo ditlogolong tša lena mabakeng a tlago. Gobane mohola o bjalo o tlo boloka lehumo la tiragalo, gomme e seke ya timelela; go bana ba lena. Kamoka Marifi a dikarabo tša bohle a tla tsêna go Thamaga ya Mabjana, go bolokêla mehleng ye e tlang, go swana le mekgwa ya mehuta yohle ya lefase ditiragalong tša bôna.

Bahlomphegi ba ke dirišane le bôna ka 1921 - 7:

(1) Kgagudi M.Sekhukhune.
(2) Sebase M.Sekhukhune.
(3) Mpjamaleke M.Sekhukhune.
(4) Edward L.Phaša.
(5) Timothia M.Selebalo.
(6) Job M.Phaša.
(7) Gustave Makusi.
(8) Aaron D.Ntswane.
(9) Jeremia L.M.Kgaphola.
(10) David R.H.Phala.

p147. Mangwalô a ka nago ka romela go Dikgoši ka wôna ngwaga wa 1953 goya go 1954, ke a tshetshotše gôna polelong ekhwi ya Mathômô; gaele diphetloltšona e bile Kgošana Johannes N.Mampuru Malekana le Morêna Makwatanyane Sekhukhune (bona page 121). Eitše ka lehu la Kgošana Kg Kgagudi Morwanotšhe Sekhukhune ka la 24 Mopitlo 1924, Kgôrô ya Marota ya šegama ka kudu; yaba sello sa ralahlêga! Yo Kgagudi ke monnago Kgoši Sekhukhune II wa boraro ka lapeng le legolo la Mohumagadi Thorometšane wa bobedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Yêna e be e le motho wa thlaologanyô le go rata kudu tšwelopele ya setšhaba sa gabo, gomme le yêna Mogolwane a mmotile go dilo kamoka le dipolelong tša Kgorong ya Marota.

Banna ba sa phelago lehono 1960, ke: Morêna Aaron D.Ntswane le Job Maditsi Phaša. Lehono 1957 - 60 ke: "Mmupudu o moso motšholla Kgwahla, Kgomo ye eme le namane; thupudi a Segoba. Sebooko sefihlile, ka go bina bonangana, sa go hwetša go budule."

Ba o gôgêla ka Leopeng!

Bompholotšane a maja ka le Leme, thitelwana a nkhwana! Barego morêna faa nna ke nnoše!

Kganthe kuwa ntsweng la Morêma, gobe gonale nogana e tala-talana; enwago mabese ka lehlôkwana gomme ere: Mabese a gase ešu, ke abo Matsoše.

Mangwale selemêla kgole o gatile phiri mosela, ya gabagabêla Ntsweng; ekwa tšhilo ya Letsoku monate: Ke rena manaila retlile, re batho ba manaledi a Sebilo (Batho ba Mananetšane a godimo). Go ka sekgonêge, go lebana le batho bawo Modimo wa Legodimo; a go ba šegofatša.

p148. Araba diputšišo šidi:

(1) A ke efe Mephatho ye a go hwetša Mašaledi a sa phela?

(2) Na bjale lengwalo le a ngwalela bomang?

(3) Na a rata go kwang go bôna?

(4) Ke bomang ba go akgofa go fetola kgopelo yewo?

(5) Na ke dife diema tša dinonwane?

(6) Na retla kgôna go lebana le ba šegofatšwa?

(7) Keng se Thamaga ekago lôtela ditlogolwana?

(8) Ke bomang badirišane le yena ka tša setšhaba?

Ge o bala go puku ya pele ya Moše, o tlo lemoga gore; setšhaba se sa Makgowa se neilwe tšhegofatšo ke Modimo ka bahlanka ba Wona. Genesis 14:18 - 20.

Yo Abraham ke yêna Kutu ya Makgowa kamoka a lefase. Ge o bala gape gône go yôna, o hwetša gape lentšu la tšhegofatšo lere bana ba gago batlo kaaka lešikahlaba la Lewatle, le Dinaledi tša Legodimo. Genesis 22:15 - 17.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 148 cont. Gape-gape hlôkômêla pukung ya bone ya Moše Mohlanka wa Jehofa Modimo wa Isiraele. Ka phegêlêlô ya Kgoši ya Moaba, bjalo o reng Mopirisita wa Kuwa bokêtê! Numeri 23: 6 - 10.

Rena setšhaba sa Bapedi, ga rephatlogo Kutung ya rena, Kuwa Bokgatla, re be re felwe; eupja lehono go tlile batho ba matla ka Efangedi. Batho ba ke Barapedi ba Modimo wa go bopa Motho; Ga ba phase badimo, ba rapêla Modimo.

Le rena a re tlogeleng Medingwana, re rapeleng Modimo mmupi wa rena; gomme re ithuteng le go boloka ditaêlo tša Gagwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô XLVI. K34/120

Eyaana Mehlopi le Mepiipi kamoka.

Kgošana Johannes Dinkwanyane Sekwati Thulare le seripana sa Bapedi, ba tlogelana le Moruti Alexander Merensky fa Batšhabelo; gomme lebaka la karogano, e le ge Moruti a sa kwane dikgaga le dikgagara (Ditaola). Molaudi ore: Ibile Kgaruru piitšong ya phuthego ka kêrêkêng ya Berlin Mission Society (Lutheran Church). Gomme gôna fawo ke ge kgoši Dinkwanyane a phatloga le sehlôphana sa gagwe, a lebanya bohlabela tšatši, a phatša magareng a Carolina le Breyton; a lentše Thabana šeele! ba rego ke Makgoloko, a retologa a fologela Nokeng ya Mokwena a fihla dithabaneng tša Ngotwane (Godwane Station); ba emiša gape labobedi lesepelong. A kganyoga Khwiti ya mowe Mokwena go tloga kuwa phororong ya Waterfallunder go kgôtla ka Nkotwane, temo ye botse lehumo la Mobu. Bjalo banna ba; Manphoke le Moganedi le Mokgwatšane le Makgeru le Madihlabe le Mohlala, ba a ba le kgopolo ya masêmê bare: Ee! Temo yôna ke ye botse, gomme fêla re kgaufsi le Mapono a ga Moswatse "Swazi;" le gôna re seholphana ba ka rebêka ba re bolaya. Gôna fawo ke ge ba kukutlologa, ba thulama le Noka ba feta Elandshock Station; ba tshela Mokwena ba lebanya Noka ya Ngwanetse gomme ba tshela. Ba rotoga thabana ba phaetše Mankepeng ka tsogong la Mmaguje. Ba fihla Mašišing (Lydenburg), ba kganyoga go aga polaseng še: Bare ke ya monna wa lekgowa, Jan Kobese, yôna gase kgojana le thaba ya Sekgame, lekgowa latla la ba raka felo fawo; ke ge ba thulama ba tshela Nokana Marapane le ya Boomplaats gomme fihla
p150. fa: Bare ke Lebeetla, ke ge ba fologela molapong wa Mafolofolo ba hlôma Mešašana yaba gaye; go fihlela ga e bile ba thosanya ke Mapono a ga Moswatse ka Ntwa ya Sekhukhune I; ya Maisimane, Maburu, Maswatse, Mahlakano, Mapaye le Mapulana lebo mošupa ka Leleme; ba nale Kgoši Mampuru Sekwati Thulare. Gomme gôna mowe, Kgoši Dinkwanyane a bolawa ke wôna Mapono ka 1877.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/ 120

Gomme gaele Kêrêkê ya Majeremane ba be ba sa tšitše borapeding go yôna. Bjalege ba go phonyokga lerumu, ke ge ba theogela ka Motsepula ba hlôma leago ntshe; go limiwa Korong le dibyalo kamoka e ba gaye. Bjalege mo, ba tenana lebo radipolasa ke ge ba khuduga ba batamêla toropo ya Mašišing; ba aga nageng ya baruti Mission Station. Legôna ba kile baeketla, fêla tshwenyano e be e foba gore; basotho ba bušwe ke mosotho lehlakano le bušwe ke lehlakano.

Ke gore: Kgoši Michael Dinkwanyane ke wa Bapedi gomme Jakobus Manonke ke wa Mahlakano. Eupja gaele Morêna Manonke gase wa bokgoši bja go tswalwa aowa! Yêna e kile ya ba Lephodisa go Mmušo wa Die Volksraad van Lydenburg Republic. Eitse gore mabaka a ~~ph~~ phakgamô, e fihlile kege Kgoši Michael a kwana le setšhaba sabo ka 1960, Morêrô wa go rêka polasa ya Boomplaats; naga ya Morêna Jan Disusa, monna wa Moporošiši. Ka mabaka ga bathabile Marota, leagong la bôna, banna ba hlôgô tše o be o ekwa koša ya bôna ga go gopotšwe la mohlang o la! Ga go nkga Sekganphuthu; Mohlang o la wa tšatši le lêgolo bare: Diboba tša Mohlaka:-

p151. " Mohlang o la!
Kuwa Laareng,
La baterefala!
Re tišitše ka tumelo!
Ke Kgoši Michael tiša
Bahlabani ba gago:
Huraa! Huraa! Hensopo Huraa!" DC.

Kgoši Michael Dinkwanyane Sekwati Thulare: O be a rata thuto ibile ka go nyatša thutišo ya Mission School wa Majeremane, a romêla masogana a mabedi a gagwe sekolong sa Church of England ka toropong ya Mašišing, e foba bokgole bja dimaêle tše pedi le seripa ($2\frac{1}{2}$ miles) Ebeele ka baka la go rata gore, bana ba gagwe ba tsebe Mmolêlô wa Maisimane fêla e sego bo-Kêrêkê aowa! Morago ga mowe ge agile motse wa gagwe fa Boomplaats, a hlôma sekolo sa bana sa mosegare; Yêna ka noši le tirêlô ya Majakane etsêna ka go sona ka matšatši a go Khutša (Sundays). A ~~xx~~ ruta gomme a thušana le bakgalabjwe ba: Paulus Mogale le Manphoke Malaka yo morwaye e kilego yaba morutiši wa bana go se gwaba morutiši wa kgonthe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Gomme legatomg la gagwe ke ge go fihla Tišere Andrew Maxwell Mošweu gomme yêna e be e le Missionary Teacher ya African Methodist Episcopal Church. Ke yêna yo rago tsapara mmolêlô wa Maisimane ka yêna. Yêna ke mošemane wa kuwa ga Mošweše (Basutoland). O be a tlile le Moruti Simon Hoffa Senamela, ga gabo Moruti yo ke mola Makgane.

Kgoši Michael ibile mohlabanedi kudu go Kgoši Sekhukhune II
p152. le go dirišana gabotse le Kgôrô ya Marota Mohlaletse. Ebile a fiwa Lebônê elego Mohumagadi Victoria Thorometšane wa lapa le legolo la Mohumagadi Leganabatho. Yo Thorometšane o nyalelwa Kgošana Johannese Michael Dinkwanyane (o retšwe Dinkwanyane). Gomme go hlôka mahlatse ga rena, o biditšwe badimong ka bjako; o tlogetše Lebônê lese laba le Sešana banna (Satlatswa).

Bjalege ka molaô wa Mmušo wa kgethologanyô ya mafase goba dipušo wa 1913; Lesoka o neilwe madulo fa kgaufsi le thaba ya Phiring (Jedo), o khudugile Boomplaats gomme e sa foba yêna tikologong ya Lydenburg, feêla o ka tlase ga pušo ya Komišinare ya Sekhukhuneland area. Go hlôka mahlatse a rena Bapedi 1940 goya 1952 Kgoro ya Bokgomana e feletše. Mokgalabjwe Michael o rebetše a gudile gammogo le lapa la gagwe, gôna Boomplaats o phidile masome a senyane le metšo e mehlano ke 1955. Kege ešetšo ba hlanogetše Kêrêkê ya Berlin Society ba tsene go Bapedi Lutheran Church of South Afrika.

Ka baka la go rata thuto: Thorometšane III, o bile o agile Sekolo sa bana gôna mo Phiring yo Lesoka o amogetšwe kêrêkêng ya A.M.E.Church a ba a nyadišwa go yôna mehleng ya boditi bja Moruti Edward M.E.Motubatsi, gomme le yôna thuto ya Alphabet o rutile ke yêna Mongwadi wa tiragalo ye. Mašimo-theteng antlha ya taodišo ya tiragalô ya Senatla Johannese Dinkwanyane Sekwati. Mogalefi wa bojakane lefase la Bapedi Kgorong ya borêna bja Bapedi; yêna Lerota ka go rereša: Lehono letšatši le hlabile Maroteng ka baka la meretlwa
p153. megetleng le thlatšišo dibeteng tša bôna, o wa tuka leseedi Mohlaletse la thuto ya dikgapetla ka dikgowa - Seisimane le Seburu. Setsene go fedile. Gaele nthago gôna reka seke rabowela, pele ke mowe reyago;

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

lehono ga o sepela gomme wa feta Mamone Mošate wa Kgoši Sekwati Malekutu Mampuru, o tlo bona Kgoparata tšepedi Mphatho wa Masogana le Methepa; bawo e tlolego goba banna le basadi mehleng e tlago kgaufsi. Mogalifi wa Marota o phidile Kudu le Moruti Nathaniel Kgotwane Magôhlô Phala, o be a le gôna Botšhabelo le Mafolofolo; go fihlela tshenyêgô ya pušo ya Marota ka 1877. A tsêna kêrêkê ya Wesleyan Methodist, ka 1884 bjalo a hlanogêla ewo a tsêna go African M.E.Church ka 1893 e sa bitswa Ethiopian Mission ka Moruti Maaka Mangena Mokone, yeo lehono e logo engwe ya dip okgô go dikêrêkê tša batho baso fa Zuid Afrika.

* Ga go mohlare o sanego, Mohlopi le Mopiipi kanoka e yaana: Ge o ka hlôkômêla goba wa lemoga o tloba le thlaologanyo gore; dipušo kamoka ga disipidišwe ka thato ya motho yo tee goba batho ba babedi aowa! Ke kk tshwanêlô m gore e be thato ya Kgôrô goba setšhaba ka botlalo, le tšona dikêrêkê di ka wôna mokgwa owe; ga ditlogêlana dikutung tše dikgolo. Lemoga dikêrêkê kamoka Hlôgô ya tšona ke Roma, anke o bale gore lehono dikêrêkê ke tše kaye Lefaseng ka Maina a xxx tšôna; gomme go rapêlwa Modimo o tee le Jesus Kristus o tee le Moya o Mokgêthwa o tee. (St. Mathew 28: 19-20).

p154.

Araba diputšišo šidi.

(1) Ngalelano ya Dinkwanyane le Merensky e dirile keng?

(2) Ba agile kaye, a tloga le bomang?

(3) A lebantše kaye, a feta magareng a efe metse?

(4) Ke kaye mo a nago a go kganyoga temo ya dibyalo?

(5) Na baile ba boifang felo fawo go naleng?

(6) Bjale ba tlogela kaye, bafeta kaye?

(7) Ke efe nokana kx ye ba go etshela ya bobedi?

(8) Ke mang leina la Thaba kgaufsi le Toropo?

(9) Na kuwa Lydenburg lere ke kaye ka Setswakô?

(10) Ke xx polasa yefe ba gokhutša go aga?

(11) Bjalo ba kxx leba kaye, ba tshela nokana efe gape?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 154 cont.

(12) Na Mapono ba bolai Kgoši Dinkwanyane kaye?

(13) A ntwa yewo e be e le ya mang?

(14) Na ebile mehuta e mekaye ya go thuthanya ~~xxxx~~ motse?

(15) Bjale ba go phonyokga baya kaye?

(16) Go tloga fawo Motsepula baya kaye?

(17) Na e be e le bosana mowe?

(18) Anke o mphe mabaka a yôna?

(19) A rêka efe naga Chief Michael?

(20) Na yôna e le polasa ya mang?

(21) Ke bomang ba thuši ba kêrêkana yewo?

(22) Na Moruti Senamela ke kaye ga gabo?

(23) Afa Kgoši Michael o be a hola Marota?

(24) Na o biditšwe a le dilemo tše kaye?

(25) O be a sa tsêna Kêrêkê ya Berlin?

(26) Na Lesoka amogelwa go efe Kêrêkê?

(27) Na go tla bowelwa gape kuwa fsifsing?

(28) Na Kgoši Sekwati o dirileng Mamone?

(29) Na ke mang Mogalifi wa Marota?

(30) Na kuwa Botšhabelo o be a le gôna M Nathaniel K.Phala?

(31) Ke dife dikêrekê a go ditsêna , maina a tšona?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p155. Kgaoganyô XL VII.

Bophelo bja Motho ke puku; Matlakala le dikgaoganyô ke Matšatši a gagwê.

Ga kele Morutiši wa sekolo sa Mosegare, fa motseng wa kgošana Zabi Nyabanyaba Mbanyane; wa setšhabana sa Mapaye (Amanpaye) ka 1910 - 4; ke be ke dula le Mokgalabjwe Mpanyisi Mašele. Yêna e le monna wa mphatho wa Madikwa a Kgoloko Sekwati Thulare, ba go bolla kuwa Phiring Magalies Location pelega lesolo la Amabuthu akha Zulu. O re; tšatšing la thubaganyo ya Mošate wa Bapedi ka kuwa Mosêgo (Djate), o be a lepôna, le sephohana sa Mapaye le Mahlakano le Mapulana kamoka ka dikgorwana le diagelwana tša bôna.

Gaele Mapono a ga Moswatse (Swaziland), wôna e be e le pharephare gomme bahlabani kamoka baetile-pele ke Mampuru Sekwati Thulare.

Makgowa wôna Maisimane le Maburu e be e le tlang ka dikobo. O re; pitsi-(dipitsi) dibina koša ka thlako, go sena nkô e tswago ka lemina; Madira "Solders" a makgowa a emiša dibeela tša bôna ga Motlamotša, ba baso rakgotla ka thaba ya Modimole (Modimolle).

O re: Makgowa a na a romela Lentšu go kgoši Sekhukhune I la gore; na o alwa? Bare: Kgoši Yare ke yalwa. Gomme gôna fawo, yaba mmilobilo gwahlafa; ya swarana gwa mkga mošidi fêla. Ngwako wa Mošate wa tšhungwa ka Kanono ya Maisimane, gwa kgapiwa kudumêla. Baikuka Marota boteng! Baye kgoromeletša morago, tša retologa ditshêhla; yaba Mogothata! -thata! -thata!

Ba baso ratheoga thabeng, rahwetša Bakgalabjwe, Bakgekolo,
p156. Basadi le Bana raba kgabela ka Lerumo. Gôna mowe kganthe makgowa a re bôna, ba neelela Morentho ka dithunya raribogа gomme refeditše batho madi aêla bjaloka meetse. Le, ke lôna letšatši la tshênyego ya Motse wa Djate; o re; mola e kabe bahlabane ba Sekhukhune rehwetše bale palo ye kgodišago, rekabe reile raswara lekopelo ka mafišong (heatside).

Mokgoši o kwala kuwa motseng, o hlaboša ke moszdi wa sereti O re thagaraga!

Phalafala e kgeritla, Mohlabudi a re; Fase! diboba tša mohlaka, ga gešu ke godimo. Kgošana Zabi Nyabanyaba Mbuyane; O re:

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

ke be ke legôna ke bone ka mahlô, masetla pelo a lehu la ditšofadi le maseya gomme rašokwa; go senyegile.

Eitše gore mokgoši o kwale gore; le sa hlabanêla mang? Ke ge go kgaotšwa gomme Maroto a beya Marumo fase Naka e Galagala(Trumpet) bjano go dulwa fase. Kgoši Mampuru a fotlela Sekhukhune I a re: Uwaa! Go bjang lehono!

Ditaba tše, ke ka bokopana; kege ke le mo Krosfontein 104 tikologong ya Sabie ka ladi 10-13 Moranang 1911.

Ga kele Morutiši fa Barretts Gold Mine, ke phedišana ga botse le Matona a Kompo ye; Morêna Augus Thomas gammôgô le badiriši ba gagwe bo-Morêna Hards Davison le Morêna Stone. Re kile radirêlwa nyanyana ya phigišano ka baopedi (Choires) bja bana ba dikolo, e be e le Kolo tše-pedi sa Weslyan Methodist Church ka Titšhere Ngwenya le sa African Methodist Episcopal Church ka Titšhere Motubatsi.

p157. Morêna Hards le Morê na Thomas ba leboga Titšhere ya A.M.E.Choire ka £1.10.0 le Medal, wa Kgoši George V. le Mohumagadi Mary, e le ~~Sehlora~~ Sehlora se ngwadilwego God Save The King. Phegišano ya Diopedi e be e le ka mmolêlô wa Maisimane. Morêna Hards mo selebanemg sa kgobokano a êmêlêla a swere Sefoka a se tomela, maripshaneng wa Titšhere ya Sekolo sa A.M.E.Church. Mehleng yewo phegišano ya dikopelo gobe go sena Merufsana ya phalano, legona dikolo bontšhi bja tšôna dise tšaba ka tlase go kgoro ya Transbaal Education Department. Ka ngwaga wa 1916; ga kele Moefangedi, ka sepela kudu go tšama ke bona metheo ya dikêrêkê tše Moruti Simon Hoffa Senamela a go ditheya gomme a seke a diphetha, ke ya Nelspruit, Barberton, Komatipoort le ya Watervalonder le ya Machadasdorp le ya Lydenburg; gomme ya Lydenburg Moruti Michael C.Ncube ~~xxxxxx xxxxxxxx~~ ra dira ka matla ra aga ya fêla ya bulwa ka la 3 Dibatsela 1918 ke: Mookamedi Moruti John P.M.Lebala.

Go tloga mowe ke ge ke romelwa kuwa Botlokwa ga Machaka motseng wa Kgoši Mamokutupi Ramokgopa. Ke phidile ga botsana le ~~xx~~ setšhaba sa Botlokwa, ke dula mo Bethal, A.M.E.Church; gôna ke nale banna le basadi ba go rata lentšu la Efangedi. Kgoši M.Ramokgopa, o are ga thabile le Matona a gagwe a fele a re: "Yo ke Leuba, a ~~x~~ era nna goriano. Ke beilwe diatla Tlotšong ya boruti ke: Bishop William Ticumish Vernon. MA.DD.LLD. ka dilemo tše 1919 - 1923.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 Go romelweng gaka fa Sekhukhuneland ebile ka patego ya Kgoši

p158 Sekhukhune II, le kgôrô ya Marota go hlôka leihlo la mangwalô, le sekolo sa bana sa mosegare, kgoši Kômane Nchabeleng a nale sekolo mo Berlin Mission, Kgoši Nkwane Phaša a nale sekolo mo Weslyan Methodist Church; gaele Maroteng go pontšwe ka baka la Kgôgêla morago(retrospection) le gôna go dira motho ka bomo, ele ka ga ebeka Lešimelo. Gaele setšhabeng sa Batlokwa ke dirile ka go nyane le Morêna Paulus Nare Molele le Lukase Rapetswa le Mohumagadi wa Morêna Mankge ga ba rêka naga ya Overkyk Kgaufsi le sepetlela sa Senwa barwana (Number one) ka 1921.

Ke butši sekolo sa bana fa Mohlaletse (Paradys 25) ka la Motabe Mopitlu 1921, ka thôma ka bana ba selelago kgwedi tše pedi; ele bothateng bomafêfô bare kôma e tlo senyega ga Bašemanyana ba ka tsêna sekolo gomme gaele bannyana bôna re ka sehlwe re bôna Matiyaka-thôka; gobane puku itlile go senya leago la Marota.

p159. Araba diputšišo tša ditaodišo šidi:

(1) Na a thôma borutiši ka ngwaga ofe?

(2) Yo Mašêlê ke wa mphatho ofe?

(3) Tšatšing la thlabano o be ale ntshe?

(4) Na ebeele mang Molaitši wa ditsela?

(5) A dipitsi dibedi bina kang?

(6) Afa Makgowa ga filo tsatsela Bapedi?

(7) Kgoši a fetola bjang, goba a araba a reng?

(8) Ebile bjang thlabano?

(9) Se sekôbô Mapono a dirileng?

(10) A kere makgowa baile bathabela šoro bjo?

(11) O re bone bjang kgošana Nyabanyaba?

(12) Keng sa go kwala thlabanomg?

(13) Na o ngwadile neng ditaba tše Mongwadi?

(14) O be a le kaye?

(15) Ke kaye mo go kilego ya phigišano ka dikoša?

(16) Ba fiwa selo mang, le eng gape?

(17) Sefoka satlišwa ke mang?

(18) Keng tše, Moruti Senamela a tlogetšego nyanyeng?

(19) Ke mang Moruti a go tlo bula Kêrêkê yeo?

(20) A romelwa kaye Moruti Motubatse?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

150.

P159 cont.

(21) Na Kgoši k ya ntshe ke mang ina la gaewe?

(22) Ereng ga Kgx kgoši e thabile?

(23) Bjale a romelwa kaye gape?

(24) Lebaka ibile eng go romelwa Maroteng?

(25) O kgahlile keng go fihleng ga gagwe?

(26) Ke kang ga Maroteng go sena sekolo?

(27) Kgôgêla nthago ere puku e dirang?

(28) Sa bulwa ka dikaye Sekolo Mohlaletse?

* Thlabano ya thlaselo ga e botse go batho ba tsebago Melaô ya popo ya motho.

Diphôôfôlô re bolaya le bana ba tšôna ka baka la go hlôka thlaologanyô pabalêlông ya peu ya mehleng e tlagô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

151

Kgaoganyô XLVIII.

p160.

Commissioner in General visits
Sekhukhuneland.

Kgôtlêlêlô le pôlêgô dirokametša motho, sedulong sa thlomphegô. Bagologolo baitše tšhuwana e sa hwego e letela monônô.

Morêna le Mophološi wa rena Jesus Kristus go mohlanka wa go botega go tše nnyane a re: Saint Matthew 25:20-23; Lemoga temana ya 26 - 30. Ka letšatši la bobedi la 6th Septembet 1960; e bile Kamogêlô e kgolo, fa Kgorong ya Bantu Affairs Commissioner Morêna J.R.Thorpe go amogêla Commissioner in General Dr. W.W.M.Eiselen. A nale Bahlomphegi ba babedi: Chief Bantu Affairs Commissioner le Ngaka. Letšatši le, Magoši le Magošana lebo rametse ba tikologo ya Sekhukhuneland e be e le Kgôkgô! Diphaswa. A êma Morêna Thorpe a hlagiši baeti ka maina le sewo ba lego sôna Medirong ya bokgomana Mmušong wa Union Government of South Africa.

Dr. Eiselen go thlathollong ya mehla ya lehono ka tšwelopele ya mefafo kamoka a re: Batho kamoka kantle le kgethologanyô ya maleme goba Mopedi. Lehlakano goba Leswatse kamoka a gobe peyanong ya tšwelopele mabapi le thuto mehleng yeno. Dekgoši le diboledi. Kamoka gwa lebogiwa dipolelo tša Kgologolo ya Dikomišinare le go mohlologêlêla Mahlôgônônô le kwela bohloko go swana le tatagwe Moruti Eiselen a go re bontšha Mangwalô a wo lehono re kgônago go bala dipampire le tsebo ya tša Efangedi; ka baka lagagwê. Dipolelo tša mašaedi a mabedi ba Marotenp e kaba tša go senya tiragalô.

pl61. Diababa goriano Phethedi Thulare Sekhukhune go Kgologolo ya Dikomošinare; Kgoši! ke go kaye! nna le Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune bjale kage o retlemile ga lehono o tlugile setulong sela, o le go se xxxxx sengwe? Gobane Sathane le yêna, bare o tla fetša sekete setee sa mengwaga gomme a tlemollwa kgolegong? Bjale, rena re eme kaye; bjalo kaga nna kele molomo wa Kgoši ye? Gomme tše tšohle go butšišwa go nna, Morêna! retloya go mang lehono? Bantu Affairs Commissioner ya Sekhukhuneland: A fetola Diababa a re: Setulo sewo sedutše ke emongwe go swana le yêna Morêna yo, gomme sello sa gago setsene ka phulaša fa piitšong e swanago le ye; tsinkela ka thlôkômêlô

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

tsela ya sello sa lena. Tše tšohle gase tša šatolwa, disaema ka wôna mokgwa le molaô wôna ola; a sa aroge bowela tseleng ya gago.

Bjalo Morêna J.R.Thorpe; a re: Kgobokano e fedile a riyeng go ngwatha dijo, gomme se mang-mang le se mang-mang ke tla kopana le lena ka morago ga nakô ya bobedi, Dilori tša go bušetša batho magayeng tša laolelwa ditsela gomme gwa fêla; Dikgoši le setšhaba gwa-iwa dijong Kgomo e hlabetšwe Kgobokano ye ya Kamogêlô ye Kgologolo ya Dikomišinare.

" Ke rapêla go Jehofa Modimo wa go boa rena merafo ya lefase leno gore; kgôrô ya Bapedi e neêlê kinamêlô ka tlase ga Mmušo wa Union of South Afrika. Ka gobane sewo ga se sa dirêga gôna pušwana e la ya Serota e tla phušugana go swana le pitšana - Letsopa."

p162.

Die Distrik Kommandant Major Du Ploy visits
Marišana Location.

Ka letšatši la 10 Phupu 1960 Major Du Ploy, kgošana ya Maphodisa e be e letše motseng wa Marišana: Magoši kamoka a tikologo ya Nebo area a le gôna le Barutiši ba dikolo le setšhaba le Matona le ba rametse. Dikgoši tše Kgolo e le Kgoši Frank Maserumule le Kgoši Tsêkê Masemola le Kgoši Sekwati Mampuru.

Kgobokano ye e kopanetše mo sekolong sa Bantu Primary school; gomme thlamulo e bile ka dipukwana (Reference bks) le bjwala bja sesotho le ka patšhiya mpapa le mabapi le mekgwa ya mediro ditoropong le go hlôka khiro le go bušetšwa magayeng. Dikgoši le diboledi ba na ba tsetalala kudu ka Mamoratwa-Mašaedi (Bjwalwa) ka go šupa mabaka a ditherešo, eupja gaele Patšhiya Mpapa yôna kamoka ba bolêla le go šupa mabaka a mabe a yôna, gobane ke senwo sa bohlwele mading a motho gape batho ba kutlêgê ka baka la yôna mehle, gaele bjwala bja sesotho bjona aowa! Tabeng ya Senwo sa sekgowa banna ba e tatšwa dihlaya, gobane gase gwaba seboledi kgahlano le bjona; sewo sa bonagala gore se a ratiwa ke bohle. Kgobokano yana ya e mišwa, go tlo bowelela gape ka morago ga diuri tše pedi; go saile go gamola diruthetša mala, ka lapeng la Hlôgô ya Mathišêrê Morêna Mokgwatšana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 163. Araba dinthla tša putšišo tšekhwi.

(1) Na e holang pôtêgô go mctho?

(2) Na seêma re ka bapiša ra reng?

(3) Ke kgaoganyô efe go efangedi?

(4) Ke ka lefe letšatši la Kamogelo ya Dr. Eiselen?

(5) O gudišitšwe go sefe setulong?

(6) Na tšatši lewo Komišinare e be e le mang?

(7) Na Dr.Eiselen o tlile a nnoši?

(8) Anke o mpotše taodišo ya therešo?

(9) Na dikgoši le diboledi ba reng ka taodišo ye?

(10) A dingwadilwe dipolêlo tša Marota kamoka?

(11) Na o ile a bapiša kang?

(12) Ke mang yo polêlo ya gagwê ya go ngwalwa?

(13) Na a arabiwa ka go reng?

(14) Na setšhaba se diretšwe eng sejo?

(15) E lego mongwadi wa taba ye o fetša ka go reng?

(16) Na ba reng ka Mamoratwa wa Mašaedi?

(17) Ke ofe mohola wa patšhi ya Mpapa?

(18) A fa boaratega bjwala bja sekgowa?

(19) Kopano ye e kgobokane ka go ofe ngwakô?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 164.

Kgaoganyô XLIX. K34/120

Dikolo tša bana

Sekhukhuneland Area. 1960.

Ke hweditše e le mohola go nna gore, le mo Thamaga ya Mabjana ke ngwale tšwelopele ya dikolo tša bana ba tšhaba sa gešu, tše dirakeletšego metse le metsana ya tikologo ya Bopedi.

Lefsifsi leya ponapona, lebônê le bonegile; mašibiri a utama ka Maweng le ka diphagong: Baganyetši lebo pušetša morago ba tlaletsw ke noka ya Lepelle le Tubatse. Masogana le Methepa, ke samphete! Letšatši le hlabile, Efangedi le Thuto ya dikgapetla dipatagane: Phiri e lumile Mogohla, gomme Hlame le Mogolodi ditsetaletše.

Bo-rrawešo Missionaries ba lentšu la Efangedi, ba nukile ~~xxx~~ lekwetše ba dirile ka tumêlô le pôtêgô le kholofêlô ya mehla ekhwi ya 19th Century le ya Mphapahlôgô ~~xx~~ wa bophelo bjo bosafelego. Lehono 1960 AD; Le wôna Mmušo wo o thelegile le go e tshohlola ka thelêgô ya Bantu Education Department gomme legôna renale kinamêlô lego ôpa Legofsi; gobane Mongwadi wa "The Ethiopian place in history o re; gase rena ditšhwene, ke rena batho." Gomme se, ke makgonthe-nthe a thuto go ditlogolwana tša motho moso wa mono borwa bja Afrika. Le rena a regameng go Isiraele gobane Moše (Moses) a na a e gama kuwa Egepeta Sekolong sa Mošate.

Lehono Mabônê a tuka ka mo diagelong tšekhwi:-

p 165.

	Metse.	
(1)	Mohlaletse.	"Bantu Primary Sekolo."
(2)	Mankopane.	" " "
(3)	Nkwane.	" " "
(4)	Mphanama.	" " "
(5)	Maisela.	" " "
(6)	Masehleng.	(Dutch Reformed).
(7)	Marulaneng.	Bantu Primary Sekolo.
(8)	Makgane.	
(9)	Tšatane.	
(10)	Maila.	
(11)	Kgalatlou.	(Mojoije ~~xxxx~~ Secondary Sekolo.
(12)	Apiesboom.	Bantu Primary Sekolo.
(13)	Lepelle.	" " "

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(14)	Madibong.	
(15)	Machacha.	
(16)	Manganeng.	(Tshenyegong ka Mpherefere wa 1958).
(17)	Mokororwane.	(Lutheran).
(18)	Grootmyn.	"
(19)	Motsepula.	"
(20)	Witgatboom.	(Roman farm Sekolo).
(21)	Manoke.	(Lutheran ").
(22)	Mabotša.	
(23)	Taung.	
(24)	Peng.	(Lutheran).
(25)	Lehwaneng.	(Private farm Sekolo).
(26)	Riba.	(Lutheran ").
(27)	Gowe.	"
(28)	Onverwacht.	(Roman).
(29)	Mooihoek.	(D.Reformed).
(30)	Ratau.	"
(31)	Maroga.	(Lutheran).
(32)	Mokoropo.	(Five Mission).
(33)	Motlolo.	(Lutheran).
(34)	Selala.	(Methodist).
(35)	Manyaka.	(Lutheran).
(36)	Mašiši.	(D.Reformed).
(37)	Masete.	"
(38)	Magakala.	(Lutheran).
(39)	Kwano.	(D.Reformed).
(40)	Magabaneng.	(Lutheran).
(41)	Tšato.	"
(42)	Motlamotše.	"
(43)	Diphale.	(Private School).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 166. K34/ 120

Sekhukhune Location Local Council.

Mo Sekhukhuneland lekgotla le, le thelegilwe ka ngwaga wa 1925; Kgoši Sekhukhune II ibile wa mathômô goba Leloko la kgorwana ye. Kgoši ye, kgôrô ya Marota e be e sarate gore e be leloko la yêna, gomme eitše ka gobane e be e le Morêna wa temušišo a lemoga gore; banna ba kgôrô ba gôgêla go mofapanya le ba Mmušo a gana go latela kgaogano ya bôna: Gomme a dira se ratwago ke Mmušo. Yare ka la 2nd March 1925, Kgoši Sekhukhune II a boutelwa boloko, sebaka sa ngwaga e meraro ka mekgwa le melaô ya Local Councils, gomme eitše kgabagareng a e pega go lapišiwa ke mediro ya dikahlolo tša Kgôrô, kege ba Mmušo ba a mogela tapišegô ya gagwe; gomme kege a humologa tirong.

Go thôma ka 1925 - 1956 Maloko a Mohlaletše ka go latelana mengwageng.

(a) Kgoši Sekhukhune II.

(b) Mokgoma Morewane Mojaludi.

(c) " Samuel Mametse Tladi.

(d) " Lucas Morwamagane Motubatse.

(e) " Stephen Kgetshepe Makwatanyane.

(f) " Thomas Mothabong Mahogwana.

(g) " John Kgobalale Nkopodi.

Khubišo ya Foeye fa Sekhukhuneland e dumeletšwe ke yêna Mašilo a re ke rata go bona, gore a Makgowa a ka rereša; Monyewa o ka huba Gwaša Foeye? Dirapana tša go lengwa Mehlôkôlô le Difoeye ya Sekgowa diabile ke yêna ka noši go Molimi. Gaele maina a Maloko ka metse e megolo wôna a ngwadilwe Schoonoord pukung e kgolo ya Mmušo.

p 167. Mediro ya Kgwêbô Sekhukhuneland.

Mabapi le mediro ya kgwêbô, fano ga Sekhukhune e sa hlaelela; legôna melaô ya babuši e sa repateleditše ka baka la ga setšhaba le sôna x se sa šaparega ditšhalete.

Legona gase gwaba le tšwelopele ka xxx xxxx tirišo ya mobu e lego lôna lehumo la motho, leruo la dihuswane le lôna x ga le na mohola ka baka la go hlôka xxx phulo; le dinokana dipshile xx naga e foba Kgogola.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ka 1954 banna ba butšigo mədiro ya kgwêbô, ye sa sepelago ga botsana šiba:-

(1) Joele Mogale.
(2) James Mabowe Sekhukhune.
(3) S.J.Riba.
(4) Lucas Kupe.
(5) M.J.Lesufi.
(6) N.Phori.
(7) Frans M.Nchabeleng (Ntšhabeleng).
(8) Uria S.Ntswane.
(9) Dinkwanyane Nchabeleng (Ntšhabeleng).
(10) Kopyane Nkopodi Mahlaŗaume.
(11) Malese Nchabeleng.
(12) Setswêkê Phala.
(13) Judah Phogoti Maredi.
(14) Johannes Mathetše Maisela.
(15) M.Tswane Nkadimeng.
(16) T.P.Phokanoka.

Ge re lebeletše Mabaka a mehla e tlago, gomme le mobu wa hlôkômelwa; setšhaba saba le tša powelo ya temô mediro ya kgwêbô e tlo e keletšega.

Lefase la Sekhukhune le tsomêga Matamo go Ageletše Meetse a dipula lehlabula, dinokana dirwala meetse diaiša Lepelle; mehleno go
p 168. tsomêga thlôkômêlô ya meetse. Sekhukhuneland mehleng ya lehono, ya tšwelopele e kase kgônê go e phepa ka boyôna; kantle le tsebo ya pabalelo ya mobu.

Ge o ka lemoga meedi e la e belego dirapana tša melomô ya Mahlabula, lehono ke maoe a meêlo ya lesome lemetšo e mebedi ya megato; a go tloga fase go ya godimo Lekurung.

A riye ka Malekskraal No 406, o tla ithuta ka botlalo; kgogola mobu, lehumo lela le sepetše gomme ga go sane ngaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ge o sepela le khwiti ya Nokana ya Mohlaletse, e hloboletše e foba legwite, ga go sana mohlare Leoka lela lehufile; o ka se bône mohlahla goba Motolo gaba Tolwana gobane merithi ya Mehlare ga e sale gôna. Lewôna Meetse a nopela lešikahlabeng ka baka la phišo le go hlôka Merithana.

Ge o ka sepela le Nokana ya Lepelelane o tla makala gore; Madiba a le ka 1899 - '04. Rebego re raya dihlapi rethuntha ka go wôna a ile kaye? Lešwana, Leoka le Lengana kamoka dihufile ka baka la temêlô ya setšhaba go namalala; ka baka lewo Geluks Location e bjalo ka letlalo la kgomo le sa hubetše madi. Lehono le phulo ya dihuswane ga e gôna, go šetše tešetšano ya mašemo; legora mohlare o kaye wa go tiyelela tšhemo? Ka ngwaga wa 1931, Kgoši Sekhukhune II a sa lema serapana sa gagwe mošola wa leope; gore piitšo e feditše morerô a re: Bapedi! Gaele ka Terata yôna ke paletšwe, a re kwaneng rebyale digôpha go thôma Lerajane gofihla Dibolane; Bapedi ba dumela eupja e mong le e mong o thomile go a gelela ya gagwe tšhemo ka
p 169. digôpha. Kgoši Sekhukhune II; gape a re, mohola wôna digopha dinanao, eupja dika byala ke batho ba nago le thlôkômêlô ka gobane medu ya tšôna e ya namalala; gomme e be e tsênê katšhemong gomme dimpjane tša sôna disenye temana.

A re: Bapedi leya e bona naga ga e hufile mehlare! Le tla kgôna go fološa madiga kuwa Mantsokaneng a dithaba ka digôga? A re: Mabêlê reya rata, dihuswane reya dirata; re tlo lôta sefe ralahla sefe? A kare kamoka, diaratega go phediša motho? Bapedi, monna yloa wa X Lekgowa a gore; naga ga e tswale o rereširše, lehono leya bona batho repitlagane le yôna temêlô ke khuswanyana.

Lehwiti gaele mošola wa Lepelelane temong ya Mogofele, yôna; e tloba Mašemo a basadi ba Thulare Sekhukhune; gomme temêlô yewo leya e tseba.

X Lehwiti: Ka Sepedi ke naga goba phudišo ya Mošate feêla, goba Sethokgwa sa Semošate; ga go motho ya ka dirago boethatelo fawo ntsho. Gôna mola lehwiting, yo mongwe wa dikgoši tša Geluks Location a na a lifišwa dikgomo tše xxixxx selelago (6 heads of Cattle). A lifiswa ke Yêna Kgoši Mašile. A kere dingwadilwe pukung ya Dikahlolo ya 1934?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Ka 1960 e kile gwaba ka kanyo ya gore; kgoŝana Ben Motodi Sekhukhune le barakiwa Mohlaletse ba ka newa go aga ntshe gomme feêla gwa palelwa, ka baka la go lebana le motse wa Mohlaletse; taba ye e setla gase ya fêla.

p 170.

Araba goba ngwala diputšišo tše:

(Lemoga gore; Mašile ke gore: Sekhukhune).

(1) Na lefsifsi o eme kaye lehono?
(2) Ba utama ka bo-nonyana a bošego?
(3) A lesa diketše letšatši fano Bopedi?
(4) Na Mogolodi le hlame ba dirang?
(5) Keng sewo bo-rrawešu ba se holofetšego?
(6) Na ke efe kgôrô ya thuto ya motho moso?
(7) Na o reng mongwadi wa pukwana ya Ethiopian?
(8) Na go samišwa ka mang go Ba-Isiraele?
(9) A e lego dikolwana tša bana ke palo e kaye?
(10) Na ibile ka ofe ngwaga thlôkômêlô ya palo ye?
(11) La thelegwa neng Sekhukhune "Location Local Council?"
(12) Ke bomang Maloko a lôna a mathômô?
(13) Ke mang a go dumelela polawo ya Foeye?
(14) Na e be e foba ba fêla Maloko a "Council?"
(15) A nke o mphe lebaka la kgwêbô ga Sekhukhune?
(16) Na e kaba ofe mohola o ka dirwago ga Sekhukhune?
(17) Na e bjang khwiti ya Maleks kraal?
(18) Na ya Mohlaletse e bonagala bjang?
(19) Ke ka efe ngwaga Lepelelane e sa humile?
(20) Ka 1931 Mašile a reng mabapi le temêlô?
(21) Lefelwe mang lehwiti la Mogofele?
(22) Na keng ka sepedi gore lehwiti?
(23) Nthlathollele taba ya lehwiti,x a fa e ngwadilwe?
x (24) Ba kaye bo-ngangêla morago?

x Na a kere modiri wa Molaô, le yêna o tekgolega mogolong; le dihludi matsogong le dikgatong? Ge o kgoloketša xxx Molaô o seke ware kgolokeletša ba laa! Wene o tetlema Mmetêla ka wôna Molaô owe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120 160

p 171.

Kgaoganyô L.

Moporofeta. Nahuma 1: 1-3.

Thamaga ya Mabjana, ga e kgonê go tlogelana le mangwalô a Makgêthwa; bjalo re lemoga ka Moporofeta Nahuma 1: 1-3. Gomme le Baporofeta kamoka: Sewo moporofeta yo a sebonego gomme le go sekwa, ka mo Jehofa Morêna Modimo a lego sôna mabapi le setšhaba sefe le sefe senalego mmolêlô le mekgwa ya sôna go tloga mmotong wa Šinare. Setšhaba sa pelo e thata le bošoro le botlaela: Jehofa Morêna Modimo O re: Molefetši ke Yêna, bjalege o ka gopola bošoro bjo bja go dirwa ke mpherefere wa Maroteng; kantle le Molato go bana ba Thulare.

(a) Mohlaletse go bolailwe monna o tee, ba babedi ba phedile le lehono 1960 ba saphela.

(b) Makgane go bolailwe monna o tee, motho wa borapedi wa Kêrêkê ya African Methodist Episcopal.

(c) Madibong go bolailwe batho ba bararo e mongwe ke Kgošana Kgolane Kgoloko Kgolane.

(d) Manganeng ga Nkadimeng go bolailwe batho ba bane, bôna ba hwile Ba babedi ba gobaditšwe gomme ba phidile e mongwe ke Kgošana Sepêkê Phaswane Nkadimeng yêna o kile a swarêla Morwa wa Mohu Ramphelane setulo. Bjalege batho ba hwileng ba, ba tlogetše Malapa a bôna; kantle le sebaku go kgôrô ya Maroteng.

(e) Nkarabele diputšišo tše ka bowene:

Na ke mang yo a tlogo fêpa ditšhuwana tše bo-tatago bôna ba go hwela lêfêla?

Na ke mang yo a tlogo thuša bana ditshwanelong tša dithuto dikolong tša mangwalô le tšwelopele ya lehono?

p 172. (f) Na bahlologadi ba, ge banaiwa ke dipula ke mang yo a tlogo ba šunyenyeletša mekutwana ya Malapa a bôna?

(g) Na e kaba gore Molaô wa boepušo o kgopetše ke ba bolawa go Mmušo wa Union of South Africa kuwa Ngwakong wa Tšhilo ya Melaô?

(h) Na ke mang Morongwa kuwa Magodimong a go e letša Modimo gore senya motse wa Ninife ka baka le mekgwa le mediro ya makgapha?

(i) Na Megabaru le gopateletša bahloki ke bothakga pelega ~~Barongwa~~ Barongwa ba Modimo mono lefaseng?

(j) Na Seatla sa Modimo go ditšhaba kamoka se bonatša Kôtlô ka phôôfôlô goba nonyana?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 161

(k) Na Modimo ga O lefeletša e mongwe O tla ka Noši go mosinyi?

(l) Na O ka mpotša gore a Jehofa Morêna Modimo O romêla mang go motho wa nameng?

(m) Na o nale thlôkômêlô gore, Seatla sa Jehofa Morêna Modimo gase khutše mosegare le bošego goiša mengwageng e sa balwego?

(n) Na ke ofe Mmušo o tlogo e ma lefaseng goiša mehleng e safelego?

(o) Na ke ka bakalang ge Marota ba sarate go kwa le go inama go ditaêlo tša Molaô?

(p) Na keng sewo Mmušo wa Ninifi o bego o sedirile se sekôbô le bošula lefaseng le?

(q) Na a go nale thlôkômêlô go seêma se serego tshipi e gata e ngwe e menamê?

(r) Na Mebušo kamoka ya lefase le, ke mang yo a kokobetšago gomme a rotoše o mong?

(s) Na kxx kokobętšo ye e dirêga ka bakalang?

(t) Na e senyegile ka bakalang meetse e megolo Sodoma, Gomora le ke metsana e mengwe?

p 173. (u) Na Adama le Efa ba amogilwe borêna fa tšhemong ya Edene ka bakalang?

(v) Na Kaine morwa e mogolo wa Adama a lahlwa ka baka la ga dirileng

(w) Na mafelelong Morêna Jesus Kristus a na a reng sello sa gagwe ka motse wa Jerusalêma?

(x) Na Kgoši Sekhukhune I a reng, mohlang a le kgolegong ka tshenyêgô ya motse wa Tšate?

(y) Na a re Thulare "Sepitle" tšatši lela a šadiša Marota, a balaya ka Makgeru ka 1824 AD; Kuwa gaye Mogokgomeng?

Lentšu le la Morêna Jesus Kristus, le ngwadilego mo go Efangedi Malebana le Mokgêthwa Mateuse Kgaoganyô ya masome a mabedi lemetšo e meraro; ka temana ya masome a mararo lemetšo e šupago: A kere go phethagetše, a kere leya ba bona; ge ba tobatoba le dikxx dikhutlwana tša mebušo ya lefase gomme tumo le go duma ga bôna e le tšhalete fêla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P173

Lentšu le la Kgoši Sepitle (Sepitla-Mangana) a kere lebile therešo, ge a re le seke la bolaya yo Makgeru; gobane mohlang le ~~xxxx~~ mmolaile ge le ka bona mo Lebitleng la gagwe go rotoga Seolwana sa Ngwatomorwana: Letsebe gore, go tlotla ditšhošwane tše ntsho le tše khubedu, gomme gaele tše ntsho tšôna le tlo dikgôna; ~~xx~~ eupja gaele tše khubedu le ka seke la dikgôna. Na gase therešo? Le ka seke la kgôna Makgowa a: Bôna ke ditlogolwana tša setšhaba se ~~xxxxxxxx~~ rapêlago Modimo ka mekgwa le Melaô ya go hlompha dilaêlo tša popong ya motho. Na keng se mopedi wa lehono, a le go lebana le Makgowa ka sôna? Mopedi ga a iname, a rakediše thuto ya Efangedi le tsebo ya diatla le ~~xxx~~ pelo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

K34/120

p 174.

Kgaoganyô LI.

Swana ya Mošate

Wa egapa o molato: Wa efeta o molato.

Ke tlo lemoša seithuti sa Thamaga ya Mabjana, gore; a ke a bale go puku ya pele ya Moše Mohlanka wa Modimo: Genesis kgaoganyô ya senyane, ka temana ya masome a ~~x~~ mabedi ~~xxxtx~~ lemotšo o tee; lego Efangedi ya mokgêthwa. Lukase kgaoganyô ya bobedi, ka temana ya masome a mane lemetšo e seswai. Lego mokgêthwa Johanese kgaoganyô ya bobedi, ditemana šidi; ya mathômô goffihlêla go ya lesome lemotšo o tee. Ga kele mopotegong ya bongwasi bja Kgôrô ya Kgoši Sekhukhune II, gomme ke hlwaile tsêbê go molato ofe le ofe, ke hlokometše go ~~xxxxhx~~ ditshekišo le dikahlolo; ke lemogile gore; go gôna molato o mongwe o fapanago le melato kamoka, wôna ke Bjalwa/Sebela. Bjalege molato o begwa letlatsweng ke wa Bauba le Pheladi ba lwele ka lapeng gomme kgôrô e ka thaeletša Thulare gore; na monna yo le mosadi yo ba fapana kang? Bauba o gobaditše mosadi yo wa gagwê ka kudu.

Mohlomong Bauba o bigile ke Hunadi, goba Hunadi o rugile Bauba bjalo ga ditaba diahlamiwa ke banna ba kgôrô, phetolo e foba: "Ke be ke dirile ke bjalwa." Banna babedi ba lwele: "Phetolo re be re buwa." Basadi ba lwele: "Phetolo re be re nwele bjalwa." Monna o weditše mosadi ihoo. "Phetolo ke be ke rerile ke bjalwa." Gaele kahlolo ya melato ye swanago le ye, Kgôrô e tla a hlolela Gapa la bokgoši; go
p 175. thôma ka pudi goba kgomo. Bjalo kgôrô e tlore, barwa Modiše; a yo bjala, lahlaba re sekiša yêna; o napa a reng yo bjala? Gale ba morerešetša ga bare o thunkanya Malapa a banna le basadi, a go hlokomelwe bjala.

Bjala gaele mabapi le mangwalô a Beibele e le e se majwala a swanago le akhwi a lehono, legona e be e sale batho e sego digatamorokwana tša mehleng e no; ya meapewo ya Mehuta-huta.

Jehofa Morêna Modimo, O lemošitše Noa ga sebela ka baka la ga a hluhlilwe batho ba feditse ke Meetsefula. Morêna Jesus Kristus, O dirile mehlôlô ya bjala ka baka la kgopelo ya Mmagwe le ba lapa labo; ka go bona batho ba sahlalalele monyanya. Ge o ka tsinkela o tlo lemoga gore, gape tšhalelo ye ya Jesus kuwa Jerusalêma e be e le ka baka lago bona mekgwa ya Bajoda le ngangabalo ya bôna. St. Luke 2:48.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 Mabohlatse a bjala a mang šia:

(1) Ke wetse ihco. "Ke dirile ke bjala."

(2) Banna ba lwele. "Rebe re buwa."

(3) Ke timeditše dipasa. "Ke be ke nwele bjala."

(4) Gase wa tla maabane. "Ke be ke buwa kudu."

(5) Ke gagotse motsogwana. "Re be re tagilwe."

(6) Mašata le maroga. "Ba be ba enwa bjala."

(7) Ke gobaditše ke lefsika. "Ke be ke tagilwe."

(8) Ke lahlile sekhwama. "Ke be ke robetše ke buwa."

(9) Bana ba robetše le tlala. "Mmago bôna o be a buwa."

(10) Ga dire selo makgoweng. "O dira ke botagwa."

(11) Ke sebodu sa aga. "O dira ke go gwaiša sebela."

(12) O ladišitše tšhemo. "O hlwela bjala gaye."

p 176. A nke kego neêle bohlatse gape ka Mamoratwa wa Mašaedi le dibodu, bala puku ya pele ya Dikgoši kgaoganyô ya boraro, go ditemana go tloga go temana ya lesome lemetšo e selelago go fihlêla go temana ya masome a mabedi lemetšo e seswai (seswayi). Ke ditaba tša borôkô bja Motôgô, ke yôna Swana ya Mošate; bjala ke lenaba la Nama le Moya go motho mang le mang lefaseng lekhwi.

Ka ngwaga wa 1916 ga rele Kgobokanong ya baruti ba African Methodist Episcopal Church, Moruti yo mongwe o kile a re ruta ka mabapi le pegêlo (report on temperance). Mohlankana yo a dianega ka selete sa ba Adamokoko se thušile ka bjala (Alcohol) le lehono se sa tšitlane; gomme go tloba ka wôna mokgwa owe go morafe wo moênô wa wôna e lego botagwa.

Kgoši Solomon morwa wa David, kahlolo ye ya gagwe ke ya mpho ya bohlale bjo botšwago go Modimo; Mosadi wa therešo a re: Kgoši! Moneêle ngwana yo, nna ga ke na taba ke hweletše; ga fete naye.

Kgoši Sekhukhune I mo ngwageng wa bone ge a dutši setulong sa tatagwe Sekwati I, a re; go banna bagolo ka phapušeng bonang! " Lesetšang Masogana a a nweng bjala, gomme e tlore ga redutši mo kgorong fa sebešong re ôra mollo gomme re buwa go ka sebe le yo a šeditsego; ga re šitile go dula. Batlogeleng batagwê ke gôna retlogo swana, gwa sehlwe go kwala lesêgô go yo a šitilwego ke go ngatela. Bjale ke ge thaka tshogana, ba e tahlela bjaleng go fihlela lehono; le bana ba mengwaga e lesome le metšo e meraro le dikgarebjana ke yôna tshenyêgô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 177. Motôgô goba bjala, ke sejo sa go lewa ka thlôkômêlô; go batho ba tetsebago gore ke nna eng! Batho ba nalego tsebo ya semelo sa bôna le go tswalweng ga bôna, motho ga a sz e kgopele sewo a lego sôna; ga a širogele Mmamoratwa wa Mašaedi le dithakga. Go ka seke gwaba le lethabo lefe le lefe, kantle ga bjala; manyaming bo gôna, ntweng bo gôna. Bagologolo ba be bare, ke bolebatša ba e ra ga motho a nyamile ba re: Motsomeleng molebatša tšhuwana gomme go tlišwe bjona a nwe a lebale masetla pelo, gomme go kwale thlamulo le lesêgô.

Bjala ke sejo go swana le dijo kamoka, eupja go batho ba bangwe ba bofelotše matla le bopoo bja dintwa; le bofêla bja bootswa.

Menyanya kamoka ya lethabo le ya Manyami, ye tshepišwa ka bjala gore; batho ba hlalale gomme monyanya o be tumo.

Gaele manyami a seke a napa a goletša banyami, go fele go rêtwana gabotse ka maina le dirêto tša go hlomphana; ka mokgwa le melaô ya batswadi ba rena. Ge monna goba mosadi a sa boife bjala, le bjona botlo tšeya kgang le yêna, gomme mafelelo a koša o tlo dira tša bošilo; gomme monna goba mosadi ewo o tlo goboga a bitšwa segoboga go ba motse wabo. Legôna le go goboša lapa la gagwe, gobane le bana ba gagwe, ba tlo fêla bare: Sowe o e tla a re homolang! Bapedi! A re hlompheng bolwa gomme le ba dilete ba phela ba rehlompha, a rejeng
p 178. gomme re seke ra tshediša Letswalo; gobane wa sebine koša ka molomo, o tlo ibina ka matsôgô. Gomme le go dijo kamoka, Mokhora o mogolo le wôna o kare; o phala ke tlala. Mogolo-golo e mong a na a re: "Hlôkômêla go ja sejo gomme o xxxxxx lemoge se sego tsentše tswiwololo maleng." Goriano: ke araba seêma sa Swana ya Mošate, gao egapile o molato; wa efeta o molato.

A nke o nkarabêlê putšišwana tše nyane šidi:

(1) Na ke efe puku ya mathômô, e re botšago ka bjala?

(2) Na e ngwadile ke ofe xxxx motho?

(3) Na ke mang, a kilego a hlolela batho sebela?

(4) A ebile ka bakalang thlôlêlô ye?

(5) A nke o mphe xxxxx dikarabo, tša baphema ka sebela?

(6) Na a kere bjala, ke thakga sa Malapa?

(7) Na yo Noaga o lemoša ke mang, go xxxx dira sêbela?

(8) Na o xx be a bona ga Noaga a e tšang?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P178 cont. K34/120

(9) Ke a fe mabohlatse ka go bjala?

(10) Ke efe na puku ka kahlolo ya dihwiri tše pedi?

(11) Ke efe Kgoši ya go baahlola?

(12) Na dingwadilwe kaye ditaba tšewe?

(13) A tsebo ye, e be e le ya kgopolo ya gagwe?

(14) Bjano mosadi yo mongwe a reng?

(15) Na e kaba gore, Sekhukhune I o dirile taêlo ye botse?

(16) Na ke tshwanêlô go tlabukêla bjala?

* Mamoratwa wa Mašaedi - ke mmolelo wa banna bagolo, ga ~~xxxxx~~ bahlaba metlaye ya therešo; Mabapi le go kwera Matagwa le basadi ba dihwiri goba dihwišana. Motôgô le lôna e be e ~~x~~ le go reteletša le go thakga lentšu Maušwana e le gore bare; selwana se sebosana. Botagwa le bohwiri bo be bo sa ratege kuwa gaye Mogokgomeng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 179.

Kgaoganyô LII. K34/120

Tshwenyanô le Tshwenyêgô Bopedi.

(a) Thamaga ya Mabjana, go fihleng ga setšhaba sa Bapedi fa ✱ tikologong ye; ba thomile ka go a moga ba Mašabêla (Mongatana) goba Bakwena pušwana ka boradiya. Ba ba memile lesolo la diphôôfôlô, kganthe ke manô a go bolaya Mašabêla; e be e le tsebafo ya lehlakori la Sebete sa kgomo.

(b) Gaele bakone ba thaba ya Leolo, bôna ba filo gapiwa ka Lehlare le ~~gôna~~ gôna e le batho ba senago le kgoši ya tetenene. Gobane e mong le e mong a kafo bolotša bofikana, le gaele bašimanyana ba bararo; goba sehlophana sa ba senyane ke koma e kgolo.

(c) Tshwenyanô ya mathômô e bile ya Kgoši Morwamotšhe I "Maphuthe" ga a raka morwa'ragwe Mampuru, a moraka motseng gomme kege a šwahla a tshela Lepelle gomme le bjano ba sa agile gôna mošola wa noka ya la Mamogoduamabutšwa.

(d) Tshwenyanô gape ekile yaba gôna, gomme ya seke ya befa kudu; ke ya Magadimana. Gore gase ya befa, ke gore le lehono; mabônê le Dikgadi ke tša Magakala.

(e) Tshwenyêgô e ngwe ke ya thlasêlô ka Motsilikatse, ga Kgoši Sekwati I a tlo falalêla a Ramapulana; Kege 'Maranrang' a šetse a e tirile phôkgô ya Bakone le Batswako ba tikologo ye.

(f) Tshwenyêgô ke ya tshenyego ya motse wa Tšate ka Maisimane, Maburu le Mapono a ga Moswatse gomme madira baetile pele ke Mampuru morwa wa Sekwati Thulare.

(g) Tshwenyanô ~~ebile~~ ebile gôna Masêhleng, ka morago ga lehu la Kgoloko Sekwati Thulare.

(h) Tshwenyo yaba gôna go ba bego ba agile ~~Beletlwa~~ Beletlwa "Parys" kgaufsi le Malegale Store, lebaka e le kgônônô ya goba mejagobedi;
p 180. ba sena boemo go Marota le sehlophana sa Kgolane Kgoloko Sekwati gomme bôna ba senyetšwa leagô.

(i) Phapano e kile yaba gôna, Marota le rangwane a bôma Kabu Makgeru; ba agile fa Makgane gomme gôna mowe le lehono na sa dutše Dikgadi go sa tiile kwano ya ~~Serota~~ Serota. E kaba ka 1826.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(j) Tshwenyanô e kile yaba gôna ya ba bina Noko le ba bina Tau: Ke gore; Marota le Masemola gomme phapano ya fêla. Gomme le lehono ga go belaetše gobane ke bana ba Dikgadi tša madi a bokgoši bja bahlakwana.

(k) Tshwenyo ke ya Bapedi go ba Mongatana, Marota a kile a rakêlêla mašabêla ka sehlogo sa lenyôrô matšatši a mantšhi; kege banna ba ~~x~~ šwahla gwa šala basadi le bana ibile masetla pelo ga ba enwa meetse fa nokaneng ya Lepelelane, bala Psalms CXXXVII. Lehono seripana sa bôna ba dutši Motlamotša, gomme seripa se sa šetše gôna Madulong a kgale; ba satšo tlogela ke Kgoši Nkgonyeletse Mašabêla 1959.

(l) Tshwenyo ebile gôna ya Kgoši Sekhukhune II a phegêlêla go tsoma go~~kx~~ ~~x~~ bolaya Kgolane Kgoloko Sekwati, a tšhabetše Mamone go Kgoši Malekutu Mampuru. Bapedi ba likile go hlasela gomme ba palelwa, gobane Noga ga ye latelelwe malaong; kege Marota a šitwa.

Bjalo Kgoši Sekhukhune II; a romêla motseta go General Buller kuwa Lydenburg gore a thuše ka dibetsa, gôna phetolo itlile yare: KgošiSekhukhune! "Tseba ntwa e fedile, tlogela go hlabana Mmušo o kgaufsi go beyakanya pušo ya lefase le gabotsana; ntwa e fedile." A kere taba ye e ngwadilwe go puku ya O.W.A. ya Mošate ya 1897 Seatla sa Lord Buller ke ka 1901; Mafelelong a ntwa ya Maburu le Maisimane.

p 181. (m) Tshwenyo ya ba Phahlamohlaka ekile yaba gôna, Bapedi ba rapa dira go banamola; gobego fapana bôna seng gomme Bapedi ba thunkanya batla le Mohumagadi Selekeng le Kgošana Ramakgwale le sehlophana sa banna le basadi le b na. Bôna lehono ba agile fa Masehleng, gomme manyami lehono ba tlogetše ke Sešana Satlatswa; ngwana yo a bego a rata thuto kudu o be a tsena sekolo ka mafolofolo, o biditswe ka ngwaga wa 1959.

(n) Kgoši Sekhukhune I o kile a lwa le makgowa fa Phatametsane ~~gx~~ gôno go nale molala le mohlaka o barego, ke ~~xx~~ mohlaka wa nku tše koto; lege a rêta goba a tethela O re: "Ka borwa keile ka patlakanya Masôlê le ba Maroyibaki a mahubedu." Le lehono lebitla la ~~xxkgxxx~~ lekgowa le sa bonwa, kgaufsi le tsela ye e yago Phatametsane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p181cont.

(o) Moferefišana wa khuduthamaga ya Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune wa 1958, mabaka bare bôna ga barate Bantu Authorities Acts of 1952; le mekgwa ya Mokimi goba "Trust Land." Ke gore bjona Boipušo, retlo bona mafêlêlô a koša ya Marota; gore na Hlame le Mogolodi a Mogohla o tlo feta le mang?

* Maranrang ke mokone ka mmag.e gomme gaele ka madi a monna, tatagwe ke mopedi ka botlalo; banna bare o hlodile ke ngwana wa kgóši ya Marota: Ba dula merakeng kuwa Šaga gomme le leng leina la ntshe ke Kopi, go ganelela pušo mo gagwe; o tetseba gaele madi a Batubatse ke ya tseba gore, taba ye ga e tsevege kudu go Marota a * mehla ya lehono; gobane e be e le taba sephiri go semošate. Gomme lehono ka Thamaga ya Mabjana e tšweletše pepeneneng; legôna re nale Makapanare Eure-Africans mo-lehono.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 170

p 182.

Kgaoganyô L.

Bareng baetheti go bifile goba go thabilwe?

(a) Kgoši Sekhukhune I.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? Ke nna Mašile a gatiše a bo Ngwakwane, Mogale ga a gatiše ka lekopêlô, Theledi ka borwa o tšo senyana, Masenyeletše a magadi a batho, Maphumphanye a matswaka le mobu, Theledi a Marota, Tsotsobidi manaka le phatleng, naka la gagwe le kile la palêla Masôlê, le paletše Maburu ka mo llareng, Mabohlale-hlale Theledi.

Hlale bjaka bolala ka "lekeseng," Borôbala ka "lepokiding," Theledi. Tša tsoga tša ga Rakau a Modiše; ditseba di tlo bolaya tšohle; Ke tlilo hlaola ya mampampa, Theledi, ka bolaya. Selêpê se sešweu mogatša a Kogola a Motôbêlê, ngwana 'Masoka a Kobi, ke bata bogale; Ke nna Hlabirwa a Phahla morwa 'Kgobotlele.

(b) Leina la Mokgôma Setswêkê.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Setswêkê sa Mangana, sa Mamarê a bodila a bo-Letiane. Setswêkê, Baube, hlaka la Mokone le a thlôhlôna, Ke rata ga nka bowêla go hlabja dingwê, kuwa ga Mamatsikitla a Tau.

Ke kgôpê ya bo-Senyanyathi a Marota, ke senyakiwa sa bo-Mmago Matsebe, a Bohlôlô bja Tubatse. Senyakiwa. Baube o hlwa a nyaka ke mosadi wa gagwe, A nyaka ke Khudu a Lepoko (Mapoko).

p 183. (c) Leina la Mokgôma Morewane.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Morêwane a pholo tša Matladi, Sefyana a Marota, ba rêya ka nna nkwe Manganeng; Ba rêya ka nna wabô Lekgolane. Ke nna Kodinkopjwe a kgang a bo Maphereke.

A o kgang o nnoši, morwa Modiše? Kgang ditletše magôrô a go fêla (Kamoko). Ke hlôlô-manyako bidiwa, ke medimo ye tšwago Malele Tlopeng, Naga a Ntšipana a Digôlô tša Ngwato. E sale ga a ntswala, Sekwati, ga nke ke sa rêmê hlôgô ya motho; Ke eitše 'tooo' le go rêma dihlôgô tša batho. Morwa 'Kgobotlele a Metlaka, Ke fetša batho ka lerumô, phediše, Tsola a Magarole, Tsola a morwedi a Lobang.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 171

(d) Leina la Mokgôma Sekgothe.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Sekgothe ke re 'phôôô'; Ga ke a ketše, ke kokobetša Lehlakanô mehlagare sehlabeng se sehubedu Magobading a Phaša, Morwa nonyana lebetša-pele, maoto a šala morago. Nonyana, ke tuma ka gobane kê mo swaetše Lekwa nama ya serope. Tumiše ke swaetše nama ya serope. Tumise, Nkatumê a Makwa a Tšatê.

(e) Leina la Mohumagadi Lekgolane.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna. Motho ga a re a e kwa tsela tša rena tša bo-Mošopjadi Lekgolane, A re ka sela gobedi a e tša hlwaela, A ba a sokologa a ôpa leôpô, a re: Ke itšeng? Ba ga Mokgoko a Ntwa ya Matlapana, A Bohlôlô bja Tubatse, a dikgomo le batho.

p 184. (f) Leina la Mokgôma Tswaledi.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Tswaledi ke more 'kgomo le lokwana, Hlokwana la bo Pheladi a Hotlwane, more 'kgomo a Manamele, Tswaledi morwa a Ramaube tšhipa ya Mahwelere, Lehlaba kolobê la Ramaube a dilêpê. Dimo ka lethêka o swana le mang? Ka lethêka o swana le kgaitšedi, Yêna o swana le Mmabatho a Tšate, Thamaga le manô le lebotse la bo Mmabatho, le le rutago Mathamaga manô; le ruta Bapedi go ja ka selêpê.

Tladi ya lešata ya ga Rabatome. A tladi ye ya Kgolane ke tladi mang? Tladi ye e rego tiya moênong ga Mamakuru, yaba ya bowêletša moênong?

Ngwetši ya ga Phaša, nyakêla kgaufsi, Ga a ka a jêla thabeng, Tswaledi; Mosadi wa gago o mafuri kgaufsi; Ke seke ka hlwe ke e kwa makate-makate. E lego makate ka mošola ke mang? Makata ka pitsi ye le nna morwa Morêwane, Ke kata ke gapa kgomo tša mafyêga, tša Malepa bo Senyathêla.

(g) Leina la Mokgôma Kgagudi.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Kgagudi Sebatana Nare ya mosadi wa Tšate.

E tšwa Tšate e sena moekeledi; Ba na ba e kelêla Marota, le Mapôta a mahubedu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 185. (h) Leina la Mokgôma Mašupjwe. K34/120

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Phahle, Kgokong ya Segolêla - mafahleng; Phahle mola ga geŠu go se motho wa mafahla ga Rakau, E la ba rego: Meetse ko lale ke nwele kaye ga mang? Gomme nna meetse ko lala ke nwele 'tlapeng, Mogo-Tlou Mabjweng.

(i) Leina la Morêna Senamonane.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Sekgankgetše a Radipilwane a Motšha; Tswaledi ga a phatša hlaka le la la gagwe; Ke ngwana a Manaka a ga Thobejane; Tswaledi ó tloga a šiya mogolo'we (Mogolwane) o šiilw Monare a Phahla ngwana a Manaka a ga Thobejane.

(j) Leina la Kgoši Thulare I.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Thulare a ga Mma-ke-etla ke-etla, Matsoga ka ditšu a bo-Mošiane; A rego a tsoga a tsatsapela, Setswiriri sa Mangana, se ba rego se wetše dinare šokeng Mapurupurung.

Baube Lebotša o tlotše motaga; Molomo e bile nke ke kgomo e tšhungwana; Kgomo e tšhungwana Sepitla- Mangana, Sepitla a Mmabatome, Lekgala la Malebatša, Sepitla-mpa tša mogolo Nkwana A gobelanye le tša Ramapulana a Tswetla. Pudi e lle kgôphane ya Maralala a Tubatse; Hleng e lle kgôphane Mahwitsaneng.

(k) Leina la Kgoši Morwamotšhe I.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Morwamotšhe a Mahlodi Mokgôlôbôthô a Ditlou Mokgoko a ga Rusenyane, Mokgoka a dikgomo le batho, Le Mokgoko wa Mafôôfôlô, Maphuthi a ditšhaba; o
p 186. phutha dikgomo le batho, a di phutha a di e tša Mogogoro. Baube šó, O gokgotša bo-ka tlou nthaga pholo tša gagwe; O rotoga Bokômê ga Mamaro Sehlabeng.

(l) Leina la Kgoši Sekwati I.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Sekwati sabo Maboforohlo; Thamaga ke a rôra, Kgwadi ya namane ya leihlwana, Ke Kgwadi ya bo-Mamabu a Maleka.

Pelo e tlo baba bagami le bakotedi, ba Mamane a bo Mantsho a Modiokwane a ga Maloma.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 (m) Leina la Mokgômana Mantsupi. K34/120

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Mantsupi a tatago Phare, Molomo ntsôkôtsôkô, go tsokatsoka wôna o di jago; Mošimane a Maroteng Mauše. Ga ke uša Lepono, ke uša "letota,"(Indoda). Ke uša lela la go rongwa monyalo ga Mateveta; Gomme ke uša lela la go tata kgašana (Umponti); Gomme ga e le Tsolameetse gôna ba sa rêta Sepepetla Seôka ga se pepetla Masogana ka dihlabaneng. Gomme ga ele dihlabaneng gôna, ke re le nang khono ba sa letile serithi.

(n) Leina la Morêna Motodi.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Motodi a Magasa a Dimo, Mosetlwana Mosena (Mosana) a Marota Mosetlwa-gobedi, Mosena; Mosetla-setli Dimo o setla Mokone pholong tša gagwe; Motodi bjang bja kgakgapa, bjang bja mošita-thole, Tlatla-retšane a Sethole,

Motodi a Makwa, kgangwa e-eme, E gangwa Bopedi moleng wa ntwa. Motodi ga o le morebodi, a O Motubatse? Goba O Mošibudi wa maraka a dinare?

p 187. (o) Leina la Kgoši Sekwati I. "Radipilo."

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Sekwati a mohlang o la wa ntwa, le mo opeleng a le gole; Modimotsana wa noka ya Tubatse. Kgokgoro Mokgopa, sephoko sobina kaye? Kuwa melodi a megwati, ke baka le wene bogwadi Seraki ke reng; x ware ke Thamaga: Nna ke Thamaga ya Mabjana, ke Kgwadi ya bo-mmamabu a Maleka; Mabalana a bogwadi ya Metlaka; ya Rakgalake senye selebelo. Kgomo sa bo mmutla ke šiya xx lesclo, ke šiya go ntšha lekopo kadi ke Thamaga tša metse meng; ke Motsilikatse wa Maŝobane.

Ka mo Tswako ntwa ke ya gononwa, nna Sešišimale sa Morwedi a Mphaka; ke šišimetše ke e tš[a] Lefsaka. Ke sefadi phalo ya morwedi wa Mphaka a Thipa a mokitlana a tšatši: Keya fala ke šiya go tlula kobo Maroba. Ke be ke tswile le Mabowe kuwa ga Ramapulana a Tswetla. Ke be ke rakana le motho, a wel[a], kare mola o ntšiye ruri; ke be ke tlo go romela ntši moloi wa difehla kiti mošemane batho reya lelekwa; relelekiša ke bomogolle batho ba lethakô lešele. Ba rakile moisa e moswana a se a tšhaba a e pekenya ditšhaba di xxxx moutlwa monate, dire moisa yo ke xxxx Tsheteke o tšwa Kgošing ke Mopedi a bo Lekgolane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ke Mošweleŝwele wa borwa o lla Kgaladi a Makgôpô, o lla o re: Tlaka
šiela kgoši Mohube a bo-sethole samatšedi wa bona Ngwagôla le lle
p 188. monna la moiša dihlatlegeleng kuwa gabo Tsedi ngwanana wa lekgwareng.
Ke tlakala la Mabjana, le borwa ga ke tšeye ke phefo. Phefo e tšeya
Madiga a Magake a bo Tsidinyane ngwanana wa Lekgwareng. Ke Phahle a
Bauba ke Manyobonyobo, ga ke swere Marumo keya thakgafala; Maledu
nke ke tsiba sa kgokong, Morwama-mogaŝwa mohlagare ya meênô. Ke
Phahle a marumu a mantšhi, Marumu nke ke Selêmêla (thšabahla) ke
tšhabahla ya Malêma. Tlakana la bo-Mpilo a Bogopa bja mokwagadi.
Ke tlaka la go ja Merwalo ya banna ke Sekwati ke hlwa le ngwanana
ntlong ke dira mano a go ja tatago ngwanana. Sekiki ga Phahle a
feta Methepa bo-Tlapeya le Mabolôkô wa ga Maredi. Mola Tswaledi a
phatša hlaka la gagwe Sekgankgetše a leba legaletlwa Tsêkê a le ba
boapeya Kgôôbê.

(p) Leina la Morêna Mabowe (Komeledi).

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Komeledi ya
Madula tšatšing, kgogohlana a motse. Ke dutše tšatšing ka leta nkwê
ya Mogolobaneng, Mmapule a morwedi wa Sabošego; yo a ratago nna o
gata Magala a Mohwelere o tlo lôba a leba ga Maotwana- hunyêla.

E ~~kkkk~~ Mo motho wa ntshw a sa melego moriri. E lego Sekwati
ga a re a ntšha koma la tsoga, a lere e tlo ja mang? Ga ye je motho,
ke ya Morwa wa Modiše a Makwa le mong Tsêkê wa Lakeng.

(q) Leina la Mokgôma Bodibeng.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Bodiba-botala
Morwa Mabogwana, Mantshelê a tatago Ngwakwane. Ntsho ketšwa ~~makgatth~~
makgatheng a morongwa wa Makôpa a Mašabêla.

p 189. (r) Leina la Morêna Phaša.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Phokwane ya
ditšhaba; lemeti la dikgomo ke thibele segata: Ke thibetše Matuana
go sepela, ba seke ba hlwê ba bona Thulare. Mahlo-mahubedu o dutši
tseleng. Gomme tsu Lešilwane la Mphaga ditaba ga dihlwe dibolaya Kgoši

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

(s) Leina la Morêna Ngwanatsomane.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Ngwanatsomane. Sempupuru le morwa rakatana ratlošana ditšila; Tšhipi ya Morwedi a Mothata, Sôpa Seôpi, selwa le motho Letšha-dibja. Ke lwele matlapeng morwa Sennye; Lêpê seitše pšhaa se e ditše sa Kgoši, sa mogatša Kogolakae a Mangaeng.

(t) Leina la Morêna Phaswane.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Phaswane a Marutla Leseilane la bo Babudi le Babotšane a Mokgoko. Le-ntheretšeng la re o Phaswane; Ke tau ye ntsho ya Mariri: Lehwahle o re Galee! mo-na le kgaetšedi o a bonala gomme Seja bohwane o mošetše morago. Gware rena re rego re tlo ja ratšwela nageng, Selêpê ga Kgwadi se lle namane sa ba sa fetetša Motswakô, se tloga se e ja mong a kgomo yela, Tšhilo ye e šilago mogatša a Mogale. Bagatša ba Mafšega ba e tšhaba, Bo Mogatša Puê Madikatakô, Tšhilo ye e šila ka Makata a Setleng.

O re: A go hlôka le Mošimanyana wa lebelwana, A yo bitša Natšhweu, a tlê a kwa tlatsweng la Moja-kgomo a Mašegwana a Tlakale, A hlaka la Magakantšhane.

(u) Leina la Morêna Ntshwane.

p 190. Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Ntshwane a Matšedi, Bošego bja Maguje a Taile, le Morôkana a Thabang, Naka phala a ~~x~~ bo Madirabane. Naka phala e lla ka Magetleng, E lla ka go rakanêla Letšedi; Gomme motho waka ke mohlabile, Letšedi, ke mo itšano ka morago ga merithi, Ka pele le gôna madi a hubetše, Matanletše a Radiphôkô, ngwana a bo Mamogodu Matiê; Matiê ga a tiya Sephaka Ntshwane

(v) Leina la Mokgôma Sekgweng.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Sekgweng sa bo Mogajane a Letsiri.

(w) ~~Kxixxx~~ Leina la Morêna Selwakgotong.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna ~~Kgxxxt~~ Kgotong a dira Morwa Moukangwe a diala. Morupakgokgola morupa o sego bogale. Ledikwe o tso ja ke Maphoto Magôtlwaneng; Bo mmago bahu ba a lla, ba re: Ke mang a go ja bahu bale? Baube ba re: Ke mang a go ja bahu bale?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(x) Leina la Mokgôma Hlako.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Kgetšêpê. Hlako ya Bapedi ba ga Moukangwe wa diala, Hlako a bo Sehorane sa Mohube. Dikwati a Motodi, kobakoba, O mmotlana, o se e tše Mogolwane a botago Monyanana, Mangakana a Lesiba. 'Koto la sela lerora, leng la hlabana ntwa, Kuwa Magorong a banna, kuwa hlabeng sa Ralešilo Tubatse Marulen ga Mohlala.

(y) Leina la Mokgôma Kgoloko.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Kgoloko wa Morwamotšhe a Mahlodi; Magošolle a Noko e kgolo. Gošolla Noko Mamakgemetle a Motšha, Batho ba tšame ba bona nokwana di šele, Hlakudi a Masegwatana a Tlaka, Segwatakêla Batubatse, Ngwana Morwamotšhe Monyadiwa ke šetše.

p 191. (z) Leina la Morêna Mahlagaume.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna wa ga Sejakgomo, Leraka motho lepiripiri; ke rakana ke mo uše fase, Ke mo phekgolanye lenheko-purii; Lehloboletša motho la ga Rakau a Têbêlê.

Mohu o šetše a sa tšwara; Manaba a lla ka rena mahodu a go ja kgomo ya Theledi. Moswa Nkahlolen ke moralêlô, Thatho ya dibatana. Pheko ye e tšwago ga Mašile a Gatiše; Boroka, Lepono ke le ja Mangoti, Ke gatile nawana tša borwana, Le re ka pêkwa le mpôna, le tšhogile pelo le šitwa go tšhaba; le bona lehu kgaufsi. Leka moisa Phuhuhla a ga xxg nong ya Mabjana ka Boroka ke hlôka morapeledi. Pono le šita ke leme la Basotho; le re ko iša kaye bana baka. Naso morago x e ribile se ya ema-ema Sefoka. Fofa le mpšhê le dumô.

Mere tšwa gaye ba Rakaba a Têbêlê, Re tlugile Mekwakwa, Methene e le Mafateng, Re ntšha ke yôna kgang ya bogale; Megobo e sa tsêna ga Setšokotše; Gomre ke ba mahunêla Sogana la Theledi. Naka le tiye thekeng, re tšwa gaye ba Kabu a Têbêlê, Ba Phaswa a Makwa re tsoga Makhutšo, Motšha, utla serumula, reôrê re xxx sepela; Thamaga tša duta, Thôpa rafeta šaba la Maredi, Lere šuthêlêlê: Ramorcke o dika ntwa Manong, o dutetše nna, Tau ya Molope. Barego fihla ba šupetša Kwakwetla, Kwakwetla ye naka le nthla; Le bona ke raka batho, Lephuphu-lehudi, leya le motho Luutšeng. Mosokalala a dira tša Theledi, Mopedi

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

le tšeya lethokô; Ke tla phapha a ga Phaswa Manyama, Makhutšo ga Phohungwana a Lehumo. Pelo-tšwana go dira tša Theledi; Re dipelana ntwa batho ba lefase, Ka kgoši o tšwa Mošate Thwadiše a ngwana tšhweu
p 192. a Metlaka, Thobiše a mekwakwa, dikotsê retšwa Maboleng; ke robiše bešu merwalô kere: Kgwara ke x yewo, bešu! Mapulana le e tšeye, leyo pha hela sekôma,* hlôgô ya lena Mapulana a Tau. Kgwadi tša Motse tate dikatani thamaga ditle. Thamaga tša go newa ke Kgomo: Phiri dibakang bošego bo-swere. Baloyi ke rena phiri tša Theledi. Gwa seke gwaba moloyi moyetela Mongwê. Baloyi ke rena phiri tša Theledi; relwele Magwatšane morwa Tšhabahle.

Re o meletše ke motaga mmele; Taka ya Noka ya rebolaya A re Bele, morwa nong a Mabjana. Ga re hlwe tsogela re se basadi. Ga o sa re botša ralaêla Madiba. Ra bona motho wa rena ra mo sêga, ra mo tšhêla lehwata; re re Ngwajana a šio bolla, re yêpa ka diyêpô ga gešu Moši-Mogolong, ka moswane pholo ye tsene ye lla, Eitše ge etše goma Ntswaneng Pholo ye tsene le kgaphe sa Megôkgô, Bašimanyana ba e boditše lefe? Ba e retla ditšwarô, bare: Kwa Sebudula Pholo ya Tatane.

Thoka ya go bitšwa ka nna e golêlwê, E wê ka dinaka e šitwê go tsoga. Morosola o naka dikgolo. Ka fiwa; yare go hlabja ya leba moseo, E itheteya ka šaka la badimo. Ga o bona gônôna o rapêla; E tsoma o re ka Phahle ke širetše; Gomme a Phahla a Bauba e botša ke mang? Modimo a go tswala rena, molato wa go ja dihlôgô tša batho.

*- Morêna Mahlagaume ke ngwana e mogwe wa barwa ba Sekwati I, se serêtô e x foba nthlaneng; yo ke phôkgô dirêtong. Ba re: e be e le motho wa Maeleletša kudu le go hlôkômêla mekgwa le tshipidišo ya Mabota-bota, a sena boyi le yêna Mahlo-Solong thlabanong; Marota a mmotile le Kgoši Sekhukhune I, morwa Sekwati wa lapa la Mokgobo wa Marota.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô LIV. K34/120

p 193.

Tlala ya Mohlopi le lehu la Dikgomo.

Ka ngwaga wa 1895 go kile gwaba tlala ye šoro fa seleng seleteng sa Bonedi, batho ba phela ka bothata bjo bogolo; gomme e fo re ka baka la gore motho e le sebupiwa sa thlaologanyo, le mpho ya bomodimo: A nale manô a bophelo bja lefase le, gwa thomiwa go êpa medu ya mehlopi; e natliwa e a negwa gomme ye šilwe maupi e fagiwa ka dipitšana e be letšhila batho ba gamolêla le go ja ka ditsekana. Dikgomo le tšona tša wêla ke bolwetši bjo bošoro ba rego ke Motšatši/ Mašona.

Setšhaba sa thosana le dinaga, ka go sêla dijo le mo dipolaseng tša Maburu; ge e ke kabe motho moso a rata tsebo le go ithuta mokgwa wa banna ba bašweu ba: Ke banna ka go rereša gobane ba tseba gore bophelo bja nama ke dijo, kantle ga gobane retsebe mokgwa wa go lôta dijo reka seke ratsoga retšwetšepele. Monna wa mathômô a go hlakudiša Mohlaletse Kraal ke Morêna Lawrence ka sepedi la metlae ba re ke Mosesanyane ka gobane a fihlile Mohlaletse e se a ba le mmele, ke yêna a go hlôma Kgwêbô motseng wa Mošate Maroteng; gomme a leka ka gohle go šegeletša: Mehleng yewo digôga Transport e sale boima go tloga Polokwane (Pietersburg) go tla ka Mohlaletse ka dileyi tša Dipopopo, le go rwala ka mekokotlo ya dipôkôlô. Mehleng yewo ke ga gose gwaba Mabotšhila a ditsotsi a reya bonago lehono, a bana ba dithuto tša makgonthe; bjale Mokgwa wo wa ditsotsi o tlo bušetša thuto morago le tšwelopele: Ga ke riano ke gore thuto (Education) re sa e kgopela go Ramošweu e sale matleng a gagwe le

p 194. Mmušo e sale wa gagwê, a ka e fokotša thuto ka tshetshefišo ka mowe a ratago; ke gomme motho moso a nyapoga. "Bagologolo ba boletše bare: Moyena-ludi ke mmowa-nalô," gase rafihla lefaseng la Kanana resale šokeng gomme gaele mehlohlo ya dithaba yôna e ya bonala; gomme retloge resale kgolelele le thuto ya Diatla. Ke Pelo le Hlôgô. Na makatika a re Ramošweu a dirago refihlile goba rebatametše? Auwii! Ma-Afrika resale morago ka kudu go Merafo ya Mafase a tšwelopele, se re setsebago e foba go ke betla Lehô la go sola buušwa fêla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ramošweu o nale mekhuša ya Magôbê, Nama, Mafsi, Dihlapi, Dimonokwa, Mekgógó, Makoma le diaparo tša Mosegare le bošego, a nke retsebeng tšôna pela boekgudišo bjo; gomme o it tlo re ruta Makatika le a go loga mašela a go apeša mebele ya rena motho moso. Leseke la tloga la dirupu letlo lapa lese la tshela noka ya Jordan, a retlogeleng go tiba mošito; Makêkê a tla thibela dinthlwa Makhura.

Naga ye ya Mohlaletse ke Marupi a kgale a kilego a tsorama ke dilete tsekhwi:-

(1) Bavenda.

(2) Baroka ba Sekororo le ba Magakala ga Kgoši Sekwati I a sa tsoramile Phiring, Mmago Mampuru o šwahlele Sekwati gomme Marota a re: Kgoši Monyale ke mosadi wa gago; ke ge Kgoši e hlôpha disêlwa a nyala yo Lekgala la Metlae ke: Kgomomakatane, bjalege Sekwati o tswala Mampuru tatago Malekutu tatago Sekwati yo a bušago Bapedi fa Mamone (Hogglegen).

(3) Photo le Matši.

(4) Marota a Thorometšane II ka 1894 go fihlela le lehono 1960. Lebenkele la Mohlaletse go tlogeng ga Morêna Lawrence ka morago ga p 195. ntwa ya Maisimane le Maburu 1900 le lekile la swarwa ke Bakgomana:-
(1) Morêna Laslet. (2) White. (3) De Lang. (4) Winter.
(5) W.Halbstadt yo le nankhono a sa thekgilego motse wa Maroteng ka tshwarêlêlô e botse, kamoka ga bôna gase gwake go e ba pelaêlo mabapi le bôna bophelong bohle bja Kgoši Sekhukhune II go fihlela le go Moswaredi Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune yo a bušago setšhaba sa Bapedi pitle-pitle lehono 1958.

Morêna W.Halbstadt ke yo mongwe wa Lenkutu labo Ramabenkele fa Geluks Location, ngwageng o la ke aga Mohlaletse Bantu Primary School Oile a thuša Moago ka lesome la dipontô (£10) go leboga ga kgoši ya Marota e ponyologa le go ponyologêla Motse wa gagwe.

Moruti A.J.Rouseau ka Kêrêkê ya gabo ya Dutch Reformed Church ya hlatlegêla ka lekgolo la diponto (£100) gomme yôna ya wêla matsogong a Mmušo wa Meago ya dithuto tša motho moso wa leno la Transvaal.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

180

P 195 cont .Ka wôna ngwaga wa 1895 ka gore, tlala e be e tatafile gomme dikgomo diehwa diepêlwa le go tšhumêlêlwa ka mollo; e be xx e le masetla pelo go bona batho ba šegamile gomme Kgomo e phušetšwa bo-ka motho a bolokwa lebitleng. Go kile gwaba le bolwetši; ka 1918 bjo bokilego bja aparêla lefase leno la borwa bja Aforika, batho bafêla kudu la mono f ga Sekhukhune; gomme Bapedi ba re bolwetši bjo ke Mokhothomane. Maisimane ba re ke Epidemic, gaele baimana bôna bjana bja gopola ka kudu; banna ba ba bolêla gore: Mosogana a gatoge dilâô go xxxxxx thatafile. Ka kwedi e teya batho ba xxxx gopola Modimo Ramatla-Ohle, Mohlodi wa tšohle lefaseng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 196. Kgaoganyô LV.

Direng tša badimo Mohlaletse?

Ka ngwaga wa 1903 ka kgwedi ya Moranang, go kile gwa bonwa badimo (Bahu) ka matšatši a mararo ba bowa bodikela tšatši ba fetela bohlabela tšatši. Mohlolo wo o be o bonwa ka moswana o mong le o mong ka wôna matšatši, ga Letšatši lehlaba; ka nakô ya go selela. Ba be ba kukutlologa ka sefate sa Thaba ya Rite go fihlela leopeng la Mohwetse go rotoga Mogohlwaneng, ba lebantše segôrông sa Mothebjane; ba phatša fa lehono go agilego ba Makola le Matšhi. Banna ba rwaletše dišego le mekgopa ya dikgomo, le merwalo ya diphutha le tše nkego ke meleketla ya megašwa.

Basadi ba rwele dipitša tša dikêkê le meeta, ba nkego ke dikgarebjana ba rwaleletša dipitšana le tše phadimago go swana le magapa; le diphuthana tše nkego Magogwa.

Go belegwe Maseya ka magetleng, ba bangwe ba rwelwe hlwehlwele; gomme gaele sehuswane sôna se be se sa bonale. Ba bonagala gore ke basotho le ka mmala wa bôna; eupja mo ba tlilego ntshw dinawo tša bôna disa bonale. Ga letšatši le rotoga e be ba nyamalala, go sehlwe go bonala thathamologo e la; bjale ponagalo ye rena bana re rata go batamêla kuwa kgaufsi le noka ya Mohlaletse go bona. Mokgoši o hlabja-i-i-i! Badimo! Badimo! Bo-rrawešu ba re ke Kgoši Sekwati I ga khuduga kuwa Phiring Magalies Location, a khudugêla ka kuwa gaye Mosêgô/Tšate; pônô ye ya mahlô banna bagolo ba be ba tšhugile ba re Leago letlilo senyega go swana le kuwa gaye Mogokgomeng Tubatse.

p 197. Pônô ye ya badimo, nna keile ka kwa bakgalabjwe ba Mamothame Mampuru le Ngwanatsomane Sekwati le Mogase Motubatse, ba re naga ye e ka seke ya rôbala; thlabano e sa fele e legona bathong go gobane Sekwati O sa rwaleletše dithoto.

Ba re: Gomme fêla ka baka la Makgowa kotse, marumo a rena a ka gapoga; gomme gaele khutšo yôna e ka se be gôna mo bathong. Meropa e sa kwala, sekutlong sa thaba ya Phepane le Sefalaolo le Segolo, e filo gapotša bjalo ka 1921 gomme go bonagala gore naga e hufile legôna thuto ya mangwalô e nyapolotše diphiri kamoka le maletlana a motho moso. Mofenywa ga a na bohlale, Mmušo wa re ntwa e fedile; motho moso tlišang dithunya mmušong gore

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 197 cont. pefalano le mahufa a fedišwe. K34/120

Ka kgonthe dithunya tša rwalwa tša tlišwa mo Kgalatlou, bjale ke makatšo ga bana ba fora ke bompholotšane ba re; o seke wa neêla kinamêlô go Mmušo wa go fenya tatago waba wa Moamoga dithunya.

Ka 1908 - 9 Dikgomo ka ditikologo go kile gwaba bolwetši Morêna Diamane Magaseterata e mogolo wa Mašišing, a betoga le bašemane ba Mmušo ba šikere Mapura dihetleng ba dipara ka Morodi; Moretlwa o mohulwana ke mang yo a kilego a tšhirimologa! Mokgoši wa goweletšwa gore Geluks Location Sekhukhuneland e tiyelêlwe ka Magora, ke mang yo a kilego a ngangabala? Na a kaye Magora le diterata tšewe lehono? A kere tše diterata ke tše Mpsha? Na keng se setshwenyago ge motho a bapala ka dilo tša gagwe?

Modimo ga o re: Batho bowang lena bana ba batho.

Psalm 90: 1 - 3.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 198. Kgaoganyô LVI. K34/120

O šwahlile Sefyana a Marota disa eme ka Lešimelo.

Ke šwahlile Maroteng ka la 18 May 1958 ka gôrôga motseng wa Kgoši Tsêkê Marišane gomme ka a mogelwa gabotse ka jona bofaladi, yaba ke romelwa go Komišinare ya Nebo area ka borifi; gomme le gôna ba Mmušo ba nka mogela ka molaô le dikeletšo.

Father Reverend Blake and Matron of Jane Furse M. Hospital ba thušitše ka kudu ka diaparwana tša bana le Mapayana a tšhireletšo ya go ~~xx~~ tonya ga Marega. Lego retlišetša Masenkana a go khurumetša lebôtwana.

Kgošana (Prince) James Mabowe Sekhukhune a hlatlêgêla le yêna, ka kwela bohloko ka ditšwarana gammogo le bana; gomme bophelwana bja hlolfetša.

Morêna Zakaria Molebeledi P.Makgata le yêna a thuša ka peu ya Mabêlê thôrô le leheya diroto tse pedi.

Phalalo yaka le modadi Maletsiri Doro Motabatsi le bana, re phemetše ke Kgaogêlô le Modimo fêla; ~~xxx~~ dibošego tšona bohle ~~xxxxxx~~ diatsebega. Kgôrôgêlô e bile lapeng la Morêna Isaac Mpušeng Mamarege. Yêna ke morwa wa mokgekolo Sara Thakgole Senamonane Maleka. Re be rele bôna ba tšaba Manaba kamoka tše rago hlatlolwa ka tšôna, ke dilebogela leineng la Mophološi wa rena - Morêna Jesus Kristus ka ditemana le Kgaoganyô ya masome a mabedi le mphetša go Mateuse e mokgêthwa Ditemana masome a mararo le ntowe go fihlela go temana ya masome a mane: ~~Xx~~ Disa eme ka Lešimelo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(Reserved Copy).

199	Kgaoganyô.	Bogare.	Letlakala.
	XLIX.	Mafelegetše Makobatšatši Mogoba.	200-204.
	L.	Makgêma. Bokgêma.	205-207.
	LI.	Seêma sa koša ya mpa.	208.
	LII.	Kanana morwa Hama di wele Mohlakola.	209-214.
	LIII.	Bongaka bja Sesotho.	215-219.
	LIV.	Lereng la maphutha kgwahla.	220-224.
	LV.	Leagô la Sepedi.	225-228.
	LVI.	Phakakang lebitleng.	229-231.
	LVII.	Mgdi. Mankopodi Thulare.	232.
	LVIII.	Sekhukhune I Hlasêla Masemola.	233-235.
	.....	Mohudu I le II	235-236.
	LIX.	Boipušo - Boepušo. T. Mabjana II.	237-241.
	LX.	Thamaga ya Mabjana III.	237-245.
	LXI.	Ba phonyokgile thapo Marota.	246-248.
	LXII.	Kgomo-Thamaga-Thutlwa.	249-252.
	LXIII.	Ekageng Burial Society le Maroteng.	253-256.
	LXIV.	Kgošana James M. Sekhukhune.	257-258.
	LXV.	Putshišo Thamaga ya Mabjana go "Geology".	259-260.
	LXVI.	Mebušo ya tša thlagô (thlôlêgô).	261-263.
	LXVII.	Manaba a leago Maroteng.	264-268.
	LXVIII.	Kakaretšo ka diputšišo le diphetolo.	269-272.
	LXIX.	Mebala ya dihuswane (diruiwa).	273-275.
	LXX.	Nyalo ya Motolo le Mctlalo "Monogamy & Polygamy."	276-280.
	LXXI.	O ye tsene ka šekeleng.	281-284.
	LXXII.	Bolwetši bja Mokhothomane.	285-287.
	LXXIII.	Ka hlagolela leokana.	288-289.
	LXXIV.	Mahlogedi abo Mokabi.	290.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mokgalabjwe Mafelegetše (Makobatšatši) Mogoba.

Ka la 21 Phato 1960, ke be ke hlologetše kudu go bona le go tseba mokgalabjwe Mafelegetše Makobatšatši Mogoba, fa polaseng ya kgoši, Tseke M. Marišana le setšhaba sa gagwê; gomme ke ile ka mo hwetša a sa thabile gabotsana, bjale ka ge ke rata go tseba le go ba le thlaologanyo ya tša mehleng e fitilego, ka re naa wene o wa mphatho ofe kuwa Maroteng? Yêna a re: Naa ke wene mang? Ka re go yêna: Ke nna Morêwane wa Sekgothe sa Motubatsi, morwa wa kgoši Sekwati I. Gomme a re: Ke wene Nkwe-Masogana? Ka re: Eya kgoši! A re: Ke wa mphatho wa Mankwe a kgošana Kgobalale Sekhukhune, a o kae yêna Kgobalale? Ka re: O gôna o sa phela. A re: Ke belegwe ka lehu la kgoši Sekwati I. Bjale ka thôma go mmotšiša ditaodišo tša boswaneng, gomme a re go nna: Ga e le ditaba boswaneng ga ke di tsebe fêla ke kwele banna ba re: Kgoši Sekwati I, tatagwe Thulare I, o ile badimong a tšofetše kakudu gomme ba mo kuka ka kobo ya mogašwa ga ba mo iša bothonyeng le malaong, o be a rata morwaye Makgeru kakudu-

kudu, e le yêna yo a mo romago kuwa Potokisi go rêka dipheta go wôna Maporošiši. Kgoši Sekwati I mohlang a khuduga kuwa ga Ramapulana a na a ya go ngaka ya go tsebadikgagara, gomme yôna ya mmotša gore ka leêtô la gago la go bowela gae, o tlo gahlana le sebatane (tšhukudu) gomme o tlo katana nayo wa e fenya e go gobaditše. Gomme ke gona o tlo'go ba kgoši ye matla go buša

201 dikgošana ka botho le bohlale. Gomme yôna tšhukudu ye, ya mo gobatša, leihlô la pšhatlega, ke ge a e tla a aga fa Phiring ka kwano le kgoši Masemola.

Mehleng yewo naledi ye ba rego ke Mahlapholane e kile ya se bonale ka menyaga ys selelago (6 yrs.); gomme tlala e bile ye kgolo kakudu fa lefaseng la Bopedi gomme gwaba gôna bokgêma. Batho ba jana, setšhaba sa Kgaphola ke ge ba agile mo Seokodibeng; eupja makgêma a ba le boyi go bolaya mohumagadi Lekgolane; ba re nama ya gagwe e ya galaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

201 Bangwadi ba bangwe, ba bagaditšong ba re: Bapedi e kile ya ba makgêma aowa! Tšewo ke dinonwane tša go senya setšhaba se kilego sa ba le matla le bohlale bja go uša ditšhabana tše tša go hwetšwa fa nageng ekhu.

Mehleng ya tlala (famine) ye ya mengwaga ye selelago, banna ba be ba gatugile dilao, ka gobane phokolo e be e le e kgolo bathong, madi a tswala a se gôna mebeleng ya banna le basadi.

Maseya a mathômô a bile gôna ka moroto wa Manala a Mampuru Sekwati Thulare, gomme ga e le ka leago la Marota mo Phiring, kgoši Masemola a na a re go kgoši Sekwati I, "Thaba ye ya Phiring e na le badimo, o ka se ipshine. Kgoši Sekwati a re "Aowa, badimo ke batho, ba fo swana le rena, ba tlo nkagiša".

Lehu la kgošana Malekutu Thulare kuwa gae Mogokgomeng, eitše ba sale kuwa lesolong la gagwe la modikologo, mohlang go thupiwa dikgomo tša ba Mosêhla, monna yo mongwe a nametše thabana a hlaba mokgoši a re: Di gape! Di tlo go gapa. Di puputle! di tlo go puputla le tšona.

202 Gomme eitše go fihleng ga gagwe gae, ke ge morwarragwe Matsebe a mmolaya ka molwa-o-dutše (selešo); bjaloge polêlo ya monna wa kuwa Bokgatla ya phêthêgala.

"Naa tšhukudu ye ya go lwa le Sekwati e ka lekanyetšwa ka eng mabapi le tša Beibele goba ka mang wa bogologolo? E lwele nae ya mo pšhatla leihlo gomme a ba segôle sa ihlo le tee goba 'moihlo'". Beibele e re: Jakobo a na a katana le Morongwa bošego kamoka, eitše ka mahuba a meso, Morongwa a mo thuhlula nôka gomme a gôlôfala, a phela a tekôkôtlela ka lehlôtlô matšatši a gagwe kamoka lefaseng le. Gomme a retšwe gore ke Isiraele le mehleng yeno go rapêlwa ka gore: Modimo wa Isiraele. Sekwati yêna o bitšwa gore 'Morena wa khutšho (khutšo). Sekwati e be e le ngwana wa lapa le lenyane go bana ba Thulare, bjalege Jakobo e be e le yo monyane lapeng la Isaac, morwa Aborahama. Genesis 32:24-32.

Kgoši Sekwati I ga esale mošemanyana wa go diša mamane, o kile a dirêlwa matêtê ke tatagwe Thulare (Sepitla-Mangana) ka

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

202 tšatši le lengwe a tlogela Letshelane ka nokeng ya Tubatse, a be a ile go titimola mmele esale ka moswane. Letshelane le, bagologolo ba be kgokeletša mabêkô le ditšwaana go lôna, gôna mokgalabjwe a le tlogela ka boomo sehlwaneng godimo ga lekurwana; gôna ka mo nokeng.

Eitše gore a fihle ka gae, Rabadiya a thôma go itshenka sefegeng, gomme a re: Ke tlogetše meholana wa mabêkô ka mahlapong! Auii!

203 Bjano ke ge a bitša morwaye, Matsebe! Matsebe! A tla; a re: go yêna, "Kganyelela ka mola nokeng. Ke lebetše letshelane godimo ga lekurwana fa mahlapong a banna, o tle nalo. Matsebe a ya, gomme a bowa a le fela, a re: "Ga ke le bone! Ga le gôna kgoši! A roma gape barwaye ka bararo ka o teya-ka-o-teya, gomme le bona ba bowa ba latola gore ga le gôna.

Kgoši a re: Radipilo! Morêna! "A nke o beye lekope lewo o fogo hlwa o le letša 'Lesiba' le ge esale bošego; kganyela o nthlôlêlê letshelana ka mola mahlapong a banna godimo ga lekurwana - sehlweng. Radipilo a rotoga gomme a batamela, tatagwe a re: "Agaa! O le phadile - mošemanyane wa mehlagare - o le phadile! Ge o ka hlôkômêla Seretong sa kgoši Sekwati (Radipilo) o tlo hwetša lentšu (ntšu) le le rego "modimotsana wa noka ya Tubatse".

Monnamogolo yo mongwe wa ga Makgata, o re: "Kgoši Sekwati o be a rata batho kakudu (Tanda-bantu) gomme le gôna a se na sebefedi go bahlanka ba gagwe. Kgôrô ya Mabjana ya kgoši Sekwati mehleng ya pušo ya gagwe e be e le edikologetše malapa a basadi ba masome a mane, gape o be a na le thari ya masogana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

204 Araba diputšišo tše:-

(1) A elego Mafelegetše Mogoba o agile kae?

(2) Naa ke wa mphatho wa mang?

(3) A belegwa sebakeng sefe?

(4) Naa kobo ya mogašwa ke ya eng?

(5) Ke mang yo a bego a rongwa Potokisi?

(6) O be a rongwa ke mang, go dirang?

(7) Ya reng ngaka go kgoši Sekwati I?

(8) Naa sebatana se mo dirile bjang?

(9) Naa moihlo ke eng?

(10) Ke efe naledi ba rego e hlodile tlala?

(11) Naa makgêma a hweditše bafe mo Seokodibeng?

(12) Naa maja-batho a re itšeng nama ya Lekgolane?

(13) E bile ka baka lang batho ba ile ba hlôka pêlêgô?

(14) Kgoši Sekwati o reng phetolo go kgoši Masemola ka mabapi le badimo?

(15) Naa ke mang yo a go loya Malekutu?

(16) Ke mang yo a go gôlôfatša ke Morongwa?

(17) Di ka hwetšwa kae ditaba tše?

(18) Naa keng se Thulare a go setlogela mahlapong?

(19) Naa a roma mang pele?

(20) E bile mang a go tlá naso?

(21) E be e le malapa a palo ye kae a Mabjaneng?

+ O šetše o lemogile go serêtô sa kgoši Sekwati I (Radipilo) gore ke Modimotsana wa noka ya Tubatse (Tubatsi). Gôna o bolelwa ga methušo ya tatagwe e mo nyapoletše mahlatse ka go fitiša bagolwane gomme Thulare a re: Di mo ratile ngwana yo, eupja ga se bohle ba nago ba e lemoga; e filo lemoga ke banna ba lego senneng.

Radipilo Thulare o be a šupilwe ke Modimo go ba Morêna wa setšhaba sa Bapedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

205

Kgaoganyô L.

Makgêma, Gokgêma, Lekgêma le Sekgêma.

(Cannibal, Cannibalism, Cannibalisation)

Gehesis 4:9-15: Genesis 9:6:

Thamaga ya Mabjana, e fahlilwe ke mantšu a ka godimo, gore a e lego se dirago batho gore ba jane ke eng? Gobane diphôôfôlô kamoka di a lewa, gomme motho ga a swanelwa go jewa, gobane ke ngwanabo rena; gape ke sebupiwa sa moya wa Modimo. Le gôna ka go rereša le go swana le Yêna mmupi wa gagwê, ka tsebo le thlaologanyo ya tše botse le tše mpe. Genesis 2:17.

Bokgêma bo dirêga sebakeng sa tlala, ge lefase le hlokile dilewa ka baka la kômêlêlô, le go se be le bohlale bja polokêlô ya dijo go swana le bahlalifi ba kgale kuwa Egepeta.

Pula ga e hlokilwe lefaseng, ka menyaga e mentšhi - kamoka dihlôlwa le batho ba fetoga dihlola. Ga išita le tšona diphôôfôlô di gona tše di sa lewego, le tša go idišwa di gona: Lefiticus 11:1-17. Ga e le motho yêna ga e gôna puku fa mangwalong a makgêthwa ye e kwanago le bokgêma.

Mokgalabjwe Mafelegetše Mogoba (Makobatšatši) o re: "Sekgêma se hlolegile sebakeng sa kotsi, mehleng ya pušo ya kgoši Sekwati I mo nageng ekhwi ya Bopedi; kgoši a sa agile fa Phiring (Pshiring) Magalies Location, ka 1831 gomme ka go se rate go nyafula moloko wa batho bawo."

Gobane mehleng yeno, ga se mokgwa o rategago e ka ba thloyano le kotsi go mongwadi wa pukwana yeo, baneng ba tšhaba
206 seso. Go šupiwa ka bobe ke taba ya sekôbô bathong, le go hlokišana leago go ba geno. Makgêma ga se batho ba go bupiwa e le maja-batho, aowa! Ga e be e le tshenyêgô ya naga, ka baka la bogaga nageng yewo, goba seleteng sa mohuta wowe.

Ga išita tau e lego sebatana ga e ka bolaya motho gomme ya ja nama ya gagwe, e tsênwa ke bogafa (e ya hlanya). Tlou le yôna ga e kile ya bolaya motho, gomme ya fenya lesolo, e tlo bina ka setoto sewo ka dikgato ya ba sematwana gomme ya se rotela ka moroto ya tlapiriganya e gobanya le mobu; go swana le pôkôlô ga e senya mohlana wa yôna. Kgoši Sekwati I

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

206 a na a ntšha masolo a go dibiša makgôma, le gore bokgôma bo fedišwe mo Bopedi, gobane bjona bo senya le go tshela molaô wa Mmupi wa rena batho ba moriri. Naa seka se Modimo wa go se beya godimo ga motho, e bile eng gore a se ke a bolawa le ge ekaba ke dibatana?

Ke go buditše gore motho o bupilwe ke Modimo ka go swana le Yêna le go ba seswantšho sa Wôna. Ka baka lewo, serithi sa motho se na le setšhiru go dibatana le digagabi tšhohle tša mašoka, le go dinyeuma tša naga le difofa leratadimeng.

Naa e kaba lebaka keng ge batho ba bolayana ka marumo le dithunya? Ke tlo go araba ka botlalo gomme gore o tle o lemoge therešo ya thlabano ya marumo le gore ntwa e hlolega ka baka la eng? Ntwa e direga bakeng sa dikôtlô tša eng, ka thomelo ya Modimo. Le gôna ke tlo go fa mabaka gobane mohlomong mmuši wa
207 setšhaba sewo o na le pušo ye makgapa goba ye sehlogo, bjale Yo Matla-Kamoka, Yêna Ramatla Ohle: a romêlê kôtlô ka se seng setšhaba, go thunkanyana pušo yewo, gape ke tlo rata gore o bale ka thlôkômêlô go Mangwalô a Makgêthwa šiawo a Kgwêranô ya Kgale le e Mpsha: Ka dikgaoganyô le ditemana.

(a) Moporofeta Jesaya 47:1-5
(b) " Jeremia 5:7
(c) " Hesekiele 11:1-12
(d) " Hosea 1:6
(e) " Amosi 7:7-9
(f) " Obadya 1:1-3
(g) " Mika 1:5
(h) " Habakuku 2:5
(i) " Sakaria 11:6
(j) " Maleaki 4:1
(k) Mokgêthwa Mateus 8:1-12
(l) " Marekos 8:14-16
(m) Kutullo 7:5

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

207 Araba putšišo šidi:-

(1) Naa keng se bakelang batho bokgêma?

(2) Naa tlala e ka lwantšhwa bjang?

(3) Ke ka ngwaga ofe ga kgoši a lwantša makgêma?

(4) Naa e ba bjang tau ga e lle motho?

(5) Tlou e dirang ga e bolaile motho?

(6) Akere pokolo e ja mohlana wa yôna?

(7) Naa keng se gokelang ntwa ya marumo?

(8) Naa ke mang Ramatla Ohle?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

208 Kgaoganyo LI.

Seêma sa koša ya mpa.

(Ka basitsana).

Bateyi ba mpa, ba hlabêlêla koša ya bôna go Motsidi goba Motabugi, ge go hwidihwitšwa mologo goba seohliwa go lerala. Gomme sereti se hlaboša lentšu, bjalo bontšhi ba re: Aowa! Ge go fihlwa mothalading wa sebokwana o tlo bona setabugi se tshela makatika. Papadi ye ke ya mehleng ya kgale fa Maroteng gomme e thomile go sesefala ka moroto wa Mapôgô, bagwêra ba Ngwanamohube, morwedi wa Morwamotshe II ka 1909 kgaetšedi ya Sekhukhune II.

(Sehlabeledi)

Monnatena sa rêmê lehwelešana:	Aowa!
Sa re o rêma wa bôna pitsi Kokone:	Aowa!
Pitsa tšhaba le bowa e ya lapa:	Aowa!
Tšhabêla pele Bapedi šiba ba tlile:	Aowa!
Go ba ba tlile re bôna hlaga sa kwêna:	Aowa!
Hlaga sa kwêna ra tšeya ra lotaganya:	Aowa!
Ra lotaganya maefo a ya le noka:	Aowa!
A ya le noka Nokane Mmaba Kwêna:	Aowa!
Mmaba Kwena rupula meetse re nwê:	Aowa!
Re re re enwa re bone Kgalabolopi:	Aowa!
Kgalabolopi e dutše thotaneng:	Aowa!
Morwa Maoto o bina koše'kgolo:	Aowa!

Sebokwanya sehloma: Runyeke-runye!

(Runyeke runye!)

- D.C. go dinne. -

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Kgaoganyô LII.

Kanana morwa wa Hama di wele mohlakola.

I

209 Thamaga ya Mabjana bjalo ka ga e le lekgothedi la ditiragalô tša mono borwa bja Afrika, e ratile kudu go namêla mohlare wo ka thitong ya wôna, gobane e ka se kgone go tabogêla makabeng e se nonyana, gobane nonyana e na le diphêgo tša go fofêla godimo le fase. Gomme e tlo're ke se ka nyeukula, ke tlo rathaganya lešika la mohlare wo, e lego yêna Kgogo-tswadi "Hama" morwa wa Nowaga. Beibele "Bible" e re buditše gore Kanana ke morwa wa Hama, o be a abetšwe lefase gomme la rêlwa leina la gagwe gore ke Kanana gomme le tšôna ditlogolo tša gagwe di bitšwa gore ke Bakanana. Lefase le na le phetogo ya maina: Land of Canaan, Palistine or Holy Land. Bjale ge mehla e rêtêlêga gomme le wôna mabaka a ye polêla, re hwetša gore naga ewo e miditšwe ke setšhaba sa Baisiraele, bjale go ka hlôkômêlwa ditherešo gore naa le meditšwe bjang? Kamoka bangwadi le babadi ba ditiragalô (Histories), go tsomega therešo (nnete) feêla, lehono le mehleng e tlago, gobane maaka le boradiya e tlo'ba lengala-tsepa setšhabeng; gobane ditlogolwana tša bôna e tlo're mohlang ba nyapolla maradiya gomme ba hwetša go phuthetšwe bôya e se tlôpô. Naa ekaba ke therešo gore barwa ba Nowaga ba ile ba abelwa dinaga tše lehono ditlogolo tša bona ba phelago go tšôna? Ee! Go bjalo, ba na ba abelwa, gobane Nowaga e be e le kgoši mehleng yewo, mengwaga e metelele ka morago ga Meetse-fula (Deluge). Setšhaba sa Baisiraele ga ba tsêna faseng la Kanana
210 ba hweditše le na le ditšhabana, ditlogolwana tša Bakanana ka dilete le mebolêlô ya tšôna. Bjale ba thunkanya ka marumo gomme Baisiraele ba thopa naga gomme ba e abaganya ka meloko e lesome le metšo e mebedi, bjalo la bitšwa ka botlalo gore ke Lefase le lekgethwa goba la "Pallo" (Holy Land).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

210 Gomme bjano ka bokopana, ke tlo go hlologêlêla gore o ithute ka temogo, le go ba le pelotheri go Dipuku tše:-
Numeri 34:1-12.

(a) Khulo ya motse wa Jeriko: Joshuwa 6:1
(b) Khulo ya motse wa Ai: " 8:1
(c) Go fenywa ga BaAmoro: " 10:1
(d) Go fedišwa ga Bakanana: " 11:1-6
(e) Dikgoši tše di fentšwego: " 12:1-24
(f) Baisiraele ba abelwa dinaga: " 13:1-33

Ngwanaka, MoAfrika, goba Mopedi wa ga Sekhukhune, o seke wa iphora ka lefêla wa re naga ye ya Afereka (Afrika) e felwa Hama kutu ya mothomoso, aowa! Lemoga gore ditiragalô di re Vasco Da Gama thwantwadi Natal 25 December 1497. Jan van Riebeek thwanthwadišo Table Bay 7 April 1652. Ka yôna mengwaga ye ke ge mothomoso a bile mo borwa bja Africa dikete tša menyaga, gomme ka baka la marumo re amogilwe lôna. Banna bá ba na le matla, ba na le tsebô, ke barapedi ba Modimo wa legodimo; borapedi bja bôna ke bja go rereša. Setšhaba se ikaroganyago le Bo-Modimo ke tahlêgô, go riano ke gore a go tlogêlwê dithakala mmpane go rakedišwe tsebo ya Modimo ka thuto ye hlwekilego e senago bomenetša. Lehono e kaba masome a fetšago seatla go be
211 go na le Transvaal Education Department e le kgôrô e tee ya mothomošweu le mothomoso, lehono lekabe le tšwile mabedi; la mothomoso ke Bantu Education Department gomme gôna mo lekabeng le thuto (Education) ga e na mmala, e foha bjaleka Modimo, mmala wa gagwe ke therešo feêla.

Ke a rereša gore Bakanana ba amogilwe naga ya bôna ka baka la manganga le botlaêla ba se na le matla le dihlabano le gôna Jehofa Modimo wa Isiraele O ba furaletše ba hlôka boithêkgô.

Ka letšatši le lengwe Moshe o tiišeletša ditaêlo go bana ba Israele a re: "Ge le ka lôta melaô ya Jehofa Modimo wa lena, gomme la sepela ka melaô ye, Yêna O tlo le fa mafase a bao ba sa rategô melaô ya gagwê".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

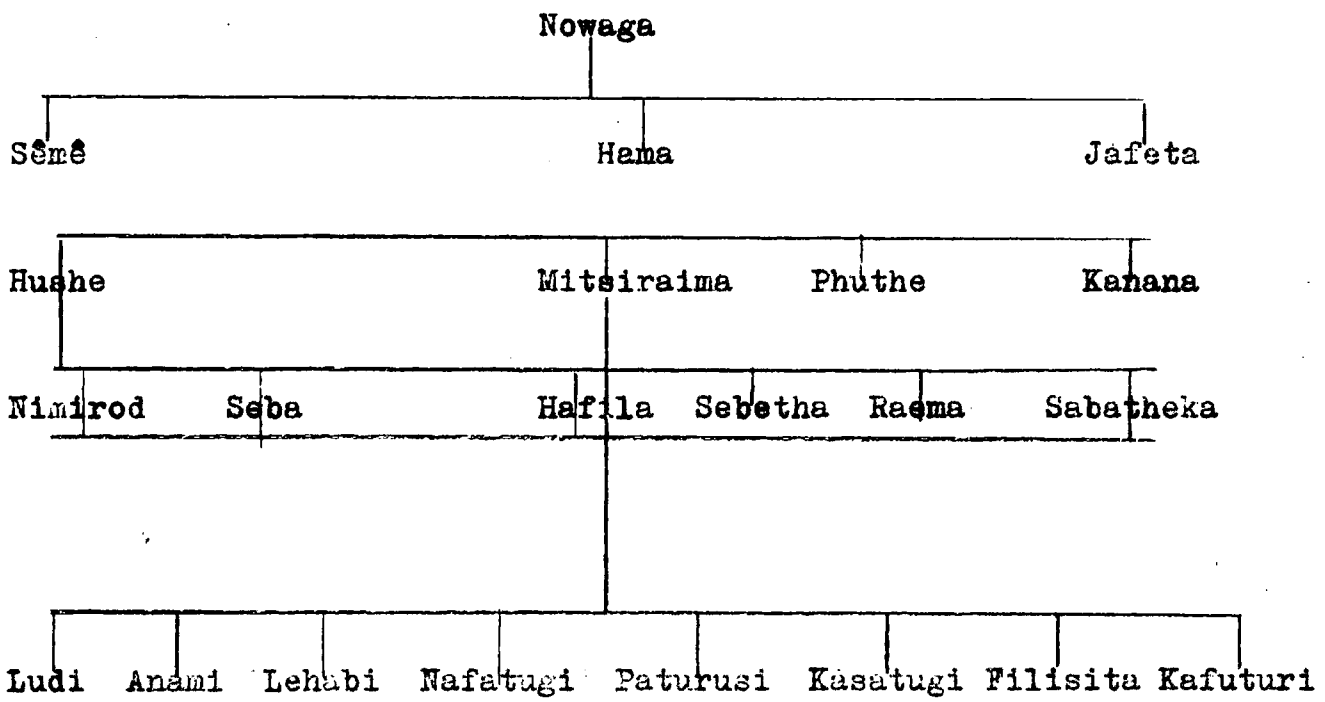
K34/120

211 Ge re bala mo pukung ya Moshe ya pele, re kwa lešapa la sebefedi godimo ga Kanana morwa Hama le re: "Thlôka mahlatse e tloba Kanana, e tloba mohlanka wa bana babo, gomme go latlege Sêmê go tlo gogomošwa Jafeta, O tlo dula ka mehutwaneng ya Sêmê gomme Kanana o tlo mo hlankêla; Genesis IX:25-27.

Bjalo kage mmolêlô wa Beibele e le sethokgwa sa go tsoma baremi, ke tlo fapoga ka go nnyane; ka kgêma mabobo a morwedi wa kgoši Faro (Pharaoh). Morwedi wa kgoši o kgahlilwe ke botsana bja leseya gomme e bile a mo neela mositsana yc, ka go se tsebe gore ke kgaitšedi ya lôna gomme ya ba yare mafelelong, ga leseya le godile (gudile) a le iša sekolong sa mangwalô le mabohlale a Baegepeta, sekolo se segolo sa Mefisi.

Bjale rena ba mono borwa bja Afrika, banna ba re tlišeditše ya mathômô le mafelelo thuto; re kabe re eba bahlômari ba ÿôna.
212 Genesis 10:6-20 e re botša gore mothomoso ke wa lešika la Hama, go riano Bible.

Tokologanyô ka bokopana ya ditlogolwana le barwa ba Nowaga le ditlogolwana tša Hama mothomoso.



Hama ke morwa wa bobedi wa Nowaga, go riano Beibele e Kgethwa: Gomme Hama a tswala masogana a mane, maina a bôna

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

212 Šia:- Kushe, Mitsiraimi, Phuthe le Kanana (monyanana wa bôna), gomme ga e le mabapi le nyatšêgo ya gagwe tadima go Genesis IX:

213 25. Bjale ga e le bana ba Mitsiraima Beibele e re botša masogana a seswayi gomme maina a bôna šiba:- Ludi, Anami, Lehabi, Nafutugi, Patarusi, Kasatugi, Filisita le Kafutori. Masogana á ke bôna ba meloko le dipolêlô tša ditšhaba tša Ma-Afrika di tšwilego go bôna, go riano Puku ya pele ya Senatla Moshe (Moses) - "Ngwana-meetse", go riano kgošigatšana morwedi wa kgoši Farao (Pharaoh) Exodus 1:10.

Thamaga ya Mabjana e lemogile le go hwetša go mothomoso le yêna o na le tema ya phaphathi ka mo gare ga "Biblio" ye a nago le tsebego ka yôna.

Nimirode senatla ke yêna a thomilego goba yo matla lefaseng selebaneng sa Jehofa Morêna Modimo. Go riano Genesis 10:9. Mmušo wa gagwe o be o namaletše go thôma (1) Babele (2) Ereke (3) Akadi le (4) Kaline mo nageng ya Seneara (Shinar). O itše go khuduga Seneara a ya Asure, a aga Ninife motse wa Rehobothe, le Kalaga le Resene mo gare ga Ninife le Kalaga ke wôna elego motse o mogolo. Boraditiragalo ba re: Mmušo wa baEgepeta o kile wa rênêla lefase sebaka sa mengwaga ye 3500 BC. Se tsomegago go rena mothomoso wa mehleng yeno ke thuto ya Hlôgô, Pelo le Diatla gobane therešo ya mathômô a bohlale ke go tseba Modimo: Proverbsl:1-13. Gomme le gôna re tsome bohlale ka thapêlô go Jehofa Morêna Modimo tsebaothe: Dikoronika 1:10-12.

Moshe mohlanka wa Modimo a re go bana ba Israele (Isiraele): Mohlang le hlanogelang ditaêlo tša Jehofa Modimo wabo tataweno,

214 O tlo le gafela matsogong a manaba a lena, gomme mohlang le sokologang la teneêla gape kinamelong le potegong go Yêna, O tlo bowela a le sekêgêla tsêbê a le gaogêla. Mohlomong moithuti goba mmadi wa Thamaga ya Mabjana o tlo širêga a hloma nke ke ngwaya sešô ka thoko, aowa! Ke tloga ke era go Mopedi wa lešika la Thulare wa Rakau a Dihlašane a Mphela. Mangwalô a kgale a re gopotša le go fata maetsepêlêlô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

214 Le ge borrawešu ba ile ba timelwa le gogakantšhwa ke marumo diphaladîng, fêla lehono re a moleboga sekgotleledi Doctor-Reverend Alexander Merenskey, a go thôma le go kgôtlêlêla go ruta Ebangedi lefaseng la Sekhukhune mehleng e methata-thata. Ee! Ke tshwanêlo gore ke bolêlê ka moruti Alxander Merenskey, gobane ke yêna yo mongwe wa dithalala-naga ya Bopedi. Gape ka yêna Bapedi ba tsebilego a e i o u! Gape-gape ke hlatse ya mathômô ya go kolobetša Mopedi wa Maroteng leina la Modimo-Tate, Modimo-Morwa, Modimo-Moya O Mokgêthwa.

Lehono 19th "Century" re na le dikêrêkê le dikolo ka baka la gagwe, mohlanka yo botho le therešo, le go ba le kgôtlêlêlô modirong wa Ebangedi ya Khutšo.

Ga e le go bolêla ka tirô ya banna ba Thomelo, nka rakediša seripa ya ba nako ya taadi ga e amuša taatšana.

Re fihlile mehleng ya go ithuta, gobane dinoka di êla mafsi gomme magaga a rafiwa dinosi. Ke gore: "Primary Schools - Colleges.)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

198

K34/120

215

Kgaoganyô LIII.

Bongaka bja Sesotho

Mo kgaoganyong ye go tsomega marumo a go e hlaba ka dithereŝo feêla (fêla), gobane yôna ke tlang ka mathêbo.

Taba ya mathômô le thereŝo dihlare (medicine) goba meriana ga e thibele lehu ga le tlile ka phethego le tayelo ya mong wa bahu, aowa! Dihlare di phopholetŝa bolwetŝi goba seŝô ka mo bo ka hlatswegago, gomme motho a fola gomme madi a hlwêka madulong a wôna.

Tŝe dingwe di ntlabilego ke moopa goba kgarebê e sa ribogego gomme monna yôna a le senna , madi a tswala a hlwekile, gomme mositsane popelo e sa sware. Ko bone borrawešu le bo-mmane ba thêlêgêla ngwetŝi dipitŝana goba morwedi wa bôna gomme ngaka e re ke hlegere, eupja khunulla-moraba e ba gôna - lesome la maŝeleng goba ponto e khubedu.

Bjalege mokgwa woo ba re ke go boofêla gomme wôna o gapa kgomo ya lenaka mafelelong a mathakga le pelo-tŝhweu ya mmofediwa le monna.

Ga e le mehleng ya kgale go fihlela 1921 AD. selefa sa go boofêla se be se sa lefiwe semeetseng, aowa! Ngwana wa merepe o be a lefelwa ka matiyaka-thôka a gagwe ga go belegwe mothpa, ga e le lesogana batswadi ba ka fo lefa ka matsho a kgaitŝedi. Mohlomong ga a na kgaitŝedi, batswadi goba mofepi o tla lefela molato wo ka kwano le bana ba lapa.

216 Mokgwa wa Sepedi, Molaô wa kgôrô ya Marota ga go dumelelwe go sekišana le ngaka, gobane kgôrô ya Bapedi ka molaô le mekgwa, ngaka ga e tlišwe tshekong mošate mabapi le mediro ya go alafa goba poofêlo, Dipheko goba Diphôrôlô le wôna masenya-matŝwa, goba dipušullo. Ngaka-kôma e re: "Ga e le mohu ke a palêlwa go mo tsoša, ke šitwa ke se se yago go beng ba sôna kuwa badimong gomme ga e le maletlana wôna ke ya kgôna go bapadiša, ka tŝewo bagolo ba nthutilego.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

216 Le gôna ga di tšwe mohlare-mongwe, aowa! Di tšwa mere ka botlalo, ke a širi-šira ke holofetše gomme ke fele ke re badimo bešu batamelang fa tšhira-tšhirong yaka.

Gomme ga e le se se yago badimong sôna ke tšea lôkwa le kêpô ke fulare, ga e le sedimo le khunolla-moraba tšona ke kati tša meletlana. Aa ntate o nthute go êpa (yêpa) dihlare, ga e le mijo yôna ô ka se nthutê; gobane yabo mohu e hwile nkga ditšhidi.

Dipitšana le makopelwana le medu e le dingatana mathuding le mesamelong. Bommane le tatane ba šale ba šegamile, e foba se utlile pekwa nonyana ya hlôka serithi!"

Mokgalabjwe Matiye Makgata (Herbits Doctor) o re: "Ga e le mehleng ya kgale dingaka tša sesotho di kile tša ba gôna tša go rereša, gomme lehono mehleng yeno go tšweletše phetogô le maboloyi a mehuta-huta le wôna malwetši a mehuta. Gomme ibile re re ke yôna kgobokano ya mefuta (mehuta) ya ditšhaba tša mafase a mang. Le wôna maletlana a atile kakudu bathong.

217 Le gôna bongakana bja lehono bašemanyana ba bo rekiša, bo rêkwa ka thêtô (bootswa). Ke bjona bo senyago leago la metse le dilete.

Bongaka bo be bo hlankelwa ka go šikarêla ngaka morwalo wa lokwa la mogašwa o rwele dibeba le mešukutšwane, gomme e le sôna sekolo sa go rutwa bongaka. Ngaka e fele e go laetša metlang ya mehlare gomme a go dupiša go kwa monkô wa setlang, le gôna le ge ekaba ngaka bjaka geno ke tshwanêlô gore o šikare lokwa la tatago, o be mohlankedi wa gagwe. Ge baswana ba re: "Ye sa gapego kgomo e gapa mpa", re be re sa lefiše motho mašimo-theteng, aowa!

Pôfêlô ya kgarebê sebaku se mohlang wo morwediye a nyalwa, lesogana le lôna e ba mohlang wo a ipheditše senna ka mokgwa' Sepedi. Ngaka Matiye Makgata o belegwe ga kgoši Sekwati I a sa agile Phiring Magalies Location; e be e le monna wa mphatho wa Makgola a Kgagudi Sekwati Thulare. O robetše

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

217 badimong ka la 1st August 1938 fa Mohlaletse "Paradys". E be e le ngaka-kgolo ya malwetšana a maseya le ba bagolo, eupja o be a sa rate dikgagara; o be a kwešišwa le ke borêna le pušo ya mohumagadi Thorometšane II. O robetše a godile mengwaga ye 98. Le lehono Marota a sa mo gopola, gobane o be a šokêla batho bohle ditlalelong tša bona.

Mokgalabjwe Matsoku Matshi e be e le yo mongwe wa dingaka
218 tša Maroteng pušong ya mohumagadi Thorometšane le morwaye Sekhukhune II. Monna yo ke wa mphatho wa Madisa a Mahlagaume Sekwati Thulare. Melato ya dipôfêlô e sa rerwa ka mokgwa' Sepedi. Yêna e be e le kgwele le nôka le mokgalabjwe Mafêfê Thibane Mafiri. Mokgalabjwe Mafêfê Thibane Mafiri e be e le mmotegi go kgoši Sekhukhune II gomme le lehono dikgagara tša gagwe di sa fele di tsomega mohla go laolwa peu ka mangaka-kôma kgorong ya kgoši Morwamotshe Sekhukhune "Acting Chief."

Bakgalabjwe bá ba ile badimong ka 1939 AD. Ba robetše gôna mo Mohlaletse, gammogo le kgošana Phethedi Mojaludi Phethedi. O robetše ka 1938 a godile (gudile) dilemo tše 88. Le yêna e be e le monna wa mphatho wa kgošana Mahlagaume Sekwati Thulare.

Bakgalabjwe bá ba be ba kwana kudu gomme le gôna e le bôna baeletši go mekgwana e mengwe ye sa rategego setšhabeng, kakudu mekgwana ya maphala (matinki) gobane kgoši Sekhukhune II o be a sa rate go kwa a na go bona motho wa Maphala. Maphala, didupe, balori le bakômê ge o rata go senya leago goba motse wa gago, kwana le batho ba mohuta woo - o tlo šala nyanyeng.

Lehono 1957 ba šwahletše Mohlaletse, naka di gakile balitši 1958-9. Go phethegile ntšu la mogologolo a gore: "Segana go botšwa se tlc bona ka morôpô.".

Native Affairs Department: Re na le kholofelo gore bongaka bja sesotho bo tloba thlokomelong ya theresho ka go amogêlwa tsebegong: Kgôrwana ya African Dingaka Association.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

219 Ithute o arabe diputšišo tša Kgaogany6 LII le LIII.

1 Keng Thamaga ya Mabjana go ditiragalô?

2 A ke morwa wa mang yo Kanana?

3 Naa ke afe maina a naga ya Kanana?

4 A nke o fê ditemana tša tshenyego ya naga ya Kanana?

5 Thwanthwadi wa "Natal" ke mang ka ngwaga ofe?

6 Ba tlile neng maburu fa Zuid Afrika?

7 E be e le mang Thwaledi ya bôna?

8 Naa ekaba ke mohola go arogana le borapedi?

9 Ke efe kgôrô e kilego ya swara thuto ka kakaretšo?

10 Naa ke o bjang mmala wa thuto?

11 Ba dirile keng Bakanana go amogiwa naga?

12 Naa ke mang yo a go tsenya Moshe sekolo?

13 Naa ditaba di hwetšwa kae tša thlôka-mahlatse a Kanana?

14 Ke mang morwa wa bobedi wa Nowaga?

15 Naa Hama barwa ba gagwe ba ba kae, ke bomang?

16 A Mitsiraimi ke bomang, ka maina barwaye?

17 Naa a tuma ka baka lang Nimirode?

18 Ya buša menyaga e mekae Egepita?

19 Ke mang senatla sa tebogiwa Bopedi?

20 Naa mehla yeno re fihlile kae?

21 Naa thušo ya kalafo ke eng?

22 A pôfêlô ga e be le mohola go kgarebe?

23 Ke ofe mokgwa wa sebaku sa pôfêlô?

24 Naa ekaba ke molaô go sekišana le ngaka?

25 Naa a reng ngaka Makgata?

26 A ga se lefiwa bjang sebaku sa go bôfêla?

27 A robala ka lefe letšatši Matiye Makgata?

28 A nke o mpotše Bokgwele le Nôka maina a bôna?

29 Ke dife dikgagara tše tsomegago mohla phekolo ya peu?

30 Ke dife dingaka tše bego di sa ratege Maroteng?

31 Di gakile balitši ka ofe ngwaga Mohlaletse?

32 Se reng seêma sa mogologolo?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

220 Kgaogany8 LIV. K34/120

Le reng la Maphutha-khwahla

Ka ngwaga wa 1910 go fihlêla lehono ba sale gôna batho ba sa binago koša ya molomo ba rego: Ga e bowe (Mayebuye) Afrika. Koša ye ke ya kgonthe gomme ke rata go tseba gore aa e tlo bowa bjang yôna Afrika goba e ile kae, goba e timetše, goba e kganyelela kae? Ga ke tadima ka mo mangwalo a Beible ya Kgale le e Mpsha, gomme ka mo go Kutullo ya Jesus Kristus ya go neêlwa Johannes a lahlilwe sehlaka-hlakeng sa Patamos, ke kwa Kgaogany8 e nngwe ya puku ye e re: "Ka bona legodimo le lefsa le lefase le lefsa. Gobane legodimo la pele le be le tlogile, le lona lefase la pele. Le lewatle ga le sa le gôna. Kutullo 21:1-8.

Tlogeng - le tlogêla Rabatome-a sewe le bo Morêna. Mafêf8 le Kôma banna. Mahumagadi a tlogêlê bo Sešane le Masera: Afrika ka botlalo goba bophara, Afrika ya mehleng ya kgoši Dingane Sekhukhune le Moshweshwe e fetile lehono re tsêna ka dikgôrô tša lefase la mpshafalo le mpshafaditšwe ke ye mekgwa ya thuto ya mangwalô. Efangedi ya taba tša khutšo le kutullo ya bophelo bja bo sa felego ka morago ga lehu la nama.

Le ngwana yo wa go belegwa ka ngwaga wa 1945 o a bona gore ditšhaba tša mothomoso wa Monomotapa lehono o tsêna ka kgôrô ye loketšego merafo kamoka ya lefase. Lehlabula le marega go lewa setlang se setala, metonyo ya mabaka, kaparô ke maruthu bošego le mosegare; metshêpo ke bonanaila, ka banna le basadi
221 le bana (baana). Maetô ale a bego a sepelwa dikgwedi le matšatši lehono a fetogile leeto la bošego botee gomme ale a dikgwedi tše tharo a fetogile leeto la matšatši a mararo. Ga ešita lela la bana ba Isiraele go tloga Egepita go ya Kanana ba le sepetšego, masome a mane a mengwaga lehono e foba leetô la diuri (Hours). Dikoloi tša mello di tshwa magala mekgolokgo-theng: Dinong (Air plane) diakaletše leratadimeng, Dithala-bodiba (Steamer-ship) di thintha gare ga lewatle.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

221 Dikêrêkê ka dikgorwana tša tšôna di akareletše dikutlana tša Afrika (Afereka); Primary Schools, Training Institutions & Universities di agilwe, ka baka lewo e buwile Afrika. Mokgwa wa go šulafatša le kgôgêlamorago lehono mono borwa bja Afrika ke ditirwana tša bathwana ba dibodu (tsotsis) gomme ge o iša bontshobeledi bja mmušo, o ka re botsotsi ba mokgahla, gobane sehlare ba kabe ba konasetšwa tsôgwana la mmaguje leotwana la mpogošu. Gomme ba romêlwa magayeng a gabo-bôna "go riano Tonakgolo Makwatanyane Sekhukhune Sekwati (deceased 1958)." Gobane bathwana ba ke diphiri le diphukubjwe mekgolokgotheng (streets) ke dikwena matšibogong a dinoka le dipêkwa le bomankgodi go dikgogo le dinonyana mo diagelong tša mothomoso le mothomošweu.

Ga e le mokgwa le bophelo bja Bapedi ke batho ba go ithata le go tetseba sehlakwana sa sebôna; ke mohuta wa go rata kudu bogoši bja bôna, le go rata tswaalo ya bôna. Ge o ka lemoga
222 meferefere ya bôna ge ba utlana mejo ya bôna, ga go kgôrô efe e kago tsêna makgatheng a bôna; mehleng yeno ga e se ramošweu (White men) ba nago le dithunya. Bjalegê ga re hlokometše, ditiragalong tša merafo kamoka mo lefaseng, re hwetša e le mokgwa wa ditšhaba go foba bjalo ditirong tša dipušo. Ga išita le yêna phatlogano ke mokgwa ditšhaba kamoka lefaseng, kôpanya-dilete ke thuto feêla; mekgwa le mejo ga e kopanye setšhaba ke a rereša, - Efangedi ke yôna e ka kopanyago merafo e meso mo Zuid Afrika.

Bangwadi kamoka ba ditiragalo ba re hlatsela gore ga e sale motho a bupja, bana ba monna ke Moraka goba Mphodi ba namalala ke melebe, esale yôna taba ya Mmotong karogano - Genesis 11:1-9.

Monna yo mongwe wa African National Congress o be a re file koša e rego: "Baso kamoka kopanang bjalo ka tsopa la semente: Mzulu, Mosotho, Moxosa, Monyepane le kamoka Masabisi, re otee".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

222 Maburu ba re: "Eendrag maak mag", Maisimane ba re: "Unity is strength." Megaburu le ditshêlê le mahufa le dikgang le mahlôyô di senya leago gomme di gokolela setšhaba mohlakô le d dintwa tša thulano ya madi. Genesis 4:9-15.

Naa lebaka e bile eng la karogano ya ditšhaba mo Dzimbabjwe ruins? Nka se arabe kgopêlo ye ya gago, ke tlo eletša gore Thamaga ya Mabjana e sa fêfêra dithlôkwa gomme le dithorwana tše di lego pepeneneng. Gobane karogano ya Dzimbabjwe ga e gôna mo Beibeleng e Kgêthwa, o ka lebelela go "Bible dictionary le
223 Ethnology book". Gomme fêla ke tlo fore ka go nnyane ke go kgodiše go kgopêlo ya gago, ga e le fa Marupi a Dzimbabjwe bakgalabjwe kamoka ba ke bilego nabo ka 1900 ba Manala le Madikwa le Makgola le Makwa a mphatho wa kgoši Morwamotshe II ba ntatoletše gore ga e le marupi a Dzimbabjwe ga se ba ke ba ekwa selo ka wôna, gobane Mabjana a kgoši Sekwati I ba tšwa Tubatse le Magolôpô a kgošana Sepadi ba bolotše bodikana kuwa gae Mogokgomeng. Sekhukhune I o ipheditše senna gôna Tubatse.

Yêna kgoši Sekwati I ga a tsebe selo ka marupi a Dzimbabjwe, le gôna ga se a ke a fihla ntshe, o gumile ga Ramapulana; mehleng ya phaladi ya gagwe le setšhaba sa Bapedi.

Kgoši Sekwati I o be a hlomile mešašana ya gagwe fa kgaufsi le nokana ba rego ke Mononong 'Daws River' ka tlasana 'Pandalier station' a lebane le thabana ya Mphakana ka mošola a furaletše dithaba tša ga Ramapulana.

Kgoši Sekwati I Dzimbabjwe ga se a fihla ntshe, ke boifa maaka ga se kake ke ekwa taba e bjalo ka yewo molomong wa Mabjana. Matuba a Sekhukhune I, Magôlôpô a Sepadi Thulare le Manala a Mampuru Sekwati Thulare.

Ga e le go puku ya "Dr. Smith dictionary" ya Tastamente ya Kgale le go "History" ya Tastamente e Mpsha o ka hwetša mohlomong thlathollo ka botlalo thosano ya marumo goba ditaba tša mabollo goba makgêtho a bogoši ka dikgapeletšo. Goba ngalelano ya megabaru, goba pitlagano ya setšhaba go atafala, goba kgakano ya mebolêlo, goba go thosanya ke ditlala!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

224 A nke o re o se wa araba diputšišo tše o ithute fa ka thlôkômêlô o kwešiše:-

Ka 1910 esale yôna ye. Bo-Mafêfô le bo-Sešane. Kutullo 21: a lahlilwe Patamos, dinamela le diaparo, dikganyela ka mello, ke mahodu ditsotsi le bobodu. Ga ba kutiwe letsogo le leoto. Ke ka 1958. Go ja, ba namola ke sethuya. Efangedi ya Jesus Kristus, aowa! Ke unity le drag le otee. Ke ditšhupo tše dintšhi. Aowa taba yewo ga e gôna.

Araba:-

(a) E bile neng go kwala ga e bowe Afrika, e ile kae?

(b) Naa ke efe puku ye re fago tsebo ya phetogo ya tšohle?

(c) E ngwalwa ke mang, a le kae a dirilweng?

(d) Ke dife digôgêlamorago?

(e) Naa re ipshina kang mehleno, bophelo le maêto?

(f) Naa dikoloi tša lehono go paniwang?

(g) Ke dife diphukubjwe le dipêkwa?

(h) Tona-kgolo ya Marota o re sehlare e kabang?

(i) Naa o robetše ka ofe ngwaga Letuba?

(j) Keng ba utlana Marota, ba ka namolwa ke mang?

(k) Naa ke phošo namalalo ya tswaala?

(l) A nke o mpotše dihlêgêrê tša kwanô?

(m) Naa keng sa go tlogêlanya batho Dzimbabjwe?

(n) Naa kgoši Sekwati I o kile a fihla Dzimbabjwe?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

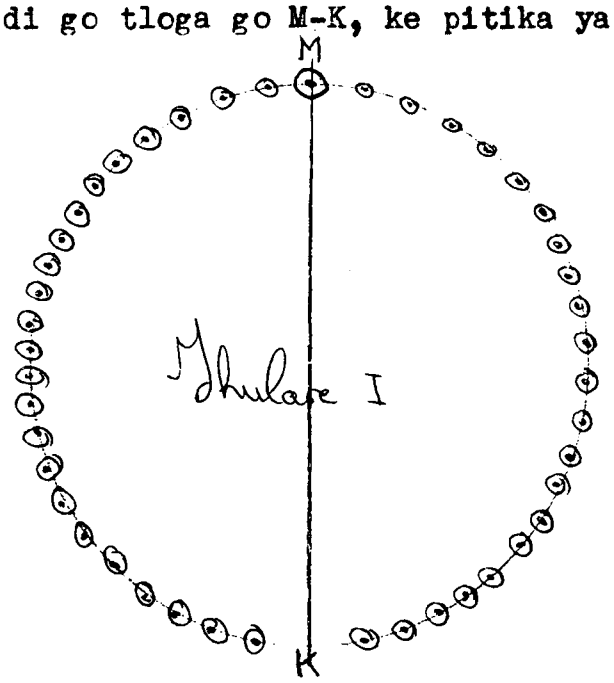
p 225. 965

Kgaoganyô LV. K34/120

Leagô la Sepedi.

I.

Se, ke taetšo ya Kgôrô ya Mošate wa Marota, ga go sa agilwe kuwa gaye Mogolgomeng Tubatse. Dinthokolwana tše tša go dikologela mothaladi ke Malapa ka diferô tša basadi ba banna goba bomonnago Kgoši. Mothaladi go tloga go M-K, ke pitika ya dinao ga ditšwa ka



Mkulare I

lapeng la Mošate go yiwa Kgorong goba goya ka lapeng. Malapa a swailwego fa ke masome a mane lemetšo e mehlano. Kgôrô ya Mabjaneng ka 1857: E be e le Malapa a Masome a mane fêla, Kgôrô ya Makweng ka 1896 e be e le Malapa a Masome a mararo fêla.

Kgôrô ya Matubeng a Sekhukhune II, ka 1909-1942 e be e le Malapa a masome a mabedi gomme sabalwe la Motswaledi wa Kgôrô le la Mogotši wa Mollô. Kgaoganyô 37 Letlakala 106, gôna pukung yekhwi, Mokgalabjwe wa Magolopo o re: leago la Tubatse le sentše ke Mosilakatse le lehono re kabe re sa dutše ntshe.

p 226. II.

Ye, ke taodišo ye kopana, ya Moruti Mangena Maake Mokone motheyi wa Kêrêkê ya Ethiopian Mission mo Transvaal Zuid Afrika ka 1893. Eitše ka ngwaga wa 1925, ga Magoši a bohlaba-tšatši le bodikela-tšatši ba Transvaal, kgoši Sekhukhune II; e be e le Molomo wa Magoši kamoka ~~Kxxxxxxx~~ Kamogelong ya Morwa wa Kgoši George V. Morêna Emogolo wa Setšhaba sa Maisimane gomme bjalo kaga kele Mongwaledi wa Kgoši ya setšhaba sa Bapedi; rebe re nale Mokgomana Seaparo Ntladi Mampuru (Lethiba).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 Moruti Mokone le Moruti John Phakane Metiro Lebala o itše a re: Go nna Bauba! Dilo diyê ditimêlêlê goba ditimetšwe, ke ba bangwe; o ngwale fa pukung tša Mošate tiragalô ya Kêrêkê ye ya rena: Ga reye kgomagantše le African Methodist Episcopal Church ka 1896 gôna mo Pretoria.

Nna kare go bôna nneêleng mabaka a bohlanugi bja lena go Wesleyn Methodist Church, gore ibile ka bakalang? Moruti Mokone a fetola a re: "Gase ka fapana le baruti aowa! Ke bone nyatšego ya rena re dirwa bjoloka bašemanyana rele banna, rele ba go rengwa feêla, legôna dikopanong tša Seruti, ya rena e ba ka thokwana gomme lekgowa e be Modula-sedulo; legôna re sena tokêlo ya go tseba se tsenego le se tšwilego, go modiro wa mefufutšo ya rena.

Ka e bona mohubeng, gomme ka lemoga gore; motho moso ga a na selo fa tlase ga Mission wa Moruti wa Lekgowa (Baas).

Gomme go tloga fao, kege ke thôma go hlôsa kêrêkê ye yaka; gaele
p 227. go tšweng gaka go bôna ke tšwile gabotsana-botsana ka laêlana le bôna ka mantšu a dikgothatšo mabapi le modiro wa Efangedi.

Gomme le wôna Mmušo wa Zuid Afrika wa Republic wa bula sefata kaeketla, modiro wa tšwela-pele; Ma-Afrika a hlwaya ditsêbê Moya wa Modimo wa ba le nna.

Ke ge ka 1896 ke Lomantšha le A.M.E.C: Ye, lehono le wene o lego K Moruti wa yôna.

Ke ya tseba, ba tloba gôna bomma-kaepeya, ba tlogo šala ba phetokgolla (phethekgolla) therešo; ba itira ba thomi gomme baetshema ba beng Kêrêkê ye.

Bjalo nna kare ee! Ke threšo gomme ke tlo bolêla le Kgoši gore; dipolelo tše ke dinokêlê pukung ekgolo ya "Bapedi Privey Council" gobane le nna bophelo bja mehla yaka ga ke botsebe.

Ka lebaka le lengwe, ke be ke nale yêna Moruti Lebala e le Mookamedi wa rena baruti ba tikologo ya Pietersburg N.T. le Sekhukhuneland, a re: "Go nna, Motubatsi! nako e kgaufsi, kêrêkê ye ya rena e ya gola ebile e kokotletše gomme rena bathomi ba yôna reya fêlêla; nke go kabe go a tafala Masogana go tsênêla boruting.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P227 cont. Ka lebaka le lengwe, ke tlo go kgopela go Kgoši Sekhukhune II gore; o tle ka mono go nna matšatši a lesome go tlo ngwala tše ke ditsebago tša Kêrêkê ye ya rena. Ebile manyami go nna, ka ngwaga wo wa ~~1959~~ 1960; go kwa gore, Moruti Johnathane Mokone DD. o retlogetše, o ile gaye khutšong; go Mmupi wa gagwe. Ditaba tša tatagwe ditlo timêla:

P 228 – Working.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 229.

Kgaoganyô LVI.

Ka Lebitleng Phakakang.

Ka la 10 Phato 1960, The Right Reverend Edward George Knapp Fisher "Bishop of Pretoria," wa Anglican Catholic Church of the Province of South Africa. A felegeditšwe ke (1) Father Reverend Smith. (2) Father Reverend Hoey. (3) Father Reverend Williamse le Bahlomphegi ba bararo le Mahumagadi a mane. Le Moruti Mašikinya e lego moruti wa sebaka ga Marišana: Le bareri ba: (1) A.Moganedi (2) S.Phaladi le Mongwaledi wa Sekhukhune Bantu School Board, Geluks Location Sekhukhuneland, Morêna J.M.Nkadimeng. Diphuthêgô banna, basadi le bana ba dikolo le maseya a tharing; e be e le batho ba fetago makgolo a mane. Leêto le, e be e le la kêtêlo ya go bona le go tseba Lebitla la Mohu Mmantšhi Masemola kgarêbê ya go hwêla Tumêlô go Jesus Kristus wa go bolawa ke mmagwê ka diatla; "goriano ba Marišana." Gomme o bitswa gore; ke Mohwêla-Tumêlô: Tirêlô wa bulwa ka tshipidišo ya Sekêrêkê sa Church of England leineng la Modimo Tate, Modimo Morwa, Modimo Moya O Mokgêthwa. Tirêlô kamoka ya šegofatšwa ke Mopišopo le Kabêlô ya Selalêlô Diôrêla dithunšwa ke Bapirisita ba gagwe. Mopišopo a le bula lentšu la Efangedi a re: Lege motho yo wa go bolawa, ke mmagwê a be a se a mogedišwa Kolobetšo ya Meetse; fêla o kolobeditšwe bahung ka Tumêlô go Morêna le Mophološi wa rêna Jesus Kristus. His Lordship, a bolêla mahlomola pelo ditsebeng tša bathaetši gomme megopolo ya bakwi ya hlabologa, memoya ya pshafala tumelong; Kholofelo le Kgôtlêlêlô yaba Morwalo o bonwago bohwêfê
p 230. mothong wa Mojakane. Mopišopo a tšwelapele ka go hlologêlêla setšhaba sa Sekhukhuneland, mahlôgônônê go tshokologo lentšung la Efangedi ye e lego ka lefase lohle, gore a Modimo O tiiše badiri matla; ba seke ba tenwa leêtong le thlabanong. Gobane kôtsê ya rena ke leina la Jesus Kristus Morêna wa ~~xxxxxxx xxx~~ rena; bjale Mafelelong ke go rwala Mphapa-Hlôgô wa bophelo ~~xxx~~ bjo bosafelego. Gomme eitše ka morago ga kgothatšo, le phêthêgô ya neyelo ya Mogau batho kamoka ba tsêna ka segôtlwaneng ~~xx~~ sa lebitla la Mohu ba neêla kinamêlô ka go ~~xxxx~~

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

khunama ka matôlô pontšho ya hlompho go Mohwiwa. Masogana a mabedi a bo-Ramošweu a keta-keta ka go tšeya diswantšho, gomme tirêlo ya fêla gwa phatlalalwa ka 2.30 P.M.

Phakakang go tloga motseng wa Kgoši Tsêkê Marišana, ga e kabe e se dithaba e be e kaba bokgole bja dimaele tše lesome le dibedi; gomme kabaka la marako le diterata (Magora) a ga Morêna, Molimi ditsela tša batho le dimotoro ga digôna dirarêla kgole: Nna ke be ke lôkôlôgane le Morêna Francis Mantšhitsi Tšhošane le Morêna Sidwell Mokgêrwa Dialê, e le bôna ba ntaetšago ditsela tša go putlaganya; ra sepela gabotsana resepela sekgalabjwe gomme rafihla gaye ka uri ya bohlano ga leeya Madikêlo (5.15 P.M.).

p 231.

Araba diputšišo tša Kgaoganyô LV. le LVI.

(a) Na o le bona bjang leagô la Mogokgomeng?

(b) A fa dikgôrô tša mehleno disa swana le tša kgale?

(c) Na thlaka M le K dišupang?

(d) Le sentše ke mang leagô lekhwi?

(e) Etheile ke mang Ethiopian Mission?

(f) Ya kopanywa le efe neng?

(g) Na Mokone a ngala go efe Kêrêkê?

(h) Na o ka mpotša lebaka e be e leng?

(i) Na wene o bona e le tshwanelo go ngala?

(j) Ba reng baruti ba Kêrêkê yewo?

(k) Mmušo wa Republic wôna wa dira bjang?

(l) Na a reng go Moruti Motubatsi, neng?

(n) Ke mang Mohwela tumêlô?

(m) Moruti John M.Lebala, yêna o reng?

(o) Mopišopo o be a nale bomang mohlang wowe?

(p) Na o be a kolobeditšwe Mohwêla bojakane?

(q) A fa tšana tša tsefa kgothatšo tša Mopišopo?

(r) A reng Bišopo go ba boledi ba Efangedi sa mafelelo?

(s) Gwa phatlalalwa ka efe nakô?

(t)L Leêtô ~~XXXX~~ (leyetô) la Phakakang le tshwenya kaeng?

(u) A fihla ~~xx~~ neng gaye Mongadi le bagwêra ba gagwê?

(v) Na o ka mpha maina a bôna ka botlalo?

Kgaoganyô LVII.

Mohumagadi Mankopodi Thulare:-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 232.

K34/120

211

Marišana: Middelburg Tvl.

14th Lewedi 1960.

Mohumagadi Mankopodi Thulare.
Mohlaletse P/Bag 1015,
Pietersburg N.Tvl.

Mahlako a Phahle.

Ke nna moruti Morewane, ke go ngwalêlago Epistola ye, gomme ke nale tsebo gore; mohlomong wene o tlo yelahlokô xx goba wa seke wa nyatša. Nna ke mmadi wa tša mehla e fitilego, gomme ke tšona tše didiregago lehono, ka pušo ya Morwamotšhe Sekhukhune: Kere na le wene o xxxxxx x tišitše - Boipušo ga o borate, bja melaô ye ya ba Buši ba rena Makgowa? Bona ge ngwana a Phahle! O senyetša yo morwago a tsênago Sekolo sa Mangwalô, gobane mohlang a tlilo dula setulo sa tatagwe Thulare; o tlo hwetša wene le Rangwanagwe le thunkantše.

Bjale o tlolo buša mang le thosantše? Lena bobedi gomme gammôgô le Prince Phethedi Thulare Sekhukhune le dihlatse tšaka tša therešo gore; Mmušo wo se o se lebantšego, o dire taêlo ya Molaô. Gomme le lehono setšhaba se saile ka baka la molao-wo xx swanago le wa dilete kamoka tša lefase - kgohlano le madi le bohlanogi le bohwiri-hwiri Treason laws. Mahlako a Phahle!

Mogwahle sokologang sokologelang leagong gore, go setlêlwê ngwana yo Madulo, ka gobane yêna itliloba motho wa Mangwalô; o tlilo nyatša tiro ya lena ka kudu. Ke boifa badimo, ga ke ngwala borifi bjo ka leina la xxx gago; gobane ga ke homotše nka hwetšwa molato gore nna ke le lahlile aowa! Ke ba gešu ba nthloilego, ibile ba sentše Sešego sa bana ba Motubatsi. Ke nale kholofelo gore, difahlogo tša lena diedišwe gomme xxx megopolo e šoufale, se; ke kwela bohloko yaka: Bala go Bakoranthe ba pele Kgaoganyô l. ferese 10.

Mosegare le bošego - Modimong.

Wa gago Mohlanka.

Edward M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 233.

Kgaoganyô LVIII.

Kgoši Sekhukhune I. o Hlasêla Masemola.

Ntwa ye sehlogo ya segaupana, Kgoši Sekhukhune I, o hlasêla motse wa Masemola fa Phiring. Thlasêlo ye ibile ya bošoro ~~kakudua~~ ka kudu-kudu, madira a dikanetša selete sa Phiring yaba tikanetšo ya seroga-balopa sa kgweding; setšhaba sa batau sa swara lekopelo ka mo gofisago. Matšatši a hlaba a dikela, diphophi tša meetse a go nwa le go apeya a fêlêla; bjalo lenyora la thatafela setšhaba. Batau baitše ka hlaba dihuswane ba mina mešathi ba noša bana lenyoro lagakala, basadi ba phuthela megodi ya dihuswane ka mahwafeng go utswa meetse ka nokeng ya Ngwaritsi madira a balemoga. Gomme bjalo kege mosadi ofe le ofe a setšhiwa mmeleng ga yo nwa meetse bjalo ka kgomo e senago kgamêlwana goba meêtana, gobane banna goba šatonana sebe se sa nyakurêlê ntle; e le e foba lehu go sona. Eitše ge matšatši a tafetše le lenyoro le ba goletše, gwa kwala mokgoši godimo ga thaba ya Phiring, gomme Mabowe a itše a re go Tsêkê bona Kgoši! Setšhaba se sa morwa Masemola se tlo bolawa ke lenyora: Lôba Bapedi ba kgoši, kege go bitšwa Mokgômana Matsêmela a hlaboša Mokgoši - Iu! Iu! Madira a Bapedi a re: laolêla! Matsêmêla a re: Masemola o re ke kwele ke lôba ka Kgarêbê! Bapedi ba re ke mang Kgarêbê yewo ka leina? Matsêmêla leina la yôna ke: Sehorane (la metlaye ke Mabjalane). Bjalo Bapedi ba re ga fologe a tle dibeeleng, gomme Mabjalane a tshepišwa ba Masemola ba Motliša selebaneng sa Madira "Amabuthu;" gomme ya khutšo ba Masemola ba lubile go fedile. Marumo a bewa fase yaba šebeše, ba kukutlologa Madira a bowela ka
p 234. gaye Thaba-Mosêgô; Eitše ka moragô ga mabakana (Goriano Kgomo Tsêkê Masemola). Mothepa Sehorane yena morwedi wa Moji Masemola ba Maroteng ba latiša go monyala, gobane tatagwe o be a khudugile Phiring ~~xgxx~~ agile ga Nkadimeng fa Ntsweletau ga Sepadi gomme kgoši Mašile a na a re go Nkadimeng nthapeletse! O diše mosegare gaele bošego bjona ke tlo ethapeletša se, ke mokgwa le leagô la Sepedi; kgale le lehono go sariano. Mabakeng a wo kege Kgoši Tsêkê Masemola a sa phela, yêna o itše a re go Bapedi na yo Sehorana e tloba mosadi wa mang? Bapedi ba re: Ke wa Mabowe morwa wa Sekhukhune I bjalo Matiyaka-thoka a tšwa Mothêpa wa gôrôga, gôna mowe kege leagô la Bapedi lehlafa ma

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Masehleng gomme Kgošana Mabowe Sekhukhune le Mohumagadi Thorometšane II le Klen Sekhukhune le Kogolakae le Motubatsi Sekwati le banna ba bangwê le Masogana baišwa tahlong kuwa Mošate wa Maburu Tshwane ɬ (Pretoria City,) ka ngwaga wa 1893 - 98. Eupja kgošana Mabowe le banna ba babedi le Mohumagadi Kogolakae ba robetše tahlong gomme gaele Mohumagadi yo o robetše fa Marabastad Location (old Location Pretoria City).Mabowe Sekhukhune le banna ba babedi ba robetše Hammanskraal. Barwa ba babedi ba Kgošana Mabowe ba thosane ga ba gona Maroteng mehleno, Mabowe e be e le yêna Thwadi ya Moroto wa Makgalwa ba buluditše ke Kgoši Mampuru kuwa Kgono mehleng ya Kgoši Sekhukhune I a ile kgolegong gôna Mošate wa Maburu Tshwane.

p 235.

Araba Putšišo tše ka bokopana.

(a) Na ebile sang go batau?

(b) Ebile mang a go hlaba mokgoši?

(c) O be a laetšwe ke mang?

(d) Bapedi ba fetola ba reng?

(e) Bjalo batau bôna ba reng?

(f) Leina la mothepa ba re ke mang?

(g) Mothepa yo ke morwedi wa mang?

(h) Bjale Madira gwa diregang?

(i) Na yo Sehorane a nyalelwa mang, morwa wa mang?

(j) A nke o mphe kgopolo ya gago, go lôba ka motho keng?

(k) Ga Sehorane a nyalwa Marota a be agile kaye?

(l) O nyalwa tatagwe agile ka, a hlapeditše ke mang?

(m) Na a hlokofala kaye Mabowe le bomang?

(n) Na Mahumagadi Kogolakae o bulukilwe kaye?

I.

Mohudu.

Go lôba ke mokgwa wa go rapêla Mofenyi, gomme rena basotho ba ga Sekwati setšhaba sa Thulare Mofengwa o lôba ka Mothepa ke gore e tloba lxaxg leagô le Kagišano baneng ba rena ka mehla yohle. Eupja mohlang selôba reya go setšeya re ntšha dikgomo re senyale, gore go seke gwaba nyatšêgô go barwa le barwedi ba Selôba.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Mmago Morêwane Sekwati Thulare, ke Mothêpa wa ga Malapane; o lubile Marumo resale Tubatse. Mmago Makwatanyane Sekwati Thulare, ke Mothêpa wa Moletši; leina ke Konnko o lubile Marumo ga rele Phiring Magalies Location.

Sehorane o lubile Marumo, kege go sa agilwe ka gaye Thaba-Mosêgô Lesêgô - Haa! Haa! E gôna ye mengwe metsana ya go loba Thulare, go sa agilwe kuwa gaye Mogokgomeng; eunja maina a barwa ba bôna a timeleditše ke hlôka bangwadi.

p 236.

II.

Dilo tše dintšhi tše bego dikaba le mohola setšhabeng ditimeletše gomme o ka kwa motho a re ke gore, ga retsebe go ngwala aowa! Sariano bafsa re a pere sedila sebakeng sa go a para hempe; gôna lehono re e thêta ka dirêtô tša Bagale ba kuwa Tubatse le Madisa a Djate; dikaye tša rena tše mpsha dirêtô (Praises). Bafsa ke maapara bjalwa, legôna serithi sela sabo rrawešu seya re apoga; modiro e fo a go gwaiša Mosegare le bošego. Mamasela Motuba Sebatana Mašile "O re; baleseng banweng gomme retlaêleng kamoka gore ga re dutši mo Kgorong re ora mollô kamoka reswane, gomme go seke gwa bonwa x lešaedi le go šito dula; gobane bašemane ba ba re pata a re swaneng kamoka.

Bjalege, polêlô ye ke lebulebe gobane ga ena thuto ya Thlagô (Moral Education) gobane le yêna Mogologolo Kanana o bile xxxx a thlôka Mahlatse kabaka la bokgopo bja Sedila (Sebela).

Ee! ke kwana le banna ba Dingaka ge bare bjalwa bja sesotho bothakgafatša madi a motho mmeleng goriano 'Medical Doctors,' gomme nna kere Mohlašana o monana o seke wa fepja ka bjalwa; e tloba bohlwele mmeleng le Moyeng mohlang o gudilego.

Bjala ke sejo sabokgoši, gase sa mašuwana, gobane tšhuwana ga e se hlôka e tla dira tša bošula, gomme xxxxxxxx xx xxxxx kgobogo ya seala sa gagwe selebaneng sa bagabo; le bodidi lapeng la gagwe. Masêya a se gwêrane le sedila e tlo sobelela Afrika, le tlo šala le xx beile diatla phatleng; ga e bowe Afrika yaba ga e sobelela Afrika.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 237.

II.

K34/120

Kgaoganyô LIX.

Boipušo - (Boepušo).

Thamaga ya Mabjana, e tlo tshorama godimo ga pušo ya Marota a lehono 1957 - 60: Mmušo wa Sekhukhune I; Maisimane le Maburu ba fentše Marota ka 1877 ka marumo, ka mo go senago pelaêlo go mang le mang; Bapedi ba fenywa Mahlwana-phagana.

Maburu a kile a dira Matete, a Makatika ba re ba nyatša Maisimane ka 1899-02: Maisimane a ba rathatha ka Dikanono bjale Maburu a re: "Go bina koša re e me re lahlile!"

Gomme bjano Maisimane a neêla Boipušo le kôpanô magareng a bôna, go "Dipolêlo tše pedi, Seisimane le Seburu ba re ke: Union Government of South Africa." Gôna lehono 31st May 1960 ke monyanya wa tlaang ka dikobo, ditshêhla banna le basadi gomme ngwana o fele a re: "Go reng goba keng Mmane goba tatane?" Phetolo ke gore; lehono ngwana'ka refihlile Potegong ya masome a mahlano a Kgôtlêlêlô retla lehuma la Mafsi le dinosi Afrika. Ba e tloba bagi ba meetse le baphaphi ba dikgong tša lena, na keng se Mopedi a sa e kgopolago sôna lehono? Ge Mopedi a sa lebêlêlê kuwa pele ga gagwe efele a hutša morago o senya sebaka ka go hutša diloro, etlore sela o bego o kganya ka sôna setlo fiwa yo Mongwe; gomme wa šegama wa šala o e kgonare, e sego ka marumo aowa! Eupja ka molaô.

Lentšu la Efangedi la sokologang gobane Mmušo wa Magodimo o batametše; ga le gapeletše, eupja Molaô wa Mmušo wa Nameng, o wa gapeletša mang le mang ka Kgang le matla gomme sephêthô e be Kgolego dikgwedi le menyaga goba moya o sa bowe. Lehono ba kaye bale ba gore bôna ba latela difofu, baile mengwaga Kotlong, ba bangwe baile

p 238. bophelo; gomme ba šulagaditše maphelwana a bôna a lefaseng, le tahlegelo ya Malapana a bôna goya-goile. Gôna ga ke ngwala-ke ngwala ke bôna ibile ke ekwa ramošweu wa ~~kw~~ leno la borwa bja Afrika (Afereka a širašerêla Maêmo a Boipušo a le a Republican ya President S.J.Paul Kruger. Dilo diafetoga Mopedi, phakgama monyadi o wa gôrôga!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

216

Phalafala ya gahlanetšang monyadi le monyadiwa St. Matt. 25 :1-13. Boekokobetšo le pôtêgô ditlo go agiša motse le Mmušo wa gago, Manganga le Kgang le bafuri o tlo senyegela ke tšohle: Kgoši Sekhukhune I a re: "Bagešu ba mphurile ba re ke hlabane le Makgowa, lehono ke sentše motse wa bana ba Thulare."

Mehla ye, ya lehono ya 19th Century" Mopedi goba motho-moso ga go hlêgârê ye o ka e senyago; ga e se thuto fêla ya mangwalo e lego yôna o buletšwego mojakô wa yôna gomme wa tsena wa ithuta maletlana a ramošweu. Marota a Mohlaletse, ba makaditše batho ba tsebo ya Serota, gobane mehleng ya pušo ya bôna e be e le bôna ba neêlago dilete tše ba difentšego ka Marumo Melaô le bjona boipušo bjo; lehono ge ramošweu a latela lebila Mopedi o phethokga ka Seyêtsê o wa gana.

Bjaloge, lerota o tlo gana wa fihla kaye; o sena Marumo o sena Mabotho a wo o ka lebanago le ramošweu wa lehono?

Gaišita Kgoši Ekgolo ya borwa bja Afrika, Yêna "Ndabezitha" Morwa Tzulu o neile kinamêlô, se selego pepeneneng; Mopedi o umetšwe ke leru la pula ya Seretla, o tlo gogolwa ke maphoto a mafula a ramošweu. Mehleng yeno Makgowa mo Makgatha rena ke bo-phalane-kgaola-

p 239. -Medimo e rôbale, ge e kabe kgoši Morwamotše e se moswaredi nkabe kere kgoši; tšeya lefsielo o fsiele maudi mowo motseng wa Sekhukhune le Leganabatho! Boipušo gase mokgwa wo thomago ke makgowa akhwi, lehono 1952; ebile mokgwa le molaô wa Morwamotše I "Maphutha-ditšhaba: Yêna tatago Thulare I, gore Kgoši Morwamotše I ke yêna a go hlôsa pušo ya Bapedi ka botlalo, re lemoga ka go Nyala. Leninane morwedi wa Mphela wa Malebatše gomme Kgarêbê ye yaba Mohumagadi wa Marota a tswala Kgoši Sepitla-Mangana. Bjale ba ga Mphela ba tiya leêmong la boepušo katlase ga Bapedi le tšhireletšo mekgošing ya dibatana-naga.

Maburu lehono 1960; ka kinamêlô go Mmušo wa Maisimane ba tsoma tokologo ya boepušo bja Mmušo wa Republian o ka ba swanêla ka gobane legato la thuto lehono ke banna-nna, Bjaloge, kgôrô ya Marota a Mohlaletse ba tibile mošito dinthlwa disa kuboga ka ngwato-morwaneng, bjale go rutugile Makêkê le tšhošwane tše khubedu; baswana barego ke baga Mongatana: Ditšhošane tše ga ditsênetše motho dilaong pheko ya tšôna ke Letsoku le mahura a lefehlo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34) 120 217

Kgoši Thulare I (Sepitla-mangana) a lemoga gore batho ba, bo-Ramošweu ke ba bohlale a dira kwano le Maporošiši a rêka dipheta go bôna ka Naka tša ditlou kuwa Potokisi a roma Makgeru morwa-rragwe.

Kgoši Sekwati I a lemoga gore, yo Tsulu ke yo matla le Madira a mantšhi; a loba Tsulu ka matlalo a dibatana a rometše batseta gôna kuwa Zululand. Bjano rena Marota re ngangabetše re re, nnang
p 240. boipušo ga re borate; re tlo borata goba ragobala. Keya rereša re ka seke rapjonyokga kgobalong, ga go sangangetšwe bofofu bjo bja Khuduthamagana yabo Mpholotšane.

Kgoši Sekhukhune II. Lekgotlana la Mohlalifi le pherekeditše le wôna Mmušo, wa Kôpano ya borwa bja Afrika gore; Foeye e senya naga ya Sekhukhuneland, ga e hufišwe; ka Santabogêla, le yêna Mamosela-Matuba a dumela tswee! Lehono go bjang, le wôna Makgowa a tephahlile ka Mahlong; gobane le e la ya bôna ehufile gomme le dibyalo tša Merôgô kamoka ditsenetšwe ke yêna Santabogela.

Ekile yaba koša ya Sekwêrô, go dinkwenya tša lekgêthô la Mmušo gore; le gobugile lehono sebo sa lena sethubegile, le tlo utama kaye? Boipušo ke tsela ya go reiša go tšwelopele, goba go reiša go Madimabeng gomme gaele therešo ke kgale re epuša, lehono Makgowa a tišeletša tirô ya tswalo ya rena ka mekgwa ya Melaô ya pušo ya matla a bôna.

Ka baka lewo, reswanetše goba le kinamêlô le kgôtlêlêlô go melaô ya bafenyi babo rrawešu ka Marumo; legôna gase mathômô ka rena aowa! Ke mokgwa bophelo bja Merafo kamoka lefaseng, gaesale batho ba bupiwa; ke Wôna Ramatla-Kamoka. Ge o hlokometše, kamoka mebušo ya batho lefaseng, e taolong ya Matla a Modimo; Motho o fenya yo mongwe ka marumo, gomme a dire ka yêna ka boethatelo; gomme mabaka ga a tšwelapele o bonê dilo diphethokga diema ka sebopêgô se seng. Lehono motho moso wa leno la borwa bja Afrika o tsêna tokologong ya boipušo bja Molaô wa Union of South Africa: Na ka ngwaga wa 2000 AD; re
p 241. tlobe rele go lefe legato ka thuto Education? Motho moso wa setšhaba sa Bapedi, ge a ka lemoga ditiragalô tša morafo ofe le ofe o tlo bona gore re batametse bose ka goba go galaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P.241 cont. Boipušo e tloba maetsepelelo, le tsela ya go refihliša mahlatseng le boeketlo mabakana a kgaufsi; gobane boipušo botlo aga lekgotla ka la pušo ya merafo le maleme a leno la borwa bja Afrika. Kantle le kgobokano ya Ngwakô "Parliament" e tee ya motho moso a ka seke a ba Letsopa la samente goba "Eendrag" Tau tša hlôka seboka; dišiya ke Kgama ehlotša.

Refihlile mehla ya go ye thagaraga lehono, ka boipušo gobane dikgopelo tša rena- motho moso dinale Motseta emogolo Morêna Boipušo; refelwego ke bôna Babuši ba rena Makgowa. Na a kere dikolo kamoka, mono borwa bja Afrika dibedi diletaolong ya dikêrêkê? Na ke efe Kêrêkê ye gannego go tsêna go Bantu Education Department? Na baruti ba mogani ba lefiwa ke lefe Lekgotla la thuto? Na baithuti ba dikolo tša mogani ba tlo hwetša kaye mangwalô a boethuti "Certificates?" Ee! Ke ya tseba, go kaba gôna boreyatseba ba ngangabetšego; feêla mohlang moithuti a fihlile kuwa Mabolepu bja nkakana thula-ntlo dimaroba: Ke mohlang wo o bonago gore, manganga le moreba dialahla; e be o diretše donkey - tonki ya Marapane e senago mohola.

Bjalo kaga molaô o šikarwa, a re šikareng boipušo; banna le ka basadi ka gobane ka dikolong le diofising le dipêtlêle le mabenkeleng le medirong kamoka ga go na kgethologanyô. Bapedi re lemoge gore: Kamoka ditšhaba tse diagilego mo diripeng tše nne tša borwa bja Afrika, retlo e tahla ge re ka gana ka bošilo gose amogele boipušo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 242.

Kgaoganyô LX. Seripa sa III.

Thamaga ya Mabjana.

Bjalo mo, go kgaoganyô ye, Thamaga ya Mabjana e safele e hlologêlê kudu go laodiša; ka patamelo ya boipušo tsêno ya bjona fa Sekhukhuneland. Go šetše gole, Magoši a amogetše "Bantu Authorities Acts of 1952" ka botlalo le setšhaba sa bôna. Gomme tšona dikgoši, e tloge e le bôna dikwakwane tša pušo motse Maroteng.

(1) Chief Stephen P.Nkwane Phaša.

(2) " George M.Komane Ntšhabeleng.

(3) " Michael M.Riba.

(4) " Kotole R.Matlala.

Magoši a, ke ba bilego ba amogetše dinamela tša go sepelela ditaêlo tsa Bokgoma bja boipušo; ke ponagalo engwe ya Bantu Affairs Department gore nke go tloba gôna tirišano ya kgodišo le motho mo wa leno la borwa bja Afrika (Afereka). Gomme feêla lege maina a tsweletše a le ka mane aowa! Ke ba šetšego bakganyela ka "Administrative Cars," gaele magoši a Bopedi ka bopara, boipušo ba bo amogetše; ga e se dikgošana tše saforwago ke Khuduthama-gana ya banna ba sehlophana ba motse wa Mohlaletse. Khuduthama-gana ya lehono Maroteng, e byala moyana wa botlaela dikgošaneng tša diotana; bao le tša mehla ye fitilego disatsebego selo. Goriano ke ra mabothata a xxxxxxxxxx ngwageng ya 1877 le 1893-5; mo Sekhukhuneland, mehleng yewo tsebo le makatika a Ramošweu e be e se akhwi a lehono 1914 - 60. Thamaga ya Mabjana, e nale boyi le go kwa bohloko le manyami go bona thibano ya batho bafsa Maroteng banna le basadi. Khuduthama-gana o nale tsebo, p kile a kwa gore: PÔÔ pedi šakeng letee leteya ga dikgônêgê,

p 243. Sekhukhuneland area ke šakaleteye gomme go kase kgônêgê Boipušo le boseipušô; Ke gore boipušo le boethapo kantle le Molaô. E tloba mohlôlô fano ga Sekhukhune, gomme nke go ka sebe bjalo aowa! Hleng nke pula ye e tlago etlo na ka medimo-getšane, gomme ratla xxxx xxxxxx radulela Kilelo ya Sefakô! Gwa thišiwa ditema gomme monola wôna o legôna, goriano ke ra mabothata go Magoši le Magošana a forwago ke Khuduthama-gana ya Maroteng.

Ke tlo go lemoša Pôô pedi: Ka morago ga ntwa ya Maburu le Maisimane ka 1900; Mmušo wo oitše go kgoši Sekhukhune II le Magoši xxxxxx x xxxxxxxxxxxxx xxxxx

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

kamoka a Sekhukhuneland tlišang Dithunya ntwa efedile, go seke gwašala gobe go uta sethunya; ke molato wa kgolego setšhaba se motho moso le motho mošweu gomme kamoka tša kgobelwa pelega Mmušo tša tšhumiwa ka mollo.

Pôô pedi, e kase agiše boipušo katlase go Pušo e tee bala I I Bakorinthe I :10-31. O kwe Senatla, Paulos Moapostola o reng? Gomme sôna sewo ke yôna tiro ya botlaêla le go hlôka thlaologanyô. Na ke ka bakalang ga Kgoši Mašile a sa gane le dithunya, le go ~~xxxx~~ ruta-butšhi go Magošana? O be a tlo swarwa a išiwa Satalina, ke ka baka lewo Thamaga ya Mabjana e lego Masême ka kgôrô ya Maroteng, ka kudu go Khuduthama-gana. "Yôna e bapadiša kgoši ya Makwa, dibeng bja Kwena gore e motšeye; gomme molato o fete le bodiba:" Kholofelo ya Serota, bjalokage Chieftainess Diphale Ntwampe le Chieftainess Thorometšane Victoria Dinkwanyane ba nale kinamêlô go Boipušo. Thamaga-ya Mabjana e bona Mahuba a letšatši setšhabeng sa Sekhukhune le Leganabatho; le tlo hlaba la molaô le lešôkô Mohlaletse.

p 244. Ka pušo ya Bapedi e lego ka gôna, ditshipidišo tšeding e swana le wôna Makgwa wa Makgowa; gomme ditseleng tšedingwe ba fapane.

Kgoši Kgoloko "Acting Chief" Ge go fologwa Tswêlê Grootvy-genboom No 103, go agiwa fa Masehleng ka 1883. Ka mekgwa le Molaô wa Sepedi a beyakanya temo ka Magôrô kamoka le Babeyi ba mašemo gore, go seke gwaba lepateletšano.

Bjalege ~~xxxx~~ Temelo ya sêgaganywa ka mokgwa wo:-

(a) Lekubeng.

(b) Mašilabele.

(c) Dibolane.

(d) Maleyese.

(e) Sehwelešane.

(f) Botšeya-Kganyana.

(g) Thabana-Swana.

Ka 1908 Sekhukhune II, o e keletša temelo gape ka mošola wa Lepelane ka ~~xxx~~ nagana ya Mogofele "V-plaats." Mmušo wa ~~Makgxx~~ Makgowa le wôna o nale balaodi ba ditemo gomme bare ke: Molimi. Motho yo ke yêna a lekanyetšago mang le mang tšhemo ka go lekana, bjale Bapedi ge ba bona Lekgowa la Molimi bare o tlilo re a moga Mašemo. E le gore ~~Mxxxxx~~ Megabaru ye ya bôna ya Mašemo a bogolo

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

bja 200 - 400 - 500 yards botelele, kganthe bapateletšwa ke 150 - 200 - 350 yards botelele: Bjalege Molimi yêna o meêla mang le mang ka tekanyô e tee ka molaô, bjalege Thamaga ya Mabjana e ya šitwa go bona therešo go Bapedi ge bare ga ba rate Molimi. Taba e sehlogo go setšhaba ke go hlôka madulo le temo, gobane naga e fedile dipolasa ka botlalo ke tša ga Molimi; Malokase a * pitlagane Megolana ya mašemo e letetše morwa goba setlogolwana.

p 245.

Diputšišo tše ke tša Kgaoganyô tše:- LIX le LX.

Moarabi a ethute tšôna ka thlôkômêlô ekgolo le pelo-theri.

(1) Na e lemošang go bafsa, Thamaga ya Mabjana?

(2) Ga diôpa ba reng Maburu go Maisimane ka 1900?

(3) E bile wang monyanya ka 1960?

(4) Na e re re sokologêlê kaye Efangedi?

(5) Na maburu a kile a ba le boipušo?

(6) E be e le neng mehleng ya mang x e le President?

(7) Ke efe Efangedi ya temošo go ba Mohlaletse?

(8) Na boipušo bothomiwa bufsa go Mopedi?

(9) Thulare o be a roma mang kuwa go Mopotokisi?

(10) Sekwati a lemogang go Tsulu?

(11) E bolaile keng foeye Bopedi?

(12) Na setlile le mang sebolayi se, bjang?

(13) Na e kaba gore motho moso o tloba le "Parliament?"

(14) Motseta wa motho moso lwhono ke mang?

(15) Na ba tla kgôna kantle le Bantu Education Dept?

(16) Ke bomang dikgoši ba amogetšego dinamela?

(17) Ke efe taêlo ya Molaô ka 1900 go bohle?

(18) Ke efe Epistolo e letšago ke pôô pedi?

(19) Na a mpshafatšang Kgoši Kgoloko ka 1883?

(20) Na ke yêna Molimi a go thôma tekanyô ya temo?

(21) Na e kabang thlakodišo ya * pitlagano ya temo?

* Pitlagano ye ya motho moso, Mmušo ga o kase phekgole dipolasa tše dingwe, tše kgomaganego le Malukase gore magoši le setšhaba ba rêkê goba tša temêlô le phodišo; motho moso o tlo phela e le Mogaga go fihlela badimong. Therešo ya pitlagano le phêthô ya borereši, katlase ga boipušo bjo; le bjona boage motho moso go

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p.245conf

latlegô ya temo le leruo la dihuswane: " Bariano bana ba Jákobo go Kgoši Farao. Genesis 46 :28-34.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 246.

Kgaoganyô LXI. Seripa sa IV.

Baphonyokgile Thapo Marota.

Ba lesome lemetšo e mene ba Sekhukhuneland.

Go rwelwe diriri go la Mašilagatiše, Madibong kgoši Kgolane Kgoloko o bolailwe ka diatla, sehlophana sa banna le mohumagadi Madinoge Morwamotšhe Kgoloko. Kuwa Makgane le Mohlaletse, banna baile kiri-bohuna matolo; Manganeng ga nkadimeng lephala le paletšwe ke go tiya baloyi, pheko diwele Mararo-omogolo. Kgomo ba šitilwe go e tsêna ka magamong ba e tsene ka šekeleng, goriano mogologolo wa banna kuwa Mogokgomeng.

Gomme gaele lewa, lewele Mohlakola, o monyane naka digakile balitši ba tšôna: Lemoga e tlile nthago gomme pitšana tša letsopa dipshatlegile, dihlôgô tša bana ba Modiši wa Makwa dienne mobu kantle le molato wa tshekišano; letlatsweng la xxxxx morwa wa Thulare le Nkadimeng le Seroka le Ratau.

Lehono taba-kgolo: Ke kgagara tšhwene yêna Mmamoneanyi ke se šetšego, go tšhaba sa Bapedi; maina a batho ba ke a bonego ka bopara bailego Kgolegong mengwaga ba Madibong fêla šiba:-

(1) Segopotše Jim Mariri. (2) Mahas Jack Mariri.

(3) Makopole John Kgolane. (4) Moriti Simon Moganedi.

(5) Sibilo Johannes Mothloko. (6) Manabane James Motubatsi.

(7) Jim Morewane. (8) Moreše Klass.

(9) Madinoge Kgoloko. (10) Frans Tswaledi.

(11) Kgôrô Jim Makgoleng. (12) Matchele Johannes Mafiri.

Go bôna ba Madibong, ke maina a mabedi a sego a bonala fa pampiring ga Mabare-bare: Gaele palo e re ke batho ba lesome le dinne (14 Saved from Gallows). Gaele kgošana Sepeke Malakeng Ratau
p 247. le Phalane Piet Matji, tša bôna ga kena kêlo, ga ke na tsebo ka botlalo; mabapi le bôna gomme modumo o re baile mašêgêrêpê.

Thamaga ya Mabjana e hlwaile tsêbê, le tša mosehla Sekhukhune le xxxxxx Makwatanyane Tsêkê Morewane le Kgagudi Hesekiele Maredi pheletšong kgologong le tahlong ya bôna. xxxxxx xxxxx Lekgotlana la Khuduthamagana leonaditše maagô a setšhaba sa xxx Thulare ka tikologo ya Sekhukhuneland. Lekgotlana le, le sa šuhla ka moyana o

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

mobe; wa go lwantšha Molaô wa boipušo. K34/120

Na mohola keng ga Kgoši Morwamotšhe lehono a sohlotše setulo sa bo-Paramount Chief go Magoši le setšhaba sa Bopedi?

Kgopišo ye nngwe, megopolong ya batho ke lehu la ngwana Kgoši, e lego Kgolane Sekhukhune; feêla mafelelo a koša ke kuwa gaye ~~kx~~ badimong. Legeeba Mmušo o šitilwe go hwetša therešo nakô e tloba gôna, Monyapuludi o gôna ke Yêna Mmopi wa rena lefaseng; ka letšatši la nyapollo ya dikutamo le makunutu.

Ka la 22 Phato 1959, dikgadi tše pedi tša bolêla ka pelo tše bohloko; ge ba bona kgaitšedi ya bôna Morwamotšhe Sekhukhune ge bagabo ba molwantšha le Mmušo le molaô wa Babuši ba borwa bja Afrika; gape e le motho yo a senago tsebo go mangwalo. Thamaga ya Mabjana e emiša kgaoganyô ye, ka gore; Jehofa Modimo O sa lebelelago sebopêgo sa motho O lebeletšego mediro ya mang le mang; Wôna O tlo sekêgêla tsêbê ~~x~~ dithapêlo tša ba motilego gomme sello sa ba Moholofetšego a ka seke a sefuralela. Leina la gagwê le tlo rêtwa ke meloko ye sa balwego. "Thy name shall be praised by countless Generations."

p 248. A nke e re o se warava diputšišo tše, o tšeye pelo-theri fa temaneng ye ka thlôkômêlô; gomme o arabe Motšhitšhi.

Diriri madibong ke tša lehu la kgošana Kgolane, le metseng ye mene banna baile bohuna matôlô kuwa Kiri; gaele pheko ya lewa lôna ke morarô o mogolo. Molaô wa Sepedi, Molato o sekišwa Letlatsweng; e sego go fo bolaiwa. Batho bailego kgolegong ya go bowa, ke yêna Mohlologadi Madinôge le badiriši ba gagwe; gomme ke bona Maphonyokga thapo. Gonale banna ba re sa tsebego pheletšo ya kgolêgô ya bôna, Khuduthama-gana yôna ke kgahla bahloyi lehono fawo Bopedi. Megopolo ya batho enyamile kudu ka baka la ngwana yo wa Mašile, gomme gaele dikgaitšedi ba phetla le šitaphiri; Molefetši o gôna ka tšatši la ~~xxxx~~ mafelelo. Ditlogolo le ditlogolwana ditlo rêta leina la Jehofa Melokong ye sa balwego.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P248cont.

(a) Ke tšang diriri, mo Madibong?

(b) Baile kaye banna, mo metseng ye mene?

(c) Ke lefe lewa la pheko?

(d) Na batho ba bolailwe ka molaô wa Sepedi?

(e) O ile le mang, Madinôge Kgolegong?

(f) Na ba phonyokgileng, batho bakhwi?

(g) Ke bomang bawo go sa tsibjwego therešo?

(h) Mohola wa Khuduthama-gana, keng Mohlaletse?

(i) Keng gape, se senyang megopolo ya batho?

(j) Na direng dikgadi, ka Morwamotšhe?

(k) Efetša ka go reng Thamaga ya Mabjana?

(l) Ke bomang ba tlogo rêta leina la Jehofa?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

226

p 249. Kgaoganyô LXII. K34/120

Kgomo.

Na keng kgomo? Ke phôôfôlô ya maoto a mane, ke seruiwa se rategago go fetiša kamoka dihuswane; Mokokotlo wa yôna ga o tshele ke tlala; ke yôna seaga motse le lehu la banna. Rena motho moso mo lefaseng marumo rehwela motho le kgomo; Maina a bogale bja marumo go kwala kgomo le motho. Lehumo la borêna bja Sepedi, ke bja kgomo le motho; keya rereša mehuta yohle ya batho go bjalo. Mehleng ya ge re sa diša dikgomo Merakeng ka ngwaga ye: 1900 - '9. Borrawešu e bere ge lebotlana le bolaile ke Sebete (Nonne-kudu) e re ga le tsuwilwe, bjale ga e phakologanywa; rebitšwe go tlo ithuta ditho le maina a tšôna le tsebo ya boteng bja kgomo.

Gomme re botšwa gore; ye nama keya gore, ye keya tshwanêlô ya Molato goba Mathakga a taba ya se.

Kgomo ke sekwa se segolo go mehuta-huta ya diphôôfôlô, yôna ke mpho e kgolo ye Modimo a neilego ngwana wa gagwe motho: Ka mabaka a mang, ge ke hwetša motho a tlaiša kgomo pelo yaka; ga ke šegamê Moyeng tsebong ya mohola wa kgomo. Le ka mowe refelwego ka gôna, gomme diphôôfôlô tše kgolo bo Morêna Tlou ba ganane go ruiwa ke motho, sebupiwa sa tsebo ya Botse le Bobe. Mehaeno mabaka a batametše kgomo e kgaufsi go khutša Kwata Lešitaphiring. Bjalo ke tlo tsêna maina a ditho tša yôna.

p 250. (A)

Gomme bjano, ga e fedile go buwa, ba thôma go thula mpa go ntšwa boteng; mogodu le mala le lehwele le lebêtê le sebete. Go thongwa phakologanyô:

(1) Serope. (2) Letsôgô. (3) Dikgopo. (4) Lehlakori.
(5) Lehlakošana. (6) Megafo. (7) Morêlêlê. (8) Sehlana.
(9) Mohlopolo. (10) Mohlobolwana. (11) Thota. (12) Hlôôgô.
(13) Tšhitšhila le leleme. (14) Mosela. (15) Mehlagare.

O tlo lemoga gore: Dirope dipedi le Matsôgô a mabedi.

(B)

Boteng:- (1) Mogodu. (2) Mala. (3) Lehwele. (4) Ngati.
(5) Sebete. (6) Lebete. (7) Leumo. (8) Letswalo. (9) Leswafo.
(10) Pelo. (11) Dipshio. (12) Sebudula.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

(C) K34/120

Dikabêlô tša Mokgwa le Molaô wa Sepedi.

(1) Lehlakori kgopo tše tharo ke sebegô sa Thulare.

(2) Sebete, Lebêtê, Seledu le Megofa ke tša banna ke gôna kgorong.

(3) Lehwele ke nama ya Modiši goba badiši.

Ge o ka šaetša go neêla badiši, o tlo tseba gore; ke le lengwe la matšatši tša gago dikgomo ditlo hlwa ka šakeng; legôna kantle le tsibišo.

(D)

Hlôgô ke molaô wa banna ba kgôrô gomme mang le mang, ga e lewa e foba Mahlô solong! Legaele Mosipidi o nale tokêlo goiša seatla ka Legopong le lego selebaneng sa banna kanoka. Bašemanyana bôna ba fiwa ka diatleng, Mosadi goba basadi ke Moila hlôgô Sebokeng sa banna; se ke Mokgwa le molaô wa Bapedi. Mohlomong mehleng yeno dipušo ditlo phekgola, gwaiwa go yôna tšwelopele ya bafsa,

p 251. (E)

Ye mengwe mekgwa ya dinama, eupja ga ke hlokometše, ke hwetša e be e le Kgudišano.

(1) Mogodu. (2) Mala. (3) Dihlako. (4) Maperepere ditaoletšwe lethabong la basadi Ditshadi.

(F)

Kilelo engwe ya thlago, go batho ba sesadi ke gore; ge kgomo ya tshadi geitše e re keya tswala ya farêlwa gomme ya hwa; kamoka basadi ba sa bêlêgago le dikgarebe ba ilela nama ya polaiwa e bjalo.

(G)

Na e kaba keng, sa kgomo se lahliwago? Aowa! Ga segôna,

(1) Bohloko botsêna meriana ya kalafo;

(2) bolokô bokgopha lapa le mohola mašemong.

(3) Letlalo lôna ke mme le rrare, dingka ke (4) tša go nwela meetse; (5) bjooko le môkôlêla ke ditshatsho tša matlalô ka bašugi.

(6) Ditshika ke tša go rokaganya diaparo le ditšhwaro.

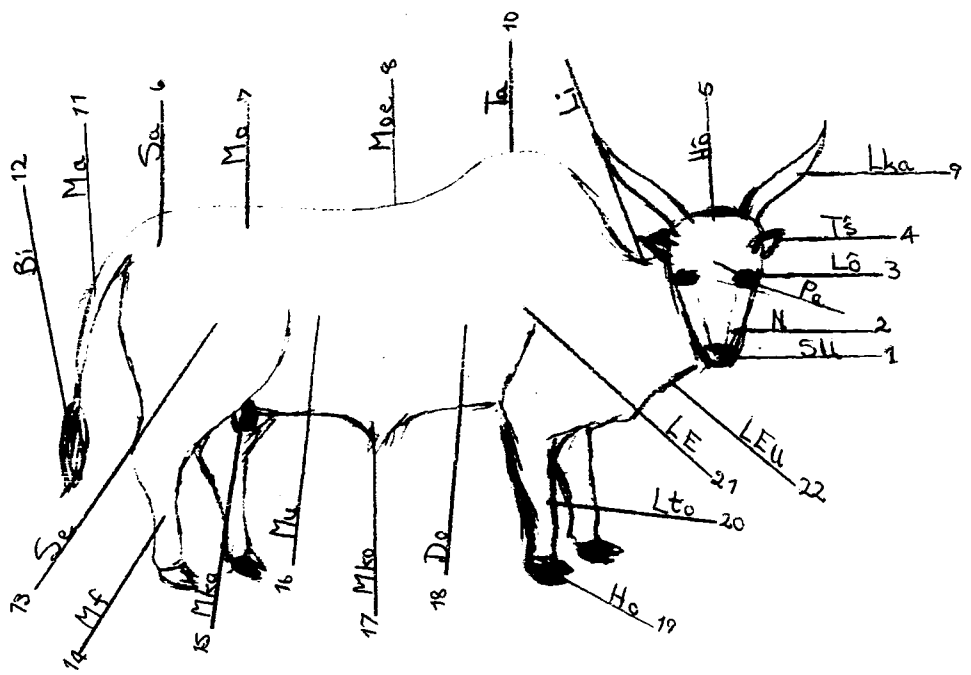
(7) Marapo le dihlako ke mehola emegolo lehono go setšhaba sa tšwelopele. (8) Boya go dirwa ditemeteme tša ditulo.

(9) Mafsi wôna ga ke bolele, ke mabose le phepo ya motho boseyeng le bogolong.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

* Moithuti ka kgomo, a hlôkômêlê phakologanyô, e nale batsibi, ka mo makgatheng a noka le kgwele; go nale namana engwe ye bosana leina la yôna ke Tshimama:-Modiro wa yôna ke pheko go batsibi ba diaga; metse; le diphorolo tša bo-reya-tseba. Mo kgaoganyông ye ke tlogetse diputšišo; e tirêlê ka nošì.

p 252. Kgomo A Tshwa! E gama Ke Mang? E gama ke nna "Thamaga-Thutlwa: Kgomo ya badimo le batho: Kgomo senfapeng ka maditsi le matshoba, Ka maditsi le ka mphahla; la nkgokêla dilabi. Ke wabo Mmathakgo, a bo Lesibi o k'o re thakgo! O ba tlogêlê, Bapedi ga ba na lebelo thabeng; selo sa bôna ke mešito feêla.



Thlathollo ya Dithlaka.

Su.	- Seledu.	Lô	- Leihlo.	Tê	- Tsêbê.	Hô	- Hlôôgô.
Bi	- Boditsi.	Se	- Serope.	Mu	- Mogodu.	Do	- Dikgopo.
Lka	- Lenaka.	Hlo	- Hlako.	Ta	- Thoota.	Lto	- Letolo.
Sa	- Sehlana.	Le	- Lehôpe.	Ma	- Mosela.		

Mko - Mokhubo. (Moroto). Mka - Mokáká (Marêtê).

Moe - Mohlobolo Omonyane. Mo - Mohlobolo Omogolo.

Leu - Lebedubedu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 253.

Kgaoganyô LXIII.

Maroteng 1921 - '60.

Mo mengwageng ye masome a mararo lemtšo e senyane, re katane ka bothata go kgohlanetša thuto Maroteng; re safilo ba le Masogana le dikgarêbê tše ka maina a bôna.

Ba tsenego boruti bja Efangedi.

(1) Moruti Samuel K.Letuku. (2) Moruti Enose S.J.Ramaepadi.

Ba tsenego bo-Nurse.

(1) Staff Nurse Agnes M.M.Motubatsi.

(2) Mrs. Dinah D.P.Tladi.

Barutiši ba dikolo tša bana.

(1) Miss. Silipa M.Ng.D.Phala.

(2) Mr. Judah S.Sekhukhune.

(3) Gad M.M.Sekhukhune.

(4) Mr. Jakobo S.D.Phala.

(5) " Lazarus M.J.Ramaepadi.

(6) " Ben M.M.Sekhukhune.

(7) " Adam K.Mariri.

(8) Miss Mariana M.J.Ramaepadi.

Ba Mediro ya Matsôgê.

(1) Mr. Tsêkê Ph.Morwamotšhe.

(2) " Motubatse M.E Sekwati.

(3) " Makwatanyane S.Morwamotšhe.

(4) " Marisane M.Sekhukhune.

Bahlalifi ba Mangwalo a dithuto.

(1) Mr. Self Nt.Mampuru.

(2) Mr. Nimrod T.M.Motubatsi. (3) Mr. Cicel Ny.M.Motubatsi.

(4) " Dimist M.P.Tladi. (5) " Stephen M.Sekhukhune.

(6) " Michael M.M.Motubatsi. (7) " Stephen S.M.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 254.

Legatô le la mathômô, le bonagala gore, ge Sekhukhune Secondary School se ka agiwa; Marota ba tlo latela metse ye mengwe. Wôna ngwaga wo wa 1960; re nale Masogana dikolong ba tsenetšego "JC" le ba swarego "Matric:" Bjalege re kaba le kholofelo gore, ka moraga ngwaga e mehlano; retlobe re nale go feta palo ye ya mengwaga ye fitilego. Thamaga ya Mabjana; e swaile Ledika la kgôtlêlêlô gore, gaele dinaka diphetlologa go bona Magoši ka pele; gobane tshwana ya merofo kamoka ke thuto "Education."

Keletšo ya rena: "Ke ga e seke ya hwela lebipi teng aowa!" Moporofeta Elijah o rutegile gomme mohlang a sepela, apola phuraphura ya gagwe a e kgaphetše magetleng a Eliaša bala go:- I Kings XIX : XIX - XXI. Moše Mohlanka wa Jehofa Modimo wa Isiraele, eitše lebakeng la ga a tlogêla bana ba Isiraele a tšeya tšohle a digokaretša go Jošuwa morwa wa Nun; bala go puku ya bohlano ya Moše: Deuteronomy XXXIV : VIII - IX. Ke tlo rata gore; O be le kgôgêlô tabeng ya thuto le Kgôtlêlêlô setšhaveng sa geno: Gomme o ka bala gape go puku ya Jošuwa kgaoganyô ya masome a mabedi lemetšo e mene, ka temana ya lesome le metšo e mene gofihlela go temaneng ya masome a mabedi le metšo ye seswai. Boetapele le pôtêgô, botlogêlêla leina le lebotse go setšhaba sa geno, gaele mediro ye mebe e šala mong morago; le yôna puku ya sephêtho e re mediro ya bôna e ya balatela Ka gobane ba khutšitše Medirong ya bôna:

Bala Kutullo XIV : XIII. A go dirweng bothakga go mediro ya thuto go ditlogolwa tše tlago.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 255.

231

K34/120

Ekageng Burial Society,
Marišane Location,
P.O.Soetveld,
via Middelburg Tvl.

Go Postal Agent/Master.
P.O.Jane Furse,
via Middelburg Tvl.

8th January 1960.

Madume.

A mogela masome a mararo, a diponto (£30): Re kgopela gore; a tsênê polokelong ya Post Office Saving Account. Rena Maloko a sebokana se: Re romela batseta ba rena šibawe:- (1) Sarona Lethuba (2) Dorothy Motubatse. Gomme pukwana ya sebokana se; engwadiwe ka gore:- Ekageng Burial Society. Sekhwama sa sebokana se, ke sa poloko ya Bahu fêla: Ke thušano ya rena, ditlalelong tša lehu fêla, gomme ka mabaka; ga re hlaeletšwe e tloba tshwanelo ya rena go romela batseta go tlo gôga (withdraw) tšhalete ye lekanago go phêtha mohu. Gomme kgôgô ye, e tlo romêlwa ka batseta le lengwalo le saenwego ke: (a) Mcdula-Setulo (b) Ramatlo-tlo (c) Mongwaledi wa Ekageng Burial Society.

Boka sa Babotegi.

Board of Trustees.

(I)	Retsene Tolamo.	" ChairLady."
(II)	Magadalena Maleka	" Vice " "
(III)	Rebeka Mosêhlê	" Treasurer."
(IV)	Ragele Maphuthe	" Vice " "
(V)	Sarona Lethuba	" Secretary."
(VI)	Emelia Sebešo	" Asst. " "
(VII)	Engelena Mosêhlê	" Member. "
(VIII)	Dorothy Motubatsi	" " "

p 256.

Ka boikokobetšo ba gago Bahlanka.

(Signed) (A) Retsene Tolamo.
(b) Rebeka Mosêhlê.
(c) Emelia Sebešo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

K34/120

Marišana Location,
Post Office Soetveld.
via Middelburg Transvaal.
8th January - Nthole 1960 AD.

P256 cont. *

(Pesalme 90 :12)

Nna Edward - Morewane: Ke ngwala mo, ke tiiša bohlatse gore: "Ekageng Burial Society" ye e amogetšwe ka mekgwa le melaô ya polokêlô ya ditšhalete mo; Post Office of Jane Furse le ka Kgolo-golo ya tša dipolokêlô wa leno la Transvaal ka bohlatse bja pukwana ya Post Office Saving Account No 7700. & 7x2G-1696/60.

Edward M.E.Motubatsi.

Marišana P/Bag 528.
Middelburg Transvaal.
8th January 1960.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 256

p 257.

Kgaoganyô LIX.

Kgošana James M.Sekhukhune.

(Mateus 25: 36).

Ka la go khutša 30 Ngwatobošego 1959: Morêna James Mabowe Sekhukhune, o be a tlile go mpona ka thlologêlo ya lešôkô; e bile a swere dimpho tša go thuša ponaponong go bana le nna le mosadi.

A tlile ka motoro wa gagwe a nale bakgoma ba: Headman Zakaria M.Makgata, Ex-Tona Jack Mabatane Moruthane le Morêna Kgobane Mašabela.

Gomme se bilego thato ya bahlomphegi ba, itše bare: Ke tshwanêlô gore, re boweleng gaye Mohlaletse; re seke ralomeletša setšhaba sa gabo rena, Ka gobane taba e bjale gase mathomo ka rena, Bapedi aowa! Bjalo bare: Mokgalabjwe! Rapêla go Modimo reboweleng gaye go tsoša sekolo le go aga Sekhukhune Secondary School. Gôna mowe ra opela koša ya 145 Difeleng tša ga Mošwešwe.

Banna ba, bare: Tshêkô e sa thatafile kuwa Tshwane Pretoria High Court, gomme gaele Lôta Kgagudi Maredi; O lahlilwe gape. Mosêhla Sekhukhune Morwamotše yêna o bothateng kuwa tshekong gwa riano Mabatane.

Gaele Malebana le ditshenyêgêlô tša Malapa a rena, tšona re tlo thaetša ba Mmušo gaeba gore re ngwale gape; go riano Mabatane.

(Dibonê Kgaoganyô 61. Baphonyokgile thapô).

p 258.

Putšišwana šidi diarabe.

(1) Na o tshwenywa keng Mabowe, go thuša batho ba lapa le?

(2) Na ke efe puku ye motshwentšego?

(3) Ke bomang ba tlilego le kgošana ye?

(4) Ke mang yo e kilego ya ba Tonakgolo?

(5) Na thato ya baeti ba, ebileng?

(6) Ke mang yo a go lahlwa gape?

(7) Na ke ofe yo dithatafago tša gagwe?

(8) Na molato wo o sekišwa kaye?

(9) Na disamišwa kaye tša malapa?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P258 conf.

Mabapi le putšišo No 9.

Ka le lengwe, la matšatši a kgwedi ya September 1960, kile ka butšiša Bantu Affairs Commissioner gore; na ditshenyêgêlô tša malapa a barakiwa ke Mohlaletse ditlo lefa ke mang? Morêna Komišinare a re: Ke therešo gomme Mmušo ga o hwetše Motšhumi wa dithoto tša lena gore na e kaba mang! Nna kare aowa! Ge go sa hwetšwe motho wa Maleba, gôna mong wa basinyi bawo ke yôna a swanetšego go rwala tshenyêgêlô tšewo gabane ke batho ba gagwe ba Khuduthamaga.

Gomme raditlogêla, raswara e mengwe mehlamo ka Thamaga ya Mabjana. Taba-kgolo e foba e legore, kgoši Morwamotšhe e le ngwana wa rena, legôna e le segôle sa polêlô; gobane tšohle digo dirwa gomme a fo dumela. Khuduthama-gana e monoketše ka teng ga molato, gomme re disamiša go badimo ba gagwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 259.

965

Kgaoganyô LXV.

Putšišo Thamaga ya Mabjana go Geology.

Thamaga ya Mabjana, e butšiša "Geology" gore; na Lefase, Letšatši, Kgw di, Dinaledi le diphôôfôlô le motho le dinyeuma kamoka tše tša go hlôlwa; dihlodilwe ke Modimo neng? Ke tlo go fetola, gomme pheto ka go retollêla go puku ya bone Pesalme 90:4. Ya go ngwalwa ke Moše mohlanka wa Modimo. Yôna x ere: Sekete sa mengwaga go Modimo ke letšatši ka letee. Bjalegê, matšatši a šupago a thlôlô le popong ya motho, e lego Adama le Efa ke gore; ke dikete tše dišupago tša mengwaga.

"Geologist" e gonola e re: Lefase lekhwi, le hlôdilwe dikete-kete tša mengwaga tša feta, go,,e ka gare ga Lewatle go be go legôna; dibatana tša bogolo bjo nkego ke dithabana. Tša bogolo bjo bokago ba lekgolo la meêlo, bjalo kamoka tša hwa, tša foforêga; gwa feta gape dikete-kete tša mengwaga. Gomme kgobêlo ye, ya Thlôlô ye bolêlago ke Moše ya thômêga, e mpsha ya motho le diphôôfôlô le dihlapi le dinyeuma; yaba e xxx mpshafalo.

Ka gobane Letšatše, Kgwedi, Dinaledi le Lefase, dibedile gôna mengwageng ye sa balwego; gomme le gôna fawo tsebo (Knowledge) ya motho e ya hlaêlêla go kgwatha.

Tsebo goba tsibjana ya motho, e fo kgwatha fa go Adama le Efa mosadi wa mathômô, e lego yêna Pitša ya merafo le mehuta xx le maleme le mebala; ya ditšhaba tša lefase kamoka.

p 260. Gomme lemoga gore; yo Adama le Efa e bile Babuši ba mathômô ba refilego tsebo ya Modimo Ramatla Ohle.

Bjale ditšhaba kamoka tša hwetša tsebo ya go xxxx boifa Modimo ka Noaga, gomme tša hwetša tsebo ya borapedi ka Aborahama. Tša newa tsebo ya Melaô ka Moše, le go utullêlwa ditlago xx ka Baporofeta; tša newa tša bophelo xxx bjo bosafelego ka Jesus Kristus. Dineilwe kutullo ya Mophološi Jesus Kristus ka Mokgêthwa Johannes kuwa xx sehlaka-hlakeng sa Patimo "Patmos."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

K34/ 120

P260cont

Araba diputšišo šidi:-

(1) Na keng tše Thamaga ya Mabjana a butšišago "Geology" tšôna?

(2) Bjalo "Geology", yêna a xxx reng?

(3) Ke efe kgopolo ya "Geologist?"

(4) Na motho o nale tsebo, go tloga ka xxx mang, go fihlêla ka mang?

(5) Na keng boiyi bja rena go Modimo?

(6) Na ke efe Melaô ya go newa Moše?

(7) Na ke ofe Molaô wa go newa Noaga?

(8) Na ibile eng kholofedišo go Xxxx Aborahama?

(9) Na robona xxxx kaye bophelo ka Jesus Kristus?

(10) Ke mang wa go tla Patimo go xx Johannese?

* Moithuti a seke a gakanega, diputšišo tše selelago xxxxxxx dihlokomele go puku ya Genesis, le go Kutollo - "Revelation."

"A true history, imitate other true historian."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 261. Kgaoganyô LXVI.

Mebušo ya tša Thlagô (Thlôlêgô).

Ke tlore pele ke lemoše, ngwana wa Tadi gore; Pu: ke gore putšišo. Phe: ke gore; Phetolo. Ke diputšišo tše lesome lemetšo ye mebedi, tšewo o swanetšego go ithuta le go difetola ka thlokomelo le pelo-theri, ka gobane ditlo go neya tsebo le thlaologanyô; ya mabapi le thlôlêgô ya tša Lefase le Leratadimeng.

(1) Pu: Na ke efe Mebušo ya tša thlagô lefaseng?

Phe: Mo lefaseng go nale mebušo ye meraro ya thlagô; ke Mmušo wa Mafsika le Mmušo wa ditlang le Mmušo wa diphôôfôlô.

(2) Pu: A nke o mpotše gore; a motho yêna ke wa Mmušo ofe?

Phe: Motho ke wa Mmušo wa diphôôfôlô.

(3) Pu: Mphe ditšhupo tša therešo gore; motho ke sebatana, ka bakalang?

Phe: Motho ke sebatana, ka gore; o aja le go nwa meetse ka go swana le tšôna diphôôfôlô. Le mehuta ye mengwe ya dinonyana, le diphapi tše ka gare ga meetse.

(4) Pu: A motho o a rogana le dibatana kang, - bjang?

Phe: Karogano ke gore; Motho o bupilwe ka seswantšho sa Wôna Modimo le go bopa ke Yêna ka diatla tša gagwe. Gomme wa budulela moya wa Wôna dinkong tša motho, gomme motho o nale serithi sa kimelo le poifêgo go diphôôfôlô kamoka godimo ga lefase; le go tšohle tše ka meetseng a Lewatle.

(5) Pu: Na e kaba gore motho keng go Modimo?

Phe: Gaele therešo yôna, motho ke ngwana wa Modimo ka botlalo; gobane o nale tsebo ya botse le tsebo ya bobe. Gomme le yôna mpho ya thlaologanyô ya motho e kgwatha ditiro tše Matete, tše dibonagalago gore; ke sebopiwa sa Modimo ka Noši.

p 262. (6) Pu: Na selego tshwanêlô ya motho keng go Modimo?

Phe: Ditshwanêlô tša motho, go Mmupi wa gagwe (a) Go morapêla. (b) Go moleboga. (c) Go motumiša. (d) Go boifa melaô kamoka ya thlagô; ka moka matšatši a bophelo bja gagwe lefaseng lekhwi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(7) Pu: Na ke efe tshwanêlô ya mx motho go ngwanabo?

Phe: Rata ngwaneno bjaleka go o ithata.

(8) Pu: Na keng tše šuhlago kwano le leratô, go wa geno?

Phe: Lehlôyô, Leonya, Magabaru le ditshêlê. Gomme tše kamoka ke tšôna tše hlokišago khutšo diagelong tša dilete, le merafo ya dikhutlwaneng tša Mafase kamoka "Continents."

(9) Pu: A fa diphôôfôlô tšôna diaratana?

Phe: Ee! Ka kudu-kudu gomme diratana ka mehutana ya segagabo tšôna, e sego magobêla aowa! Kgomo le Kgomo: Tau le tau; le tšôna diphôôfôlô go nale tše bitšwago dibatana. Gomme kamoka diarogane ke mekgwana, le dibopegwana tša tšôna le mebala le bogolo; gomme tše dingwe difula ditlang; tše dingwe dija tše dingwe. Gomme gaele rena batho re fo fapana kmf kudu ka dipolêlô, Sebopêgo sôna re fo swana le leêmo, kantle le mothwana šôkana: "Pygmy."

(10) Pu: A nke o mpotše gore; a meetse wôna ka a Mmušo ofe?

Phe: Ke tlo go araba ka puku ya pele ya Moše, o bale Genesis 1: 2. Meetse le mollo digôna go dilo kamoka tša thlagô, gobane ke wôna seatla le peu ya diphidi kamoka lefaseng; gomme le thlwêkêgô ya wôna ke ye Kgêthwa. Meetse ke kutu ya dibupiwa kamoka lefaseng, gomme kantle ga wôna ga go se ka bago gôna gomme sa phela. Dinyeuma, Dimela ditšwelela mobung gomme e be diphijana tša matšatši le dibeke goba kgwedi dihwê gape, gomme e tlore ge pula ena; bjale
p 263 mae a phaphaše dinyeumana e be diphijana gape.

(11) Pu: Na o ka mpha thlaologanyô ka Mafsika?

Phe: Ee! Feêla nka seye kgole, ke tla go thuša gore; a nke o e tele go Moruwa-tshipi lego Moruwa-tšhalete lego Baforomi ba dipitša le mapotlêlô: Gôna mokgaufsi Mošate Tshwane Pretoria gomme fawo o tloba le tsebjana ya go bona ka mahlo fêla. Kamoka tše dintšhiwago Mobung dibitšwa gore ke: " Minerals."

(12) Pu: Nthlathollêlê gore ditlang tšona diholang?

Phe: Ka mohola wa ditlang, keya kgôlwa gore; Thamaga ya Mabjana e ka fetša dipampiri tša yôna, gobane Dikwata, Medu, Matlakala le dipeu go dirwa mehola e megolo ya botse le bošoro; ka)baka-lewo ke tlo široga go mehola yewo kamoka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

P263 conX

" Mohlomong Moithuti wa Thamaga ya Mabjana o tlo makala gore; na lebaka keng ga ke hlomere Beible (Beibele) aowa! Nka se kgône go tlogêla Beibele, ka gobane ke yôna tsela ya lebitla la ditšhaba tša lefase kamoka; gape ke yôna kutu ya tsebo ya thlôlêgô ya tše dibonwago ka mahlo le Medumo ye re e kwago ka ditsêbê. Mo go yôna re rutwa poifo le dikgalemo tša Jehofa Modimo Ramatla-kamoka, melaô le ditshwanêlô tša rena go bawo re agilego le bôna mo bokhutšwaneng bja rena; go hlôkômêla le go sepela ka ditaêlo tša Magoši a rena mo bophelong bja rena lefaseng lekhwi. Go etshwara dimelong le mekgwaneng ya nama; le go phemela memoya ya rena tahlegong."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 264. Kgaoganyô LXVII. K34/120

Manaba a leago Maroteng.

(1) Ke a fe manaba a leago Maroteng?

Fa kgaoganyô ye, ke šupile feêla Motse wa Marota; lege putšišo e re: Ke a fe manaba a leago Maroteng?

Bjalo ge, Manaba a leago go ditšhaba kamoka šiba: Ke Lehloyô, Leonya, Lehufa, Magabaru le boloyi, gomme gaele ka hlakoring tseding ke tlofo dioma, ka se hlabe badiri ba tšôna. "Lege seêma sa bagolo-golo sere: Moreku ga a ethêkolle," fa ka Thamaga ya Mabjana, e tlo rekolla Motlogolo wa Motubatse; yo Morêna Abel Erasmanse a go mmitša gore ke Selêgê ka goro ga a rate go ba ka pušong ya ngwana wa Mogolwane Makabeleng Kgoloko Sekwati, ge Motse wa Masehleng "Geeneinde" o senyega ka 1893. E be e le taba ya lehloyô ge ~~xx~~ dihwiri-hwiri dibedi fele dibotša yô Kgoloko gore; yo Morwa-rrago o rata pušo ya Thorometšane; ga a dumele go ka buša ke yo Morwago Makabeleng.

Ke ge ditabana tša lehlôyô didira gore yo Moswarêla bogoši a thôme go se lebane gabotse, le yo morwa-rragwe Motubatsi Sekwati Thulare; gomme o phadile ke Kgoši Mampuru morwa Sekwati I. Kgoši Mampuru o be a nale lehufa go yo morwa-rragwe Motubatsi, ka gore o be a re: Ngwana tatane! A rephatlole re thômê wa rena Mmušo, bjalo Motubatsi a gana ka go rata kudu yo morwa-rragwe Sekhukhune I. Gomme Mampuru a motsoma ka pefêlô nke o tlo mmolaya aowa! O be a re; koriye le nna reye go thelega wa rena Mmušwana. Bjale ke ge Mokgoma Motubatsi Sekwati Thulare, a tšhabela ga Mphahlele go Kgoši Matsobane
p 265. go utamêla Mampuru: Mokgôma Motubatsi o buile ga Mphahlele; ka 1894 a ba a fetela tahlong ya Thorometšane le morwaye Sekhukhune II.

(2) Lehono 1957 ge o lebeletše mediro ya megabaru, o nyama moyeng, gobane Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune o ka gare ga Mahlalerwa, gomme ka baka la go laolwa ke ba a ruši, le go hlôka tsebo ya mekgwa le melaô ya Makgowa; o tlo takamêla tshwnyegong ya Motse wa Marota. Ga ke nyame gore; ~~Xxxx~~ Motubatsi ka mo Kgorong ya Mabjaneng a gôna Malapa a fetago lešu, gomme le nna a gôna malapa a ke a fetago; ka baka la ~~xxxx~~ megabaru ya go hloma-nke go ~~xxx~~ lewa bohwa; Kgoši ya Marota e sentše borêna bja Bapedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ba bangwe batho ba dirile moferefere o, ka Leonya gore, kgoši Morwamotšhe a senyegelwe ke pušo gomme Mmušo wa Makgowa, o nyatšêgê gomme e be Lahla retôpê! Ke gore; o tlo a mogiwa gomme ratetšeyela. Mogolo-golo o re: "yo ke jago le yêna, ke yêna a nkgorometšago ka serêthê sa seeta." Ge ke bolêla theresšo, kgoši ye ya Marota o fahlišitse ke ye tshadi; a lebala ditao tša tatagwe ka la 14 March 1941 le mabitsi a ditao tša Mohlomphegi F.W.Jourbert: Ka 1945; gomme tšewo kamoka ditimeletše pelong le moyeng ka baka la monna sehlwa mathuding le ye tshadi. Se tshwenyago megopolo yaka, ke ka baka k la ngwana yo wa Thulare gore; bjalo ga a tlo hwetša motse ola (wola) wabo o thosane ka motho wa go gôgêla ka Mathuding.

p 266. (3) Lehufa, yo ke lenaba le lengwe, le lejago motho a be a fetoge moloyi; lôna lefitiš lefsika ka bothata, gobane matlapa a ka šilwa a dirwa maupi goba a bešwa a tologa a dirwa merodi; eupja lehufa le palêla mollo le meets ga le butšwe.

Lehufa ke lôna la go a roša setšhaba sa Bopedi gore, ere mabakeng a polotšo ya dikômana tša bona, tša banna le basadi go be gôna mekgwana; ya dithogako (maroga) banna go basadi ka baditana ba išago maušwa (magôbê) go ba buludi.

Lehufa le paletše morwa wa Rakau a Modisa, a ba a šwahliša, kgoši Dihlašane le mosadi wa gagwe Morwedi wa Mokgôma Kekane; Mmago Lellelateng: Bapedi (Pedi) ba rwala thoto, raba rafihla fano lehono le bitšwago Sekhukhuneland goba Bopedi; e le ka taba a na molato wa lenaba lehufa.

Mokgalabjwe Peteros Malepe o be a re: "Ge motho a ka gêlêla m meetse a tlatša pitša ye rwalago lekgolo la dikêlo (One hundred gallons Wa tšeya Letsonpiri le Lehufa wa diapeya, wa kgitlanetša dikwata (dikôta) tša mohwelere; meetse a tlo psha letlapa la butšwa go tlo šala lehufa."

Lehufa lehono dikantoro tša bo-Magaseterata diswere ka bothata banna le basadi ka thlalano, "divorcement" gomme nyanyollano ye e dira ke lenaba lehufa; yêna serutla malapa a banna le basadi.

Yêna setlemoludi wa tše ditlemilwego, yêna lenaba la meetse xx ya Merafo lefaseng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 267. (4) Leonya ke yêna mafêlêlô a ditlaela, wa kgopolwana ya diotanyana lenabana la mahlwana a go rapama; seotana sa hlôgwana ya go swana le ya tšhwene: Mogarigašana wa merišana mantabolokwana wa nko ye nkego ke ya Kolobe; wa nalana tše nkego ke Khwephane.

Lenabana le, ga le dira ka boethatelo gomme ga le na tsebo mafsi ga fiša, yêna o fo swana le ntši (inpongani); o senya ditsela, o senya magora a batho, o kgôtlêla dibeng tša meetse, o hlapela ka meeteng; a motho xx yo bjang beetena! O tlo kgôna keng ngwane wa morwa Modiše? Auwii! motse wola wa Morwamotšhe Sekhukhune ke gôna ga o senyega, re o lebeletše ka mahlo o senya; ke bôna Manaba akhwi. Motho mang le mang yo arošago kgoši ya gabo melaong ya batho le Modimo, ke tshwanêlô gore a bitšwe lenaba "Sera" gobane re senyegetšwe ke leago labo-rrawešu ka baka la gagwê. Khuduthamaga e be e le lekgotla la banna ba Serota, ba hlokomelago gore, kgoši e seke ya ntšha dira "Amabuthu" go hlabana le selete saga Megabaru, a sa tsebe gore Madira a motse le metsana ke palo ye kaye; gomme banna ba Khuduthamaga ba lekole Mephatho ka Mephatho gobane ga batsebe Madira a ga Megabaru.

Bjale Khuduthama-gana ya Mohlaletse e tsene kgomo ka Šekeleng, gomme x bjalo kgomo e ragile Sentsokela, o šitelwe go phema Molêtse; e ragile kgamelo Mafsi a phumegile Mogami o kwaetše ka diêtsê.

p 268. Araba diputšišo šidi:-

(a) Ke bomang manaba a leago?

(b) O reng mogolo-golo seêma sa gagwê?

(c) Ke ka bakalang Kgoloko a hloile Selege?

(d) Ke mang yo a gore ke Selege?

(e) Na Mampuru o hlomaretšeng yo Motubatse?

(f) A na a utuma kaye Motubatse?

(g) Ethomile neng medirwana ya megabaru?

(h) Mperefere Mohlaletse badiri ba lebantšeng?

(xx i) Mogolo-golo yo mongwe o reng?

(j) O kile a laiwa ke mang Morwamotšhe?

(k) Xxfxxx Lefetola motho yeng lehufa?

(l) Ga le apeilwe ka xxxx pitša e ba le le bjang?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p26800-f K34/120

(m) Lekile la dirang lehufa kgale go Pedi?

(n) Peteros Malepe yêna o reng mabapi le lehufa?

(o) Go dirêga bjang banna le basadi ka tša lehufa?

(p) Nke o mphe mantšu a rêmago leonya?

(q) Keng e be e leng Khuduthamaga?

(r) O etsene bjang Khuduthamaga?

(s) Na kgomo eragileng?

(t) Na o kaye yêna Mogami?

* Kgoši Kgoloko Sekwati Thulare: O robetše badimong ka 1893 fa Geeneinde. Geluks Location Sekhukhuneland.

Mokgôma Motubatsi Sekwati Thulare: O robetše badimong fa Hammanskraal ga Mosêhla District of Pretoria, ka 1896.

Peteros Malepe: O robetše fa Ga-nkwana Geluks Location Sekhukhuneland. ka 1958 (old age of 102 Years).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kakaretšo ka diputšišo le diphetolo.

(a) Pu: A nke o nthlathollele, ka botlalo gore; ke kabakalang ga batho ba etirêla medingwana ya ditshipi le dikotana?

Phe: Putšišo ye ya gago, ke tlo go araba ka bokopana gore; setšhaba se dirago tšewo ke ka baka la go timelelwa ke therešo ya borapedi bja makgonthe. Gomme le ka baka la megabaru ya lejo, le go pateletša ba botlana; le matlana a bofora bja bôna ka menonwana ya lefase.

(b) Pu: Na e kaba gore, ditirwana tše dikgahliša yo a go bopa motho?

Phe: Aowa! E foba makgapha selebaneng sa Mmupi wa batho, gomme mafelelong a setšhabana sewo, ke tsuwe le kêtlê le timêlê ya kahlolong go pušwana ya sôna.

(c) Pu: Na ke dife ditšhabana tša go lahlegelwa ke mebušo kabaka la medingwana ya diswantšho?

Phe: Nka senya sebaka bala "Bible," ntshe o tlo hwetša gore; go nale medingwana ya Bakanana, Bafilisita le Bakaladea, le mehleng yeno go sale gôna dikomana tša motho moso gomme ka kudu-kudu; ditirwana tšewo kamoka ke medingwana ya megabaru le go pateletša ba bangwe.

(d) Pu: Na ka kudu-kudu, ke bomang ba dirago mekgwana ye ya pateletšo?

Phe: Medirwana ye, kamoka e sa dirwa ke Magoši ka dikeletšo tša bokgôpô, ka dihlôphana tša bompholotšane gore batle ba fêpê malapa a bôna; le go phidiša dimpa "Stomach" tša bôna. " Setlaêla ke bohwa bja yo bohlale."

(e) Pu: Na e kabang se ka phafošago batho go manwana akhwi?

p 270. Phe: Gaese feêla thutô ye hlwekilego e senago bomenetša, thutô ye rutago motho moso kgonthe ya tšwelopele ya ditšhaba; go rutwa ka botlalo dipuku tša mehla e fitilego le sewo lehono merafo e lego sôna. Bana ba dithutong ba bonêgêlwê tša mehla ya bôna, ya mehola le leagong la bôna mehleng ye tlago; gaele banna le basadi ~~xxxx~~ bohweng bja bôna lefaseng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(f) Pu: Na ke dife tšeding, tše batho ba dirapêlago?

Phe: Disale gôna ditšhaba tše dirapêlago Letšatši, Kgwedi le dinaledi kakudu Selemela (seven stars) ba re ke yôna medimo ya bôna, gomme nke merafo ye efilo hlaêlêla ka go nyane; go ba kgaufsi le * tsebo ya Modimo: Ka gobane ba rapêla dihlolwa ke Wôna. Gomme le tšôna tšhaba tšewo lehono dihlabollwa ka thuto ya therešo, gobane go banagala ka mediro ya bôna ya tšwelopele; le legato letee le merafo ya lefase lekhwi. Ditšhaba tšohle diagilego diphelago godimo ga lôna.

(g) Pu: Na tšedingwe ditšhaba dirapelang?

Phe: Se, ke sebonego go lekhwi la geŝu, la borwa bja Aforika; ke bona batho ba kgobokana lebitleng la bobôna ba rwele mašifana ka Lefišwana ba tšhollela godingwana ga lebitla la mohu; ka kinamêlô le dirêtô. ka maina: Gomme ba kgopêla sewo se ba tshwenyago goba ba se tsomago, gomme mokgwa wo o bitšwa gore; ke go Phasa badimo go robatša bahu " Ukuphahla-Mahlozi."

(h) Pu: Na e kaba mokgwo wo o e leletšang?

Phe: Ba re go phasa bahu, ke gore; bôna bahu ba tseba tša kuwa p 271. gaye, ka gobane rena gare nanayo tsebo ya kuwa badimong; gomme dipelaêlo kamoka re swanetše go dibegêla le go dibolêla mo mabitleng goba lebitleng la Mohu wabo rena: Le mabitleng a bo makgolo (Grands Parents).

(i) Pu: Na a mohola ga o be gôna?

Phe: Gaele dilôrô tša bošego, ga dikgaotše ka sebakanyana, gobane motho wa kholofelo ye; ga a be a lôra bahu gomme a ye go bompha-badimo gomme ga re go yêna - loba Makgolwago ka seloba: Phôôkô le Motôgô, Mašapo le Meŝwathi ga go llwe a kgobêlwa godingwana ga Marôbalô a Mohu; gomme mehleng yeno le tšôna ditibiliki dilahlelwe.

(j) Pu: Na e kaba gore; batho ba latelago thuto ya Efangedi ba sa phasa bahu?

Phe: Ga tsebe, ke setsebago ke go thakga ~~kex~~ lebitla la motho weno, le go lerweša matšoba le beya dinwelwana godingwana ga lebitla; le go ngwala maina a mohu le matšatši a go bêlêgwa le matšatši a lehu la gagwê. Gobane tumelo ya balatedi ba Kristus ke gore: Re tsoga bahung go ba bjalo Kristus a tsogile go ba robetšego Mabitleng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p.271 cont(k) Pu: Na ke gore bahu ba phela go swana le rena?

Phe: Gabotse-botsana, motho ke moya wa Mmupi wa rena ka go rereša; gomme mo nameng o khudugile fêla gomme o ile gaye le ~~xxfxt~~ safetogego; go Khutša ditapišegong tša ~~xx~~ lefaseng.

(l) Pu: Na motho yo wa moya o jang ~~kx~~ kuwa gaye le lefsa?

Phe: Bala mo pukung ya mafelelo a Testamente empsha Kutullo ya Mokgwêthwa. Johannes; e tlo go neya thlathollo mabapi le sejo sa motho wa moya kuwa Khutšong ye safelego.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

247

K34/120

p 272. 965

Marišana Private Bag 528.

Middelburg Tvl.

To ..... 1961.

Chiefs .....

Tumedišo.

Ka ngwaga wa 1921, ke thomile go tswapatlela ditsebo go bakgalabjwe bo-rraweno gore ke age Thamaga ya Mabjana: Gomme banna ba Manala, Madikwa, Makgola, Madisa, Makwa, Makgalwa le Mankwe; ke theile motheô gomme ka fêra ka ba ka rulela. Lehono go šetše go nôkêla dikgope " Doors" dilebanego, mejako le mejakwana; bjwalege ke go ngwalela ke go gopotša gape go lela la 1953 - 4.

Go sanele sebakana se sabulegile, nka amogêla kgopolo ya kgoši mang le mang, gammogô le seswantšho sa yôna go tlo segatiša ka gare ga Thamaga ya Mabjana.

Go kase kgonagale go nna, go kgopêla pitšo ya dikgoši tša Sekhukhuneland, go tlo boledišana ka Mašoboko "Manuscriptions" a tiragalo ye. Go ngwala tiragalo, ga e ke go bitšwa kgobokano aowa! Sewo gase gôna, ga išita Beibele "Bible - Biblio" eile ya kgêthêlwa banna ba Masome a šupago le metšo e mebedi go e hlatholla mmolelong wa Selatini "Latin" phetolelong go Seisimane. Dingwadi tša ditiragalô ke batho ba dirôtô le bahlwaya tsêbê le leihlo, ke batho ba pelotheri. Kgopelô yaka kere; Mogwahle O seke wa hlaiwa gomme, mong waka Mašobokong wa hlôka sekhutlwana mo le Wene O ka samišwago ntshe.

Wa gago ka mehla.

Edward M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 273. K34/120

Kgaoganyô LXIX.

Mebala ya dihuswane.

Ka mabaka a mangwe, motho ke tshwanelo ya gagwe gore; a ithute mebala ya diphôôfôlô tše a diruilego, ka kudu kgomo, pudi le nku, go o ka hlôka thlokomelo le thlaologanyô ya mebala, batho bafele bare Ngwana yo o gakanya dilo, ga a na tsebo ya dihuswane o tlo fapanya batho.

Mošemanyana thuto ya mathomo, go dišeng ke go tseba mebala ya mohape wa gabo, o swanetše go hlaologanya mathomo mmala wa pôô ya gabo; le wa dikgomogadi e lego tšona ditshegadi tša lešaka ka bana ba tšona legôna o tlo dilemoga ga dihutamile ka mo šakeng difele dile segari (sehlophana).

Gomme e tloba modiši wa kgonthe ga ɤ a hlokometše, gobane le tšona diphôôfôlô ditseba ɤwx leloko; Kantle ga temogo ye, modišana o tlo tšeya lebaka goba le tsebo ya bodiši.

Bakgalabjwe ba be bare: Ngwana yo wa go sehlôkômêlê ga a na sebopêgô thlagong ke se soswana, a ka sekgônê go kgethologanya mohlape wa gabo go mehlape ye mengwe, se; ke yôna thuto e kgolo go modišana wa dihuswane.

Gomme ke ya rereša le go tšohle tše diruileng ke motho, ga išita le dipapadišane tša matsopa re dithala mebala ka môlôra gomme dikgomo ke digôrôga dithadilwe. Ee! Maswao a dirwa ditsebeng tša diruiwa ka gomme segolothata hlôkômêla Mmala Tshêkong ka banna. Mošimanyana go seruiwa tshêkong pelega banna ke go tseba mmala. Botata-wešu e be e le thuto le tawô e kgolo tsibjwa ka sebopêgô le Mmala. Thuto ya mmala e nale mohola lé-batleng (Lebatleng) lefe le lefe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 274. Ee! Leruo la dinku tša sekgowa "Difaretane" ke ~~xxxxxx~~ diphôôfôtšwana tša mmala wa go swana leswawo modiša a ka le tseba gomme kakudu letseba ke mong wa lôna "baase",

Mehla yeno re bona mehuta-huta ya Metago "Paints" go kguphilwe dinamêla, gomme tsebo ya samong ke palo (nomorô) ka gobane metaga ye, e a ~~xx~~ rekwa gomme tšhatolo e kaba ka nakô efe le efe, ka go rata ga selo mong.

Mabakeng a ga re sa diša, bo-rrawešu re be re laiwa kgokgothele mmala wa seruiwa sa pholo goba tshadi; mo dikhwiting tša Lepelle le Lepellane naga e se ya hufa mabjang ~~Mx~~ Moôbanare, Malebêko, Matulwane, Kgongwane- swana, Modila le Sedilana e le mafoka, reloga dirotwana tša hlôgô le ditshêka le dikgolo-mothwana le malepeletšane.

Kgomo e sa gamiwa mafsi gomme le wôna matswêlê a kgomo a se a senywa ke kgofa ye ya ~~xxxx~~ mehleng yeno ya 1909 naga e sabulegile.

Pitlagano ye ya lehono e hufišitse leruo la motho moso fa go la gešu la Bopedi, bogaga botlile ka dikobo gomme gaele mesô yôna go sele; letšatši le hlabile a re apareng marumo a seetša ke thuto "Education." A go Romelwe Masogana Merakaneng le Merakeng Colleges and Universities ga go tshelwe go Lepelle ke ra Lepelle-pelle, bašemane ba tlišetse Bopedi tsebo ya Mebala le Maswao a ditsebo tša Merafo ya Mafase.

Bo-rrawešu bare: Sogana le sa etego le nyala Kgaitšedi; Masogana le Methepa tshelang Mawatle leye legôgêle Bopedi thuto.

p 275. Hlokomela ke yekhwi mebala: Dikgomo, Dipudi le Dinku gomme o lemoge gore; dihuswane tše nnyane mebala kamoka efo bitšwa go swana le wa kgomo. Go filo fapana Mebala e mene, e sa bitšwego kgomong.

Kgomo.

	Gaele Pholo.	Gaele Tshadi.
(a)	Khulong ~~x~~	Nakhulwana.
(b)	Ntsho ~~x~~	Naswana
(c)	Pududu.	Napudutšwana
(d)	Kebja.	~~xxxxx~~ Nakebjana.
(e)	Kgwadi.	Nakgwana.
(f)	Thamaga.	Nathamagana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p275 cont.

	Gaele Pholo.	Gaele Tshadi.
(g)	Kgôôpa.	Nakgôôpana.
(h)	Tsheêga.	Natsheêgana.
(i)	Nala.	Nanalana.
(j)	Thomo.	Nathongwana.
(k)	Tshipu.	Natshipjana.
(l)	Thôôkô.	Nathôkwana.
(m)	Phaswa.	Naphaswana,
(n)	Hlaba.	Nahlabana.
(o)	Tshumu *	Natshungwana.
(p)	Tšhweu.	Natshwana.

Dinku.

(a)	Phirwa. *	Naphirwana.
(b)	Ntlwa. *	Natlwana.

Dipudi.

(a)	Thutlwa. *	Nathutlwana.
(b)	Ngwolo. *	Nangwolwana.

* Go ithuta mebala ya diphôôfôlô, mahlatse a kgaufsi kege moithuti a kaba le motho yo a kilego a ba le monna yo a kilego a ba modiši; gaele mašolopudi ga go thlaologanyô go mebala. Engwe kgomo o hwetša e le ye pududu gomme e nale dirêrê goba nakhulwana ya bohlabana goba T Phaswa ya bogôôpa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 276. 965

Kgaoganyô LXX. K34/120

Nyalo ya Motolo le Motlalo.

"Marriages of Monogamy and Polygamy."

Ka ngwaga wa 1909 ka la dinne Hlakole, ga kele leêtwana Xm la khutšwanyana mo gaye Mohlaletse; ka tšatši le lengwe re dutši le banna ba: Morêna Kopjane Sekwati Thulare le Mokgôma Nyaku 'Kgaahla' Morwamotšhe Sekhukhune, le ba bangwe Masogana a mane fa Mehloping ye mebedi selebana le kgôrô ya Mošate ya Makweng a Kgoši Morwamotšhe II.

Banna ba nthlogohla ditata ka malebana le nyalo ya Sepedi ya basadi x ba Motlalo "Polygamy" babedi goba lesome gore; na ka gore lena Majakane "Christians" lere ke bobe go Modimo, a nke o re botše therešo ya Mangwalong a Beibele? " Ka gobane rena ga re a hlaologanye Ngwana-Ngwato! A Bauba le Phahle:" Bjalo nna ka fetola kare; a le bala bjang mo go tša lena Dibeibele? Bare ga re kwešiše gore; a ke sebe, goba ga se sebe? Nna kare lebatamaka, leya kwa ibile leya tseba gore; keng! Nna sebe ke tseba ga go ngwadilwe, ka ka teng ga Letswalo - XMvaKX "Uvalo" la motho mang le mang mo lefaseng

Nyalo ya basadi ba motlalo, yôna e dira sebe yôna ka nošî, ke tlo legakolla e bile le nale tsebo ya bokgôpô bja nyalo ye ya rena Bapedi goba Motho-Nama.

(a) Pshio tša Tlou. (b) Maebana Mabedi. (c) Phepo ya mosadi le bana, ga e lekana ka malapa kxx kamoka. (d) Ditshego basading le bana. (e) Leratwana la nama le thôma go hlaelela diferong tše dingwe.

p 277. (f) Lehlaso le balamile ka lapaneng la morwedi wa Kgolane. (g) Dijelwa ka ga morwedi wa Mafiri.

Na ke batamaka? "O wa rereša ibile nke kege o sepetše, le difero tše tša rena, le difero tše tša borrago, gomme o tšama o dikwa disebiwa." Nna kare aowa! "Ga Sekhukhuna Leopeng Thota Entle-ekgakala:" Tšôna kx kxxx, kxkxx kxxx xxxx) tšewo ke dihlôgô le medu ya sebe "Sin," gobane ba bang, bahwa bale pelo bošula gomme ba šitwe go tsêna gabotse badimong. Bjaloge Nyalo e bjalo ya tshwaro ya Megôkgô, ke sebe selebaneng sa Mmupi Wa Rena Modimo, ga a re bopa matla ka go lekana; le wôna mahumo a xxfxxx lefase ga re lekane ka wôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Le yôna Kgoši e kase kgônê go lekanya tshadi ya Motlalo ka leratô la mosadi o tee, legôna a ka seke a kgôna go e netša malapa a lesome ka bošego botee, e kaba mehlôlô. Gaele therešo le lena, le ka nthlathollela mohola wa nyalo ekhwi ya rena Bapedi gore na e holang go monna o tee? Goba kuwa badimong o tloya a hwetša ditebogo? Gore o dirile botse ka go bapala ka barwedi ba batho? Na e tlobang kk kgetha ka hlao, ya gagwe motho yo bjalo kuwa gaye badimong?

Gaele nna kere motho mang le mang, a rwale morwalo o molekanego owe a kgônago go šikara gomme a seke a fitiša matla a gagwe. Gobane mabothata a bophelo, a lekana le mathabo mo lefaseng la nama le madi. Gaele kamoka babadi ba Beibele se rese tsebago le sennna ke serutilwego ke kwele gore; Mathomong Modimo O bupile Monna le Mosadi (E sego basadi aowa)! Bala go Genesis 2:21-25. Taba ye ya lena Bapedi, a ke fele
p 278. ke le lemoša ka Mogologolo wa mathomo molebana le puku ya pele ya Moše "Moses" Genesis 4: 23 - 25. e bale o tekgodiše ka basadi bakhwi ba gagwe le lešapa la gonyamiša a re: " Thaetšang mantšu a ka basadi baka, gobane ke bolaile ngwanešu, ke tekutlile ka tekgobatša, ka go lenyala bobedi: Wene Adah le wene Zillah."

Morêna Jesus Kristus O hlatsa Moše a re: "Nna ke tseba thlolegong gore: Modimo O bupile tonana le tshatšana St. Mathew 19: 4 - 6." Bjalege go re bala ditiragalo tša ditšhaba, re safele rehwetša gape Babuše ba ngwadilwego ka go tumakudu le pôtêgô, e le bôna ba lenyalo la Motlalo "Polygamy." Jakobo morwa Isaka a gapeletšwa ke: Labane malome wa gagwe a monyadiša methepa e mebedi le balata ba babedi ka baka lewo Isiraele a ba le masogana a lesome le metšo e mebedi (12 tribes). Genesis 30 : 1-21. Ge re hlokometše re hwetša gore; Kgoši Dafita o be a nale basadi ba šupago gomme wa bošupa e le Mohlologadi. Batseba mogatša Uria sehwela marumong. Gomme yêna yêna Batseba a belega Solomon kgoši ekgolo le ka bohlale le Mahumo go fitiša Magoši a mehleng ya gagwe. Gomme yêna rekwa gore o be a nale basadi ba makgolo a šupago ba go nyalwa ka Ditsêka le Makgolo a mararo a balata ba basadi ba gagwe, gomme ka palo kamoka e be e le ba sekete setee (1000 wives). Bjalege ge re swantšha le aka go hlokomela le kakgopolo ye rekwago dingwadi tša banna le pukung ya phôkgô Doctor Edward B.Foote yêna Rabadiya ya thuto Pharephare. O re:

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 279. mo lefaseng ka ngwaga go belegwa maseya a fetago 50000 gomme palo ya bašemanyana e be 2500. Gomme mang le mang ge a hlokometše, o ka lemoga gore, basadi ba feta banna ka lefase kamoka ka palo. Gôna mono gagešu Maroteng, Mphato wa basadi ga o le 700 wa banna ga o be o le 350; le mehleng yeno batšofadi ba banna o ka hwetša e kaba Lekgolo eupja batšofadi ba basadi ba ka fihlela Makgolo a mabedi.

Bjale ke tlo širugela tša Borabadiya ka tsêna selahlago banna le basadi:

Banna relahlwa ke leago la thari. (a) Kganyogo, (b) Megopo ya disolwa, (c) Bootswa, (d) Bojato, (e) Palwana ya difero. (f) Boekgudišo ka go rata go feta semang-mang.

Lenyalo la Motolo "Monogamy;" ga ke tumeše tatane o be a nyetše Mmane Mankgadi morwedi wa Senamone Maleka, bjalege nyalo ye ya Motolo ga e na dipelaedišo ka lapeng, gobane Makobêla kamoka a foba a mmane a nnoši go fepa rena bana ba teng ya gagwe. Nyalano ya segagešu retlemaganywa ka dikgomo fêla, se senyago le setshwenyo ke Lehufa magareng a monna le mosadi; gomme e be engwe tabana ya go silikiša leagong la Marota.

Gaele go tsoša lapa "Peu" go mosadi wa mogolwago, sôna ke molaô le mokgwa wa Bapedi goba sesotho; gomme mo ntshe le gôna rehwetša go kwana le melaô ya Moše mohlanka wa Modimo.

Gobane lege Kgoši ya setšhaba e ka nyala basadi ba masome-some bomorwa-Rragwe ba mmopa ka mo malapeng, gomme ga go motho yo a ka
p 280. šupago a re; yo ngwana o hlodile ke Ramaube: Sewo o ka fela "Punish" Maroteng gomme ge o le mahlatse wa lifišwa dikgomo legôna wa phela o gerulwa ka Leihlo le lešoro le bokôbô. Mosadi wa go itirêla bogafana goba bootswa Maroteng o bitšwa gore; ke Letšopjana le go goboga motseng wa Marota. Mosadi wa Seotswa fano Maroteng bare ke Mamoneanyi ke gore: Molweša - banna,

O tlo fele o ekwa, mo basadi ba dutšego ka boeketlo "Leisure" ga go thabilwe ka Kgagara-tshwene go hlabola lesêgô la Haa! Uwee! Se se nyamišago mehla lehono ke thlalano ya batho ba go nyalana Dikantorong tša bo-Ramošweu le Dikêrêkêng tša Efangedi; gobane ka mabaka ga o bala fa Dikuranteng go nyamiša le go bona tshenyego ya motho moso go leno la Zuid Afrika. Dithlalano ka botlalo ke tša metsaneng ye barego ke Malokhešineng a ditoropong "Towns!"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P280cont. Mo mengwageng ye masome a mararo le metšo e senyane go pušo ya Kgoši Ekkm Sekhukhune II, go fihlela ka Acting Chief Morwamotšhe Sekhukhune, Ke ya rereša gore fa motseng wa Mošate-Maroteng thlalano e kaba banna ba babedi ba go lahla basadi le bana, legôna molato e bile taba ya boloi (boloyi); dikgarebe e kaba tee e bile thlanogelano ka taba ya go senyale ka bjakô, mosadi e bile o tee ka baka la go hwelela dirôba. Komme gaele makgonthe wôna, Bapedi ba e gata ba e bona, ba re ba bona nke ga ba bone; ba re ba ekwa nke ga bakwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 281. K34/120

Kgaoganyô LXXI.

O ye tsene ka šekeleng.

Thamaga ya Mabjana e re: Moruti Mangena Maake Mokone, Sehlodi sa Ethiopian Mission Church ya Zuid Afrika; o tsene go African Methodist Episcopal Church ka šekeleng, gase a tsêna Kgomo ka magamong aowa! Mola a kabe a ye tsênê ka magamong, e kabe e sa raga mogami wa yôna. Yêna a kabe a itše a dira Kgwêranô gomme, o teneetše ~~Mxffxxd~~ "Offered himself" go ba wa Kêrêkê ya African M.E.; lego dira ka melaô le tshipidišo ka mekgwa le ditirêlô tša yôna.

Ge o ka hlokomela gore: A kgwêranô keng? Go teneêla keng? O tlo lemoga gore; monna wa Madisa a mokgôma Mahlagaume Sekwati Thulare: O phošitše, gomme lehono lena bana le ditlogolo tša gagwe; le ka seke la kgôna selo. Mmušu wa Makgowa wa Zuid Afrika o tseba ge Ethiopian Mission Church e fetotšwe e le African Methodist Episcopal Church ka matla le bolaudi bja Dibishopo tša A.M.E.Church; ka Mošola wa Mawatle lefaseng la Amerika. Mohlang wa ga, "The right reverend Turner. MA. DD.LLD." A fihla Mošate Pretoria ka 1896: O be a tlile go Amogêla Leseya - "Ethiopian Mission into African M.E.Church;" e sego go dira Kgwêranô aowa! Keya rerêša gore: Jehofa Modimo wa Adama, Nowaga, Aborahama, Isaaka, Jakobo le Moše, wana wa dira dikênô le dikgwêranô le bôna ka Dika le Matete, eupja Mafelelong a tšewo kamoka, tša e mišwa Sethi-Sehumudi ka Mophološi Jesus Kristus e lego Yêna Sephêthô sa molaô le therešo ya bophelo bjo bosafelego, ka morago ga Karogano
p 282. ya Moya le Nama. "Affiliation;" Kamogelo ye, ya Ethiopian Mission Church kago African M.E.Church, ke gore: Ngwana o a mogêlwa go Leloko labo, goba ngwana o a mogèlwa go tatagwê. Gase tumelelano "Agreement," ya sewo se ka dirwago gape phethekgollo ka mabaka aowa! Ke notasetšo ye e kase phethokgolwego neng le neng; ka kgonthišo ye:-

" God our Father. Christ our Redeemer. Man our Brother."

Modimo Tatawešu. Kristus ~~Xxxxx~~ Mophološi wa Rena. Motho Ngwanabo Rena.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

Go yôna kamogêlo ye, ga go wa bomenetša "Contradiction" aowa! Gomme le bjona boradiya ga bogôna, e foba ~~thxxx~~ therešo feêla; legôna tahlêgo ya Sehlosi e be e le ka bakala thlaêlêlô ya ~~xxx~~ Thuto ya phagamong, go tetshetlela boruti bja balatedi ba gagwe. Gomme ka baka lewo therešo ya modira gore; a kgokeletšane le Dirutiwa tša banna ba African M.E.Church mošola wa naga ya Amerika: "Goriano Moruti Nathaniel Kgotwane Magôhlô Phala, lege bommaka- epeya ba kaba gôna mabakeng a no, nna kere; go ngwadilwe kuwa reyago gore: Mangena Maake Mokone, kamoka Ma-Afrika a kayago timelong ka bokêrêkê ke Yêna a tlogo a rabela Bapedi, Maxosa, Matšhakane, Mazulu, Bakgatla, Maswazi le Batlokwa pelega setulo sa kahlolo kuwa badimong, selebaneng sa Merafo ya lefase; la ga bohle nama eile bohunamatolo gomme motho-Moya a le pelega Mmupi wa gagwe. Ka letšatši la 29 Moranang 1931 Moruti Nathaniele K.M.Phala ga matšatši a gagwe a fedile lefaseng a bophelo, O mpiditše selebaneng sa barodiye (barwediye) le pelega Mokgekolo.

p 283. Rebeka Senyenyathi Phala gomme a re go nna: "Moruti! Ke ya sepela gomme ke thibetšwe kgôrô gore ke seke ka tsêna, Ke thibelwa ke Kgoši Sekwati I le Kgoši Thulare I; bare ke go tshwentše ka kudu nthapêlêlê ke tsênê ka mo mobung ngwanaka." Bjalo nna kare fa pelega bana ba gagwe le pelega Moruti A.M.Phosa le Moruti J.Mahlo; A le a mokwa mosepidi yo tatane? Bare Ee Moruti! Bjalo kare a re ropeleng: Ka tlemolla pelo yaka; ka feletša ka Thapelo ya Morêna Jesus Kristus: Ga rere Amene, rehwetša kgale motho Moya o sepetše; rešetše le seriti nama ka ngwakong. Fa go thlathollo ye yaka, mabapi le mohu N.K.M. Phala ke lemoša motho mang le mang; gore; kuwa gaye reyago ditiro tše bošula ga diratege. Ka baka lewo a refele re gopola tša mafelelo a bophelwana bja rena bja lefase lekhwi boafela, e foba tôrô e reforago ebile e foba mouwane; o senago Marotholodi. Thamaga ya Mabjana, ga e tšeiše ngangabalo ya motho aowa! Eupja Mafelelo a ditsepu re hlokomela go bala go Diepistola šidi:-

(a) Epistola go Baroma ~~Kgxxx~~ Kgaoganyô 2: 7 - 12.
(b) " ya Jakobo " 1 : 1 - 18.
(c) " go Baheberu " 12: 1 - 13.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(d) Epistola ya 1 Peterose Kgaoganyô 2: 1 - 10.

(e) " " Juda " 1: 20 - 23.

(f) Kutullo " Johannese " 11: 15 - 20.

Gaele gore; African Mo-Afereka ke gore motho wa go bupjwa mo Sehlakahlakeng se lerego ke: Afrika gôna Bishop Richard Allen: O re tlogeletše Mothec wo o kase phethekgolle ke motho wa nameng. Moruti p 284. Mangena M.Mokone o kgomagantše sa Mošono le Mošola go fedile. Ge a kabe a e tsene ka Magamong a kabe a itše a re: Ethiopian Methodist Episcopal Church. Bjalege moredi wa leina Moruti Samuel Tladi Mabulelong "O re: mowe kgopolo yana ya fifala, e legore re pharoga go kêrêkê ya Weslyn Methodist Church" 1891 AD.

Tše ke diputšišo tša Kgaoganyô tše-pedi; diarabe Mhle:*

(1) Na e kaba ke neng, ke dutši le bomang ka poledišano le banna; ka taba ya nyalo ya Motlalo le Motolo?

(2) Na bokgôpô, ka ba lemoša ka diema dife?

(3) Na bošaedi boaratega go Mmupi wa rena?

(4) A nke o motše gore; Kgoši e phetha thato ya difero?

(5) Na ke efe puku ye rebotšago nyalo ya motolo?

(6) Na nyalo ya Motlalo e thomile ke mang?

(7) A nke o mphe maina a ba go nyala Motlalo?

(8) Na a reng Jesus Kristus ka nyalo ya Motlalo?

(9) Na o reng * Rabadiya ka pêlêgô ya ditšhaba?

(10) Keng se lahletšago batho nyalong ya Motlalo?

(11) Na ditoropong e ya tsefa nyalano?

(12) Mo bogareng bja (39 Yrs) go direngeleng Maroteng?

(13) Na a kabe a e tsene ka kaye Kgomo ye?

(14) Na o rang ga o re K leseya?

(15) Na ke efe Kgonthe ya African M.E.Church?

(16) A reng Moruti Phala lehung la gagwe?

(17) Na bareng baleta mohu go Moruti Edward?

(18) Ke dife Diepistola go Kgaoganyô 71?

(19) Na Kutullo yôna e reng mpalêlê?

(20) Na a reng Moruti Mabulelong?

* Mhle = ke gore; Mogwahle "Please." Rabadiya = ke phôkgô ya puku ya bongaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

258

p 285.

K34/ 120

Kgaoganyô LXXII.

Bolwetši bja Mokhothomane.

Ka ngwaga wa 1918 AD.; le fano ga gešu ga Sekhukhune: Mohlaletse "Geluks Location;" setšhaba sekile sa welwa ke bolwetši bjo boima: Maisimane bare go ke "Epidemic:" Maburu bare go ke "Drie dag." Gomme rena Bapedi re re ke Mokhothomane ke gore; bokhuduša motho a sa epshina. Ke bolwetši bja kgakantšhane motho wa bjona ga go na go Senyahlegere aowa! O fulara dipitšana dise tša kgabakgaba sebešong. Dikgorwana tše dingwe le Malapa tša phekôlwa, Malapa a šala e le matlawa. Go bonagala gore; mola bokabe bcêmê sebaka sa kgwedi botlotla metse e kabe e šetše e le marupi.

Ka kgaogêlô ya Mmupi wa batho, ya foba bolwetši bja M Mphetha-ka-pijane bja go uša motho dilaong ka matšatši a mararo fêla. E be e re garega mosegare wa Taadi ge motho a tšwetše kantle mekgobeng, e be e le kgolelo ya Mahlomola, ge o sabone motho yo a sepelago mokgobeng; ga e se ba khunamilego tlasega meraladi ya diphao.

Seputla-putla-tsela e foba Kgogo ya lefofa le Kolove Hotši fêla, bošego mošito ge kwala wa sekgôhlôla; sejo e foba mphe meets! Bolwetši bja thatafa kudu go Baimana le diriboga le go tshogana ya go lata methepa, banna bagolo ba hlaboša lentšu gore; Masogana gatogang dilao, ke gore; širugelang dilawong go basadi go Methepa. Batho ba bafsa ba fedile kudu, ge ke lebelela mo dipampiring tše go kilego gwa xxx

p 286. tlatlarapetšwa go tlôkwa (ngwalwa); ke sinkile, eupja ka gobane e be e le modiro wo sadirwego ka thlôkômêlô ya molaô, le taêlô ya Mmušo, ke lemogile gore; motse wa Mošate wa Maroteng bolwetši bjo bokhudušetše batho ba fetago lekgolo le masome a selelago le metšo ye meraro: Gomme bontšhi bja bôna e tile ditshadi "Females."

Ga e sale Mmušo o neêla dikgoši le dikgošana thlôkômêlô ya ngwalo ya Birth and Death, e tloba mohola o mogolo mehleng e tlago ditšhabeng kamoka tša Motho-moso; legôna se ke mathômô go dikgoši go tlo tseba go diša setšhaba sa bôna. Le yôna kgôrô ya Native Affairs Department (Bantu Affairs Department); e tsogile xxxxxxxxx thibamong pušong ya tshwanêlô go motho moso wa leno la borwa bja Afrika (Afereka) Lege ngwalo ye, e sa bonagala bothatana go bathwana ba diotana, fxxx feêla ka gore; tiro ye e diatleng tša Magoši e sego bahlalifi ba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

kgwêbô: Bopedi le yôna e tlo tšwelela gabotsana Kgaufsinyana le mabaka a mehla yeno.

Gaele mokgwa le molaô wa pušo ya Sepedi, le kgale mehleng ya bagoši a bilego gôna kuwa gaye Tubatse (Tubatsi): (a) Ngwana ga a belegwe Mošate goba go mong kgoro. (b) Motho ga a hwile o begwa Mošate, gobane Kgoši ke mong wa mobu fawo setopo se swanetšego go bolokwa ntshe. (c) Lesogana goba Mothepa ga o nyalwa goba le nyala go begwa Mošate, gobane Mošate ke mong wa mathabo le dikutlwano. (d) Ge motho a ka thwala Sehuswane goba Kgomo, e begwa Mošate ge matšatši a telefetše gomme Sethwadiwa sele šakeng la mothwadi. (e) Moeti wa difata, o begwa Mošate gore go be tsomelang fano, lege go ka dirêga sa tšhulafalo go moeti yewo; fa motseng wa Thulare.

p 287.

Araba diputšišo šidi:-

(1) Na ebile ka ofe ngwaga, wa bolwetši bjo bogolo?

(2) Ke a fe maina a sebolai sewo ka maleme a mararo?

(3) Na kgaogelo yaba ya mang?

(4) Na bothata bja gola go bafe batho?

(5) Ebile batho ba bakaye bahwilego motseng wa Marota?

(6) Na bolwetši boratišang kakudu?

(7) Na ke efe kgôrô, ye lemošago dikgoši tsebo palong?

(7) A fa dikgoši dinale thlôkômêlô, ya palo ya batho ba bôna?

(9) A nke o mphe temošo tše hlano pušong ya dikgoši?

(10) Na ke ka bakalang, mohu a sa bolokwe kantle le tsebo ya Mošate?

Mokgwa le Melaô ya Bapedi, ka gobane bakile ba buša ditšhabana sebaka sa bôna dikarogong tša motho goba batho se swana le sa Makgowa.

Seng le seng sa tše hlano tše, go putšišo ya senyane, ge motho a ka rôba goba a phethurkgiša ka boomo goba ka moreba a seke a begêla Thulare goba mong Kgôrô ye ka fasana ga Mankgapane; o tlo tseba gomme wa thôma thlaologanyô ya bathong. Yo mahlatse, goba a dirile ka go a rošwa, Sebaku sa tefo ke kgomo ya dinaka. Gomme o tlo bonwa ka mehla, go ba wa botshopja le go bonwa seotana; le setšwa Senneng le sa leagong la Serota.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/ 120

260

p287 Mola ~~xx~~ motho moso wa leno la borwa bja Afrika, a seke a ~~xinx~~ timelela ke letlôkô la Malêtêlê "Alphabet" diema le dirêtô, dibedi ka ngwalwa puku ya mohola ditlogolwaneng sa ditšhaba sa motho moso. Borrawešu ba filo šitwa ke go tumeša le go rêta Mmupi wa bôna; bafo tseba go ~~x~~ e theta sebôna fêla; ba gakile ke tsebo ya Mmupi wa bôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 288.

Kgaoganyô LXXIII.

Ka Hlagolela Leokana.

Ke ya tseba gore, Seêma se la Hlagolela Leokana ke se sengwe sa Diphôkgô go diema tšeding tše borrawešu ba re hlamuletšego tšona. Seêma se, gase ngwaye sešo-mathoko aowa! Setloga sepitla ntho godimo ga moropo: Leokana le, ke sethokgwana gomme eitše motho wa pelo ya botho le lešoko, a legaogela ka pelo ya letatô a tetshwenya mesegare kamoka; gole kgolakgolela gore lesebolawe ke ngwang.

Bjale Leokana la-gola, lataga la mela meotlwa gomme ge mabaka a tšwelapele Leokana la thôma goba le morota, lare le nna ke godile ke lekana le Mohlagoledi gomme la hlaba ka meotlwa mohlagoledi wa lôna.

Taba ye nyamišago ya Leokana ga a tliše tebogo go Mohlagoledi aowa! "O re: Lena ke gudile ke lekana nago; ke rutilwe ke swana nago gomme ke monna bjalika Wene goba ke mosadi bjaloka Wene," Na e kaba gore, Leokana o tsene kgomo ka šekêleng; goba o e tsene ka manamong? Bjalege nna ke bona Leokana lehono, e le motho moso wa leno la borwa bja Aforeka "Zuid Afrika," gomme Mohlagoledi wa Leokana, e le Ramošweu ka Efangedi le thuto ya mangwalo ka botlalo; le Maleme a ditšhaba tša mošola wa Mawatle. Setšhaba se, segapeleditšwe ke lerato, botho le kgaogêlo go batho Baso le go šušumetšwa ke taêlô ya Morelwedi Jesus Kristus (bala St. Matthews 28: 16 - 20).

Bjalege mehla ya toka le tokologo, go ~~mmx~~ Merafo kamoka ya lefase e tekanyong ya Mmupi wa ~~Mm~~ Mehuta-huta ka mebolelo ya tšona.
p 289. Na ke ofe Mogologolo wa Mopedi, a nago a tseba gore; mehla yeno ditlogolwana tša gagwe ditloba dinale tsebo ya dipolelo tša makgowa? Na ke mang ~~MM~~ Mokgalabjwe, goba Mokgekolo yo a nago a tseba gore; ~~xxxx~~ mehleno ngwana goba bana ba setšhaba sa Bopedi e tlobele ~~Kêm~~ Baruti, Dingaka, ~~Exkx~~ Barutišî, Nurses le ditlolki le bangwaledi dikgorong "Offices" tša Boramošweu? Na ke mang a kilego a lorêla Bapedi gore, bana bôna ba Dikgarêbê ~~xxx xxxx~~ itliloba Barutišigadi ka gare go dikolo tša setšhaba sa Bopedi? Na ke mang molori a kilego a lôra gore; Masogana a tloba gôna Bopedi bawo e tlogoba Boreyatseba go Molaô "Lawyers?" Gomme go tše kamoka, ke šupeletša kudu-kudu go kgôrô e

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P289 cont.

kgolo ya setšhaba sa Bapedi ba Thulare, mono ga Sekhukhune le bawo barego Morula o nale meotlwa; ba fore: "Enna thobela! "

Ke tlo rêma gape kere Jehofa Modimo: O bupile motho ka go swana le Yêna gomme yare kgabagareng motho a šegamiša Mmupi wa gagwe, ka tiro ye e nyaditšego ditaêlô (bala Genesis 9: 1 - 7). Gape-gape, lemoga gore; Nowaga le balapa la gagwe Jehofa Modimo O ba phološitše go bolawa ke ~~xxxxxx~~ meetsefula. Eupja modirwana wa ditlogolwana tša Nowaga wa šegamiša Mmupi wa bôna, ke ge a ba ~~x~~ tšitlanya go ditapišegwana tša bôna; gomme gôna mowe ke pyalo ya bobedi ya thloyano ya ditšhaba lefaseng lekhwi. Lege Maisimane bare; "divide and rule" gore o tle o ipshine ka pušo, ga go tsefe thloyano le karogano dikase Mmuše. Kopano le Kwano ke dikokwane tša Mmušo le leago go motho, ka gobane le wôna Mmušo wa Jesus Kristus Motheo wa wôna ke: Leratô, Tumelo, Pôtêgô, Kgôtlêlêlô le Mogau.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 290.

Kgaoganyô LXXV.

Mahlogedi Abo Mokabi.

O sere, o rêma Mokabi ware o wa lomeletša! O a sa tsebe mahlga-mabe abo Mokabi: Mahlgedi abo Mokabi, ke dipharagahla tša Masogana. Borrawešu ba re hlamuletše seêma se, sa diema tša bôna ba re: O seke ware ga o rêma Mokabi ware o wa Senyeletša, a fa tša mehla o wa dihlôkômêla; legôna ga o tsebe gore a Mokabi wo e foba wôna o nnoši? Mahlogedi ke dithupa tše botse-botse, ditholoolo, tšona dikgati tša go ôtlana. Seêma se, ke Kgôrôrô go diêma tša bahlakifi le banna ba go lemoga mabaka a dipušu tša setšhaba go sesengwe, bophelong bja nama ye. Monna yo mongwe wa setšhaba sa Bajoda leina la gagwe barego ke Gamaliele Moruti wa molaô "LLD" O re: Go banna ba kgôrô ya gabo, banna ba Iseraile! "Lesetšang batho ba, mo tirong ye ya bôna, e sebe mohlomong resetlo e pakela bogale bja Modimo." Gaele gore modiro wo wa bôna ke wa batho o tlo fêla, eupja gaele tiro ya Modimo le ka seke la kgôna selo. "bala Ditiro 5: 34 - 40." Legôna e sebe mohlomong rabale borumulane go Modimo: Baapostola ba ke wôna Mahlogedi abo Mokabi, wola Bajooda baitšego ba re; ge ba o rêma ba re reya lomeletša ka lehu la Sefapano, Bjale Thamaga ya Mabjana e theteya ka ditiragalô tša Mangwalô a Makgethwa a tša mehleng ya dikete tše selelago "6000" ya mengwaga e fitilego: Jehofa Modimo wa Adama le Efa, O re go Kaine; Ge o ka dira gabotse, a ga se mo o tlogo inamologa? Fêla, ge o sa dire gabotse, gôna sebe se laletše mojako; seya go kganyoga, fêla wene o ka sebuša. Genesis 4: 7. O itše ge a bolaya Abele, a re: ke ya tehola; bjale lefase a le Mohlafetše.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

264

291/a

K34/120

Thamaga ya Mabjana

Record No. IV.

Copy Reserved

291/b

Kgaoganyô.	Bogare	Letlakala
LXXVI.	Thapêlô ya bakgekolo Maroteng.	291-2:
LXXVII.	Kgoši Sebase Nkadimeng.	293-4:
LXXVIII.	Mararankodi magolla pelo.	295-8:
LXXIX.	Phakologanyo ya Khuduthamaga le marufi.	299-305:
LXXX.	Le ja mere la Mamogodu a mabutšwa.	306-309:
LXXXI.	Mehla ya Bapedi Tubatse go fihlela Mohlaletse.	310-311:
LXXXII.	Mokgonyoludi wa sekgonyelelwa ka sekgonyu.	312-317:
LXXXIII.	Khupurollo ya lôhlêla Hunadi ka Bauba.	318-319:
LXXXIV.	Dipapadi di tloša madutu.	320-322:
LXXXV.	Dika tša fano Bopedi.	323-324:
LXXXVI.	Morufsana ga o tshela lefawo.	325-327:
LXXXVII.	Naa a reng Moaposotola Pauluse go ba Athene?	327-331:
LXXXVIII.	Kgomo a tshwaa! le nyanyollo go tšohle.	332-335:
LXXXIX.	Lenaneo la dinatla mo AME. Kêrêkê.	336-338:
XC.	Ba reng baitheti go befile?	339-341:
XCI.	Banished Chief wants to return home Sekhukhuneland.	342-
XCII.	O fihlile lapeng motseta.	343-344:
XCIII.	Diriteletšo	345:

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

Kgaoganyo LXXVI. K34/120

291/c

Ba ile Direti go Mmupi le Mophološi wa merafo ya lefase.

(Thapelô ya bakgekolo Maroteng: 1885 - 1933 AD.)

Ka: Dorothy M.Edward Motubatsi: 1961: AD.

"Tau e kgolo ya lešika la Judah: Lehlomêla la Dafeta, tšibogo la tsogo ya bahu; le bophelo bjo bo sa felego, Ketêlêla-pele, Thaka-ngwaga ya dilemêla tša bahu, Morwa-Modimo O mogolo, Serake sa ba ba robetšego. Modimo O mogolo wa molala wa Mogalakwena. Kaba (Lekaba) le legolo le le emego naga-thota ya Tsione; le rwele mefôkôlô ya rena. Naa e tlore ge ba yo tsêna, kamoka ba dikete tša dikete le ba mibilwana ya mibilwana! Rena re tlo êma kae le Morêna le mahumagadi a boreneng? Ka gobane tau ye namagadi še: e puruma ka nthago ga rena e re gapa-gapa nke e re iša bophelong, etše e re iša timelong ye sa felego.

Sekgobokedi sa Bakgobokedi! Yo a kgoboketšego motse wa Bopedi o thosane (tshitlane) bjaloka peu ya mobjadi. Re bile re a thothomela bjaloka lehlakanoka ga le le ka moeleng wa noka e tletše. Sekêgêla Tsêbê dithapelo tša rena bawo re sego selo selebaneng sa gago. Wene Mohlakudiši wa rena le ba ditšhaba tša lefase kamoka ka Yêna Morwa wa gago wa pôtêgô Jesus Kristus Morêna le Mophološi wa rena Amene."

Siba dirapedi tša thapêlô ye:

(I) Efa Mamatshi yo mongwe wa basadi ba Sekhukhune I.

(II) Sefora Mošiane yo mongwe wa basadi ba Sekhukhune I.

(III) Mareta Korong " " " " " "

(IV) Makgethwa Mpelegeng Phala.

(V) Magatalena Moganeng Ramaepedi.

(VI) Rebeka Senyenyathi Phala.

(VII) Mariya Madire Makwatanyane.

(VIII) Efa Mohlakudiše Mashishi.

(IX) Elizabethe Mamotshabo Kgobalale.

(X) Efa Ngwanakutume Marege.

(XI) Mošokelwa Hlakudi (Mapitsing).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

292 (XII) Anna Mokiti Phasha.

K34/120

(XIII) Resita Madire Phala.

(XIV) Makgethwa Mmeyeleng yo mongwe wa basadi ba Morwamotshe II.

(XV) Elizabethe Kôlê yo mongwe wa basadi ba Sekhukhune I.

(XVI) Deborah Ngwanathari Kgotwane Phala.

(XVII) Rehunulotšwe Thorometšane mmago Sekhukhune II.

Mahumagadi á e be e le ba meroto yekhwi:-

(1) Masoka a Ngwanamohube kgaitšedi ya Sekhukhune I.

(2) Dibuka tša Makopi morwedi wa Sekwati I.

(3) Matlatša á Diphale morwedi wa Sekhukhune I.

Gomme ka ngwaga wa 1921 ke ge bohle ba sa phedile mekgolokwane ya serêto se e sa kwala ditsebeng tša ditlogolong tša bona. Kamoka ga bona ba kolobeditšwe ke moruti Nathaniele K.M. Phala (local deacon).

Bakgekolo ba ke bona ba go tiišeletša motheo wa African M.E. Church mošate Maroteng; ebile ke tshwanêlo le mohola ga maina a bona a tlo tsebja ke ditlogolwana tša bona mo go Thamaga ya Mabjana.

Diputšišo šidi, di arabe:

(a) Mamatshi ke go reng?

(b) Madire ke eng?

(c) Mohlakudiši ke selo sefe?

(d) Naa Mpelegeng ekaba leina la motho?

(e) Afa Mamotšhabo ekaba leina la sesadi?

(f) Nthêtêlê thapêlô yabo mmawešu ka hlôgô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

293 Kgaoganyô LXXVII. K34/120

Moswaredi wa bogoši. Sebase Nkadimeng

Acting Chief Sebase Nkadimeng o gorogile kuwa gae ka la 10 Mosegamanye 1935. O robetše gammogo le lapa la bogoši bja Batau ba Nkadimeng fa Manganeng "Koerenvelden" Geluks Location Sekhukhuneland.

Gomme setulo (sedulo) se o be a swaretše ngwana wa mogolwane kgoši Phaswane lebelela Lebônê No.3." eupja Ba-Nkadimeng ba hlôka mahlatse, kgošana Ramphelane Phaswane a kgologana le baaroši a ratile go nyenyefiša setlemo sa setšhaba sa Bapedi mabapi le thêkô ya naga. Bjaloge a swarwa a lahliwa ka melaô ya mmušo wa "Union Government of South Africa."

Sebase Nkadimeng e be e le Morêna yo bohlale ka gare ga pelo ya gagwe, a rata thuto ya mangwalo eupja o be a sa lemogêgê ge o ka kwa a kgalema mohlankedi wa gagwe; e be e le motho wa go rata go lema kudu le leago la segoši le pušo ya Sekhukhune II.

Mokgwa wa gagwe o tlile pepeneneng go magoši kamoka fano ga Sekhukhune ka bana ba gagwe ba masogana kamoka ba tšwa dikolong tša dithuto tša kgonthe. Ka ngwaga wa 1923 a thôma ka go romêla barwaye go moruti Edward M.E. Motubatsi sekolong sa AME. Church Mohlaletse "Paradys 25" Geluks Location.

Bana ba gagwe lehono ke batho ba thuto ya mangwalo ka botlalo le medirong ya go tsebalêga; se se bonagala le mowe a lego ntshe o dutše a sena pelaêlô go bana ba gagwe. Thamaga ya Mabjana e re:
294 "Robala gabotse bauba!" Masogana a mabedi a nago a ba romela Mohlaletse ke Sepadi Sebase Nkadimeng le Mmabjeswe Sebase Nkadimeng.

Kgoši Sebase Nkadimeng e bile yo mongwe wa dikgoši tša Bapedi tirišano le Sekhukhune II mabapi le thêkô ya dinaga tša setšhaba. Kgoši Sebase Nkadimeng e bile hlatse ya go rereša ka letšatši la 13 Ngwato 1922. Letšatši lewo e be e le la Sontaga, kgobokano ya bulwa ka koša 140 Difeleng tša Moshweshwe le thapêlô ka moruti wa setšhaba sa Bapedi; mohlang owe dikgoši le setšhaba e be e le palo e fetago sekete le makgolo a senyane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

295 Kgaoganyô LXXVIII. K34/120

Mararankodi taba tša lesêgô le magolla pelo.

Ka ngwaga ye 1935-9 go kile gwa ba gôna papadi e kgolo, ya bana ba basitsana (basetsana) mo tikologong ya Bopedi; ya koša e binwa ke methepa le mathumaša gomme koša ye e be e binwa bošego fêla.

Leina la yôna ba re: Ke Mararankodi taba tša lesêgô, gomme basadi goba banna ba fo tlêla go kwa diema le go bona mebinêlô ya dithadi. Koša ye e phadile ye kilego ya binwa ke masogana ka nyaga ya 1916-1919 ka kudu-kudu. E binnwe ke ba mphatho wa kgošana Phathudi Morwamotshe Sekhukhune. Košana ye e be e golla pelo ka diema tša yôna tše mahlomola, le mantsu a tšwago ganong ga dihlabeledi.

Pinêlô ye go na le yo mongwe motho yo a dutšego godimo ga sedulo sa bogoši gomme se lekanntšwe bjaleka motoro-kari, eupja e le mmoto wa modutudu gomme yo mongwe a nametše wa sebopêgô sa pitsi bjano masole a mo sware a kgokwe a išwe kahlolong pelega yo a dutšego teroneng ya borêna.

Gomme setšhaba se dikologetše setulo sa kahlolo, bjale lethabo le fedile la matheletša-pelo. Gomme e tlore ka morago ga lebakanyana, ge go tsošološwa go binêla lethabo la lehowa le kwalagalê bokgojana bja dimaêle tše fetago diraro. Medutudu ye e be e kgupilwe ka thagane goba mogohlo "White washes". Bjalege, ge o kaba le mayele ka papadi ye, mogopolo o tlo go lemoša gomme wa bapetša lethabo goba lethabjana le le dinyamiša tša 1957-9
296 mo ga Sekhukhune. O tlo hwetša gore kgoši Solomon o boletše therešo gore dilo kamoka di na le mabaka a tšona fa tlase ga morithi wa letšatši. Ka le lengwe la matšatši kgoši Sekhukhune II o kile a bolêla a re: "Koša ye e tloba le seêma mahomolong a yôna; e reng e kgeregêla le ke batho ba godilego?" Gobane koša ya mmantshêgêlê mosela'kwanyana e binnwe gomme morago ga yôna gwa ba marumo. Banna ba phalalêla ntweng kuwa mošola wa lewatle; se ke tšhupo ya se tlago".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

296 Le rena lehono tša magolla -elo re di bone, gobane kgoši Morwamotshe Sekhukhune Morwamotshe o kile a lahlwa ke molaô gomme le lehono ba sa ile bašuhli ba leago la Marota.

Boipušo (boepušo) bjo bo tlo ba le lebaka la bjona go swana le dipušo (Dipusho) kamoka tše bilego gôna mo Afrika Borwa: Še mebušo ye fitilego mahlong a rena: (a) Republican of 1852-1899, (b) Union of South Africa of 1910-1960. Lehono re na le gape pušo ya Republic of Suid Afrika.

"Rena Bapedi ka botlalo re tseba ga pušwana ya rena e be e goma ka Lekwe "Vaal River" mehleng ya kgoši Thulare I, bjale Motsilekatse le Maburu "Voortrekkers" ba phumphanya pušwana yewo, ga e sale go tloga ka 1838-1960 Bapedi ga re sana matla a pušo ya mobu goba ditšhabana mo Transvaal.

Marota a Mohlaletse, go arošuwa ke "bompholotšane bomaja ka lelema bothitêlwana ankhwana" ge eba e le mabapi molema (molimi) taba yewo ekaba maradiya, motho mang le mang o na le bolaudi go sewe elego sa gagwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

297 Bapedi ba rekile dinaga "diPlaas" gomme ba di laola ka mekgwa le thatô ya bona. Morêna Molimi ga a ba tshwenye ka melaô ya gagwe mowe go tšona.

Borrawešu ba re tswetše ka kelelo ya thlago, gomme re na le mayele a tše ba re lemošitšego tšona ka mahlo le ka ditsêbê, le go lemoga ditaetšo tša dipherekanya leagô la motse le pušo ya setšhaba "sechaba". Ba boletše ba re: "Ge o ka bona goba wa lemoga dipapading tša bana, go na le ya kagišano le ya phapano ya leagô; go mehutana e mebedi ye.

Ge o ka bona bašemanyana ba bêkane ka go fošana ka mafsikana, ke mathômô a tšhuhlano ya leagô le papadi ya tshwaana selebaneng sa letlatswa, go lemoša gore ntwa le mpherefere wa motse e kgaufsi go munamunwa. Gape-gape ge o ka thaetša, wa fele o ekwa methepana ba kgôbôtlana ka diemana tša metlayana ya go šuletšana, lemoga gore phehli e tsene ka gare ga leagô

Koša-kgolo:

Ya Masoka a Thorometšane III le Masenya a Lekgolane Thulare:-

Sehlabeledi se re:- "Taba tšaka marankodi!
Magolla pelo!
Taba tša lesêgô,
Taba tšaka ko di botša mang?
Mmane a sewe!
Tatane a sewe!"

Dihlabeledi:- "O welele: Owana o welele owee!

Papadi e binnwe metseng kamoka ya dikgoši tša batho baso mo ga Sekhukhune.

298 Dibina ga Marišana (Marišane Location)

- Nebo area -

Mararankodi ba re:- Thaba-kgolo Mašite:
Thaba-nkgokokolo:
Thaba-kgolo yabo Debora.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

298 Fa mošate ga Marišana le ba Mmušo, Komišinare le ba S.A.Police ba kile ba etela go tlo bona dibini; gwa ba gwe hlabišwa pholo ya go thabiša babini. Le lehono 1958 A.D. malêtêrê godimo ga lefsaka a sa bonala a mokgopo wa motaga "white wash" le a letsoku.

Ga e le ditšhupo tša mohumagadi Mararankodi di fo ba pepeneneng, lego la hlôgô ntsho gobane dilo kamoka di fetogile mpshafalo. Thuto "Education" e legatong, mekgwa ya maphelo e nyakuretše mojakô; gomme seketene se sa iphile matla a kgôgêla morago dikgošing tša gabo rena.

Morêna Jesus Kristus O boletše a re: "Puno ke ye kgolo gomme badiri ga ba nênê; ka baka lewo romelang badiri punong" (bona St. Matthew 9:36-38). Lesufi e sale le le matla go setšhaba sa Bopedi, ka baka lewo go sa tsomega thlabollo ka mešo gofêla; lenaba la Ebangedi le tišeletša baaroši dipelong tša Magoši a rena ka go ba kganyogiša ditseke tša menônô ya lefase. Ke na le makgonnthe gore tikologong ya Sekhukhuneland go kaba kgoši e tee yo amogetšego lentšu la Ebangedi a kolobeditšwego. E fo ba kgoši Makgamathi Mašiši, kerekeng ya "Dutch R. Church", lehono o lebeletšwe gore ke letsopja la sehetene gomme bohle ditaledi tša seetša ba re: "Gabotse-botse Mašiši"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

272

299 Kgaoganyô LXXIX.

Phakologanyô ya Khuduthamaga ka Boipušo.

Ka letšatši la 22 Phato 1960, go kile gwa dula khuduthamaga fa Kgalatlou "Schoonnoord" e kgopetšwe ke banna ba go rakiwa maroteng le go tshumelwa malapa gammôgô le dithoto tša bona. Morêna J.R. Thorpe (Native Commissioner) e le yêna Modula-setulo. Kgoši Morwamotshe Sekhukhune le kgošana Phethedi Thulare Sekhukhune le mohumagadi Diphale Ntwampe Legadimane le mohumagadi Thorometšane Victoria Dinkwanyane le banna ba masome a mabedi ba khuduthamagana ya Mohlaletse le banna ba lesome le motšo o tee ba go lelekwa ka lerumu, le Morêna Zakaria M. Makgata a le gôna ka gore le yêna o kile a rakedišwa ka lôna lerumu. Ke gapeletšwa go hlatholla phakologanyô ye ka go lemoga le tsebo ya motse wa bana ba kgoši Sekhukhune II, ka lôna letšatši lé, ke swaile dipolêlô tša banna ba babedi.

Eitše ga dipoledišanô di kgwatha mabapi le kgošana Motodi Sekhukhune Morwamotshe gore a bowele gae Maroteng, kgošana Sehlophe Sekhukhune a êma ka dinao a re: Modula-setulo, Naa yo Motodi o tsomang fa kgaufsi le yo mogolwane? Ga a tlogê, go fedile. Bapedi ga ba mo rate, o sa belaelang go yo mogolwane?

Bjale diboledi ka botlalo ba khuduthamagana ba sekamela go polêlô ye ya ga a tloge.

Mokgomana William M. M. Sekwati a êma a hlompha Modula-setulo a re: Kgoši, kuwa gaa Mohlaletse go sa fiša, anke re boneng! Mohlomphegi wa Sedulo a re: Naa keng se fišago kuwa Mohlaletse? Tshetlo ya hwa le moludi. A re gape barakiwa bá ba hlôka mašemo
300 a go lemela bana le malapa a bona; gôna fawo dipolêlô tša kgakgana go ba boledi gomme gwa bonagala gore banna ba dutile tau molopeng: Ba dira ramologanyo ye se nago maetsepelelô, e fo ba tšitlanyo ya leago la motse wa Sekhukhune gomme ka baka la go lahlêgêlwa ke pelo-theri go seêma sa borrawešu se rego: "Tlou ga e ja mere e ya ikapolela", ba lebala tša kgwedi ya Hlakole ka 1877, ka baka la baaroši ba go aroša kgoši Sekhukhune I a senya motse wa barwa

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 273

300 Sekwati I ka kuwa ga Ntswaneng (Tšate). Esale wôna makgowa akhwi a le bušago lehona Maburu le Maisimane, polêlô ye ya mokgomana yo etšwa ka garega lefsifsi, e hlahliwa ka moetapele wa sefofu.

Gomme le gôna ga a lemoge gore motho ga fiša o išwa ngakeng goba ngwakong wa kôkêlo "Hospital" gore a fodišwe phišô yewo ya mmele goba bogafa.

Mmušo wo wa makgowa o na le mekgwa ye mentši ya dikalafô le mehuta-huta ya merepe "meriana" ya kalafo ya malwetši a motho goba batho ba fišago.

Puŝwana ya kgale Bapedi ba be ba na le mehuta ya dikalafo, morepe wa dinntši ga di tshwenya bo-rameraka gomme mang le mang o tseba sehlare sa dinntši le moreba o wa se tseba, mebušo ya sesotho e be e alafa bahumi ba dihuswane ka sôna.

Naa mmušo wo o šitwa keng go alafa motse wa Mohlaletse gore kgoši Morwamotshe a dule ka boiketlo sedulong sa mogolwane mohu Thulare? Mehleng ya kgajana 1835-1906 go be go le gôna malwetšana dikgošing tša mothomoso fa Zuid-Afrika, wôna Makgowa akhwi, Maburu

301 le Maisimane a alafile malwetšana awoo, phatane ya kgaola medimo ya robala.

Boipušo (boepusho) "The Bantu Authorities Acts of 1952 A.D.", ke mang yo a ka thibelago matla aa? Kgoši Solomon mmuši wa Isiraele o re: Tše tšohle di na le mabaka a tšona, (bala go Mmoledi kgaoganyô diraro, temana ya bohlano - "Ecclesites III: V".).

Mehleng yeno ke tlabêgo go monna bolêla ka motho yo ba rego Molimi (Molema), aowa! Bapedi, kgoši Sekhukhune II o amogetše tiro ya Molimi ka ngwaga wa 1931 taadi e amuša tajaana (tatšaana); le dirapana tše a go abêla Molema di a tsebega le lehono fa Mohlaletse "Paradys (25) Geluks Location Sekhukhuneland".

Kgoši Sekhukhune II a re: "Naga ye ga se yaka, ke naga ya makgowa ba re amogile yôna ka marumo. Le lena le amogile ba ga Mongatana (Mashabela). Šutang! tseleng ya makgowa akhu, ke mehla ya bona; šircgang, le se tlo gatiwa ka pitša "Engine" xx ya setimela".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

301 Le ge e ba gore tiragalô ye ke šupeleditše kudu, sešate sa Marota, eupja le tšona dilete tša gešu ka bophara gomme ke lemogile gore le merafo ya leno la Afrika borwa ba tlo ntumela: Gobane ke therešo dilo kamoka mo lefaseng di na le phetogô ka mabaka a tšona.

Go na le segwêgwê se bitšwago Marokolo gomme mabakeng a marega se fetoga nonyane ye bitšwago segwaragwara, se fofe ka diphêgô. Naa phetogô ye e ka makatša bahlalefi ba dithuto tša thlagô?

Mehleng ya bo 1902-10 ge mothomoso a tsenetše modirong wa
302 bophodisa "S.A. Police" o be a sa dumelelwa go sepela ka dieta tša sekgowa, bjalo mehleng yeno maphodisa a bathobaso a fo swana le maphodisa a makgowa le diaparong.

Mothomoso wa lephodisa a sa dumelelwa go sepela a nametše pitsi, le ge a rumilwe go iša pitsi efe le efe kuwa toropong ya Mashishing "Lydenburg". Ge go namelwa koloyi ya maeto "coach", mothomoso o be a namela ka godimo ga marulelo le ge pula e ena leêto la mosegare kamoka. Ditemela mehleno mothomoso o namela 1st-2nd "C" madulong a boiketlo le thlomphêgô. Naa ga se yôna khunulogo Mopedi? Naa ke efe bjalo tokologo ye wene o e tsomago?

Afa mohlomong ga le belaele nyalano le makgowa? Dinaga le rekile, mabenkele le dumeletšwe, mediro kamoka ya diatla le medirong ya Mmušo wa bona; le baruti le barutiši ba dikolo le diagente matlatsweng a dikahlolong, le fihlile Ma-Afrika. Kgole ke mo re tšwago, kgaufsi ke mo re yago.

Boipušo le ge ke kwele ka botlalo, boipušo bjo Thulare I a go bo dumelela go dilete tše bego di le ka tlase gagwe, ga bo swane le bjo bja 1952, aowa! E be e le tupêlêlô ya bjokhu bja lehono, gobane bjona e be e le ka Mabône dikgadi (dikgaadi) tša motse wa Maroteng fêla.

Monna wa sehlabeledi, mokgômana Moshe Mphahlele o re:"For sure they will make us free!" (bona go Kgaoganyô XLIV). Ga e le ka dinaga tše bitšwago malukase tšona tlogelang polêlô ka go wôna, le senya nakô ya mahlatse a lena; le gôna le diba tšwelopele ya leagô la lena.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

302 Monnamoso o be a sepela maeto a mosegare le bošego a phathekgile setlankana goba dipasana gomme lehono mabaka a tšona
303 a fedile; re sepela re swere kônôkônô banna le basadi la hlôgô-pududu le la hlôgô-ntsho. Go sepelwa ka boithatelo go dikologa la mmušo wa "Union Government of South Africa". Ge ekabe Mmušo wo wa rena o be o ka kgôna go katološa goba go eketša bophara bja lefase le la rena, o kabe o ekeditše, gomme o ka se ke wa kgôna, gobane go šegofaditšwe gore atang!, le ntšhifaleng le tlaleng lefase.

E le Yêna Jehofa Modimo wa Adama le Efa mohlang ola go phegile tša popo ya motho lefaseng gomme ke dikete-kete tša menyaga ye fitilego. (Genesis 1:28)

Mankopane School,
Geluks Location,
31st December, 1960.

Moruti Edw. M.E. Motubatsi,
GaMarišana,

Bauba a Ngwato,

O tsebišwa lehu la yola tatago Morêna Kgobalale Sekhukhune Sekwati, ga a sa phela. O biditšwe ka la di 27 Dibatsela 1960. Go wene go bega kgošana Stephen M. Sekhukhune, ga e le ka ba gabo ga se ra kwa motho. Gomme le wene o tseba mokgwana wa bona mabapi le rena barakiwa Maroteng.

Wa gago ka manyami,
Jack Mabatane Moruthane.

Phetolo:-

Garetse Phahle a Ngwato. Lehono Marota, kgwedi e apogetšwe ke leru. O robetše ka khutšo morwa Thulare.

E.M.E. Motubatsi
13/1/61.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

276

p 304.

K34/120
Schoonoord.

13th August 1958.

Thobela Tubatse.

Ke laetšwe ke Mokgalabjwe Kgonalale Sekhukhune gore, ke go tsibiše gore; Komosasa o go nyaka gore o tle ka noši go tlo fa bohlatse bja tshenyego ya phahlo ya gago yewo e swelego.

I.M.Nkadimeng.

* (Bala Kgaoganyô XLI Lenaneo ka la 29th May 1958).

Marišana P/Bag 528,
Middelburg Tvl.

13th January 1961.

Morêna Jack M.Moruthane,
Mankopane B.C.Shool,
Privaate sak 904,
Pietersburg N.Tvl.

Morategi.

Bjano gôna, ke tloba le kgônônô go leng; barakiwa Maroteng. Malêba ka la 11th Kgwedi ye, ke bile kuwa Kgalatlou gôna ka boledišana le Kgošana S.Mogase Sekhukhune gomme ke hweditše a tonya a sena selo mabapi le nna mosenyegelwa kudu: Bjaloge, Ngwana-Ngwato bona! Le tlo bonwa goba banna ba mafswega le a makwala go thereše.

Re hweletše dithoto, re hloka madulo: Nna khwelelo ke £124.18.1 ke hlôka tšhemo, ke fetugile sehlôka thuto "uneducation;" nthlanogeleng ke fetele ditabeng: Phetolo ka bjako, pelega 21 Dibokwane 1961.

Maduma.

E.M.E.Motubatsi.

Borifi bjo bometšwe
ka Headman, Zakaria M.Makgata.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 305.

K34/120

27

Marišana Location.

13/1/61.

Kgošana James Mabowe Sekhukhune.
P.O.Box 60. Penge
via Lydenburg.

Ngwamoreyi a Hlabirwa.

Wene morwa Theledi a Marota! Refihlile lehono 1961 AD. Gomme ge, Mmašakwa a Monêpê a saêmê senna, gomme a seke a swara senna Galase ye, e tlo thelela diatleng tša gagwe gomme mohlomong ya phumêga go senyegela ruri: Bjale lena bana ba Sekhukhune II, la imelwa ke ina la bokôbô. Maabane ke be kele mo Bantu Affairs Office (Sekhukhune) ke nyamile ka kudu, ga ke bolodišana le Kgošana Stephen M.Sekhukhune: Gôna ka lemoga gore; ga lerate batho ba Modimo o lefapo gape e le go fiwa Mahlatse laagana, ga lešitwa mpotšeng g pele ga di 21 Dibokwane 1961.

Nna ke sa kwana le Boipušo bja motho moso wa leno la Afereka 'Afrika' borwa.

Wa gago ka mehla.

E.M.E.Motubatsi.

Molebeledi Halt.

P/B 570 Middelburg Tvl.

Moruti Edward M.E.Motubatsi. 20th Feb., 1961.
ka Moruthanyane Hlakudi.

Bauba.

Aowa! Dillo tša gago dikgolo dia kwala le Jehofa Modimo "Ungulungulu" "Thixo" o wa dikwa: Nna Makgata; ke a go kwa, o llela dilo tše pedi, leina la Thulare le borêna bja ~~Xhmx~~ Thulare. Nna ke foba bjalo ka wene; amogela 2/- go namela N.R.C. bus o tle mono ka moswane 21/1/61.

Z.M.Makgata.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 278

p 306. K34/120

Kgaoganyô LXXX.

Le ja Mere la Mamogodu a Mabutšwa.

Ga kgoši Sekwati I a bowa ga Ramapulana, ba hwetša Lepelle eija Mere (e tletše le ula); Monna wa ga Serôka leina la gagwe bare ke Makalaneng Serôka, a kata-kata senna "A šupa ka thupa ya Maleko a Matêtê a tiya meetse ka Kgollo aêma Mogobe;" setšhaba sa tshela. Leina la tšibogo lewo le bitšwa Mmabowatšha. Kgoši Sekwati Thulare a leboga morwa Serôka ka mothepa, leina la wôna ke legaseyane.

Moswari wa pheko, monna wa ga Ntšana a tšewa ke meetse, gaele setšhaba sôna kamoka setshedile (setshetše) meetse a didimetše a sa sepele.

Leina la monna yewo ke Thebedi Ntjana (Ntšana). Taba ye, ya tshidišo ya Noka ye Lepelle ke kgôrôrô ya Matêtê a Mehlôlô go rena ba mehla ya lehono; kgagamatšo ke tidimalo ya moela wa meetse-fula a noka e kakago la Mamogodu a Mabutšwa. Maletlana a borrawešu a timelela mehleng yeno ka baka la go sa ruti bana ba bona, legôna e le thuto ya sephiri. Maletlana akhwi e be e le lopišo ya tirišo ya Metlantlang (Mere) ka lopoganyô ya tešanyô ya dihlare tša Meleko.

Tsebo ye lehono e sa lemogege ka Letšwa. Setôpa le ditopanyo le dilopaganyo tšeding tša sesotho gomme go bonagala gore mehleng ya bogologolo; batho ba Mmupi wa bona o be a ba neile tsebo le yôna thlaologanyô ya dišireletša le dithuša. Kgoši Sekhukhune I o leboga monna wa Lesono "Swazi man" ina la gagwe ke Mamogudi Mašu ka mothepa Maakopi ke wa lešika la Matšhi wa Matlebjane: Mosadi yo a bêlêga
p 307. Meetseašele, bjale Kgoši Sekhukhune I a fa šenkgadikgomo mosadi yo.

Kgoši Morwamotšhe I a tswala mosetsana ina la gagwe ke Ntlotšeng gomme a nyalwa ka Magabeng: Dikotope ke motlogolo wa ga Phala, ba magabeng ba phophotha go Thulare I mola a re o bolaya Tsêkê Morwa Dikotope, bare: "O reng o rata go feleletša leloko le!" Bjalo gore Tsêkê a phonyokgile lehu a leboga mogolwane ka mothepa Ntlotšeng gomme a ba le methepa ye meraro ka Malau (Ramalau) maina a yôna šia: (1) Mathakgane. (2) Legasenyane. (3) Maakopi. Mo kgaufsi le ~~xxxxxx~~ lebenkêle la Kgoši Tsekê Mabowe Masemola, go nale sediba sa meetse, bagologolo bare-setišeletšwe ke monna wa ga Serôka leina la gagwe, ba be bare ke: Dinakanyane, ke mehleng ya ge Kgoši Sekwati I a

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/ 120

sa agile mo Phiring.

Ga go latišwa Sekgošana sa ba Moletlane senale lešikana le Bapedi ba Thulare (Sepitle): Mogoaba ke motlogolo yo mongwe wa Lellelateng Manala ke Mogolwane wa Mapogo le Kekane (Zibidiela) Seleateela ke gore:- Ga aenwa sedila a khunamile.

Thamaga ya Mabjana e ~~xxx~~ tla kgôtlêlêla gore; babadi le baithuti ba hlôkômêla go rata tsebo ya phatlogo ya Bapedi mo setšhabeng sa Motšha. Ke tshwanelo ya Thamaga go nthlana ya go laetša Kgomagano, gobane mabaka a kgaufsi a kwelelano ke Meloko le Leleme (Polelo): Lemoga gore; rena lehono ga retsebe gore mo lelokong la Kgoši Mitsiraima, rena basotho retswala ke mang go Masogana akhwi; a gagwe
p 308. a seswayi? Kgoši Morwamotšhe I (Maphutha-Ditšhaba) le Morwaye ba thelegile tsebano le tšhireletšano ka nyadišano ya Mabônê, gore batho ba lotane mefereferêng le kehulano ditlaleng le bokgemeng; gobane Thaaka tša huba dibowela segari-sengwe. Lehono renale tsebo ye tiilego, ka baka la puku ye bitswago Beibele "Bible." Ka gobane mowe go hwetšwago gore; motho moso le yena o bupilwe ke Yêna Ramatla-Ohle.

Bjalege, a go tlogelwe dithakala-Mpane, masogana le basetsana ba khuname ka matôlô ba retšeêle dithuto tša banna ba Maisimane le Maburu; bjalokaga le bôna ba lokclurile menoyeng ya bona ka ponagalo ya ditiro tša bona ka go resenolela tšohle tša Legodimo le Lefase. Ka ngwaga wo 1958 go tswalelong ga Mohlaletse B.C.School ke lemogile, ~~xxxxx~~ thlokofalo ya batswadi ba bangwe e le sello sa Joo! Ralahlega! Ba bangwe bare; bana ba rena lehono e tliloba mašoboro le mathumaša ba bine Koša gomme ba direle Mošate Methubo.

Ka ngwaga wa 1920, ke kile ka êtêla diagelong tša Magagešu fa metseng ya Boramošweu: Ka hwetša mekgwa e se ya sesotho, ~~x~~ e se ya Sekgowa gomme ka ba le nyamišo; ga ke lebelela ba gešu ba ~~xx~~ sena temogo ya mabaka a no relego go wôna.

Ka 1933 kile ka rongwa ke kgoši Mašile ke nale Kgošana Phaswane Morwamotšhe Sekhukhune go Kompo ya Mabulane "Penge mine" gôna ka nyamišiwa kudu-kudu ~~xxx~~ ke menwo ya Patši ya Mpaapa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

280

Gaele lehono ka 1950 ke tshenyego le Kôtlô go bana ba sxx setšhaba sa Bopedi: Goriano ga kere gore, seke gwa lewa aowa! A go be thlôkômelo ya Semelô go banna le basadi, lego baneng ba bona gobane rehola ditshêhla, motho a fele e le mogi wa meetse le Mophaphi wa dikgông. Ke nale tsebo gomme le bohle gore: mathabo le menyanya e thakgiwa ka dinwa, eupja thuto ga e thakgiwe ka sôna, e xxxxx thakgiwa ka boitshwaro le poifo ya kgobogo bathong.

p 309.

Diputšišo šidi diarabele ka botlalo.

(1) Ebile mang setulong sa phakologanyô?

(2) Na a fa Kgoši Morwamotšhe o be a tlile?

(3) E be e le ka polêlô ya bomang, go šupiwa mang?

(4) Na Kgoši Sehlophe a x na a reng?

(5) Mokgômana William Sekwati xxxxxxx xjxxxx a e theta bjang?

(6) Modula-setulo a rng go Mokgomang yo?

(7) Na Bapedi ba tseba go a lafa lehumo le moreba?

(8) Ke mang yo a re botšago mabaka tšohle?

(9) Kgoši Sekhukhune II a reng ka naga ye lehono?

(10) Keng se Marokolo a fetogago sôna marega?

(11) A nke o mpotše gakgale go Maphodisa a motho moso?

(12) Ntaodišetše tša maeto ka dinamela, tša maloba le tša lehono dibjang?

(13) Na ke goreng Le-ja Mere la x Mabutšwa?

(14) A e lego ke mang a go tšhidiša batho ba?

(15) Na la ja mang la Mamogodu?

(16) Mphe temana ka Thulare I le Tsêke direng?

(17) Ke bomang methepa ya go tswalwa ke mokgômana Malau?

(18) Ke eng se kginago xxxxx phakgamô ya dilete?

(19) Ke ofe mohola tona wa Maisimane le Maburu?

(20) Keng kudu, se motho a swanetšego go tseba?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 310. Kgaoganyô LXXXI. K34/120

Mehla ya Bapedi: Tubatse go fihlela Mohlaletse.

(1600 - 1945).

Tokologanyô ya dikgoši tša ba bina Noko; lehono ke mengwaga e makgolo a mararo le masome a mane le metšo e mehlano (345).

(a) Lellelateng a tswala Thobejane.

(b) Thobejane " " Moukangwe e le sefofu.

(c) Moukangwe " " Mohube.

(d) Mohube " " Morwamotšhe I yêna a fapana le ngwanabo Mampuru a mo raka motseng bjalo Mampuru a tshela Lepelle a tšhabela Borôka.

(e) Morwamotšhe a tswala Thulare I, o bolaile ngwanabo Dikotope go bakišwana tša sekgoši gomme tšona kamoka reya ditseba, lege e le Khupamarama.

(f) Thulare I a tswala Sekwati I gomme gaele morwa wa gagwe ~~xxxxx~~ emogolo e be e le Malekutu I a go bolawa ke morwa-rragwe Matsebe ka bohlwele "Poison." Barwa ba kgoši ye e be e le Thari gomme banaba fetšwa ke thlasêlô ya lenaba Motsilikatse. Yo Radipilo e be e le ngwana wa lapa le lenyane go malapa a Thulare; ke Modimo a ~~xxxxxxxx~~ mokgethilego goba Kgoši ya setšhaba sa Bapedi.

(g) Sekwati I a tswala Sekhukhune I gôna kuwa gaye mogokgomeng (Mokororwane) a ba a mmolotša ntshe gomme morago ga Matuba gwa bolla Sepadi bodikana, eitše e sale magaola Motselikatse a thuba leagô kege Radipile a thobêla ga Rampulana.

(h) Sekhukhune I a tswala Morwamotšhe II yêna a bolawa ke Mapono ka ntwa ya 1877 ya Maisimane le Maburu ga ba thopa naga ekhwi ya "Transvaal." Pušo ya Bapedi kgale, ba be ba goma ka Llkwe ka mošola e le Mošoešoe (Mošwešwe). Mašile gase a ke a e ba le khutšo pušong ya gago. O be a sarate go inamela motho.

p 311 (i) Morwamotšhe I a tswala Sekhukhune II.

(j) Sekhukhune II " " ~~Xxxx~~ Thulare II.

(k) Thulare II " " Sekhukhune III.

Ngwana yo Sekhukhune III (Rein Thulare) mmagwe ke Mankopodi morwedi wa Kgoši Ramphelane Phaswane Nkadimeng gomme mohumagadi yo, o tlile seyantlo (seantlo) sa mohu Lekgolane (Marotobale); ~~xx~~ ka

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 282.

P311 cont gobane Marotobale o be a sena ngwana Mošemanyana, fela o kile a ba le ngwana wa mothepana gomme le yêna a hlokafala. Kgošana Rein Thulare o belegwe ka la 6th December 1945. Mabapi le Sekwati I. Ebile morêna wa khutšo ditšhabeng kamoka fa Afrika borwa, o be a dirile kwano le Die Volksraad of the Lydenburg Republic (17 Nov.1857 Agt) bala go kgaoganyô 28, tumelelano yewo e ngwadilwe ka seisimane ka bangwadi ba yôna; o be e le banna ba bane palo ka maina a bona.

Bjalo tokologanyô ya Dikgoši ka bohwefe še:-

(1)	Lellelateng	a	tswala	Thobejane.
(2)	Thobejane	"	"	Moukangwe.
(3)	Moukangwe	"	"	Mohube.
(4)	Mohube	"	"	Morwamotšhe I
(5)	Morwamotšhe I	"	"	Thulare. I.
(6)	Thulare I	"	"	Sekwati I.
(7)	Sekwati I	"	"	Sekhukhune I
(8)	Sekhukhune I	"	"	Morwamotšhe II
(9)	Morwamotšhe II	"	"	Sekhukhune II
(10)	Sekhukhune II	"	"	Thulare II
(11)	~~Thom~~ Thulare II	"	"	Sekhukhune III.

Seêma se sengwe sa borrawešu sere: "Bana ba monna ga ba sa rwadišane, ba ka sebe lekwelano bohloko." Legôna tona-kgolo ya Kgoši ga e sa kwane le Bakgôma le Bakgômana e kase ~~g~~ kgônê go dirîša borêna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 312. K34/ 120

Kgaoganyô LXXXII.

Mokgonyoludi wa sekgonyêlêlwa ka Sekgonyu.

Ya bowela iho eyaswa! Lege borraweŠu bare: Maruping go a bowelwa, ke teng go sa bowelwego; ga ba re tŠhumêlô ye ya barakiwa Mohlaletse aowa! Lekgôtlana la bompholotŠa le dirile taetŠo ya lehlôyô pepeneneng, le goyo a satlogo bêlêgwe.

BorraweŠu ba be ba swantŠha ka taba ya phapano ya molomo e sego marumo aowa! TŠhumêlô ya malapa le thopelo ya dihuswane le diaparwana tŠa mebele tŠa monna le mosadi le bana aowa!

Mohlomong, bana-thetho goba lekgêgwa, ba ka fapana gomme yo mongwe a ngala a khuduga motseng gomme yare; hlogodi a retolla kgopolo a bowela Maruping a gagwe. Le! Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune, o bowetŠe Mohlaletse ka gobane a sahlwe a nale matla a go tekagela Mokutwana legôna a ŠetŠe a fitile bophelo bja mehleng yeno (1959 A le 99 ya mengwaga). Gomme yêna o e ketŠe mabitleng a basadi ba gagwe le la morwaye - Morewane Kgobalale Sekhukhune: Bauba [illegible] o ilo robala [illegible] borôkô.

Gaele ka tshwanêlô le mekgwa, goya petagana, ka gobane go rakilwe ngwana Kgoši Sekhukhune II le barwa-rragwe; Makgomana a senyane ka palo. Legôna thakô ga e tomole Lefata gobane ke go rakedišwa ka [illegible] lerumo le seŠa, poledišano ga e sale gôna magareng a lena.

Bjalege ka bôta go ba Mmušo wa RamoŠweu renale kholofelo g [illegible] gore o tlo reihula rahwetŠa madulo raaga Mekutwana le tengwana ya bana le basadi ba rena; ka lebaka le senago tiyêgô. Ka gobane re rakilwe ka bakala go amogêla le go kweŠiŠa mekgwa ya boipušo [illegible] (boepušo) "Bantu Authorities Acts of 1952."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 313. Kgopolo le thato ya rena, ke gore; motse wo wa Sekhukhune le Leganabatho o seke wa senyega gore, Sešana-sa-Tlatswa se sa Thulare setle sehwetše go sa agilwe ka yôna tlaparetšo ye, ya lehono lege dikgôro e le mabalaka.

Gaele barakiwa powelo ga e bonagale botsana, garetse-kotse motho ntowe! Legôna e tlo foba dikwêro le botlaela, ka gobane gase rabowela ke selo go Dithoto le dihuswane tša rena.

Therešo, le moênô dika seke tša phumuga go rena, re bina Noko re Bapedi gape retlogê rele Madi a Kgoši Sekwati Thulare wa Morwamotšhe; legôna rehlôka Lengalatsepa.

Thapêlô ya Koša rere:-

"Mokgalabjwe Sekhukhune tšoga!
Bana ba ke ba gago;
Modimo thuša Morwamotšhe,
Kgoši ya Bapedi:
Ka dipelo tše bohloko pelega Modimo!
Joo! Makgotla a lefase a feta!
Joo! Rena joo! reya šiwa!"

Ke bolêla ke sa tsorompele, ke šupoletša ka go purankêla, go metse le metsana ya Marota: a go tlogelwe megabaru ya lejo-legolo le thloyano le bojato. Lege mogologolo a re: "Morakadu morago mabowela! Meletê pele e šibile: Esego go bolawa ka diatla tša bathwana ba go tlisiwa ka theko ya lerumo mo motseng Xkm wa Thulare.

Legôna renalr tsebo ka botlalo, ka lehlakoring la dinga tše rekilwego ke Kgoši Sekhukhune II le Kgoloko Kgolane le setšhaba sa Bapedi; re bareki ba dinaga tšewo kamoka le Khuduthamaga ya tšona ke bile modudi wa yôna 1921 - 1952.

p 314. Ge, motho a e thuta ditiragalo tša Maburu ga ba fa Afrika borwa ka 1655, o tlo lemoga gore; tiro ye ya boipušo e ka sethibêlê ke motho, e ka thibêla ke Yêna Modimo fêla gomme gaele mopedi a ka seke a kgôna nnang!

Mogwahle! Gaebe lethabo, go seke gwaba sello mafelelong Maroteng, e be thlalalong le kinamêlô go Mmušo wo wa ba matla le bohlalifi le go bota Modimo go dilo kamoka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Ge ke gopola polêlô ya Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune mohlang wola a le kuwa tahlong Vlakfontein Pretoria, November 1958; "A re ke lahleditse ke ka batho batšwago gauteng Johannesburg ke bona ba ntirilego bošula bjo." Na polêlô ye ga e bonagatše gore; kgoši ye efo hlahliwa ka bakala go hloka thuto ya mangwalo? Na tatagwe le mmagwe bareng kuwa badimong? Na bompholotšane batloya bareng, mohlang ba fihla kuwa gaye badimong?

Dihwirihwiri difatafata go senyetša kgoši ye sedulo sa bogoši bja Mogolwane Thulare II gore; yo Rein Thulare a tle a hwetše go senyegile gomme baepaketše.

Renale kholofelo go Mmušo gore, bjalekaga Ngwana yo Reim a šetše a tsibjwa ke pušo ye, borêna bja gagwe bokase timelêlê; legôna o šetše a le mphatho wa bohlano "Standard V." Ngwaga wo 1961. A go seke gwa e thwala megono, refihlile, pekwang morago Sefoka seya rotoga!

Lege kgônônô e le gôna ka ba Mmušo go kgošana Phethedi Thulare Sekhukhune le Mokgomana Godfrey Mogaramedi Mpjane Sekhukhune aowa! Mmušo o be o latiša lentšu la Loele mmolêlô wa nthago ga Lefsika, ba tlo bowa kamoka; Modimo wa Jesus Kristus O gôna ka go sa felego O kwa dithapelo tša batswadi lw barapedi ba Wôna.

p 315. Mehleng ya lehono, go hlabanela leagô, ke go dirišana le Mmušo le boikokobetšo ditaelong tša wôna ka mešogofela; le go inamela dikgoweletšo tša wôna ka mehla yohle.

Lego sekegela tsêbê le kgopolo melaong ya wôna go tlema Leleme, legose nyefole maêmo le dikakanyô tša wôma: Lego hlokomela le go boifa dithelêgo tša wôna.

Borrawešu ba boletše bare: "Hlôgô e bonolo e lota ke mong wa yôna." Ka baka lewo, a go seke gwa phošomelwa dipolelong ~~x~~ tša Ramošweu ka mehla yohle.

Bjaloge, kantle le go rutwa ditiragalô tša Beibele ka ~~mmk~~ mahlo re dibone; banna ba Mohlaletse ba gôga phumphanyô gore e tsênê ka kgorong ya Mošate wa Marota.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Lehono ka bakala ngangabalo ya mereba, motse wa geŠu wa Kgoši Mohu Michael Dinkwanyane o senyegile kuwa Mašišing, katho bale ba thosane; ba bangwe ba kwala Kapulaneng ba bangwe šiba mo Geluks Location.

Botatane ba be ba reanêgêla bare: "Mehleng ya pušo ya Kgoši Sekhukhune I; baloyi "bathokathi" ba be ba bolawa gomme ba lahlwe sethobolong goba go phekaganywa Mosehlolong wa Kgôrô.

Na ga kere Kgoši e be e dira gabotse gore boloyi bolahliwe fa motseng? Na e baka keng tshenyo ya letswa? Boipušu go rena Bapedi bore: Belebele tšiyeng! ngwana wa setlaela o tšeya motholwana mola bagwera ba gagwe ba tšeya magapana. Ka x ngwaga wa 1911 Mmušu o ile wa lokolla gore; dikgoši ka ditšhabana tša bona,
p 316. ba ka reka dinaga gomme ka 1913 wa dira thipaganyô ya dinaga, mabapi le dikagelo tša motho moso le motho-mošweu gomme se lehono seya dirêga eupja re tsibile kgale gore molaô wo o tlo dirêga kantle le thato ya motho ofe le ofe mo lefaseng la Afrika borwa.

Ngaka-kgolo ya Melaô (LLD) O kile a ngwala go nukwana ye ya Bantu-Pantoe a re: "We are looking forward to the years 2050 the progression of bantu nations." Lege dinaga difedile tše ka redwago eupja, bahu Sekhukhune II le Kgoloko ba dirile gomme rere: Robalang ka khutšo ba botegê ba setšhaba sa Thulare.

Kgoši Lellelateng tatagwe a molaôla gore: Ga o tloga fa ga Motšha o sepele o lebantše letšatši gale hlaba; gomme ngwana yo, o phethile tayelo ya tatagwe. Lehono relebeletše ka tsepelelo gore; meagô ye e mifsa ya go rutiša, bana ba Magoši le Makgomana e tlo dira mohola o mogolo ditšhabeng tša mono ga Sekhukhune "Transvaal."

Sebataladi sere: " Bathosanywa mo Boomplaats, ba geremeditše ke ka leweng tšhalete e fetago makgolo a mahlano a diponto (£500) ka baka la baaroši; gomme ba wetše Hlapadima le Makgolêla.

Thamaga ya Mabjana, ere: Go uta ditiragalô tša mehla ekhwi, ke go hlokiša ditlogolwana tša rena tsebo le thlaologanyô ya mehla le mabaka, yo kgaitšedi ya rena Efa Dafeta Kgabe o furile ka baaroši, gore ba tlo šala ba mmeya Mohumagadi sebakeng sa Thorometšane mogatša Mogolwane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Lehono kuwa Botšhabelo Middelburg Transvaal go hlompholwa ka gore ke Botšhabong, kganthe go ~~kjxxx~~ bjalo ke mehla le mabaka a boletswego ke Kgoši Solomon morwa Dafeta Kgoši ya "Isiraele."

p 317. Go ka seke gwa tsefêla diphidilego, ge mabaka a Lehlabula, Marega, Selengwana le Selemo ga dikase fane mabaka a tšona; legona tše bušago moya dika foforêga lefaseng.

Therešo ye tsomegago go motho ke thuto ka mešogofêla - Thuto ya Pelo le Diatla le hlôgô gomme Sehlora sa yona e be boikokobetšo le Pôtêgô. Gaele Kgang, Manganaga, Mereba le Leonya dikase serefihlise seremong sa dithuto le bodumeding bjo bohlwekilego (bohlwekilego) go Mmupi wa rena.

Na o ka araba ka boripana.

(1) Na keng lentšu le lho ka sepedi?

(2) O boweditše keng Mohlaletse yo Kgobalale?

(3) Na o be a le bophelong bja mengwaga e mekaye?

(4) A e lego boipušo ke bja neng?

(5) A nke o nthêtêlê košo ya thlologêlô, ereng?

(6) Na maburu a fihlile ~~xx~~ neng Afereka borwa?

(7) Na ~~xxxx~~ a reng ga a le kuwa Vlakfontein tahlong?

(8) Ebile kgônônô yang ka Mmušo go Phethedi le Godfrey?

(9) Borrawešu bare hlôgô e meetse e dirwa bjang?

(10) Na go bjang kuwa ~~k~~ Boomplaas?

~~(xii)~~ Na diile tša dumelelwa neng, dikgoši ka setšhaba gore go ~~xx~~ rêkwe dinaga?

(11) A ripaganywa ka ofe ngwaga Mafase?

(12) Na o reng Ngaka-Kgolo ya Melaô?

(13) ~~n~~ laiwang kgošana Lellelateng?

(14) Na ke mang a go bolêla mehla le mabaka go tšohle?

(15) Ke mang tatago Kgoši ye?

(16) E amušetšwa kaye thuto?

(17) A ke o mphe dihlora tša thuto ka Mantšu ~~xxxxxx~~ "words?"

(18) Ke afe mantšu a hlora sa botlaêla?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 318.

Kgaoganyô LXXXIII.

Khupurollo ya Lôhlêla Hunadi ka Bauba.

Fa kgaoganyông ya 82, gase ka neela thlathollo ya Mantšu a khwi Mokgonyolodi, Sekgonyelelwa le Sekgonyu; ke tlo go lemoša ka mmolelo wa lehono: Mokgonyoludi ke mothoyo a notlollago se sebego senotlelletšwe. Sekgonyelelwa ke se notleletšwego: Sekgonyu ke Senotlelo, e sego pitšana eupja Morokolwana wo ke sekgonyu sa go kgonyula. Ntšu le Lôhlêla, ke la polêlô ya sephiri goba thopa ya banna le basadi, polêlong ya tša kgopedišano ya bogolone bja senna le sesadi; ka tša selapa le kagišano ya sebôna.

Ge Bauba a ratile go bolêla ka tša bogolo go Hunadi o tlo tiya kgomo lenaka a re: Lôhlêla Hunadi! Bjalo Hunadi o tlore; ke lôhletše Bauba A Dimo. Kege ba gahlana tseleng goba Mokgolokgotheng wa Leagô la Serota, gomme gaele gore; tumelelano ya tumano e gôna ditaba difedile. Gaeba gore sepheka segôna, Hunadi Otlore go Bauba, aowa! Bauba, ke hlapile goba ke sediting ke gore; o ka seke wa kgôna, o ka wela Iho goba wa swarêga. Gomme ge Bauba a ka nyatša, afoya etloba dibona ke yêna, le go etirêla kgobogo ya kgobošo e kgolo go Hunadi ka mo lapeng la gagwe fa motseng wa Bahlakwana.

Gomme ga ditaba tša kgobošo dika befa, Bauba o tlo nôkêla phapano, ka lapeng la Morwedi wa Hlabirwa, gomme gaele monna yo bohlale le go tseba Sepedi; le mekgwa ya Serota: O tlo roma monna wa gabo go phophotha ka mphišana goba kgomo ya dinaka gore; ditaba diseke tša tumogela pepeneneng fa gara motse.

Legôna ga bohlotlolo ga bophumegile motseng, bobinwa koša ke dihwiri le Matagwa menyanyeng, le dipapading tša Matagwana.

p 319. Gomme bjano, Bauba le Hunadi ba tlo hlomphollwa semelo "Characters" gomme e be sekwerô go ba leagô. Lôhlêla ke lentšu la go hlomphega, gomme le le thata, le g yôna karabo ya lôna ke ye hoima, ka baka lewo, ba boledi ba lôna e be batho ba potêgô le xxx therešo mekgweng ya bôna; ya po;tanô le malapeng a bôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P319cont. Lôhlêla ga epharamêlê motho fêla aowa! E nale tebano ya mašika goba ka meloko ya tswalano goba nyalelano; legaele tsebano ya ditshwanêlo tša popano ya Sepedi goba mokgwa wa sesotho.

Na ekaba gore, Bauba a ka lohlediša mosadi wa Kgoši? Ee! Eupja e sego Mohumagadi wa Kgomo tša mokgobo yêna, Bauba a ka tsêna ditabeng tša tšhulafatšo ya leago kamoka le dileteng. Gaele ka semošate Bauba o tlo fidiswa, gomme kgoši le Bakgoma le Bakgomana ba serate go mmona ka mo kgorong ya bogoši bja Bapedi ba Thulare.

Lôhlêla ke lentšu la go lopa tša mekgwa banna le basadi mabapi le ~~dikong~~ dilaong.

(I) Na ke afe mantšu a go lebalwa go kgaoganyông 82?

(II) Na ke polêlô ya go hlatha eng lôhlêla?

(III) A nke o mphe karabo ya Hunadi ka botlalo?

(IV) Na ga e be eng phošišano?

(V) A Bauba ga phošitše ga gobe bjang?

(VI) A binwe ke dife digoboga ka Koša?

(VII) Ke ofe motho yo a sa lohlodišwego?

(VIII) Na Semošate sephediše bjang Bauba?

(IX) Lentšu le lôhlêla, le lopa eng na?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 320.

Kgaoganyô LXXXIV.

Dipapadi le Ditlša Madutu.

Mohlomong ditlogolwana tša bana ba rena, ba ka tlabega, ge ba fihlile ka botlalo mehleng ya tša tšwelopele ya thuto ya mangwalo, gomme ba seke ba tseba gore; borrawešu bôna ba be ba tloša madutu ka eng mehleng ya bôna? Bjale ke šušumetšwa ke tsebo gore, ke ngwale kamoka ditloša Madutu mo Thamaga Ya Mabjana, go laetša bana gore; le rena renale mekgwana ya dithabiša pelo le tebatšo ya Madutu. Gomme tšona šidi:-

(a) Koša ya moropa ya banna le basadi, ethabiwa ka lapeng la Mošate la Mohumagadi wa kgomo tša Mokgobo.

(b) Koša ya Mašoboro le Mathumaša, e binwa letlatsweng la kgôrô ye ngwe le ye nngwe fawo ba ratilego go bapala gôna, gomme mong kgôrô a ba hlabišitše ka Sehuswane mokgopa ba o iša Mošate go thabiša Kgoši le Bakgomana, ge Kgoši ethabile O ye a hloketše ka tebogo ya se a ratago.

(c) Letle ka bašemanyana ka šakeng goba patlelong.

(d) Tshwana ya bašemanyana, Mokgobeng legaele ka leopeng fa go senago Meotlwa.

(e) Papadi ya Kgwele ya dikgarêbê le Mathumaša ka Meopu ya dirogo.

(f) Kgôrwana ya Masoganyana le tšhemanyana, mo ba gotšago mollo go wora.

(g) Malapana a Mathumašana a ditsheka, a ketšo ya sesadi.

(h) Lesiba le letšwa ka lethabo Masogana go kganyogiša bašemanyana, Lesiba ke moletšô o mongwe o nalego megatô (I) Go dumadumiša. (II) Phereku. (III) Maokaneng goba Mmutla tsoga maokaneng. (IV) Rahulong a feta. (V) Morakeng wa Marutla serageng. (VI) Kgôtlang

p 321. ka nokana serageng. (VII) Mabolepu bja nkakana thula ntlo dimaroba.

(i) Lekope ka Masogana le Mmxx Methepa gomme gxx ga-lena Kgethollo go bohle ba senneng.

(j) Sekgapa ke seletšo sa Mašoboro.

(k) Dikêtô kx kx dibapalwa ke banenyana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(l) Papadi ya tshela mpa ka Methepana le Mathumaša.

(m) Menyanya ya dikomo tša banna le tša basadi, yôna ke mathabo amagolo a mahlalagading.

Koša Moropa Maroteng, mehleng ya banna ba Makgola le Madisa le Makwa bagwera ba Morwamotšhe II, e be x ere ga e binwa; nke ke pontšho ya ditšhepišo tša lapa la Mošate ka Matlalo a dinkwe le Merepjana ya diphala le "Nngina" tšewo mehlene 1956 nke go bolêlwa metlaye ditsebeng tša bakwi.

Gaele dithlalalo kamoka , tša banna le basadi xx dithakgiwa ka bjalwa, e lego bjona Mmamoratô wa dithakga le Mašaedi, bjona Molebatša go hlonamilwe. Gomme dikošana tša mehla ya lehono, xxx ditswakilwe ka sôna sa mehleng yêna: Dikoša dibedi binwa Mosegare le bošego, o ka sekwe mekgwana ya mašulana; ye swanago le mekgwana ya lehono yabo "jamane!" A e ra tatagwe goba Mmagwe, Masoganyana a pakeno; bare ke sekgowa-maka! ke go hlôka tsebo ya bosetho le bo-Modimo moyeng wa tše bjalo.

Mokgwa o mongwe ke o nyaditšego wa Sepedi ke wo, gore ga tatago goba Monna ofe le ofe ga a go bitša a re: Nkopodi! A re tama! Gomme ga Mmago goba mosadi ofe le ofe: Nkopodi arabe eeyee! A seke a re: Mma!

Mohlanka wa Jehofa Modimo o re ngwaletše gore, Hlompha tatago
p 322. le Mmago "6000 years" ye fitilego; gomme go sa balêlwa "1961 years" ye, lehono ya tsebo le phakgamo ye phagamilego; ye kukutletšego bodumedi mahlale a tšohle lefaseng lekhwi.

Araba diputšišo tše ka botlalo le hlôkô.

(1) Na emekaye melebatša madutu leagong?

(2) Emekaye megatwana ya Lesiba?

(3) Ke efe mešalêla ya Meroto ya Koša Moropa?

(4) Na mo pinong go xx tshepišwa kang?

(5) A fa ga a be gôna Mamorato wa xxxx mešogofêla?

(6) Na batswadi ga xxxx bago bitša karabo ereng?

(7) Na e kaba mengwaga x emekaye refelwe xxx molaô wo?

(8) A ehlakanywa le ye ya rena ya lehono?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P322 cont.

Tshwana le Kgwele, ka mekgwa le Melaô ya Sepedi, ga dibapalwe diferong Mapatlelong a Magôrô aowa! Dinale Moidišwa, dibaka diphapang motseng goriano baswana, gomme rena bafsa (baswa) re ya nyatša rere ke gore; ba be ba sa rutwa.

Ga re hlokomela ka pelo-theri, re lemogile gore; yôna Beibele ya Kgale, e rwele mekgwa le masêgô le Meilela le Melaô ya baswana; le dišupa ditlago ka Baporofeta.

Le tšona didupe digona, ka gare go dikgaoganyô tšeding; mekgwa e gôna ya leagô la lehono e tšwago mekgweng ya Kgale. Mokgwana wa go roga batswadi wa Sehetene, ga go bolotšwa dikomana tša banna le basadi; Mokgwana wo ga o lahliwa Magošing kamoka a Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

323 Kgaogany6 LXXXV. K34/120

Dika tša fano Bopedi.

Dika tša fano Bopedi, go šupiwa mefoma dithabeng kgaufsi le diagelong tša batho. Mefoma ke gore mawa go mephoma. Mawa a ga se go tšhabela dibatana fêla, aowa! Wêna e bile mohola o mogolo mehleng yela batho ba boifa bonaba le makgema, le mehleng yeno re sa e botile gomme e sa tlo fo bôtêga ge popo ya motho a sale gôna lefaseng. Mephoma e megolo ke (a) Mphoma wa Ntswaneng mo Tsate, (b) Mphoma wa Ntsare-Letau mo Manganeng ka nthlohlong ya thaba, gomme le lehono lebila le sa bonala ga le rapaletše le patoga; gôna lehono re re ke mmila wa badimo (bahu).

Mphoma wo o boifiša kudu,go tsêna ba bogale lehono ka gare ga wôna, (c) Mphoma wa Tswele Grootvy-genboom, ke mo kgoši Sekhukhune I a nago a tšhabela ntshe ka ntwa ya gagwe le Maburu le Maisimane ba mmokile le ka madira a Maswazi le Basotho ba mono Transvaal ka 1877 A.D., eupja a seke a thuša selo, ba ya ba mo nyaka ka gare ka taelo ya bafenyi, ke ge a išwa kgolegong Pretoria. Kgoši Sekhukhune I a hunollwa kgolegong ka 1882, ke ge go belegwa Mokgômana Zakaria Molebeledi Makgata "modiše wa nagana ya Vooruitzcht". Mokgomana yo o dirile gabotse go mohu Sekhukhune II gomme le lehono 1961 o sa diriša ba Mmušo ka boikokobetšo le pôtêgo, (d) Mphoma wa mo Segolo, thaba ye ba Kgaphola ba etshamilego ka yôna. Ka 1902 ditsibana tša mathebô di be di sale gôna ka mo gare ga lewa lewo, (e) Mphoma wa Rrakgomo, wôna o lekanywa tekanyô
324 ya go tsêna batho ba makgolo a mararo. Mphoma owe ke paruparu ya go boifiša ka ngwaga wo 1957 ka letšatši la go selela, kgweding ya Phatho. Diphutnêgô tša majakane di kile tša phuthêgêla ka leweng lewo go dira kgopotšo ya moruti M. Sebushane ga a kile a tšhabela bonaba ka ntshe.

Kgobokano ye e be e kguthilwe ke Monere wa Berlin Mission Society wa gôna fa Magukubu "Lobethal".

Ge go rutwa ka gôna ka mo leweng, motho o fo êma ka maoto; mphoma wo o boifiša ka kudu-kudu bogolo bja wôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

324 Arabêla diputšišo tše ka boripanyana. K34/120

(1) Dika tše bolegago fa Bopedi keng?

(2) Naa e mekae mefoma ye tsebêgago kudu?

(3) Ke ofe mphoma wa go tšhabela kgoši Mašile?

(4) Naa e be e le ka ngwaga ofe ka baka lang?

(5) Naa mphoma wa Rrakgomo o ka feletša palo ye kae?

(6) Ke lefe lewa lewa go sa hwetšwago ditsibana?

(7) Naa ya kgothwa ke mang phuthêgo ya majakane?

(8) Leina la naga yewo ke lefe?

\+ Mefoma e gôna ye mentšhi fa godimo ga thaba ya Leolo, eupja ka baka la go se sepelele dipururu tšewo ke tlogetše go di swaya fa Thamaga ya Mabjana. Mawa a gôna, awo re bego re tšhabela pula ga di ena mahlabuleng gomme le wôna ke a šiile go a bolela.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

325 Kgaoganyo LXXXVI.

Morufsana ga o tshela lefawô keletšo go o mongwe

Morufsana (moruswana) ke sejelwana sa pitšana ya letsopa gomme ga e le polêlô ye ga e šupe fêla pitšana ye; e šupa seatla sa go fana tša go fêpa mmele.

Ga ke sale mošemanyana wa lesome le metšo e mebedi ya nyaga, mmane o be a fele a ntshwara ka tsêbê a re: O seke wa kônana "kunana" ga o swere sa go ja go bongwaneno, o ka ba letšopja gomme le bona ba go kôna tša bona ga ba swere; gomme wa ba le pelaêlo ya gore ba kônana, o sa lemoge gore ke wene o kônanago.

Le gôna ga o kônana, o tlo palêga sephapha-monwana fa menwaneng ya dikgatô, gomme wa sepela o koila gomme wa rwala ditšhidi ga le ile peyanong le bagwera ba gago.

Morufsana ga o tshela lefawo ke seêma se nkego ke kgegeyo, eupja e le thuto e kgolo go baagišani, le phedišano ya boiketlo diagelong tša batho kamoka, esego go kgêtha leloko, aowa! Bohle ba o agelanego le bona.

Ka therešo motho wa mokonani o sepela a koila gobane o sepela go se iketle, gobane a bitšwa sekonani, ke gore o na le nthô ya sephapha-monwana go bagwera le bongwanabo leagong la ba gabo. Gomme o phela ka masêmê a re: bagešu ba nthloile, aowa! O nloile ke mokgwa wa gago wa kônanô, ga a gopole phapha-monwana se sa gagwe; bjalege le bona ba go kôna tša bona tše bosana go swana le tša gago ga e le tša mabose. Ge o dira motho bošoro dijong, gomme
326 ga e le motho wa pelo ya khufafalo o tlo go etša, gomme wa fulara o kwakwaletše o re: samme o nkônne sebela; naa o lebala ga o ija o khurumela ka mothotwana ka mathuding, o tšwela ntle o phumola melomo ka legofsi? Ga se wene lejelathoko, aowa! Ke wene sejatwana, o ka se agišane le motho, le gôna o tlo ba tšhikanosi (tšhikanoshi). O tlo šala ke mang nthago? O tsebja gore ga o khupurulle seatla. Sephapha-monwana sa kônanô go Mangwalo a Makgethwa ke tahlego bophelong bjowe re bo lebantšego go ya go bjona mafelelong a bjokhû re lego go bjona. A nke o bale go "St. Matthews 25:31-46".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

326 Maisimane ba re: "One turn advise another": Gôna mo gagešu Maroteng go be go le gona ngwana e mongwe wa mošate wa go kônana kudu gomme wa go rata tša batho, wa pelope le bojato. O be a hloka mogwera, e fo ba tšhikanoši ka baka la bogwaba.

Leagô la bogoši mo go mothomoso ke go ba le seatla sa go fana; ge kgoši e kônana o tlo dula a kokobane leobjaneng la gagwe a nnoši a hlôka motlošabodutu.

"Ke tlo hlwa le mang e ya hlokwa!" Go riano seratabatho 'Utand-bantu." Ngwana wa bogošing ga a kaba le moya wa leratô go batho ka seatla sa go khupurologa, o tlo ba mmabaledi wa bahloki le basepedi ba dileteng, gomme o tlo tsebagala gohle metseng le metsaneng.

Mohlomong mmadi wa Thamaga ya Mabjana o tlo tlabega gore naa kgoši e tlo fana eng ga a sena dijo tša go itirela? Ee! Lemoga gomme o hlomêlê gore se dirwago fa motseng wo kamoka dikgatha dikgwatha ke yêna kantle le thêkô mahlakori. Dibegô le
327 ditumedišo le dilifiša le ditebogo le dirwalelwa kamoka di lebantše lapa la mokgobo. Bjalo o rang ga o re ga se na dijo? Tlogela kgopolo yewo ya gago o fo emelela lefeêla. Dilo tše kamoka di tsêna ka matšatši ohle.

Sepedi ga se jele ka mathuding, e le gore banna ba letile kgôrô, ba bobolêla ke dintšhi melomong, ba edimola la tlala le lenyôrô. Go ripa ka bokopana a ke re: Magoši á:- Sekhukhune II, Kgoloko Kgolane, Ntwampe Legadimane Mampuru, Sebase Nkadimeng, Nkwano Phasha, Komane Mankopane, Makomane Kgaphola, Mpetle Radingwana, Sefogole Kabu Makgeru e be e le bona dikôkwane tša leagô la Geluks Location Sekhukhuneland.

Go na le kholofêlô gore magoši a mafsa le ba salego dikolong tša thutô ya mangwalo e tlo tla e ba Marêna a pušo ye botse ditšhabeng tša bona le go dirišana gommogo medirong ya go tšweleletša setšhaba go tšwelopele ya mehla ya lehono ka thuto ya makgonthe.

Le gôna kholofêlô ye kgolo ke boikokobetšo go mohuta wo bušago Afrika borwa lehono elego mothomošweu, gobane ba amogile borrawešu matla ka kanono le sethunya.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

327 Selo se segolo se Ramošweu a atelwago ke mahlatse le tšhegofatšo, šidi: (a) Thuto ya mahlale, (b) Thuto ya Ebangedi, (c) Pepô ya difofu le digôlô, (d) Pepô ya batšofadi, (e) Meago ya nyako ya dikôkôlô le mehola ye mentšhi ya tšwelopele fano Afrika borwa tše dirilwego ke pušo ya Union Government of South Africa 1910-60. Bahlanka ba Ebangedi go tloga ka 1861-60. (Psalm 126 6:)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaoganyô LXXXVII.

Naa a reng Moaposotola Pauluse go ba Athene?

(Acts 17:22-31)

Moaposotola yo a bolêla le banna ba kgôrô ya mošate wa Athene a re: "Ke sepetše le motse wo wa lena, gomme ka bona mo le išago didimo tša lena, ka hwetša Aletare ye tlokilwego mongwalo a rego: Go Modimo wa go se tsebjwe "Unto unknown God". Thamaga ya Mabjana e hweditše fa mešate ya Bapedi go binelwa medingwana kamoka ye e tsebegago gomme e binelwa dikoša le go hlakêlêlwa ka mabotshepi a meaparo ya matlalo a dinkwe le diphukubjwe le a mehuta-huta ya dibatana. Gomme yôna medingwana ye kamoka e bapalwa ke banna le basadi ba kilego ba ya komeng tšewe tša banna le tša basadi.

Bjaloge, kgôgêlô ye e mela fa dikgopolwaneng tša bašemanyana le bannyana, ba ba rego ke mašoboro le mathumaša (mašobošwana le mathumašana); bjalo thato ya wôna e re: ngwagong wo le rena re godile, re tlo ya komeng gore re tle re be le tokelo go pinêlô ya banna le basadi; ka gobane re tlo be re bolotše gomme re swana le bona ka ditokêlô motseng.

Ee! Ke therešo motho mang le mang o tsoma ditokêlô go sewo a se rutilwego, gobane o swere mabohlatse a sôna gomme a ba le tokêlô ya modiro wa thuto ya gago. Bjalegê ge o hlokometše tiro ye ya botatane le bommane, gogetše bogolo that ka gare ga lefsifsi lewo go se nago tsebo ya Modimo le ya bophelo bjo bo sa felego, ka morago ga lehu la nameng. Medingwana ye ga se mathômô ka setšhaba sa mothomoso fêla, aowa! Mehuta-huta ya batho ba be ba e dirêla, eupja mohla Ebangedi e fihlilego go bona ba e hlanogetša ba e lahla ba latela thuto ya therešo ye holago nameng le moyeng.

329 Taba e bapetšwa ka ye nngwe taba. Ka sebakana se sengwe Moruti Jakobo M. Phokanoka o kile a ya go fološa ngwana wa Mokeresete bodikaneng ka mphathong wa komana ya lebollo, gôna tshekišano ya ba ya tsêna kgorong ya Sub-Native Commissioner ya Sekhukhuneland - Major D.R. Hunt a re: Lena kwang! Le seke la kgwatha-kgwatha bana ba majakane, le tlo wêla kotsing e kgolo malebana le melaô ya batho ba Kêrêkê ya Jesus Kristus. E be e

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

329 le ka ngwaga wa 1911, "širugelang badumedi, le gôna le amogeleng ngwana komeng tša lena ka tumêlêlô ya batswadi ba bôna". Taeto ye Major Hunt a šupeletša go dikgoši tša setšhaba sa Bopedi ka bophara a re: "Mehleng yeno e bothata hlôkômêlang kudu go badumedi."

Go tloga fawo thlôkômêlô ya ba gôna, ngwana ga a sa šwahlela komeng efe le efe kantle le setlakana sa kgoši goba kgošana ka tumelelo ya motswadi goba mofepi "guradian".

Moruti J.M. Phokanoka ke wa kgôrô ya Berlin Lutheran Church. Moruti yo e bile senatla sa mathômô Bopedi go laetša dikgoši tsela ya therešo.

Ka ngwaga wa 1926 kgoši Sekhukhune II o itše a kgalema dikgôrô kamoka gore: Hlôkômêlang mokgwa wa lena go batho ba kêrêkê, le se ntsenye ditabeng ka gobane yo moruti Edward M.E. Motubatsi o fo swana le moruti Phokanoka; ba kgahlano le mekgwana ye ya Sepedi ya dikôma. Taelo ye kgoši o be a biditše banna ba a ba botilego botatago kgôrô tše kgolo Maroteng; e be e le ka la 21st November 1926.

Polelo e be e befile go maakara-hlôgô gobane bona ba hloma nke lebollo ga le tsebjwe, gwa dula Serota ka phapušeng ya mošate.

330 Bo-Radikgôrô tša Serota, banna ba bego ba le gôna šiba:-

(1) Mokgôma Makwatanyane Sekhukhune Sekwati.
(2) " Phethedi Mojaludi Phethedi.
(3) " Ntshwane Magôhlô Phala.
(4) " Mafêfê Thibane Mafiri.
(5) " Hlako Ramalau Phala.
(6) " Maruwane Magone Mabogwana.
(7) " Zakaria Senkgadikomo Makgata.

Kgošana Simon R.M. Sekhukhune yêna o ganne go ka tsêna tabeng ya difafu, a ekela boithapo ka baka la ga e le motho wa bodumedi go Mangwalo a Makgethwa.

Gomme gôna ka mo kopanong kgoši Sekhukhune II a hlagiša pampiri ye ntšhitšwego ke Moruti Motubatsi ye hlathollago se dikomana e kago ba sôna. Banna ba kgakgamala, go filo re: Mokgomana Zakaria Makgata a re: Bauba! Bakgalabjwe bá ba fo belaela ka gore ga se wa ke o eya komeng ye ya bona fêla. Gona mowe kgoši

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

330 ya tšhaba Bo-Radikgôrô, ba lebelelana. Moruti Motubatsi a re: "Ga ke na boi goba dihlông ka taba ya lebollo la Bajoode gobane wene Mopedi ka baka la megabaru o le fetotše selo se sa tsebjwego, go senyetša bana sebaka go ithuta tša Mmušo wa phologô. Mehla ya bo Thulare e fetile, ye ke mehla'thuto ya mmele le moya elego motho ka go rereša. Ebangedi ye e tlo pitlaganya le go theola dipušo kamoka tša lefsifsi go itsentšha seeding, gomme ditšhaba kamoka tša tseba Modimo Mmupi wa rena."

Go tloga fawo Khuduthamaga ya thosana banna ba šikinya maetse
331 ba re: Rabatome asewe! Eitše letšatši le eya madikelo, mokgalabjwe Hlako Ramalau Phala a namela godimo ga thabane ya mafuri a mošate ga Phala a re: Mokgoši pshaa! (phsaa) a re: Lehono lejakane le a sepela, ariyeng ka Seolotšane le yo thopa dikomiki!

Yare ka nakô ya 7 p.m. ka tenkgole ya mokgoši wa ya kgwadi yabo Mateuse le Pauluse yare: Hee Naga! naga! naga! Kwang Lentšu la Morêna! Yaba Thorometšane A.M.E. Church, ya tlala gwa gatana godimo; a gôrôga Ramabe a e bula Kutullo ya Johannes ga a le sehlakahlakeng sa Patamose "Kutullo 21:1-4." A re: Lehono Legodimo le lefsa le Lefase le lefsa go lena mo Maroteng ke thuto ya Mangwalo. Masogana le methepa e tlo ba barutiši ba dikolo gomme mpshafalo e tlo ba e kgolo fa motseng wo wa Marota, gobane lehono ke na le Mohumagatšana Thorometšane Sekhukhune Morwamotshe ka mo sekolong se sa Thorometšane A.M.E. Church. Tirêlô ya tswalelwa ka pina No.416 Difeleng tša Boyaki.

(a) Naa yo Pauluse o be a bolêla le banna ba kgôrô efe?
(b) Naa keng se a rego o se hweditše?
(c) Naa ke therešo Bapedi ba na le medingwana?
(d) Afa mašobošwana le mathumašana a kganyoga?
(e) Naa Ebangedi yôna e gôgêla kae?
(f) Naa Major Hunt a reng go dikgoši ka taba ye?
(g) Ke mang morumudi wa tabe ye?
(h) Kgoši Sekhukhune II a reng mabapi le Motubatsi?
(i) E be e le ka kgwedi efe, e dutše kae khuduthamaga?
(j) Ke bomang ba bilego gona, gwa gana mang?
(k) Gwa kwalang ga le dikêla, ka phirimane?
(l) A bula efe puku Ramaube, le koša ya go ruma ke efe?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

332 Kgomo A tshwaa! Le nyanyollo ya Hlomphêgô go tšohle.

(A) E gama ke mang? E gama ke nna: Mokokoteleng;
Tshwana ga e ne senyalô, senyalô sa
Tshwana se dula ka pelong. Hlomola leoto
Ngwana Raphaahle! A morolane a mogôtô:
Motho wa lehano.
Motho wa lešano, a rego a hwetša
Mmutla o solwa a re:
Ke hwetša go rapollwa (ratollwa) mohlobolo
Wa kgomo ya Radipilwane a Motsha.
Nna ga ke bôtê modula-lapeng:
Ke bota modula kgorong.
Ke bota Mafete wa Phala matata á Mallega.

Kgomo A tshwaa!

E gama ke mang? E gama ke nna Tseladiaja.
Di lle bophalafala ke a lla.
Masolo a wôna, go kwa gôna ke a kwa
Gomme ke hlôka bofofêlo.

Leina le ke la monna wa go kônana, wa sejato wa pelope, wa go sepela kudu le magôrô le diferô.

Gomme fa o etheta ga batho kamoka ba šetše ba mmona segoboga, le bana ba bannyane ba mo tseba gore o konana go fetiša le ngwana-matome "cat".

Ka segagešu, rena Marota ge motho goba moeti a hwetša banna goba basadi bararo le ga e le go feta lesome, mokgwa wa tumedišo ya rena, kantle le serêtô se lebanego motho otee re re:
Bahla[kwana]!
Bahlako-baraphôgôlê!
Babina thomo!
Baokotše ba kgotongwane a dimo!
333 Bakgatla ba dithêbê!
Ba Modiše a Makwa!
Babina noko!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

333 Fano gagešu Maroteng go dumediša motho ka leina wa fo re dumela Kgoloko, kantle le theteletšo ka serêtô, ke thlomphollo e kgolo le bonyatši go Monkangwe. Ka baka lewo batswadi ba rena ba re ruta molaô wa go hlompha mabapi le tumedišano gore go boifiwe semelo sa motho ofe le ofe. Bjalege barutiši ba dikolo e lego bona bosehlwa-le-bana thuto ya tumedišo ya Sepedi ke tshwanêlô gore le bona ba mediše thlompho ye tsebong ya barutwana le ka go tiišeletša bana thlompho ye.

(C) E nngwe taba ya thlomphollo ya bôkô le botšopja ke e bonego fa gagešu Maroteng, gomme ke na le tsebo gore dileteng tše dingwe e diregile gomme le lehono e sa dirêga.

Gomme le yôna ke itshwenya ka manyami go setšhaba sa gešu sa Bopedi gobane ke sa fele ke boweletša la boraro ka koma ya banna le ya basadi, gomme tlabêgô go bokgaba-mebala; a re a kolobeditšwe tumelong ya Jesus Kristus Leineng Modimo O Gararo a bowele lebollong la sehetene. Aowa! batho bohls ba tokologong go bapala tša dikomana le mabollo ga ba se ba kolobetšwa.

Ka ngwaga wa 1934 ga go bolla mphatho wa Magasa a kgošana Motodi Sekhukhune Morwamotshe, lesogana lé Wilberforce Kgoputšho Sekgothe Magomarêlê eitše ga go boolwa meriri ya mohu Kgoloko, mogolwane a ba le kganyogo ya mosadi Mpodi Kgoloko gore a tsênê dilaong, bjalo mosadi a re: Ariye o bolle pele, ke gôna o ka kgonago go tsêna dilaong tšaka ka gobane o lešoboro.

334 Lesogana la šwahlela komeng ya madikana ga kgoši Phokwana K. Phasha gona fa Mohlaletse, mošemane ka ditsepu a tabogêla ga Mphahlela go komana ya bogwêra, gomme fawo a phetha keletšo ya moaruši wa gagwê.

Bjalo a fihla go mogatša mogolwane a re: "Agee! Ngwatladi, lehono ke monna, ke phethile kamoka tša senna gomme ga di loke ditshwanêlô tšaka go wene bjale kaga o boletše". Ngwatladi a fetola a re: "Aowa! Ngwana Ngwato, ke šetše ke kgethile monna wa dilaong tšaka nka se kgônê gore wene o tšênê go nna; senthe o be o ile go bollela nna, aowa! Fetela pele ngwana'Ngwato, fa melete e šibile morago mabowela Phahle!"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

334 (D) Ka ngwaga wa 1939 bana ba Mohumagadi Batseba Topedi Dafeta Phala, elego: Solomon D Phala Sekhukhune ga go bolla kgoši Morwamotshe Sekhukhune. Ka 1951 Andriase D. Phala le Nehemia Phale Phala ba itahletše komeng ga go bolla kgošana Malekutu Thulare Sekhukhune. Lehono ga o šeditše le go thaetša mebolelo o nyama pelong gobane ba bongwanabo ba fo bitšwa mašobošwana (mashoboshwana). Gomme se se laetša gore phehli e tsene mahlomong (mahlomong) bophelo bja motswadi e fo ba khuduwêgo moyeng wa tumêlô mo bophelong bja lefase lekhu.

Morêna Mophološi wa rena Jesus Kristus o itše ga go mohlanka yo a kago dirêla Marêna a mabedi (St. Matthew 6:24).

+ Temošo: Ke lemoša baithuti ba Thamäga ya Mabjana: bolatedi bja kereke ya Mophološi wa ditšhaba tša lefase le, go tsomega
335 gore go be le thlokomelo moyeng go bohle ba kolobetšwa gore ba se ke ba bušetša gape memoya ya bona ka gare ga leraga, go swana le kolobe ga pshikologa ka mogobeng wa serorobja.

Go hlanogêla tumelo ke bonaba go motho wa moya e lego yêna setho sa Modimo ka go rereša Genesis 2:7.

Gona fa Maroteng ke tlo lemoša ka Mohumagadi Victoria Thorometšane Johannese Dinkwanyane. O tsene sekolo a ba a gata mphato wa bohlano "Standard V", a tloga a išwa dikomaneng tša sesadi; eitše go phetheng gagwe thato ya batswadi a tla tenêla tumelong gomme ya ba lethabo le legolo bathong le badimong le go Modimo Mmupi wa gagwe.

Diputšišo tše kopanyana, di rarolle.

(a) Naa bokaaye mokokotlo wa kgomo?

(b) Naa ke selwana se ba rego ngwana-matome?

(c) Aa nke o mpotše ditheteletšo tša Sepedi.

(d) Naa a ga ebe bothakga ga ngwana a di tseba?

(e) Naa ke bomang, kgaba mebala?

(f) O reng Ngwatladi diphetolo tša gagwe?

(g) O ko ompotša ka tša 1939 le 1951 direng?

(h) Ke bomang ebego ele dihlôgô tša mephatho?

(i) Naa e kabe temošo ye e na le mohola?

(j) Naa o tšwa kae moya wa motho?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 336.

K34/120

Kgaoganyô LXXXIX.

Lenaneo la dinatla tumelong mo African M.E.Church.

Maina a latelelanago ke tšona dinatla tša Kêrêkê ya African Methodist Episcopal fa motseng wa Maroteng, go thôma ka 1896 - 1934. Kamoka ga bona baile bokhutšong.

(1) Efa Mamatšhi Sekhukhune
(2) Elizabeth Kôle "
(3) Martha Kgorong "
(4) Sefora Mošiane "

basadi ba Sekhukhune I.

(5) Makgethwa Mphelegeng Phala.
(6) Magadalena Moganeng Ramaepadi.
(7) Rebeka Senyenyathi Phala. (O sa phela 1958)
(8) Efa Ngwanakutume Marege.
(9) Mariya Madire Makwatanyane Sekwati.
(10) Efa M.Mašiši (Mohlakudiši)
(11) Elizabeth Mamotšhabo Kgobalale.
(12) Recita Madire Phala.
(13) Makgethwa Mmeyeleng Thulare.
(14) Rešoketšwe Mmagomotswako Hlakudi.
(15) Mariya Makokong Moruthane Sekhukhune.
(16) Aana Mokiti Phaša.
(17) Martha Phaša.
(18) Deborah Ngwanathari Kgotwane Phala.
(19) Mmagomphahle Phaša.

Mahumagadi a ke bona ba go aga kgopotšo ye:

Thorometšane A.M.E.Church
This stone is laid by Paramount Chief Sekhukhune II.
To the glory of God.
On the 29th April 1923
Errected by Reverend Edward M.E.Motubatsi "Pastor."
Sekhukhuneland.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

305

K34/ 120

p 337.

Marišana P/Bag 528
Middelburg Transvaal.
31 May 1961.

Morêna William M.Sekwati.
Mohlaletse c/o Chieftain
Private Bag 1015
Pietersburg Tvl.

Phahle a dimo!

Šidiwe ditaelo, tša melaô le pôtêgô ka wene go phuthêgô ya Thorometšane. A.M.E.Church, fawo Maroteng le go kgoši Morwamotše Sekhukhune le kgošana Phethedi Thulare Sekhukhune. Gammôgô le kamoka ba sa phelago Maroteng, gomme taêlô ye, e balelwa Majakana ka teng ga Kêrêkê; e le Letšatši la go khutša: "Sunday."

Ke go lemaša gore; Letlapa lewo la Kêrêkê le be le ngwadilwê: Ke go neêla temošo gore; ka mogare ga Lefsika lewo go nale Beibele Ekgethwa ka mmolêlô wa Maisimane, gape gonale Dikgapetla -"papers" tše ngwadilwego Maina a Babuši le baruti ba mehleng ya 1923 AD. Etlore ka mabaka, ge lephušola lebôtô lewo gomme le aga Sekhukhune II Memorial Temple: Beibele yewo le pampiri tšewo, difele dilotegile ka gôna fawe Nkgotlotswaneng: Go seke gwaba motho yo a tšeyago se sengwe goiša lapeng la gagwê; a kaba le pati-anathema.

Ke le lemoša taba ya tšewe tšewe pelega bošego bosale kgôtlêlêlô lentšung la Efangedi ya Modimo ka Jesus Kristus Mophološi wa ditšhaba tšohle tša lefase. Lemogana! Le seke la latela dikeletšwana tša baaruši gomme la phekgolanya ditišeletšwa ka leina la Jehofa Modimo wa Isiraele: Modimo wa Moše le Baporofeta.

Ke le hlologêlêla-Mahlôgônônô le pôtêgô mabapi le Letlapa lewo la Mmago Bapedi: Lengwalo lekhwi, le ngwadilwe go Thamaga ya Mabjana,
p 338. tiragalô ya Bapedi; ye yôna e rwelego mehlopana ya ditaba le diphirikatsêna tša Beibele ka tšhušumetšo ya leratô laka go setšhaba sa gešu sa Maroteng. Kgoši Solomon morwa wa David O re: mabaka a gôna go tšohle lefaseng Mmoledi 3 :1-8. Ditaba tše, kamoka ga tšona, ke ditaêlô go lena; ba sa kgotleletšego tumelong go Jesus Kristus morwa wa Modimo ka go rereša. Ka ngwaga wa 1600 AD; kgoši

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

306

Lellelateng ga a falala kuwa Bokgatla, tatagwe o molaetše gore; wene le sehlôphana se, sa Pedi lere ga lethoba le lebanye
p338 bohlabela-tšatši: Le seke la soka letšatši, eupja le lebane nalo gomme morwa Dihlašane a phetha taêlô yewo le nankhono e sa gopolwa.

Phahle a dimo a Phahle!

Edward M.E.Motubatsi.

* Bakgalabjwe, Bakgekolo le Difofu le Digôle: Ga letšatši la kgôdišo ya batšofadi e fihlile, mmolêlô wa bona bare: Lehono roamogela tšhalete ya Joubert ba gopola Morêna F.W.Joubert "Ex-Native Commissioner" ka gobane mpho ye, e diregile ~~xxxx~~ mehleng ya Mohlomphegi yo; gonale kholofedišo gore o tlo robala borôkô bjo bobose dilaong kuwa bodula bahu: Ka gobane Lentšu la batho ke ~~xxxxx~~ lentšu la Modimo. Maisimane bare:- "V.P.V.D."

E.M.EM.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 339. Kgaoganyô XC. K34/120

(B) Ina la Morêna Dinkwanyane morwa Sekwati.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Kgwedi balama ya Rameso, Naka le kgopame; naka le kgopamêla Maramaga ga Mmamuši a kuelele. Mphôtše tsoku labô Nlepane a Morwamotšhe, Tsoku le šita barwadi, le imêla batlodi, Le le paletšego Tshwane le monnagwe. Ba kukutlologa, ba leba Maphepane a madiba a kubu, Mašemong a bommagwe, a bo-Mmatau a Marota. Phahle o-ôra mollo ka sebete; Ba Ranôka ba o-ôra ka lehlakori; Mollo wo o-ôrwa ka segôlôgôlô Matšedi. Moriti ba Mmakganyê a Kgetšhêpê ke ngwana wa ga Mmatšhwane.

Makatelele a Mothama a ngwana o tswetše ke Phôšôkô, o tswetše ke sehlapa-diatla; o tswetše tshêphe ya ga Mohuba, Lekanyane Mašibašibe a ga Malope. Mašidibôtlô o lebelô, Mmamogane o gana ke batswadi, o gana ke bana ba Maokanyane Têbêlê. Mogodu-seleba ka Mahlô a šike, Mathaka a thêlêga difuhlogô, Bô Phalane, Bô Monti a Matome, Bô Môlô o tšere kgaitšedi, o tšere pudi ya Môlô. Mothupi o hlabana Matebeleng, Ga Mamogau a Pudumo, ga setla-la-nku-le-a-betlwa, Môkô re neya bašimane. Sekete sa Makgonye ke mphenyama; Ga sere thuu, se dumediša bayeng; Se dumedišitše bana ba Nkwana a Sekhôtô, Ke mmago Baube, Letheveswane la Noka ya Tubatse.

(C) Ina la Kgoši Morwamotšhe.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Morwamotšhe wa Mahlodi Mokgôlôbôthô a Ditlou, a ga Rasenyane Mokgoko a dikgomo le batho, Le Mokgoko wa Mafôlôfôlô, Maphutha a ditšhaba; A re: La kwata-ga xxxxx ke rwale ke motho; Phehlane a le rwele a le tlogetše;

p 340. Tšhitšhing o phutha dikgomo le batho, a diphutha a di e tša mogogoro. Baube Šoo, o gokgotša xxxx bo-ka-tlou nthaga pholo tša gagwe; o rotogêla Bokone ga Mamarô-Sehlabeng.

(D) Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Thakgole se thakgolêla maswatse "Swazi," Dikonkodi Mmago Matsebe a bohlôlô bja Tubatse: Thakgole bommago ke ba bantšhi; bang ba Megononong. Bang ba digalagaleng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

* Sereti se, se sa phela, o belegwe ka 1864. Le lehono o sa laudiša matshwenyego a Bapedi a 1877; leina la gagwe la Sejakane ke: Sara ke morwedi wa Mokgomana Senamonane Maleka; ke babina Noko ya bogwaša a bja pakana a Dimo.

Ina la Morêna Mokgoneng Hlakudi (Mapitsing)

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna, kgoši Ngwana Phahle a mpha bompa A nkgafêla bokgakgile, bokoto.

Kgoši empha matla, le Modimo,
Ka lebala ka tsêna wa ga Mokgoko,
Ka tsêna le seša ka tšhuma metsana;
Ka hwetša metse ya basinyi ka senya:
Ga ke a basenya, ba ntshentše pele;
Ke šikere seša, ke rwele megono, ke neša ya mahlô,
Ke befetšwe, ke tsêna ka sebefedi sa Marumo,
Ke hlaba letsêtsêma ka sebefedi sa marumo;
Gomme ke kgoši ya go buša lefase ka thokô.
Ke duletše Mathogoswahla kgorong;
p 341. Ka ba dulêla, manô a ba fêlêla;
Ka ba * iletša go bapala go thaba;
Ba lahla letšêkê, kgm kgang e balale.
Ka Ga ba metše, ga ba je, ga ba hlalale;
Ga ba na puô e bose, ba hlaka:
Makwa a thopa dikgomo, ka dumala,
Ga ke dumale, ke tšweletše di hwile.
Phahla ngwana wa Mahlako, go o re go bôna o hlokile ditewa,
Dikgomo ngwana wa Dihlašane, o tagê o rwalêla dintepa.
Ke re go sela Molototsi ke lale;
Ka na kare go tsoga ka wêla tsela,
Ka furalêla letšatši ka le letona;
Kare go fihla Pakaneng pa-pêka,
Ke wêla ka la Mawêla letšibogo,
Ke sela Moletse ka bega basadi,
Ke diga batho ba belega bana.
Ngwato ga a leboge, ke modiriši, ke moagiši;
Ke aga motse ka hlôgô tša batho.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

P 34/1 cont. K34/120

Seroto-sefolo wabô Seilego,
Ke fiwa bompa ba gešu ba nthlanametše,
Bomogolo a ke, bo morwa a rangwanago,
Batswalwa le borrago ba go gana,
Ga ba go gane, ke go gana mmušo;
Ba hladile mmušo wa go ba tswala,
Mmušo Kgogo-tswadi wa go ba tswala,
Masenyе a go senya a itshenyetša,
Sefolo wabo Seilego ga Maepa.

(E) Kgomo atshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Rapudi: Tau-hlabana a Makgalwa a Tšate, "Djate" Hlabana, go tšile ba metseng, Gale go šile ba ga Lekere; Makgatha bôna sebata ke a thintha, Ga a le mopelega Hlabirwa.

Ke ipeya bogale pelega hlabirwa tatago kogola a Motêbêlê Hlabirwa a na a nteboga, lesogana le matla; gomme a re kgwênênê! lesogana la mehla e go fêla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 342. K34/120

Kgaoganyô XCI.

Banished Chief wants to return home Sekhukhuneland.

The greying neatly dressed man stared towards the distant horizon. In the room of the little house nearby sat his wife with her newly born daughter-their first child to be born in a strange country - a baby girl born in exile.

Morwamotšhe Sekhukhune, acting chief of the Bapedi of Sekhukhuneland, and his tribal wife Mankopodi, face their exile with longing in their hearts, a deep longing to return to their beloved Sekhukhuneland and their people. Chief Morwanotšhe, son of Sekhukhune II, and brother of the late Thulare II, was banished from Sekhukhuneland in April of this year (1958), after the trouble which started to flare up in that territory during 1957. He spent the first few months of his banishment in Cala - and he still complains bitterly of the cold.

Recently he asked that he should be allowed to come to Vlakfontein, Pretoria, so that he could conduct negotiation with the authorities, and that is where we interviewed him. He told us that, he was fed up with being an exile. He feels that some of the elements who advised him have done him and his people great harm. He says that it is the people of Johannesburg who confused him and now he's discovered that they have turned against him and want to do him harm. Morwamotšhe says that his return to his home lies in the hands of his people, and that while he is busy negotiating they must not place any obstacles in his way. Morwamotšhe is the regent of the Bapedi acting for young Rein Sekhukhune Thulare, who will become chief when he is of age. Rein the ten years-old boy who will assume the chieftainship, as Sekhukhune III, when he becomes of age.

(Copied from Zonk November 1958).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 343. Kgaoganyô XCII. K34/120

O fihlile Lapeng Motseta.

Ka la Dibokwane 21 1961: Moruti Wessel, ka thomêlô ya Mmušo; a fihla lapeng la gešu ga Marišana, a nale mootledi wa motoro wa gagwê. Moruti yo, a re; go nna: A fa wa ntseba? Nna kare, ke ~~x~~ fogo swantšha; a re: Ke nna Moruti Wessel. Kare auii! Moruti ke ya go tseba, ke dutši le wene dipitsong kuwa Mošate wa Bapedi Mohlalêtse. Agaa! Gomme lehono ke rumilwe ke ba Mmušo go tlo go nametša gore; ka moswane 22nd re be kuwa Bantu Affairs Department ka Kgalatlou "Schoonoord," ka taba ya Molahliwa Godfrey Sekhukhune. Retlogile ka sôna senamêlwa, gomme ka šala Glen Cowie fa ofiseng ya N.R.C.: Go Morêna Kgelele Masemole "Induna," gomme Yêna a fetela ka kuwa ~~xxxx~~ A rabie.

Eitše ka moswane ka nako ya 7 AM. A tla anthwala gape goya gôna ka Schoonoord, bjalo a re go nna; o tseba mang mo? Ka re mo, kudu ke tseba moswake Maloma Mmagwe ke morwedi wa Kgoši Morwamotše II. Gomme ka fologa, ka gôrôgêla go Mongwaledi wa Sekhukhune Bantu School Board go Morêna I.M.Nkadimeng. Gomme morago ke theogela gôna Kantorong, rakopanêla ka phupušeng, rele batho ba bane fêla, ka Motseta wa Morongwa dithata.

Yare ka morago ga tumedišano, a re: Motubatsi! Polêlô, ke mabapi le Godfrey Sekhukhune, mphe polêlô ye a go e bolêla pitšong kuwa Mohlaletse gore; a na a reng fa Kgobokanong? Taba ye re butšiša Wene, ka go ba motsibi wa tšohle tša motse wa Maroteng, gomme legôna taba ye ke thopa ya Mmušo: Gobane Godfrey o rata go bowa mono Sekhukhuneland, eupja ga go tsebagale go Babuši, na wene o bona bjang? Ke tlo ~~xxx~~ araba putšišo ya mathômô, mohlang wa kgobokano ka boipušo;
p 344. yo Godfrey Sekhukhune: o swantšhitše boipušo, ka taetšo ya Lee a re: Lee ke thokolwane, eupja ka gare go lôna ga retsebe, mohlomong go nale diphepeng le ~~xxxxxx~~ mašikišiki gomme a tla a reloma! Gape-gape legôna ka mola morago ga Letlapa leela, ga ~~xxxxxx~~ retsebe gore; go nale eng se sešoro! Gomme sewo a šupa gore boipušo ga re borate.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 344 cont.

K34/120

Go putšhišo ya bobedi, ya kgônônô ya Babuši, yôna gase ~~xxx~~ setetenene hleng go bonagala gore; le yôna ka kgofo go ba bangwe e katla yaba pušeletšo ya moyana o mobe setšhabeng gomme gaele Godfrey a ka bowa ka gobane Phetedi Thulare o buile o mo gaye Maroteng

Banna ba ke bona ba go dira gore; Kgoši Morwamotšhe go hlanogêla Babuši gomme a latela dikarošo tša bona gomme rena rafetoga ba babe rabitšwa Marenjêrê "Rangers." Kgoši! Mmušo ga o be pelo telele ka mešogofela gomme gaele banna ba:- Mosehla Sekhukhune le Hezekiel Maredi; hle Mmušo a nke o nanankêlê gomme gofele gole legora makgatheng a bona le Kgoši Morwamotšhe le setšhaba sa Bopedi: Ke bona nke go kaba gôna lerolenyana gomme waba wa tima ka mollwana sebakeng sa meetse, ga e seke yaba kganyelelo; go ka se be mohola.

Ee! Kamoka ga bona, ke bana baka, gomme gaele tirô ya bona e sentše leina la Chieftain Morwamotšhe go ba Buši ba Mmušo wo; go lebelelwa gore o sa phegeletše go gana boipušo (boepušo).

Morongwa-dithata: "Mokgôma Motubatsi! Taba ye, ke thopa o seke wa hlamula ka yôna, ke lebogile , ga ešale ka mo phapušeng ye:

"Ke khupa keya leboga, ke gudile kgoši! goriano Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 345.

Kgaoganyô XCIII.

Diriteletšo.

(a) Kgoši ya setšhaba ke Lebogodika, go bathc kamoka, ga benye bamonyana tsukwana le ba basêhlanyana; kamcka ba kelong e tee.

(b) Motseta wa Mošate, ga a sa dirišane le barwa ba kgoši, a ka sekgônê kgoro ya Mošate le setšhaba.

(c) Bakgôma le Bakgômana, ke bona Dikôkwane tša kgoro ya Serota le ~~xxx~~ tshepi bja Leagô.

(d) Setšhaba ~~xxxxxxx~~ ke setšhaba ~~xxx~~ ka kgoši, dikgoro kamoka diora ditaêlo tša Mošate.

(e) Leihlo la kgoši, le bjaloka Legadima la pula, gomme lentšu la gagwe le swana le modumo wa yôna.

(f) Monna le mosadi, ge ba sa follêlê ka nopa e tee, ba ka se age lapa; ba tieletše kgôrwana ya bona ke meotlwa ya megohlo le methalo: Tselana ke kgwatha-thana.

(g) Botagwa le bojato, ke disenya semelo sa bokgôma le sekgômana go batho le go ba dilete.

(h) Boetsebo ke pheta ya Thaga kodung ya mokgôma le bokgômana ~~xx~~ go moapari wa yôna.

(i) O seke wa metša ditumedišo tša setšhaba go bjana-bjakgoši, goba mogolwago o tlo senya thlomphêgô ya Serota.

(j) Molaô gase dieta dinawong aowa! Gase botshepi ~~x~~ bja molomo, molaô o rwalwa segetleng ke monna, ge e le mosadi o rwala hlogong: Kantle le thlokofatšo ya molaô, pušo e ka se be gôna bathong.

(k) ~~Xxxxxx

Thamaga ya Mabjana

Record No V.

Copy reserved

346/b

Kgaoganyô	Bogare	Letlakala
XCIV.	Keng Moênô(moyeno) e holang?	346-
XCV.	Moênô wa BabinaTau.	347-348.
XCVI.	Moênô wa Matlala le Mokgwatšane.	349.
XCVII.	Moênô wa Maisela le Mashabela.	350.
XCVIII.	Moênô wa kgôrô ya Mogoba.	351-352.
XCIX.	Tša mabaka le mehla le baitheti.	353-354.
C.	Diidišwa ka mekgwa ya Sepedi (Sesotho I).	357-358.
CI.	Mawa á dikgagara tša mangaka kôma.	359.
CII.	Tau tša hlôka seboka di šiwa ke tshêpê e hlotša	360.
CIII.	Kgobanyo ya diputšišo ka bokopana.	361.
CIV.	Diilelwa tša mekgwa ya basotho II.	362-363.
CV.	Kêtêlô ya bobedi bitleng la Manche.	364-365.
CVI.	"Message" wa Chief Morwamotshe.	366.
CVII.	Ka lehu la kgoši George M. Ntšhabeleng.	367-368.
CVIII.	Ka lehu la kgoši George M. Ntšhabeleng.	369-370.
CIX.	Lehu la Matthiaas Tšhoshane B.A.	371-372.
CX.	Kgošana Makopole Peterose Masha.	373-374.
CXI.	Khuduthamaga ya mathômô ya thêkô ya naga.	375-377.
CXII.	Ditaêlô le melawana ya Bapedi Adv. Association.	378-379.
CXIII.	Ngwalelano ya Moruti Letuku le Motubatsi.	380-381.
CXIV.	BabinaTau Bopedi.	382-384.
CXV.	Namalalô ya ditlogolwana tša Lellelateng.	385-386.
CXVI.	Ka tša Madibong Geluks Location.	387-388.
CXVII.	BaMaila á Tshwane.	389-390.
CXVIII.	Leina la Morêna Ntshwane Magôhlô Phala.	391.
CXIX.	Leina la Morêna Mamabolo á Bjatladi.	392.
CXX.	Ba bile le temogo Magadimana "ina la Sekhukhune I".	393-398.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

	Kgaoganyô	Bogare	Letlakala
346/b	CXXI.	Serithi sa Morwamotshe.	399-402.
	CXXII.	Gaii! Gaiii!	403-407.
	CXXIII.	Ka Zakaria M. Makgata.	408-413.
	CXXIV.	Lehu la Mohumagadi M. M. Lobang	414-416.
346/c	CXXV.	Setlêlago motho se tlêla le diphôôôlô.	417-420.
	CXXVI.	Leêto la Motubatsi le Makgata.	422-425.
	CXXVII.	Dišuhla leagô Maroteng (Pedi).	426-431.
	CXXVIII.	Ithuteng Beibele Bahlakwana.	432-433.
	CXXIX.	Peyakanyo ya kgati le dibešo tša kôma.	434-436.
	CXXX.	Naa e begwa bjang melato kgorong ya mošate wa Marota?	437-441.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

346/d Kgaoganyô XCIV. K34/120

Keng Moênô (moyenô), e holang?

Baephatludi ba yôna mohlomong bona e be e ba hola; ga e le rena ba mehleng ya lehono ga re bone mohola wa yôna. Ke na le therešo gore meênô (moênô) ke mathômô a kgaoganyô ya dilete le tšhuhlano ya mebušo le mubušwana. Moênô o swana le mekgwana ya maswawana a ditsêbê mo bathong, a mang a swanêla gomme a mangwê a ronana le go befiša botshepi, le ga e le bjona boiphatludi bja setšhabana sewo. Rena Bapedi re Bakgatla, re kile ra bina Kgabo setlogong sa rena kuwa Bokgatla; phatlogong ya kgoši Lellelateng (Pedi).

Ra e hlanogela ra bina phuthi ke ge re le fa Bonwatau (Mmashadi); go tloga ntshe ga re fihlile mo Mohlake ra hlanoga, ra bina noko gomme le nankhono re sa bina yôna.

Naa ekaba gore mebino ye e be e le go reng? Aowa!, e be e fo ba gore go ya ka dikgôrô ga se tahlano. O ka lemošiša gore le gôna fa motseng o tee go na le dikgôrô ka maina - šia:-

(a) Manganeng: kgôrô ya Thulare I.
(b) Mabjaneng: " " Sekwati I.
(c) Matubeng: " " Sekhukhune I.
(d) Manaleng: " " Mampuru I.
(e) Makgoleng: " " Kgagudi morwa Sekwati I.
(f) Madikweng: " " Kgoloko " Morwamotshe I.
(g) Makgalweng: " " Bokgobêlô " Sekhukhune I.
(h) Makweng: " " Morwamotshe I morwa wa Mohube I.

Gomme di gona dikgôrô tšewo maina a tšona a itheteilego ka mong kgôrô, bjaleka: Mafiri, Phala, Mabogwana, Bogopa, Makgata, Maleka, Nape, & etc.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Moênô wa Batau

Ba re: Re tšwa Tswakô, re Batswakô.

Re itše re lê Tswakô ra ya Mphanama, ra ya Seokodibeng se se merithi-mebedi, mongá-maloba. Re bana ba Motswiri-o-nko-nthla, motswiri o sa nwego meetse tlapeng. Re šia nkô go rôbêga. Re bana (baana) ba mašianoke á magowa, á mašianoke Ramogola á molala; re ba molala, re ba mogola mmele-tshêhlô a marumo o kgônwago ke beng Matiahlaku a Selwana. Re bana ba Borope Sekôma sa hlôgô ya Tau morwa Mphalele.

Re bana ba mothokang a kôma. Re bana ba kgoši Letsobe-le-gana-go-swa, selomeletša batšhumi ba seleša-thari, ba morwa Thari a mahlabana a thipa. Kgomo ya moagi ya Mokgodiša. Re bana ba Kakapô Seêtse; Tau ga e se na patša-dimolaleng, ga e ke e tsêna gae (gaye) ga motho.

Re bana ba pitsi ga e hlabilwe ke mohlêhla e a hlôhla. Ga le re barwa ba Masemola, nke le sa akanya segole; le akanya segole a Mangana. Le re mokonyana o tsene neng direng tša megokgotha á Mefolo. Direng tša megokgotha le Selwana sa Makutla le Khophelane. Re bana ba Motsha; bolêla mmago! Bolabola mmago Ramphelane?

Ngwale bolêla mmago re ya ntweng. O itshêko lewa ke madingwanyane Segole a Mangana. Bana ba Ramphelane á ga Rakoša á ga Rakoša e binwa mosegare; yare:- Malatshi, baopi, bana ba
348 Tlou. Thôka e se lalê, thôka ke rôbala ke eme, ba moroba o radiopô, moroba o radiôpa tša morumô. Phahla moikgapedi a pôwana tša batho. O re go kwa kgomo ya motho e lla: Phahle o rwala dieta "Mogamara-tshiitla" a ye latêlê-mosotosi, o re powana tša motswalake ke gapile. Gomme dikgomo ke gapile tša Maruwane le bo-Moruhu á Rapudi.

+ Sereti sa moênô wo wa babinaTau o rumile ka boipolelo bja gagwe le dikgoši tša gagwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Kgaogangô XCVI. K34/120

(A) Môênô wa ba Matlala (Phiri).

Môênô wa lena o reng, lena ba Matlala?

Re re, ga re re: "Godu" re tšwa Mogodumo, Mogodumo á bana ba Sikô á Nape; Re bowa Sepitsi o rwele nkata ya kgomo: o etêla Mogodumo. Re bana ba Nokana ya Rulokwane Moretele; Moretele á bo Sepadi+ sa Mabotša; Re bana ba meetse-malala-á keteka.

Ba meetse ma-la-la-a kata-mosepelo. Bana ba Pôla+ á Makanyane. Pôla o swere melamo ya mehlare.

(B) Môênô wa kgôrô ya ga Mokgwatšane: Ke sephatlo sa Matlala (Phiri).

Gomme ba re: Rena re bowa Maruleng Botlokwa Bohlalerwa Bo-Upô boswana, re bowa Mogodumo wa ba Shikwe ba Nape: Thaba tše kgolo go ratana go etêlana.

Sepitsi o rwele nkata ya kgomo á etêla Mogodumo wa bana ba Shikwe+ a Nape. Gomme re bowa Maruleng - Botlokwa Bohlalerwa Bo-Upô boswana, Bosetla Mabjwe á Sebilo.

+ E mongwe o re: Re bana Pola gomme yo mongwe o re: Re bana ba Shikwe á Nape, eupja ba itheta ka dithaba tše pedi, Mogodumo le Sepitsi. Meênô ga e na mohola, se mohola ke leleme goba polêlô "Language", ka baka lewo bala go (Genesis 11, temana tše 5 le ya 9).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

350

Kgaoganyô XCVII.

(A) Moênô wa ba ga Maisela (Tlou).

Gomme bona ba re: Ga e le rena re tšwa Hlogo-tlou le Sephaku; Re bowa Mabjwe Maramaga ga Matlapana-madula-kgoši. A dutše kgoši Maisêlê, a dutše Malope Lepôta la ga Madipadi.

Re ba Mamphela a Malesiba, re fologa ka Mokgalake á Lemati: ga monokane o swele, re êna molôra, thitô diêma (diêna ke beng.

(B) Moênô wa ba ga Mashabêla (Kwena).

Naa o reng wene Mokwena? Re re: O se re go kwa ba re 'Borôka' wa gopola Marôka re loga ditshelo. Rena gagešu (gešhu) ga re na moênô. Gagešu re hweditše noka e tletše, ra tsêna ra êna lehlaka la modumô.

Ga ešita bo Mahutane ba sa llela go sêhlwa. Naga ya gešu, rena re bowa Tilo le Tilwane, re ba-Madiba-kgolo a mabedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

351 Kgaoganyô XCVIII.

Moênô wa kgôrô ya Mogoba (Kgomo-Banareng).

Naa ba reng ba kgôrô ya Mogoba? Ba re: Re tšwa Mohlaletse ga Mmametse, a moloko mo go sego meetse, go biloga go hlôka le mahlapa diatla.

Re bowa Mašite-hlagetla-tletlolo, gabo Nkunya-Mašilo a llego kgomo-namorole. Gagešu mohladya o swele re êna molora. Re bowa Sehlalele, Sehladyana. Gagešu ga re hlala-hlale, re tšwa bohlalala bjo boso bja Mahlaba-boreadi bja Phaka. Re bana ba Mmapape a lehumo le humiša batho malapeng gabo le se gôna. Re bowa, re bana ba morithi wa thaba ya Maebe á segogela Tšwereng.

Re bana ba pheta e ntsho lešihla manyonyo, ye ba rego phete-ntsho e wele lešiteng la dithaga selobe e fitile ke banna ba Mogoba, ba feta e fetile ke Marupu a Matlakana le Mmapuke-a-Mathelego. Etlile e topile ke Mokgwe a etla morago a re go tôpa a gadima dithaga, Selobe o laeditše monnagwe Makgano a Mangane ke bana ba pholo e ntsho e kgaotše diremo Mogodi a mabatšo,, Ke mphatakêlê (mpalakêlê) wa dira tša Ntšie, ka kôtsê ga patokela mapogo le ledya (leja) pôô a Matlaka.

Ke bana ba Pududu ya setswakela Mmatse-a-bahlako ye, ba rego bo Phahla ba mphelošitše motseta monna ke pududu. Ke bo Lethepe la Magasa khuparetšane, ke ba Mmabale a mosepelo le Ponti le Kgeu a nokana-setšeya le mahwelere a sehlale. Ke ba Mafelegetša a theko ya lerumo a rego ga ke foša theko ke a
352 kgorometša. Phukubjwe e ile e hlaba mosela ka tšeya mosela ka e neyela, e tšame e kgantšhetša dibatana. Ke motho wa bo tlala Kgadyana a Segotšane sa Matuba, e ba rego go dya (go ja) mogaka go ntopetše, ke lle dipudi tša Malepa-Themana a diakwane, ka ba ka ja le mafirisita+ a Kgolane. Ke Mogoba, ke letše ke sekgowa ke lehlaka-noka, ke dula dinare.

+ Fa moenong wo ke tlogetše methalatšana ye meraro, gomme ka baka lewo motsebi wa moênô wo a se ke a belaela. Gobane ke lemogile e sa natefe go mehla yeno. Moênô o neelwa ke Mohumagadi Magdalena L. Matema Mafirisita+. Ke 'ina la kgomo tša kgošana Kgolane Kgoloko Sekwati.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34 /120

321

353 Kgaoganyô XCIX.

Tša mabaka le mehla le Baitheti.

(I) Bapedi ba amogiwa pušo ke Maburu le Maisimane ka ngwaga wa 1877. Ke ge kgoši Sekhukhune I a le sedulong sa tatagwe.

(II) Pahpano ya Bapedi fa Masehleng ka ngwaga wa 1893-4. Motse o tšwile maphahla, ya ba tshwenyano e kgolo, Mušiši wa Zuid Afrika Republiek a namola ka mošawane.

(III) Maburu a amogiwa pušo ke Maisimane, ke ge Mohlomphegi Morêna S.J. Paulu Kruger e le President wa Republiek ya Afrika borwa, ka 1899-01.

(IV) Maisimane le Maburu ba dira mmušo wa Kôpanô ya sebona ka ngwaga wa 1910. Ba re ke "Union Government" ya Afrika (Afereka). Lehono ka 1960 Mmušo woo o phethokgišwa, ke Republiek yela ya bona, ga ba tsene go leno la Afrika borwa (1854-1899).

(V) Borêna bja kgôrô ya Marota ba gana go amogela boipušo (boepušo) le "Trust" Geluks Location Sekhukhuneland, ka 1958. Gomme e bile kgoši Morwamotshe Sekhukhune a išwa tahlong gammogo le mohumagadi Mankopodi Thulare. Gomme ga e le magora le ditsela di a phethega (1961).

(VI) Majeremane a senyegelwa ke bogoši bja go tswalwa ka ngwaga wa 1914-18.

(VII) Hitler a ferekanya lefase kamoka ka 1939-45. Gomme matla a gagwe a senywa go swana le a Maranrang (yo Maranrang e be e le motho wa madi a Marota: Bogale bjoo ke madi a bogoši). Eupja lehu la gagwe e bile la papadišane ka go dibišwa ka magaola a kgoši Mmutle Mphahlele.

354 Go temana ya bohlano "section five" ke nyaditše kgôrô ya Marota a Mohlaletse ka go sa inamele balaodi ba Mmušo wa leno la Afrika borwa. Ke na le maêtô a mabedi ke sepela le mohu Paramount Chief Sekhukhune II go gahlanetša le go amogela bana ba kgoši e kgolo - George wa bohlano fa Motseng wa Mmameludi "Pretoria", gomme Sekhukhune II a neêla kinamêlô le boikokobetšo. Naa keng se dirago kgôrô ya Mohlaletse go nyatša mmušô? Wene o rata go buša ba bangwe batho gomme wene ga o rate go bušwa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

354 Ke na le therešo gore mofenywa ga a na boithapo. O tla senya dilebana tša gagwe gomme a senyetša Serota.

(VIII) Dikakanyo tša matamo ka mohu Sekhukhune II gomme ka kholofelo Mmušo o tlo diriša setšhaba ka mafolofolo le lerato go thuša le go namola tšhitego ya baphedi (baphidi). Mohu Sekhukhune II o laetša Director of Agriculture Morêna Reenéck fawo matamo a rategago fa Mohlaletse Portion Geluks Location Sekhukhuneland.

(IX) Maope awo maina a wôna šia:-

(a) Mohlaletse kgaufsi le letlapa la Tladi.

(b) Mapshikologane mo segorong sa leope.

(c) Morotong sefataneng sa thabana ya Manoge, go tlo akaretša ka kolobišo temêlô ya Lekuba.

(d) Ga e le Pshirwa Manthlwe le Lepellane tšona ke na le therešo gore mohu kgoši Kgoloko Kgolane o ratile kudu letamo fa Manthlwe le sedibeng sa Thakadu.

(e) Moedi wa Maleêsê mohu o be a akantše letamo la go

355 noša dikgomo le dihuswane. Ga e le kgopolo le thlologelelo ya kgoši Sekhukhune II le rangwana'gwe Kgoloko Kgolane Kgoloko e be e le thato ya bona go hlakodiša setšhaba ka dipetse le matamo le ditsele le makgotla a selete ("Local councils").

(f) Ka thlologelelo go batlogolo ba Sekhukhune II le Kgoloko Kgolane le Yêna thlomolamootlwa gore mehleng ya leagô ka Samediše ka kinamêlô go mabitla a dinatla tša setšhaba sa Bopedi (Bapedi).

(g) Lehono 1961 re na le boikgodišo ka go bona tšhalete ye mpsha ya Rand le Sêntê sebakeng sa £:s:d. Mabapi le seêma sabo rrawešu se re: "Ga go mohlopi o sa nego le mepipi kamoka e ana".

Ka tshwayelo go Mmušo wo wa Republiek ya leno la Monomotapa: Zuid Afrika.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

355 (f) 'Ina la Morêna Kgoloko Sekwati Thulare.

(Acting Chief 1882-1893)

Kgomo á tshwaa! E gama ke mang? E gangwa ke nna Kgoloko wa Morwamotshe a Mahlodi, magošolle á Noko e kgolo. Gošolla noko-mamakgeretle a Motsha. Batho ba tšama ba bina dinokwana di šele, Hlakudi a Masegwatama a Tlaka, segwatakêla Batubatse; ngwana-Morwamotshe thatô (pheko) ya motse, noko e ntsho - monyadiwa ke šetše.

+ Barwa ba kgoši Sekwati ba na ba fetšwa kudu ka ntwa ya 1877; gomme gwa šala yêna le malapa a manyane. Ka baka lewo a bilego le tshwanêlô ya go sware Klein Sekhukhune bogoši bja Marota fa Masehleng Geluks Location Sekhukhuneland. Leina le la gagwe le rerešitše ge a re ke šetše,ke pheko ya motse.

356 (g) 'Ina la kgoši Sekhukhune I.

Kgomo a tshwaa! E gangwa ke mang? E gangwa ke nna Sealakukuta: O tlile, o tlilo go ja baditana bo-morwa-Rakgamanyane a morobala-hlaka; Tsôtsôbôkô a tšhoša, tšhoša khubedu mogatša Kogolakae; sesenyi bohlwele bolaiwa dirathana, le bo-Pitšana-apea (apeya) á Dikgale, makhura a tšwa ka dibêrê: Nneeleng dikgopa Makgalaka tenang! Go batamêla go amoga Mashile.

Gomme Makgalaka a re: Rena kgopa ga re nayô. E na le Mamabolo wa Bjatladi. Gomme, Mamabolo a re: Rena kgopa ga re nayô. E na le Makubu Maseaga ka mošaša. Gomme Makubu a re: Rena kgopa ga re nayô, e na le Dikgale tša Molapô.

Gomme Sešupjana o dutla dikudumêla. Gomme o tšo gapa tlou tša Masetle tšibogong la Bale. A o tshetše ka lefe? O tšhetše ka la Kgôrwane le tšibogong la Bale (bjaale), bohlapa-bootswa. Di itše ga di kgereša letšibogo la mošola le la mošono. Gomme Kgoputšo o lle nala ya mefapa; gomme nna ke lle ya mampampa Theledi á Kgalatlole a Makwa; Seolo-sa-mmataladi Theledi a kgalatlole á Makwa sekgopa-banna-matôlô. Matswakô a re: Hee-le-ruuu! O kwa lerumo la rena la morôbêla-hlaka ya marumo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

356 (h) 'Ina la Mokgôma Marutlwe Mabogwana.

Kgomo a tshwaa! E gangwa ke mang? E gangwa ke nna Marutlwe a Dikwena. Kgoši ga e swaele, e ja dihlôgô tša batho ka nakane; majadihlôgô tša bang.

(i) 'Ina la Morêna Makopole

Kgomo a tshwaa! E gangwa ke mang? E gangwa ke nna Tumedi, motho waka thule, ke wa thule, ke rego go tsoga, ke a mo ôhlaya. Tumedi e tsoga bokgapana bja Raphodi bja Rathaka e tšwa gole. Gale ga ke le Mokone ga le ntemoge! Ke Mokone a Mpjwe le Mpjwe le Matsharara a Mokgwadi, Mokone wa go tseba dirêtêlêgô tša go tšhaba (tshaba) le tša go bowa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Diidišwa ka mekgwa ya Sepedi (Sesotho).

(1) Lehlakanoka, motolo, mohlahla, tolwane, lesehu, tatasi, hlabo, lebabi, lefsielo la mohlaka le matulwane le go ritela ka patô.

Dimela tše kamoka ga di segiwe go fihlela kgwedi ya Hlakole "April" mengwageng yohle ka mekgwa ya rena Bapedi. Naga ga e hulwe ke sefakô wa ledimo le le šoro gomme dilemiwa mašemong le tshenyêgô e kgolo.

Legogwa la setele sa bokêtê, ge kgoši ya ntshe e hwile, ngwaga owe legogwa le ya idišwa, ke gore mong lôna o hwile gomme naga e a šomila, difahlogo di inamile seleteng sewo.

(2) Nonyana e nngwe e bitšwago ka leina la Mašianoke motho mang le mang o tseba gabotse-botse gore Mna. Mašianoke ga a na borumulana le gôna ga a utswe matsuwenyana a dikgogo, ga a ja dilengwa dirapeng goba temelong, aowaa! Ga e se go šika le noka goba didibaneng le mehlakong ya meetse. Naa ekaba ga o rumula nonyana goba go e bolaya e tlobe e go senyeditše eng?

Dira gê, wene segano-botšwa o bolaye goba o tôpê phatana le ge ekaba se sengwanyana mowe sehlageng sa gagwe, o iše ka lapeng kae, goba o lahla fawe wene o gopotšego borumulana. Gomme ke a rereša o tlo lefa kgomo ya dinaka mošate wa geno, ge disesedi tša marole le go tonya, gomme mpshikela o dulta nkong ya mokgalabjana ba re naa molato ke kgwedi ye? Motho yo mongwe a re: Aowaa! Go rumotšwe goba go bolailwe nonyana ya magoši Mašianoke, auwii! Kemang motho yeo? Ba re ke morwa Legôle-serata-nama ya diphôôfôlô. Mmegeng mošate.

358 Mašianoke ga a bolawe, le sôna sehlaga sa gagwe se a hlomphiwa; di gôna dinonyana tše dingwe di sa bolawego ka baka la mehola ya tšona, ka go bolaya dilumi bathong le go thuša diruiwa dikgofa le go tôpa-tôpa disenya-dimela mašemong. Mono gagešu go na le dinonyana tša mehola e megolo kudu, tšona di ka tlase go tšhireletšo ya molaô wa Babuši, tše di tsebegago šidi:- Hlame, Mogolodi, Mogwale, Leakabosane le Legama.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

358 965 Ga re sale badišana ba dikgomo le dihuswane, borrawešu ba be ba re laya kgokgo-thele gore re se ke ra kgwatha goba go tôpa selo hlageng sa monna wa Lekgetle. Re se ke ra bolaya Dihlomola-tshohlo ya dikgomo le batho.

(3) Ka mekgwa le malebana go tšohle di lego ka tlase ga tšhireletšo ya melaô ya Sepedi, ge motho a ka dira ka bomo goba leonya, sebaku sa tefišo se be se didimetšwa. Gobane leonya lewo le dirile tshenyegelo e boima setšhabeng gomme batho ba ithlobogile mašemong; bjale bogaga bo tsene motseng goba metseng.

(4) Ge motho goba batho ba dirile bonokwane gomme ba khukhunne ba swere seidišwa, go be go tsumišišwa ka thlôkômêlô le go latiša mmila wa kgolobêla ka banna ba nago lešedi: Raleonya goba Maleonya a be a swarwe gomme a tlišwe pepeneneng a ahlolwe, go se ke go e ba penyo ya sefahlogô.

Letsôgô la Mmuši le gonyolla di lego mosweo, gobane seêma sa bo rrawešu se re: "Sekhukhuna leopeng, thota e ntle kgakala, sebatala o wa go bona". Bjale se dira leonya, o lebane le selêpê se lotšwago ke banna ka molomo, gomme sêlêpê a nangasêlê, leonya a sêkasêkê megôkgô mahlong.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mawa a Dikgagara tša Mangaka Kôma.

(A neelwa ke Sengôlô R. Masemola)

(a) Legwete le beša mollo, senyane-mankete a barwa Seroka, ga e le mathaka re tlo tla ka go ora.

(b) Kubu kgolo a segôtla sa madiba.

(c) Phutha ya mafa, mmaka bona.

(d) Moraro o mogolo wa sediko-diko, ga e le mahlaku le ora ka noši, le aketša balata.

(e) Lengwana la mafa kubu, la ngwana lehlabula, o khoše ana o na tlala.

(f) Sa morarwana ga se kgole, se mabulong a ntlo (ngwako), se kgaufsi le nko le molomo.

(g) Mangwako wa ntlo-kgolo ya mošate, ye e rego ditšhikidi goba mafêlê.

(h) Mangwako wa pelo theri, senyaka ke pelo o se bone.

(i) Hlapadima tšibogo la Bakwena, le Bakgaga ba tshetše ka lôna.

(j) Mohlakola, o hlakolago mogatša kgoši ditšwaro (timêlêlô goba lehu).

(k) Mangwako o hukubo, go tla motho wa lehano, motho wa maaka o etla, (tshêbô wa bootswa).

(l) Mabala a mantšhi a bo-kgaka, mpherefere.

(m) Mahloko-mabe, goba makalo.

(n) Mangwane o mereko, rakgadi o mereko.

(o) Morupu o mogolo wa sephathaka.

(p) Sehlako (sethlako tei o a ya, o a bowa leêtô).

(q) Thwagadima ya marutla, ya marutlwana ke mamola.

"Ke wôna mawa a makokonwa ke mpja, maraga dibêtlêla ka bokopana gomme a mangwe a sale gôna. Le mêrêtêla ga e swane, Legwame, Mabjana a Magolo le a manyane".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

K34/120

P360

Kgaoganyô CII.

Tau tša hlôka seboka di šiwa ke tshêpê e hlotša.

Ke tlo kgwatha ka go nyana seêma se sabo rrawešu: "Tau tša hlôka seboka di šiwa ke tshêpê e hlotša". Ga ke bala fa go puku ya mathômô ye re tšwego leina la Thlôlô, mo kgaoganyong ya pele, temaneng ya masome a mabedi le metšo e selelago "Genesisl: v26". Ke kwa ge Jehofa Modimo a bolela le Borarо bja gagwe le mabotho a gagwe a re: "A re direng motho ka go swantšha ka rena; a swane le rena gomme a be le pušo go dihlôlwa tša mo go omilego le ka meetseng a lewatle, le go tše fofago leratadimeng". Gape-gape le mohlang Mophološi Jesus Kristus a tlago lefaseng lekhwi la Adama le Efa, le gôna go kile gwa ba pitšo (piitšo) ye kgolo kuwa(kua) Legodimong; bala go puku ya Moporofeta "Isaih 6:1-13".

Boipušo bjoo mehleng ya lehono re lego ka go bjôna, dikgoši tša gešu tša tikologo ya Sekhukhuneland ba nyaditše seêma sabo rrawešu: Tau tš hlôka seboka --. Lehono ka baka la go hlôka kôpanô le temošano motse wa Maroteng o arošitše metse e mengwe e šetše nyanyeng.

Moaposotola Paulose o phakgamiša setšhaba sa Baroma tsebong ya Modimo le ŵmušo wa Wôna; bala gôna go puku ya gagwe go Baroma 11:33-36. Go se inamele pušo e lego ka godimo ga gago ke kotsi, gobane yôna e tlo dira ka phêthô ya melaô ya wôna. Le ge motho mang le mang a ka ngangabala go se inamele dithuto tša Efangedi, le gôna letšatši la kôpanô le Mong wa Yôna.

Tshêpê e re šile Bapedi, ditshêhla ga di tšwane, ga go se sa felego, se a ila; bja rena bogoši bo fedile.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

361

Kgaoganyô CIII.

Kgobanyo ya diputšišo ka bokopana.

(Kgaoganyô 94-99.)

(a) Naa keng mohola wa moênô?

(b) Ke efe mebinô ya Bapedi (Marota)?

(c) Nthlatholle mabaka a maina a dikgôrô ka botlalo?

(d) Naa moênô wo wa Batau o rumilwe bjang?

(e) Naa Matlala le Mokgwatšana ba arogana?

(f) Naa keng Hlogotlou, go tšwa bafe go yôna?

(g) Afa ke therešo ga Mashabêla a re ga ba na moênô?

(h) Ba bowa kae ba ga Mogoba?

(i) Naa elego Maebe keng?

(j) Naa ekaba gore phukubjwe e phala dibatana ka mosela o botse?

(k) Ke bafe ba go amoga Bapedi boipušo (boepušo)?

(l) Naa e be e le ka pušo ya mang, ka ngwaga ofe?

(m) Naa Maburu wôna a amogiwa ke mang boipušo, neng?

(n) Wa thelegwa neng Mmušo wa Kôpanô (U. G.)?

(o) Naa ke efe kgôrô ye ganago boipušo ka 1958?

(p) Ke ka ngwaga ofe Majeremana a go senyegelwa ke bogoši?

(q) Naa yo Hitler a ka eleletšwa ka ofe mothomoso?

(r) Ke sefe segalifi se kilego sa ba gôna fa Bopedi?

(s) Le bile bjang lehu la sôna, o bolailwe ke bafe?

(t) Ke dife dikakanyo tša kgoši Sekhukhune II le Kgoloko Kgolane?

(u) Naa o ka mpotša maina a melatswana yewo?

(v) Ke sefe nkego dikgoši tše ba ka gopolwa ka sôna?

+ Kgaoganyô 102 ga se ka ngwala dikarabišo ka gobane e kgwathiša kudu go Beibele; ke yôna e arabago maetsepelêlô a Thamaga ya Mabjana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Diilelwa tša mekgwa ya basotho II.

Ga ke re mekgwa ya basotho ke šupa le ditšhabana tše ka go sepela, ke ekwa le go bôna le go tšona: Amapaye, Amaswazi, Mapulana le Amahlangano.

(I) Lephekô le phekelwa motswetši, ka matšatši a seswzyi goba go feta fawo ge leseya (ngwana) a sa hlabologe gabotsana, mohlomong ga kalana (mokhubo) o sa hlamasêgê, sebona-kgwedi ga a tsene ka mo lephekong go motho yo tshetšwego ke kgwedi goba tše tharo, le monna goba lesogana le latago kgarebê. Go ka tsêna mokgekolo yo a fetilego ka mabaka fêla, le ga e le monna yo a iletšego dilaô. Mokgwa wo ge o nyadiwa o gobatša leseya go iša lehung gomme motho a fete le boloyi "ubuthakathi"; gomme motho a phele ka masêmê magareng a ba gabo.

(II) Lephêlo la molwetši le lôna ke moilelwa o mothata le go boifêga ka gobane ngaka ya molwadi e laetše thata gore go se ke gwa ba motho fêla a ka tsênago goba go gata dilaong tša molwetši yo, goba moukametša-serithi sa gagwe le ga e le go kgwatha dijelwana tša mobabji. Gobane ge bolwetši bo gôgêla pele go fele go eba le kgonono gore semang-mang o be a tsene ka mo dilaong tša molwetši yo. Bjale go tlo fele go sekgoro go ba lapa lewo ka motho yo bjalo, as hlokomeleng dikidiša tša malapa a ba geno.

(III) Lephekô la mohlôlôgadi wa mosadi o tlotšwa ka dipilo sefahlogo, matsôgo, dirope le dipotana le dinawo le tšôna diaparo le ditšwaro gore batho kamoka ba mmône gore o šulafetše leagong la gabo. O sepela ka lehlôtlô la phata ya mohlare-mohlologatšana a hlotlêla a e swere ka letsôgô la mpogošu, sebaka sa lesome la dikgwedi le kgwedi tše pedi.

363 Mohlologadi ga dikelelwe mašemong, le gôna ga a rôbale temong ya setšhaba, molaô ke gore a rôbale ka letlaweng la gagwe. Ge eba gore mohlologadi o etela magorong a mang, ke tshwanêlô le

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

363 mokgwa gore ga a fihla kgorong efe le efe a êmê mosêhlelong wa kgôrô a gelwe meetse a hlape diatla gomme e be gôna a ka tsênago ka kgôrô goba sefera. Bohlologadi bo na le boilela le bošoro, ke ka baka lewo a kgokeletšego sebebana mo sehubeng sa tšhidi (tšhiidi) ya go latswiša dihlotlolo. Ge e ba sehlotlolo se ka tsêna dilaong tša mohlologatšana yo kantle le go komišwa seupo se, dinosi di tlo loma segano-botšwa gomme a goboga leagong la banna ba motse wa gabo, a ruroga makgoma mmele kamoka lebaka la dikgwedi tše dintšhi, a šitwa go sepela le bagwera ba gagwe.

Diyanokeng le bodithemong ya setloša-bodutu melomong ya bona le goba senyabeya go banna ba gabo le ba metsana ye ka mo thoko.

(IV) Lephekô la mohwelwa ke tutulo le sebu phogong, wo ke mokgwa wa taetšo ya manyami go ba leagô le meloko ya kgaufsi le kgujana.

(V) Go hlologatša ga monna ke poodi ya legorana go dikološa hlôgô (hloogô), ga e le mekgwana yêna ga e gôna ye mengwe, ga e se fêla "bolebatša" go nwa bjona lebakanyana, ga sa tsoga le ge a rôbala ka maabane, eupja sehlašana se ga se nwe matšatši a a fetago kgwedi e tee. Sehlašana se le bana ba lapa ba nošwa gore ba lebele mohu tatago bona goba mmago bona, sêna se apewa ka lebese la kgomo goba pudi gore motho a se ke a dula a thibama ka nako ye sa lebanago go ya go rôbala.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 364. Kgaoganyô CV. K34/120

Kêtêlô ya bobedi bitleng la Manthe Masemola.

E be e le ka la Sontaga 22 Phato 1961: "The Right Reverend Edward Fisher, Bishop of Pretoria of the Anglican Catholic Church of the Province of South Africa:" Goiša selalelo se sekgêthwa fa Marôbalong a Mohwela tumêlô Kgaitšedi ya rena Mantšhi Masemola fa sethokgweng sa lešoka la Phakakang Nebo area: Mopišopo a latetšwe ke Canon-Reverend Tsêbê le Reverend Mašikinyi Moruti wa sebaka fa Saint Peter ya Marišana le Bo-Father Reverend Smith le makgowa a gabo bona, le Baboledi ba Kêrêkê le Masesetere a Marišana le Barutiši ba dikolo le Mongwaledi wa Sekhukhune Bantu School Board wa Xx Sekhukhuneland area - Morêna I.M.Nkadimeng morwa wa Mohu Sebase Nkadimeng e kilego yaba Chieftain wa selete sa Manganeng.

Diphuthêgô tša balatedi ba Lentšu la Jesus Kristus ebile ba St. Peter ya Marišana, Jane Furse, * Makhutšo (* Garagopola). Marulaneng ga Kgoši Kotole Rahlagane Matlala wa Geluks Location Sekhukhuneland area. Le Morêna Godfrey M.M.Sekhukhune le Ex-Principal ya Mohlaletse Bantu Communit Primary School: Morutiši Bauba Adam Kgobalale Mariri. Kgobokano ye, ebile ya tlang ka dikobo, gaele tekanyo ya batho e be e le ka godimo ga Sekete banna le basadi le bana ba sekolo le Maseya a ka tharing.

Tirêlo ya bulwa ka 10 AM. mosong ke Canon Reverend J.B.K.Tsêbê ka taêlô ya Mopišopo; rabudulelwa go Efangedi ya Saint Mathew 25:1-13. Eitše ka morago ga therô, le dikgothatšo: The Right Reverend Fisher a šegofatša dinewo tša moya go kgopotšo ya lehu la Morêna Jesus Kristus, gomme Tshêlwana e sepidišitšwe; morago Badumedi ba khunama
p 365. ka lethêto go amogêla dinewo tša moya e lego Bogôbê bja thereŠo Mmele Le Madi A Jesus Kristus ka ponagalo ya Bogôbê le Beine. Gomme yare ka morago ga go phethilwe tirêlô, mang le mang a lokelwa go tsêna lapeng la Mantšhi Masemola; go neêla kinamêlô go badimo, lehono lapa lewo la Mohu le thakgilwe ka lebopo la "Cement" lôna ke Mosamelo wa Mehla e xxxx metelele. Mosetsana yo Mantšhi, ga o lebeletše x fa seswantšhong sa gagwe o be a sale ngwaga ye lesome

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p.365 le [redacted] mošupa (17 yrs) ga Mmagwe a mmolaya ka ngwaga wa 1926.

Kêtêlô ye e tlo dula e dirwa ka mengwaga, ge matla a tumêlô a sa tiile le mafolofolo dipelong tša rena, Bo-rrawešu ba re: Tau ehwela Leumo: "Mohu Mantšhi Masemola o hwetše leumo la bophelo bjo bosafelego go Jesus Kristus Morêna le Mophološi wa merafo kamoka ya lefase le." Go lehlôgônônô bahu ba hwelago Morêneng, gobane medirô ya bona e ya balatela; gomme ba khutšitše ditapišegong tša bona.

(Kutullo 14 :13).

* Garagopo ke leina leretšwego naganyana ya seripana sa batho ba faleršego kuwa Mašišing, bjale baitše go rêka naganyana ba [redacted] e rêla gore ke garagopola ke gore: Re be re sa hutše gore, retlo fihlafa; ka baka lewo ke Makhutšo re khutšitše mohlakô wa [redacted] bo-Radipolasa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 366.

K34/120

Kgaoganyô CVI.

Message 1950.

To Chiefs, Headmen and tribe on Defaulter and non-appearance towards Bapedi Tribal Levy. Those, who have residential rights on bought farms in the East of Geluks Location.

By Head Chief Morwamotšhe Sekhukhune.

Sekhukhuneland Transvaal.

Go Dikgoši, Dikgošana le setšhaba sa Bapedi ba agilego dinageng tše rekilwego ke setšhaba sa Bapedi: Ke le gopotša gore, ka ngwaga wa 1947; Ke le hlabetše mokgoši wa mabapi le Polokelo ya setšhaba sa Bapedi gore; le ême ka dinawo kamoka bapatedi ba Opogafo ya Mmušo.

Gomme kare le tsibiše le bana ba lena kuwa sekgoweng gore; go hlakudišwe naga. Gomme lehono kere tsebang ke roele (rwele) boima, ge bohle bawo ke tlogo ba agile gomme ba lema fa nageng tša setšhaba.

Ke swere ~~mepuxx~~ meputšo e mebedi: Lefata tšhemong; le Seša godimo ga Ngwakwana, ka Kgwedi ya August 1950. Ke tla dikologa ~~x~~ dinaga tša bohlaba tšatši bja Geluks Location Sekhukhuneland.

Oa lena Kamehla.

Morwamotšhe Sekhukhune.

~~x~~ Mabapi le thomêlô ye, Bapedi ba na ba ~~xxx~~ itšhikinya ka kudu, eupja gase gwake go rêkwa naga; gaese tšona tšela tša go rekwa mehleng ya Bahu Sekhukhune II; le Kgoloko Kgolane. Ka ngwaga wa 1952, ga lekgetho le tswalelwa ~~xxxxxxxxxxxxx xxxx xx xx xxxxxxxx~~ Sekhwameng gobe go sa šetse dikete tše dišupago tša dipônô (£7000) polokelong ya "Native Affairs Department" ya Sekhukhuneland.

Transvaal.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

335

p 367. Kgaoganyô CVII. K34/120

Go Morêna Z.M.Makgata.

O wa tsibiŝwa gore; Kgoŝi George Mankopane Komane Ntŝhabeleng ga a sa phela, o tlogile ka ladi ~~17/10/61~~ 17/10/61. kuwa Johannesburg Berekwane Hospital O bolokwa kadi 21/10/61 ka 2 P.M. Gole ba Mmuŝo le dikgoŝi tŝewe o ditsebago. Tsibiŝa Mongwadi wa Thamaga ya Mabjana Moruti Edward M.E.Motubatsi: Kuwa Moŝate ga Mariŝana.

Manyami Jack M.Moruthane.

Go Moruti Edward M.E.Motubatsi.
P/Bag 528 Middelburg.
Transvaal.

Ŝelewe la Manyami:

Mohla rele go Native Commissioner Schoonoord, kadi 30/4/60 le Pietersburg Tvl. kadi 4/5/60 Mmuŝo o holofeditŝe ka "Loyalists" marentŝhere go ba fa naga. Lehono moloti wa bona o bile o hwile, ke mang, ya tsebago gore Chief Mankopane, ga hwile ditaba ditlo loka na?

Z.M.Makgata.

Molebeledi Halt P/Bag 570
Middelburg Transvaal.
27th Oct, 1961.

Headman Zakaria M.Makgata

Garetse ngwato.

Ba ntŝhabeleng le Marentŝhere ba ême senna, go phethegile thato ya Mmupi wa rena. Ga rôbale ke khutŝo Phôgôle a Kanyane. Ga lefihle go Morêna Jack Mabatane Moruthane.

Manyami

Edward M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 368.

K34/120

Diputšišo tša Kgaoganyô tše 104-106-107.

(a) Na kgônônô ya Lephekô keng?

(b) Ke ka bakalang kilelô go Molwetši, goba Leseya?

(c) Na Lephekô la mohlologadi go bonwang?

(d) Keng sekôkôtlelô sa mohlologadi?

(e) Keng, O lailwe kaye marôbalô?

(f) Kgokeletšo keng fa sehubeng sa gagwe?

(g) Na bare selwana se, senale eng seholang?

(h) Ga gobe bjang, go Seganobotšwa?

(i) Na o hlologatšwa bjang monna?

(j) Ke sefe sehlašana, senwewa ke lapa?

(k) Ebile ka lefe letšatši, la kêtêlô Phakakang?

(l) Ke batho ba Kêrêkê efe, ba nale mang?

(m) Keng seile sa dirwa ntshe?

(n) Na ka la mafêlêlô gwa laetšwang mokgwa?

(o) Na ngwana yo o bolailwe ka ngwaga ofe?

(p) Na o bolaile ke mang, ka bakalang?

(q) Ke lefe leumo le a hwetšego lôna?

(r) Na o rêtwa gore ke Mohwelang?

(s) Yana ya holang kgoweletšo Maphuthe?

(t) Na a re Bapedi bahlakudiše eng?

(u) Na Sehlogo a šupang go batho?

(v) Na kgoši Morwamotšhe o kile a reka xx naga?

(w) Kgoši Mankopane, o biditšwe a le kaye Motseng ofe?

(x) Na o ile badimong ka labokaye la kgwedi?

(y) Na lengwalo letšwile neng go tsibiša Tiragalong?

(z) Ereng phetolo ya Mongwadi wa Thamaga ya Mabjana?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 369. K34/120

Kgaoganyô CVIII.

Kgoši George M.Komane Ntšhabeleng: O belegwe ka la 13 Dibokwane 1908. Morutiši wa mathômô wa Sekolo ke Moruti Manase Mminele. Kgoši ye lege a be a sa rutwa kudu, o ratile kudu go tšweletša motse wa ba-Ntšhabeleng phakgamong ya thutc; legôna e be e le motho wa tirišano le majakane a motse wabo le kwešišano le badumedi ba Kêrêkê: ~~Tixxx~~ O tlogeletše setšhaba sabo moago o mogolo wa "Primary School" se rutago go fihlela mphathô wa go selêla.

Ebile Morêna wa boraro go amogêla boipušo setšhabeng sa Bopedi, gomme ka go thabiša ba Mmušo a ba a fiwa Senamela sa Hlôgô ya Tau. Ebile fa motseng wa gagwe go agilwe Klinik lekabe la Jane Furse Memorial Hospital; gomme tše dilaetša letatô la setšhaba.

Go duleng ga gagwe Setulong sa tatagwe, o be a sa thišetše dipitšong tša babuši; e lego Dikomišinare tša Sekhukhuneland gomme le tšona dipitšo tša Kgoši Ekgolo Mohu Sekhukhune II, go fihlêla ka Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune.

Ka ngwaga wa 1958, ge le kgotla la khuduthamaga le tšhumêla ba hloiwa Malapa le go bolaya batho ka marumo, banna ba ~~xxxxxx~~ seswayi ka malapa a bôna ba phologile ka go tšhabela lehwafeng la Kgoši Mankopane, Monna wa senyane a bego agile ka nthagwa thaba ya Tswereng le yêna, a fofêla Ntšhabeleng. Kgoši Mankopane, o nyetše morwedi wa Sekhukhune II; wa lapa le hlatlamago la Mohu Thulare II. Leina la gagwe ke Ntepane la Kolobetšo ke Sefora. Lege kgoši ye e re lahlile kgabagarengya bonna, eupja mediro ya gagwê e tlo šala e bolabolwa.

p 370. Setšhaba sa Ntšhabeleng ba ka seke ba molebala, lege a robetše, ka gobane o re šietše Seka mahlong a rena; sôna seême mosegare le bošego e lego moago wa Bantu Primary School owe ditlogolo le ~~xxxxxxxxx~~ ditlogolwana dihlapišwago dithokô ~~xx~~ mahlong le pelong le diatla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P370 cont.

Motse wa Mankopane ke kokwane engwe ya ~~x~~ Mošate wa Marota, gobane Mohu Komane o re tswaletše moswa gomme yêna moswa o nyetše Lebônê la motse wa Ntšhabeleng. Lege Marota a bina Noko, gomme Ntšhabeleng a bina Tau, nyalelana e matla ~~kudu~~ kudu "Strong Affinity." Ge moithuti wa ngwana wa setšhaba sa Bopedi a ka bala ka thlokomêlô mehleng e tlago, o tlo lemoga gore; go bula mangwana magareng a rena ke go neelana diji.

Ge ke bala fa go puku ya Mongwadi le Bopirista e le Esera 2 :1-70. O tlo lemoga gore, setšhaba se sana sa thubja, ke theko ya lerumo; fela ka go gopola therešo le Kutu ya tswalo ya bôna; Modimo wa-bo Rrago bona o kwele dillo tša bona gomme dipelo tša Babuši ba bona diba lokolotše.

Babina Noko, Babina Tau, Babina Phiri, Babina Kgaga, Babina Phuthi, Babina Kwena, Babina Tšhwene, Babina Nare le Babina Tlou.

Kamoka mebino ye, le ye mengwe, ba nyetše mabônê Motšeng wa Maroteng gore; go seke gwa neelwana diji Magôrô a Maroteng a nyetše basadi Methepa Mebinong ye kamoka. Gomme le mehleng yeno, go sa nyalelana. Ka baka lewo kwalana bohloko ga e tšwêlêlô-pele go fihlela ga bošego bokhurumetša lefase.

(Bona Kgaoganyô ya XIV. J.M.)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Lehu la Matthiaas (Matthias) Tšhošane. BA.

Letšatši la di 25 Lewedi 1961 ga Marišana ebile mohla wa poloko ya Morutiši Matthias Tšhošane BA: Leloko la khuduthamaga "United Transvaal Teachers Association." O tlogile kuwa ga Mašašane tikologong ya PPRust ka la 18/11/61; gomme a rwalwa ka dinamelwa a tlišwa gaye ga gabo ga Marišana Mooikraal, Marobalong a Selete sa gabo: A felegeditšwe ke Masogana a BA's batswago dinthleng tša leno la Transvaal le Barutiši ba dikolo le Barutišigatšana. Thapêlô ya phelegetšo la mathômô e dirilwe ka lapeng gomme Mohu a kukwa go išwa Kêrêkêng yabo ya Saint Peter. Marišana (Cathedral) Setšhaba sa tlala ka gare le go dikologa Moago. Moruti wa sebaka a kgapa dikudumela Reverend J.M.Mašikinyi le Mothušana wa gagwe: Sidwell Mokgerwa Diale. Batho ba felegeditšego Seithuti se, gayeng la khutšo, ibile palo ye ka godimo ga Sekete le makgolo a seswayi - ka kudu! - kudu! letšatši le, e tloba la kgopotšo setšhabeng sa batau ba Marišana, gase gwake go e ba phelegetšo ye kawo fano go la gešu la Bopedi - nnang! Ebile mehlôlô ge kamoka ba godilego (gudilego) banna le basadi: Dinamêla- Koloyi tša Mello difeta Masome a mararo le metso e selelago, kantle le N.R.C. Diboledi dibile gôna ka gare, banna ba BA, aowa! Sello e foba "Ke thato ya Mmopi:" Motse wa Marišana o theletšwe ke Mahlatse; a re kgopeleng go Modimo Gape Mpho ye bjale ka wôna a. Sehlabeledi Johannes Morwamokotle Masemola Morutiši yo mongwe fa Bopedi, Bapedi Secondary, a re nešetša Pula

p 372. ka ditsebeng le moyeng ka dikoša tša "Anglican Catholic Church of the Province of South Africa."

Diopedi le phuthego, gwa hlalalwa boopeding ka "Band" e letšwa ke: Moruti Rakoma, ga ba bohle ba phela-moyeng wa bojakane le thuto ya tšwelopele.

Ngwana yo Matthias, o be a sale mengwaga ye seswayi (8yrs) a ya le boruti sing kawa ga Mokopane (Mašašane) legôna e be e sale motho wa Kgabagareng go senna; rena kamoka re llela thuto ga e phumegile e sale tseleng e se ya gôrôga ka lapeng la Morwa Tšošane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p.372 Lewo e bego e le lelengwe la Mabônê a motse wa Marišana ka thuto ya BA.

Ee, ke ruri ke polêlô ya makgonthe go ba lapa le leagong la Marišana go lahlegelwa ke ngwana wa thuto e kaa-kaa ye; e sale motho yo mofsa: Yo dikgopolo le kholofelo dibego dišikare - šitšwe godimo ga gagwê, kholofelong ya mabaka le mehla ye e tlago. Lepokisi la Mohu lebe le kukilwe ke bona Masogana a dikgati tša BA: Go tloga ka lapeng le go tloga ka Ngwakong wa Thapêlô; go fihlêla Mm Marôbalong a têtêlô ya tsogo ya bahu.

Mmoledi wa bogologolo wa mehleng ya bo-Mathusele o boletše a re: "Ke tswile mmeleng wa mmane, ke sa swara selo ka seatla, gomme go a bonagala gore: Ke tlo bowela gape mo ke tšwago; ke le fela a go tumišwe leina la Modimo.

(Jobo 1 :21)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 372. Kgaoganyô CX.

Kgošana Makopole Petrose Maša.

Kgošana Makopole ke moswa wa Maroteng, mmagwe ke morwedi wa Sekhukhune I; leina la mmagwe ke Magosebô la tatagwe ke Lengwai Maša. Leina la Petrose ke la Sejakane gomme la mmagwe ke Mariya, ke badumedi ba Kêrêkê ya African M.Episcopal, ba amogetšwe kêrêkeng ke Moruti N.K.Phala.

Kgošana, o fa Thamaga ya Mabjana taodišo ka bokopana, ka la 27 Lewedi 1961; rele mo Loopspruit No 41 Nebo area. Ke be ke e totše modiši wa naga ye ya Bapedi go bona madulo le tengwana, gomme rase bonane gabotse le yena modiši yo Solomon K.Rantobeng Morwamotše Sekhukhune: Ke gahlane le bona baeya go namola mellwane ya Mašemo.

Leêto le laka ibile labobedi mo Loopspruit ka taba ye ya madulo gomme le Kgoši Morwamotše Sekhukhune ke mongwaletše ka la 1 Sept 1961 Registered No 1336.

Goriano Kgošana Petrose ka Mebino ya Phuthi le Tlou, o re:

(1) Rantho le yêna o bina Phuthi.

(2) Phaša ke Moroka o bina Phuthi.

(3) Maepa o bina Mongawo (Phuthi).

(4) Maša ke Moroka o bina Tlou ya Mphela.

(5) Maphopha o bina Phuthi.

(6) Maisela o bina Tlou bjaloka rena ba ga Maša gomme yêna o re; o bowa Hlôgô Tlou.

(7) Radingwana o bina Tlou.

(8) Seroka o bina Tlou.

(9) Maila o bina Tlou gomme o mogolo go rena Bamaša ke mogolwane wa rena ba-Maša kamoka.

p 374. Kgošana ye, motho wa go serate moferefišana le go hloya megofswana ya diotana, ka ngwaga wa 1949, ge setšhabana sa gagwe, se ferekana ka go ganêla ~~mg~~ a nageng ya Kalfontein; ka go forwa ke bo-reyatseba, Lawyers, yêna oile a širogela diotana.

A ~~th~~ tshela noka ya Tubatse a tla aga mošašana fa Malokong Ironstone kgaufsi le motse wa ba Maphopha.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P 374 cont.

Kgošana ye, ke motho wa boikokobetšo kakudu go bohle balego ka godimo go yêna ka matla pušo; O nyetše morwedi wa Morêna Phathudi wa Morwamotšhe II. Leina la Mothepa ke: Mante la Sejakane ke Elizabeth ke lêna lebônê la selete sa Bamaša.

Matšatšing a mo Mokgôma yo, o agile fa Strykraal nageng ya "Trust Farm" gammogo le sehlophana sa gagwe, gomme ke gôna mowe go agiwago sekolo sebitšwago Bapedi Lepelle "Bantu Primary School." Sekolo se, ~~x~~ se ka tlase ga Nebo Bantu School Board.

Batho ba agago nageng tše tša Trust fa Lepelle ba tla ka boethapo, gobane fa Malokase mašemo a patagane; gomme legôna batho mehleng yêno go rakedišwa bophelo bja tšwelopele. Morêna yo, gôna mo Strydkraal o safele a fiwa tokêlo ya go hlagiša dikômana tša sesotho (Sepedi).

Kgoši Sekhukhune II o kile a fiwa temana a lema, gomme a buna gabotsana le yêna morwaye moswara bokgoši, o be a lema a kotula ka tshwanêlô ~~x~~ le dikahlolo tša metalwana ya Sepedi a neilwe matla go a hlolêla Bapedi; ka mekgwa le melaô ya ba baso.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 375. Kgaoganyô CXI.

Khuduthamaga ya Mathômô ya thêkô ya Naga.

Ga ditaba diretoloŝwa, ka thêkô ya dinaga tŝa setŝhaba sa Bapedi; ebile tshwanêlo le molaô gore gobe gôna, sehlophana sa go fela ba hlokomelela setŝhaba tshepidiŝo ya Sekhwama.

Ka baka lewo go diregile gore; go kgethiwe batho ba swanetŝego go lebêlêlêla setŝhaba tshepidiŝo ya tŝhalete.

Kgethô ya mathômô ebile:

(1) Kgoŝi Sekhukhune II.

(2) " Kgoloko Kgolane.

(3) Kgoŝana Kgobalale Sekhukhune.

(4) " Nkobe Maphohle.

(5) Major D.R.Hunt "Chairman."

(6) Mokgomana Z.M.Makgata "Sty."

Gwa e ketŝwa ka Thulare Sekhukhune gore; yêna e tloba mahlo le maoto a tatagwe. Ditaba dikile tŝa sekama, ka banna ba Lekgotla la Bapedi Advancement Association ka gobane Moruti Edward M.E. Motubatsi a ganne go kgêthêlwa a nnoŝi kgorong ya tŝhalete ya setŝhaba se sekaa - kaa se! A re; e be go swanetŝe gore e be palo ya batho ba senyane ke gore; go ŝupa ka metse emegolo ya tikologo ya Sekhukhuneland.

I. Mohlaletse.	IV. Madibong.	VII. Makofane.
II Manganeng.	V. Ntŝhabeleng.	VIII Riba.
III Magakala.	VI. Nkwane.	IX. Kgautŝwana.

Gwa seke gwa dirwa ka kgano ya Modula Setulo.

p 376. Eitŝe gore, ditaba difihle ditsebeng tŝa banna, ba Khuduthamaga ya Bapedi "Advancement Association;" Kgoŝi Sekhukhune II a re: Kgêthô yeo ya banna ba kabago senyane, ya motho ka otee, motse o mongwe le o mongwe ka metse emegolo; ke kwana le yôna, gomme monna yo wa lekgowa o gapeletŝa ka pušo le mmala.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

344

K34/120

Bjalege a reseke ratiba mošito, relebêlêlê tshipidišo ya thato ya gagwe, gobane modiro wo wa setšhaba gase wa go e thakêlêla, o tlo mopatla gomme gwa tsomega gape bathuši.

Gomme gona matšatšing awo kere kgošana Kgagudi Morwamotšhe Sekhukhune a robetše fase bolwetšing bjo bothata, a thulegile tšhika nokeng leotong la mmagoja, gomme kholofelo ya bophelo e sabonale; o be a tso bušwa "Jane Furse Memorial Hospital" bolwetši bogodile. A biletšwa gaye bokhutšong ka Mopitlo 1934: Gomme lehu la gagwe lauša megopolo ya banna ba Lekgotla, gomme gaele modiro wa Bapedi Tribal Fund wa kukwa ka Mafolofolo le bakgalabje ba ntšha £1. Gwa kgethiwa Bakgobokedi (Collectors) goya kuwa gauteng le £m fano gaye. Modiro wa ba o mogolo.

Bakgobokedi "Collectors" ekile yaba banna bakhwi:-

(1) Simon R.M.Shukhune.

(2) Zakaria M.Makgata. (o saphela 1961).

(3) Frans M.Ntšhabeleng. " " "

(4) George M.M.Sekhukhune. " " "

(5) Edward M.E.Motubatsi. (Author 1961).

Bapedi "Advancement Association" e be e nale banna ba lekgolo letee le masome a mabedi, Maloko a lekgotla gomme maina bona a swele ka moferefere wa Khuduthamaga-na ya 1958.

p 377. Diputšišo tše dihlôkômêlê go dikgaoganyô tše (108-109-110-111).

(a) Na o belegwe neng kgoši Mankopane?

(b) Ke mang Moruti yo a tsebago matšatši aa?

(c) Na ke ofe mohola o diretšego tšhaba sabo?

(d) Na o tsebana mabapi le phedišano ya gagwe?

(e) Na o nyetše mang, morwedi wa mmina eng?

(f) Na ekaba motse wa Ntšhabeleng keng Maroteng?

(g) Na nyalelano ya Batau le ba bina Noko e nale Mohola?

(h) Na ke efe nyamišo ye bilego ga Marišana?

(i) Na o reng mmoledi wa Beibele, ke mang mehleng efe?

(j) Na ke mang yo Makopole, keng fa Maroteng?

(k) A mmagwe ke morwedi wa Kgoši efe kaye?

(l) Keng sewo Peterose a laodišago go Moruti Motubatsi?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(m) Na ~~xx~~ o laudiša mebino ye bale kaye ka lefe letšatši?

(n) Na a širogela eng ka 1949, go ~~x~~ dira bomang?

(o) A o nyetše morwedi wa mang, mpotše leina la Mothepa?

(p) Na ba phela bjang baethupi fa Strydkraal?

(q) Ke mang yo a lahlegetšwego ke matla a pušo ntshe?

(r) Ebile bomang Komiti ya Mathômô ka thêkô ya Naga?

(s) Ke mang a go sekgodišêgê, ka palo a rata kaye?

(t) Na Khuduthamageng a reng Kgoši Mašile?

(u) Na nyamišo e be e leng kgabagareng?

(v) Ke bomang ba go kgêthêlwa bokgobokedi?

(w) Na maina a bona a sekgowa ke afe?

(x) A ka 1961 gobe go saphela ba bakaye?

(y) A nke o mpotše maina a bona ka botlalo?

(z) E be e le ye kaye palo ya ~~x~~ Maloko a BA?

~~x~~ Ka 1961 Maloko a mangwe a bego a ~~xxxx~~ ~~xx~~ saphela kgaufsi le mongwadi wa Thamaga ya Mabjana šiba:

(1) Aaron D.Ntswane. (ka Madibong).

(2) Jobo M.Phaša. (ka Pokwane).

30th November 1961.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 378. Kgaoganyô CXII.

Ditaêlo le Melawana ya Bapedi Advancement Association.

Go dirilwe gomme, gwa tiišwa ka mogatla le kwano gore; ditaêlo le melawana ye latelenago, e tlo laola le go inamela ke kamoka Maloko a Bapedi Adv. Ass.

Se, dirilwe ka la 1 Phupu 1921.

I.

Kamoka Maloko a kopano ye, a tlo hlompha Setulo, ka mekgwa le Melaô ya Sehlakwana; ga motho aêma ka polêlô a thômê ka go kgopêla Modula-Setulo le bo-retlile ka dikobo (Maloko); pele ga taodišo.

II.

Modula-Setulo, O hlompha Seboka ka xx gore: Bahlakô-Bara-Phogole Goba Baokotse! Babina thomo!

III.

Diboledi ka go latelana, go seke gwa tsênanwa ganong ka Mokgwa wa dihwiri matšhemeng a dibela goba dithaga ga diaga dihlaga.

IV.

Maloko kamoka a kôpanô ye, a hlomphe bohle baetapele k ba mediro ya pušo (dipušo) le dithuto le dithutišo setšhabeng sa Thulare; go neêla kinamêlô go Babuše le dikgoši le dikgošana: Kantle le kgethollo ya Mmala goba Mmolelo ofe le ofe- o bolelwago mo dileteng tše.

V.

Lekgotla le, gale dumêlêlê dinkwanya gore e be maloko a lôna, ke gore; batho goba motho yo a sa phethego ditshwanêlô tša Makgêtho a Babuši: Go masêlwana a dikgoši le dicpogafa tša pušo ye e lego ka kakaretšo ditšhabeng tšohle, mo Afrika borwa.

P 379. VI.

E tloba tshwanêlô gore; ka mabaka kamoka, dikgoši le setšhaba bafele ba hlagiša pelaêlô efe le efe ye ka kgwathišago le-loko la kôpanô ye, mabapi le boetshwaro bja setho: Dipolelong le mekgweng ya leagô la Sepedi, ka nakô efe le efe ka lengwalo le ngwadilwego gomme la tiišeletšwa ke kgoši goba ramotse ofe le ofe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P379 cont

VII.

Motho mang le mang, e tloba leloko la Bapedi "Advancement Association," ka kgetho le tiišeletšo ya motse wa gabo le mabohlatse a beng leagô gomme e be motho goba batho ba leratô le go rata thuto ya mongwalô.

VIII.

Go bôtêga le kgôtlêlêlô, ke wôna motheo wa Bapedi ~~x~~ "Advancement Asscciation."

IX.

Mongwaledi wa Kôpanô ye, le Ramatlotlo le bathušane ba bona, ba tlo boloka dipuku tša tshepidišo ya lekgotla le; ka pôtêgô.

X.

Modula-Setulo, O tiišeletša tiro efe le efe ka tumêlêlô ya Maloko a seboka sa Khuduthamaga le bangwadi ba gagwe selebaneng sa Maloko kamoka.

Mongwaledi o nale tokêlô ya go šaena ditsibišo ~~kxx~~ kamoka, kantle le seboka eupja ka taêlô ya Modula-Setulo. Dikôpanô dikaba gôna ka nako efe le efe ka taêlô ya Modula-Setulo goba ~~kxxx~~ Mothuši wa gagwe, ka sapotlakô goba sa boitišo malebana le taba efe le efe; ye kgwathago ~~x~~ tiro ya Bapedi Advancement Association.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

K34/120 348

p 380. Kgaoganyô CXIII.

Ngwalelano ya Moruti Letuku le Motubatsi.

P.O.Box 71,
Ventersdorp.

Reverend E.M.E.Motubatsi.
Marišana P/Bag 528.
Middelburg Tvl.

1st June 1960.

Dear Reverend Motubatsi.

It is with joy unbounded, to write these few lines in reply to yours of the 24th Ultimo. It has clearly undicated that, you are still alive: We thank the almighty God, who has protected you and preserved you-up to these days.

Reverend Doctor J.M.Mokone the son of the founder, died three weeks ago in New York U.S.A. He went there as a delegats to the General Conference. He has just started to compile the Book on A.M.E.Church history in South Africa. Unfortunately the Lord called him up yonder, before the book was completed, since there is no sincerity among Ministers in this Church. I have lost hope because, there will be no truthful history of the Church any more.

I am now writing to mother that, they should try and find one of the oldman's Snaps. "O tlobe o dirile ruri, ge o ka phetha ka moo o gopotseng. Kapele go tseba mang tša ka moswane!"

Ke nna wa gago Morêneng.

Samuel K.Lekutu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

349

p 381.

K34/120

Marišana P/Bag 528.

Middelburg Transvaal.

1st December 1961.

The Reverend S.K.Lekutu.
African M.E.Church.
MAFIKENG.

Reverend Sir,

Replying yours of the 1st June 1961, with regretifull on death of Dr. Jonathane M.Mokone, May our Heavenly Father provide us another educated person in his position.

I have written Organiser of Ethiopian Mission Church and its grants by the Zuid Afrika Republic in 1893 and also its affiliation with the African Methodist Episcopal Church in 1896. I will write few things about our A.M.E.Church in Sekhukhuneland as well as do to other dinominational; but ~~x~~ not in fully details, as I am dealing with the Bapedi and other emblems. The Thamaga ya Mabjana has given a wide space on (late) reverend, Nathaniel K.Phala and prominents chiefs and people.

Yours affectionately.

E.M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

350

K34/120

p 382.

Kgaoganyô CXIV.

Babina Tau Bopedi.

Fano ga Sekhukhune, ba bina tau, ke setšhaba se sengwe se segolo; gomme ba arogane ka dikgôrô go swana le bona ba bina Noko. Setlogong sa Batau ba, hlôgô ya bona ke kgoro ya ba Mogašwa ke yôna kgoro-kgolo ya Batau kamoka thlolegong ya bona: Eupja ya bekišwa ke banyanana ba yôna. Go swana le kgoro ya Photo-Tladi, ga e bekegile ka go ba sehlophana sa kgorwana e tee e senago maitshwarêlêlô.

Nkadimeng ke kgoro ye kgolo, ga e sale Lebônê la bona ba neêlwa ke Bapedi ba sa agile kuwa gaye (gae) Mokororwane (Mogokgomeng) Tubatse mehleng ya Kgoši Morwamotšhe I. Leina la motse wo, o bitšwa Manganeng, ke gore; motse wa Mangana ba Mphatho wa Kgoši Ramphelane Nkadimeng wa Moroto wa Kgoši Sepitla-Mangana (Thulare). Yêna -lare:- Thu! - lare; phalakgatha la Mangana. Motse wo wa ba Nkadimeng ke wa leago la kgale-kgale, gomme yona thaba ekhwi e kgolo, e bitswago Ntswele-tawana e nale Mphoma wa go boifiša ka godimo ka Seteleng, bare; e be e le madulo a Makgema: Batho e sale mojano ditlaleng tša mehleng yewo ga Makgowa a sale kgole mošola wa Mawatle.

Le wene lebêlêla! Tsela ga e rapaletše le patoga e rotogêla ka godimo ga thaba: Ntswele-tau ke thabana yekhwi ya Ntswi-tswana ka mafuru a kgorwana ya Kgošana Mohube Phaswane Nkadimeng.

p 383. Mehleng ya pušo ya Mohumagadi Thorometšane III; ka 1894 kgoši ya motse wa Nkadimeng e be e le Kgoši Phaswane gomme eitše ka ~~xxxxx~~ lebakeng la pušo ya Kgoši Sekhukhune II; kgoši ye, ya biletšwa gaye badimong gomme legatong la gagwe gwa dula monyanana Sebase setulong sa go swarêla Sešana-satlatswa ka bothakga, le mekgwa ya sekgoši a ba a iša ngwana Ramphelane Phaswane sekolong sa mangwalo.

Chieftain Sebase ~~x~~ e be e le motho wa seatla sa go sekhuparele aowa! Motho-motho wa Mmalekgolane, e le motho wa tirišano le kgôrô ya borêna bja Bapedi ka matsôgô a mabedi: Ke ka baka lewo Kgoši Sekhukhune II a bego a mmotile ka kudu-kudu.

Mehleng ya Kgoši Sebase, dipiitšo tše kgolo tša setšhaba dibedi kopanêla motseng wa Manganeng.

"Chieftain" Sebase eitše gore, a biletšwe badimong setulo sa boswaredi sa dula ke kgošana Mohube Phaswane - Ke gore; bjalo go swarelwa morwa wa Ramphelane Phaswane yo a go forwa ke baaroši go

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

fapanya setšhaba sa Bapedi gore go ganwe go ntšha tšhalete ya thêkô ya dinagana "Farms:" Ke a tlo lahlwa ke Mmušo "Union Government of South Africa" a lahlelwa kx kuwa Mmara kgaufsi le ga Ramapulana.

Kgošana Mohube, o itše go biletšwa gaye go badimo, setulo gape sa boswaredi sa dulwa ke Kgošana Sepêkê Phaswane Nkadimeng: Ngwana yo, o lekile go swara gomme kwano ya sekgahliše ka lapeng, gomme le tšôna dihwirihwiri dilegôna.

p 384. Kege kgoši Morwamotšhe Sekhukhune a romêla batseta ba: (1) Kgošana Phaswane Morwamotšhe Sekhukhune. (2) Mokgôma Tsêkê Morewane Sekwati. (3) Moruti Edward Morewane E.Motubatsi le bathaetši ba babedi ba Kgôrô-Marota ya Moditi Radingwana.

Phapano ya sekamollwa, ka mekgwa le melaô ya Sepedi gobane e bile ke mogotelele kudu bogoši bjo, bja Nkadimeng bophegeletšwe go swarelwa, ka baka lewo; a go retollelwe setulo go Mohumagadi Dithobolong Ramphelane Phaswane gore, a tetshwarêlê gofihlêla xx yo ngwana wa Mogolwane a godile (gudile).

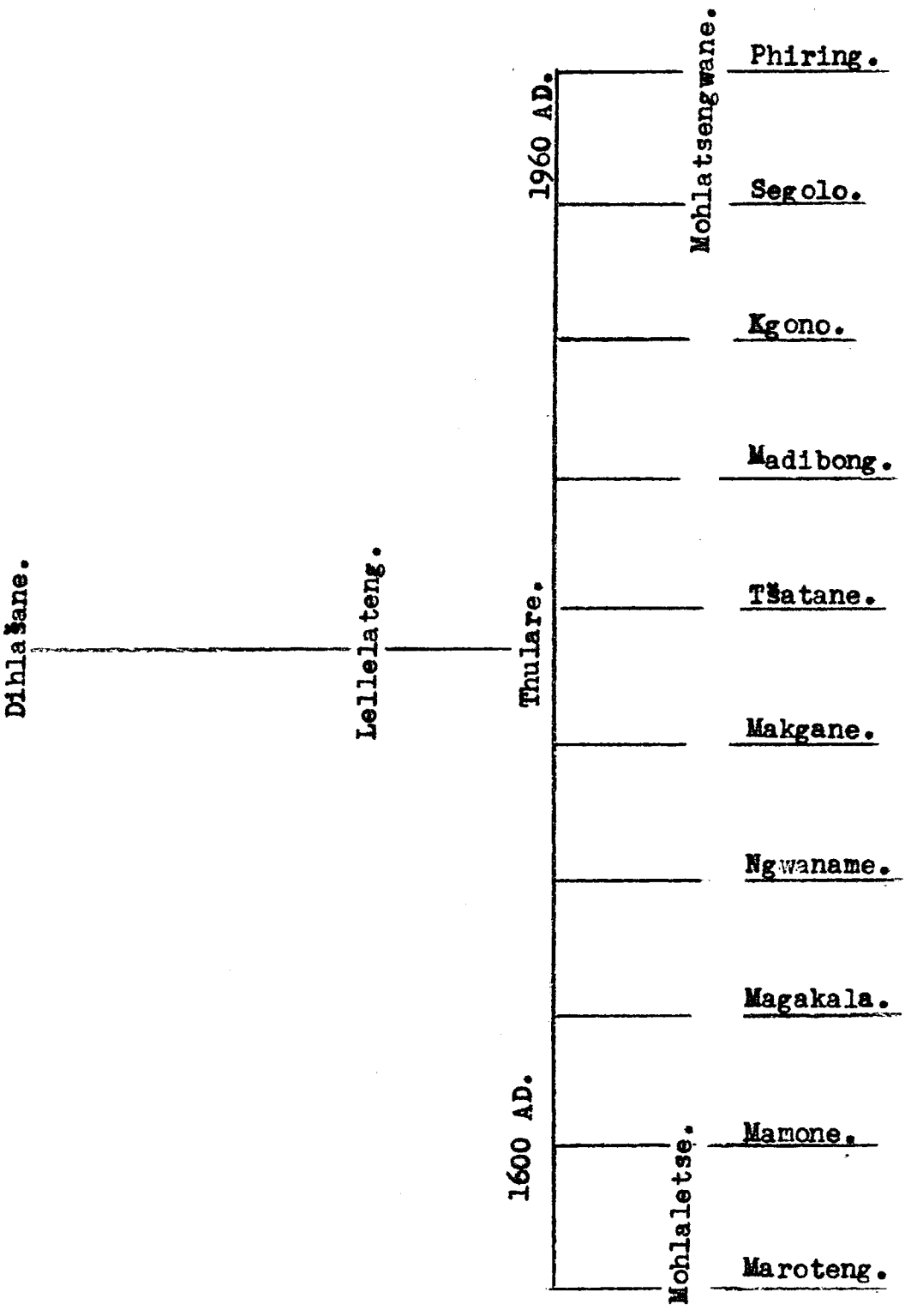
Bjalo tebanyo ye, yaba yôna sephetho le kwantšo ya lapa la Mošate le kgôrô ya Nkadimeng. Mohumagadi Dithobolong o tlile Seantlo sa mogolwane Mohumagadi Ngwanamohube; Methepa ye ke dikgaitšedi tša Kgošana Phaswane Morwamotšhe ke bana ba mosadi ba Mohumagadi Mpêtše yo mongwe wa Mahumagadi a Morwamotšhe II. Kgoši Phaswane Nkadimeng e bile yo mongwe wa go swarwa le banna ba Maroteng le Mohumagadi Lesoka (Thorometšane) ka 1894 le "Klein" Mašile baišiwa kgolegong kuwa Tshwane Pretoria, ka bakala Moferefišana wa mola Masehleng; ga go tlo phatloga motse wa Madibong. Lehono 1961: Phaswane Ramphelane: O nyetše morwedi wa Kgošana Phaswane Morwamotšhe; gomme mothêpa wo ke lôna Lebônê la ba bina tau Manganeng.

Kgwêrano ya nyalelanô le ba bina Noko e satiile, gobane xxx nyalelanô ke sôna xxxxxx sešupo sa leratano, magareng a meloko le kagišano; leagô ka mehla le phetha ke nyalanô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 385. Kgaoganyô CXV. K34/120

Namalalô ya ditlogolwana tša Letlelateng "Diagram."



p 386. Ga go hlôkômêlwa gabotsana, go lemogiwa gore; ditlogolwana tša Lellelateng dinamaletše gomme se hlôkêgago ke thuto fêla ya mangwalô le ya diatla. Ka baka leno, kwano ga e gôna magareng a dikgoši le sôna setšhaba; se selego gôna gôna go godile megabaru le ditshêlê,

Bapedi (Pedi) mehleng ya lehono ke setšhaba se segolo kudu, eupja thatano e bêkêga ka meetse (metse) kamoka; ga go lemogiwe gore setšhaba se swarana ka mmolêlô wa sôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 386 con Ga re falala kuwa Bokgatla rebe rele sekabosana lehono madulo a diagelo tša rena difeta lesome, e le gore ga rebala ~~x~~ metse ye e lego diagelong tša metse ya Makgowa aowa!

Ge go ka phakgamiwa, gwa gopolwa leago, gobane Mogolo-golo o re: "Thaka tša huba dibowela segari-sengwe;" go lemogiwa ka bahu ba setšhaba ba hwilego sekgoweng ba rwalwa ba tlišwa fano gaye, go tlo bolokwa Mabitleng a bo-Tatane le ~~Mx~~ Mmane.

Ga go ka batamêla kgaufsi le thuto, ka kgotlêlêlô le mafolofolo retlo fihla seremong pelega lekgolo la mengwaga "100 yrs." Go fihleng ga rena fa Sekhukhuneland ~~xx~~ lehono 1960 renale makgolo a mararo le masome a selelago a ~~xxx~~ mengwaga gomme re ~~xxxx~~ dutši ntshororong ya lefsifsi la go gana thuto, bjalo lehono re gatilwe ke Sefu se Moriana wa sôna e lego thuto "Education." Senatla ~~Mx~~ Moapostola Paulose: O re: "A re apoleng mediro ya lesufi, gobane go sele gomme topollo ya rena e kgaufsi (Kgauswi)." Re lemoga ka ditšhaba tše lemogilego x gore; ruri thuto ke pheko e kgolo go dilo kamoka ~~xxxxxx~~ lefaseng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 387.

Kgaoganyô CXVI.

Ka tša Madibong: "Geluks Location."

Kgoloko morwa Kgolane, wa seripa sa Bapedi ba agilego Senwe (Madibong) borwa bja "Geluks Location" Sekhukhuneland: O bileditšwe badimong ka ngwaga wa 1939; bjalo sedulong sa gagwe, ~~gx~~ gwa kgethwa Kgošana Mahlagaume gore, a thekgeletše setšhaba dilong kamoka Sepedi le sekgowa le tšohle ditaelong tša mebušo ya Makgowa.

Mothekgeletši a swara gabotse, gomme go hlôka mahlatse, matšatši a gagwe a khusufala a biletšwa kuwa (kua) gaye badimong ka bjakô: Bjalo sebakeng sa gagwe gwa dila Kgošana Phethedi ka kgôthô ya kgôrô ya Madibong ka tlatso ya Kgôrô ya Mošate wa Bapedi le tiišo ya Native Affairs Department gore; yo Phethedi ~~a~~ e be moswaredi gape, aowa! A swara ka kgotlêlêlô ka gobane matšatšing awo morwa wa kgoši Kgoloko Kgolane a be a batametše go ka dula madulong a tatagwe.

Lesogana le, o itše go bowa bosoleng bja ntwa ya 1940 "The world war II:" A thôma go ferehla yo Phethedi gomme, moswaredi a fologa setulo, bjale yêna Morwamotšhe Kgoloko Kgolane a se tsokama, fêla e be e le motho wa Matêpê le go tetseba; eupja matšatši a gagwe ibile a makopana.

O bileditšwe badimong ka ngwaga wa 1953, bjalo setulong gwa dula Monyamana Kgolane yo a go bolawa ka mafsika ke Mohumagadi Madinoge Morwamotšhe Kgoloko le baaroši ba gagwê ka ngwaga wa 1958,
p 388. ka mpherefere wa Khuduthamaga ya Maroteng - Mohlaletse, ga bore ga ba rate Boipušo: "Bantu Authorities Acts of 1952." Gomme le lehono Mohumagadi Madinoge le baaroši ba gagwe basaile Kgolegong, mahlatse e foba gore ba ~~phonyokgile~~ phonyokgile thapo.

Mohumagadi Madinoge o golegilwe ~~xx~~ mengwaga ye lesome le metšo e mene; le lehono 1960 motse wa Madibong o sa ~~kxx~~ letetše manganga a motse wa Maroteng, eupja tša bona ditlo bonwa ke pušo yekhwi ya Zuid Afrika Republiek.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

P 388 cont ✕ Lehu la Kgoši Kgoloko Kgolane ka 1939 ibile la go Makatša gomme la belaetša bakwi, mabapi le go e polêla ga gagwe, gwa belaetša kamoka le yêna Mmagwê. Lehu la Kgoši Morwamotšhe Kgoloko lege e be e le motho wa Mmele o mogolo fêla bohle ba na ba kgôtsa kudu, yanke ✕✕✕ namane e thutši kwata ka hlôgô. Lehu la mahlagaume lege a biditšwe bogareng bja senna, ibile la sethe-sehumodi.

Lehu la Kgošana Kgolane letlo-fele legopolwa gobane Seka sa lôna ke Kagêlêlô ya Terata le Molaô wa boipušo bja ba baso ba leno la Afrika Borwa.

Ngwana yo e be ✕ e le motho wa go tseba gore, Mošate Maroteng keng go yêna; ka 1948 ✕✕ ebile ya mongwe wa go thabêla kudu kgoši Morwamotšhe Sekhukhune, ga aile leêtô kuwa motseng wa Pretoria, Mor Morwamotšhe Sekhukhune: Ke sebaka se sengwe o kile a lefiswa 1 kgomo kgorong ya Maroteng ka go kgothola Sesola sa Mohumagadi ✕✕✕✕ ✕✕✕✕ Madinoge Mogatša Mogolwane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

356

p 389.

Kgaoganyô CXVII.

Ba Maila a Tshwane.

Lehu, ke tshwanêlo go diphidi kamoka tše fegêlago lefaseng; gomme k lôna le ukametše tšohle tše k e lego tša mmušo wa diphôôfôlô (nama). Kgošana Tshwane Matšhupe Maila, eitše gore; a biletšwe gaye badimong, bjano xxxxxxxx xx morwa wa rragwe Mamapote a tsokama setulong sa kgôrô ya sehlophana sa ba-Maila, go swarela x Sešhana-sa-Tlatswa "Klein:" Matšhupe Tshwane; ya ba xx taba ye botse le mokgwa wa dilete kamoka tša bokgoši bja go tswalelwa Kgošana ye o nyetše Mante morwedi wa Morwamotše II; mothepa wo, ke kgaitšedi ya mokgomana Tsêkê Morwamotše Sekhukhune. "Headman" Mamapote, a se dula ga bosana setulo borênana bja Bamaila, sebakana se seteletšana a fêpa ngwana ga botsana; eitše gore lebaka lefihle la gore; a x šutêlêlê ngwana sedulong; ba Maila ba nganga Megala e kgaoga: Kgôrô ya Marota ya phekgolanya Lediga-la Mogaya go le kgakgamolla gomme kgakgamollo ye, ebile ya sekišwa (sekešwa) fa kgorong ya Mošate wa Marota, pelega Kgoši Morwamotše Sekhukhune; makga mabedi, yaba gôna Mongana o xxx kgakgamologa gomme wa kgakgamollwa: Kege a šuthišwa bjale kgošana Matšhupe a dula sedulong sa tatagwe. Go swarela bogoši, gase batho ka botlalo ba borolêla yo mongwe ka pelo ye xxxxxx thabilego: Batho ba tholêlo ya bothakga ga ba nênê, gôna mo magorong a magolo le a manyane le dikgorwaneng tša Bo-rametsana se gôna sona se.

p 390. Kgošana ye, eitše ka ngwaga ye 1954 - 6; ya thôma go dira phinkgišano temelong, magareng a batho ba kgôrô ya gagwe le ba kgôrô ya Kgošana Dinkwanyane Sekhukhune ba xxxx seripana se sengwe se agilego mo Segolo. Pakišano ye, ibile ya fihla kgorong ya Marota le Komišinare ya tikologo ya Sekhukhuneland; lehono gôna e diatleng tša melaô e mifsa ya Boipušo bja babaso ba leno la Afrika borwa, ka ditaolo tša "Bantu Authorities Acts of 1952." Go xx tshwiša go x bothala ga e šita ngwana a tshwišwa Letswêlê la mmagwe, ngwana ga a hloboge o hlwela sello mosegare le bošego, a fele a phopholetša sefegeng sa mmagwe a re: "Ke tsoma mmama xxx ntswêlê!" Bjalege motho yo a bego a eja, a enwa go ka direga bjang go xxx yêna ga a gopola boeketlo bja mehleng ela?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P 390 cont Lentšu la setseba malaka xxx lere: "O seke wa senya nthago, o tswago, o sa tseve tša kuwa pele o yago: Seêma se o tlo sehwetša go Mokgethwa Lukase 15 :11-32. Renale tsebo ka botlalo gore; ge kgoši goba Kgošana gaese ya nyala mosadi wa x dikgomo tša mokgobo ga a na tokelo ya go dula sedulong sa go laola setšhaba, goba dilete tše di lego ka tlase ga pušo ya gagwe.

Ge re hlokomela mehla le mabaka, ke tshwanelo gore; mosadi wa mokgobo, ge a tlogetšwe ke monna wa selete; mosadi yo ke yêna a swanetšego go laola setšhaba sa gagwe ka tirišano le Bakgoma le Bakgomana: "ammôgô le bana ba Kgoši gomme dikahlolo le dipoledišano difihlišwa go yêna ka Tona-Kgolo ya xxxx Merêrô ya Letlatswa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 391.

Kgaoganyô CXVIII.

Ina la Morêna Ntshwane Magôhlô Phala.

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna: Ntshwane a Matšedi, Bošego bja Mago ja Taile,

Le morokana a Thabang:

Naka Phala a bo-Madirabane.

Naka phala e lla ka magetleng:

Gomme motho waka ke mohlabile,

Letshedi, ke moitšano ka moraga meriti: ka pele le gôna madi a hubetše:

Matantetše a Radiphôkô ngwana a bo Mamogodu Matie:

Matie ga a tia (tiya) Sephaka ntshwane!

* Phala ke leina la phôôfôlô, gomme ina le, leretšwe Mosetsana Maphale (Maletsiri) ke morwedi wa Kgošana Dikotope yo a go bolawa ke Kgoši Thulare I.

Gomme gaele ditaba tša khufelano, ya bona, motho le morwa wa rragwe, tšona ditemogong ke mang le mang tša sedulo.
Taba ye, ya lehu la Dikotope kege Thulare ba sale bosoganeng gomme Kgoši Morwamotšhe I; a sa phela; gomme yaba bošaedi pelega gagwe.
Kgôrô ya ga Phala, ke ye nngwe ya Kgôrô tše kgolo Maroteng: Gomme gaesale go tloga gaye Tubatse Montshwane o tekahlola ka bôwôna le lehono 1945. Thuthane ya bona baefediša ka Sephala-Matata a Mallega, ke Montshwane wa Ledimo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 392.

Kgaoganyô CXIX.

Leina la Morêna Mamabolo.

Kgomo a tshwa! E gama ke ~~mm~~ mang? E gama ke nna Seolwana Seolo sa Mmataladi; Sekgopa banna matôlô: Monna dira tša bošego.

O hlôka le go botša bangwê, yêna Mamabolo molotšana.

Ke Bjatladi bja Mamorela wa Mahlatši:

Bjatladi ba êna Kolobê; Kolobê e kgolo ke yêna Lešitela Lewetša Madiba, se a betša ditaba tša mogolo Modula tlatswa.

Ramoakabetša-bafeti Modigakgole ya Bjatladi,

Modiši wa dikôlôkata Mohwiti motho wa Marulêla-ntlô bothakga, bogolo bja ntlô ke bjang.

Thaba dikabe dirêkwa, nka rêka Mafiswe: naga ya dihlôlô.

Thaba ya dikgomo le batho, thaba ya dihlora ka thoko.

Mamabolo a Bjatladi, Mogwehlere moruakgomo;

Ba mogopola mola selemô kgomo diakola:

Ga bare: o ~~mogi~~ mogolo, a o mogolo bokatlou!

A o bogolo bokaye, Morwa Mphekwane a Matšeya?

* Kolobê e kgolo ke gore: Tlou, batho ba Mamabolo ke babina tlou. Na Bjatladi ke kaye? Bjatladi ke kuwa gwa go dirwa Letamo le legolo le nošetšago temo ya dinamone tša Moletlane "Zebediela."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

360

p 393. Kgaoganyô CXX. K34/120

Ba bile le temogo Magadimana ka bogoši.

Eitše gore Kgoši Ntwampe Legadimane Mampuru, a bileditšwe gaye badimong, ka ngwaga wa 1941; Magadimana a e bona mahubeng kgwedi, mabapi le bogoši bja bona.

Gwa hlokomelwa k kudu ke banna bakilego ba dibona le go dikwa tša go swarela k motho setulo sa bogoši, gôna fawo poledišano ya kgôrô, ya hwetša gore; go ka phošugala ga go ka kgethwa ngwana yo mongwe goba ngwamabo kgoši go dula sedulo sa boswaredi go Sešana-sa-Tlatswa.

Ba lemoga dingangano tša theošo madulong ga dikatla goba tshwenyano ga ngwana a godile (gudile), le mabaka a fihlile bare aowa! Mong-bogoši gaebe yêna Mohumagadi Diphale Ntwampe; Lege ka Sepedi mosadi a sa dule kgorong le banna letlatsweng la dikahlolo, eupja ka kk kahlolo engwe le engwe; dikahla-ahlo tša kgôrô ditlo begelwa go yêna, ka Tona-kgolo go moneela thlahuno ya banna tabeng efe le efe gomme yêna e be Selêpê sa melomo ya banna. Bjalege, tiro ye e diregile kgodišo ye botwe le therešo go setšhaba sa Magadimana, le yona kgôrô yabo Kgadi le dkgadi kamoka ka bopara mono ga Sekhukhune.

Gomme le lehono 1953 go sa e me gabotse go dilo kamoka, kk ga go mošito wa phakišano, e sa foba Mošate Magakala; Ngwana Legadimane Ntwampe Mampuru o tsêna Sekolo sa Mangwalo kuwa Mašišing go Mmangwane wa gagwe Victoria Thorometšane Dinkwanyane.

p 394. Bjalege, ge ngwana Legadimane a tlile batamela madulong a gagwe go ka sebe le ditshêlê goba go utamiša sa tšedingwe tša Segoši gobane tše tšohle dimatsogong a naale gomme e tlo široga ka lethabo le legolo go šuthêlêla ngwana wa gagwe. Ka ngwaga wa 1961, Mohumagadi Diphale Ntwampe o kile a rakiwa motseng, ka baka la go thaetša ba Mmušo mabapi le Melaô ya Boipušo, morwaye kgxx kgošana Legadimane a tšhabetše kuwa Kgautšwana go Mohumagadi Makopi Maokeng. Tona Mmotong Mampuru a tšhabetše mo S.A.P.Station Maruleng: Ekile yaba mpherefišana o nyakilego go swana le wola wa ka Mohlaletse, gomme mahlatse ke gore; yaba Kgoši Mkxq Morwamotšhe Sekhukhune a le fa gaye Maroteng. Motho yo a swara ke ba-Mmušo ke Morêna Lawrence Motodi

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mampuru gomme o ile a tenamolela ka Boreatseba "Lawyers:" Gomme ditaba tša fêla Mohumagadi a bowela ka gaye "Subiton" (Mecklenburg), gomme gaele koša yôna, ya Marennjase e xx sa binwa kuwa Mohlaletse Manganeng, Mphanama, Madibong. Ga Ratau Makgane le Metsana ye mengwe tikologong ya Dilokong le gôna fa Geluks Location go sanale metsana yewo e nago le kgahlano le xx boipušo. Barrawešu ba boletše bare: "Retlore ga rere, ke dipitsi, retlo bona ka mebala."

Gaele therešo yôna, kgano ye ya rena go melaô x ya boipušo bja Makgowa akhwi; e foba go raga Letsolwana. Na keng ge seka thibêlago
p 395. boipušo? Ke Modimo feêla eupja esego ka kgofo ya thatô ya mogani aowa! Go tlo rêtêlêga mabaka, a mehla ya boipušo xx bjo; gobane dipušo kamoka lefaseng dinale mabaka a tšona. Yêna Ramatla-kamoka O wa dithekgeletša sebaka gomme kgaufsinyana a phušulanye, bjalo go hlolege o mongwe mokgwa ka dikati tša wôna. Mehleng ya lehono, g gonale Dinonyana tša tšwelopele, xx tše tsibilego go ja mabêlê lehlakeng, ke gore; Thlagô e difele temogo. Bjalege, motho yêna a kaba bjang go tša pušwana ya ga gwe; mo tlase ga motiti wa Letšatši le Kgwedi?

Rekwele gore; Kgoši Moukangwe o be a belegwe e le sefofu eupja bohlale bja diakanyo tša gagwe, didirile Bapedi go thelegêla pušwana ya bona matla ka go lokollela metsana nyalano ya mabônê a wo re xx rêtago Kgoši Thulare I ka wôna lehono.

Mohumagadi Rehunolotšwe Thorometšane II le yêna a dira ka gohle ka mo a kgonnego ka gôna, go nyalela morwaye Sekhukhune II dingwetši go metse e megolo, gore; popaganyo ya bogoši bja Sepedi bofele bole matla. Kgoši Sekhukhune II; "Are: Thlakwapele!" Go dikgoši le xx dikgošana, E Mabônê a tiišeletšwa gore, leagô le seke la rôrêla; tša meso go fele go botšwana.

Morwaye Morwamotše, o swere o re: "Taba-kgolo go latwa xxxxxx lebila" "Following the procedures," xx kgakanego e tloba go xx hlanogêlana, ge mabaka a e oilela ka bowôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 396. Mophethi wa Leagô la Marota:

Serithi (2).

Morêna Emogolo Kgoši Sekhukhune wa bobedi. O robetše gaye badimong ka ngwaga wa 1943; ke yêna morwa emogolo wa Kgoši Morwamotše wa bobedi. Ke motlogolo wa Sekhukhune sa pele, ke moswa wa Bakgaga ba Mphahlele.

p 397. Ngwaga wa 1961 kgôrô ya Marota ba Mohlaletse e safele e ngangetše gomme taba ya kx boota ke gore; bona baiša monwana ka ntakeng ba tlo e phahla gomme Seantlo se, s feta le bogoši bja Sepedi.

Ee! lege e le gore: Seantlo sekaba le Lengalatsepa gase mathômo ka sôna, gaišeta wa Mokgobo a be le mangalatsepa: Ke ya rereša gore; mang le mang o nale tsebo ya xxx k mekgwa ya Bapedi, ya go tshelelana ka bothakga le bošaedi. Kgôrô ya lebopo la borêna bja Bapedi, le mekgwa ya leago la yôna, e dikhupa e dibona gomme e ditseba gore; kxxgx leagô le seke la senyega. Peu ya moya o k mobe wa baaroši, o safele o namile go metsana ementšhi fa tikologong

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

ya Sekhukhuneland "area" gomme gaele kalafo ya wôna; e ukametšwe ke kgobogo fêla: Kgweding tše difitilego, ka kuwa gaye Mošate wa Magadimana ka Magakala a Mohumagadi Diphale Ntwampe Legadimane Mampuru go swerwe banna ba bararo baile tahlong, wa bone o sa kgelêmêtha le dithaba tša Leolo. Ga Ntšhabeleng go safele go nale dihlophana tše pedi, ba Tebeila le Mašilo go sa nyatšwa melaô ya boipušo bja melaô ya "Bantu Authorities Acts of 1952," gomme e foba go phurunkêla ka Legageng banna le basadi le bana; le ba tsebago malêtêrê lebo-Mohloka-tsebo.

Kgôrô ye bontšhago kinamêlô go molaô wo wa Mmušo wa Republiek ya Suid Afrika Mabapi le melaô ya boipušo; ke Kgôrô ya Kgoši Potlake Stephen Phaša: Kgoši ye, ebile o agile Kantoro ya dikahlolo gomme se; ke sôna se šupo sa kinamêlô go melaô ya ba Buši.

p 398. Ina la Kgoši Sekhukhune I. (Mašile).

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna. "Sekwati o tswetše, ka loga mano: Tsolo-meetse, ke ba e petše Morewo, Mogwadi Šaba la Maswatse. Lenankhono ba saile, bommago Metshêtê ba salla. Bare Metshêtê e kaye?

Bare e teng ga monne (monna yo).
Sehwirihwiri se mano, nta ya malomela-kobong;
Theledi ke nna wa Kgalatlola a Makwa a dilêpê:
Ngwana-mosadi wa Phala Sebolayi.
Sebata ke a khukhuna.
Moka boditse ke hlahla le phcka, ka borwa
O lle sehlana a gaêla dinong (Manong).
O hweditše dinong dille bošego tša Mamphiri a Koto le Dimo,
Thagala tša motse.
Mapôgô, ga o thiba tsela-leêtô; a fa o kwa tau ye dijago?
Tau mathule a dipitsi Tšhitšhila Manyama šoo!

E Sekhukhune I o nale ditheto tše ntšhi, mogongwe a kwerane a re: Maila-lekgeswa. Sekomê. Moolo. Sephenyudi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 399. Kgaoganyô CXXI.

Yo ke Morwamotšhe Sekhukhune, ke yêna a go dula Sedulo sa bogoši bja Marota ka ngwaga wa 1945 sebakeng sa mogolwane Thulare II. O belegwe ka ngwaga wa 1914: "Mentle" o lego sehubeng sa gagwe ke Serithi (3).

wo a go newa ke Morêna Emogolo Kgoši George VI; tatago Mohumagadi Elizabeth II ka ngwaga wa 1947, fa Motseng wa Polokwane: Pietersburg Transvaal. Ka letsogong la mmaguja go bonala ka go nyane sefahlego sa tona-kgolo Makwatanyane Sekhukhune Sekwati: Ka go la mpogošo ke Mokgoma Kgobalale Sekhukhune le Sehlophe Sekhukhune Morwamotšhe.

Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune: Ke motho wa lebôgôdika go setšhaba sa gagwê, gomme e filore ka ngwaga wa 1958; a ferehlwa ke baaroši go sekwane le melaô ya "Bantu Authorities Acts of 1952."

p 400. Bjale setšhaba sa Bapedi se fapugile kinamêlô go mmušo wa Zuid Afrika Republiek ya 1961; eupja ditlo bonwa ga dieya seremong. Gomme gaele maetsepelelo bare: Ga barate "Trust land" le tšona ditiro tša yôna, e legore ditiro tša "Trust" gase tše dika hlokomollwago, gobane gaeba e dira bobe; ga gabo bobe ke kuwa tlase: Borrawešu ba boletše bare: O seke wa tiba mošito Dinthlwa disatšwa, disetlo goma gomme wa bowela ka lapeng o lefêla; goba o sagôla xxx x selo.

Gaele nna, ke phidilego le Kgoši Sekhukhune II sebaka sa mengwaga ya masome a x mabedi le metšo e meraro, kele xxxxxxx mongwaledi wa pušo ya gagwe; ga ke bone mohola go ngangabalo ye ya xxxxxx baaroši ba Kgôrô ya Maphuthe: Gobane Makgowa aa! Lege badira melaô ya bona

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

ya go buša rena batho baso, le melaô ya kgatelelo goba le melaô ya tšwelopele, gaba reamoga mmolelo wa rena wa Sepedi goba sesotho x aowa!' Ga išita le yôna mekgwana, ya Bapedi gase ba reamoga: Gaele ka mabapi le naga yôna, Maisimane le Maburu ba reamogile ka Marumo, ba fentše borrawešu mosegare wa sekgalêla: Taadi e amuša tatšana, ntwa e le mahlwana- phagana; ka kuwa gaye Mosêgô-Tšatestad ka 1877 AD. Taba ye nkego rekabe re e katamêla e kabe e le thuto ya Mangwalo le diatla, gobane mehla ya lehono le tsebo ya go tološa letlapa go bopa tshipi goba mphiri ga retsebe; Na o tlo baka naga ka eng?

p 401. "Ke mosadi!" Ngwaga wa 1958 o e tlogela kamoka mengwaga ya bophelo bjo bobe Maroteng, lenaba la motse wa Sekhukhune le Leganabatho le phumphanya kgoro ya Bapedi; eupja beng Lešaku ba lebetše se ba kilego ba dira sôna go motho yo.

Kgoši Sekhukhune I; o re: "Ga nkare Kêtê nkayethloiša."

Motho yo, o lwa lehufa, la gore Kgoši Maphuthe a palelwe ke boswaredi bja kgôrô ya borêna bja Bapedi gomme gore; ba-Mmušo wa makgowa, o moširoše sedulong.

Legôna go hlokometšwe ka thlaologanyô, bjale kage moswaredi yo a sena tsevo ya mangwalô le mebolelo ya mehleng yeno, gore o tlo fela-pelo gomme mohlomong a bona tshwenyego, a thôma go hlanogêla pušo ya Serota. Mang le mang, yo a balago go ditiragalo tša mehleng ya kgale, mo pukung e bitšwago Beibele "Biblio" o tlo-ba le kgonthišo gore; motho ge aroša go mongwe, o bolela naye ka leleme la boreledi goba bofora bja go galifiša pelo ya Moforwa: Gomme moforwa a tokamêlê ka Legageng; tatago kgoši ke Mmušo o go fentšego gomme Yêna le Magoši le Magošana le ditšhaba tša wôna dineêle kinamêlô go mofenyi wa bona.

Gôna fa Afrika Borwa, go kile gwaba le kôpanô ya Dihlalifi tša Mangwalô le Melô; e lego "African National Congress;" ebile go tshelwa Mxwa x Mawatle goiwa "England."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Setšhaba sa senyegelwa ke ditšhalete, le nankhong gomme lehono
p 402. tokologo e tla ka tsela ya yôna ešele. Marota ga ba sa ~~xxâx~~ neêle kinamêlô go Mmušo wo, wa lehong setlakala setla thuntšha lerole: Bjalogo, baaroši ba tlore: Wagešu ke wa ka godimo!

Ge moithuti wa ~~Xxxx~~ Thamaga ya Mabjana a ka hlokomêla go bala go puku ya Moaposotola Paulose go Baroma kgaoganyô ya senyane go ditemana tše 14 - 33; go dipolelo tša Baporofeta ba:- Hosea le Yesaya 810 BC. O tlo lemoga gore; ngangabalo ya Marota e thatha legageng la timelelo, legôna ba thelega ngwako lešika-hlabeng la Noka ya Lepelle; gomme kgogolo ya wôna e tlo fetoga lefêla mafelelong a Koša.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 403. Kgaogonyô CXXII. K34/120

Gaii! Gaii! Matlabotša a mohola.

Ee, ke seêma sa bagologolo; ba re: "Mmane legele sebodu," o phala ba ba hwilego, gobane lege bouŝwa bjo; e le matlabotša ga boswane le dikgôbê. Thamaga ya Mabjana, e gailela bana ba kgôrô ya Marota: Go gaila ke gose šile bupi bja matoka, eupja ga boswane le gcja dikgôbê tša lewa goba lekôkôrô: Goriano ke gore; manganga re tlo phura maphoma a dikgôbê gomme ralahlegelwa ke mabose a le phelwana la mehla ya matšatši akhwi.

Gomme le timêlêlô yenewe ya ditaba tša tsebo le mohola, ye rekabego rethekgile ka yôna ya bohlalifi; fa ditiragalong tše e lego tšona dihlogo le xxxxxxx dithelegô tša Mebušo ya mafase a ditšhaba.

Ka tsinkêlô, ke taba e bohwêfê go Bagaidi gore ba rehwefišetše rena batho baso, lege mongwadi wa puku ya tiragalô e bitšwago "The Ethiopian Place in History; a re: Motho moso c nale madulo ka gare go Beibele:" Ee! Gomme ga a lekane le a ditšhabana tša Isiraele aowa! Re mathatha-amanyane. Na ke mang motho moso a nago le tiragalo fa dipukung tše masome a mararo le metšo e senyane ka-mo Beibeleng Ekgethwa?

Na ke mangvo a ka nyanycllago senyanyilwego dikete-keteng tša mengwaga e fitilego? Ga ke e la hlôkô go tiragalo ya morafo wo, go

p 404. tseneng ga wôna fa Afrika borwa, thlodimelong ka "14th Century" le phata-madulo a bôna ka "16th Centuries" o ka lemoga gore; e be e se ka thato goba matla a bôna goba bohlalifi; aowa! E be e le thlakodišo goba phunphatšo ya batho baso. Ejalo, mahlatse le mahlôgônôlô a motho moso ebile kgoweletšo ya Efangedi le thuto ya matêlêrê; yewo lehono motho moso a nago le boitumêlô ka wôna.

Mopedi! O sale kgole le go itirêla molaô le pušo ya dikgôrwana tše dilego bodišaneng bja mabitleng a Sekwati I Sekhukhune I Sekhukhune II le morwaye Thulare.

E kaba tacdišo e sekôbô mabakeng a tlago ge, Thamaga ya Mabjana e ka xxx tshetshola goba gofswêga therešo go kgôrô ya Marota gore: "Lebapadiša Mabjana dibeng bja Kwena, lere Kwena e motšeye gomme molato o tle o fete le bodiba: Go gapeletša Lehwa gore le sekwane

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

le Mmušo wo Makgowa, lere: letle lere O e tirile ka noši, le a ketša mohlang go fihlwago kuwa goye badimong le tlo xxxxx sekišwa kgôrông.

Bjaloge, Ma 'ta letlo hlokišwa sebaka, ka garega boipušo (boepušo) bja melaô ya batho bašweu ba mehleng ya lehono; "19th Century." Fa: Thamaga ya Mabjana ga e tshebele go nyanyolla le go nyanyollela, ngwana wa Kgôrô ya Marota gore; o tlo šiya ke Tshêpê "Kgama" e hlotša. Mmane lege e le sebodu o phala ba bahwilego: Ke
p 405. Leina le botse, ke botshepi go mang le mang. Joo! Joo! Ekwala ka lapeng labo nna ke mogajana: Gomme ka gabo lefšwegana go tidingwa moropa, go kgatlampana xx koša ya lethabo; le mekgolokwane ditsebeng tša thaetši. Joo! Joo! Maroteng o madimabe bjang garega ditšhaba le maleme a xxx leno la gago la Sekhukhuneland. Na o tlo ngangabala go fihlêla kaye? A kere hlwayela eitše ke lebelo gomme mohlaba ware ke namile?

Na go reng o šikologwa, a fa o tlo sere ka moswane ware makgowa a nthloile? Lemoga gore; boikokobetšo ke Sehlora sa bogoši. Lebelela! O reng motse wa dula ka setšhiru le masêmê, mola dilete dibina koša ye e bitswago "Thaka-mphale!" Wene wa dula letswalo le tšhiroga medumo ya disepela ka mello, se, sego botša gore; O arogile therešo gomme o hlahliwa ke baji.

Banna ba bilego le kgopolo, ya go fa batho baso sebakana ka leina la Boipušo, gase ka dilôrô aowa! Ke ka matla le bophôkgô "Ikunya" la mmušo wa bona. "Thulani-Zizwe" ya leno la Afrika Borwa.

Se nyamiša, ke gore; Maroteng e tlo tsêna ka garega boipušo e pipile sefahlego ka Magofsi, ka bakala dihlong. Ga refahloga rehweditše, borrawešu ba swere Dithunya tse:- (a) Ntêtêlê. (b) Moswêtê. (c) Mapantane, lehono re bona dibetša tše Makatika le mekgwa ya Mabelo fase le Leratadimeng; gase tšela tša maabane gomme le mebušo e bjalo lehono.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

369

p 406. K34/120 P.O.Box 5,

Ohrigstad.

E.M.E.Motubatsi. 24/1/62.
Ga-Marišana.
Middelburg Transvaal.

Bauba a Ngwato,

O wa tsibišwa: Tate, gore ka di 2/3/62 go tlo hlonrwa Boipušo bja Phiring e lego bja Bapedi ba Dinkwanyane.

O wa laletšwa, wene le Zakaria M.Makgata gore le be gôna ka letšatši leo (lewo) Bauba!

Ka kgopelo Bahlakô.

Victoria J.Dinkwanyane.

"Chieftainess."

p 407. Marišana Location,

P.O.Soetvelde,

via Middelburg Tvl.

Mohumagadi Victoria Thoro J.Dinkwanyane, 8 Dibokwane 1962.
Phiring,
P.O.Box 5,
Ohrigstad via Lydenburg E.Tvl.

Boipušo (Boepušo).

Kubjadi a Hlabirwa:

Agee! Mohlakwane, motho wa Makgonthe: Ke leboga borifi bja gago, bja la 24 Nthole 1962; bofihlile gabotse. Ke tlo bonana le Headman Z.M.Makgata ka la 10/2/62.

Tabaokgolo, kgopela morwa-rrago Morêna James Mabowe Sekhukhune go tlo retelega pelega letšatši lewo la Thlômô ya boipušo bja motho moso wa leno la Afrika borwa.

Ka ditumedišo wa gago Mohlanka.

Edward M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 408.

Kgaoganyô CXXIII.

(Ka Zakaria Molebeledi Makgata).

(I).

Kgošana Malekutu morwa wa Kgoši Thulare I. E be e le ntšebela dipolelong go dikahlolo tša kgorong ya Marota, ga Bapedi ba sa agile kuwa gaye Mokôrôrwane (Mogokgomeng). Yo Malekutu, mmagwe ke Khudu ka leina, ke mosetsana wa Makgakala (Magakala).

Bjale, Thulare I a re go lemoga gore; ba barwa-rragwe ba mopateletša ka mmolelo, kege a kgetha monna wa ga Makgata leina la gagwe bare; ke Nkôtôlwane gore a bolabolele Malekutu. Ka gore e be e le ntšebela ebile e le semumu: Ke mola gwa go rakwa Kgošana Makopole a ya ga Malome-agwe ga Makunyane, kege Kgošana Matsebe a tšhabela Magakala; fêla Bapedi banab' morapêlêla a bowa: Yo Khudu ke wa Moroto wa Mapoko mma Lekgolane la Molefe (Molefe ke leina la ga Mongatana, le la Khudu).

Kgoši Sekwati I; ga rele fa Phiring, morodiye Khudu a mo neya Kgoši Moji gomme Moji a tswala Kgoši Tsêkê, le yêna e be e foba ntšebela le bomumu, ga a hlolela ke batho melato mo kgorong: Monna yo a bego a a hlola ke mokgomana Nkobo.

E be e re ga melato goba molato, o fihla goba o fedile Kgorong. Gomme kgoro e re: Nkobo! Tama! Diiše Selepeng!! Morêna Nkobo ga thôma a re: Mmabywe ke tšewe-ngwana Mamoreyo! Kgoši o tlore: Ba-Masemola! O molato motho yo: Agaa! Agaa! Agaa! Agaa! Gomme ka bjakô Nkobo o tlore: "Thaetša! Masemola kgoši o re o molato ntšha gore! Gore! E le ka mo go ratago Morêna Nkobo.

p 409. Kabaka lewo, ke bošile, goba, bontšebela le bomumu; ke taba yewo e rutugilego Mohlaletse ka (1957 - 1962).

Yo Molefe ke kgoši ya ga Mašabela, a neêla ba Magakala morwedi gomme a ya tswala yo Khudu a nyalwa ke Thulare I a tswala Lekgolane le Malekutu.

Leina le, Makgakala kege Kgoši Morwamotšhe I a kgobeya Ba Magakala a re: "Ke batho ba kantle." Kege Mampuru le balatedi ba gagwe ba rakilwe motseng ke Morwamotšhe I Tatago ~~Thulare~~ Thulare I.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(II).

Marangrang a bolawa bjang ke Mphahlele? Taodišo e re: Kgoši Kgabjane Phahlamohlaka, O tlile go Kgoši Sekwati I ga a sagile mo Phiring gomme Phahlamohlaka a re go Sekwati, Kgoši! Morwa Thulare! Ga re robale fa kabaka la Marangrang; re namolele lenaba le: Sekwati a re ke go kwele a riye gaye ke tlo boledišana le Marota. Bjalo Kgoši Sekwati I o phethile morêrô wa gagwe le Marota; O romela banna bakhwi go Morenwa lehu ka diloba tša Sekgoši, gore e be thabišo go "Coleata" wa Bopedi, gomme Barumiwa šiba:-

(1) Nakamatona Mokiri a swere Pheta Thaga.

(2) Sefalatše Tšatši Ph.hlaka a swere Lethebo.

(3) Manyaka Moletšhe a swere Pheta Eswana le Maleko a seromo le kgakišo le kgakanego gomme dingatile ke Tšatši. Dihlare tše ke tšona maupo a moloudutšhi goba melwaedutši ya batho baso ba borwa bja Afrika (Afereka). A ba thabela bjang, ka ditsela-Mankwe?

p 410. Lethabo ebile le legolo le ka go butšišana mephatho ya dikomana:

(a) Mokiri a re: "Ke Lenkwe. (Seraki xTubatse)

(b) Semape a re: "Ke Leluba (Sekhukhune Tubatse)

(c) Tšatši a re: "Ke mereleba ya Mmaphoko, mmago Marangrang.

Gomme eitše ga diloba dianogetšwe, e be x e le setlwaelo go Marangrang go anywetša dikgomo ka šakeng gomme e re ga tsêna tlasa tšwetši a neêle Tšatši Lethebo le a le aparago mosegare le bošego; kege Tšatši e fele a kloba mabcyana a thebjana le o gomme a a katêla ka sekukeng, ka mokgwa o wo Kgoši Sekwati I a ba lailego ka gôna. Bjaloge, maboyana a lethebo gwa dirwang ka wôna? Auwii! O reng: Morwa Thulare, ba dirile se banna ba setsebago.

Na ke lefe ina la Sefalatšhe le lengwe? Aowa! Gase leina, metlae e fetogile leina. Monna yo Sefalatšhe e be e le mohloki a sepela a kloboletše gomme eitše mohlang wo kgoši e modira motseta wa Barumiwa go Marangrang, a re go Thorometšane; mogwahle thuša ka morepjana o la wa gago Kubjadi: Kege mmago Sekhukhune I a e fa Sefalatšhe kubjana x ya phiri kemoka a bitšwa gore ke Kobaphiri.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Bjalege barumiwa ba lopantše ba tlugile ka pheko ya Mogôgô go tshela Lepelle ka kuwa go lebana le Nokana ya Kgono le Motswakgwete ga ditsêna Lepelle. Pheko ye ya mogôgô ebile yôna tsela ye išago Goleata wa Bopedi lehung. Bjalo, Kgoši Sekwati I o tsibiša Kgoši
411 Mphahlele gore; o seke wa boifa nonyana yewo yaka, ke e hlubile ga e sana manô, kege Marangrang a bolawa ke Magaola a Mmutle ka makgayi: Gomme le lehono lebitla la Marangrang le sa tsibja, mola kgaufsi le "South African Police Station" Marišane.

(III).

Mokgwa o ongwe wa Sepedi, wa go hlotlodiša; ka mabaka a mangwe e be e re ga kgoši e thabile e kgahlilwe ke ngwanabo yôna ka botse goba bogale bja marumo thlabanong: E re mohlang go lewa goba go nowa e fora moapeyi go sola magopo le magapana a dinama le bjalwa a neêle Hunadi le Phelidi le Mahlako goya gofa Ramaube le Ngwatô le Dimo gore; yo mongwe a mohlolele motho go dikgêkê tše. Gomme dikgêkê dieya go banna ba dirwele digoketša tše ka lethabo le thlompho ya Sekgoši.

Mokgwa wo lehono, o wa timelela gomme taba-kgolo ke go kônana le bojato; bohlale bja Leago bofedile fa Maroteng ka 1943.

(IV).

Ngwanamojele Mokgabudi "Charlie," O sekišana le Z.M.Makgata ka la 23/10/59. Gole Komišinare le Kgoši Morwamotše Sekhukhune le Phethedi Thulare le Kgagudi Moruthanyane le Hesekiele Kgagudi Maredi. Molidi a belaela gore; Mmigiwa o kile a mohlomara ka marumo a nale Makoko Ramokgobeng Seroka le Gezani Mabuza e le ka la 18/5/58. Pegô ye, ya hwetšwa maka gobane ka lôna letšatši lekhwi kege Maphodisa a Mmušo a phaletse Sekhukhunelani le Nebo area ka mpherefere
p 412. wa Khuduthamaga ya Mohlaletse. Gomme yêna Molidi ke yêna a go hlaba-mokgoši ga a bona Dikoloi tša Maphodiśa difeta a hlaboša lentšu a re: I iu! iiu! Manaba! Letšatši lewo batho go robetšwe dithabeng Eitše ka nako ya 4 P.M. Mmigiwa a gahlana le Kgošana James Mabowe Sekhukhune fa Molebeledi Halt; a nale Mabatane Moruthane re be re tšhabetše ka Mošate wa Tisana: Kege re gahlana le Maphodiša, raêma! Kgošana ya Maphodisa ya butšiša J.M.Sekhukhune a re: A ke tšona

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

dipolasa tša Sekhukhune tše? Mabowe a re: Eya kgoši ke tšona,

Bjalo Mokgomana Mabatane a re: Ba gôna le fa batho ba K Khuduthamaga, yo mongwe šo - ke Charlie Ngwanamojele Mokgabudi. Kgošana ya Maphodisa xx yare, o kaye "Hdn" Zakaria Makgata? Eitše ga ba fihlile ka ba hlabiša pudi gomme ka meriti ba tloga go robala ka ga Marpana Ba-Mmušo ba sepetše.

Gaele pudi yôna e be e hlabišwa banna bakhwi ba gešu, e sego Maphodisa aowaa! Ba-Mmušo baile ba hlôka Ngwanamojele ka lapeng la gagwe, a tšhabile a utamile.

p 413.

Mohlaletse.

P/Bag

via Lydenburg E.Tvl.

12th October 1936.

Headman Z.M.Makgata,
Vooruitzicht Nebo area.

Lethêbo la go phuphutha.

Ngwato.

Lethêbo lefihlile gabotse, ke malebo a magolo ka Kgoši Sekhukhune II: Ebile o re: O tlo dumediša ka lôna go Morêna Cicel T.H.Button "Additional Native Commissioner" ya Sekhukhuneland. Taba ya bobedi tseba gore, kgomo yela e šwahlile bošego bjo gomme Morêna Emogolo o re; ga e dule ka mowe go wene, o tlo romela go tlo e gapa lehlabula.

Maduma.

E.M.E.Motubatsi "Secretary."

Ka taelo ya Paramount Chief, Sekhukhune II.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

414 Kgaoganyô CXXIV.

Lehu la Mohumagadi Mpilo Mahlopi Lobang.

Mohumagadi Mpilo Mahlopi Lobang Kgaphola o belegwe ka ngwaga wa 1858. E bile lebônê la Batau ba motse wa Kgaphola; yêna ke morwedi wa Sekhukhune I, ke wa moroto wa Dibuka tša Pelepele - bagwera ba Makgalwa a kgomo maila-boteng. Ke kgaitšedi ya kgošana Seraki Sekhukhune Sekwati Thulare. Mohumagadi yo o ile gae ka la 26 Dibokwane 1962. Mpilo o bile le matšatši a mateletšana lefaseng lekhu, o bile mahlatse bophelong le leetong la gagwe; ditaelo tša gagwe di holofeditše kgôrôgô ye botse badimong.

Lentšu bjaleka ge ngwetše ya gagwe e lego Ngwanamohube Lobang a be a rakilwe gae Mphanama a re: "Lena BaKgaphola! Ge ngwana yola morwa Thulare le sa mo tliše fa gae nka se ke ka sepela go ya gae badimong; nka se bône tsela".

Mohu yo pelaêlo ya gagwe yana ya fihlelela ditsebeng le pelong ya motho yo a tsebago Modimo elego Morêna Jansen "Bantu Affairs Commissioner" ya Sekhukhuneland "area", bjalo mokgômana yo wa Mmušo a hlomariša kgoši Morwamotshe Sekhukhune gore "Sepela o tšeye Mohumagadi Ngwanamohube, o mo iše go Bakgaphola gae Mphanama kantle le poledišano; o mo fihliše ka lapeng la gagwe".

Kgoši Morwamotshe a fihliša Ngwanamohube gôna Mphanama 1962, a hlôka pheto go mephapha e mebedi, ke ge a namêla koloi (koloyi) ya gagwe a bowela gae Mohlaletse/Maroteng. Mohumagadi o be a rakilwe Mphanama ka baka la melaô ya Boipušo Acts 1952".

415 Le ge taudišo (taodišo) ka Ngwanamohube di se tša ngwalwa ka botlalo, ke ka baka la BaKgaphola ba be ba dirile bohlola seleteng sa Bopedi, gobane ga esale re dula kuwa gae Tubatse ga se gwa ke go dirêga taba ya go raka Lebônê setšhabeng sewo a betšwego go sôna.

O sepetše mosadi wa Dibuka pelaêlô ya gagwe e phethegile, Ngwanamohube o gorogile.

"Maroteng le Kgaphola: Kgomo e eme le namane - thupudi a segoba, ke mmupudu o moso motšholla kgwahla". Mohumagadi Mpilo

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

415 o felegetšwa ke rangwane wa gagwe Phethedi Kgoloko Sekwati Thulare; o robetše ka la 28 Dibokwane 1962. Mofelegetši yo o kolobeditšwe mo Anglican Catholic Church of the Province of South Africa ka 1960. Yo motlogolo wa Thulare e kile ya ba moswaredi wa borêna bja motse wa Marota fa Madibong, a swaretše Morwamotshe Kgoloko Kgolane go fihlela 1948. Phethedi e be e le yo mongwe wa babotegi go ba Mmušo mo Sekhukhuneland area".

Le ge ngwana yo wa mogolwane a kile a mo raka le go mo tshumela malapa a gagwe, o ile badimong Dikomosasa tša fano Bopedi di be di sa mmotile. Moruti yo mogolo elego yêna Tsela Therešo le Bophelo O rutile barutiwa ba gagwe a re:- Mahu a mabedi (a) Lehu la nameng, (b) Lehu la moyeng. Bjaloge, nke re kweng lena ba mootlwa wa Noko, a le kgetha lefe lehu? Gobane nama e tlo hwa ya epelwa mobung, nna moya, elego motho ka go rereša yêna o tlo epelwa kae? Motho mang le mang ke tokêlô ya gagwe gore a te putšiše gore a moya waka o tlo fetogang? Phoori goba
416 phuure goba mphoka! Ba "theologian" ba bogolo-golo yo mongwe o re: "Ke tšwile go mmane ke sa swara selo ka seatla, gomme ke tlo bowela gape mo ke tšwago ke sa swara selo: A go retwe leina la Jehofa".

Yo mongwe o re: "Jehofa o bile setšhabelo sa rena go ditlogolo go ya ditlogolwaneng gomme Wene o le Modimo o sa balwego menyaga: Gobane o bušeletša nama yohle leroleng, re rute go bala matšatši gobane go Wene sekete sa menyaga e fo ba letšatši le ka letee".

Moopedi wa Sefela o re: "Tsela ye re sepelago ka yôna ke tsela ya lekgwara, re tlo fihla neng kuwa gaye (gae)?"

Ge re hlokometše fa Testamente e Mpsha go ba Ebangedi ba bane elego "Saint Matthew, Saint Mark, Saint Luke, Saint John". Re hwetša Lentšu le boletšego ke Yêna Tela, Therešo le Bophelo, le le rego "Go phethegile", ke gore molato o lefilwe, esego ka tšhalete, aowaa! Ka madi a gagwe a bohlokwa, merafo yohle ya lefase e lopolotšwe matleng a mphapantši wa nama le moya.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

416 Ke a rereša gore Hlabirwa a Ngwato, re tlo ba neye le bohle ba kolobeditšwego leineng la Tate le Morwa le Moya O Mokgethwa kuwa legaeng le le se nago phetogo, khutšong ye e se nago tekanyô, ka baka la "Jesus Kristus". Ga ke phopholetše therešo ya mangwalo a Makgethwa gore memoya ya rena botho e bowela gape go Mmupi wa rena Yêna Ramatla-Kamoka, Yêna a hlodilego kamoka leratadimeng le lefaseng; ka baka lewo, mang le mang a be le thlaologanyô gore tirêla nameng e lefelwa moyeng, gomme moputso wa bobe ke lehu la bobedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

417 Kgaoganyô CXXV.

Se tlêlago motho, se tlêla le diphôôfôlô. "Moledi 3:19."

Ngwaga woo wa 1962 A.D. fano ga Sekhukhune o re gopotša nyaga ye 1894 le 1926 mengwaga ya mohlopi le letšila. Setšhaba le diphôôfôlô kamoka re ka tlase ga kalamêlô ya leru le leso.

Ka 1894-5 e bile tlala "starvation" fano Bopedi le lehu la dikgomo ka bolwetši bja Mashona; batho ba epa ka nyonkulo medu ya mohlopi go natla ba anêga ba toulela go faga matšilana a seka-magôbê. Le ka 1926-8 batho ba welwa ke lona lekhwema le go fagiwa metapana go tswakiwa ka wôna maupi akhwe a makgowa. Banna bá, makgowa ke bahlokodiši, ge ekabe e se gore ba kgaufsi go swana le mehleng ya bo Moukangwe le Sekwati I ga a sa agile Phiring "Magalies Location". Ngwaga wo 1962 Maroteng ga go sa kwala molaô wa gomišang dihuswane meribeng, aowa! Tshetlo e hwile le moludi: Temelo go tloga ka sefata sa Kwaane le Magaragareng go fihlela le mošola wa Lepelle e fo ba khulong ya Meribollwa. (31st March 1962).

Gomme ga e le ka ditsêbê tšona re kwa gore ke bothata ka lefase kamoka; gomme fa ke bolêla ka leno la gešu (gešo) la Sekhukhuneland. Bagologolo ba boletše ba re: "Bolwetši ga bo tsêna go mophidi bo re 'pholokgotho', eupja ga bo etšwa bo rarêla nke bo gakilwe ke tsela ya matsênô".

Bjaloka ge motho le kgomo go pitlagane, gomme diphôôfôlô e fo ba go koma mobu, ka baka la go hloka bjaang le phulelong, ga
418 e se fêla batho ba faleletšego dinageng tša "Trust" ke bona go bonwago bokaone phelong ya dihuswane tša bona.

Ke therešo se boletšwego ke Mmoledi wa kgoši Solomon morwa wa Dafeta ga a re: Se tlelago batho se aparetša le diphôôfôlô; ngwaga wo wa 1962 o tlo šia leswaô goba lengalatsepa bathong.

Naa keng lehufa le ka alafiwa bjang? Lehufa ke leratwana le lengwe, le le lego ka gare go pelo ya motho, gomme ga le na sehlare (moriana) wa kalafo; mohlomong motho yêna ka noši a ka tekalafa, ga e le ngaka ya lehufa ga e gôna mo lefaseng. Mogologolo o re: Go kile gwa ba gôna monna wa mphatho wa Dithaga tša Moukangwe wa diala, a na le mosadi wa gagwe ka o tee gomme

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

418 a mo rata kakudu, ebile a mo gônôlêla bootswa; a sa rate ga mosadi yo wa gagwe ga sepela a nnoši mašemong gomme a sepela nthagagwe ka mehla yohle. Bjale ka ga e le setlwaêlô sa monna yo go šika le yo Hunadi, eitše ka letšatši le lengwe monnamogolo a ra ngwetši ye ya gagwe a re: Ngwanaka, ngwana yo waka o tshwenywa ke lehufa gomme le mo tshuma pelong, ke rata go mo lahliša lôna; gomme wene e re ga le tloga kuwa mašemong, o se ke wa rwala selo ka mo serotong; le ge e le tša moakolo o se ke wa tôpa selo, fêla o tšeye marakanyana ka go nnyane le megokgošana.

E tlo re ga o huhumela monepenepeng o mogolo gomme monna yo
419 wa gago a go etile pele, o êmê ka go nyane nke o wa hlapologa, ke tlo nokêla serope sa tholo ka mo serotong sa gago. Gomme e tlore ga le fihla ka gaye lapeng o re go yêna, "nthole" Bauba a Ngwato!

Eitše gobane ba fihlile ka lapeng Hunadi a re: "Nthole Bauba a Ngwato". Bauba a re: "Ke go rolang"? Hunadi a re: auwii, Bauba Ngwato nthole! Bjano Bauba a swarêlêla seroto a kuka; eitše se se sa fihla lebatong fase Bauba a re: Mafêfô! - a maketše go bona serope sa phôôfôlo ka serotong le meakolanyana (meakolwana). Bauba a re: "Se tšwa kae serope se? Ke hlwile nago gomme ga se rake re gahlana le motho go re fa nama"? Hunadi: Aowa Bauba, a kere o wa ntiša, o makala o reng? Bauba a homolêla a nyamile, gôna mowe a lemoga gore ruri-ruri motho ga a dišwe. Modiši wa mang le mang ke molaô go batho kamoka, monna le mosadi. Bjalo ke ge Bauba a kgaogana go hlwe a lokologane le Hunadi go ya mašemong le kgonyeng, go tloga ka lôna letšatši lewo la kgwedi ya Nthole "January". Lehufa: Bauba wa Phahle! Bjaloka ge o tshwenyega, gomme o tshumiwa ke lehufa go mosadi goba basadi ba gago, naa go bjang go wene gore nke o bale mo pukung ya Diema 30:18-20? ya kgoši Solomon morwa Dafeta kgoši ya Isiraele, gomme o re go bala, o be o tetshenke gore a wene o lemogang bophelong bja motho wa nama le madi.

Mogôgô wa seotswa ke go mo tanya le go mmona ka mahlô a
420 gago, esego go gônôlêla, aowa! Lehodu le swarwa ka morwalo Bauba a Phahle. Tsela ya lesela-watle o ka se e bône bodibeng bja lewatle.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

420 Tsela ya legukubu o ka se e bône leratadimeng, go bjalo le motho wa seotswa (seootswa), o re go ja a phumule molomo; a re ga se ka ja selo.

Gopola ka mosadi yola a gore teng ya gagwe e thulamile gomme a lala a tšwela ntle bošego a dira bohlôtlôlô le ba šele. Monna yêna a kgodile gore ke therešo teng ya mogatšagwe e thulamile, kganthe o bolela maaka.

Hlare sa lehufa ke go inela pelo ya gago wa re moja bohlwele o ipolaya ka noši. Mogologolo o re: Sekhukhuna leopeng thota-ntle e kgakala sebataladi o wa go bona! Ga go motho yo lokilego lefaseng ga e se yo a go fologa legodimong a noši, e lego Yêna Therešo le Tsela ya bophelo bjo bo sa felego. Moopedi o re: "Ba mo faseng ke ba maaka, ga go yo a sa forego". Kamoka dikhupamarama di tlo bonwa, di le pepeneneng ga re le ka mošola wa noka ya lebitla.

+ Hlôkômêla gore kgaoganyô ye, CXXV ga se ka ngwala dikarabišo tša yêna, wene o tlo itebelelela wa thuša baithuti ba dikahlolo tše.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

380

421 Diputšišo tša dikgawana tše: CXII - CXXIV.

(a) Anke o mphe dithelego tša Bapedi Adv. Association.

(b) Naa moruti Letuku o ngwadileng nyamišo?

(c) A reng mongwadi wa Thamaga ya Mabjana?

(d) Naa ke efe hlôgô ya babina-Tau fano ga Sekhukhune?

(e) Anke o tiye kgomo lenaka - Thulare ke go reng?

(f) Naa go na le eng godimo ga Thaba ye Ntwele-tau?

(g) Naa ekaba gore 'êma se Thakatša huba le mohola?

(h) Di bile neng dintwa tše kgolo tša seeng makgowa?

(i) Naa o kwele eng ka lehu la kgošana Kgolane Kgoloko?

(j) Keng se swaiwa go ba Maila a Tshwaane?

(k) Naa se reng setseba mabaka?

(l) Naa ke bana ba mang kgôrô ya Mallega?

(m) Keng se binwago ke Mamabolo, hlatholla?

(n) Ba lemogileng Magadimana ka tshwarelo ya bogoši?

(o) Naa a belegwa a le bjang Moukangwe kgoši?

(p) Nneye ka botlalo seêma se: Gaii! Gaiii!

(q) Naa o reng ka borifi bja Thorometšane III?

(r) A biletšwa badimong neng Mohumagadi Mpilo Lobang?

(s) Ke mang tsela le therešo go bahu?

(t) Naa keng moputso wa badira bobe?

(u) Naa ke ngwaga ofe kgoši Morwamotshe a go belegwa?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 422. Kgaoganyô CXXVI. K34/120

Moruti E.M.E.Motubatsi le Headman Z.M.Makgata.

Tebogô go "Bantu Affairs Commissioner."

Sekhukhuneland.

Ka letšatši la 29 Perekgong March 1962: Re gapeleditšwe ke kgopolo ya bokgomana bja rena Maroteng, gore; re etele go kgôrô ya Bantu Affairs Department ya Sekhukhuneland "Area."

Go leboga Mohlomphegi Morêna Jansen "Bantu Affairs Commissioner" ya ga Sekhukhune tiro ya gagwe, ya lerato la leagom go setšhaba sa Thulare. Gomme refihlile gabotsana, ka Motoro-kari wa Mokgomana Adam Kgobalale Mariri morutiši wa Sekolo sa Marulaneng, ga Kgoši Kotole Rahlagane Matlala.

Re mohweditše ga botse Morêna Jansen, gomme toloki ya Kgôrô, e lego Morêna Mabuza a fihlisa tamišo ya rena go Yêna, bjalo morago rabitšwa ratsêna; ka phapušeng ya gagwe gomme rahlamula ditebogo tše:-

(I) Releboga ga o bušeditše, Mohumagadi Diphale Ntwampe Legadimane Mampuru; motseng wa gagwe.

(II) Releboga gape-gape, pušetšo ya Mohumagadi Ngwanamohube Lobang Mahlopi Kgaphola lapeng la gagwe la borêna bja ba bina-Tau ba Kgaphola.

(III) Rebe re dutši re nyamile dipelong tša rena, re re, relahlegile M go tlogeng ga Morêna J.R.Thorpe; fa Sekhukhuneland gomme lehono rebone ebile renale kholofelo gore; o motho wa go rata setšhaba le kagišo: Go rena Bapedi ba ga Sekhukhune.

(IV) Yengwe kgopolo ya rena, rekgopela go matla a Mmušo gore;

p 423. barakiwa bakhwi ba bowele gaye Maroteng (Mohlaletse): E lego:-

(V) Motodi Sekhukhune Morwamotšhe.

(VI) Sebope " "

(VII) Mametse " "

(VIII) Mabatane Moruthane Sekhukhune.

(IX) Setlamorago Sepadi Sekhukhune.

(X) Mahlagaume Seraki "

Kantle ga Moruti Motubatsi, yo a diretšego kudu bongwaledi go Kgoši Sekhukhune II (1921 - 43): Go "Acting Chief" Phathudi Morwamotšhe (1943 - 45), Go "Chieftain" Morwamotšhe Sekhukhune (1945

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

-58). Ka go e taodiša botsofadi bja gagwe mehleng yeno. Morêna Jansen: Bantu Affairs Komišinare, a fetola a re: Ke lekwele, gomme go bušetša goba go bušetšwa ga batho ba ke taba ye botse, gomme ke tlo boledišana le Kgoši Morwamotše, eupja pelega fawe ke saya go bonana le Hlôgô ya Dikomosasa ka kuwa Polokwane "Pietersburg N.Tvl;" mo bekeng e tlago: Ke lebogile ka kudu - kgopolo ya lena; Mabapi le motse wa Mohlaletse.

Na e ka se be mpherefere, ge batho ba, ba bušetšwa Mohlaletse ke Mmušo? Ee! O ka ba gôna, e sego ka Kgoši Morwamotše, go ka fo belaêla bona baaroši gomme ga bakake ba; ka Madulo fa kgorong le ka madi a Sekhukhune II.

Bjalo poledišano yaba sekuba ka bothakga, rabulelwa lemati ka phapušeng ka ditumedišano tša kgodišano moyeng wa rena. Poledišano ye ibile Khuduthamaga Morago ga fawo, kege Kgoši Potlake II a re nametša Motoro-kari wa gagwe wa Boipušo bja Baroka ba bina Phuthi, re gorogetše motseng wa Phaša, e lego Mošate wa ba Nkwane; rebone
p 424. moago o mofsa (moswa) wa thekišo ya nama (Leselaga). Ka moswane wa la 31st Perekgong 1962; re e tetše go bona Moago wa dikahlolo tša Boipušo gomme ratsêna ka gare go wôna, rahwetša diphapuša tše nne le Kgeretla ya Madulo a Lebatla.

Segopotšo Sengwadilwe gore:-

Boipušo bja Baroka

ba Nkwana ba

Kgoši Potlake II e butšwe

Ke Mohlomphegi W.W.M.Eiselen.

Ka la 29 September 1961.

Re robetše ga-bedi lapeng la Mošate, re gadibeditšwe ka magofsi a mabedi; Mohumagadi Mamasegare e lego yêna Mmago borêna bja ba Phuthi a sa phidile ga botse le lebonê la bona. Rahlalala kudu-kudu go kwa gore, Mokgalabjwe Michaele Motlanti Phaša o saphela, gomme xxxx ga e se phoufalo ya sefahlego; ke monna wa mphatho wa Mxkxx x Makwa a Morwamotše II.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 K34/120

Mokgalabjwe yo o belegwe ka 1845 mehleng ya Kgoši Sekwati I. Mokgalabjwe yo ke leloko la "Methodist Church of South Africa." Re mohlologelela tsela ditšhweu leêtong la gagwe kgorogelong kuwa gaye badimong, matšatšing a phethogalo ya Mehla ya gagwe.

Ka 1st Hlakole "April" 1962 Kgoši Potlake II a re kuka gape, gomme yêna a e tela ka taletšo Monyanya wa lebônê la Phahlamohlaka batšo nyala morwedi wa Kgoši Frank Šikwane Maserumule Matlala; re sepetše gabotse go fihla ga Marišana.

p 425. Tšwelopele ye rebonego ka mo "Geluks Location Sekhukhuneland area," re bone le borogo fa Malegale le le tshelago Lepellane le Phirwa le Tšhukudung ga dišetše dikopane. Tsela ya Maêtô e dirwa ka mafolofolo, e thomilwe mothaladi o mofsa; ga re fihla ga Nkwana, rahwetša le ntshe go agiwa leborgo la Mohwetše ga kopane le Mohlaletse

Mmušo wo wa Makgowa, ga o e tirêlê o mpshafatša Naga le bophelo bja boeketlo go batho kamoka; lehono ka mono Maroteng re beile seatla phatleng; Motswetši ga Nkwana a ka sehlwe a robala mošola wa Mohwetše le Mogobo go swana le matšatši a le a fitilego.

Boipušo (boepušo) e tloba montsoša bošego bja Rra, o tlo lebugiwa go sele, re nyama fêla ga Magoši a mang a sa kgôkgôna; lege renale tsebo gore thuto ga e ke e a parêla ka ngwaga o tee.

Selego thlologêlô ya rena, re-re phatane ga e kgaole medimo e lale (erobale); gomme khutšo e aparêlê ka gohle go le la geŠu la ga Sekhukhune: Le dilete kamoka tša Afrika borwa. Boipušo bja M Mo-Afrika gase thuto empsha; e foba gore borraweŠu ba be ba sangwale mekgwa ya bona; ka go hlôka thuto ya dikgapetla "Papers." Kabelo ya boipušo bja rena, e be e neyelwa ka Methepa e bitšwago Mabônê "Candles," gobane motse ofe le ofe, o be o nale tokelo ya tša wôna ka baka la Lebônê; Thulare o be a nale kabelo e tee ya gagwe ya Lesêlo; ge mabaka bifile gomme ditumediša tša boethapo ka magoši gomme tše kamoka re buditswe ke banna-nna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

426 Kgaoganyô CXXVII.

Dišuhla Leagô Maroteng (Pedi).

Naa ke dife ditšhuhlano tša Bapedi, malôba le lehono?

(I) Lellelateng le šuhlegile go Bakgatla, a phatloga go bona ka taêlô ya tatagwe Dihlašane morwa wa Rakau ka 1600 A.D. Leêtô la menywaga e mene go sepela ba khutša go fihla Tubatse.

(II) Dikgoši tšé, Thobejane le Moukangwe le Mohube ga se gwa ke go e ba phatlogano, ga e se fêla ditshwenyano le makgema ba ga motho-tsoko, yêna o wa tetseba re ka se mo šupe ka leina; re ka senya leago gape ra fetoga mašaedi goba ditsopja setšhabeng sa gabo rena Pedi.

(III) Kgoši Morwamotshe I a fapana le Mampuru morwa wa rragwe yaba mpherefere, ka morago ga lehu la tatagwe Thage-tala Mohube á Seopela Mampuru a tšwela motse le balatedi ba gagwe, ba relwa gore ke Makgakala - ke gore batho ba ntle, morago ba bitšwa Magadimana, kgôrô ye, ke kgôrô ye bogale thlabanong fano Maroteng. Bjalo Mampuru a šwahla a tshela noka ya Lepelle a aga Ngwanamê.

(IV) Kgoši Thulare I o bolaya Dikotope, gomme a rata le go bolaya Tsêkê morwa Dikotope, banna ba gana ba re aowaa!, o rata go feleletša leloko le la morwa wa Modiši, o reng, sa riano? O ka dira bohlola batho ga ba riteletšwe ka lerumo Bauba, bjale ke ge Tseke a phatloga a tla a aga fa Magnets Heights Geluks Location ga Mogašwa.

(V) Thulare I ka bo-yêna a tseba, a laya barwaye kamoka
427 gore le se ke la bolaya yo Makgeru, gomme taêlô ye barwaye ba e taboga; eitše gore Thulare a hlokofale ka 1824 A.D., Makgeru a bolawa ke bona barwarragwe, ke ge morwaye Kabu a phatloga a tla a aga fa Magnets Heights. Yo Makgeru e be e le ngwana wa go romega, tatagwe o be a mo roma kuwa go Maporošiši go rêka dipheta le digwana "mugs - Bekers" a sa boife selo.

Naa ka gore tšhalete e be e se gôna, a di be di rêkwa ka eng? Di be di šatolwa ka dipolayi tša ditlou, e le tšona elego tšhalete mehleng yewo ya bagolo-golo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

427 (VI) Lehu la kgošana Malekutu morwa e mogolo wa Thulare I o bolailwe ke bona barwarragwe elego Matsebe á bohlolo bja Tubatse, ka bohlwele "poisoned"; gomme serereši se re: O betoga a rumilwe ke monna wa ga Mosêhlê kuwa Bokgatla, ka baka la thopo e ntšhi ya dikgomo ka lesolo la gagwe la moralêlô.

(VII) Umzilikaze "Impi": O hlasela Bapedi fa Mokôrôrwane (Mogokomeng) gôna fa lehono go lego boêmô "station" sa setimela se bitšwa "Steelpoort station". Bapedi ba thosana kudu, bana ba Thulare ka bontšhi ba fetšwa ka lerumu ke yôna Impi ya Matebele awo. Kgoši Sekwati I a phologa le ngwana wa mogolwana elego Mojaludi, ke ge setšhaba sa Bapedi se thobêla Tswetla ga Ramapulana a Thobela.

(VIII) Sekwati I ga a agile Phiring fa ga Masemola "Magalies Location" ke ge kgoši ye ρ kgola mootlwa wo wa go šala o tlaiša dilete tša mono Bopedi, elego Maranrang Mogalifi yo matla wa
428 Mokone; gomme ga e le therešo yo Maranrang o hlotšwe ke kgošana "Prince" ya Bapedi, ke ge Mangana a Sepitle ba dula meraka-dikgomo kuwa Madikane - Shaaga goba "N-poort Lydenburg district".

Ka lebaka le lengwe ga Thulare I a sa phela o kile a bitša yo Kaditsela Mankwe go tlo diša dikgomo gôna kuwa gae Mogokgomeng (Tubatse); naa e be e le ka bakalang? Garetse! Le wene o ka fo eleletša, gobane nke e be e le bonang madi a Mopedi yo a go hlôla mošimane yo.

(IX) Kgoši Sekwati I o hlaselwa ke lesolo la "Mazulu" la moralêlô, ga kgoši ye a sa agile Phiring. O di kwele ka kuwa mathomong a Thamaga ya Mabjana. Kgoši ye ga se a ke a tshwenyana le makgowa a bafaladi, ga tsêna fa Sekhukhuneland, ibile o ile badimong a kwana nabo. (Bona "Agreement ya Volksraad of Lydenburg Republiek", e gôna mo Thamaga ya Mabjana).

(X) Kgoši Sekhukhune I o sedulong sa borêna bja Bapedi gomme ga go tirišano le mmušo wa Maburu a Mashishing, baaroši (baaruši) phiri e lumile Mogohla le morwarragwe Mampuru go thôma ka 1857-1865. Mampuru o phatlola motse e le ditaba tša baaroši.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

428 Mantšu a taodišo ga kgoši ye e le kgolegong kuwa Tshwane "Pretoria" o a kwele, a ngwadilwe gôna fa Thamaga ya Mabjana; o boletše tša mosewô wa pelo ya gagwe gomme e le therešo.

(XI) Maswatse ka madira a bona ge a bowa lesolo-kgomo kuwa Boroka, kgoši Sekhukhune I o kile a ba gwaragwariša ka mephatho ya Makwa le Madisa; o ka fo kwa ga Mahlagaume le Manše ga ba itheta.

429 Kgoši Sekhukhune I a fenywa ke Maisimane le Maburu ba kgobile le bo morwa-kêtê ka 1877, a bowa kgolegong ka 1882. O itse a sa hlôma mešašana ke ge Mampuru a romela sehlopana sa Madebele se bolaya kgoši ye, fêla o bolokilwe ga Nkadimeng Manganeng "Korenvelden".

Kgoši ye o sentše leagô la Bapedi ka gae Thaba ya Mosêga le lesêgô ka baka la go latêla keletšo ya baaroši. Morereši wa tsela le therešo a bolela a re: "Kgoši ye bohlale go e tšwela ntwa go hlabana le ye nngwe kgoši, e dula fase e bayakanye dihlabano le go lekola palô ya bahlabani ba yôna e tsebe go emêlêla thlabanong; gomme e re ge palo e se nene ya hlabani ba gagwe e kgopele go loba yo a mo fetago ka "mabotho" (madira).

Kgoši Sealakukuta ga se a šetša nagano ye ya morereši wa bogologolo, ka baka lewo Marota a senyegelwa ke motse wa bona wa lethabo. Lehu la kgoši ye e bile la masetla-pelo, lerumo la mosêbê le hlwile magetleng a gagwe matšatši a mabedi ga a le fa "Geinende" Manoge.

(XII) Acting Chief Kgoloko Sekwati Thulare o swarêla ngwana wa Morwamotshe setulo ka 1883 a na le tirišano le motseta wa "Republiek" ya Mashishing e lego Abel Erasmense" Field Commissioner".

Kgošana Mampuru a swarwa a išwa Tshwane go ripiwa molala gomme a swerwe le kgošana ya "Amadebele" a šôpê, gomme yêna ina la gagwe ba re ke "Nyabela".

Kgošana Kgoloko Sekwati Thulare a robala badimong ka 1893. Motse wa Marota wa tsoga mpherefere, gwa êma-êma marumo gomme

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

429 makgowa a tsêna ka gare a namola. Kgošana Kgobalale Sekhukhune
430 Thulare a swarwa a išwa "Pretoria" fêla a gomišwa ka kgalemelo ya Mmušo a gôrôga gae.

Naa keng se sa go tsoša mpherefere? Ka mokgwa le molaô wa Sepedi bogoši ga bo swarelwe gabedi; ke ka baka lewo go hlolegilego rethenyo ya marumo. "Di ngwadilwe ka botlalo gona fa Thamaga ya Mabjana".

(XII) Motse wa Marota o phatlogana ripa tše pedi, kgôrô e kgolo e rakêlwa Mohlaletse, e nnyane e neêlwa Madibong ka 1894 Sekhukhuneland e tšwa ripa tše pedi e ba North Geluks Location le South Geluks Location. Ntwa ya Maisimane le Maburu e tšeya legato, Mohumagadi Thorometšane II o laola dira go namola Magadimane kuwa ga Morwamakoti Mampuru mošola wa Lepelle Nganamê; go tlišwa kgoši Ntwampe Legadimane Mampuru o aga fa "Mecklenberg" go fo bitšwa ka la Magakala. Go hlaselwa kgošana Kgolane Kgoloko Sekwati gwa bolawa Tswaledi Morewane Sekwati gona fa Masehleng "Parys". Kgolane (Makabeteng) o tšhabela Mamone go kgoši Malekutu Mampuru Sekwati go phema "Tšhwene ya širêla re tiya mohlare"; madira a mohumagadi Thorometšane II a patlwa ke go thubaganya Malekutu. Gomme fêla therešo Marota ba be ba hlaeletše ke dibetša "dikolo go riano hlatse ntwa Makwataryane Sekhukhune Sekwati".. Re ya tseba sebego se le gôna ka mo dihelenŋ tša kgoši ye, ge re ka re kêtê re ka ethloiša, le wene o kwele meludi ya dikôlô e be e se ya Mapantane le Gaterelayi e be e le ya dihlabaro tša banna ba senna.

"General Buller" a gana go hlahlêlêla Bapedi ba Mohlaletse dikôlô a re: Ntwa e fedile kgoši, lesetša go emiša marumo godimo; Mmušo o kgaufsi go beakanya ditaba gabotse 1900 A.D.

431 (XIII) Acting Chief Morwamotshe Sekhukhune sedulong bja go swarêla ngwana wa mogolwane mohu Thulare II o tiišeletšwa ke Mohlomphegi J.W. Joubert "Additional Native Commissioner ya Sekhukhuneland area"; ke ka ngwaga wa 1945. Eitše ka baka la baaroši, ngwana yo wa Sekhukhune a hlephiša lebza gomme diruntlane tša tsêna kgwêtêkgwêtê le mpholotšane, melaô yela ya Mmušo ka

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

431 Morêna Joubert ya fifala pelong; bjalo mabolorutwa a nyanyolla khuduthamaga ya Serota ba e dira "malamatelele a sedikana sa rakgabo". Kgôrô ya fetoga bogopa, gwa tsêna bohwirihwiri, kgoši ya hlanogêla tumelelano yela pele ka kamogelo ya Boipušo, merero ya pherekana, kgošana Motodi le Tona-kgolo Mabatane le kgošana Mabowe ba amogiwa ditulo tša bona ya ba lešata le legolo Mohlaletse; mathoko a batamela go beŝeletša mererô kamoka ya senyega.

Gwa thômega mpherefere, ke go go swarwa kgošana Phethedi Thulare Sekhukhune le mokgomana Godfree M. Mpjane Sekhukhune; morago gwa lahlwa kgoši Morwamotshe le Mohumagadi Mankopodi Thulare; gape gwa swarwa Kgagudi Moruthanyane le Kgagudi Hesekiel Kgetshepe Maredi, yêna ke leloko la A.M.E. Church. Mafelelô gwa swarwa kgošana Mosehla Sekhukhune le Makwatanyane Tsêkê Morewane; Ba buile go sa šetše (1) Mosêhla Sekhukhune; (2) Hesekiel K.K. Maredi. Ba sa ile gôna tahlong le lehono 1962.

Phehli ya leagô ke bohwiri-hwiri le boikgodišo le morêba le manganga le bonyatši le lehlôyô le kgang. Phetha-leagô ke boikokobetšo le kgôtlêlêlô le leratô le pôtêgô le goba le kinamêlô go bohle ba lego ka godimo ka pušo go wene go dilo kamoka. Naa re tlo hlompha le go boifa Modimo re sa mmone, ga išita ba re ba bonago re palelwa ke hlompho go bona?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

Kgaoganyô CXXVIII.

Ithuteng Beibele Bahlakwana

Go baithuti ba Thamaga ya Mabjana.

(Genesis 3:17-19.)

Ka baka la gore o kwele lentšu la moaroši yo wa gago, o robile taêlô ye ke go laetšego yôna; gomme o lle sehlare se ke go buditšego gore o se ke wa se ja; mobu o rogakilwe ka baka la gago.

O tlo phela ka manyami kamoka matšatši a go phela ga gago lefaseng, o tlo melelwa ke meotlwa le ditshêhlô. Gomme o tlo ja bogobe ka mphufutšo wa sefahlogo sa gago, gomme wa ba wa bowela gape leroleng. Moaroši yo o fapantše motho le Mmupi wa gagwe, gomme go bjalo lehono motseng wa geŝu Maroteng, re fularetšwe ke mahlôgônônô a Mmušo wa Republiek van Zuid Afrika; o re ka leihlo la kgerulo.

Adama o ile a hlôka maano, gobana Mmušo ke wa Mmupi wa gagwe, le gôna ga a na bofofêlô bja go tšhabela kuwa leratadimeng, gobane lentšu le le bolelago le yêna le ka gohle; akabe a itše a širogêla madimabe akhwe a moaroši wa gagwe. Moaroši yo go bonagala gore o be a na le tsebo ya thlago "Nature" ya monna le mosadi; eupja o ile a kganyela ka lebelo ka baka la lehuba le go senyetša kgoši Adama madulo le bophelo bja go iketla. Bjalo kgoši Adama le Mohumagadi Efa bobedi bja bona ba šitantše dilete kamoka le Modimo wa bona.

Go bjalo le rena lehono, bana ba Thulare re bzwetše mphoka dileteng tša tikologo ya ga Sekhukhune, gomme re tetshenyeditše thlompheg̃ ya rena ka morafe okhwi wa makgowa. Bjalege, tšhaledi
433 ya morago diju di bona kudu, ke na le tsibjana gore tshokologo ga e aparele tšatši letee, aowaa!. Fêla ga e le rena lehono Marota, re dirile ka kgang ya boota le bofofu ka go raka bahlalefi ba mangwalo a diisimane le diburu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

433 Sešupo sa kgang sese:- (1) Polao ya batho ka lerumo, (2) Tshumêlêlô ya malapa le dithoto, (3) Timeletšo ya dihuswane le dikgogo. E be e le tshwanelo gore banna bá ba sekišwe ke molaô wa kgôrô ge eba ba rata boipušo bjowe lena le rego ga le bo rate gobane boipušo bjo bja Mmušo wa "Republiek van Zuid Afrika" ga se bja mathômô lehono ka ngwaga wa 1852. Republiek e bile gôna mehleng ya Mohumagadi "Victoria le President Johannes S. Paul Kruger".

Lehono batho ba ile mašêgêrêpê ka baka la go nyatša molaô wa pušo ye re lego ka pabalelong ya wôna. Bahlakwana! boikokobetšo le pôtêgô ke tšôna motheô wa pušo Legodimong le mono lefaseng la Adama le Efa. Mmušo o ka se ke wa re phuriša lefsika, o kabe o phuriša difofu le batšofadi le digôlê.

Tiragalo ye ya 1957-8 e dirilwego fa ga Sekhukhune e re gopotša seêma sa bagologolo se rego: "Šaku la hlôka thôbêla ke mojano". O re lahlile Mašila-gatiše á borwa Theledi a Marota. O re lahlile Sepitla a Mangana, Bauba a Hlabirwa a kabe a bowa a re rapêlêla makgowa a mašweu a ga serotwana sa hlôgô marakalala tšhibogô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

434 Kgaoganyô CXXIX.

Peyakanyo ya kgati le dibešo tša dikgôrô ka Kôma.

Mokgwa le molaô wa kgôrô-kgolo ya Bapedi (Marota) mabapi le tatelano ya bona ka kgati le tsebano ya madulo a sebona go tlotlomelong ya segoši.

Kgôrô-kgolo ya mathômô ke ye e bitšwago Mokgalabjwe, gomme le ge fa go sa thongwa ka kgôrô ya Morwamotshe I, gomme le gôna go tlogetšwe kutu elego Lellelateng, Thobejane, Moukangwe le Thaga e taala Mohube á Seopela.

Seithuti sa Thamaga ya Mabjana a se ke a ba le kgopolo ya gore mohlomong puku yekhwi e na le kgahlano le lebollo, aowaa! E na le kgahlanô "against" thutišo ya Bapedi kôma ye e rego nyatša mmago, godiša (gudisha) tatago, bjalege, mokgwana owe o fapana le thuto ya makgonthe ya Beibele ya Moshe "Moses" mohlanka wa Modimo le Ebangedi ya Morêna le Mophološi wa rena Jesus Kristus.

Gobane go go ribollwa thlôlêgô ya motho wa nama le madi, go hwetšwa gore monna le mosadi mabapi le go hlôla motho ba na le madi a tekano e swanago popong ya motho; gobane ge o ka eleletša, sebaka sa dikgwedi tše senyane motho a bupiwa mmeleng wa mmagwe, se se laetša gore kgodišo ya batswadi e swanetše go lekana poifong ya Jehofa Modimo Ramatla-Ohle.

Thlomphano ya Sepedi ye e se nago lengalatsepa šekho:-

Dikgôrô le dibešo:-

(a) Kgôrô ya Ntšana e bitšwa Molubi ga e balwe, gobane yôna ke sehlabelo, ke gore ke yôna morumudi wa dikgalê; Molubi o dirilwe seloba botseng le bobeng ke kgôrô ya Ntšana (Njana).

(b) Matshi, Makola, Makuwa, Photo, Mashabela le Matsemela le ge
435 ba agetše Marota ba na le tša bona dikomana, le ge ba ka hlagišetša go kgologolo ya Serota ga ba tsene mmedibiding wa Bahlakwana, aowaa! Ke bafalaladi. Bapedi ga ba amoge motho mokgwa wa segagabo.

Mokgwa wa dibešo tša kôma ya Maroteng go thôma ka pušo ya kgoši Sekwati I go fihlela go Sekhukhune II ka 1942 A.D. le go Acting Chief Morwamotshe Sekhune ka 1952, dikgôrô di beakanywa ka taêlô ye:-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

435 (a) Matubeng a Mojaludi Phethedi e bitšwa kgôrô ya Mokgalabjwe.

(b) Matubeng a Sekhukhune II ke hlôgô ya dikgôrô tše:- Matubeng a Sekhukhune I, Makweng a Morwamotshe II.

(c) Mabjaneng a Sekwati I e kopanywa le Makgoleng a Kgagudi morwa wa Sekwati I.

(d) Marota a Mogase Motodi (Lerota) e kopanywa le Mahlanyana (Mahlanyaneng).

(e) Mapitsi le Makala (Makaleng) a Kgoloko morwa wa Morwamotshe I a kopanêla sebešo.

(f) Mapulana le Mathiba ba kgôrô ya Mampuru morwa wa kgoši Mohube ga e sale kgôrô ya bona e betlilwe ka gore Makgakala (Magakala).

(g) Phala morwa wa Dikotope morwa Thulare I.

(h) Mafiri, Maleka, Mokgabudi, Tlaka le Makgata kamoka ba ora sebešo setee.

(i) Mabogwana o fo ba noši sebešong sa gagwe, ke mofaladi (mofalaledi).

(j) Maredi, Mamadise, Mahlanya, Nape, Mathabatha le Malapana ba kamoka ke dikgôrô tša bafaladi, ba na le sebešo setee sa bona fa Maroteng.

Naa ke ka baka lang bafaladi ba eba le sebešo sa bobona? Phetolo ke gore ga ba bine noko ya Mohlake ye binwago ke ditlogolwana tša Lellelateng la Dihlašana tša Rakau a Modiše. Bapedi (Pedi) "Twins" ke Bakgatla setlogong sa bona.

436 + Lebollo ga se kôma, aowa! Kôma ke dipapadišane. Mohlomongwe ka letšatši le lengwe ekaba ka kuwa Ngwaritsana, gomme mokgoši wa hlabošwa gwa lebja ntshe, gwa hwetšwa e fetile.

Bjale lesolo la yôna le tlo thomiwa gape ka moswane bare: E kuwa Sešime gomme gwa hwetšwa le ntshe e le tšhaba! Anke o mpotše gore kôma keng? Phetolo: Kôma ke mmutla!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Naa e begwa bjang melato kgorong ya mošate wa Marota?

Kgôrô ya mošate wa Marota e file dikgôrô tše kgolo matla, le tše nyane matla a go hlahuna melatwana ya metse e megolo le ye menyane, e se ya hlagišwa (hlagishwa) kgorong ya pitlepitle ya kgoši ye kgolo ya setšhaba sa babinaNoko ka melaô le mekgwa ya Bapedi.

Mošate o mogolo ga o amogele pegelo ya mang le mang kantle ga motseta yo a lebanego selete sa makêtê, gomme ka baka lewo mmigi e ba tshwanelo go bušetšwa morago go tlišwa ke motseta yo a lebanego botsetedi bja motse wa gabo mmigi.

Bjalege, ge eba metse e megolo le metsana e šitilwe ke melatwana kgorong ya yôna, e ba tokelo gore molidi goba mmelaedi a newe phata go fetela Maroteng, gomme a lebanye go kgôrô ye e bušago motse wa kgoši goba kgošana ya gabo, gomme kgôrô yewo ga e akantše molato ya hwetša e le o swanetšego kgôrô-kgolo, ka morago ge ikile ya o tlatlarapetša, gomme ya palelwa, gôna sediti sa kgôrô yewo se tlo re: fetela pelega ditsêbê tša baphenyeki selebaneng sa moahludi wa tše bošula le mathakga.

Ge bahlahuni ba phekgolantše lefotwana le llago, le Banthera ba re gomme molato wa hwetšwa, tona-kgolo e tlo o sekamollela selepeng; bjalo selêpê sa rema sa ba sa rweša seroto "penalty" sa molato ka tekanyo ya kgôrô ya mathômô le kgôrô ya diraro elego kgôrô-kgolo ya mošate wa Marota.

Naa ke gore melato kamoka ye e ahlolwago fa mošate e fo lefišwa ka go lekana?

Ee! Mang le mang elego mosinyi goba lehodu, leonya le gapa-la-bogoši, moreba le maroga le go hlompholla semelo sa motho, monna goba mosadi.

Melato e gôna ya dikahlolelo gomme yôna e lebugiwa ka mokgwa
438 le molaô wa sesotho, ke gore kgôrô efe le efe ya motse le metsana le dikgorong tša leagelo la Marota tebogo ke phethô ya leago ye lebanego bohle baahlolelwa.

Anke o mphe maina a dikokwane tša letlatswa la mošate wa Marota?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

438 Dikgôrô tše kgolo tše akareditšego metse le metsana mo tikologong ya Sekhukhuneland šidi:- (a) Mabjaneng a Sekwati I, yôna ke kgôrô ye e tsetelago Ba-Ntšhabeleng le metsana e mengwe ka boati, (b) Matubeng a Mojaludi e tsetela ba ga Masha le dikgorwana tše dingwe, (c) Matubeng a Sekhukhune I e tsetela Nkadimeng le dikgôrô tše dingwe tše kgolo le tše nyane; kgôrô ye e rwala le melato ya batsetedi ba dikgôrô-kgolo pele ga di fihlišwa mošate, (d) Makweng a Morwamotshe II yôna e tsetela Radingwana le Seroka le dikgorwana tše dingwe, (e) Leponyane/ Ponyaneng ye ke e nngwe e kgolo kgôrô fa Maroteng; e tsetela kgôrô kgolo ya Bakgaga/Mphahlela, (f) Makgoleng (Makgola) ba diripana tša kgôrô tše nne gomme (1) Kgôrô ya Mokgomana Tsêkê Morewane e rwele a yôna magôrô botsetedi (1) Mokgomana Kgoloko Moruthanyane o tsetela ye mengwe metsana. Se se ilego sa nyamiša Marota e bile mokgomana Kgagudi Moruthanyane gore ka morago ga yo morwa-rragwe a re go hwa a šala a raka mosadi yo wa Kgoloko. Gomme le lehono mosadi yo o kuwa Makgane ga kgošana Kabu Sefogole Makgeru. Yôna taba ye ya go dira ke Kgagudi, kgoši Sekhukhune II o be a lebêlêla mokgomana yo ka leihlo la bohlaswa le gôna a sa rate ge mokgomana yo a ka ahlama ditabeng tša letlatswa la banna. (g) Manaleng (Manala), kgôrô ye ke ya Motubatse morwa Sekwati I, yena o filo tšwa ka kgorong ya Mabjaneng a hloma ya gagwe kgôrô, ke gore a tomola lefata - kgôrô e tsetela Makgeru, Mapulana le Bapedi ba Dinkwanyane ba Mashishing, (h) Mapitsing (Mapitsi) ke kgôrô ye e bušago metse e mentšhi fa Sekhukhuneland, ebile go na le batseta ba Makala (Makaleng), (i) Mafiri e akareditše botsetedi
439 ba Makofane (Mapaye), (j) Makgata ke kgôrô ye tsetelago Batshweneng, ke gore Bakgautswana le metsana e mengwe, (k) Mahlanya, kgôrô ye e tsetela Magakala ba Legadimane Mampuru le e mengwe metsana, (l) Kgôrô ya Phasha e tsetelwa ke Mabjana, (m) Maredi le Mamadise ba tsetela Phetla le Moretsêlê, (n) Nape le Makgoleng a kgošana Sekwati Seraki di tsetela Maswatse, ke gore Shopeyane le Nkobe Nkosi, (o) Mapulaneng ke motseta wa Ba-Matshatsha, (p) Makgalweng -

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

kgôrô ya kgošana Bokgobelo (Motubatse); kgôrô ye e tsetela Madibong le Mamone le Masemola, (q) Matlala kamoka ba tsetelwa ka Mabjaneng le Mashegwana, (r) Tše dingwe dikgôrô le metse le metsana di hwetšwa ka go dipuku "Records" tša kgoši Sekhukhune II le tša Chieftain Morwamotshe Sekhukhune 1945-58. Metse ye:- Mamagogo Maile, Seopela, Magolego, Moêla Mohlala, Mmela, Maloma, Mogashwa, Maphopha, Ratau, Selala, Maroga, Kgwete, Mashabela, Mafolo, Maisela, Selepe, Malekana, Lehwelere, Lethiba, Mpaketsane, Mathume, Mahlagare, Tshwane Maila, Manotwane, Makuwa, Mogoba, Makola, Mashabela ba kgoši Nkgonyeletše, Mashishi, Mmutlane Mahlô, Pudi Mosehle, Rantho, Mahurane, Tshehla, Mankgwanyane, Maepa, Phahlamohlaka wa Masehleng, Mokgwadi, Manyaka, Mawela, Selatole, Makgalaborwa, Shorwane, Komana, Ba-Riba, Moraba, Moraba, Ga-Ratau, Marišane.

Ka a maka a mangwe, selete sa kgôrô ya makêtê ga ebe lego hlanogela kgôrô ye nngwe, gomme e tekgethele e nngwe kgôrô gôna fa Maroteng; gomme thlanogelo ye e be le sešupo.

Naa bogôgô ga e be eng? Gaebe motseta yewo ga a sa gokarêlê dipegelo tša setšhabana sewo ka mokgwa le molaô wa Sepedi, a fo nyaka seatla-potleng le go rarakanya ditaba ka baka la megabaru. Ka ngwaga wa 1924 morwa wa Majadihlogo Mabogwana lina la gagwe ke Maime a hlanogela kgôrô ya Matubeng a Sekhukhune I gomme yêna a rata go tsetelwa ke kgôrô ya Manaleng, gona kgôrô ya Manala ya gana nnang! Ke ge Maime Majadihlogo Mabogwana a tepha lešoka a hlokile botsênô go dikgôrô kamoka tša Marota.

Ka ngwaga wa 1953 Ramotsana Setlamorago Phafane Mampuru a hlanogela go tsetelwa ke kgôrô ya Mabjaneng a tekgethela motseta elego kgošana Kgolane Sekhukhune Morwamotshe gomme taba ye e bile ye sekôbô go bohle, ge kgôrô-kgolo e hlodimela thlanogelo ye ka go šupa mabaka a bohlanugi.

Kgôrô ye ya mošate wa Bapedi mehleng ya kgale e be e ahlola melato kamoka le ya basenyi, dihlôla, babolayi, baloi ba bolawa pepeneneng tadi e amuša tatšana, eupja ge motho a bolaile yo mongwe ka mokgwa wa kotsi, selefa e be e le ka hlôgô ya motho,

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

ke gore kgarebe ya go tsoša peu ya mmolawa yo lesogana goba mositsana.

Ga e le motho wa mošemanyana ga a lefe madi, aowaa! Madi goba mmolawa o lefiwa ka kgarebe; se ke molaô wa Bapedi ba Thulare.

Mehleng ya lehono molato wa polao ya motho ga o sekišwe kgorong ye ya Sekhukhune II; ga išita le yôna melato ya bohlola le ya bobolai le go kata le ya thlalano ya majakane. Go thlalano ya sejakane kgôrô ye e fo ahlola matiyaka-thoka "Dowry".

Molato wa thopêlô ya dihuswane, ka morago ga matšatši a mateletšana a kahlolo ga se mathômô ka pušo ya Sekhukhune II, aowaa! Molaô wo ke wa kgale-kgale fa Maroteng, le gôna thaetša serêtô sa Sekhukhune I o re: Go Mapitimetše Makgata "Ke Senkgadikgomo, o nkga tša bawo ba nyatšago Magatiše".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 442a.	Kgaoganyô.	Bogare.	Letlakala
	CXXXI	Phatlogo ya Bapedi (Marota).	442 - 445
	CXXXII	Bapedi ba hutše metse le metsana le pušo ya bona fa khwiting ya Tubatse.	446 - 447
	CXXXIII	Dithuri: Setseetse. Thôlwane. Motsololo. Tshwene le Nôga	448 - 452
	CXXIV	Maina a dikgwedi ka Sepedi le thlathollo ya wôna	453 - 454
	CXXXV	Borifi bja boetatolo go Marota	455
	CXXXVI	Swana ya Mošate le maina a dithaba le dinoka le maôpe le a basadi ba Mošate 445	(456)- 458
	CXXXVII	Kopi ya lengwalô la "Ethnologist."	459
	CXXXVIII	Tiragalô ya bcepolelo bja E.M.E.Motubatsi ..	460 - 461
	CXXXIX	Mokgomana Simon R.M.Sekhukhune	462 - 463
	CXL	Phatlogo ya Kgošana Mampuru Sekwati	464 - 465
	CXLI	Mokgwa wa Thêlêgô ya Motse le pakišo ya Mahodu	466 - 468
	CXLII	Leagô la motse wa Marota, Mohlaletse ,.....	469
	CXLIII	Loopspruit. Drakenstein. Kanaan. Vooruitzicht	470 - 475
	CXLIV	Lengwalô le dirêtô - Sekhukhune II. Tsêkê le Smuts	476 - 480
	CXLV	Ka dikgagara ke: Nkgonagone Charlies Selala .	481
	CXLVI	Dinaga tša Bapedi ka bohlabêla bja Sekh-land	482 - 485
	CXLVII	Telegram le kakaretšo ditaba	486 - 488
	CXLVIII	Go ôna. "Kufunga - Swear."	489 - 491
	CXLIX	A ba tšere kaye Bapedi mollo wa go o ra	492 - 494
	CL	Maina a Mehlare	496 - 500
	CLI	Mabjang a lewang ke diruiwa le a go rulela Ngwako	501 - 503
	CLII	Dibyala tša Bopedi maabane le lehono	504
	CLIII	A wetše diatleng tša banna Maswatse	505 - 507
	CLIV	Šalang baphidi letlo šala le dibona!	508 - 510
	CLV	Dikgoši le setšhaba ka "Secondary School"	511
	CLVI	Dinaga tše tša setšhaba dikgoši dika a belana	512 - 513
	CLVII	Go dirwa bjang, ka dithoto le leruo la Mohu ka Sepedi	514 - 515

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965
P 1420 conf.
K34/120

CLVIII Dithoto tša lapa la monna le mosadi, molaodi ke mang? ..... 516 - 521

CLIX Na Bapedi ba nale tsebo ya tša Thlô-Leratadima? ..... 523 - 527

CLX Ka Ramatla Ohle le lengwalô ..... 528 - 535

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 442b

Kgaoganyô CXXXI

Phatlogo ya Bapedi (Marota).

Bapedi ke setšhaba se phatlogilego, setšhabeng sa Bakgatla, mehleng ya bogologolo; ke ditlogolwana tša Dihlašane wa Rakau a Motšha: Kgoši ya bona ya mathômô ke:-

(1) Lellelateng morwa wa Dihlašane, gomme mmagwe ke morwedi wa Kekane wa setšhabana sa Matebele, bawo mehleng yeno ba agilego fa Ga-Mokopane "PPRust" (Moletlane). Lellelateng a tswala Thobejane gomme (2) Thobejane a tswala Moukangwe wa diala, yêna o belegwe a sena sefahlego "Blind" (3) Moukangwe a tswala Mohube: "Thaga e tala Mohube a Seopela." (4) Mohube a tswala Morwamotšhe I "Maphutha-ditšhaba." Kgoši ye, a fapana le morwa-rragwe e lego Mampuru a ba a moraka motseng fa Mogokgomeng, mowe lehono go agilwego makhutšo a setemela "Steelpoort Station" gape leina le lengwe la ntshe ke Mokororwane. Mampuru a šwahla le seripana sa Marota, ba rêlwa gore; ke Makgakala - (Magakala): Kege ba tshela Noka ya Lepelle ba aga felotsoko go bitšwago Ngwanamê.

(5) Morwamotšhe I a tswala Thulare I(Sepitle -Sepitla mangana): Thulare e be e le motho wa leêmo go feta mphatho wa gagwe kamoka wa Masogana, gape ba re; ebile motho yo a phetšego mengwaga e mentšhi kudu. Thulare a fapana le Dikotope gomme a mmolaya ka diatla, kgoši o be a gwerane le Maporošiši (Mapotokisi) ka go rêka dipheta go bona, a roma morwaye Makgeru kuwa Delagoa Bay, ke lona lebaka lewo Makgeru a go hloiwa ke bongwanabo ka lona. Mohla lehu la kgoši ye, ka 1824 go bile phifalo ya letšatši mosegare kamoka.

p 443. Kgoši Thulare I o be a nale thari ya masogana kakudu, kgoši ye, o ile badimong a šiela barwaye ditaelo; o robetše ka khutšo gona gaye Mogokgomeng eupja marobalo a gagwe ga a tsebegale gabotse: Ka 1956 Morêna Kgobalale Sekhukhune, o kile a bontša kakanyo ya Marobalo a dikgoši gona mo Tubatse.

(6) Thulare I a tswala Sekwati I (Modimotsana wa noka ya Tubatse): Bapedi ba hlasêla ke mofaladi Motsilikatse fa leagong la bona la Mogokgomeng, kege barwa ba Sepitle ba bolawa ke "Impi" yewo ya matêbêlê (Amandebele), kege Sekwati a thobela kuwa Tswetla ga Ramapulana le setšhaba sa Bapedi. Go boweng ga gagwe, o tlile a aga fa Phiring "Magalies Location Nebo area," gona a bolotša

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Magolopo a Sepadi bogwera.

Bodikana o boloditše: (1) Manala a Mampuru. (2) Madikwa a Kgoloko. (3) Makgola a Kgagudi, gomme bona ba e pheditše bogwera ka gaye (gae) Mosêgô - thaba mosêgô (Tšate). Ge agile fa Tšate, o boloditše (4) Madisa a Mahlagaume. (5) Makwa a Morwamotše II.

(7) Sekwati I a tswala Sekhukhune I: gaele mabitla a bona bobedi a sa tsebega, ke mowe Bapedi ba sa rapêlago maru ntshe mehleng yeno. (a) Kgoši Sekwati I o bulukilwe Mosêgô 1864 AD. (b) Kgoši Sekhukhune I o bulukilwe Manganeng ga Nkadimeng 1882 AD.

(8) Kgoši Sekhukhune I a tswala Morwamotše II; kgoši ye, o bolailwe ka ngwaga wa 1877 AD. ntweng ya Maburu le Maisimane le mehutana ya basotho le Maswatse go rakeletšwe Marota mo Tšate. Magoši a selelago a Marota a belegwe fa Khwiting ya Noka ya Tubatse,
p 444. kantle le Lellelateng le morwaye Thobejane.

(9) Kgoši Morwamotše II a tswala Sekhukhune II: Sekhukhune II o dutši setulo sa pušo ya setšhaba sa Bapedi ka ngwaga wa 1889, lege meferefer ikile yaba gona, makgatheng a serota ka 1894 morago ga lehu la "Chieftain" Kgoloko Sekwati Thulare: Kgoši Sekhukhune II o dirile kwantšho magareng a dikgoši le dikgošana tša Sekhukhuneland ka go kgobokela tšhalete gwa rêkwa dinagana tše masome a mararo "Thirty Tribal Farms."

Sekhukhune II, o robetše ka khutšo badimong ka ngwaga wa 1943 o ile gaye agetše bana ba motse wa Marota Mohlaletse "Primary School," sona se sa ruta go fihlela Motšoija wa go selela "Std VI."

(10) Kgoši Sekhukhune II a tswala Thulare II; ngwana yo, gase a ke a dula sedulo sa Marota, o kgaogile a le Kgaufsi; o robetše gammogo le batswadi ka 15 Dibatsela 1940, a le bonneng bja "45 yrs old," gomme gaele basadi a nyetše gabotse ka mekgwa le melaô ya Sepedi.

(a) Sekhukhune II a hlasela ba Mafefeê kuwa Ngwaname mošola wa Lepelle gona a thumaganya a ba amoga Kgoši Ntwampe Legadimane Mampuru (Magadimane) a tla nabo a ba agiša fa "Mecklenburg Sekhukhuneland area."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

401

K34/120

(b) Gape a hlasela Kgoši Malekutu Mampuru Sekwati, gona a patlwa ka baka la go hlaelela dibetša "Ammunitions:" Na lebaka e be e leng go hlasela yo Rangwanagwe? Aowa e be e le mahufa a 1894 go swara Kgošana Kgolane Kgoloko gomme a hwetša Malekutu a le ka kgathe ga Mafsika, kege a palelwa go mogonya; ka mošidi wa Sethunya.

p 445.

(1) Basadi ba Kgoši Sekhukhune II. (A).

(1)	Leganabatho	morwedi wa	Matsobane	Mphahlela	babina	Kgaga
(2)	Lekgolane	"	"	"	"	"
(3)	Letswalela	"	"	"	"	"
(4)	Marêmêlê	"	"	"	"	"
(5)	Lekgolane	"	Moruthane		"	Noko
(6)	Mante	"	Mamothame		"	"
(7)	Mantlaboro	"	Matime		"	"
(8)	Mankopodi	"	Mankgase		"	"
(9)	Ngwanatheko	"	Mahlagaume		"	"
(10)	Sebotse	"	Bokgobêlô		"	"
(11)	Maatladi	"	Sehlophê		"	"
(12)	Makate	"	Pudiamakwa		"	"
(13)	Mante	"	Mametse		"	Tau
(14)	Matobole	"	Sebope		"	"
(15)	Sekgopetšane	"	Sabošego		"	"
(16)	Sehorane	"	Malakeng		mmina	Tlou
(17)	Selemagae	"	Moleke		"	Phiri
(18)	Madiferete	"	Mašegwana		"	Phuthi
(19)	Malesibe	"	Sekôrôrô		"	Nare
(20)	Morwe	-	-	-	-	-

Basadi ba Kgoši Thulare II. (B).

(1) Lekgolane morwedi wa Phaswane Nkadimeng babina Tau

(2) Seantlo Mankopodi morwedi wa Ramphelane Phaswane babina 1

(3) Madinoge morwedi wa Kopjane Sekwati Thulare mmina Noko.

(4) Tlakale " " Malakeng " 2 Tlou.

(5) Motlakaro " " Kgoši Phathudi " Kgaga.

(6) Mpilo " " Kgoloko Mahlagaume " Noko.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965 965

K34/120 402

P 445 cont ■ Lekgolane Mohumagadi wa dikgomo tša mokgobo o bileditšwe badimong a sena Sešana satlatswa ka 1943: Bjalo, Marota a bowela ga Nkadimeng go nyala seantlo e lego Mankopodi, yewo ka la 6 Dibatsela 1945 a belegilego sešana satlatswa gomme ngwana yo; Bapedi ba lebeletše e kaba Sekhukhune III.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 446.

Kgaoganyô CXXXII. K34/120

Bapedi ba hutše metse le metsana go thelega pušo ya bona fa khwiting ya Tubatse.

Borrawešu ba re: Ke Marota fêla a bego a ntšha marumo, go phumaganya metse le metsana mo tikologong ya "Transbaal;" mehleng ya pušo ya Kgoši Morwamotšhe II le Thulare I gomme gaele therešo yôna; go bonala ka lesolo la Modikologo la Kgošana "Prince." Malekutu morwa wa Thulare I, ba morêta ba re ke: Phenya banna, Sefenya ke basadi. Kgošana ye, ba re o kile a rata, ka mphatho wa gagwe wa maswene (Madima) gore, bona ba ka šoga go buduša; letlalo la motšwanameng wa kgomo kantle le gore lefadiwe dithlono ka phalo. Manganga a; a dirêga gomme letlalo la ba patla ga merithi w e wela, la hunyela, eitše ga letšatši le e ya Madikêla ba o lahla diatla dikukumile matswabadi; kgang ya ja mong wa yôna - Phenyane.

Dintwana

(a) Bapedi ba phereketša Mašabela ka lesolo la diphôôfolô, ke ge ba bolaya ba mongatana ka boradiya, gomme Mašabela a fenywa; Amogiwa bogoši bja Lehlakori la Sebete sa Kgomo kgomo.

(b) Kgoši Sekwati I ga agile mo Phiring o kile a tshwenywa ke ba lesolo la "Amazulu" fêla mabotho a palelwa ke go thubaganya yo morwa Thulare: Mehleng yewo, Bapedi ba be ba nale thunya tše:-
(1) Mantšhêtshê. (2) Moswete-Ntetele. Sekwati O ntšha diloba, o roma banna go loba Kgoši ya Matsolo e le matlalo a diphôôfôlô le a dibatana.

p 447. (c) Gaele kgoši Thulare I gase a ke a loba pušo engwe aowa! Mokgwa wa gagwe, e be e le go ntšha Dipolayi tša Ditlou a diromela kuwa bohlabela-tšatši go Maporošiši go rêka dipheta le dikomikana "Mugs" a roma kgošana Makgeru le sehlophana sa masogana; taba m m ye ke therešo; re kwa ka ina le la gagwe Thu! Ke modumo wa sethunya, la re - phalakgatha; ke go wela fxm fase ga Sethunyiwa goba sebolawa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(d) Kgoši Sekhukhune I, o loba Mmušo wa Republiek ka dikete tše pedi tša dikgomo "2000 Hd/Cattle," eupja dikgomo Maburu gase bake ba digapa gabotse, tšana tša fetša ke bolwetši fa Marupiŋ a Kgoši Thobejane go riano - Mokgalabjwe Mogase Motubatse Sekwati.

Kgoši Sekhukhune I, O thunkanya ba Moletši bona ba loba ka Mothepa leina la gagwe ba re ke: Konko mmago Makwatanyane Sekwati Thulare.

Kgoši Sekhukhune I, o hlasela ba Masemola, ba fenywa ba loba ka Kgarêbê, ya tswala kgošana Mabowe Sekhukhune, yêna ke wa Mphatho wa Makgalwa; eupja ngwana yo gase a tuma kudu fa Maroteng mehleno le bana ba gagwe ba timeletše.

Mmago Nkwe - Masogana (Morewane) ke mothepa wa go Lobja ka ba Malapane go sa agilwe gaye Mogokgomeng Tubatse.

(e) Kgoši Sekhukhune II. Dintwa tša gagwe kamoka e foba ~~dikgafa~~ dilefeletša (ditefeletšo). (1) Mašabela. (2) Morwamakoti. (3) Malekutu Mampuru. (4) Kgolane Kgoloko. (5) Rahlagane Matlala mo Beletlwa goba Tšhukudung.

Kgoši ye, gase a ke a loba engwe, aowa! Go loba ga Bapedi, e foba Opogafo ye ya Mmušo wa Makgowa, yôna e bonalago go ditšhaba kamoka tša leno la Afrika borwa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

405

448 Kgaogangô CXXXIII. K34/120

Dithuri: Setseetse, Thôlwane, Motsololo, Tšhwene, Noga.

(1) Naa ke go reng thuri? Lentšu goba leina lé thuri ke gore selo sa phapušeng, sewo mong wa sona a sa thabelego ga motho goba batho ba ka se bona ka mahlo goba go se tseba ka tsebo; gomme e fo re ka gore batho ga ba na mathudi a kutamišo, dilo tša dikgôrôrwane di bonwe le go tsebagala pepeneneng. Lentšu le thuri o ka hlalala ka lôna gomme mogongwe wa roga goba wa nyamiša wa geno ka lôna, gomme ga le ratege go hlaba metlae kakudu ka lôna, gobane ga le tsene komanong eba molato wa tshekišanô.

(2) Ake o nthlathollele gore naa setseetse keng? Leina lé, setseetse ke gore lehodu gomme ka kudu-kudu ke lehodu la baloi (baloyi). Gomme sôna setseetse sé ke yôna tholwane ya dipherekolla tša basotho, ditiro tša baloi; ka mekgwa e tlabago. Setseetse sé ke motho yo a fatolotšwego lebitleng a be a bulukilwe bahung. Gomme ba ye ba mo tsoše ka maletlana a seloi, bjalo ga tšwile ka mo lebitleng a ahlamišwe a kutiwe leleme gore a se ke a kgôna go bolabola, se fo re: Mmm-mmm!

Ge borrawešu ba se bitša gore ke setseetse, ke baka la ge se utswa makobela ga a fegilwe godingwana ka nyakong le ka nyakwaneng ya dišego tša mehlokolo (dijo).

(3) Naa o re setseetse keng? Setseetse ke serongwa sa baloi "bathakathi" gomme ka boi bja go boifa baloi ba phema ka gore setseetse, e le gore ke tholwane goba motsošwa bahung (setho). Setseetse ga se phôôfôtswana ya kuwa šoken, aowaa! Ke

449 dithušanyana tša malapa a baloi. Ga moloi a hloile lapa la ngwanabo goba mogaditšong, o tlo tshereanya yo mongwe ka mo lapeng ka ditšhidi tša seloi gomme ngwana goba monna goba mosadi a tshereane, bjalo, moloi a lekole motho serithi sa bophelo bja motshereane (motshereanywa) gomme a khupe moya wa setshereani. E tlo re mohlang motho a hwago gôna moloi o tlo khukhuna mašegogare a tla êma lebitleng la moloiwa wa gagwe a kiš bitša a re: "Ramaube! Ramaube tsoga! Ngwana a Phahle. Ke rena bá; re tlile go go bitša. Tlo re ye ka gae". Bjano mohu o tlo kubula lebitla

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

449 (phupu) a fatologa, gomme a kutiwa leleme a išiwa phapušeng ya seloi; go dula ntshe go rongwa mediro ya lapa: (a) Go rongwa go loya, (b) go rongwa go utswa makobela a dinama, (c) go rongwa nokeng, (d) go rongwa kgonyeng, (e) go rongwa mašemong go hlagola le go thêna mabêlê le go fola.

(4) Naa elego motsololo ke selwana eng? Motsololo ke lehôpane ka mebalana. Ke mokgaritswane ka sebopêgô, eupja ga o gôna kuwa šokeng. Lehôpane lé le ya makatša, e fele ke yôna thuri ye kgolo ya baloi, le gôna o ratega kakudu go fitiša kamoka tša seloi.

Ge moloi a ka hwelwa ke ngwana wa pêlêgô ya gagwe gomme a bolokwa lebitleng, moloi yo o hlôkômêla lebitla ka tekanyo ya matšatši a setopo ga se thomile go bola ka phupung, bjalo e re ka tsebo ya seloi, a tsome lehlakanoka a le gwaiše thobana ye ya lôna boka pompi goba motšoono wa go kgoga lebake ka mokgwa Mapono.

Bjalo a tomele lehlakana le godimo ga lebitla gomme a
450 thuleletše go fihlela ga rorobetša setopo mohwana yo wa gagwe, bjalo dintšhi (dinntshi) di tlo theogela ka nthopana ye tša fihla kuwa fase mohung, gomme tša nyêla mohlase; bjalo mohlase wo o tla rotoga ka nthobana ye gomme a o gokolelela boloting bja gagwe.

Boloting, ke gore polokelong ya gagwe le bana ba lapa la gagwe fela, elego barutwana ba dithušanyana tša boloi. Mohlase wo o pipetšwa ka leokodi "wool" ka matšatši a mateletšana go fihlela ga o šatogile bo-mmamoramanyane; a o fepa ka bouswana bja motapana ka mokgwa wa seloi.

Bjalo eba metsololana, ke ka baka lewo e babago mmago yôna, ka gore ke se sengwe sa mmele wa gagwe.

Ka ngwaga wa 1932, gôna fa Mohlaletse, go kilwe gwa hwetšwa lepokisana la mohwana le epolotšwe le le ka godingwana ga totolwana ya lebitla, ke mowe mohwelwa a nago a senya hlêgêrê ka banna bo-reatseba - ke gore ngaka tša phekgolelo ya seloi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

450 Motho moso o na le thutwana ye šorwana e nago le kgahlano le thuto ya Mangwalo a Makgêthwa; ge o bala mo go Kutullo 14:13-20. Le kgaoganyô ya 21 ferese 8.

Bjalege, moloi (moloyi) o tlo êma kae ka letšatši la lehu la gagwe? Bjalo ka ge mediro ya motho e mo šala morago.

Borrawešu ba boletše ba re: Kgoši Sekhukhune I o kile a goeletša gore baloi ba fedišwe pušong ya gagwe ka go ba bolaya gomme ba rapalatšwa mosêhlelong wa kgôrô e le ditoto. Eupja
451 gwa se tnuše selo, gomme ya ba matšatši a bophelo bja gagwe mo lefaseng bo a ripega; gomme le mehleng yeno boloi bo akareditše metse le metsana. Bjano tshenyego e fetiša ya mehleng ya bogolo-golo, mangaka boloi a thokgosetša seatla-nokeng; ka pušullo ya tshenyo ya hlêgêrê matšwa goba letšwa.

Naa elego thuri ya tšhwene, yôna e tšwa kae? Thuri ya tšhwene ke motho, monna goba mosadi, o apešwa serokwa sa mekgopana ya ditšhwene e rokagantšwe boka setšwaro se Maisimane ba rego ke "Overoll" go tšhoša batho gore ba se ke ba mo tseba; le tšona ditho goba ditholwane ba di apeša setšwarana sé.

Naa keng nkokoiyane goba nkokoi? Nkokoi ke setšhošetšo (setšhoshetšo), eupja kakudu ke memoya ya go thibelwa badimong; batho ba khudugilego bophelong bja nama. Anke o mpotše maletlana a nôga ye e letago dišego tša dijo tša motho goba batho?

Maletlana a nôga a mabedi, motsebi a wôna o re: (a) Bolaya nôga gomme o ripe hlogwana ye ya yôna o e lôte, (b) bjalo tsoma thôtsê ya phodi, o ahlamiše nkolokotana ye ya nôga goba môpa - lejapela o patiketše thôtse ya ka mo leganong; bjale o e phušetše mobung wa go nôna goba moroleng wa dihuswane. Bjalo e re go mela gomme ga thôma lenamô, e paleša letšoba, kgothula matšobana a se makae o a natle, gomme o a anege tšatšaneng a šwabe; bjano o a šile matokana, (c) tsoma lenti la lebabi o loge boka mogala goba molaba, bjale o phôrôle nnti le ka butswana bjola (jola) bja
452 letšoba la phôdi, e le gore o boletše le mohumagadi wa gago gore a apeye bjalwa bja monwa fêla ka gobane o ratile go laetša mogwêra

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

452 wa gago maletlana akhwe, (d) bjalo ga bolwa bo fihlile seremong sa go hlotlwa, mohumagadi o babalêla moroko le wa lesê motaneng wa wôna, bjano gwa tlišwa lesêlô, gwa atlalwa moroko gomme gwa fotlwa selogiwa sa lebabi ka tšhidi ela le molekô gomme lenti la tatwa kgare la khupetšwa morokong la ribegetšwa ka tshêlwana. (e) Baratani ba dula morithing ba letetše: Bjalo mong maletlana o tlo hlaboša lentšwana a re: Tšwaa ka mowe! Mogwerake šo, o rata go go bona.

(f) Lesêlô le tlo šikinyega, la phaphamala, nkgwete ya lejapela la tšweletša hlôgô le mmele, la thôma la phitsa ka mpa le ka lefawo.

Maletlana akhwi a dirwa ka kutamong ka lapeng la ka mafuri "private court yard".

(g) Ga eba mogwera yo o rata go tseba maletlana á gôna o fapanya tsebo ka namane ya sethôlê gomme a feta le maletlana akhwe. (h) Ga e le mabapi le go ithuta boloyi, sa mathômô o swanetše go ithuta ka hlôgô-motho ka mo lapeng la gago goba ka geno; o ka bolaya ngwana wa thagaletswalo la gago ngwanyana goba mošemanyana.

Le ge o šitilwe ke tswaala, o na le ngwana o tee, o swanetše le gôna o tlemegile go mmolaya; gobane o ngatolotše dingatelwa tša batho. Gomme ga o sa phêthê sé, gôna wene ka noši o tlo theogela madulong a bahu kuwa bohunamatolo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

453

Kgaoganyô CXXXIV.

Maina a dikgwedi ka Sepedi le thlathollo ya wôna.

Sekgowa	Sepedi	Thlathollo
Januari	Nthole	Hunadi á Bauba! Nthole maowane (marotsana) a lehlabula. Ye ke kgwedi ya go loma setlang sa ngwaga o mofsa.
Februari	Dibokwane	Marula a a bodiša, kgang ya marula e a nwewa.
March	Perekgong (Perekgolo)	Kgwedi ye ke ya moenyo wa dinawa ya mokhora wa diakolwa tša lehlabula, go di lengwa kamoka.
April	+Hlakola	Ke hlakola matsêpe, mogale o raga ka sefularo, a re: šowe senakane, se ya balama.
Mei	Mopitlo	O pitla lehlabula o pitlola marega; Naka e a balama ke thuntane tša meakolo.
Juni	Moranang	Ke ye rarang pelo tša badiši ba re a go maruru ba kwe nke go borutho, ba ora bothonya, ke marega a kgwakgwa.
Julai	Mosegamanye	Ke mosegamanye a nong, sega di ye taleng mongana o palega letšhoba.
Augustus	Ngwato a bošego	Ke kgwedi ye go sepelwago ka masêmê, go hlokomelwa fase ditseleng ka nako ya phirimane, gobane digagabi di putla-putla ditseleng.
454 September	Phupu	Mankgodi o tšo bowa phupu phapušeny ya gagwe, peu e laotšwe.
October	Phalane	Ke phato ya madutla, a phalana, diphala di a tswala (utamiša).
November	Lewedi	Diboba, dikhukhwanyane tše bitšwago lewedi di fofa di retelegela di binela mešwanyana koša ka nako ya maora a hlôlô ga letšatši le dikela.
Desembere	Dibatsela	Basepedi ba dibega ditseleng ka baka la phoka le baliti ba dinonyana mašemong.

Ke tšewe Edward M.E. Motubatsi.
Ga Marišana.

+ Hlakola: Ke kgwedi ya moilêla ka Sepedi, kôma ya bodikana ga e hlagišwe, borrawešu ba re ga e na mahlatse go babuludi (bulodi). Le dibowa ga di batwe ka pato, ge motho (mosadi) a ka hwetšwa a bata e ba molato wa lefo ka kgomo ya dinaka; go riana kgôrô ya borêna bja babina Noko ya Mohlake.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

455

410

Kgaoganyô CXXXV. K34/120

Borifi bja boetatolo go Marota.

Mohlaletse.

5 Dibatsela 1957.

Tona-kgolo Phehlane Komane Sekwati,
Mošate wa Marota,
Mohlaletse.

Maduma:

Ga e be tshwarêlô go kgoši Maphuthe le Mohumagadi Mankopodi Thulare le setšhaba. Nna ga se ka lemoga gore ga le rate, le gôna ga se ka ngwala borifi bjowe bja bona, ke bone gomme ka ba masêmê gore ga le rate. Gomme bona ba ngwadile ka dipampiri tša bona ka bo bona. Lehono le neng le neng nka se tsênê ditabeng tša Mokgalabjwe Kgobalale Sekhukhune Sekwati le dikahlolong tša gagwe.

Ga e be tshwarêlô go bohle.

Edward M.E. Motubatsi.

+ Mmadi wa puku yekhwi a lemoge le go kwešiša gore ke sešo (sesho) nthonkge sa mathomo sa ba mmušo ba be ba emišitše "suspended" kgoši Morwamotshe dikahlolong; go šupilwe Kgobalale go ahlola melato ya kgôrô.

Gomme ka baka la bongwaledi bja kgôrô ya Marota Kgobalale le kgošana Mogase Stephen Sekhukhune ba na le kholofêlo gore ke tšwelepele bongwading, go thuša gomme borêna bja Marota bo sa rate; ke mathômô a phêhlô ya khuduthamaga ye ya go ferehla pušo ya kgoši Maphuthe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

411

p 456. Kgaoganyô CXXXVI. K34/120

Swana ya Mošate le maina a dithaba.

"Swana ya Mošate, waye gapa o molato, waye feta o molato; goriano borrawešu."

Motho mang le mang, go lebeletšwe mehla le mabaka ditirong kamoka tša mangwalo le dikgopotšo, tše dirilwego ke motho ofe le ofe bophelong, bja lefaseng lekhwi: Ka la masome a mabedi le metšo e mene a kgwedi ya Mosêgamanye, ka ngwaga wa sekete le makgolo a senyane le masome a selelago le metšo e mebedi; bohlatse šebo botišwa ke moamogedi wa diripa tše fetšago seatla tša dingwadiwa tša dipuku tša Thamaga ya Mabjana.

"Recieved from Moruti E.M.E.Motubatsi
five chapters of manuscript
Thamaga ya Mabjana."

C.Bothma
P.O.Box 384
Pretoria.

24/7/62

Moênô wa Marota:

Rena re bowa Mohlake, Mohlaka Marôle; re bowa ga
Mohlopi wa masebutla sa Dimo: Re bowa Seolo Mathêbô;
re bowa Mabjwe Maramaga a nkego ke Mae a
Tšhilwane: Re bahlakô ba Raphôgôlê a Ngwato!
Re baêna (bayena) Segalagala sa Marumo -
Ga gešu ga reile go hwa; reila go fenywa:
Re Marota - boteng. Re diboba tša Mohlaka:
Re longwa re etomêla.
Re dinamane tša mošala šuping.

p 457. Maina a dithaba le dithabana, tikologong ya Mošate wa Bapedi; ga Sekhukhune: Lemoga "X" Ke gore; Theng ga Leolo ga goba godimo ga yôna.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(1) Eretiwa ka gore; "ke Leolo le e netša naga, la ngwato ga ke tsofale, la tšhupjagadi ya mabetha a bokone." Mehleng ya bogologolo, thaba ye e be e le Sebo ya naga e hlafile, batho ba bolayana ka marumo.

(2) Ntsweletau x
(3) Makgane.
(4) Seuwe.
(5) Pieletlwa.
(6) Magaragareng.
(7) Kwaane.
(8) Segolo.
(9) Lemafsi.
(10) Bokôme. x
(11) Sefelere.
(12) Phepane.
(13) Tsokatlou.
(14) Maebe.
(15) Hite.
(16) Thabana - swana.
(17) Mafatle.
(18) Setau.
(19) Lepôô.
(20) Tšwereng.
(21) Manoge.
(22) Sešime. x
(23) Ntsweletawana. x
(24) Mogome.
(25) Mankgagane.
(26) Lerajane.
(27) Sebjane.
(28) Thabana-sešu.
(29) Sefalaolo.
(30) Dibolane.
(31) Sehlopi le Sehlotswane.
(32) Ngwanaboletše (Ngwanaboletše-gare)
(33) Seolodi - Seolotšane.
(34) Moroke.
(35) Motloulela.
(36) Ledingwe.
(37) Modimole. x
(38) Mosêgô. x
(39) Tšate. x
(40) Tswêle. x
(41) Serafa. x x
(42) Serokolo. x
(43) Mabjwe - Maramaga. x
(44) Mogolo. x
(45) Mohlotlwane.
(46) Mabotšeng. x
(47) Peetša.
(48) Pudi.
(49) Senwameriri.
(50) Kgokologela.
(51) Seêpê-sa-mmanetse.

p 458. (52) Mmatšadi a bokoni
(53) Dibilwaneng
(54) Sedulamarabe

Driekop ke gôna Mošate wa Batau ba Ntšhabeleng (Mankopane).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P458

K34/120

Dinoka le dinokana le Maope, "X" ke gore, ye e sa pshwego neng le neng mo ngwageng.

(a) Lepelle. x (La mamogodu a mabutšwa).

(b) Tubatse. x

(c) Lepellane. x

(d) Bonwatau e kopana le Madingôpê le Manthlwe. x

(e) Phiirwa (Pshiirwa). x

(f) Tšhukudung.

(g) Mohwetsi.

(h) Mphekong. x

(i) Mapshikologane.

(j) Mothopong. x

(k) Mankgagane.

(l) Ngwaritsi. x

(m) Motsi. x

(n) Mohlaletsi. x

Ga Mmametse, ke nokana ye mehleng yeno e nwago ke ba Mošate wa Bapedi: Gomme felo fa borrawešu ba re; go kile gwa x xx aga Bavenda. Baroka ba ga Sekôrôrô le Magadimana ga Kgoši Sekwati I a sa agile Phiring-Magalies Location.

Photo le Matšhi le Makola, ba kile ba aga gôna mo Semošate sa Marota seagilego ntshe lehono; (1894 - 1962). Kgôrô ya Sekhukhune II, e thekgile ka Thaba ya xx Lepôô ke mowe mephatho ya Madikana e utamišwago ntshe; ke boširêlo bjo bosenago borumulane: Go thoma ka Moroto wa Matuba a Sekhukhune II go fihlela ka wa kgošana Malekutu Thulare (1952).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

H14

965

Kgaoganyô CXXXVII. K34/120

p 459. Kopi ya lengwalô la Ethnologist.

B.A. 284.

Telegrafiese Adres
Telegraphic Address "Bantu"

Posbus 384.
P.O.Box

Republiek van Suid-Afrika - Republic of South Africa.

K 32/120

Departement van Bantoe-Administrasie
En - Ontwikkeling,
Department of Bantu Administration
and Development,
Pretoria.

10 Augustus 1962.

Tumediše,

Re a mogetše lengwalô la gago mabapi le Lesika la Magoši a Bopedi, "Ke sa tlo bolêla ka ga tšona ge ke buša 'Thamaga ya Mabjana.' Ke tshepa gore e ~~xkm~~ tla ba ka pele."

Wa gago,

C.Bothma.

Ethnologist.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 460.

Kgaoganyô CXXXVIII.

Tiragalo ya boipolêlô bja Moruti E.M.E.Motubatsi.

Ke belegwe ka ngwaga wa 1884, ka kgwedi ya Phupu fa Masehleng "Geeneinde Geluks Location Sekhukhuneland area."

Batswadi ba ka: (A) Tatane ke Sekgothe Motubatse Sekwati. (B) Mmane ke Mankgadi morwedi wa Swnamonane Maleka.

(a) Mosadi waka wa pele ke: Emelia morwedi wa Kitšhimiza Molema, o bileditšwe badimong ka ngwaga wa 1945.

(b) Mosadi wa bobedi ke: Dorothy Maletsiri Phala ke morwedi wa Setswêkê (Manpokoro ke ge a o ma nya ke maburu).

Ka mahumagadi aa: Jehofa Modimo a ntšhegofatša ka go mpha methepa ye:

(1) Makgalake - (Naledi ya meso).

(2) Mankgadi - (Ngwana-a tabana a bohlôlô bja tubatse).

(3) Maabatho - (Pheladi abo-Lehlokwane).

(4) Sekgopetšane - (Sa mojakô).

(5) Thakgole - (Pheladi a monare, ba nthakgolela Maswatseng).

Masogana Šiba:-

(1) Mašupjwe - (Kgokong ya segolela mafahleng).

(2) Tsêkê - (Aa bapêla).

(3) Tswaledi - (Lehlokwane labo pheladi, ka letheka o swana le Mmabatho).

(4) Nyaku - (A dikgantha).

(5) Setswêkê - (Manpokoro). - (Sa Mangana a Sepitle).

(6) Nkahloleng - (Lebidike labo Mamošiane).

Moênô.

Re bowa mohlake "Genokop" Mohlaka xxx marôlê: Ga mohlopi wa mmasebutla sa Dimo. Re bowa seolo mathêbô: Re bowa Mabjwe maramaga a nkego ke mae a tšhilwane; re êna Segala-gala sa marumo. Re Marota boteng: Re Diboba tša Mohlaka. Ga gešu, ga reile go hwa reila go fenywa: Re longwa re etomêla. Re dinamane tša xxxxxx mošala šuping.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 461. Thuto ya Mangwalô le boruti bja Efangedi:

Ke yo mongwe, wa go latswišwa thuto fa sekolong sa kgoši Michael Dinkwanyane Sekwati mo Boomplaats, ntshe ke dimaêlê "miles" tše selelago go tloga toropong ya "Lydenburg;" ka ngwaga wal908.

Go tloga fawo, ka 1910 ka la 24 mopitlo ka amogelwa kolobetšong e kgethwa fa phuthegong ya "Berlin Mission Society" ka Moruti Christen Pauling gomme kaba lejakane. la go rereša.

Ka wôna ngwaga wo 1910, ka kopeletšana le Moruti Michael Chwene Ncube wa African Methodist Episcopal Church; ka hwetša modirwana wa borutiši bja bana fa Krosfontien No. 104 mo motseng wa kgošana Zabi Nyabanyaba Mbunyane.

Eitše ka ngwaga wa 1913, ka romelwa go bula sekolo sa bana sa mosegare fa Barrett Gold Mine Co. Ltd. Ka ngwaga wa 1916, ka a mogelwa boruting bja Efangedi; gôna ka thomiša go ithuta "Theologies" le dipuku ka botlalo tša boruti bja "Methodism." Ke phethile dithuto tšaka ka kgodišo, bjalo ka mengwaga e mene "4 yrs;" ka tloletšwa boruti ka 1921: Ka phetha tlotšo ya bopirista ka 1923; ka ~~ki~~ hlogonolofatša ke "The Right Reverend William T.Vernon. MA. DD. LLD." Mo motseng wa Mangaung "Bloemfontein O.F.State." Mopišopo yo, ke yo mongwe wa batho ba gešu kuwa mošola wa mawatle barego ke Manikorose - "America."

Ditirwana tša boruti bjaka, ka ~~XKkamgwedi~~ "Evangeli" ditsibja ga Ramokgopas' "Location" le Sekhukhuneland "area."

E.M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

417

p 462. Kgaoganyô CXXXIX. K34/120

Mokgômana Simon Rantobeng Morwamotšhe Sekhukhune.

Go ya swanêla, ka mabaka a lebanego gore go bewe methalatšana, mabapi le bophelo le mekgwa ya mmotegi le mogale; wa kgôrô ya Marota.

Mokgômana Rantobeng ke yo mongwe wa barwa ba Kgoši Morwamotšhe wa bobedi, mmotegi yo, o robetše go borragwe badimong ka ngwaga wa 1949 fa "Loopspruit No. 41 Nebo area;" gomme lebitla la gagwe le Mohumagadi Johana morwedi wa kgošana Lengwai Maša a mahlong a bohle; ka gobane e be e e batho ba amogetšego Lentšu la Efangedi, gape e le batho ba kilego ba latswa thuto ya mangwalô.

Mokgômana yo, o be a falaletše thuto kuwa ga Mošweshwe (Basutoland) a tsêna sekolong sa Morija; ka morago ga ntwa ya Maburu le Maisimane ka ngwaga wa 1902.

Mohumagadi Johana Simon Rantobeng: Yêna o kile a nyakurela ka go nnyane, sekolong sa bana mo Boomplaats sa kgoši Michael Dinkwanyane Sekwati ka ngwaga wa 1909 - 10, e be e šetše e le ngwanana yo a lego bokgarebeng; mabaka a khusufala gomme a tshwišwa sekolo ka mekgwa ya kgale ya dimisione "Missionaries" tša fa Bopedi.

Mokgômana Rantobeng e be e le monna yo a botegago go ditiro tša setšhaba sa Bapedi, ke ka baka lewo a nago a kgethelwa boukamedi bja polasa tše: Loopspruit le Kanaan Nebo area gore, a be mokgobokedi wa ditšhalete, tša Polokêlo ya setšhaba sa Bapedi le ya Masokotšo a Bahiri; ditšhalete kamoka difihlišwa gabotse mo kantorong ya "Native Commissioner ya Nebo area" le ka pole^gô gomme gase gwake go e ba lengalatsepa.

p 463. Lehung la gagwe, polokong a išiwa ke Moruti Michael Sehlwagae Sebaše wa African Methodist Episcopal Church le phuthego ya Thorometšane A.M.E.Church ya Maroteng le lekabe la ba Morêtsêlê.

Ka ngwaga wa 1960, ge o hlodimela naga ya "Loopspruit ešuhlegile e bonala Lebaadi e ~~xxxxxxx~~ a poletšwe, mehlare yela e megolo ya mehwelere le mesehla e lekolantšwe; ka batho ba sa gopolego selo ka bareki ba naga ye. Batho ba ga Phahlamohlaka, ga ba seme ~~xxxx~~ bareki selo ba senya mehlare ka boethapo, ka baka la go nyatša Mokgalemedi. "Ke foriano:2" Simon Rantobeng Morwamotšhe Sekhukhune, ke moswa ka

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 463 cont.

kgorong ya ga Phala, mmagwe ke Mamošiane morwedi wa Rantobeng Phala; Mokgômana yo e be e le Kgwele le Nôka le Mokgômana Zakaria Molebeledi Mapitimetše Makgata.

Mengwaga ya go tswalwa ga bona:

Simon R.M.Sekhukhune, 0 belegwe ka 1883.
Zakaria M.M.Makgata, " " " 1882;

0 x sa phela lehono 1960, o agile motsana wa gagwe fa "Vooruitzcht Nebo area" gomme felo fa ke gôna mo a go romelwa xx ntshe ke kgôrô ya Borêna bja Bapedi: "Bapedi Privy Council" ka 1926 ka matla le tišeletšo ya Morêna Emogolo Kgoši Sekhukhune wa bobedi.

Lego mekgwa le Melaô ya botseta bja sesotho, le bjona xxxxx bophethokga, fêla bareki ba xx ka seke ba šuthišwa, madulong a bona; goba go amogwa Mašemo a bona mo ba agilego: "Go itšano Dikgoši le setšhaba sa Bapedi ka ngwaga wa 1923."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 464. Kgaoganyô CXL. K34/120 H19

Phatlogo ya Kgošana Mampuru Sekwati Thulare: (1865 A.D.)

Ka pelo-theri ya borrawešu, x e re boloketše mekgwa kamoka ya namalalo ya setšhaba sa Bapedi ba Lellelateng; gomme ke tshwanelo ya Thamaga ya Mabjana go beya tšohle Pelo-Thering ya matlôkô a mehla ya lehono: Ditlogolwana tša Bapedi, ba phela tsebong ya namalalo ya bona.

A keng se dirilego gore; Mampuru a role motse wa Serota? Taba še: Kgoši Sekwati I, O tsebêga gabotse-botse gore; ke ngwana yo a latelago barwa ba Thulare mo bogošing bja Serota. Bjalege, ka goba letsebo ya Serota a seke a rata go e kamoga Mpho ya Badimo le Modimo wa bona; a e diriša ka botho le boekokobetšo go batho kamoka.

O kwele gore, mohlang a fihlago fa Phiring, Kgoši Masemola, o itše a re go yêna: "O seke wa aga mo thabeng ye, e nale badimo! Kgoši Sekwati a fetola a re: "Badimo ke batho batlo nkagiša." Mx Mmago Mampuru e be e-tloba mosadi emogolo wa Malakutu morwa yo mogolo wa Thulare I, gomme go hlôka mahlatse, kgx kgošana "Prince" ye ya bolawa ka bohlwele ke Matsebe; pelega lehu la Sepitla Mangana.

Morago ga lehu la Sepitla, setulo sa tsotama ke kgošana Motodi (Mmašakwane) bjalo kege go fihlelwa ke "Impi" ya Motsilikatse gomme Radipilo a phonyokga le bontšhinyana bja Marota. Bapedi ba nyaditše go nyala yo Mmago Mampuru ka baka la taba mohumagadi Khudu mmago Mampuru I; kagobane ke Makgakala, gaesale ba rakiwa kuwa gaye
p 465. Mogokgomeng; ke Kgoši Morwamotšhe wa nathômô. Eitše ga kgoši Sekwati I a le fa Phiring, o lemoga modungwanyana o fihlilego phatlogo ye ya kgošana Mampuru, gomme tabana še: E be e re ge masogana le masoganyana ge go bowa kgonyeng, ga lahlela dirwalelwa fase fa kgxxxxxx kgorong, e re ge Mampuru a ušetša legong banna ba re: "Bauba a Phahle!" E rege Kgagudi a ušetša legong fase, banna ba bangwe bare: "Hlabirwa a Phahle!" Ba bangwe ba re: xxxx "Ngwana a Phahle!"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965
P 465 cont.

K34/120

Bjalo kgoši ya lemoga gore, mo go Marota go nale Selwana-Seswana ka ngwana yo Mampuru, go tloba le mokgwana; ka matšatši a tlago. Eupja gaele morwaye Mašile, o be a dula morakeng le mosadi, ka taêlo ya tatagwe; ga kgoši a le boeketlong "Leisure" ba re o be a re: "Yo ke morwa wa batho ba felo-tsoko; a ka se phušule selo go tlo fo agiwa: Legona e ka se be mathomo ka Yêna go fohlwa go ~~xxxx~~ itšano." Kgarebe ye, Lekgala (Kgomomakatane) ke yo mongwe wa madi a Mošate wa Magadimane gomme yêna, o šwahlela Kgoši Radipile fa Phiring go tsoma pelegišo; eupja Kgoši ya bona e kaba phošo ka gobane gase mosadi wa dikgomo tša setšhaba.

Bjaloge ~~xx~~ kgoši ~~xxxxxx~~ e kgopela Mokgomana Kgapjane gore a mohlolele motho, gomme kege go hlolega yo Mampuru; kege Magadimane ba agile fa Mohlaletse "Paradys" mo lehono golego motse wa Mošate wa Marota (1894 - 1960). Go baka bokgoši, e foba taba ya dihwirihwiri bojato le megabaru ka dipolelo tša baaroši (baaruši) le bona bommamoneayi. (bommamoneanyi).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

P. 469/2

K34/1210 42

Leago la Motse wa Marota
Mohlaletse "Paradys":
Geluks Location Sekhukhuneland.

Ditemošo:- PS Primary School.
S Lebênkêle
C Clinic
NRC Ofisi ya dikalatšane
K African ME. Kêrêkê
O Taetšo ya dikgôrô kamoka

S 965

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

p 466.

Kgaoganyô CXLI.

Mokgwa wa thelêgô ya Motse.

Ka Sepedi ge khudugo e kaba gôna, go thelêga motse o mofsa, sa mathômô go tlo kgethiwa bakgomana ka magôrô go lebêlêla fawo motse o ka go thelêgwa ntshe; le gore a madulo awo a tlo lekana dikgôrô ka tshwanêlô ya leagô la Serota.

Bjaloge, ge bakgomana ba, batšo kgodišega, ke madulo a-wo, e kaba a go agiwa, gôna lekgotla la e Khuduthamaga (Lekunutu) la kagišo, le tlo tsibiša Thulare gore; felo fawe go ka hlomiwa motse: Gomme, kgoši le tona-kgolo le batseta ba Magôrô, go tlo Sehliwa ngaka ya go thiba Difata, gomme Ngaka ye; e tlo beya Dipheko tša ka karetšo ya leagô la Serota.

Gaele methušo ya dikgôrô le Malapa, yôna e gôna ka boethapo bja kgôrô yewo, ka tšhireletšo ya kgôrô goba (Sedikudikwana) ya mong wa kgôrô yewo goba lapa lewo: Sa mathômô a khudugêlô go hlomiwa mešašana; gomme go thomiwa ka wa Mošate ka mokgwa wa Mokgobo goba Mothubo ka Mephatho ye goba e meraro, gomme morago go tlo hlomiwa wa mang le mang ka thušano ya Magôrî; gomme gôna mowe Dibešo tša go goletša mello dišetše dithelegilwe dikgorong kamoka tša motse: Le mowe go tlogo lahlwa Maudi le melôra, banna ba beakantše, go šupeditšwe le Sethobolo.

Gaele khudugo goba khudušo ya Marota, gase mokgwa o bohwêfê, go khudušwa ke pitlagano ya motse, gomme dikgôrô dišuthelelane goba petagano ya kgôrô, ka baka la go a tafala ga Thari ya Masogana:

p 467. Gomme le yôna Meferefere ya Megabaru, Mohlomongwe Marumo goba dintwa "Wars" le go nyatša ditšhireletšo tša thlabano. Tšewe ke tšona tše dirišago khudugo go Bapedi.

Gaele malebana le Kêtêlô ya Maruping, yôna e gôna ka mabaka a ngwaga ya dikomêlêlô seleteng ga pula e ratabetše, gomme Setlang sa ngwaga se dikêlêla thitong: Marota a tlo êtêla fawi go bolukilwego kgoši ya bona ya Khutšo go mmegêla kômêlêlo ye e wetšego setšhaba ka bopara; gomme ga goiwa ba e tetša namane ya pholwana e ntsho ye senago le lengala-tsepa (lengalatsepa) goba mmalana, lege e kaba Nku-Ephirwa ka mokgwa wo

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 423

ditaola (dikgagara) dboletšego ka gôna.

Gaele ya pônagalô, kêtêlô ya lebitla la kgoši ya Khutšo Sekwati I. E diregile ga Kgoši Sekhukhune II le Kgoloko Kgolane ba sa phela, pula ya tšholla meetse ka lôna letšatši lewe go fihlela matšatši a mararo; gomme mehlokolo ya batho le dihuswane yaba gôna ka botlalo ka ngwaga wa 1927.

Loopspruit C/o P/Bag 619,
via Middelburg Transbaal,
22nd Oct. 1962.

Dr. C.Bothma.
Ethnologist,
P.O.Box 384.
PRETORIA.

Thobêla!

A mogela tša mokgwa wa thelêgô, ya motse wa Serota (Bapedi): Ke kgaufsi le go ribega Thamaga ya Mabjana. "Record No VI; bjalo gôna ke gogile, nke re ka bonana kgaufsi.

Ka ditumedišo

Edward M.E.Motubatsi.

p 468. Sehlogo sa go Bakiša go Mahodu.

Borrawešu ba re go bakiša bobe bja motho goba batho, pakišo le sehlogo sa mahodu ka garega motse ke tše:-

(A) Setôpa ke yôna phêkô engwe ya seupa mahodu; Setôpa ke Lephodisa la magora le fawo go lotilwego dišego tša mabêlê.

(B) Matete a mangwe ke a go ohla lenti la Lebabi le la Mmotša gomme a phorolwa ka ditšhidi tša Maleko a bongaka bja Seloi, gomme wôna a fetoge Lejapela Nôga ya thabeng goba Peetla; bjalo gaeba gore Lehodu le be lentšhitše mabêlê le phume le tšhabe.

(C) Moliti yo mongwe wa merakana ya dišego, gobego phekaganywa Modu wa Mohlajana fa kgôthwaneng ya morakana, gomme le wôna o be o fetôga se bopêgô sa Nôga ye ntsho-ntsho ya go boifêga; ka mokgwa o bjalo Lehodu le šitwe go e taboga le bušetše mabêlê ka sešegong le penamê "run away".

Ge lehodu le, lere le leka go šwahla legora le e hwetše gôna

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 468 cont.

K34/ 120

mowe le a kantšego go taboga xxxx ntshe lebe le phume serwalo; ka baka la go tlalelwa le go tšhoga ga tshwaregô e be mong dišego à mohwetše.

(D) Ga lehodu leswerwe morakaneng wa xxx dišego, e be e le molato wa kgôrôrô ka Mošate, ka gobane motho yo bjalo ke seruta bontšhi ebile ke mphoka setšhabeng legôna leagong la Marota.

Gaele tifišo ya Mahodu, e be e le seroto se lekanago kgomo ya xxx dinaka; ka gobane kgolêgô e be e se gôna boipušong bja Sepedi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

425

p 469. K34/120

Kgaoganyô CXLII.

Leagô la motse wa Marota Mohlaletse "Paradys;"
Geluks Location Sekhukhuneland.

Ditemošo:- PS - "Primary School."
S - Lebênkêle.
C - "Clinic."
NRC - Ofisi ya dikalatšane.
K - African M.E.Kêrêkê.
O - Taetšo ya dikgôrô kamoka.

Motse wo wa Marota o agilwe dikutlong tša thaba ya Lepôô, kgôrô-kgolo ya Mošate ke ye e swailwego palo ntowe (1), ke yôna kgôrô ya Sekhukhune wa bobedi; bjalo go bušago moswaredi Morwamotšhe Sekhukhune motlogolo wa Morwamotšhe wa bobedi. Methaladi ye e patilego le dikgôrô, e laetša ditsela, gomme o motelele o laetša tsela-kgolo ya dikoloyi; gaele mapara-para wôna a laetša thaba le dithabana ka mafuri a dikgôrô,

Motse wa Marota mehleng yeno, o tšwelapele ka meagô e mifsa ya masogana, go latelwa ngwako ya sekgowa; le tšôna ditshepišo ka garega ngwako: Letšwaro la basadi le methepa le uša pelo, ka ke la tšwelopele ya sekgowa; ga e sale meaparo yela ya ka Tšate aowa; lejakane le yo e sego lejakane go fo swana. Mabothata a bilego gôna faseng la Bopedi, ke kômêlêlô ya 1961; legodimo leratabetše phoka e hlokafetše diruwa diafêla ka baka la go hlôka phulo.

Gaele setšhaba sôna, se swaretše ke makgowa ka maupi le mabêlê ka mabenkeleng; phalalo e ka sebe gôna goba tšhitego.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

426

p 470. Kgaoganyô CXLIII.

Ka dinaga tša go rêkwa ke setšhaba sa Bapedi;

(1) "Loopspruit. (2) Kanaan. (3) Drakenstein. (4) Vooruitzht."

Magukubu. Ngwaritsana. Talane. Molebeledi.

Nka sehlaetše mmolêlô, ka gobane, pabalêlô ya dinagana tše, ga e kgahliše go bareki ba tšona; ka letšatši la seswayi Dibokwane 1960: Ke kile ka putlaputla polasa ya Loopspruit le Drakenstein go fihlela Vooruitzcht, go rata go bôna gabotse se dinagana tše dilego sôna; kage le nna kele moreki gammôgô le setšhaba sa Thulare.

Gomme ka bôna, ka hwetša dile legwete, e le kgonthe gore, nama e bekiša Lešimelo; ka mokgwz wa pekêgô ye mehlare e rêngwa ka tshenyo go sena kgalemêlô ya badiši. Ke lemogile mehwelere e tomolwa le ka medu, e rwalwa ka dikoloi le dileyi go iša papatšong metseng ya banyatši ba rena: Legôna tiro tše, didirwa kantle le tumêlêlô "Permission" ya Modiši wa Polasa.

Bjalege tiro ye, e hlafiša bareki ba naga tše kakudu-kudu, bawo banago le tsebo le thlaologanyô ya melaô le mekgwa ya dipolasa tša ga Molimi "Trust Land;" le bona bareki ga ba babalele naga ya ditshenyêgêlô tša bona go lôtêla mehla ya bana ba bona mehlare yekhwi.

Ka gobane batho bawe ba agilego mowe, gaba gopole selo mabapi le tshenyô ye ya mehlare; go hufa le kômêlêlô ya mehlakana le didibana didira ke kapolo ya mehlare ya naga.

p 471. Ka gobane, gaele ba dilete bona badira bosinyi le mahufa a ditseba; kganthe bareki bona ba nale tsebo ya sewo ba laetšwego sôna ke Kgoši Sekhukhune II ka ngwaga wa 1926: (Bona fa go kgaoganyô XXIII). Ditemana tše tselêlago "A.B.C.D.E.F." Ditaelo tše neetšwego Matona le baagi ba dipolasana tše, ka botlalo le temošo se ka senyago leagô fa go tšona.

Ge ngwana, wa mehla yeno a lebêlêtše khwiti ya nokana ya Lepellana, o gopola gore e be e foba ka mokgwa o bjalo kgale aowa! E be e le dithokgwa tša Lešwana le Leoka, e le leagêlo la ponyana (ponyane) Dikgaka, Mahoho le dikgwale le mehuta-huta ya dinonyana le Diphuthi le Dipudubudu le Diphukubjwe le Dithuku le Diphaga:

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Lehono tšewe kamoka gadi sa bônwa, ka baka la kapolêlô ya khwiti, le xôm wona Mahlaka-noka le kx Mehlahla e hufile le Meôbanare; ka baka la kgalogô ya khwiti. Le yôna noka ya Mmametse (Mohlaletse) e a poletšwe Leoka, phuto khwiting ga e sale gôna; gomme go tloba bjalo fa dinaganeng tša go rêkwa.

Go lôta mehlare, go dira thušano le pabalêlô ya mobu go kgogola "erosion," polasana ya Drakenstein e šetše e f hufile mehlare le E Vooruitzicht le yôna Loopspruit gomme ye yôna, e ka šegeletšwa yaba kxxx kaone; ge setšhaba se ka e phafogêla. Kantle ga gore go latêlwe melaô le mekgwa ya dipolasa, dinagana tše ditloba legwete, gose gwa fihlwa lesome le mengwaga gape gomme ba dilete bawo ba botaeditšego tša bona ka tše tša rena; ba tlo rebitša diota le go serutwe.

p 474. Lehumo la setšhaba , ke go babalêla Mehlare; se ônatšago

p 472. Seriti 3

Sa Reverend Edward M.E.Motubatsi wa "African Methodist E Episcopal Church" Sekhukhuneland, ke yêna mongwaledi wa Kgoši Sekhukhune wa bobedi le "Acting Chief." Morwamotšhe Sekhukhune go thôma ka ngwaga wa 1921 go fihlela 1958; e le mmotegi go dikahlolo le mediro ya Setšhaba ka bopara. Yêna mongwadi wa tiragalo ya

Thamaga ya Mabjana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

S965
473

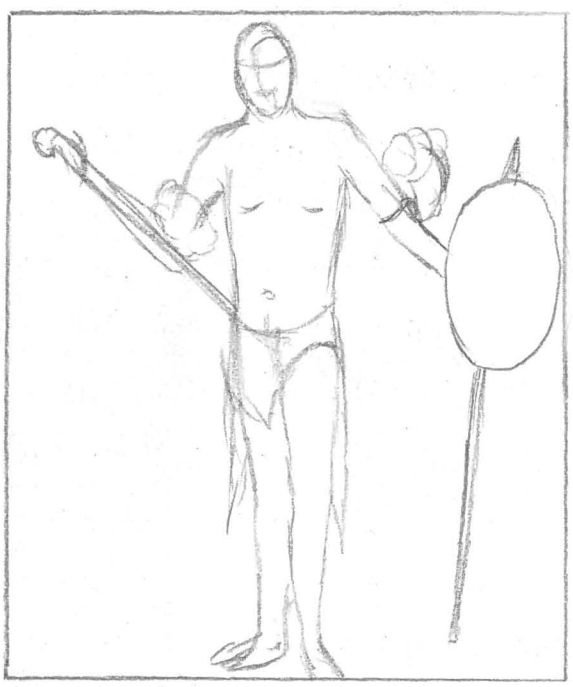
K34/120

428. 473

Serithi 4

Na Lodumy. M. M. Dekhuckhune ka ngaraga wa 1959 ya ale Lahlong Kuwa Zululand

p 473. Serithi 4 K34/120



Sa Godfrey M.M.Sekhukhune ka ngwaga wa 1959 ga a le tahlong kuwa Zululand.

p 474.

dinagana tše; ke magora a tiêlêlago mašemo ka baka la go se hlômêlwê ga dihuswane.

Fa "Loopspruit" ✕ Mmadigomê gôna ke kgasetšong ya dihuswane tša motse wa Phahla-mohlaka- Makadikwe "kraal," mašemo a bareki le bahiri; go bowelwa gaye bale fêla too! Go sarwalwa selo hlogong goba magetleng, go senywa naga ka ketlolanya mehlare ka baka la bawo e sego barei ba naga ye.

Tiro ye ya go kgasetša le go tekolanya Mehwelere; Mesêhla le Menoko, ke ka baka la go sekgalengwe le go selifišwe; gomme go dirwa boethatelo le bonyatši go tona ya naga ye.

Mehleng e tlago ditlogolwana tša rena batlilo regopolela gore; rebe rele mafšwega le go hlôka thutô le tsebo ya Mobu.

Nagana ya Loopspruit e tletše batho ba Maša e lego bona bareki balego ka tlase ga pušo ya Bapedi le ba Makola ba agilego fa Drakenstein; gomme batho ba e be e le tshwanelo go thuša Matona a nagana tše tša Bapedi, go swariša basinyi ba Mehlare. Gaele nagana ya Kanaan e bonwe.

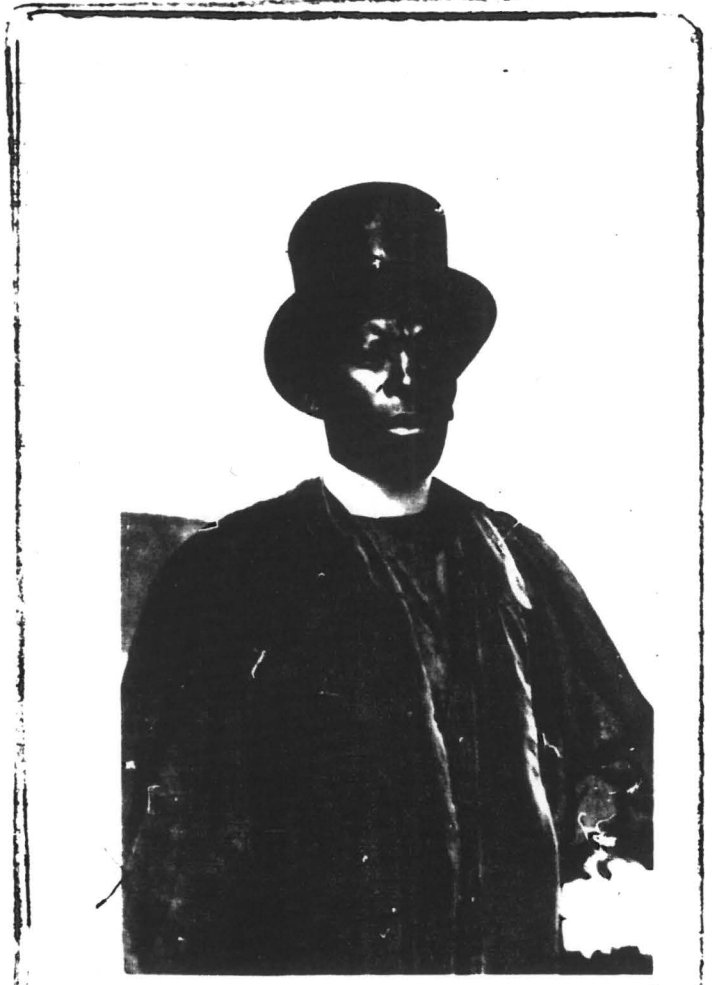
Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

S 965

475

430 ~~475~~

Serithi 5 K34/120



Se Rerend. Edward M C. Motubatsi. banka
C dire se African M.E. Church le Setshaba
sa Bapedi; le Mongwadi wa Berêna bja
Bapedi 1921—'58 go tswa ungwadi pa.
Meritiri wa mathômê wa Sekolo sa
Pharamiso, thutong ya polêlêgo ya Seisimane.
Mofahlaudi wa Kgôrê ya Marota.
Mohlankedi wa Ishaba sa Bapedi thutong
ya dinaga.
Mokgatlhi le di wa Mobathaba a Mekgatlho ya
Setshaba sa Bapedi ba Thulare.
Mongwadi wa dikgapetlho "Manuscriptions tša
Thanaga ya Mabjana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

" Mmadigomê gase ina la Loopspruit aowaa! ke leina la Leotswana le theogago ka bohlaba-tšatši kgaufsi le ~~kufua~~ Lefsika la Marangrang: Yena ka ditsela Mankwe," yo Maranrang ke wa Mphatho wa Kgošana Seraki kuwa gaye Mogokgomeng; Tubatse.

p 475. Serithi 5

Sa Reverend Edward M.E.Motubatsi bauba O diretše African M.E.Church le setšhaba sa Bapedi; e le Mongwaledi wa Borêna bja Bapedi 1921 - 1958 go sena lengalatsepa. Morutiši wa mathômô wa Sekolo sa phakgamišo, thutong ya ~~xxx~~ x polêlêng ya Seisimane: Mofahluludi wa ~~xx~~ kgôrô ya Marota. Mohlahli wa tšhaba sa Bapedi thekong ya dinaga.

Mokgotleledi wa ~~xxx~~ mabothata a mekgwa ya setšhaba sa Bapedi ba Thulare. Mongwadi wa dikgapetla ~~XXxx~~ "Manuscriptions" tša Thamaga ya Mabjana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

43

K34/120

p 476. Kgaoganyô CXLIV.

Marišana P/Bag 528,
Middelburg Tvl.
1st September 1961.

Acting Chief Morwamotšhe,
Mohlaletse.
Private Bag 1015,
Pietersburg N.T.

Bauba a Hlabirwa:

Ke rata go aga fa Loopspruit number 41: Nneele bohlatse gore, ke e pege go "Bantu Affairs Department of Nebo area." Gomme gore; bana ba, baka ba ngwadiwe palong ya Bapedi ba agilego fa nageng ye ya Kgoši Sekhukhune II le setšhaba sa gagwê.

Ka kinamelo wa gago kamehla.

E.M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 432

p 477. 'Ina la Kgoši Sekhukhune wa bobedi:

Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Mašile a gatiša a bo Ngwakwane, Mogale ga a gatiše ka lekopêlô; 'heledi ka Borwa o tšo senya. Masenyeletše a magadi a batho. Maphumphanye a tswaka-le--mobu: 'heledi a Marota. Tsotsobidi mmanaka lephatlêng. Naka la gagwe le kile la palêla Masole, le paletše Maburu ka Llareng.

Mabohlale-hlale Theledi: Hlale bjaka bolala ka lekeseng; borobala ka lepokising Theledi. 'ša tšhoga tša ga Rakau a Modiše a Moroka; ditseba ditšo bolaya tšohle.

Ke tlilo hlaola ya Mampampa Theledi, ke bolaya ka Selêpe se se šweu Mogatša Kgolakae sesenyi sa Motêbêlê ngwana Masoka a Kobi Mmilo ke bata-bogale. Ke nna Hlabirwa a Phahle morwa kgobotlele a Metlaka ke ngwana marerekereke le mošemane wa Moroka. Ba-moepile ka boomo difata Marota: ba moepile ba- Motseba. Bangwe ba re ke Sekhukhune saang? Ba bangwe ba re; ke Sekhukhune sa Marota. Sekhukhunetšego Ma le Mabeletlwa. Ke kgoši ya setla le Mphaka- Mabenkeleng Mašile ka mphaka o tlo rêma mang? O tlo rêma disinyi tše disenyago Mmagwê Mmapitšane. Dire: "Re kase bušwe ke kgoši ya mosadi rele banna. Dikgomo tša Mamone di tšhaba maribe: Basadi ba Maune ba ripa ditema ba lowela gaye; ba tšhaba Sekgaba-kgaba-sekiba-kiba (Setiti) Setlo ja ngwana wa mang? Setlo ja Maphodisa a Seopela, yomong wa bona o tlo lahlelwa Polometse e

p 478. tlo mofa mosadi, Kwena le Kubu ditlo galala. Dinôkôlwane tša letša mekgolokwane: Tšare: Iiiu!- Iiiu! - iiii! Rele buditše lena difata Marota. Ra re: Le jeng le beya Marapo-fase Gobane ngwane a tlago e tloba ditshwenyego le ditlaišego.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

S965

P. 477/2

K34/120

434.

MORENA SEKHUKHUNE II, late Paramount Chief of the Bapedi

supplied by the City Picture Framing Co., 87c Loveday Street, Johannesburg.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

477/2
K34/120
434

MORENA SEKUKUNI II, Late Paramount Chief of the Bapedi

SUPPLIED BY THE CITY PICTURE FRAMING CO., 87c LOVEDAY STREET, JOHANNESBURG.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

S965

P. 477/2

K34/120

434.

MORENA SEKHUKHUNE II, late Paramount Chief of the Bapedi

supplied by the City Picture Framing Co., 87c Loveday Street, Johannesburg.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Serithi K34/120

435

no photo

Sa Kgoši Sekhukhune wa bobedi; (late ParamountChief of Bapedi of Thulare tribe). O belegwe ka ngwaga wa 1877 gomme o robetše badimong ka khutšo ka ngwaga 1943 a neile badiši ba dinagana tša go rêkwa ke setšhaba le Magoši gore; go babalelwe Mobu le Mehlare mo dinageng tša setšhaba. Motho yo e sego moreki, ge a khuduga nageng ya go rekwa, ga a tšeye mafata goba diphata tša naga yewo go sepela natšo aowa! A ditlogele.

p 479. 'Ina la Kgoši Tsêkê Marišana.

Kgomo a Tshwa! E gama ke mang? E gama ke nna Tsêka-Bapela ke lle sebete sa kgomo e bogale Matebeleng, ka tšame ke betologêla ditšhaba. Ke bodibana-boswana bjabo Tsêkê ga boukamelwe. Ba boukametše bo-kgerese Sebataladi, le lehono basaile le kôtsana tša bona.

Ke nna kgoro-gohlana motse-Komeledi ya madula tšatšing. Ka dula ka leta Nkwe-kgolo ya Mathabatha, Mogolo-baneng, Mmampule a Sabošego. La monna le moripa hlôôgô, gobane ge leka moripa diphêgô a ka totoša. Ke tatago Mmasehume a go huma Phiring ga Masemola a Tau.

Mogale Mx Mmasehume a humile basadi, diya mx nokeng di mmolela tša bowa dinale mmolêlô. Ke moji morwa Sekgathume sa mapota yo a gatago nna o gata magala a Mohwelere, o tloya maotwana hunyela! Badimong! mowo motho wa ntshe a sa melego xxxx moriri.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Leokeng ke ilego, bodikana bja tišana bja nkhwetša ke hlapa nokeng. Ka re: Bašaa! Bowelang morago go hlapa nna, Nna Tsêka-Bapela ke lle sebete le palakata. Ka xx re: Tsintsi ke swereng? O tatše tšare ke swere Tola.

p 480. Ina la Mogale "General Jan C.Smuts
Prime Minister of the Union Government of
South Africa."
Moreti ke: E.R.Dolamo.

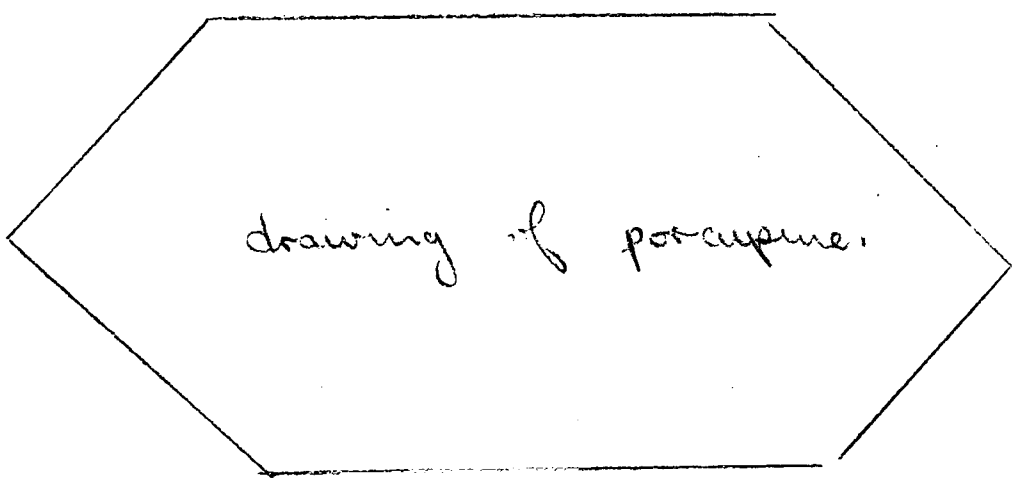
Kgomo a tshwa! E gama ke mang? E gama ke Smuts sa maina a mantšhi. Mangwe o rêtwa ka bontšhi. O rêtwa le ke ditšhwene x dithabeng:

Mogale kudumela o kgaphile madi. A bowa ka phenyo dintweng.
O fofile bjaloka Nong Marung.
O gatile bjalo-ka Sebata mobung.
O thadile meetseng bjalo-ka Polomeetse.
A byala peu ya kwano le khutšo:
Ebile thwaledi dintweng,

Ebile pulamatšibogo dithutong, hlobaela kudu borokong: A lôra a rutha Mawatle, Go phološa ba dikete. Go tšweletše Mohlalefi x senatla Smuts ngwana mosadi wa Ditsêbê. A swara Afrika Borwa ka bogale, A gata meetlwa le magala mme a kakatlela x a hlwaile tsêbê.

Oile mogale t atloba-ditšhaba, oile mo go dungwago ke bohle, Mogo dungwago ke bahumi, ke mo go hlôkago tlala le manyami.

Afrika- Borwa tsoša gape, Mogale yo a swanang le Yena Smuts a tla bušang Wena, ka thabo le ka khutšo lefaseng: A tliša kwano metseng.



Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

437

K34/120

p 481. Kgaoganyô CXLV.

Ka Dikgagara ke: Nkgonagone "Charlies" Selala.

Mawa a Marapo, Makokona ke mpja; Maraga dibetlêle šia:-

(a) Go hwile Mokgalabjwe, go tsugile ba bannyane, ke gore; Morarwana.

(b) Go hwile Mokgekolo, ke gore; Mabjana.

(c) Go hwile Mošimanyana, ke gore; Moraro.

(d) Go hwile Ngwannyana, ke gore; Makgolêla.

(e) Go ~~kwile~~ tsugile Ngwannyana, ke gore; Lengwana.

(f) Go tsugile Mošimanyana, ke gore; Maseselle.

(g) Go tsugile Makgalabjwe, ke gore; Legwame la moriri o mošweu lehumo.

(h) Go tsugile Mokgekolo, ke gore; Lehlake la menyanya.

(i) Go tsugile basadi fela, banna ba hwile, ke gore; bokgatha-thuri tša basadi.

(j) Go hwile basadi go tsugile banna, ke gore; Mašupjwe.

(k) Go tsugile baana (bana) fela, ba bagolo ba hwile, ke gore; Hlapadima.

(l) Mokgwa wa go rata go tseba ditaola, ke tirêlô ka go nošwa dihlare, ka mekgwa teko ya badimo; gôna mohlomong o be mahlates. (I) O nošwa bjalwa. (II) Sebete sa pudi gomme tše kamoka o nwa ~~i~~ o ija o sepela ka matolo; o išitše matsôgô ka moragô. Thamaga ya Mabjana e re na lebaka keng, Mangaka-Kôma a sa age "Junibesete;" ya tsebo ye ya bona? Phetolo: Bongaka bjo, ga borutwe ka puku, ke mpho tša memoya ya bahu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p 482. Kgaoganyô CXLVI.

Dinaga tša Bapedi ka bohlabêla bja Sekhukhuneland area.

A nke o refe thlathollo, ya peyakanyo ya dinagana tša go rêkwa ke Bapedi; ka bohlabêla bja Sekhukhuneland "Area."

(I) Naga ya Mohlake "Genokakop No. 122" yana ya kgethêlwa kgošana Sekwati Seraki Sekhukhune, ka 1934; gomme naga ye e agile bareki ga e patediše "rental." E be e le go diša naga, le go a hlolela batho melato; le go ba beakanya mašemo ka mokgwa wa Melaô ya Sepedi.

(II) Dinagana tše:- Morapaneng. "Surbiton No. 332."
Morôkê. "Mecklenberg No. 371."
Serafa. "Waterkop No. 378."

Dibodišing bja Kgoši Ntwampe Legadimane Mampuru, ka gobane, setšhaba sa Magadimane ke mowe golego maagô a bona; gomme dinagana tše ga-dilifiše "rental."

(III) Dinagana tšekhwi:- Malleka. "Malekskraal No. 406."
Mabotšeng. "Magnetsvlakte M No. 371."
Maakôpa. "Balmarola. No. 470."

Tšona ditheng ga Mohlaletse, fêêla matona a metsana a gôna mo go tšôna, ka gobane e le bareki, bafo beakanya mašemo le go a hlola melatwana e mesesanyana fx fêla; gomme ga dilifišwe "rental" go baagi go tšona. Mofaladi ofe le ofe, ga tsêna nageng x e rekilwego, ke tshwanêlô gore a lobe kgôrô ya Thulare a kgônê go thelêga mošašana wa gagwe fawo, Se, ke molaô wa dinagana tša go rekwa kamoka.

(IV) Dinaga tšekhwi:- Serokolo. "Jagdlast No. 333."
Motse wa Nkwane. "Umnkwana Stad No. 28."

p 483. dipolasa tše go agile kudu, setšhaba sa kgoši Potlake S.Phaša gomme bobedi bja tšona di bodišing bja gagwê; eupja ga dilifiše "rental."

(V) Tšekhwi dinagana: Mohlotlwane. "Indie No. 347."
Peetša. "Schooncord Nxxx No. 311."

Dibodišing bja magôrô a mabedi a ba Maisela ke gore; kgôrô ya Moswatse e laola "Indie" gomme ya XXXXXXXXXX Mahlabaphoko e laola "Schoonoord No. 311."

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

(VI) Nagana ye: Mogolo Switzerland No. 366; e bodišing bja Kgoši Mankopane G.Ntšhabeleng, gomme le yôna ga e patediše "rental" ebile ke temelo e kgolo ya selete sa Batau.

(VII) Naga ya Lehlakong "Enzaam No. 170 Nebo area" Kgoši Sekhukhune II O kgethetše kgoši Kgolane (Kgoloko Kgolane) a re: Ke mo a tlogo fudiša dipitsi ntshe ka gobane o rata go namêla Makaba. Naga ye e patediše "rent" go bahiri ba Mašemo.

(VIII) Dinagana tšekhwi:- Matšhupe. "Hetfort No. 317."
Tswêlê. "Grootvy-genboom No. 103."
Ga-Moêla. "Corndale No. 21."
Magopheng. "Spitzkop No. 171."
Senonoko. "Houtbosch No. 454."
Pharaneng. "Land-send No. 49."
Tswetlane. "Rooibok Laagt No. 386."
Ga-Magêrê. "Derdgelid No. 9."

Dinale dikgoši le dikgošana, ba agilego go tšona, gomme ke bona bantšhi ba Sekhwama sa polokelo ya setšhaba sa Bapedi. "Bapedi Tribal Fund."

Le tšôna ga dipatediše "rental" ga e se kotse Molubi, yo akago aga ka go loba Thulare gomme a dumelelwa leagô.

Proof. (IX) Nagana ye:- Diphalane, "Winnashoek No. 349" Go agile sephatlo
p 484. sa ba Mohlala ba kgošana Mathume Mohlala, gammogo le seripana sa ba Tona Mahlagare Malemane Makodi Mohlala, gomme eitše gore; kgošana Mathume a nyala morodi wa Kgošana Kgobalale Sekhukhune. Nagana ye, Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune a e laolêla gore e be bodišing bja Mohumagadi Mante Mathume Mohlala (Kgaoganyô XIV No. 61). Nagana ye, e nale Kgwekgwe mo go yôna, ke gore, go nale Sepetlele sa kêrêkê ya Berlin Mission Society; gomme ka baka la mohola wa Mgwako wa Kôkêlô, Bapedi ba dumela gore e tloba mchola le mothuši wa setšhaba.

(X) Dinagana tše:-(a) Motloulela. "Depaarl No. 361."
(b) Ledingwe. "Wismar No. 38."
(c) Leweng-la-Lebeeya. "Shwerin No. 375."

Dinagana tše dikgaufsi le Noka ya Lepelle, kgošana Kgobalale Sekhukhune o be a te kgethetše ~~xxxxxx~~ polasana ya Motloulela No. 361 ka boyêna, tše pedi tše; tša kgethelwa Motubatse ~~Mxx~~ Moruthane Sekhukhune gomme a hlokafala a se a dietela ka 1947.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Modiši wa naga ya gorêkwa, gase go kôkôtelwa bjaloka pheko mosehlelong wa kgôrô; legôna modiši a ka se tswale modišana le tona ya kgoši ga e tswale tonana. Setišitšego ke Bapedi "Bapedian" ke gore, ga go moreki yo a ka tlošwago madulong a gagwe ka kgorometšo; ye senago theretšo ya melaô ya Sepedi le ya Mangwalo a tša thuto ya ditšhaba- tšwelopele. Lekgêtho la thêkô ya naga, e be e le hlôgô
p 485. ya monna ponto e tee ka ngwaga, le tšona dikgoši le dikgošana, go lekanwa e le seroto setee; ka baka lewo bodiši bja polasana gase kôkôntwane Mailago-tomolwa.

Dikgoši le setšhaba, ke xx tshwanêlô, gore go hlokômêlwê xxx tshetšo e kgahlišago dinageng tša mehla e tlago ya bana ba bona. Go x butšiša kgoši taba, gase go roga kgoši aowa! Digôna ditokêlô tšewe Bapedi ba nago le tshwanêlô ya go dibutšiša Malebana le maritsana a mašaledi a tšhalete ye ya bona; le go šupa sewo e kabago sa go thuša setšhaba mehleng yeno; gobane dinagana tše mabapi le thêkô go Bapedi difedile.

Ee! Go a tsebêga gore, tšhalete ga e bôlê, eupja go bôla ga yôna; ke go hlôka mohola.

Na moputso keng, ga o nale mohlape wa dikgomo; o sa dipane o sa game mafsi? E re ka gore, ke kile ka diša dikgomo ka 1901 - 5; ke tseba moputso wa Modiši ke Manthane (Lehwele) Mohlang kgomo e hlabilwe: Gaele mafsi wôna ke sejo sa matšatši ohle go Modišana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

441

p 486. 965 Kgaoganyô CXLVII. K34/120

Telegram to Bishop Jordan 28 Walmer Rd. C. Town.

Le kakaretša ditaba.

From Thorometšane Members of African M.E.Church

Mohlaletse Sekhukhuneland Transvaal Province

7th November 1955.

My Lordship Bishop:

We "Bapedi" Royal family of Sekhukhune I; in opposition to your Cabinet, the Reverend Michael Sehlwagae Sebaše cannot leave Sekhukhuneland until completion of * Sekhukhune II Memorial Temple erected.

We plead your Lordship to accept our submission Reply.

Sender. Edward M.E.Motubatsi "Senior Secretary"

of Bapedi Privy Council & Tona Kgolo Mabatane.

P.O.Apel via Pietersburg Northern Transvaal.

* Sekhukhune II: "Telegram" ye, e diregile ka lebaka la ga Sinote, ya kôpanô ya baruti kamoka ba k "African Methodist Episcopal Church" ya "South Africa;" e ntšhitše £100: go aga segopotšo sa mohu Sekhukhune wa bobedi, bjalo modiro wa šuhlega ka go romelwa ga modiši wa ditshêle le bobodu: Kege Maloko a kêrêke a belaêla go Bishop Jordan 28 Walmer Road Wood-stock Kaapstad; modiro o šetše o le mosenekeng wa tshenyêgô gomme le nakanahono o senyegile. Moruti Michael S.Sebaše o be a kwana kudu le motse le kgôrô ya Mošate wa Maroteng, legôna o agile ngwako o mogolo wa thapêlô motseng wa gx ga Morêtsêlê ga kgošana Enose David Morêtsêlê, batho ba, ke phuthego ya
p 487. mathômô ya A.M.E.Church fa Sekhukhuneland ka Moruti Nathaniel Kgotwane Magôhlô Phala a go kolobetšwa ke Dr. Reverend Alexander Merensky wa "Berlin Mission Society" ka gaye Mosêgo mehleng ya pušo ya Sekhukhune sa pele ka g ngwaga wa 1862; kege kgoši Sekwati I a tšofetše ka kudu-kudu.

Moruti Nathaniel K.M.Phala o be a sa phitliwe molala, e be e le monna wa mphatho wa kgošana Kgagudi Sekwati Thulare; fêla e le motho yo a sarutwago mebolêlô ya makgowa gomme a dumetše go Efangedi ka

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

moya wa gagwe ka botlalo. Lege mehleng yewo, lentšu la Modimo lekile la tshwenywa motseng wa Maroteng; ka baka la yo (M.S.M) ka go tsêna ka pherwana ya Mafsi a kgoši Sekhukhune I (bôna Genesis 49:4) Taba ye ke yôna ya goferekanya Marota, gaele leina la Mokgômanyana yo; ga ke lethule le a tsebêga le mehleng yeno.

Lege thakô ye ya Majakane, e gopolelwa gore, ke sešo-nthonkge ga se ka kgopolo yewo, eupja ebile ka Lehufa la Mamoratwe (Mmamoratwe); ke lôna lenago la befediša Theledi a Marota. Kwa ganoga yo monnagwe, ga a re; "Kgoši!" "Tlou ga eja mere e ya e kapolêla, serakê batho ba mo motseng wa Thulare; o tlo šala taong gomme wa lewa ke dibatana."

Mabapi le polêlô ye ya seêma sa kgošana Johannese Dinkwanyane Sekwati Thulare, kgoši Mašile yana ya bônagala gabotse-botse, mohlang a le mohomeng fa "Grootvy-genboom" No. 103; ka 1877. Bjaloge Marota a kgomaretšwe ke polêlô ya gore, ba gana lentšu la Efangedi aowa!
p 488. gago ka mokgwa o bjalo, go duma le takatso ditsene pelong ya (M.S.M) (bôna Genesis 3 :6), gomme a šwahla pherwana yaba gôna go pherekanya diboba tša mohlaka; modulo o bose wa Thaba-Lesêgô wa senyego bj bjaleka mehleng ya Adama le Efa mo serapeng sa "Eden." A re seke a racma therešo, a go teiwe kgomo lenaka, gore bana ba bana ba ba setšhaba sa Marota, ba seke ba rwala boima bjowo e sego bja bona; gobane taba yewo e kaba ye sekôbô mabitleng a rêna.

Motheo wa Bapedi "Lutheran Society;" gao tsepêlêlê gabotse, ka gobane, motheo o theilwe ka bošaedi; ka bakalaga bathei ba šaeditše go robatša mafsika ka tshwanêlô ya baagi "builders." Ga go ngwako wo o ka emago gabotse goba go tiya (tiiša), ga dikokwane dise tša êpêlwa gabotse gomme tša šitlelwa ka senna-nna; go riano borrawe-šu.

Mohlaši wa nonyana sethaleng sa gagwe ga go ratege maphara-para goba Mangalatsepa, gobane lentšu le; Hleng: ke lôna le tekekekišago, le go kgwelekgwe-hliša Mohlaši wa nonyana Mašemong a mong wa temêlô.

Bapedi Lutheran Church, ga egôma Mošate wa Marota; na ke ka bakalang e sabe gôna? Gaesale Marota ba e gana ka yêna motho yo wa felotsoko (M.S.M) goriano Mokgalabjwe wa Mphatho wa Makgola a Tšate.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 489.

Kgaoganyô CXLVIII. K34/120 443

Go Êna. "Kufunga Swear."

Keng na go êna? Botatane, bana ba mphatho wa Makwa a Morwamotšhe wa bobedi; ba re: Go êna go gôna ka Sepedi, gomme go e ntšha batho dikgorong tša dikahlolo tša melato le bosinyi ga go dirišwe; le rena re bone ka makgowa; gaele rena re êna ga re epolelêla ditaba le magang a ditherešo diagelong tša rena.

Rena banna go êna ga rena ke: Rabatome a sewe, goba Mafêfô le go êna ka Hlôgô ya mphatho wa gago, ware; "ka Sepitle (Thulare)" mohlomong ware: "Ka Mangana!" Go êna ka Modimo ga re tsebe mokgwa owo, o ronana le rena ba Maroteng; fa ga gešu Modimo o ka se ênê ke motho.

Le rena mokgwa wo re o fahlogêla mo dikgorong tša dikahlolo tša ba bašweu, gaele kgôrô ya dikahlolo tša rena ga e diriše kênô ye, ya leina la Modimo; aowa! Mokgalabjwe yo mongwe wa gešu o re; temalô ye ya go êna ka Modimo ke thuto ye e lemaditšego batho ba Majakane kuwa Mohlosi Botšhabêlô mehleng ya phalalelo ya bona ntshe.

Monna-golo a re; "Modimo, re ka êna ka Yêna bjang re se rake re mmona, gomme; le go motseba re sa motsebe. Mokgwa owe ke wa batho ba swerego dikgapetla "books," banago le tsebo ya tšona; rena bona nkhokho!

Legôna Makgowa a entšha motho ka leina la Modimo ka ngwakong ya dikahlolo, e sego fa go hlamulwago mehlamo goba meretse (meretsi)
p 490. aowa! Tlogêlang go êna yo a sa tsibjweng le go bonwa ke batho ka mahlô." Gape, legôna kentšo ya kgôrô "Court" ya bona, ke go emiša menwana e meraro wa Kgôgôrôpô. Tšhupa le thabadigare, gomme o šupe kuwa godimong o re: "Modimo nthuše ke bolele therešo;" e sego gore go ênwê ka leina le.

Mazulu ba re; ke kufunga - "Inyaniso" Maisimane ba re: ke swear - "Truth."

Basadi ba Serota, ga ba êna ba re: Masera kôma a basadi goba Sešane kôma ya Mmago Motodi. Bjalo lena bafsa lere ka Modimo, Na Modimo keng goba ke mang? Lehlokomeleng go êna ka Leina le ke kotsi e kgolo kuwa badimong, ka kuwa mošola wa Lewatle le lehu la nama; ga moya o swanetše go bowela go mong a Ona (wona). Mophološi wa Merafo kamoka ya lefase le, a go bêlêgwa ka ngwaga wa Dinne AD. O boletše

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

444

a re: "Bošego boetla bjo motho a ka se kgonêgo go dira selo ka bjona;" le yôna Thamaga ya Mabjana e gata gôna montshe mowe. Ka gobane ka mošola wa noka ya lehu, motho ga a sana botenamolêlô, tše dirilego ke nama dilefêlwa moyeng. Moaposetola Paulose go Epistola ya Ba-Heberews 12 :1-2. "A re apoleng tše direimêlago tšohle, le sebee se se rarêlago, gomme re kgôtlêlêlê thlabanong ye re lego mo go yôna."

Ka baka lewo, a go lemošwe ditlogolwana tša setšhaba sa Bapedi go boifa leina la Modimo; go tlogêlwê mokgwa wa Mohloši le mašišing.

Kênô ya ba bannyane rebe re re; ka tatane goba ka kgoši - bašimanyana. Gomme bannyana ba re; ka mmago Kgoši.

p 491. Tiragalô ye, ya Marota eboi (boyi) go ribega bošaedi, le gore, e gôgêlê setšhaba karogong; mola mehuta-huta ya batho e hlabanela go thathamologa ka tsela ye išago bophelong le tsebong ya Bo-Modimo. Nna ke phidile le Kgoši Sekhukhune II ka mengwaga ye masome a mabedi lemetšo e meraro gammôgô le borrawešu, gomme gase ka ke ke ekwa motho wa bona a êna ka leina la Jehofa Modimo Yo wa go bopa motho ka seswantšho le go swana le Yêna: Kamoka ba be ba e kênêla ka Rabatome le Mafêfô a bona, gomme basadi le bona kênô ya bona e foba Masera le Sešane sa basadi; e le moka le go êna ka dikgoši le Mahumagadi le dihlôgô tša mephatho ya bona. Mophološi wa batho, o be a re; Ruri-ruri "Verily Verily" ge a ênêla barutiwa ba gagwe; bjalo rena re tšeya kaye go êna ka Leina le? Rele kgolêga rena ka moši, re huhumêla ka Sehluding gomme retlo kgangwa mmetšo; gwa hlôkêga mohlakudiši.

Kganthe melaba kamoka, e be e thisitšwe, ke Yêna-Morapeledi wa batho bohle; ba bašweu le ba batilo ~~bx~~ le ba bahubedu le ba baso -ba ~~xxxxx~~ lefase lekhwi re lego godimo ga lôna.

Na o nale temogo gore, go nale molaô o mongwe o rego o seke wa bolela leina la Modimo kq lefêla? "Exodus 20 :7." Goba go bolela maka ka leina la Jehofa Modimo wa gago. Na melaô ye, engwadile ke mang a le kaye? E be e le ka bakalang ga fiwa melaô ye? Na mongwadi yo o be a sa tswalwa ke monna le mosadi?

Ke a fe maina a batswadi ba gagwê? Na e be e le wa leloko la mang go bana ba Jakobo (Isiraele)?

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

492 Kgaoganyô CXLIX.

A ba o tšere kae mollo Bapedi wa go ora?

Putšišo (putšhišo) ye ga e mpete, gobane ditšhaba kamoka tša bathobaso, ga makgowa a fihla fa lefaseng la Afrika (Afereka) borwa ba hweditše go apewa go orwa mollo; gomme e le selo se borrawešu ba tsebago go itirela ka bobona.

Ge o kaba le temogo, mafsika ka mehuta-hutana a wôna a na le mollo, gomme ba sa diriše mollo ka wôna; mollo ba be ba o ntšha mehuteng ya mehlare ye ba e tsebago. Gomme le lehono mehlare yeo (yewo) e sa tsebega, gomme ga e sa dirišwa ka baka la mankgwari "match" wa ditšhaba tše bohlale le tšwelapele go thuto ya dikgapetla le tsebo ya Yonkulo ya morwa wa "Adam. Genesis IV verse XXII:" Gobane yêna monna yo, "Tubalcain" ba re ke motho wa mathômô a go ba le tsebo ya go tološa mokgwa wa ditsipi (ditšhipi) ka mehutana-hutana ya tšona, yewo mehleng yono nkego ke tsebo ya lekgowa fêla. E le gore [illegible] le rena basotho bjona bohlale bja tološo ya mafsika re tšwa nayo gôna kuwa le bona ba nago ba nyakurêla tsebo ntshe.

Ka gobane Cain le Abel barwa ba Adama ba be ba beša dihlabêlo, gomme go bonagala gore motho o neilwe mollo mathomong a popo ya gagwe ke Modimo, ka gobane ga se wa go ja ditala bjaloka dibatana le dihuswane.

Borrawešu ba re laeditše mohlašana wo mollo wa wôna o lego kgaufsi ka phêhlô ya ditshana; leina la wôna ke Mošikidipela; o mela dithabeng. Dithlohletšo tša phêhlô ke dišu, gomme di šogetšwe boloulwane, go aletšwe ka mabjaanyana a dithogororwana gore dihlase tša maloulwana a šipogo ya matokana a šipogago a wele
493 godimo ga dialelwa ka fase ga tshana. Ga se gore mohlare wa mollo ke mošikidipela fêla, aowaa! Ke mehlare kamoka, bjalo ka ga mafsika kamoka a na le mollo; gomme wa legakadima o le kgaufsi.

Ka ngwaga 1901 ga re le morakeng fa khwiting ya Lepellane, re kile ra timelwa ke mollo sebešong pula e letše e na modupi; gwa fehliwa ditshana. Mollo ga o mehlareng le matlapeng fêla,

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

446

493 meetse a na le mollo le diphedi di na le mollo wa thuthelo dibopegong tša tšôna, gomme motho ke mankgapane wa diphedi ka go bêkwa ke go tonya (botšididi). Pêkêgô ya motho ka phefo ya botšididi ke ka lefe lebaka?

(a) Ke go ora mollo, (b) go ja tša go fiša, (c) go hloka boya mmeleng, (d) go robala ka ngwakong, (e) go apara merepjwana le mathêbô le megašwa, (f) go rôbala godimo ga legogwa.

Gomme motho ke sebatana se bohlale le maano go fitiša diphedi kamoka le digagabi, ka gobane kgopolo ya gagwe e bapetše le ya Mmupi wa gagwe, Wôna Modimo Raditsebo Tšohle.

Mollo ke mpho ye nngwe ye felwego motho lefaseng gore ka wôna motho o tlo dira le makatika le go apea dijo tša gagwe ka wôna; le go iponêgêla ka wôna mo a dulago le marobalong a gagwe ka ngwakong.

Borrawešu, go lôta ditshana e be e le go di bea mo di sa tsenwego ke mmuša le go se naiwe ke marotholodi a pula, gomme le wôna magala a mollo a phušetšwa sebešong ka molora ga go iwa dilaong go robala le mosegare. Wo e be e le wôna mokgwa wa go lôta mollo.

Kgôrô efe le efe e hlokometše mollo, gape e be e le ponagalo ya botlaêla go bôna wa kgôrô ya bokêtê a sesella a tsoma mollo dikgorong tše ding.

494 Mehlare ya go lôta phatelo ya seša ke mohwelere le ye mengwe, mehlare e methata bjaloka mošwana le mongana le mohlaoka le mokabe le mooka; ke yôna mehlare ye mengwe e nalego magala a tôtô ya mollo kudu. E gôna mehlare ya magala ye mengwe, eupja e akgofa go tima e be dipilo sepagareng khupetšollo e se ya batamela, bjale ka motshere le mohlware le monare le mohlwehlwe le motholwane le moemapitsi le mosehla le mogapa-kgomo le mphahla le mothapori gomme ga e le monoko wôna ke kgoši ya dipilo gomme ke wôna motutuliši wa mafsika a ditšhipi ka mouba.

Mollo ke se sengwe se go banego, le kamoka tša matla a thlaagô, "nature" kamoka mebušo ya thlago e matlafatša ke thutêlô

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

494 (a) mmušo wa dimela, (b) mmušo wa ditšhipi, (c) mmušo wa dibatana (mmušo wa motho).

Mokgalabjwe wa gešu (geshu) o re: ga o swere kgwale, nna ke swere mollo!, ke gore ga se gôna se se ka ikholago se le nnoši; kamoka dilo di thušanong. Yo mongwe Rabadia o re: "Ga go hlôgô ye ka rwalago mahlale a lefase kamoka", ka mokgwa o bjalo mollo ke mollo ka dikgong gomme bobedi ba dira mehola ya mahlale le phedišo ya motho. Mokgalabjwe yo mongwe wa mphathô wa Madiša a Mahlagaume o re: Mathômô a go tlogêla go šimela-phaga (go sekamela sebešo sa mollo), re khutšišitšwe ka mathômô a mabenkêlê a Bo-Swiri fa Geluks Location ka mono ga Sekhukhune gomme ka kuwa Pokwani e le Manphahu; ke bôna ba mathômô ba go hlôma modiro wa kgwêbô nageng ye ya Bopedi. Mašuwana a hwetša mapayana a go apara bošego dilaong, ke ge re phonyokga phefo ya marega.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

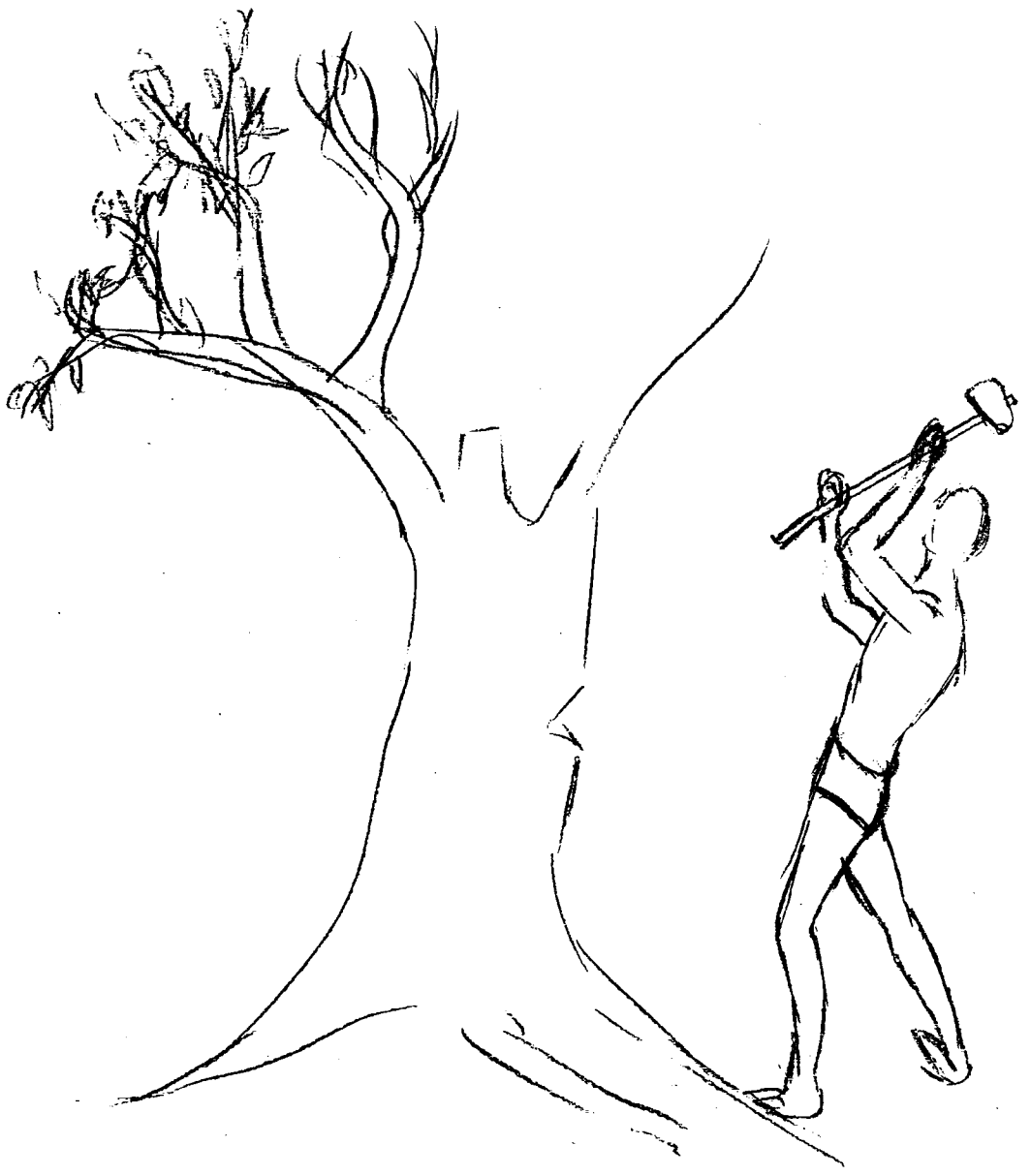
965

K34/120

448

495 Kgaoganyô CL.

Maina a mehlare ya 'kgong le ye lewago dienywa goba magaba le ya kgobanyo ya dikalafo tša mangaka-kôma



Motshêrê No.5

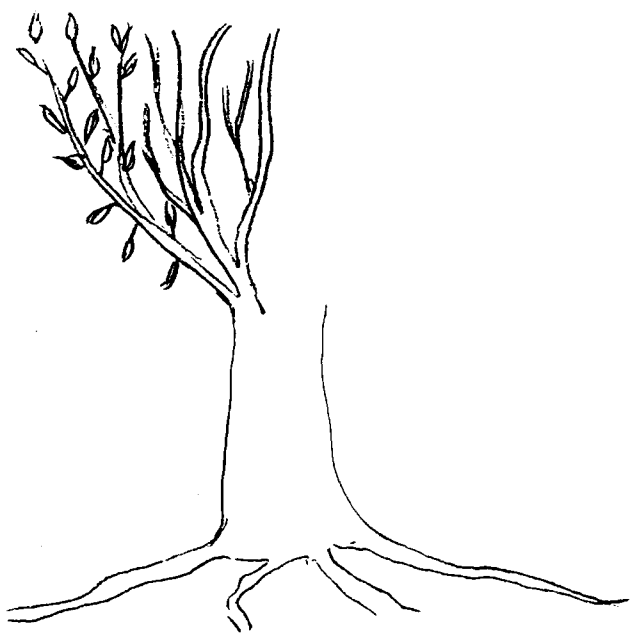
Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

s 965

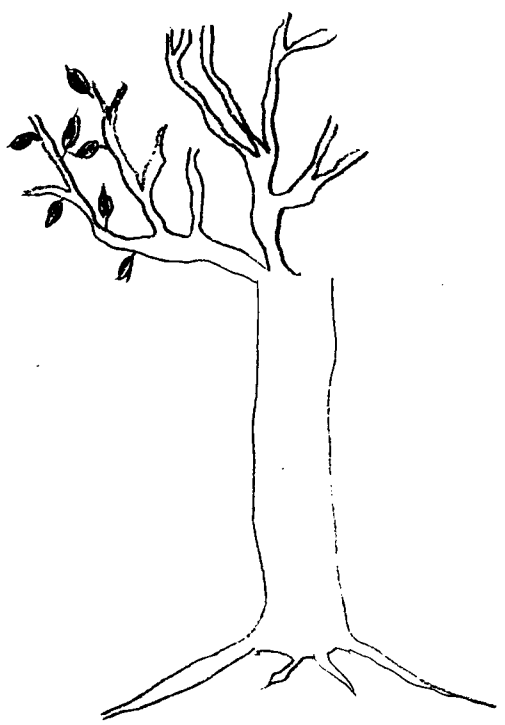
K34/120

P 495/1

449



Morula (1).



Monoko (30)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

450

495 /2

K34/120

Kgaoganyô CL.

Maina a mehlare ya 'kgong le ye lewago dienywa goba magaba le ya kgobanyo ya dikalafo tša mangaka-kôma

(1) Morula "LD"
(2) Mohlopi "LDM"
(3) Mohlatswa "LD"
(4) Mmupudu "LD"
(5) + Motshêrê "LD"
(6) Mogwane "LD"
(7) Moretlwa "LD"
(8) Mogoto "LD"
(9) Mmilo "LD"
(10) Mphaya "LD"
(11) Mogo "LD"
(12) Mothalo "LD"
(13) Moneye "LD"
(14) Mogapakgomo "LD"
(15) Mohlware
(16) Mopara "LD"
(17) Mmidika "LD"
(18) Moumo "LD"
(19) Mogaletlwa
(20) Morekure
(21) Moêmapitsi
(22) Mongana
(23) Mothôlwane
(24) Mosêhla
(25) Mohwelere
(26) Monare
(27) Mphahla
(28) Mopipi
(29) Mokabi
(30) Monoko

(31) Mohlapuhla
(32) Mogalakane
(33) Paragobe
(34) Maabule
(35) Mohlakolane "LD"
(36) Mohlakola "LD"
(37) Mohlajana "LD"
(38) Mošwana "LD"
(39) Mooka
(40) Monamane "LD"
(41) Mokgoba
(42) Molalanoga
(43) Morôbe "LD"
(44) Mohlaoka
(45) Mogôhlô
(46) Mohlwehlwe "LD"
(47) Mpharatšhwene "LD"
(48) Mohlologatšana
(49) + Mohlware (Morokolo)
(50) Mothapori "LD"
(51) Monetlwa
(52) Sepipi
(53) Mogobádi
(54) Mohlákô
(55) Mokgomoko "LD"
(56) Mosetlatlou
(57) Mologa
(58) Selogane
(59) Mogokare
(60) Mohluludi

(49 + Morokolo) "LD"

(61) Mogwašagwaša
(62) Morulanotswane LD
(63) Mokgomohlabane
(64) Modutu
(65) Mogwakgwatha
(66) Segalagala
(67) Monokomaropana "LMn"
(68) Mokgwaripa
(69) Mogaya.
(70) Moreswa
(71) Molaka "L
(72) Monokane "LD"
(73) Mohlakauma "LD"
(74) Mphayaputšane "LD
(75) Mokgêmane
(76) Seboyane
(77) Mokgorokgoro
(78) Sephathô
(79) Monêpênêpê
(80) Mošidi "LD"
(81) Hwele "LD"
(82) Motaposane
(83) Morathama
(84) Maletswayi
(85) Moethimolo
(86) Lebaabi
(87) Mmotša "LD"
(88) Sebaale
(89) Setlwatlwa
(90) Hlwahlwane

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

451

496

(91) Sebokang
(92) Sebatlabadimo
(93) Moduba
(94) Mophuroku "LD"
(95) Lefori
(96) Lenganangana
(97) Mogolongwane
(98) Mošutha
(99) Motômelatšiye
(100) Thobêga
(101) Morola
(102) Serolane
(103) Têlêkangwetši
(104) Legalatla
(105) Maeleele
(106) Ntwabašemane
(107) Seruwe
(108) Kgoroša
(109) Theepe
(110) Botankane
(111) Serêpêlêlê
(112) Selêlê
(113) Lehlanye
(114) Leroto
(115) Tshêhlô
(116) Theeletšane
(117) Pelotheri
(118) Monyaku
(119) Sekanama
(120) Sebokane
(121) Searahlakwane
(122) Legatuludi
(123) Serolane
(124) Mmomodi "LD"
(125) Mollakgwedi
(126) Leutlwautlwane
(127) Mokgakgapitsi
(128) Motolo
(129) Morala
(130) Mokgapa
(131) Mogwagwa "LD"
(132) Lehlokobadimo
(133) Manpororobôrô (Manpôrôbôrô)
(134) Moletšabagwera
(135) Sekgaga
(136) Kgôphane "OSK"
(137) Mogônônô
(138) Borôlô "OSB"
(139) Letlowane
(140) Motsonkutla "LM"
(141) Segwêtê "LM"
(142) Lešikanokana
(143) Mogokgoma "LD"
(144) Mokgôsê
(145) Kgôsane
(146) Moganpula
(147) Monotosane
(148) Makgônatšohle "LM"
(149) Serokolo "LM"
(150) Moenyane
(151) Boêtsê
(152) Maphušu "LM"
(153) Maime "LM"
(154) Mokonaona "LD"
(155) Mogobadi
(156) Matlapaneng
(157) Patalewana
(158) Kgongwaneswana
(159) Marôbadigale
(160) Mošukutšwane
(161) Phaabašemane "SM
(162) Lewang
(163) Leokodi
(164) Morôbêsane
(165) Sethalwane
(166) Mohlatša
(167) Mokgokapitsi
(168) Morothobila
(169) Nkutshêga
(170) Motlêmapôô
(171) Segafane
(172) Mošikidipela
(173) Lešikabalabi
(174) Mokgonphata
(175) Mokokotane "LD"
(176) Morotêlatshoši
(177) Mošitšane
(178) Leilang
(179) Lekotla
(180) Mokabosa "LD"
(181) Motshuntshu "LD"
(182) Mogáaba "LDMu"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

496 Lemoga gê! Mohlakwana, mehlare ye ya se gageno ga se ya ngwalwa kamoka, go sa šetše tšona, bokômatona ba tsebago ke mangaka-kôma,

497 e lego bona ba nago le tsebo ya dikalafo, le kgobanyo ya maletlana le tswakanyo ya mahlwele le malekô, le phetolanyô ya dipušeletšo tša makatika a sebona dimphong tša badimo bo-rrabo.

Mohlomong mmadi wa Thamaga ya Mabjana o tlo kgotsa gore naa Mongwadi wa puku yekhu o be a tshwenyegelang go ngwala maina a mehlare a sa ngwale maina a batho? Kwaa gê Mohlakwana, ga o bana nyako e megolo-golo ye go kgobakantšwego balwetši ba rego ke Dipetlele "Hospitals", go alafiwa ka yôna mehlašana e mentšhi ye ngwadilwego mo mananeong akhwe tseba Noko.

Ge e ba o rata go ithuta tša bongaka, tseba mehlare le mešukutšwane le digôpha le mereepe ka sekolong, o tlo rutwa phetolela ya tšôna. Go riano ke bolêla ngaka bja Sesotho. Le Sekgowa le yôna merafo ya lefase kamoka ba phelago godimo ga Naledi ye ya rena e bitšwago Lefase "Earth", go alafiwa ka metlang le medu le disêtla.

Di gôna dihlare tše enywago dikenywa tše lewago le tše epiwago magaba le medu e lewago ka ntle le tiro ya dingaka; lemogo ditaetšo tša mehlare yewo šidi:-

(a) OLD: ke gore o lewa dikenywa.

(b) OLMu: ke gore o lewa medu.

(c) ONK: ke gore o nwewa meetsana a manopi goba kgophane.

(d) ONB: ke gore o nwewa borôlô meetsana a manopi.

(e) OAM: ke gore o apewa matlakala go dira setšumane.

(f) OSM: ke gore o sohlwa manti, ge o rata o fo metša mehlotšana ya marê.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

498 Thlatholo ka Mahlafiša Maledimo

Tše ke dithlathollo ka boripana, di neêlwa ke Lengaka-Kôma Mahlafiša T. Maledimo mmina-tau, motlogolo wa Ba-Phaahlamohlaka, ba e lego bareki ba naga ya "Loopspruit No. 41. Nebo area" gammôgô le setšhaba sa Bapedi ba Sekhukhuneland area" O rutiša a re:

(I) Sekanama sé ke kalafo ya madi ga a šebelekane mmeleng wa motho; ke sôna makgona-tšohle.

(II) Sebatlabadimo sé ke sa go phasa badimo; ge re sa tsebe mabitla a botata-wešu re khunama mo go sôna.

(III) Mathubadifala ke mothuba dilešwa, go motho a lešitšwe tša mahlwele "Poisons".

(IV) Lemeko ke sehlare sa go alafa le sôna.

(V) Mohlakauma ke mohlakauma, ke sehlare sa go epiwa kgole, ga o fe & etc.

(VI) Monna yo moso "Indoda emyama" ke motšwa ka difata, le riano Lengaka-kôma.

(VII) Mohlakola - motse wa matêpê.

(VIII) Mohlono - wa meleko, pheko ya wôna ke mootlwa wa wôna.

(IX) Motaposane ke sa kalafo ya motho ga wetše iho goba a swele ka mollo.

(X) Kgato ke kgatollo ya meleko goba mekunyô.

(XI) Molaka ke hlare sa dišo. Le monoko-moropana.

(XII) Morakatšhwene ke sehlare sa go fuputša teng.

(XIII) Mogolongwane ke wa mošalašuping, ke mohlašana o melago mašuping.

(XIV) Marôkê ke sehlare sa mašwalo go belaêla mahlatse goba latlêgô bathong le medirong "mešomong".

(XV) Serokolo ke pulêlô ya dipheko gomme se kgêrêlwa le dipoifong tša mapheko go maseya ka mekgwa ya diilêla goba seidišwa.

499 (XVI) Legatuludi - sehlare sé ke sôna Mantšhadipeu re bøaale, ke gore ke mphokapeu ya temelo ya mekêtê gagešu Maroteng, ka pušo ya Mohumagadi Lesoka Thorometšane II gobe go thomiša kgôrô ya ba Maleka a Seritê.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

499 (XVII) Motômelatšiê ke mohlakudiše wa difahlogo.

(XVIII) Hlapi ke mothušo wa dikgojana, ke gore baimana, re re mosadi o go bedi ga a imile ka polêlô ya bagolo borrawešu.

(XIX) Thakadu ke sebatana gomme pheko ya sôna ke ya kinamêlô go badimo (bahu), kgagara ya yôna e bitšwa gore ke modimo. "Bogologolo ga motho a hwile marumong, o be a bolokwa ka moleteng wa sebatana sé, gomme ke ka baka lewo e retšwego gore ke modimo; ke mmolêlô wa bagolo-ba-ilego".

(XX) Tudu (Kgabo) ke phema malwetši baneng (maseya). Ngwana o apešwa lešapjana la yôna molaleng goba thekeng, gomme setsibana sa yôna a oretšwe ka magalana mollo, gore phetelo ya kimêlô ya moêtêla e se ke ya moimela gomme a tšhirogo bjalo bolwetši bja moakara.

(XXI) Khwephane - tirišo ya yôna ke sephemelo sa mašemong ka phetolanyô ya meleko ya Mangaka-Kôma.

(XXII) Monokêlêla - phemêlô ya diboko go diruwa, ke gore dikgomo le dinku le dipudi.

(XXIII) Mogalakana - mohlare wo ke wa kalafo ya dintho go tšohle. Gape mohlašana wo o alafa le dibabo ka ganong le sefegeng, gomme kgalako ya wôna e fo swana le ya sekanama se sephifadi; gomme le sôna se bitšwa ka la Makgonatšohle.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Motshêrê No.5.

Motshêrê ke mohlare o mongwe wa mehlare ya fase la Bopedi, gomme ke mohlare o rategago dithemong, dikokwaneng tša ngwako le tša mathuding, melamong ya dipetlwa le dithekong tša marumo le matsolo le mefeng ya dilêpê tša go rêma le tša magagana tša thlabanong. Gomme mohlare woo ga se wa ata kakudu, nke ke ka go ratega mo ga wôna; le dienywa tša wôna di bohlokwa, ka gobane o enywa ga tee ka menyaga e šupilego.

E gôna mehlare e methata tirišong ya tša senna, mohlware, mokabi, mongana, mogwana, mogapakgomo, mosêlêsêlê, Mphahla, mokgoba le ye mengwe; ga e le morekure wôna o ratêga kudu go dikokwane le mahlômô le melamo ya botshepi, gomme o tekiletša ka sewo o lego sôna; o rêngwa ka hlokomêlô ka baka la go fahla baremi mahlong. Mohwelere le e mengwe mehlare e ratega dibešong ka gobane e lôta magala sebešong ka go se time ka bjakô; bošego goba mosegare.

Bakgalabjwe ga ba retiša Motshêrê ba ba ba re:

(a) "Kgomo a tshwaa!

E gama ke mang?

E gama ke nna:

Motshêrê moramaga,

Kwata mašita dilêpê"

(b) Ga ba retiša Mokabi ba be ba re:

"Kgomo a tshwaa!

E gama ke mang?

E gama ke nna:

"Mokabi, o se ke wa re:

Ga o rêma Mokabi wa re

Ke ya lomeletša,

O sa tsebe mahlogedi

A bo Mokabi".

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Mabjaang a lewang ke diruiwa le a go rulela nyako

(1) Malebekô
(2) Matulwane
(3) Kgongwane-swana
(4) Seloka
(5) Modila
(6) Sedilana
(7) Namele
(8) Mphafa
(9) Tshwilana
(10) Mohlaka (Leswielo)
(11) Moobanare
(12) Lešiši
(13) Thlokwa
(14) Lefee
(15) Makuru
(16) Hlagahlagane
(17) Mogola-makuru
(18) Sehlwa
(19) Manakhulong
(20) Sekantshwane
(21) Mohlorima
(22) Lesehu
(23) Mohlahla
(24) Motolo
(25) Tolwane
(26) Motsiringwane
(27) Pabisanoka
(28) Lehlakanoka
(29) Lefo
(30) Thutse
(31) Tataasi

Mokgalabjwe yo mongwe wa mphatho wa Madikwa a Kgoloko Sekwati Thulare o re: Go rulela nyakô (nnyakô) ka Lefee (14) go thomegile gôna bjalo kgaufsi ga thùto ya Moruti Alexander Merensky. A fihlile fa ga Sekhukhune ka gobane re be re se na disikila tša go sêga mabjwaang; mokgwa wa gešu ke go tomola ka medu.

Le gôna Lefee ga le tomolege le Lešiši (12), gomme ke melope ya go thakga morulelo wa ngwako; mathômô re bone gôna kuwa Botšhabêlô, moagong wa Kêrêkê ya majakane.

Mabjaang a kamoka a rulela nyako ya gae (gaye) le ya merakaneng mešomong le merakeny ya badiši ba diruiwa, eupja ka baka la go boifa mollo wa makiri wa dikgong tša dikwata, go dirwa dirututu
502 tšona dirulelwa ka môlôkô a dikgomo, a pharêlêlwe ka go tlatša. Ngwakwana wo o bitšwa serututu ka gore ke o boruthu le ge phefo e tonya ya marega. Ka moswane o mongwe le o mongwe, bašemanyana ba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

502 thubêla go kgopha serututu sé, gomme ga go agiwa setee fêla, go agiwa le dirututwana tša go rôbala ga thari e atile ya tšhemane, le ya mosoganyana ba dulago moraka.

Mehleng yewo medibana e be e se gôna magaeng a go swana le mehla ya lehono. Mošemanyana ga tšhaba morakeng e be e le segoboga go bohle ba kgôrô ya gabo, banna ba re: "Motšwešeng lebole, ke ngwanyana (ngwannyana)!"

Mmago mošemane yo o tlo nyama, ge banna ba riano, ka gobane ngwana wa gagwe ke segoboga ka kgorong, gomme mosegare kamoka banna ba akgolana ka yêna go roma: "Ariye o tšeêla bouŝwa! Ariye o nkgêla meetse!" Mošemane yo o sa tlo ba a re thoboo, a tšhabêla morakeng ka gobane le mathumašana a mo hlanogetše; le lôna lešapa la mmagwe le motswiri wa tatagwe goba makgolwagwe.

E šetše go fetile mengwaga e masome a fetšago seatla (50), monna yo mongwe wa thuto e kgolo ya filosofi (philosophise Education), o kile a butšitša Morutiši wa bana ba sekolo sa mosegare a re: "A ga ngwana a sa ithute dithuto tša gagwe, a tšwafa go ithuta o dira bjang go yêna?" Morutiši a re: "Ke mo tiya ka moretlwa, Mofilosofi a re: "Aowaa! Lemoga pele mokgwa wa ngwana yoo bjalo, gomme wene o itire yo botho go yêna gore a se ke a lemoga kgalefo ya gago le bošoro bja gago. Gomme o mo goketše ka
503 tše di tlogo mo fahlolla maele a pelo, gomme o tlo ba le tsebafalo ya thaka tša gagwe di mo phala, moretlwa ga se mokgwa wa go sepediša tša dithuto, o na le tsela ya wôna, esego go ditšwafi; o dirišwa go diselekana. Le gôna ngwana yo bjalo ga a swane le Mathinyane-pateswana, a rego ga digôrôga a pate kgamêlwana, e le gore ke lešolopudi, yêna o fo tšwafa go ithuta; gomme ka baka lewo o tlo lemoga bobodu goba hlôgô e thata. O se ke wa diriša moretlwa kantle le temogo ngwaneng, o hlathe mekgwana ya gagwe, ka thlôkômêlô; dipapading le mebolelong baneng ba sekolo ba banyanana goba dithakana tša gagwe.

Baruledi ba nyako ya mabjang ba bangwe ba na le tsebo ya go rulela le ge thlaka ya ngwaka e sa fêrêga ka go wôtlôloga, ba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

503 bangwe le ge lefêrô le eme gabotsana; nyako ya bona e fo dutla le ka pula ye sego nênê.

Ba bangwe ba re seatla sa motho yo se a neša, kganthe ga go bjalo, o leya nopa gomme bjaang bo nyêbanyêbe gomme meetse a fo nwelela a se ke a kgokologa; ke wôna mokgwa wo nešago ngwako. Ge o loga mothoto goba mothotwana, nganga o tiiše lenti le la mmotša goba ke la moretlwa; ga išita (išita) le sôna sekgolomothwane se a fsinelelwa gore se se ke sa nyanyologa. Ngwako ga o ferilwe senna, gomme wa rulelwa senna, o ka se ke wa na; le ge ekaba pula ya seretla. Ga serututu se bitetšwe moloko ka botlalo, se šita le pula ya modupi, se fetša matšatši a mantši se sa rôthe; bjalege taolêlô e nngwe le nngwe ga e dirwa ka tshwanêlô e tlo fetša menyaga e kgahliša baduledi ba yôna. Bjaang ke mohola wa motho le ba mmušo wa gabo diphôôfôlô.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

459

K34/120

Dibzala tša Bopedi maabane le lehono.

Maina a mabêlê	Maina a dintshwe	Maina a tša merogo
Hlakaletala	Marege	Dinawa (X)
Borudu	Matulatule	Dithlodi
Mafsiapudi	Moethlophi	Ditloo
Mamolokwanê	Motale	Lefodi (X)
Ntloše	Boyane	Manpenyane (X)
Lenthate		Leraka (X)
Mohlakudiši "B"		Lerôtsêmore (X)
Tswejane		Mmududu (X)
Manpepenyane		Kalefodi (X)
Mailanong		
Leotša		
Leheeya		

Lemoga "B" pele ga Mohlakudiše, ke gore "Bêlê le lefsa fano Bopedi, le akareditše Sekhukhuneland ka ngwaga wa 1920 ya ba peu ya mohola ka go akgofiša, gomme ke ka baka lewo e rêlwa Mohlakodiši: Gobane e re tšohle di sa rêtêlêga mmutšo, e be yôna tšilo (tšhilo) e a kgatlapana ngwana o lešwa "Icasha", mofepi a nôta segôrô.

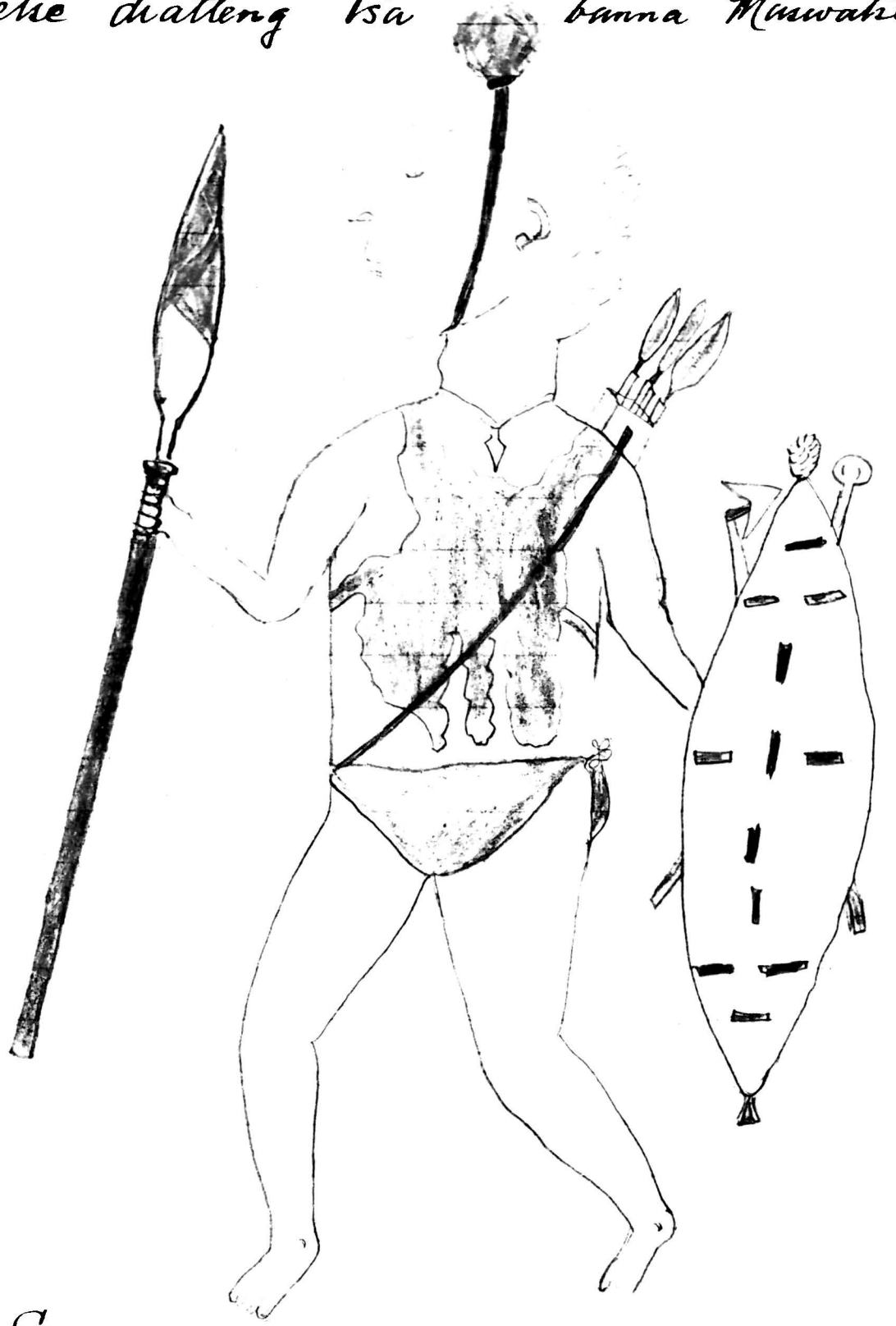
Mehleng yeno Mohlakudiši "tirimane" ke mmotegi wa malapa kamoka, le go akgofela tšhonollo go mašuwana diaparong, ka gobane go kganyêlêlwa mabenkeleng. Maina a swailwego (X) ke yôna merôgô ya segagešu ya go šeba (sheba) merathana, ke gore ke tšona dišeba tša sesotho. Leroto No.114 Kgaoganyo 150, o mongwe wa merôgô o bose le go hlabola dihlaa; monna wa kuwa felotsoko a o rêla leina a re ke mala a kwana. Ke (J W).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

s 965

CL.M. 460
Kgaogangô 6b/N/34/120

A wetše diatleng tša banna Mawatle.



Sekgoltle Motlôbatsi Sekwati. (B. 187?)
Ke ka Mollogolo wa Kgoshi. Sekwati I ke yomongwe wa Makgomana, a Madi a borêna bja Marota ka botlalo; ke monna wa mpshafšo wa Makwa a Morwamotshe wa Lobedi. O belegwe 18[3?]94 a bileišwa badimong ka ngwaga wa 1901, ga nkwa ga Maburu le Maisimane eya go rumêga.

(Bona Kgaogangô 50 Letlakaleng 183 Seripanda)
(x)

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

461

505 Kgaoganyô CLIV.

A wetše diatleng tša banna Maswatse.

Sekgothe Motubatsi Sekwati (B 1839). Yo ke motlogolo wa kgoši Sekwati I ke yo mongwe wa Makgomana a madi a borêna bja Marota ka botlalo; ke monna wa mphatho wa Makwa a Morwamotshe wa Bobedi. O belegwe 1839 a biletšwa badimong ka ngwaga wa 1901, ga ntwa ya Maburu le Maisimane e ya go rumêga. (Bona Kgaoganyô 50 Letlakaleng 183 Seripana).

506 Ntwa ya Tsotameetse ka 1856, madira a kgoši Mpandene Maswazi a rurumulana, gomme a dira borumulane go motse wa Marota ka ngwaga wa 1856, barumulani ba be ba bowa kuwa boroka ga Sekororo, ba tšo' thopa ba puputla mohlape ya dikgomo.

Malaomabe a bona ke go tlo šiteletša go kgwatha motse wa Bapedi, owe e bego e le moilana fa tikologong ya Bopedi; molaodiši

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

506 o re: Mapono á a be a tšo hula la Boroka kamoka; kgomo fêla kantle le motho.

Mapono a rotoga a lebantše Thaba-Lesêgô ka nako ya dijo tša leswiswana, gwa kwala mokgoši o re: Manaba! Manaba! La biloga la Marota leagô, ya lla Kgologolo phalafala ya ba dihlwantswane. Madiša a Tšate le Makwa marêma ka dilepe ya ba mogothata - thata - thata!

Kgoši Sekwati I a laêla morwaye Mashile gore Thaba ya Modimole hlaga ya yôna e tshumiwe go dira ponêgêlo motseng go be seetša go bahlabanedi ba leagô gore bahlabani ba kgonê go bôna kukutlogologo ya mabotho ka mešo go fela.

Gwa befa ya ba mphe saka, motse wa huduwega, banna ba felela ka kgôtlôpô ya marumo; Thaka ya Manala le Madikwa gwa šikinywa (1) Moswêtê le (2) Ntetele tša êmaemišwa, Thaka-Rabanna gwa šulafalwa difahlogo; madi a gwetsebana mmeleng.

Yaba lehono! Le hlabile dilongwa-di-itomela Marota boteng! Bana ba mošalašuping. Gwa kwalagala mokgolokwane wa Kgadi Towaa!

507 "Ke bagwêra ba lena! Diboba tša mohlaka! Gagešu ga re ile go hwa re ila go fenywa dibatana"

Eitše gore go re tshêkge, go bonwa sa fase ra ikuka lepeka la Lepono la penamela magetleng, ra ba hlomara, ya ba waka ga a sa tloga Marota Uhoo! Ke mohlang owe Sekgothe a re:

Ke kokobetša lehlakano,
Mehlagare magobading a Phashe,
Ga ke re poo!, ga ke aketše.

Maushe a re: Ga ke uša Lepono, ke uša le
Doda, ke uša lela, la go
Tata kgašana 'Umponti'.

Mahlagaume a re: Pono laka le tšhaba le pekile morago, lella la re: Mayebabee! So iša kae bana bakaa!

Go riano molaodiši: "Ka tšatši lewo lepono le be le leka go namela mehlare gomme re ba hlotho ka mafsika, nke ke bomasela-lentlwe godimo ga Medutu, ba etahlela ka madibeng a noka ya Tubatse; monna wa lebotho le bitšwago Enyathi la go lla mesetla-pelo awo Dimo a boletšego 'ineng la gagwe Maebabee!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

507 Gomme ga e le mahlape a dikgomo le dihuswane, ba amogiwa kamoka ba bowela gagabo bona ba kgôhlôka; gomme ga e sale go tloga letšatšing lewo re tlile ra ba bôna ka ntwa ya 1877. Ke yôna ntwa ya bobedi ya go senya leagô le go šelebanya pušo ya borêna bja Marota; go fihlela mehleng yeno ya kgoši Sekhukhune II. Borrawešu ba re: "Lefase ga le robale, go lala tšhemo e bitšwe mogola.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

464

p 508. Kgaoganyô CLIV. K34/120

Šalang Baphidi letlo šala le dibona!

Goriano mogologolo yo mongwe, ba re; e be e le motšofadi kudu: Gomme eitše ka letšatši le lengwe a bitša barwa le barwedi ba gagwe, go balaêla ga lebaka la gagwe le lekgaufsi la go rôbalêla badimong; eitše gobane a laudisetše tšohle tša moya wa gagwe:- "Salani Bahanyi Lo sala Litibona!" Na a elego mokgekolo yo, obe a erang se retlogo šala re sebona; gwariano bana ba gagwe? Ka gobane dilo kamoka re dibone, re nanaye gomme le bjalo reya dibona, e tloba eng sesengwe re tlogo sebona?

Thamaga ya Mabjana ye, ke tlore ke se ka e ribega ke tlo lemoša gape Magoši le setšhaba sa Bapedi, ka malebana le dinaga tše direkilwego ka mono bodikela tšatši bja "Geluks Location" Sekhukhuneland (1) Loopspruit No. 41. (2) Kanaan No. 32. (3) (3) Drakenstein No. 31. (4) Vooruitsicht No. 30. "Nebo area." Dinagana tše, ka 1924 e be e le tše dibabalwetšwego ka mekgwa ya melaô gomme mehlare e sa sengwe ~~ix~~ ka leonya; go swana le lehono (1950 - 1962). Bareki le bahiri, le bawo e sego beng ba tšona, go fo rengwa mehlare kantle le poifo; bjalege, Kgoši Sekhukhune II le kgoši Kgoloko Kgolane baile badimong, gomme nyatšo le nyatšano eloile setšhabeng sa Bapedi: Na retlo dibotša mang! Goriano Molatedi wa ditaêlo tša Mohu Mašile, godimo ga nyatšo e kaaka ye?

Bawo re agišanego le bona, ba botaeditše dinaga tša bona ka tša setšhaba sa Sekhukhune II le Kgoloko Kgolane, Magora a tieletšego
p 509. mašemo a bjaloka tiêlêlô (tiyêlêlô) ya magora a dithôlô le diphala e lego diphôôfôlô tša mašôka, disenago mong goba Lešaka. Ge o lekantša mehla le mabaka, ke gore; ka ngwaga wa 1976 dinagana tše, ditlobe diswana le khwiti ya Lepellane e le legwete: Ka gobane taêlo e la ya lotang mehlare, e fetotšwe nonwane, ka bonyatši le go hlokega matona "Headman" bale ba go kgethiwa ka mekgwa le melaô ya Babuši ga e sa latelwa. Batona "Headmanship" ke bja Mmakaepeya; bareki le bahiri, mehwelere e tomolwa ka medu. Ke ka baka lewo, ke swantšhago polelo ye, ka Seêma sa Mohu Mosadi wa hlomolarumo (hlomola-rumo) ga a aitše "Salani ba hanyi lo sala litibo-no-o!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

Lehono dinaga tše tša setšhaba, dibintšwa košana ba re ke: Thaka-Mphale, e legore borrawešu ba relaetše, baitše Sahloka-Mong-Seyaila; direng dinaga tša Bapedi yanke ga dina mong? Beng ba tšona bale gôna, dinaga tša fetoga bohwa bja bašele, e le ka baka la go sehlôkômêlwê le bofšwega bja baêtapele ba dinagana tše; na batlilo reng ditlogolwana tša rena ga ba hwetša dinaga e le legwete: A ke gôna ga go phethe-a seêma se Šaku-la-hlôka Thôbêla ke mojano? Aowa! Se šeditšwego, e foba dilefa tša bahiri le dilôba tša dibego le mmk mahlakori; gaele mchola wa go lôtêla bana bohwa ga o gôna.

Ge borêna bja kgôrô ya Marota, bo sagate legatomg la bahu: Sekhukhune II le Thorometšane II, go tlo tsênwa ke pati yewo morago go tlogo bolelwa gore; setšhaba Thulare se rehlanogetše. E legore mx mokgwa bolaudi bja dinaga tše, o sipidišwa ka tsela ye išago go
p 510. sekwaneng le bana ba dikgadi. Mohlomong e be e tloba mohola ga bodiši bja dinaga tše, go sa kgethiwe ka go latediša km bana ba kgôrô ya Serota fêla; matšatšing a no le tšona dilefa tša bahiri disepela ka mokgwa o sekôbô le poloko ya ditšhalete e hlokolomogelwe: Le kgôrô ya bobotegi e šetše e lahlile Lebya e lego Bantu Affairs Dipartment of Sekhukhuneland ka go lemoga legato lewo kgôrô ya Marota etwesetšego lôna ka tšhalete ye, ya "Renter" bjaloge, mehleng e kgaufsi go tlo ratiwa le go tseba gore na bahuri mo dunageng tse; go thôma ka 1924 ebile batho ba lenanewo le lekae?

Go dirisitšwe e kaye gwa šala e kaye, e bulukilwe kaye; ke mang ka kwano ya bomang? Ke tshwanelo ebile ka molaô gore; Morêna Emogolo wa Setšhaba sa Marota a be le dipuku "Ledgers" tše dibotegago go beakanya se tsênago le se setšwago go tephemela kgobogo gc mehla etlago ya ditlogolwana: Mogologolo O re; "ge o ija o je o boloka mašapo! O seke wa thosanya gomme dimpja tša a timetša, legôna mogami wa kgomo ya lefiša o gama a lebêlêla mojako." Ka gobane a tseba gore, kgomo ye gase ya gagwe, le bona Marota, dinaga tše gase tša bona ba nnoši; ke tša setšhaba kamoka sa K Thulare. Mmina Noko, Tau, Tlou, Phuthi, Nare, Kwena, Thôlô, Tšhwene, Phiri, Hxxxgx Hlanhlagane. Ka mabakanyana a kgaufsi go rotošwa putšišo ye, ya xxx lebanya kgôrô ya borêna bja Marota ya re: "Ke rekile kgomo rele babedi goba lesome, gomme ke makatšo ga e tswalela Bapedi fela; a rena re go kaye bareki ba kgomo ye

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

965

p. 510

K34/120

466

Ke mola e kabe gobane, rebe rele bahlatlegedi ba kgoši e se ka setoto se selekanago sa ponto hlôgô ya monna o wetše.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 511. Kgaoganyô CLV. K34/120 467

Dikgoši le setšhaba go bolêlwa ka Secondary School.

Ka laboraro ka di 14 "November"-Lewedi 1962; ka nakô ya 11 AM. mosong ke bona Morêna Makubane le mootledi wa Motôrô-kari wa Boipušo bja Batau ba Ntšhabeleng, ba nale Mokgalabjwe Zakaria Molebeledi Makgata; ba fihla fa gayeng laka mo "Loopspruit No. 41 Bapedi tribal Farm" ba re: Namela Bauba a Ngwato, lehono ditaba dikgwatha mediro ya gago,

(1) polokêlô ya setšhaba sa Bapedi

(2) Sekhukhune Secondary School; re rometšwe go tlo go nametša go fihla fawo Kgobokanong ya dikgoši le setšhaba: Ka kuwa Schoonoord Geluks Location. Re fihlile, rehweditše mphiri o ngametše lege rehweditše ka mabapi le tšhalete ya Polokelo e ribegilwe; Modula-Setulo e le Hlôgô ya Dikomosasa tša Lebowa la Transvaal le yêna Komišinare ya sebaka Morêna Jansen.

Re hweditše e le taodišo ya mafêlêlo, ye e malebana le School sa Secondary gore se agiwe gôna mowe la go go kgetha le magoši le setšhaba ba lego Kgaufsi le Mošate wa Marota; gôna mowe nageng ya setšhaba sa Bapedi e lego: Magnetsvlakte No. 37 dikgomanego le Malekskraal No. 406. Tšona dilego theng ga Geluks Location; taba-kgolo ke gore dikgoši le setšhaba lebe le kwano medirong kamoka; le šaleng gabotse gorlano Hlôgo ya Km Dikomosasa Morêna Jansen a re: Ke therešo a go dirišwane ka kwano lena setšhaba sa Bapedi bjale ka ga le dumêlêlane, a modiro o thômêge, se seratega go ke kwano; Šalang gabotse!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

468

p 512. Kgaoganyô CLVI. 34/120

A dinaga tše tša Setšhaba dikgoši dika abelana?

Mošito wa phuthi, o tsoša ke wa phudufudu, taba ye ya naga ya "Spitzkop No. 171 Nebo area" ya go thonkga ke Morêna Lešaba "VS" Kgoši Morwamotšhe Sekhukhune ka 1962; mo tshekong ye Lešaba a tsomago kabêlô ya seripa sa naga ye ya Bapedi: Gomme go kwetšego gore; Seatla-potleng sebile gôna go kgoši ka batseta ba kgôrô ye ya Marota.

Batseta ba tsentšha kgoši kgomo ka šekeleng, le yena molidi a e tsene ka šekeleng, ka baka la go se tsebe molaô le megatla "Resolutions" tša dinaga tše rekilwego; ka melaô ya magoši le ditšhaba ka Seroto selekanago.

Ka ngwaga wa 1921 Kgôrwana ya "Bapedi Advancement Association," le thelegile tšwelopele ya thêkô ya dinagana le ya thlologêlêlô ya thuto "Education" fa Sekhukhuneland.

Ka ngwaga wa 1922; "Major D.R.Hunt," o tlile kgorong ya Kgoši Sekhukhune II go tlo hlathollêla banna ba "B.Adv.Asso," gammogô le Tona-kgolo Bokgobêlô Sekhukhune Sekwati; melaô ya ngwaga wa 1911 e tšwilego ka Kgoweletšo go ~~K~~ Government Gazette mabapi le thêkô ya dinagana "Farms" ka bobotegi "Trusteeship" bja kgoši goba dikgoši.

Dinaga tše rekilwego ke setšhaba le kgoši, go kase kgônêgê go konaganywa go mang le mang, kamoka bareki ke bohwa bja bona le go bana ba bana ba bona neng le neng.

Bjalege, kamoka dikgoši tšewo dikgethetšwego bodiši bja naga ya go rekwa, gase tša bona aowa! Legôna gase kabêlô ya bona, ke ka baka la bontšhi bja batho bawo baagilego fawo e le ba kgôrô goba ka tlase ga pušo ya gagwe.

p 513 Go ka sebe gôna motho yo, a ka a rolelwango seripana sa naga efe le efe, ye rekilweng ke setšhaba; lege e kaba gore motho yewo o rata go khuduga fawo tikologong yewo.

Legôna a kase bowele ke selo go sewo, a kilego a ntšhetša thêkô ya dinaga tša setšhaba le magoši a tikologo yewo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p.513

K34/120

Kgoši Sekhukhune II; ga a beya Kgoši Kgoloko Kgolane Kgoloko bodiši bja nagana ya Enzaam No. 170 a nare: "Ke go beya modiši wa nagana ye, ka gore; o nale dipitsi o tlo difudiša ntshe le go lema, eupja o seke wa kgwatha selo mabapi le tšhalete ya Polokêlô ya setšhaba sa Bapedi, le ya bahiri ba ratago go lema le go aga fawo; kamoka ditlo kgobokêlwa ke Mokgobokedi "Collector." Simon R.M. Sekhukhune e lego yêna wa tokêlô ya go kgwatha tšhalete ya Bapedi ka kgethô ya dikgoši le setšhaba."

Lege puku ya dimenete "Minutes" e tšhumilwe ya Bapedi "Advancement Association Record No. 1;" ya 1921 ka mpherefere wa 1958 Mohlaletse "Paradys Geluks Location" Sekhukhuneland. Go yôna ditaodišo dibedi ngwadilwe ka botlalo, le dikeletšo tša "Major D.R. Hunt" le tša "Morêna J.W.S.Driver" Dikomišinare tša Sekhukhuneland "area."

* Mošito: Thamaga ya Mabjana, e gopotšwa ke Mphereferana wa Lešaba kgahlano le kgoši M.Sekhukhune le ya tšhalete ye e salego polokelong kgorong ya "Bantu Affairs Department" ya Sekhukhuneland, gomme yôna e sa ribegilwe tša yôna disetla ka gobane Mmušo o re; dinaga tša tokêlô ya thêkô ka motho moso difedile ke "Hlapi holofela leraga meetse a pshele o a bôna!"

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

470

K34/120

p 514. Kgaoganyô CLVII.

Go diriwa bjang, ka dithoto le leruo la mohu ka Sepedi?

Ka mekgwa le melaô ya Sepedi Lefa - "Bohwa" la monna ke la morwaye yo mogolo, lege e kaba monna yo, o be a nale basadi ba bantšhi goba motlalo "Polygamy;" bohwa ke bja morwa yo mogolo Thagaletswalo: Gomme ngwana yo, ke yêna a ka go swaediša banyanana ka go hlatlamana ga bona, gaele bana ba Thethô. Geele diruiwa tša matla a mohu, e se matšo a methepa, legôna a ka setsênê tša Malapa a bagaditšong ba mmagwe; gaele gore ga go na masogana ka malapeng awo. X Gomme gaele tšeding tša mehola ka mo lapeng ke Mošala-lapeng, ke gore; x gofejane wa Mošemanyana e sego mothepana. Gaele malabana le Melato ya Mohu, e bolelwa semetseng sa thoulêlô goba thlologading ya bohle ba leloko, gomme ka bohlatse bja kgonthe melato e lifiwa kantle le sekgupi, legona gase tshwanêlô go se se malebana le mohu, se sekišiwa xx letlatsweng la tshêko (tshêkišo).

Dithoboša dilewa gammôgô le bahlobogi: Gomme gaele dithoto, kamoka tše lebanego e le tša monna yo, lege a nale basadi ka bongata kamoka dikgobêlwa ka lapeng le legolo e lego lôna Mošatana wa kgôrô yewo.

Gomme e tlore, mohlang go boolwa meriri ya mathômô, ya mohu, dithoto kamoka ditlo a bêlwa ka mokgwa wo, go batho ba ba lebanego kabêlwa; go tlo bitšwa ka maina:- Ramauba! ..... a tla a tôpa se a sebonago gomme yo mong le yomong o tôpa ka setee ka setee, ka go latelana ga leloko le labo mohu.

p 515. Gaele boemedi goba tsênêlô go bahlologadi ba mohu, se; xxxx sephêthêga poolo ya meriri (dihlaga) tša mafêlêlô morago ga kgwedi tše (12). Gôna mapelo o ja serati, senyakelwa ga serate, ke gore; Mohlologadi o tekgêthêla moemedi goba motsenedi ka go khurumolla morufswana pele gagwe.

Wôna e be ke se šupetša sa ke rata yo Ngwato. Motsenedi, o nale tôkêlô ya go tsošološa ngwako ga o onetše, le go rêma mpheng wa mogoma le go dira sefero sa lapa; sefe le sefe se lebanego modiro wa senna ka mo lapeng lewo e lego motsenedi wa lôna. Geeba moemedi yo, o nale x malaomabe a go senya ka go šaediša xxfx lefa la lapa la Motsênêlwa gomme dilo tšewo a dijela ka malapeng a šele; gôna Moja

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

lefa o nale matla a gore Moemedi a tsentšwe kgorong ya tshekišo.

Ka mokgwa ya Melaô ya Sepedi goba Serota: Kgoši gaebe e swaretšwe, e thôma go laola gore a fediše kôma ya bogwera, ka ~~km~~ gobane baswarelwa kamoka ba e kgopola banna kalogong ya bogwera. Mosadi ga a hwetše lebipiteng gomme a hwile a sena ngwana, dithoto le leruo ditšewa ke Seantlô goba ~~Tkm~~ Thlatswadinoka; ge go sena bawe gôna dilo kamoka ditlo tšewa ke babo mohu.

Gomme gaele dirapana le mašemo, ke tša kgôrô yewo ya bogadi, gomme motho yo a lebanego go a bela tše, e kaba Mogolwane wa monna wa gagwe goba monyanana wa monna; gomme a ba ka mo e lego kgodišo go baabelwa: Lege e kaba mosadi yo mongwe go senagole-ngalatsepa a ka fiwa serapa goba tšhengwana; ka yêna Hlôgô ya kgorwana yewo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

516 Kgaoganyô CLVIII. K34/120 472

Dithoto tša lapa la monna le mosadi molaodi ke mang?

Dithoto tša lapa la monna le mosadi wa gagwe, ka molaô le mokgwa wa Sepedi, kamoka dibjana tša lapa ditaolong ya bôna bobedi, le ge ba sa lekane ka bophokgô bja lapeng. Ëupja ka bobedi bja bôna, ga a gôna yo a ka dirago boithatelo kantle le yo mong goba poledišano go se sengwe le se sengwe.

Monna goba mosadi a ka se dire boithatelo, gomme mokgwa owe e kaba go rutla lapa gomme phehli ya tsêna ka magareng a bôna, bjalo leagô la lapa la šuhlega gomme ba agišanego le bôna ba gerula e le matšopja, le ge ba sa ba botše.

Monna a ka se rekanya selo kantle le kwano le mosadi wa gagwe goba bagatšagwe, le ga e le go fana ka diaparo; le yêna mosadi a ka se fane selo kantle le kwano goba poledišano le monna wa gagwe, ga išita le tšôna dipitšana tša go apeya, elego tša tirišo ya mosadi bjaloka ga marumo a le tirišong ya monna. Go dira tša lapa kantle le kwano ke bofêfa setšhabeng sa gabo motho.

Ditshepišo tša malapa mehleng ya bogologolo e be e fo ba (a) morepšhana, (b) ngina, (c) lethêbô, (d) tloôbôkô, (e) makgwayi mabotong le medutuûung ya malapa, esego dikgabišo tše tša mehleng yeno tša ditiro tša makgowa a tšwago kuwa mošola wa mawatle.

Ngwana wa lesogana ekaba mong wa marumo, ge tatagwe a tšofetše a le go balamela lekgolo la menyaga goba a hwile, le gôna e le ngwana wa boitshwaro (boitswaro), yo a tšwelego mahlalagading, wa mengwaga ye e kabago tletlolwana go masome a mabedi goba nthagwanyana. Le gôna a phethile mekgwana ya Sepedi kamoka, ke
517 gore dikômana, ka gore o lebelelwa gore ke monna o na le tokêlô ya go retha marumo le go ya thlabanong ya madi.

Selo-selo sa kopanêlô se gôna, eupja ga se ka mehla, ka gobane sa hlôka mong se a ila.

Pheta mohlomong pheta e kaba gona e tee ka lapeng labo mokêtê, yewo e bitšwago bolokwane goba thaga, pheta ye ke ya kapešo ya mošate go Bakgôma le bakgomana ba dikgôrô tše kgolwane goba mabapi le lešika (leshika) la madi a boreneng, le gôna pheta ye

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

517 bjalo ga e gôna ya maitirêlô, gobane moapari a ka butšišwa ditokêlo tša boapari bja sehlamo sa mohuta owe gore naa o fele ke mang neng ka baka lefe mošate?

Mong-motse ke kgoši goba kgošana ya motse owe, gomme go wôna go na le kgethologano, gobane kgôrô e nngwe le e nngwe e ka ba le lešaka la yôna, gomme mong wa lešaka lewo ke hlôgô ya kgôrô yewo, ka gobane le mohlang a hwago o bolokwa ka go lôna; yêna le mosadi yo mogolo le barwaye ba lona lapa le legolo lewo.

Karolo ya motse: Karolo ya motse ke ge leagô go le petagano, gôna dikgoro di ka namalatšwa bjaloka ga kgoši Sekhukhune II a ile a khudugela ka kgaufsi le thaba ya Lepôô fawo le lehono a robetšego ntshe le mohumagadi Leganabatho le morwaya Thulare II.

Motse ga o fiwe ka mokgwa le molaô wa Sepedi, ga e se fêla ga tatago masogana ga a ka bona ekaba mohola, a ka abela yo mongwe kgôrwana ya gagwe; bjaloka ga mokgwa wa Serota o dumêlêlana le tirô ya kgoši Sekwati I a diretše morwaye kgoši Mašilagatiše kgôrô ya gagwe ka Tšate.

5/8 Ka mokgwa wa Serota, ga go tsebjwe ka tša thekišo ya ngwakô goba motse, ka gobane mokgwa wa leagô la Serota (Sesotho) le thelêgwa ka dipheko tša banna bo-reatseba, gomme le ga išita go aga maruping a e mongwe motho semetseng (semeetseng), ke mo go thata le poifo, ga e se mohlomong mokhudugi ekaba bana ba thethô gomme e le ba pheko etee tša bôna di sa ilanego.

Dipuno le dienywa (dikenywa): Tše lengwago mašemong le dirapaneng, dilo tše kamoka ke difêpa lapa le wôna mafsi a dikgomo le a dipudi, tšewo kamoka ke tše mohola le bohlôkwa malapeng a bašaparegi. Mafsi, ke lehumo malapeng a mahumagadi gomme ibile ke sephumula bošuwana lapeng goba malapeng a bawo ba nago le dihuswane tša mohuta wa tšewo. Kamoka dilo goba dilewa tša lapa, di thakgafatša ka monna le mosadi, ka kwano le thlomphano go Bauba le Sebutsi, ka dipoledišano tša mokgwa wa leagô la lapa makgatheng go baagišane gore go se ke gwa ba botsopja go bonwa ke bawo o agišanego nabo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

518 Le gore thutišo e botse lapeng la bôna le baneng ba bôna le go hlwekiša mekgwa ya bagononi le bagônolêla ka lapeng le bôna. Monna ga se tau ke motho, ga a na tokêlô ya go fa mosadi yo mongwe se malokana le lapa, kantle le poledišano le mosadi wa gagwe gore go bolokwe mekgwa ya molaô wa Sepedi. Le gôna monna a ka se nokêlê lebôgô (seatla) ka sešegong go tsopola mabêlê, monna yo bjalo o tlo bolêlwa gore ke sejato "igofu".

Naa keng mathupja? Ke gore batho ba thupilwego ka marumo ntweng goba thlabanong. Mehleng yeno mono gagešu Maroteng - Mohlaletse "Paradys" go sale gôna ditlogolwana tša wôna, gomme
519 batho bá ke batho ba ratwago kudu ke kgoši le bakgômana ba motse; o ka se ke wa ba tseba ga sa botšwa, mohlomong go laetšwa lebaka ke gore dihlôgô tša bahlabani di robetše bahung ka baka la bona ntweng. Mathupja mehleng ya kgale Maroteng go fihlela ka pušo ya Mohumagadi Thorometšane II, modiro wa bôna e be e le go apea (apeya) dinama tša megobêla ka lapeng le legolo la mošate le ka dikgorong tšewo lethupja le abetšwego ka ntshe; gomme ka kudu-kudu ka lapeng le kgorong ya mošate.

Bapedi ga ba na tsebo "knowledge" ya go hunolla lethupja, le gôna lethupja ka baka la mejo le boiketlo ka go dula difarong, le hlôkê kgopolo ya go tsoma khunologo ka gobane le iketlile kudu. Gomme bophelo bja lôna bo phala bja kuwa le tšwago ntshe. Le gôna mejo le go hlomphiwa go fetiša ga gabo lôna; ge mang le mang a ka fotlêla mothupiwa a re: Lethupjana! fano mošate wa Bapedi, motho yo a kago riano o fidišwa kgomo ya dinaka ka gobane go thonkgêga madi a bagale ba robetšego badimong ka baka la motho yo wa marumo a Thulare.

Naga: Bapedi ba re: Naga ke ya Thulare, ga e le malebana le mašemo, kgoši e kgethile bakgomana ka dikgôrô tše kgolo go beakanya mašemo, temelong efe le efe ka magôrô a magolo, ka tshwanêlô ya melaô ya Sepedi, mokgwana wo wa gore naga ga e rêkwê ke wôna wa go tlaetša Marota ka go se rêkê dinagana matšatšing a bo "Major D.R. Hunt. Sub-Native Commissioner ya Sekhukhuneland ka 1913". Tona-kgolo Bokgobêlô Sekhukhune Sekwati ga a tlo relwa

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

519 gore ke Kgomêlamorago "Retrograde" ya setšhaba sa Bapedi. A re: Naga e rêkwa ka madi esego ka tšhalete, fêla ka ngwaga wa 1922,
520 ka phakgamo ya lekgotlana la Bapedi "Advancement Association" a tsoga borokong bja go sepela a le thibamong "Somnambulist": Lentšu la gagwe a re: "Bana baka! A re rekeng dinaga sa mathômô gomme e tlore morago ga fawe, re age dikolo dinageng tša rena tše re di rekilego". Ke ge a fetola mogatla wa banna ba seboka sa tšwelapele ya setšhaba sa Bapedi.

Mokgwa wa lesolo maabane le lehono: Lesolo la diphôôfôlô le gôna, gomme matšatšing a lehono lesolo le kaba gôna, ka taêlô ya kgôši, e le go nyaka sedimo sa mohlapo; e le ka baka la kômêlêlô. ya lefase ga legodimo le ratabetše mme pula e sa nê mobung. Gomme kamoka dilengwa di pona temong, bjalege kgoši e laêlê gore go rapiwe banna goba mephatho ka dikgôrô tše dikanetšego mošate. Bjalo ka mahuba a meso, ke mphe saka gomme o tlo bona godimo ga Lepôô mokubeege wa tlang mono! Lesolo le ke la go nyaka phôôfôtswana ye e ntšhitšwego ke dikgagara tša Mangaka-Kôma; ke lôna lesolo la mehleng ya lehono diagelong bja magoši a mono Bopedi. Gomme ga phôôfôtswane yewo, ga e hweditšwe e tseba ke yêna Thulare tirô ya yôna le Mangaka-Kôma le khuduthamaga ya gagwe, gomme ga e le polêlô yôna e re: E lahlelwa ka pitšeng ya mphoko, motho le yêna ga ka timela, go rapiwa lesolo la go mo tsoma, le gôna go hlabiwa mokgoši, eupja esego wa Sebata-kgomo. Ka tsebišano ka magôrô kamoka le metsana ye kgujana - ka mokgwa wa go tsoma motho yo a timetšego goba a arošitšwego ka badimo.

Seantlô: Nyalo ya seantlô ga e lekane le matiyaka-thôka, e le gore senyalelwa go tlo tswala kgoši goba kgošana ya selete sewo.
521 Ka mokgwa le molaô wa Bapedi, seantlô e ka se be lethari goba sehladišwa monna yo mongwe, aowa! Mokgalabjwe o re: "Ga e sale Marota a aga Tubatse, ga se gwa ke go eba thladišo ya mosadi wa monna yo mongwe, gore mosadi wa gagwe a išwe seantlô, go išiwa mothepa wa matswêlê a a sa tletšego mothobe, ge eba gore batswadi ba mothepa wa mohu ba gana go fa seantlô, gôna molato wa kgananô

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120 476

521 o ka fihlišwa kgorong ya Thulare gore naa kgananô keng? Gomme ge mabaka a kgananô a kgodiša (kgodišêga), yo mongwê o tlo lahlêgêlwa gomme yo morgwe a bowêlwa.

Ge eba gore mohu wa mosadi e be e le motho yo a nelego digôtlwane (bana), ga go ke go befa kudu ka gobane mohu o phethile ditshwanêlô tša gagwê bathong le badimong "badimung".

+ Phôôfôtswane: Mohlomong mmadi wa ye Thamaga ya Mabjana a ka lahlêga kgopolo ka mafêlêlô a phôôfôtswana ya sedimo sa pula, aowaa! Le ge go ka swarwa pudubudu, hlôôlô goba kgaka, dilo tše nama tša tšona di lewa ke bana ba go tloga ka (5 menyaga go fihlela go ba 12 fêla le bakgekolo ba gumilego madibeng); ke bôna batho ba jago tša go foka temêlô ya selete sa makêtê. Ga se batho bohle ba tsebago pheletšo ya phôôfôtswana ye, ga ese fêla bana ba nthlwa, ke gore bana ba lapa la mošate, gomme le ka magorong go tseba bôna banna bagolo ba khuduthamaga; ke mokgwana o mongwe wa dikhupamarama tša Sepedi le ka metse ya Mabônê kamoka tikologong ya Sekhukhuneland.

Thamaga ya Mabjana (Bona Kgao. XLIII seripa sa f le g).

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

523 Kgaoganyô CLIX.

Naa Bapedi ba na le tsebo ya thlôlêgô ya tša leratadimeng?

Ga e le mabapi le kgopolo ya dikgololwana tša sebakeng sa kanêgo goba leratadima, eitše ka ngwaga wa 1910 gore go tšwêlêlê naledi e kgolo ye e retšwego leina ba rego ke Motshotshonônô "Comet", ka letšatši le lengwe ga lefsifswana le swara re le kgorong re ora mollo, ke kwa bakgalabjwe ba anêgêlana ka naledi ye.

Ba re: Naledi ye ke Sehlôla, gore e bonagale naga e tlilo ferekana, go ka se be le boiketlo dileteng go tlo êmaêma marumo le diphalalo; khutšo e ka se be gona bathong!

Ba re dilo tše kuwa leratadimeng di hlodilwe ke Modimo, phifalo ya letšatši ba be ba re letšatši le hwile, ge eba gore batho ba be ba le temong, megoma e utiwa matsobeng go hlabiwa mokgoši 'Letšatši le hwile', go lesetšwe go lema, go a putukanwa go iwe gae, gomme le ka moswane e tlo tsoga e sale sôna seileng; batho ba hlwile gae ka magôrô kamoka.

Mabapi le phifalo ya kgwedi, bošegong bjoo go tlo kwala mokgoši, iiu! Kgwedi e hwile! Kamoka motse o tlo rothothêga gwa iwa nokeng go hlapiwa mebele, batho kamoka basadi le maseya ba re go boifiwa gore kotsi e tle e se ke ya dirêgêla fa motseng wa bôna. Gomme kotsi yewo e gopolwago go gônônwa gore mohlomong kgoši ya bôna e ka hwa gomme le gôna ka moswane go tlo hlwêlwa seileng fa gae go hlompha phifalo ya kgwedi.

Ga e le malebana le ditšhupo tša go balama ga kgwedi, le tsebo
524 ya gore ke ye mpsha, gôna go hlatholotšwe ke thlago ya batho ba sesadi ka lebopo la go hlapa ga bôna; basadi le methepa le methepana gomme ke sôna sewo se fago batho tsebo ya go bala matšatši a kgwedi. Ge e le temogo ya tsebo le thlaologanyo ya diputlaganyo tša ngwaga, le gôna palong ye ya kgwedi go lemišiwa ke dimela meeding le dikhwiting; ka mabaka a khukhušo ya tšona le matšoba a mokgoba dithabeng. Bjalo peu e ya laolwa gore go seele (bo seele) gomme dikgagara tša Mangaka-Kôma di ntšhitše lewa le la pheko ye e tsomegago; bjalege, ba Maleka (Malekapeu) ba tlo ntšha dihlakola ka go kgêma lefase ka mogoma gomme morago go hlabjwa mokgoši wa Basadi kotokoto! Moroto wa mošate[1] (Maputla), (2) Matloša,

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

524 (3) Masoka, (4) Masenya - ka Moswane Mooteng wa mošate! Gomme sé ke wôna mokgwa wa Bapedi le molaô wa bôna; Moota ga se modiro wa dikgarebê, aowa!, ke modiro wa basadi ba malapa le ge kgarebê ya moroto wa Masoka e nyetšwe gomme a se a bekwa ga a gopolelwe modirong wo, ka gobane ga a na lapa, eupja ge mosadi a ka dira matêpê goba moreba kantle le bolwetše, e tlo ba tshenyêgô go lapa la gagwe. Mafao le medutudu e tlo senywa lapa la fetoga "Baleng".

Dinaledi tša mesela, borrawešu ba re di šupa dikotsi le bohlôla lefaseng. Molalatladi ba re o khudiša pula o phala ke seroga-balôpô, sôna se holofetša gore pula e kgaufsi gomme ge se bonwa kuwa go kgwedi le letšatši e be thlologêlo ya bôna e ba uša pelo.

525 Monna-mogolo, mohu Nkgatho Molôkê Lesufi o be a re: ga a gôna motho yo a ka nešago pula, aowa! Se se lego gôna maru a legodimo a ganana le ditšhila goba +dibeêla nageng goba temong. Dibeêla ke melwa-e-dutše ya mohloi goba bahloyi ba selete sa makêtê ka go lahla ditšhila šokeng, mabakeng awo batho ba lebeletšego pula ka wôna.

Gomme ke ka baka lewo kgoši e be e rapê lesolo la dibeêla ka tikologwana yewo go tsoma dibetla tše bjalo go topiwa diphuthana goba ditsibana le ditsêkana tša magogwana le dintshutshuthana tša mafsielo le mahlašana a gatišitšwego go diotlwana; gomme kamoka di tlišwa mmôgô mo go lego mabothela gomme di tshumiwe ka mollo selebaneng sa ba lesolo kamoka e be kgoôišano go mang le mang. Bjalege, ka mokgwa owe thapêlô ya mohutana wo mohlomong pula e nê, ba re "e be e swerwe ke dibeêla, ke tšona di bego di thibela maru", gomme le ge mosadi a ka bêlêgêla ngwana mašemong; felo fawo ka molaô wa Sesotho ke tshwanêlô gore go fukiwe ka mphoko, le ge tladi e teile eng felo fawo go swanetše go fukiwa gore go gatollwe dibetla setšhabeng ka mekgwa le melaô ya kidišo ya Marota.

Mollo keng, o tšwa kae? Bona kgaoganyô ya 149 letlakaleng la 492-494). Mollo o gôna go dilo kamoka, mollo ke selo sa thlagô go dilo tšohle, o bonwa meetseng, dikwateng le matlapeng ka matêtê le matla awo Jehofa Modimo A hlotšego dilo kamoka, ka taêlo ya

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

525 gagwe ka gôna. Le tšona tša nama le madi di na le mollo ka
526 mehuta ya yôna. Go araba putšišo ya diša (dirumula) di gotšwa gape, ga e se fêla kidišo go basadi elego yôna mabakeng a go riboga ga mosadi, gobane mogaditšong goba yo mong le mong a lego lehlôyô naye o mo tšeêla diša gore mohlang wa letšatši la go tliša motho a tle a farêlwe gomme balidi ba re o bolaile ke pêlêgô gomme tšhipa e hlapile ka nakedi.

Rena ba Maroteng, motho wa moriri ga a bešiwe mollong le ge a hwile, motho a ka wela ihoo gomme ra ihoola. Le gona rena Marota ga re ôrê mollo le basadi, ka gobane banna ba ngatetše gomme basadi ba photokgiša; mosadi o tlo re o wa phutha a phutha bošaedi gomme dihlahlara tša mmonêla a šulelwa. Mosadi ga a tshorame kgorong ya mollo wa banna, le gôna ga a na tokêlô ya go gokola mollo ka noši sebešong sa banna, ke moila; o swanetše go gokolêlwa ke monna yo a hwetšago fa sebešong; ge e ba go se monna ga bitše mošemanyana a tle a mo topêlê magalana mo sebešong sa banna ba bešo sé.

Mokgwa wa go ôra mollo kgorong (sebešong) sa banna go dulwa gabotse-botse esego ka go šušulana, ka gobane ga gwa bêlêgwa re le mafahla "Twins"; ga išita le wôna mafahla (ditulani) di a tsebana.

Basadi ba lailwa thlômêlô ya diša goba kgare ya go rwalela meetse goba se sengwe le se sengwe se rwalwago hlogong ya gagwê; e fo ba yôna mehla ya lehono go sego thlômêlô e kgolo ka baka la
527 dipetlêlê tše tša ba bašweu "Europeans" mo nageng ekhwi ya Sekhukhuneland. Le ge mekgwana ya bonokwane e sa fetšwe fela pêlêgišo e hotše go babaso kamoka fawo nyakong ya dikôkêlô e agilwego ntshe; ke kholêgô ye godimo ga dikholêgô.

Mokgwa wa go kgoka motho ka pêlêgo ke boloi bja dihlôôgô tša baloyi lefaseng, ke ka baka lewo ge ngwetši e gôrôga ka lapeng mmago Ngwato a felego a laya ngwetši gore: Mahlako a Bauba, hlokomêla diswara tša gago gomme!, gomme a bolêla naye ka kutamong go mo lemoša dikotsi tše ka mo hlagêlang; e se ke ya ba lešaedi go tša lapa lé le ka mafuri a lapa a se ke a gašanya melôra fawo go sa lokêlago molora wa sebešo wa bôna; kamoka go išwe sethobolong sa kgôrô ya bobona.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

527 Mekgwa e gôna ya Bapedi ye lokilego, ya thutišo ya bothakga le boitshwaro gomme e gôna mekgwana ya bošaedi yewo e tlotlollago dimelo tša bôna; elego maroga mmolêlô o mobe molomong wa motho yo mogolo yewo bana ba swanetšego go ithuta polêlô ka yêna gore ba godišetšwe poifong le sethong mehleng ye e tlago ya bôna; ga ele banna le basadi.

Ga go thutô ye e fetago "Godiša tatago le mmago", Naa tatago le mmago e fo ba bakhwi ba go go tswala? Aowaa! Tatago le mmago ke motho ofe le ofe ba bonego letšatši pele ga gago, le ge ekaba wa leswaô lefe le lefe; ke se sengwe se sa rategego diagelong tša bohle tša batho ba leno la Bopedi.

+ Dibeêla ke ditšhila goba se beilego ke motho yo a go hloilego, go lôpa tshenyetšo ka boloyi; go riano borrawešu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

481

p 528. Kgaoganyô CLX. Ka Kamatla Ohle.

Loopspruit P/Bag 619.
Middelburg Tvl.
30th November 1962.

(A)

Doctor N.J.van Warmelo.
Government Ethnologist,
P.O.Box 384.
PRETORIA.

Thobela:

Amogêla, difahlêla tša tsebo, le tša mekgwa le mekgwana ya Serota, ya mehleng ya kgale le ya mehla yeno; tše ke dikwelego le tšewo ke sa dikwago le go dibona ka mahlô. Gomme keya rereša gore, mabaka a thlaologanyô a fihlile awo le rena Bapedi, re hlokomologa gore, ditiro le x mekgwa e mefsa; e gôgêla dilete kamoka tsebong ya setho le ya Bo-Modimo.

Ke leboga ga le rena Marota, re batametšwa tiragalong ya mehleng ye e tlago, ya merafo ya leno la Afrika borwa.

Thamaga ya Mabjana: "Record No. VI;" e fedile, gomme matšatšing a kgwedi ya Dibatsela-December 1962, ke sa tšeya leêtwana, la go bonana le kgoši ya setšhaba sa gešu ka puku yekhwi, le go kwa thato ya gagwe, le ya Mokgomana yo Mogolo wa kgôrô ya Marota; gore le bôna ba nthlahlêlêlê - mabapi le thlatlamano ya tswala ya bana ba mohu - Kgoši Sekhukhune wa bobedi: Lege nka tseba, tatêlano ya bôna ga ke rate go e ngwala kele nnoši aowa! Ke rata go bonana nabo, rebe mahlwana phagana.

Ke êma ka thlologêlêlô ya tšhegofatšo ya Matswalo a Morêna wa rena "Kristus Jesus."

E.M.E.Motubatsi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 529.

K34/120

(B) (I)

Ke yêna: "amatla - Ohle, a mpupilego mmeleng wa mmane, ka kgwedi tše senyane: A ntliša mo ditapišegong tša nama le madi; kaba sefegedi go lekana le tšohle lefaseng. Ka gobane, kgaogêlô ya Jehofa Modimo e ka go safelego.

II.

Ke Yêna: Raditsebo - tšhle a go ntôta ditlalelong tša tatane le mmane, go puping, mekgôhlwane le mathakgong le matšhollong a dithodima le ditlalelong go fepeng ga bona le-bo makgolo: Bare; a fa e tloba wa gabo rena yo!

Ka baka la Jehofa Modimo ka kgaogêlô ya gagwe e gôna neng le neng.

III.

Ke Yêna: Raditsibi-Tšohle a go mphološa gare-gare go malwetšana a Mooko goba Monyalo, Sekobonyane le Mabora le thosola ka le manthso le tšohle tše fetelago le Mauwe-uwee! A mphimiša ihoo bakeng sa kabulong yaka boseyeng, na nka reng?

Ka gobane Mabobo le Mogau wa Jehofa Modimo ke wa Mehla le mehla.

IV.

Ke Yêna: Mokagohle-Wa-Magodimo-A-godimo-dimo. A go tišeletša go mediša (mediso) ya dineanya tša mmele waka, kagong kabudiša le tsetalalong ka Maoto go kgôna go taila-ntoti! Go swana le dibupiwa Goriano Moya waka, gore; Jehofa Modimo O ka gohle.

V.

Ke Yêna: Mosefetoge-Wa -Mehleng Le Mehleng ke le bona ka letšatši le kgwedi, ka lebelêla ka bona ke nale morithi, ka
p 530. tataila le bohle balego tekanong le nna le bawo ba lego mahlalading, na ke mang a go ntira se: Ka gôna kere; ruri! Jehofa Modimo-O-Senago Mathômô; ga a boifiwe ka dikgoši, dikgošana le baahludi le bahumi le ke badidi lefaseng kamoka; ka merafo le mebala.

VI.

Ke Yêna: Modihlodig

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

VI.

Ke Yêna Modihlodi-Tšohle - Ke Jehofa Modimo; yo lešokô diakanya tša Wôna kamoka e lego bodiba bja lehumo, go motho lego tšohle tše a dihlodilego le kamoka tša dikgopolo tša gagwê; dilego tekanomg le letatadimeng ka baka lewo a Jehofa Modimo: A khunamelwe Legodimong le lefaseng.

VII.

Ke Yêna: Bamatêtê-Ohle; kanegong ya legodimo go tše dibonwago lé tše disabonwego, Phefo le Boyêna le Morwa le Moya, O mokgethwa, borarong e le Modimo-O-Tee ka go safelego: Yo le diphetogo tša mehla le mabaka dilego seatleng sa Wôna, ke mang yo a ka laodišago dipheletšo tša Mediro ya matla a Wôna?

Ke Yêna a nnoši Jehofa Modimo, mobagôna a le gôna; e sale a le gôna goiša go sabalweng ~~kxxkxkxxxx~~ dilemo.

VIII.

Yêna: Ramatla kamoka eitše gore: Adama ka Efa a fošitše ditaêlo tša Mmuoi wa gagwe, ba khudušwa tšhemong ya "Eden;" bala go Genesis 3 :22-24. Ba lahlwa, le go rakwa gomme ba thoma go phela ka ditapišego tša matsôgô a bôna mehla kamoka ya go phela ga bôna lefaseng le.

IX.

Yêna Modihlodi tšohle: Jehofa Modimo-Yo a bonego makgapa a
p 531. ditlogolwana tša bana ba motho, a ba fediša batho le diphôôfôlô le digagabi lefaseng ka Meetsefula, eupja ka baka la kgaogêlô ya gagwe a šokêla Nowa le ba lapa la gagwe; gore e tlo e be peu lefaseng: Genesis 7 :5-8.

X.

Yêna: Mosefetoge wa mehleng le mehleng: A bona ditšhila tša Mobušo ya Moagô wa mmoto wa Babele a rarakanya maleme a baagi ditapišegong tša bôna, tša fetoga dilôrô gomme ba tšitlana le bonkgokolo le bophaphathi go fihlêla le mehleng yeno. Genesis 11:1-9.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

XI.

Ke Yêna: Jehofa Modimo-Yo-Matla kamoka a go timeletša mats metse emegolo-golo ya Sodoma le Gomorah ka mollo wa taêlo ya gagwê: Gomme le mehleng yeno felo fawo, go sabitšwa gore; ke lewatle la sehu "Dead sea." Genesis 19 :23-25.

XII.

Ke Yêna: Raditsebo kamoka: A go phekgola naga ya Canaan morwa Hama a e fa Aborahama mohlanka wa gagwe gore; e be bohwa bja Peu ya gagwe le baneng ba bana ba bôna . Genesis 12 : 6-7.

XIII.

Ke Yêna: Raditsibi Tša Mehla le mabaka: A go kgetha popelong ya mosadi Jogopeta go bêkêga Moše morwa wa Amoramo gore, e be Monamoledi wa setšhaba sa Baheberu Methubong le pušong ye sehlogo nateng ya Baegepeta ka mengwaga e fetago makgolo a mane kgobonong "over four hundred yrs," a rutilwe mahlale kamoka, ke morwedi wa kgoši Farao sekolong sa Memphis, gase a ke a e pitša gore ke Moegepeta aowa!

p 532. XIV.

Ke Yêna: Tamatla Ohle; a go rekgêthêla dinatla dingwadi, ba go rešiela ditiragalo tšekhwi:-

(a) Puku tše hlano tša Melaô ya setho le Bo-Modimo le mekgwa ya ditirêlô go Jehofa Modimo wa Magodimo-a-godimo-dimo.

(b) Dipuku tše lesome lemetšo e mebedi, tša dikahlolo le meferefere ya dilete le tsogelano, le phumano ya mebušo, tshipi e gata engwe e menana; Thubano le bothupja ditšhabeng kamoka tša lefase: Go mehutahuta ya batho ka maleme le mebolelo ya bôna, le masêgô le mekgwa ya borapedi bja bôna; gomme ka gore, e fele motho kgopolo le mokhora dia timetša go itirêlwa medingwana ya dikôta (dikwata) le Makômane le ya ditshipi, gomme tše kamoka dibitša kôtlô ya motho go Mmupi wa gagwe.

(c) Go nale dipuku tše hlano, tše bitšwago tše kgethwa tšona dingwadilwe ke batho bakhwi:- (1) Jobo. (11) Dafeta. (111) Solomon. Ge o dibala le ~~xxxx-xxx~~ pelo-theri o kwa gore, ke therešo dipuku tše ruri ke tše kgethwa "Xxxxx "Holy-writings;" ka mogare-gare ga Tastamente "Testamente." Yôna ~~kgwx~~ kgwêranô ya Kgale.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

K34/120

(d) Gôna ka gare go yôna Testamente ya kgale go nale dipuku tša Baporofeta ba lesome lemetšo e tabêlago (selelago), gomme mo go bôna go nale ba bane, ba tsibjago ka Bophôkgô "Greater" gomme ba lesome le dibedi ba bitšwa Bonyane "Less."

Baporofeta ba ke bôna ba tswaletšego Kgwêranô ya kgale, gomme ba bolêla kamoka dikgalemo tša Jehofa Modimo-Ramatla-kamoka go dikgoši le ditšhaba tša tšona gore; dipušo le dikarogo tša bôna ke monko wa
p 533. lefetla la phulaša selebaneng sa bokgethweng bja Tirone ya Bo-Modimo bja Wôna.

Dipuku tše tša diporofeto "Prophitical books" ke tšôna tše dikilego dibolêla ka mokgoši gore, ga mabaka a phethegile, Mesia o tla lefaseng le, go fetile mengwaga ye dikete tše nne "4000 years;" gomme motsong wa dinne wa 4 AD. Kege Jehofa Modimo bjaloka ga a holofeditše ka bahlanka ba gagwe gore ya mehla e fihlile, wene motho ke tlo go tanyolla segoleng sa Motanyi wa gago; ke tlo go romêla Motanyulludi.

Yôna Motanyulludi yo o tlile ka yôna tsela ye kamoka ba nama batlilego ka yôna mo lefaseng lekhwi.

(e) Ditaba kamoka tša go fihleng ga Mesia bala go Lukase Emokgethwa kgaoganyô ya bobedi go thôma fereseng ya ntowe go fihlela mafelelong. Maria le Josefa bafo sepela le Morwa-Motho go moiša motseng wa Bethelhema gore mangwalô a makgêthwa a phethegale dipolelo le tšewo dingwadilwego; mehleng ya bogologolo ke bakgêthwa le bahlankedi ba Yêna: Jehofa Modimo Ramatla-Kamoka. Gwariano moetapele Johanese Mokolobetsi a re: "Bonang! Kwanyana ya Modimo ye e mmalago makgôpô a lefase."

(f) Ke Yêna: Mesia yo a retšwego "Kristus Jesus" Yêna Morwa wa Modimo ka go rereša, ke yêna a tanyolotšego motho lehung la xx timelo ya neng le ang; ba dumetšego go Yêna o ba dirile Dikgoši le Baruti go Modimo Ntate: Go Yêna e bo letago le tumiso goiša mehleng le x mehleng.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p 534. (g) Morêna Jesus Kristus A kolobetšwa ke Johanes mo nokeng ya "Jordan," bjalo o thôma go bolela tša dithômelo tše a tletšego šôna go Bajoode le go fa mataka a bo-Morwa wa Modimo; Bajoode ba kgopja ga a re: "Pele ga Aborahama ke be kele gôna!" Bajoode "Jews" ba re: Mošaa! Aborahama tatago rena, wene ngwana wa maabane; retlo kwa tša gago. Gwa sekologa dinatla ba tsebago Matlôkô ya hlongwa Efangedi. Dinatla bongwading šiba:-

(1) Mokgethwa Matheus.

(2) " Marekus.

(3) " Lukase.

(4) " Johanese.

Banna ba, ke bôna ba go retšeêla ditaba kamoka tše tšwilego molomong wa Morêna Jesus Kristus, lege mohlomong tseding diphutlugile ka baka la phetolanyo malemeng a mathômô. Morêna Jesus Krustus O bapolwa sefapanong o bolawa ke Bajoode a le mengwaga ya masome a mararo eupja Bajoode ga ba dira selo; gobane le mehleng yêna Efangedi e ka dikhutlc tše nne tša lefase: Ke ka baka lewo borraweŝu ba go rešiela seêma se serego: "O seke wa re ga o rêma Mokabi wa re O wa lomeletša o sa tsebe Mahlogedi a bo-Mokaabi."

Baapostola ba gagwe e be e le ba lesome lemetšo e mebedi palong ya bôna kantle le bawo ba bego ba boifa polao; eitše ka lebakanyana gwa tsoga Senatla Moapostola Pauluse Mongwadi le bo boledi bja Efangedi ditšhabeng go Diphuthêgô kamoka mošola wa la Palestine: Bala kamoka diepistola o tlo hwetša leina la gagwe, kantle ga Epistola
p 535. ye e lego malebana le ngwadi wa yôna, ga e se puku ya Kutullo "Revelation" ya Mokgethwa Johanese ga a lahlilwe kuwa Sehlaka-hlakeng sa Patmose.

Lefase le la Palestine leina la lôna ka thereŝo ke lefase la Canaan morwa Hama morago la bitšwa gore ke: Palestine. Na lefase lewo le kgabakanya maina ka bakalang? Ke naga ya bohwa ka kudu, gomme ebile ke kgomapakwa, gaele ditaba ka botlalo o ka dihwetša go "Bible dictionary entitled Doctor Smith" mabapi le naga ya Kanana mehleng ya kgale.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.

p. 535 965

K34/120

487 X

Baagi ba mono lefaseng, dilo kamoka diphekgolwa ke matla a marumo; ka phenyano ya ditšhaba Seripana se lehono barego ke Sekhukhuneland, Bapedi ba itše go fenya diletana tše bego diagile fa, ba rêla nagana ye, ba re: ~~ka Sekhukhuneland ka~~ Ke Bopedi "Bapedian - land;" gaele leina le Sekhukhuneland le retšwe ka morago ga ntwa ya 1877 ka taêlo ya "Mohumagadi Victoria Queen of England le President S.J.Paul Kruger;" wa Afrika borwa 1898.

Gôna bjalo maabane re be re timeditšwe, e bitšwa gore ke Geluks Location ga Chieftain Kgoloko Sekwati Thulare, a swaretše Kgoši Sekhukhune II setulo sa bogoši bja Marota. Bapedi ga ba sa agile Mogokgomeng "ubatsi ba be ba re, naga ya bôna e goma ka noka ya Lekwe - "Vaal river;" mehleng yeno ebitšwa ka Transvaal gaesale naga ya Thulare. Bapedi ba a mogilwe ka marumo, bjale-kage le bôna ba be ba amogile ba bangwe ka wôna Marumo; e riano Thamaga ya Mabjana.

END. S.965.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2021.